



النشرية الإحصائية السنوية لتونس  
ANNUAIRE STATISTIQUE DE LA TUNISIE  
2010-2014

نشرية Edition 2015



## *Préface*

Cette édition de l'Annuaire Statistique de la Tunisie présente les principales statistiques collectées et élaborées par le système statistique national et le produit de ses activités. Ils portent principalement sur les cinq dernières années (2010 à 2014). Certaines informations figurant dans les précédentes éditions font l'objet d'une mise à jour régulière.

L'Institut National de la Statistique ne cesse de déployer tous ses efforts pour mettre à la disposition du public une documentation riche et variée. Répondant à un besoin grandissant des utilisateurs et attentif aux nouvelles exigences de suivi de l'évolution de la situation économique et sociale du pays.

L'INS tient à remercier toutes les administrations, les institutions publiques et les organismes professionnels et ses différents correspondants de leur concours régulier et précieux à la préparation de cette nouvelle édition de l'Annuaire Statistique de la Tunisie.

Par ailleurs, on signale que le présent document est disponible sur CD-ROM en version monoposte en deux formats (PDF et Excel).

Nous serons heureux de recevoir vos commentaires et suggestions quant au contenu et la présentation de la présente édition de l'annuaire statistique de la Tunisie.

Pour de plus amples informations :

- Contactez l'INS par Email : [ins@ins.tn](mailto:ins@ins.tn)
- Visitez notre site web : [www.ins.tn](http://www.ins.tn)

## **تقديم**

تمثل هذه النشرية الإحصائية السنوية للبلاد التونسية جملة الإحصائيات التي تنتجهها المنظومة الوطنية للإحصاء، وتشمل أساساً السنوات الخمس الأخيرة (2010-2014). تظل بعض المعلومات الموجودة في نشريات سابقة محور تحبيط متواصل.

يسعى المعهد الوطني للإحصاء جاهداً لتوفير وثيقة إحصائية ثرية ومتنوعة تستجيب لاحتياجات طالبي المعلومة (الباحث) وتتضمن مقاييس وتطورات الوضع الاقتصادي والاجتماعي الراهن.

يتوجه المعهد الوطني للإحصاء بالشكر إلى كل المنشآت العمومية الخاصة والعامة لتعاونها لإصدار الطبعة الجديدة للنشرية الإحصائية السنوية لتونس.

مع العلم بأن هذه الوثيقة تصدر في شكل قرص مضغوط ببعدين إثنين (PDF et Excel).

سنكون سعداء بتقبيل إقتراحاتكم وملحوظاتكم حول محتوى النشرية الإحصائية السنوية لتونس.

لمزيد الإيضاح:

- اتصلوا بالمعهد الوطني للإحصاء على البريد الإلكتروني: [ins@ins.tn](mailto:ins@ins.tn)
- زوروا موقعنا على شبكة الإنترنت : [www.ins.tn](http://www.ins.tn)



## TABLEAU DES SIGNES CONVENTIONNELS

## جدول المصطلحات المستعملة

Significations adoptées	Signes	العلامات	التسمية
Idem	"		مما يلي
Le renseignement ne peut être obtenu ou n'existe pas, faute d'enquête	>>		بيانات لا يمكن الحصول عليها أو غير موجودة
Le renseignement n'est pas encore publié ou n'est pas encore parvenu	...		بيانات لم يقع نشرها بعد أو لم تصل بعد
Résultat rigoureusement nul	-		نتيجة معروفة تماما
Discontinuité dans la série chronologique	I ou =		انقطاع في مستوى التسلسل الزمني
Au dessous de l'unité	ε		دون الوحدة

## UNITES UTILISEES ET ABBREVIATIONS

## وحدات مستعملة و مختصرات

Unité	Libellé	التسمية	الوحدة
D.	Dinar	دينار	د
G	Gramme	غرام	غ
hl	Hectolitre	هكتالتر	هكل
Km	Kilomètre	كيلومتر	كم
Kg	Kilogramme	كيلوغرام	كغ
kw	Kilowatt	كيلوواط	كيلوواط
kwh	Kilowatt/heure	كيلوواط/ساعة	كيلوواط/س
m <sup>2</sup>	Mètre carré	متر مربع	م <sup>2</sup>
P	Pièce	قطعة	قطعة
ha	Hectare	هكتار	هكتار
ℓ	Litre	لتر	ل
m <sup>3</sup>	Mètre cube	متر مكعب	م <sup>3</sup>
Q	Quintal	قنتار	قنتار
T	Tonne	طن	طن
Tkm	Tonne Kilomètre	طن/كيلومتر	طن/كم
Tx	Tonneau	برميل	برميل
V/K	Voyageurs/Kilomètre	مسافر/كيلومتر	مسافر/كم
U	Unité	وحدة	وحدة
Moy. Mens	Moyenne mensuelle	معدل شهري	معدل شهري
Nbre	Nombre	عدد	عدد
B	Bouteille	قارورة	قارورة
Bte	Boite	علبة	علبة
MD	Million de Dinars	مليون دينار	م د
M	Millier	الألف	الألاف
Millet	Millime	مليم	مليم
j	jour	يوم	يوم
Pa	Paquet	علبة	علبة
Pers	Personne	شخص	شخص
Bill	Billet	تذكرة	تذكرة
Abon	Abonnement	اشتراك	اشتراك
Piq	Piqure	حقنة	حقنة
Consul	Consultation	عيادة	عيادة



	صفحة	Page	
<b>1 POPULATION</b>			<b>السكان 1</b>
<b>1.1 Principales caractéristiques démographiques .....</b>	19		1.1 أهم الخصائص الديموغرافية .....
<b>Estimation de la population par groupe d'âge, genre et gouvernorat</b>			التقديرات السكانية حسب الفئة العمرية والجنس والولاية
<b>1.2 sexe masculin.....</b>	20		2.1 جنس الذكور.....
<b>1.3 sexe féminin.....</b>	22		3.1 جنس الإناث.....
<b>1.4 ensemble.....</b>	24		4.1 المجموع.....
<b>1.5 Estimation de la population par gouvernorat.....</b>	26		5.1 التقديرات السكانية حسب الولاية.....
<b>Naissances</b>			الولادات
<b>1.6 taux bruts de natalité par gouvernorat.....</b>	27		6.1 المعدل الخام للمواليد حسب الولاية .....
<b>1.7 groupe d'âge de la mère et le gouvernorat de domicile .....</b>	28		7.1 الفئة العمرية للأم و ولاية الإقامة .....
<b>1.8 Taux de fécondité selon groupe d'âge de la mère ISF et TGF .....</b>	29		8.1 معدل الخصوبة حسب الفئة العمرية للأم، وم.ت.خ و م.ج.خ .....
<b>1.9 par genre suivant le gouvernorat de déclaration .....</b>	30		9.1 حسب الجنس والولاية المصرح بها .....
<b>1.10 suivant le lieu d'accouchement et le gouvernorat de déclaration .....</b>	31		10.1 حسب مكان التوليد والولاية المصرح بها .....
<b>Décès</b>			الوفيات
<b>1.11 par genre et gouvernorat de déclaration .....</b>	32		11.1 حسب الجنس و ولاية التسجيل.....
<b>1.12 taux bruts de mortalité par gouvernorat.....</b>	33		12.1 المعدل الخام للوفيات حسب الولاية .....
<b>1.13 mort-nés par gouvernorat de déclaration.....</b>	34		13.1 المواليد الأموات حسب الولاية المصرح بها .....
<b>Mariages</b>			الزواج
<b>1.14 contractés par gouvernorat de déclaration .....</b>	35		14.1 عقود الزواج حسب الولاية المصرح بها .....
<b>1.15 selon le groupe d'âge de l'époux par gouvernorat.....</b>	36		15.1 الزيجات حسب الفئة العمرية للزوج وحسب الولاية .....
<b>1.16 selon le groupe d'âge de l'épouse par gouvernorat.....</b>	37		16.1 الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجة وحسب الولاية .....
<b>1.17 selon le groupe d'âge des époux.....</b>	38		17.1 الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجين .....
<b>Divorces</b>			الطلاق
<b>1.18 prononcées par les tribunaux de 1 ère instance par année judiciaire .....</b>	39		18.1 أحكام الطلاق المصرح بها حسب السنة القضائية من قبل المحاكم الإبتدائية .....
<b>2 ENSEIGNEMENT ET CULTURE</b>			<b>2 التعليم والثقافة</b>
<b>2.1 Enseignement</b>			<b>1.2 التعليم</b>
<b>2.1.1 Informations générales .....</b>	43		1.1.2 معطيات عامة .....
<b>1<sup>er</sup> cycle de l'enseignement de base</b>			المرحلة الأولى من التعليم الأساسي
<b>2.1.2 Principales données .....</b>	44		2.1.2 أهم المعطيات .....
<b>2.1.3 Nombre d'écoles par gouvernorat.....</b>	45		3.1.2 عدد المدارس بكل ولاية .....
<b>2.1.4 Nombre de locaux - classes par gouvernorat.....</b>	46		4.1.2 عدد قاعات التدريس حسب الولاية .....
<b>2.1.5 Personnel enseignant par gouvernorat.....</b>	47		5.1.2 عدد المدرسين حسب الولاية .....
<b>2.1.6 Classes- élèves par année d'études.....</b>	48		6.1.2 عدد الفصول حسب السنة الدراسية .....
<b>2.1.7 Population scolaire par genre et par gouvernorat.....</b>	49		7.1.2 عدد التلاميذ حسب الجنس والولاية .....
<b>2.1.8 Population scolaire totale par gouvernorat.....</b>	51		8.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب الولاية .....
<b>2.1.9 Population scolaire par qualité et par année d'études..</b>	52		9.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب سنة الدراسة وحسب الصنف .....
<b>2 ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire (public)</b>			المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي العمومي
<b>2.1.10 Principales données statistiques.....</b>	53		10.1.2 أهم المعطيات .....
<b>2.1.11 Population scolaire par année d'études.....</b>	53		11.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب سنة الدراسة .....
<b>2.1.12 Population scolaire par genre et par gouvernorat.....</b>	54		12.1.2 عدد التلاميذ حسب الجنس والولاية .....
<b>2.1.13 Population scolaire totale par gouvernorat.....</b>	56		13.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب الولاية .....

<p><b>2.1.14</b> Nombre d'établissements et classes-élèves par gouvernorat .....</p> <p><b>2.1.15</b> Personnel enseignant selon le genre et la nationalité.</p> <p><b>2.1.16</b> Résultats des examens.....</p> <p><b>2.1.17</b> Répartition des admis au baccalauriat par section et gouvernorat.....</p> <p><b>2.1.18</b> Répartition des étudiants par filières et par genre.....</p> <p><b>2.1.19</b> Répartition des diplômés de fin d'études par filières et par genre .....</p> <p><b>2.1.20</b> Répartition des étudiants par secteur et par ministère de tutelle et par genre .....</p> <p><b>2.1.21</b> personnel enseignant à plein temps.....</p>	<p><b>57</b> ..... <b>14.1.2</b> عدد المؤسسات التربوية وعدد الفصول حسب الولاية.....</p> <p><b>58</b> ..... <b>15.1.2</b> عدد المدرسين حسب الجنس والجنسية .....</p> <p><b>58</b> ..... <b>16.1.2</b> نتائج الامتحانات.....</p> <p><b>59</b> ..... <b>17.1.2</b> توزيع عدد الناجحين في شهادة البكالوريا حسب الشعب والولاية .....</p> <p><b>60</b> ..... <b>18.1.2</b> توزيع الطلبة حسب الشعب و حسب الجنس.....</p> <p><b>61</b> ..... <b>19.1.2</b> عدد الطلبة المترجون في نهاية السنة الجامعية حسب الشعب والجنس.....</p> <p><b>62</b> ..... <b>20.1.2</b> توزيع الطلبة حسب القطاع ووزارة الإشراف والجنس</p> <p><b>62</b> ..... <b>21.1.2</b> المدرسوں المباشرون كامل الوقت.....</p>
<b>2.2 Culture</b>	
<b>Bibliothèque par catégorie et par gouvernorat</b>	
<p><b>2.2.1</b> Evolution du réseau des bibliothèques .....</p> <p><b>2.2.2</b> Evolution de la capacité .....</p> <p><b>2.2.3</b> Evolution des fonds de livres .....</p> <p><b>2.2.4</b> Evolution des lecteurs .....</p> <p><b>2.2.5</b> Evolution des abonnés.....</p> <p><b>2.2.6</b> Evolution des livres prêtés.....</p>	<p><b>63</b> ..... <b>1.2.2</b> تطور عدد المكتبات .....</p> <p><b>64</b> ..... <b>2.2.2</b> تطور طاقة الإستيعاب .....</p> <p><b>65</b> ..... <b>3.2.2</b> تطور عدد الكتب .....</p> <p><b>66</b> ..... <b>4.2.2</b> تطور عدد القراء .....</p> <p><b>67</b> ..... <b>5.2.2</b> تطور عدد المشتركين .....</p> <p><b>68</b> ..... <b>6.2.2</b> تطور عدد الكتب المستعارة .....</p>
<b>Cinéma</b>	
<p><b>2.2.7</b> Nombre de films longs et courts métrages visés par nationalité.....</p> <p><b>2.2.8</b> Evolution des nombres d'entrées dans les salles.....</p> <p><b>2.2.9</b> Nombre de salles par gouvernorat .....</p>	<p><b>69</b> ..... <b>7.2.2</b> عدد الأفلام المعروضة الطويلة والقصيرة حسب البلد.....</p> <p><b>70</b> ..... <b>8.2.2</b> تطور عدد المقيلين على القاعات.....</p> <p><b>70</b> ..... <b>9.2.2</b> عدد القاعات بكل ولاية .....</p>
<b>3. JEUNESSE ET SPORT</b>	
<b>الشباب والرياضة 3</b>	
<p><b>3.1</b> Evolution des nombres d'abonnés aux maisons des jeunes par sexe et par gouvernorat .....</p> <p><b>3.2</b> Evolution des nombres d'abonnés aux maisons des jeunes par activité par sexe et par gouvernorat .....</p> <p><b>3.3</b> Répartition des licenciés par sexe et par gouvernorat pour l'année sportive.....</p> <p><b>3.4</b> Répartition des licenciés par sexe et par discipline pour l'année sportive.....</p> <p><b>3.5</b> Répartition des abonnés aux salles de sport privées par gouvernorat .....</p> <p><b>3.6</b> Nombre de salles de sports par gouvernorat en fin d'année</p> <p><b>3.7</b> Nombre de stades gazonnés par gouvernorat en fin d'année .....</p> <p><b>3.8</b> Nombre de maisons de jeunes par gouvernorat en fin d'année .....</p> <p><b>3.9</b> Nombre de salles de sports privées par gouvernorat en fin d'année.....</p>	<p><b>73</b> ..... <b>1.3</b> تطور عدد المنخرطين في دور الشباب حسب الجنس والولاية .....</p> <p><b>74</b> ..... <b>2.3</b> توزيع المنخرطين في دور الشباب حسب مجلات النشاط والجنس والولاية .....</p> <p><b>75</b> ..... <b>3.3</b> توزيع المجازين حسب الجنس والولاية للموسم الرياضي ...</p> <p><b>76</b> ..... <b>4.3</b> توزيع المجازين حسب الجنس و الإختصاص للموسم الرياضي .....</p> <p><b>77</b> ..... <b>5.3</b> توزيع عدد المنخرطين بالقاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية .....</p> <p><b>78</b> ..... <b>6.3</b> عدد قاعات الرياضة حسب الولاية في آخر السنة .....</p> <p><b>79</b> ..... <b>7.3</b> عدد الملاعب المغشبة حسب الولاية في آخر السنة .....</p> <p><b>80</b> ..... <b>8.3</b> عدد دور الشباب حسب الولاية في آخر السنة.....</p> <p><b>81</b> ..... <b>9.3</b> عدد القاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية في آخر السنة .....</p>
<b>4. SANTE PUBLIQUE</b>	
<b>الصحة العمومية 4</b>	
<p><b>4.1</b> Infrastructure sanitaire du secteur public par gouvernorat.....</p> <p><b>4.2</b> Infrastructure sanitaire du secteur privé par gouvernorat.....</p> <p><b>4.3</b> Effectif des officines et des médecins par gouvernorat .....</p> <p><b>4.4</b> Répartition du personnel paramédical du secteur public par grade et par gouvernorat .....</p>	<p><b>85</b> ..... <b>1.4</b> البنية الصحية الأساسية للقطاع العمومي حسب الولاية .....</p> <p><b>86</b> ..... <b>2.4</b> البنية الصحية الأساسية للقطاع الخاص حسب الولاية .....</p> <p><b>87</b> ..... <b>3.4</b> عدد الصيدليات والأطباء بكل ولاية .....</p> <p><b>88</b> ..... <b>4.4</b> توزيع الإطارات شبه الطبية بالقطاع العمومي حسب الرتبة والولاية.....</p>

# Sommaire

# الفهرس

4.5 Activités de la santé de la reproduction et de la planification familiale durant l'année 2014 selon le gouvernorat.....	89
4.6. Répartition des bénéficiaires de l'Information, de l'Education et de la Communication en matière de la Santé de la Reproduction durant l'année 2014 selon le gouvernorat.....	92
4.7. Taux de prévalence contraceptive .....	92

## 5 JUSTICE

### Activité au cours de l'année judiciaire 2013-2014

5.1 des tribunaux par degré .....	95
5.2 de la cour de cassation par matière.....	95
5.3 des cours d'appel par matière.....	96
5.4 des tribunaux de première instance par matière .....	97
5.5 des justices cantonales par matière .....	97
<b>Affaires enrôlées devant les tribunaux de première instance</b>	
5.6 en matière civile par année judiciaire.....	98
5.8 en matière civile par année judiciaire.....	100
<b>Affaires traitées devant les tribunaux de première instance</b>	
5.7 en matière correctionnelle par année judiciaire.....	99
5.9 en matière correctionnelle par année judiciaire.....	101
<b>Affaires devant les tribunaux de 1ère instance</b>	
5.10 en matière criminelle au cours de l'année judiciaire.....	102

## 6. EMPLOI ET SALAIRE

### 6.1 Emploi

6.1.1 Evolution des actifs et des occupés.....	105
6.1.2 Taux de chômage selon le sexe (%).....	105
6.1.3 Taux de chômage selon le niveau éducatif (%).....	105
6.1.4 Taux de chômage des diplômés de l'enseignement supérieur selon le sexe (%).....	105
6.1.5 Evolution des demandes d'emploi enregistrées par catégories professionnelles .....	106
6.1.6 Evolution des demandes d'emploi enregistrées par gouvernorat .....	106
6.1.7 Evolution des offres d'emploi reçues par gouvernorat..	107
6.1.8 Evolution des placements réalisés en Tunisie par catégorie .....	108
6.1.9 Evolution des placements réalisés en Tunisie par gouvernorat.	108
6.1.10 Données globales du marché de l'emploi .....	109
<b>6.2 Salaires</b>	
6.2.1 Evolution du salaire minimum interprofessionnel garanti (SMIG).....	110
6.2.2 Evolution du salaire minimum agricole garanti (SMAG)	110

## 7 AGRICULTURE

7.1 Evolution de la production des céréales .....	113
7.2 Evolution des superficies ensemencées en céréales .....	113
7.3 Répartition de la superficie selon la catégorie	

## 5 العدالة

### النشاط خلال السنة القضائية 2013-2014

1.5 المحاكم حسب الدرجة .....	1.5
2.5 محاكم التعقيب حسب المادة.....	2.5
3.5 محاكم الإستئناف حسب المادة.....	3.5
4.5 المحاكم الإبتدائية حسب المادة.....	4.5
5.5 محاكم التاحية حسب المادة.....	5.5
<b>القضايا الواردة أمام المحاكم الإبتدائية</b>	
6.5 حسب المادة المدنية خلال السنة القضائية.....	6.5
8.5 بالنسبة للمادة الجنائية خلال السنة القضائية.....	8.5
<b>القضايا المقصولة أمام المحاكم الإبتدائية</b>	
7.5 بالنسبة للمادة المدنية خلال السنة القضائية.....	7.5
9.5 بالنسبة للمادة الجنائية خلال السنة القضائية.....	9.5
<b>القضايا الواردة والمقصولة أمام المحاكم الإبتدائية</b>	
10.5 بالنسبة للمادة الجنائية خلال السنة القضائية .....	10.5

## 6 التشغيل والأجور

### 1.6 الشغل

1.1.6 تطور عدد السكان النشطين والمشغليين.....	1.1.6
2.1.6 نسبة البطالة حسب الجنس (%).....	2.1.6
3.1.6 نسبة البطالة حسب مستوى التعليم (%).....	3.1.6
4.1.6 نسبة البطالة من بين حاملي الشهادات العليا حسب الجنس (%).....	4.1.6
5.1.6 تطور عدد مطالبات الشغل المسجلة حسب الأصناف المهنية ..	5.1.6
6.1.6 تطور عدد مطالبات الشغل المسجلة حسب الولاية ..	6.1.6
7.1.6 تطور عدد عروض الشغل المتقدمة حسب الولاية ..	7.1.6
8.1.6 تطور التوظيفات المحققة بتونس حسب صنف المهنة ..	8.1.6
9.1.6 تطور التوظيفات المحققة بتونس حسب الولاية ..	9.1.6
10.1.6 المعطيات العامة لسوق الشغل ..	10.1.6
<b>2.6 الأجور</b>	
1.2.6 تطور الأجر الأدنى المضمون لمختلف المهن ..	1.2.6
2.2.6 تطور الأجر الأدنى الفلاحي المضمون ..	2.2.6

## 7 الفلاحة

1.7 تطور إنتاج الحبوب ..	1.7
2.7 تطور المساحات المزروعة حبوبا ..	2.7

d'occupation du sol .....	114 .....	توزيع المساحة حسب نوعية استغلال الأرض .....	3.7
7.4 Répartition du cheptel .....	114 .....	توزيع عدد رؤوس الماشية .....	4.7
7.5 Production de viande par type .....	114 .....	إنتاج اللحوم حسب النوع .....	5.7
7.6 Production des légumes .....	115 .....	إنتاج الخضر .....	6.7
7.7 Evolution de la production des légumineuses .....	115 .....	تطور إنتاج البقول .....	7.7
7.8 Evolution de la production des fruits (sauf agrumes) .....	116 .....	تطور إنتاج الغلال (ما عدى الحوامض) .....	8.7
7.9 Evolution de la production d'agrumes par variété .....	116 .....	تطور إنتاج القراءص حسب الصنف .....	9.7
7.10 Production brute des palmiers par variété et par année de récolte .....	117 .....	الإنتاج الخام للتمور حسب النوع وسنة الجني .....	10.7
7.11 Evolution de la production de vins moûts et mistelles par gouvernorat .....	117 .....	تطور إنتاج النبيذ المخمر والمغول حسب الولاية .....	11.7
7.12 Evolution de la superficie des vignobles par gouvernorat .....	117 .....	تطور مساحة الكروم حسب الولاية .....	12.7
7.13 Evolution de la production des cultures industrielles .....	118 .....	تطور إنتاج الزراعات الصناعية .....	13.7
7.14 Evolution de la production de la pêche par type .....	118 .....	تطور إنتاج الصيد البحري حسب النوع .....	14.7
7.15 Répartition de la flottille active par type d'embarcation et gouvernorat.....	119 .....	توزيع أسطول الصيد البحري حسب النوع ومواني الإرساء و الولاية .....	15.7

## 8 ENERGIE

8.1 . Evolution de la production d'énergie primaire .....	123 .....	تطور إنتاج الطاقة الأولية .....	1.8
8.2. Evolution de la consommation d'énergie commerciale .....	123 .....	تطور استهلاك الطاقة التجارية .....	2.8
8.3. Evolution de la puissance installée par centrale .....	124 .....	تطور القوة المجهزة حسب محطة التوليد .....	3.8
8.4 . Evolution de la production d'électricité par centrale .....	124 .....	تطور إنتاج الطاقة الكهربائية حسب محطة التوليد .....	4.8
8.5. Evolution des Réseaux par tension .....	125 .....	تطور الشبكات حسب الضغط .....	5.8
8.6. Evolution du vente d'électricité par centre de distribution .....	125 .....	تطور مبيعات الكهرباء حسب مركز التوزيع .....	6.8
8.7. Evolution du vente d'électricité par tension .....	126 .....	تطور مبيعات الكهرباء حسب الضغط .....	7.8
8.8. Evolution du vente d'électricité de haute et moyenne tension par branche d'activité économique .....	126 .....	تطور مبيعات الكهرباء عالي ومتوسط الضغط حسب قطاعات النشاط الاقتصادي .....	8.8
8.9 Evolution du nombre de consommateurs par centre de distribution et tension .....	127 .....	تطور عدد مستهلكي الكهرباء حسب مركز التوزيع والضغط ....	9.8
8.10. Evolution de la production et du vente du gaz .....	128 .....	تطور إنتاج واستهلاك الغاز .....	10.8
8.11. Evolution du nombre des abonnés et de la longueurs du réseau (gaz naturel) .....	128 .....	تطور عدد المشتركين وطول شبكات القوافل (الغاز الطبيعي) .....	11.8
8.12. Evolution de la production et de la consommation d'eau .....	129 .....	تطور إنتاج واستهلاك الماء .....	12.8
8.13. Evolution de la production et des échanges de pétrole brut .....	129 .....	تطور إنتاج ومبادلات النفط الخام .....	13.8
8.14. Evolution de la production des produits pétroliers.....	130 .....	تطور إنتاج المواد البترولية .....	14.8
8.15. Evolution de la consommation des produits pétroliers.....	130 .....	تطور استهلاك المواد البترولية .....	15.8

## 9 INDUSTRIE

9.1 Indice de la production industrielle.....	133 .....	الأرقام القياسية للاقتصاد الصناعي .....	1.9
9.2 Industries agro-alimentaires .....	135 .....	الصناعات الغذائية والفلاحية .....	2.9
9.3 Production de tabac .....	136 .....	إنتاج التبغ .....	3.9
9.4 Matériaux de construction. céramique et verre .....	136 .....	مواد البناء والخزف والبلور .....	4.9
9.5 Industries mécaniques .....	137 .....	الصناعات الميكانيكية .....	5.9
9.6 Industries chimiques (production) .....	137 .....	الصناعات الكيميائية (الإنتاج) .....	6.9
9.7 Industrie du papier (production) .....	138 .....	صناعة الورق (الإنتاج) .....	7.9

<b>9.8 Production minière .....</b>	<b>138 .....</b>	<b>الإنتاج المنجمي .....</b> <b>9.9 Production et commercialisation du sel .....</b> <b>139 .....</b> <b>إنتاج وتسويق الملح .....</b>	<b>8.9 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10 السياحة</b>																																																																																																																																											
<table border="0"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.1 Principaux indicateurs touristiques .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>143 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>1.10 أهم المؤشرات السياحية .....</b>  <b>دخول المسافرين .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;"><b> Entrées des voyageurs</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.2 non résidents par nationalité et par mois.....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>144 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>2.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>14 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.3 non résidents par nationalité et par mois (voie aérienne).....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>146 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>3.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر الجو) .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.4 non résidents par nationalité et par mois (voie terrestre).....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>148 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>4.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر البر) .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.5 non résidents par nationalité et par mois (voie maritime).....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>150 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>5.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر البحر) .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.6 non résidents par nationalité par voie de transport et poste frontière .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>152 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>6.10 غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية .....</b>  <b>خروج المسافرين .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;"><b> Sorties des voyageurs</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.7 non résidents par nationalité et par mois .(ensemble des voies) .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>153 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>7.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (مجموع الطرق) .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.8 non résidents par nationalité et par mois .(voie aérienne) .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>155 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>8.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر الجو) .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.9 non résidents par nationalité et par mois .(voie terrestre) .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>157 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>9.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر البر) .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.10 non résidents par nationalité et par mois .(voie maritime) .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>159 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر البحر) .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.11 non résidents par voie de transport et poste frontière.....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>161 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.10 غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.12 Entrées des tunisiens par voie de transport et poste frontière .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>162 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>12.10 دخول التونسيين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.13 Sorties des tunisiens par pays de destination et par voie de transport .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>163 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>13.10 خروج التونسيين حسب البلدان المتوجه إليها وحسب طرق النقل.</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.14 Capacité d'hébergement par région touristique .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>164 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>14.10 طاقة الإيواء حسب المناطق السياحية .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.15 Nuitées touristiques globales par nationalité .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>165 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>15.10 مجموع الليالي السياحية حسب الجنسية .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.16 Taux d'occupation par région touristique .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>167 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>16.10 نسبة الشغوف حسب المناطق السياحية .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.17 Durée moyenne de séjour par nationalité .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>167 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>17.10 معدل أيام الإقامة حسب الجنسية .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.18 Nuitées des non-résidents par catégorie hôtelière .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>168 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>18.10 الليالي المقطدة لغير المقيمين حسب أصناف النزل .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.19 Nuitées des non-résidents par région touristique .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>168 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>19.10 الليالي المقطدة لغير المقيمين حسب المناطق السياحية .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>10.20 Mouvement des croisières maritimes par nationalité et par port d'entrée .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>169 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>20.10 حركة العابرين بحرا حسب الجنسية وميناء الدخول .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>10 .....</b></td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="background-color: #0070C0; color: white; text-align: center; padding-top: 10px;"> <b>11 النقل</b> </td> </tr> <tr> <td colspan="4"> <table border="0"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.1 Immatriculation des véhicules neufs par catégorie et marque .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>173 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>1.11 تسجيل العربات الجديدة حسب الصنف والنوع .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.2 Immatriculation des véhicules occasions par catégorie et marque .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>174 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>2.11 تسجيل العربات الفديمة حسب الصنف والنوع .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.3 Ensemble des immatriculations des véhicules par catégorie et marque .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>175 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>3.11 مجموع العربات المسجلة حسب الصنف والنوع .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.4 Répartition des accidents par cause et milieu .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>176 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>4.11 توزيع الحوادث حسب السبب والوسط .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.5 Répartition du nombre des accidents et des victimes selon le jour de la semaine et l'heure de l'accident .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>176 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>5.11 توزيع عدد الحوادث والضحايا حسب اليوم وساعة وقوع الحادث .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.6 Evolution du nombre des accidents par gouvernorat et par mois .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>177 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>6.11 تطور عدد الحوادث حسب الولاية والشهر .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.7 Evolution du nombre des blessés par gouvernorat et par mois .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>178 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>7.11 تطور عدد الجرحى حسب الولاية والشهر .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.8 Evolution du nombre des tués par gouvernorat et par mois .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>179 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>8.11 تطور عدد القتلى حسب الولاية والشهر .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.9 Transport ferroviaire.....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>180 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>9.11 النقل الحديدي .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>● Ensemble du réseau .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>180 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>• مجموع الشبكة .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> </table> </td> </tr> </table>				<b>10.1 Principaux indicateurs touristiques .....</b>	<b>143 .....</b>	<b>1.10 أهم المؤشرات السياحية .....</b> <b>دخول المسافرين .....</b>	<b>10 .....</b>	<b> Entrées des voyageurs</b>				<b>10.2 non résidents par nationalité et par mois.....</b>	<b>144 .....</b>	<b>2.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر .....</b>	<b>14 .....</b>	<b>10.3 non résidents par nationalité et par mois (voie aérienne).....</b>	<b>146 .....</b>	<b>3.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر الجو) .....</b>	<b>10 .....</b>	<b>10.4 non résidents par nationalité et par mois (voie terrestre).....</b>	<b>148 .....</b>	<b>4.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر البر) .....</b>	<b>10 .....</b>	<b>10.5 non résidents par nationalité et par mois (voie maritime).....</b>	<b>150 .....</b>	<b>5.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر البحر) .....</b>	<b>10 .....</b>	<b>10.6 non résidents par nationalité par voie de transport et poste frontière .....</b>	<b>152 .....</b>	<b>6.10 غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية .....</b> <b>خروج المسافرين .....</b>	<b>10 .....</b>	<b> Sorties des voyageurs</b>				<b>10.7 non résidents par nationalité et par mois .(ensemble des voies) .....</b>	<b>153 .....</b>	<b>7.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (مجموع الطرق) .....</b>	<b>10 .....</b>	<b>10.8 non résidents par nationalité et par mois .(voie aérienne) .....</b>	<b>155 .....</b>	<b>8.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر الجو) .....</b>	<b>10 .....</b>	<b>10.9 non résidents par nationalité et par mois .(voie terrestre) .....</b>	<b>157 .....</b>	<b>9.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر البر) .....</b>	<b>10 .....</b>	<b>10.10 non résidents par nationalité et par mois .(voie maritime) .....</b>	<b>159 .....</b>	<b>10.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر البحر) .....</b>	<b>10 .....</b>	<b>10.11 non résidents par voie de transport et poste frontière.....</b>	<b>161 .....</b>	<b>11.10 غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية .....</b>	<b>10 .....</b>	<b>10.12 Entrées des tunisiens par voie de transport et poste frontière .....</b>	<b>162 .....</b>	<b>12.10 دخول التونسيين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية .....</b>	<b>10 .....</b>	<b>10.13 Sorties des tunisiens par pays de destination et par voie de transport .....</b>	<b>163 .....</b>	<b>13.10 خروج التونسيين حسب البلدان المتوجه إليها وحسب طرق النقل.</b>	<b>10 .....</b>	<b>10.14 Capacité d'hébergement par région touristique .....</b>	<b>164 .....</b>	<b>14.10 طاقة الإيواء حسب المناطق السياحية .....</b>	<b>10 .....</b>	<b>10.15 Nuitées touristiques globales par nationalité .....</b>	<b>165 .....</b>	<b>15.10 مجموع الليالي السياحية حسب الجنسية .....</b>	<b>10 .....</b>	<b>10.16 Taux d'occupation par région touristique .....</b>	<b>167 .....</b>	<b>16.10 نسبة الشغوف حسب المناطق السياحية .....</b>	<b>10 .....</b>	<b>10.17 Durée moyenne de séjour par nationalité .....</b>	<b>167 .....</b>	<b>17.10 معدل أيام الإقامة حسب الجنسية .....</b>	<b>10 .....</b>	<b>10.18 Nuitées des non-résidents par catégorie hôtelière .....</b>	<b>168 .....</b>	<b>18.10 الليالي المقطدة لغير المقيمين حسب أصناف النزل .....</b>	<b>10 .....</b>	<b>10.19 Nuitées des non-résidents par région touristique .....</b>	<b>168 .....</b>	<b>19.10 الليالي المقطدة لغير المقيمين حسب المناطق السياحية .....</b>	<b>10 .....</b>	<b>10.20 Mouvement des croisières maritimes par nationalité et par port d'entrée .....</b>	<b>169 .....</b>	<b>20.10 حركة العابرين بحرا حسب الجنسية وميناء الدخول .....</b>	<b>10 .....</b>	<b>11 النقل</b>				<table border="0"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.1 Immatriculation des véhicules neufs par catégorie et marque .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>173 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>1.11 تسجيل العربات الجديدة حسب الصنف والنوع .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.2 Immatriculation des véhicules occasions par catégorie et marque .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>174 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>2.11 تسجيل العربات الفديمة حسب الصنف والنوع .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.3 Ensemble des immatriculations des véhicules par catégorie et marque .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>175 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>3.11 مجموع العربات المسجلة حسب الصنف والنوع .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.4 Répartition des accidents par cause et milieu .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>176 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>4.11 توزيع الحوادث حسب السبب والوسط .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.5 Répartition du nombre des accidents et des victimes selon le jour de la semaine et l'heure de l'accident .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>176 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>5.11 توزيع عدد الحوادث والضحايا حسب اليوم وساعة وقوع الحادث .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.6 Evolution du nombre des accidents par gouvernorat et par mois .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>177 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>6.11 تطور عدد الحوادث حسب الولاية والشهر .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.7 Evolution du nombre des blessés par gouvernorat et par mois .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>178 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>7.11 تطور عدد الجرحى حسب الولاية والشهر .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.8 Evolution du nombre des tués par gouvernorat et par mois .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>179 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>8.11 تطور عدد القتلى حسب الولاية والشهر .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.9 Transport ferroviaire.....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>180 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>9.11 النقل الحديدي .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>● Ensemble du réseau .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>180 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>• مجموع الشبكة .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> </table>				<b>11.1 Immatriculation des véhicules neufs par catégorie et marque .....</b>	<b>173 .....</b>	<b>1.11 تسجيل العربات الجديدة حسب الصنف والنوع .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>11.2 Immatriculation des véhicules occasions par catégorie et marque .....</b>	<b>174 .....</b>	<b>2.11 تسجيل العربات الفديمة حسب الصنف والنوع .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>11.3 Ensemble des immatriculations des véhicules par catégorie et marque .....</b>	<b>175 .....</b>	<b>3.11 مجموع العربات المسجلة حسب الصنف والنوع .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>11.4 Répartition des accidents par cause et milieu .....</b>	<b>176 .....</b>	<b>4.11 توزيع الحوادث حسب السبب والوسط .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>11.5 Répartition du nombre des accidents et des victimes selon le jour de la semaine et l'heure de l'accident .....</b>	<b>176 .....</b>	<b>5.11 توزيع عدد الحوادث والضحايا حسب اليوم وساعة وقوع الحادث .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>11.6 Evolution du nombre des accidents par gouvernorat et par mois .....</b>	<b>177 .....</b>	<b>6.11 تطور عدد الحوادث حسب الولاية والشهر .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>11.7 Evolution du nombre des blessés par gouvernorat et par mois .....</b>	<b>178 .....</b>	<b>7.11 تطور عدد الجرحى حسب الولاية والشهر .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>11.8 Evolution du nombre des tués par gouvernorat et par mois .....</b>	<b>179 .....</b>	<b>8.11 تطور عدد القتلى حسب الولاية والشهر .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>11.9 Transport ferroviaire.....</b>	<b>180 .....</b>	<b>9.11 النقل الحديدي .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>● Ensemble du réseau .....</b>	<b>180 .....</b>	<b>• مجموع الشبكة .....</b>	<b>11 .....</b>
<b>10.1 Principaux indicateurs touristiques .....</b>	<b>143 .....</b>	<b>1.10 أهم المؤشرات السياحية .....</b> <b>دخول المسافرين .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b> Entrées des voyageurs</b>																																																																																																																																											
<b>10.2 non résidents par nationalité et par mois.....</b>	<b>144 .....</b>	<b>2.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر .....</b>	<b>14 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.3 non résidents par nationalité et par mois (voie aérienne).....</b>	<b>146 .....</b>	<b>3.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر الجو) .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.4 non résidents par nationalité et par mois (voie terrestre).....</b>	<b>148 .....</b>	<b>4.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر البر) .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.5 non résidents par nationalité et par mois (voie maritime).....</b>	<b>150 .....</b>	<b>5.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر البحر) .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.6 non résidents par nationalité par voie de transport et poste frontière .....</b>	<b>152 .....</b>	<b>6.10 غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية .....</b> <b>خروج المسافرين .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b> Sorties des voyageurs</b>																																																																																																																																											
<b>10.7 non résidents par nationalité et par mois .(ensemble des voies) .....</b>	<b>153 .....</b>	<b>7.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (مجموع الطرق) .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.8 non résidents par nationalité et par mois .(voie aérienne) .....</b>	<b>155 .....</b>	<b>8.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر الجو) .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.9 non résidents par nationalité et par mois .(voie terrestre) .....</b>	<b>157 .....</b>	<b>9.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر البر) .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.10 non résidents par nationalité et par mois .(voie maritime) .....</b>	<b>159 .....</b>	<b>10.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر ( عبر البحر) .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.11 non résidents par voie de transport et poste frontière.....</b>	<b>161 .....</b>	<b>11.10 غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.12 Entrées des tunisiens par voie de transport et poste frontière .....</b>	<b>162 .....</b>	<b>12.10 دخول التونسيين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.13 Sorties des tunisiens par pays de destination et par voie de transport .....</b>	<b>163 .....</b>	<b>13.10 خروج التونسيين حسب البلدان المتوجه إليها وحسب طرق النقل.</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.14 Capacité d'hébergement par région touristique .....</b>	<b>164 .....</b>	<b>14.10 طاقة الإيواء حسب المناطق السياحية .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.15 Nuitées touristiques globales par nationalité .....</b>	<b>165 .....</b>	<b>15.10 مجموع الليالي السياحية حسب الجنسية .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.16 Taux d'occupation par région touristique .....</b>	<b>167 .....</b>	<b>16.10 نسبة الشغوف حسب المناطق السياحية .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.17 Durée moyenne de séjour par nationalité .....</b>	<b>167 .....</b>	<b>17.10 معدل أيام الإقامة حسب الجنسية .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.18 Nuitées des non-résidents par catégorie hôtelière .....</b>	<b>168 .....</b>	<b>18.10 الليالي المقطدة لغير المقيمين حسب أصناف النزل .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.19 Nuitées des non-résidents par région touristique .....</b>	<b>168 .....</b>	<b>19.10 الليالي المقطدة لغير المقيمين حسب المناطق السياحية .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>10.20 Mouvement des croisières maritimes par nationalité et par port d'entrée .....</b>	<b>169 .....</b>	<b>20.10 حركة العابرين بحرا حسب الجنسية وميناء الدخول .....</b>	<b>10 .....</b>																																																																																																																																								
<b>11 النقل</b>																																																																																																																																											
<table border="0"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.1 Immatriculation des véhicules neufs par catégorie et marque .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>173 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>1.11 تسجيل العربات الجديدة حسب الصنف والنوع .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.2 Immatriculation des véhicules occasions par catégorie et marque .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>174 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>2.11 تسجيل العربات الفديمة حسب الصنف والنوع .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.3 Ensemble des immatriculations des véhicules par catégorie et marque .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>175 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>3.11 مجموع العربات المسجلة حسب الصنف والنوع .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.4 Répartition des accidents par cause et milieu .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>176 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>4.11 توزيع الحوادث حسب السبب والوسط .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.5 Répartition du nombre des accidents et des victimes selon le jour de la semaine et l'heure de l'accident .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>176 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>5.11 توزيع عدد الحوادث والضحايا حسب اليوم وساعة وقوع الحادث .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.6 Evolution du nombre des accidents par gouvernorat et par mois .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>177 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>6.11 تطور عدد الحوادث حسب الولاية والشهر .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.7 Evolution du nombre des blessés par gouvernorat et par mois .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>178 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>7.11 تطور عدد الجرحى حسب الولاية والشهر .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.8 Evolution du nombre des tués par gouvernorat et par mois .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>179 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>8.11 تطور عدد القتلى حسب الولاية والشهر .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>11.9 Transport ferroviaire.....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>180 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>9.11 النقل الحديدي .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>● Ensemble du réseau .....</b></td> <td style="text-align: right;"><b>180 .....</b></td> <td style="vertical-align: top;"> <b>• مجموع الشبكة .....</b> </td> <td style="text-align: right;"><b>11 .....</b></td> </tr> </table>				<b>11.1 Immatriculation des véhicules neufs par catégorie et marque .....</b>	<b>173 .....</b>	<b>1.11 تسجيل العربات الجديدة حسب الصنف والنوع .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>11.2 Immatriculation des véhicules occasions par catégorie et marque .....</b>	<b>174 .....</b>	<b>2.11 تسجيل العربات الفديمة حسب الصنف والنوع .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>11.3 Ensemble des immatriculations des véhicules par catégorie et marque .....</b>	<b>175 .....</b>	<b>3.11 مجموع العربات المسجلة حسب الصنف والنوع .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>11.4 Répartition des accidents par cause et milieu .....</b>	<b>176 .....</b>	<b>4.11 توزيع الحوادث حسب السبب والوسط .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>11.5 Répartition du nombre des accidents et des victimes selon le jour de la semaine et l'heure de l'accident .....</b>	<b>176 .....</b>	<b>5.11 توزيع عدد الحوادث والضحايا حسب اليوم وساعة وقوع الحادث .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>11.6 Evolution du nombre des accidents par gouvernorat et par mois .....</b>	<b>177 .....</b>	<b>6.11 تطور عدد الحوادث حسب الولاية والشهر .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>11.7 Evolution du nombre des blessés par gouvernorat et par mois .....</b>	<b>178 .....</b>	<b>7.11 تطور عدد الجرحى حسب الولاية والشهر .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>11.8 Evolution du nombre des tués par gouvernorat et par mois .....</b>	<b>179 .....</b>	<b>8.11 تطور عدد القتلى حسب الولاية والشهر .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>11.9 Transport ferroviaire.....</b>	<b>180 .....</b>	<b>9.11 النقل الحديدي .....</b>	<b>11 .....</b>	<b>● Ensemble du réseau .....</b>	<b>180 .....</b>	<b>• مجموع الشبكة .....</b>	<b>11 .....</b>																																																																																																
<b>11.1 Immatriculation des véhicules neufs par catégorie et marque .....</b>	<b>173 .....</b>	<b>1.11 تسجيل العربات الجديدة حسب الصنف والنوع .....</b>	<b>11 .....</b>																																																																																																																																								
<b>11.2 Immatriculation des véhicules occasions par catégorie et marque .....</b>	<b>174 .....</b>	<b>2.11 تسجيل العربات الفديمة حسب الصنف والنوع .....</b>	<b>11 .....</b>																																																																																																																																								
<b>11.3 Ensemble des immatriculations des véhicules par catégorie et marque .....</b>	<b>175 .....</b>	<b>3.11 مجموع العربات المسجلة حسب الصنف والنوع .....</b>	<b>11 .....</b>																																																																																																																																								
<b>11.4 Répartition des accidents par cause et milieu .....</b>	<b>176 .....</b>	<b>4.11 توزيع الحوادث حسب السبب والوسط .....</b>	<b>11 .....</b>																																																																																																																																								
<b>11.5 Répartition du nombre des accidents et des victimes selon le jour de la semaine et l'heure de l'accident .....</b>	<b>176 .....</b>	<b>5.11 توزيع عدد الحوادث والضحايا حسب اليوم وساعة وقوع الحادث .....</b>	<b>11 .....</b>																																																																																																																																								
<b>11.6 Evolution du nombre des accidents par gouvernorat et par mois .....</b>	<b>177 .....</b>	<b>6.11 تطور عدد الحوادث حسب الولاية والشهر .....</b>	<b>11 .....</b>																																																																																																																																								
<b>11.7 Evolution du nombre des blessés par gouvernorat et par mois .....</b>	<b>178 .....</b>	<b>7.11 تطور عدد الجرحى حسب الولاية والشهر .....</b>	<b>11 .....</b>																																																																																																																																								
<b>11.8 Evolution du nombre des tués par gouvernorat et par mois .....</b>	<b>179 .....</b>	<b>8.11 تطور عدد القتلى حسب الولاية والشهر .....</b>	<b>11 .....</b>																																																																																																																																								
<b>11.9 Transport ferroviaire.....</b>	<b>180 .....</b>	<b>9.11 النقل الحديدي .....</b>	<b>11 .....</b>																																																																																																																																								
<b>● Ensemble du réseau .....</b>	<b>180 .....</b>	<b>• مجموع الشبكة .....</b>	<b>11 .....</b>																																																																																																																																								

● Parcours des engins moteurs .....	181	● سير المركبات .....
● Tonnage kilométrique brut .....	181	● الحمولة الكيلو مترية بالوزن الخام .....
● Trafic des voyageurs .....	181	● حركة المسافرين .....
● Situation du parc au 31 décembre .....	181	● وضعية آليات السكة الحديدية إلى 31 ديسمبر .....
● Trafic des marchandises (ensemble du réseau) .....	182	● حركة البضائع (مجموع الشبكة) .....
● Résultats d'exploitation et parc (T. G. M. et Métro) .....	183	● نتيجة الإستغلال (تونس البحرية والمترو الخفيف ) .....
<b>11.10. Transport aérien .....</b>	<b>184</b>	<b>10.11 النقل الجوي .....</b>
● Mouvement général des aéroports (trafic commercial)....	184	● نشاط المطارات .....
● Répartition des mouvements d'avions commerciaux par faisceaux (nombre de vols) .....	184	● توزيع حركة الطائرات التجارية حسب مجموع البلدان (عدد الرحلات) .....
● Répartition du trafic aérien commercial par faisceaux.....	185	● توزيع النشاط الجوي التجاري حسب البلدان (عدد المسافرين) .....
● Répartition du trafic aérien commercial fret par faisceaux .....	186	● توزيع النشاط الجوي التجاري للشحن حسب البلدان .....
● Répartition du trafic aérien commercial Postal par faisceaux .....	187	● توزيع النشاط الجوي التجاري للبريد حسب البلدان .....
<b>11.11. Transport maritime .....</b>	<b>11.11 النقل البحري .....</b>	
● Mouvement général du trafic maritime (ensemble des ports)	188	● نشاط التجارة البحرية (مجموع المواني) .....
● Mouvement dans les principaux ports .....	189	● نشاط أهم المواني .....
<b>12 TECHNologie DE LA COMMUNICATION</b>	<b>12 تكنولوجيات الاتصال</b>	
<b>12.1 Domaine des Télécommunications</b>	<b>1.12 مجال الاتصالات</b>	
12.1.1 Les Réseaux Téléphoniques.....	193	1.1.12 الشبكات الهاتفية .....
12.1.2 Les Réseaux de Transmission des données.....	193	2.1.12 شبكات تراسل المعطيات .....
12.1.3 Evolution du nombre d'Abonnés au Réseau Téléphonique Fixe par Gouvernorat.....	194	3.1.12 تطور عدد المشتركين بشبكة الهاتف القار حسب الولاية .....
12.1.4 Trafic Téléphonique.....	195	4.1.12 مجال الاتصالات : الحركة الهاتفية .....
12.1.5 Domaine de l'Informatique et de l'Internet.....	196	5.1.12 مجال الإعلامية و الإنترنات .....
12.1.6 Domaine de la Télédiffusion.....	197	6.1.12 مجال الإرسال الإذاعي والتلفزي .....
<b>12.2 Domaine de la Poste</b>	<b>2.12 مجال البريد</b>	
12.2.1 Le Réseau Commercial.....	198	1.2.12 الشبكة التجارية .....
12.2.2 Colis Postaux.....	198	2.2.12 الطرود البريدية .....
12.2.3 Mandats Régime Général.....	199	3.2.12 الحالات .....
12.2.4 Balance du Trafic des Mandats Régime International.	199	4.2.12 ميزان نشاط الحالات نظام دولي .....
12.2.5 Epargne Postale.....	200	5.2.12 الإيداع البريدي .....
12.2.6 Comptes d'Epargne en Dinars Convertibles .....	200	6.2.12 حسابات الإيداع بالدينار القابل للتحويل .....
12.2.7 Montant des Mandats émis par l'étranger et payés en Tunisie par gouvernorat et par mois.....	201	7.2.12 مبلغ الحالات الصادرة من الخارج والمستخلصة في تونس حسب الولاية والشهر .....
12.2.8 Montant des Mandats émis par l'étranger et par mois.....	202	8.2.12 مبلغ الحالات الصادرة من الخارج حسب الشهر .....
12.2.9 Montant des Mandats émis par l'étranger et payés en Tunisie par pays de provenance.....	202	9.2.12 مبلغ الحالات الصادرة من الخارج والمستخلصة في تونس حسب البلدان .....
12.2.10 Mouvements de Fonds des C.C.P.....	203	10.2.12 مجال البريد : حركات أموال الحسابات الجارية البريدية .....
<b>13 COMMERCE INTERIEUR</b>	<b>13 التجارة الداخلية</b>	
13.1 Evolution annuelle de l'indice des prix de vente industriels.	207	1.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي .....
13.2 Evolution mensuelle de l'indice des prix de vente industriels	210	2.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي .....
13.3 Evolution des prix de détail à Tunis (moyenne des 12 mois)	213	3.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا) .....
13.4 Variations annuelles de l'indice général des prix à la consommation familiale .....	217	4.13 التغيرات السنوية للرقم القياسي العام للإستهلاك العائلي .....
13.5 Indice général des prix à la consommation familiale par mois et par groupe .....	219	5.13 الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي حسب الشهر والمجموعة .....
13.6 Evolution de l'indice général des prix à la consommation		6.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي .....

familiale selon les différentes bases .....	220	حسب سنة الأساس .....
<b>13.7 Evolution de l'indice général des prix à la consommation familiale .....</b>	<b>221</b>	<b>7.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي .....</b>
<b>13.8 Quantités des légumes commercialisés aux marchés de gros des communes chefs-lieux des Gouvernorats .....</b>	<b>223</b>	<b>8.13 كمية الخضر المعروضة للبيع بأسواق الجملة للبلديات مقر الولاية .....</b>
<b>13.9. Quantités des fruits commercialisés aux marchés de gros des communes chefs-lieux des Gouvernorats .....</b>	<b>224</b>	<b>9.13 كمية الغلال المعروضة للبيع بأسواق الجملة للبلديات مقر الولاية .....</b>

## 14 COMMERCE EXTERIEUR

## 14 التجارة الخارجية

<b>Echanges</b>	<b>المبادلات</b>
<b>14.1 Evolution mensuelle des échanges.....</b>	<b>1.14 التطور الشهري للمبادلات التجارية .....</b>
<b>14.2 Evolution des échanges. par groupement sectoriel d'activité .....</b>	<b>2.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاع الإستعمال .....</b>
<b>14.3 Evolution des échanges par type d'utilisation .....</b>	<b>3.14 تطور المبادلات التجارية حسب نوعية الإستعمال .....</b>
<b>14.4 Evolution des échangespar groupement d'utilisation des marchandises .....</b>	<b>4.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاعات الإستعمال للبضائع .</b>
<b>Exportations</b>	<b>الصادرات</b>
<b>14.5 Evolution des exportations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (valeur) .....</b>	<b>5.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالقيمة)</b>
<b>14.6 Evolution des exportations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (quantité) .....</b>	<b>6.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (الكمية)..</b>
<b>Importations</b>	<b>الواردات</b>
<b>14.7 Evolutions des importations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité(valeur) .....</b>	<b>7.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (القيمة)....</b>
<b>14.8 Evolution des importations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (quantité) .....</b>	<b>8.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (الكمية)...</b>
<b>14.9 Evolution des échanges avec les principaux ensembles économiques.....</b>	<b>9.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم المجتمعات الاقتصادية .....</b>
<b>14.10 Evolution des échanges avec les principaux pay .....</b>	<b>10.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم البلدان .....</b>

## 15 MONNAIE ET BANQUE

## 15 النقد والبنوك

<b>15.1 Evolution de la structure du système financier .....</b>	<b>1.15 تطور الهيكل المالي .....</b>
<b>15.2 Evolution du réseau bancaire par gouvernorat .....</b>	<b>2.15 تطور الشبكة البنكية حسب الولايات .....</b>
<b>15.3 Les Ressources du système monétaire et leurs contreparties</b>	<b>3.15 موارد النظام النقدي ومقابلاتها .....</b>
<b>15.4 Les Ressources du système financier et leurs contreparties</b>	<b>4.15 موارد النظام المالي ومقابلاتها .....</b>
<b>15.5 Evolution de la situation de la banque centrale par secteur</b>	<b>5.15 تطور وضعية البنك المركزي حسب القطاع .....</b>
<b>15.6 Evolution de la situation des banques de dépôts par secteur</b>	<b>6.15 تطور وضعية بنوك الإيداع حسب القطاع .....</b>
<b>15.7 Evolution des crédits à court terme par branche d'activité économique .....</b>	<b>7.15 تطور عدد القروض قصيرة المدى حسب النشاط الاقتصادي .....</b>
<b>15.8 Evolution des crédits à moyen et long terme par branche d'activité économique .....</b>	<b>8.15 تطور عدد القروض متوسطة و طويلة المدى حسب النشاط الاقتصادي .....</b>
<b>15.9 Evolution du total des crédits par branche d'activité économique .....</b>	<b>9.15 تطور مجموع القروض متوسطة و طويلة المدى حسب النشاط الاقتصادي .....</b>
<b>15.10 Paiements extérieurs de la Tunisie: Evolution des recettes</b>	<b>10.15 الدفوعات الخارجية لتونس: تطور المقابلات الجارية .....</b>
<b>15.11 Paiements extérieurs de la Tunisie: Evolution des dépenses</b>	<b>11.15 الدفوعات الخارجية لتونس: تطور الناقلات الجارية .....</b>
<b>15.12 Taux d'intérêt .....</b>	<b>12.15 نسبة الفائدة .....</b>
<b>15.13 Cours annuels moyens en Dinars des principales devises cotées à la Banque Centrale de Tunis .....</b>	<b>13.15 المعدل السنوي لسعر صرف العملة المدرجة بالبنك المركزي التونسي .....</b>
<b>15.14 Principaux indicateurs boursiers .....</b>	<b>14.15 أهم مؤشرات البورصة .....</b>

# الفهرس

## Sommaire

### 16 ميزانية الدولة

مقاييس

<b>16 BUDGET DE L'ETAT</b>	
<b>Recettes</b>	
<b>16.1 Recettes de l'état .....</b>	<b>1.16 مقاييس الدولة .....</b>
<b>16.2 Recettes du titre I par catégorie (Fonctionnement) .....</b>	<b>2.16 مقاييس العنوان الأول حسب الصنف (التسير) .....</b>
<b>16.3 Recettes ordinaires du budget de l'état par article .....</b>	<b>3.16 المقاييس الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف .....</b>
<b>16.4 Recettes du titre II (équipement) .....</b>	<b>4.16 مقاييس العنوان الثاني (التجهيز) .....</b>
<b>16.5 Recettes des fonds de concours (titre II section II) .....</b>	<b>5.16 مقاييس أموال المشاركة (العنوان الثاني ، القسم الثاني) .....</b>
<b>16.6 Recettes des fonds spéciaux du trésor ventilée par fonds .....</b>	<b>6.16 مقاييس الحسابات حسب الصناديق .....</b>
<b>Dépenses</b>	<b>النفقات</b>
<b>16.7 Dépenses de l'état .....</b>	<b>7.16 نفقات الدولة .....</b>
<b>16.8 Dépenses du titre I par chapitre .....</b>	<b>8.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر .....</b>
<b>16.9 Dépenses du titre I par catégorie et chapitre .....</b>	<b>9.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر والصنف .....</b>
<b>16.10 Dépenses du titre II par chapitre .....</b>	<b>10.16 نفقات العنوان الثاني (التجهيز) حسب الدائرة .....</b>
<b>16.11 Evolution des dépenses des fonds spéciaux du trésor..</b>	<b>11.16 النفقات الخاصة بسندات الخزينة حسب الصناديق .....</b>
<b>16.12 Dépenses des fonds de concours .....</b>	<b>12.16 نفقات أموال المشاركة .....</b>

### 17 COMPTES NATIONAUX

### 17 الحسابات الوطنية

<b>17.1 Ressources et emplois des biens et services aux prix courants..</b>	<b>1.17 موارد واستعمالات السلع والخدمات بالأسعار الجارية.....</b>
<b>17.2 Ressources et emplois de biens et services aux prix courants (évolution en %) .....</b>	<b>2.17 موارد واستعمالات السلع والخدمات بالأسعار الجارية .....</b>
<b>17.3 Ressources et emplois de biens et services aux prix de l'année précédente.....</b>	<b>3.17 موارد واستعمالات السلع والخدمات بأسعار السنة السابقة .....</b>
<b>17.4 Ressources et emplois de biens et services aux prix de l'année précédente (évolution en %).....</b>	<b>4.17 موارد واستعمالات السلع والخدمات بأسعار السنة السابقة (%) .....</b>
<b>17.5 Évolution des prix des ressources et emploi de biens et services .....</b>	<b>5.17 تطور أسعار موارد واستعمالات السلع والخدمات .....</b>
<b>17.6 Contribution a l'évolution du PIB aux prix de l'année précédente .....</b>	<b>6.17 مساهمة في نمو الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السنة السابقة .....</b>
<b>17.7 Produit National .....</b>	<b>7.17 الدخل القومي .....</b>
<b>17.8 Consommation et Epargne .....</b>	<b>8.17 الاستهلاك والإدخار .....</b>
<b>17.9 Investissement et financement .....</b>	<b>9.17 الاستثمار والتمويل .....</b>
<b>17.10 Créances et dettes .....</b>	<b>10.17 الديون والقروض .....</b>
<b>17.11 Taux et ratios par habitant .....</b>	<b>11.17 نسب ومؤشرات حسب الفرد .....</b>
<b>17.12 Valeurs ajoutées par secteur d'activité (prix courants) .....</b>	<b>12.17 القيمة المضافة بأسعار الكلفة (الأسعار الجارية) .....</b>
<b>17.13 Valeurs ajoutées par secteur d'activité aux prix de l'année précédente.....</b>	<b>13.17 القيمة المضافة للقطاعات بالأسعار للسنة السابقة .....</b>
<b>17.14 Formation brute de capital fixe par secteur d'activité .....</b>	<b>14.17 تكوين رأس المال الثابت الإجمالي حسب ميدان النشاط .....</b>
<b>17.15 Formation brute de capital fixe par domaine .....</b>	<b>15.17 تكوين رأس المال الثابت الإجمالي حسب القطاعات .....</b>
<b>17.16 Compte des opérations avec l'extérieur .....</b>	<b>16.17 حساب العمليات مع الخارج .....</b>

### 18 CLIMATOLOGIE

### 18 المناخ

<b>18.1 Temperature minimum absolu par principale station.....</b>	<b>1.18 درجة الحرارة الدنيا المطلقة بأهم محطات الأرصاد الجوية .....</b>
<b>18.2 Temperature maximum absolu par principale station.....</b>	<b>2. 18 درجة الحرارة القصوى المطلقة بأهم محطات الأرصاد الجوية .....</b>
<b>18.3 Temperature moyenne par principale station.....</b>	<b>3. 18 درجة الحرارة المعتدلة بأهم محطات الأرصاد الجوية .....</b>

<b>18.4</b>	Pluviometrie en millimetre par principale station (année civile).....	<b>290</b>
<b>18.5</b>	Pluviometrie en millimetre par principale station (année agricole).....	<b>291</b>
<b>18.6</b>	Nombre de jours de pluie par station (année agricole).....	<b>292</b>
<b>19 ENVIRONNEMENT</b>		
<b>19.1</b>	Les ressources en eaux disponibles par source .....	<b>295</b>
<b>19.2</b>	Evolution des prélèvements des eaux souterraines.....	<b>295</b>
<b>19.3</b>	Evolution des ressources en eaux renouvelables disponibles .....	<b>295</b>
<b>19.4</b>	Evolution des prélèvements des eaux souterraines renouvelables et non renouvelables .....	<b>296</b>
<b>19.5</b>	Prélèvement brut des eaux douces souterraines renouvelables par secteur .....	<b>296</b>
<b>19.6</b>	Prélèvement brut des eaux non renouvelables (aquitifères) par secteur .....	<b>296</b>
<b>19.7</b>	Evolution de la répartition de l'exploitation des nappes profondes par secteur d'activité .....	<b>297</b>
<b>19.8</b>	Exploitation des nappes profondes par classe des résidus secs (R.S) et selon l'usage .....	<b>297</b>
<b>19.9</b>	Evolution de la production brute de la sonde selon les ressources .....	<b>298</b>
<b>19.10</b>	Evolution de la production nette et de la consommation d'eau potable .....	<b>298</b>
<b>19.11</b>	Evolution du nombre d'abonnés par usage .....	<b>299</b>
<b>19.12</b>	Evolution de la consommation unitaire annuelle d'eau potable par abonné .....	<b>299</b>
<b>19.13</b>	Evolution de la consommation spécifique journalière d'eau potable par habitant desservi .....	<b>299</b>
<b>19.14</b>	Capacité de traitement des stations d'épuration en termes de volume .....	<b>300</b>
<b>19.15</b>	Capacité de traitement des stations d'épuration en termes de DBO .....	<b>301</b>
<b>19.16</b>	Capacité de traitement des stations d'épuration en termes d'équivalents habitants (E.H.) .....	<b>301</b>
<b>19.17</b>	Rejets d'eaux usées en termes de volume .....	<b>302</b>
<b>19.18</b>	Rejets d'eaux usées en termes de demande de l'oxygène biologique (DBO) .....	<b>303</b>
<b>19.19</b>	Répartition de la superficie par catégories d'utilisation des sols .....	<b>304</b>
<b>19.20</b>	Evolution des superficies reboisées et des plantations pastorales .....	<b>305</b>
<b>19.21</b>	Evolution du nombre et des surfaces annuelles des incendies des forêts .....	<b>305</b>

## البيئة 19

<b>4.18</b>	مقاييس الأمطار بالمليمتر بأهم المحطات (السنة المدنية).....	<b>.....</b>
<b>5.18</b>	مقاييس الأمطار بالمليمتر بأهم المحطات (السنة الفلاحية).....	<b>.....</b>
<b>6.18</b>	عدد الأيام الممطرة حسب المحطات (السنة الفلاحية).....	<b>.....</b>
<b>1.19</b>	الموارد المائية المتاحة حسب المصدر .....	<b>.....</b>
<b>2.19</b>	تطور استخراج المياه الجوفية .....	<b>.....</b>
<b>3.19</b>	تطور الموارد المائية المتتجدد المتاحة .....	<b>.....</b>
<b>4.19</b>	تطور استخراج المياه الجوفية المتتجدد وغير المتتجدد خاما ...	<b>.....</b>
<b>5.19</b>	استخراج المياه الجوفية العذبة المتتجدد خاما حسب القطاع .....	<b>.....</b>
<b>6.19</b>	استخراج المياه الجوفية العذبة المتتجدد خاما حسب القطاع .....	<b>.....</b>
<b>7.19</b>	تطور توزيع استغلال الطبقات العميقة حسب القطاع .....	<b>.....</b>
<b>8.19</b>	استغلال الطبقات العميقة حسب الملوحة وحسب الإستعمال .....	<b>.....</b>
<b>9.19</b>	تطور الإنتاج الخام للشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه حسب الموارد .....	<b>.....</b>
<b>10.19</b>	تطور صافي الإنتاج والإستهلاك للمياه الصالحة لشراب .....	<b>.....</b>
<b>11.19</b>	تطور عدد المشتركين حسب الإستعمالات .....	<b>.....</b>
<b>12.19</b>	تطور الإستهلاك الفردي السنوي لمياه الشرب لكل مشترك .....	<b>.....</b>
<b>13.19</b>	تطور الإستهلاك اليومي المحدد لمياه الشرب لكل ساكن منتفع .....	<b>.....</b>
<b>14.19</b>	قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الكمية .....	<b>.....</b>
<b>15.19</b>	قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الطلب البيولوجي للأكسجين .....	<b>.....</b>
<b>16.19</b>	قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب التكافىء السكاني .....	<b>.....</b>
<b>17.19</b>	تصريف المياه حسب الحجم .....	<b>.....</b>
<b>18.19</b>	تصريف المياه حسب التلوث العضوي حسب الطلب البيولوجي للأكسجين .....	<b>.....</b>
<b>19.19</b>	توزيع المساحات حسب نوعية إستغلال الأرض .....	<b>.....</b>
<b>20.19</b>	تطور مساحات الغراسات المرعوية .....	<b>.....</b>
<b>21.19</b>	تطور العدد والمساحات السنوية لحرائق الغابات .....	<b>.....</b>

## المؤسسات 20

20 ENTREPRISES	1.20 تطور عدد المؤسسات في القطاع الخاص حسب النشاط الرئيسي .....
20.1 Evolution des entreprises privées selon l'activité principale.....	315 .....
20.2 Evolution des entreprises privées selon la tranche de salariés.....	316 .....
20.3 Entreprises privées selon le gouvernorat et la tranche de salariés de l'année 2013.....	317 .....
20.4 Evolution des entrées d'entreprises privées selon l'activité principale.....	318 .....
20.5 Evolution des entrées d'entreprises privées selon la tranche de salariés.....	319 .....
20.6 Evolution des entrées d'entreprises privées selon le gouvernorat.....	320 .....
20.7 Evolution des sorties d'entreprises privées selon l'activité principale.....	321 .....
20.8 Evolution des sorties d'entreprises privées selon la tranche de salariés.....	322 .....
20.9 Evolution des sorties d'entreprises privées selon le gouvernorat.....	323 .....
	1.20 تطور عدد المؤسسات في القطاع الخاص حسب شريحة الأجراء .....
	2.20 تطور عدد المؤسسات في القطاع الخاص حسب شريحة الولاية و شريحة الأجراء .....
	3.20 عدد المؤسسات في القطاع الخاص حسب الولاية و شريحة الأجراء .....
	4.20 تطور عدد إحداثات المؤسسات في القطاع الخاص حسب النشاط الرئيسي .....
	5.20 تطور عدد إحداثات المؤسسات في القطاع الخاص حسب شريحة الأجراء .....
	6.20 تطور عدد إحداثات المؤسسات في القطاع الخاص حسب الولاية .....
	7.20 تطور عدد المؤسسات المغلقة في القطاع الخاص حسب النشاط الرئيسي .....
	8.20 تطور عدد المؤسسات المغلقة في القطاع الخاص حسب شريحة الأجراء .....
	9.20 تطور عدد المؤسسات المغلقة في القطاع الخاص حسب الولاية .....

## 21. ANNEXE

21.1 Division administrative du pays .....	327 .....	1.21 التقسيم الإداري للجمهورية التونسية .....
21.2 Les représentations de l'INS dans les régions.....	328 .....	2.21 خريطة الجمهورية التونسية .....
21.3 Les publications de l'institut national de la statistique .....	329 .....	3.21 نشريات المعهد الوطني للإحصاء .....
21.4 Loi relative au système statistique tunisien .....	331 .....	4.21 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي .....

## ملحق 21

# المحور 1

## CHAPITRE 1



### السكان

### POPULATION



## 1. أهم الخصائص الديموغرافية

### 1.1 Principales caractéristiques démographiques

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Population au 1er juillet</b>						عدد السكان في غرة جويلية
( en milliers ) <sup>(1)</sup>	<b>11 007.3</b>	<b>10 895.2</b>	<b>10 784.3</b>	<b>10 674.4</b>	<b>10 565.7</b>	(بالألف نسمة)
Sexe masculin	5 484.6	5 431.7	5 379.3	5 327.3	5 275.9	ذكور
Sexe féminin	5 522.7	5 463.5	5 405.0	5 347.1	5 289.8	إناث
<b>Nombre de naissances</b>	<b>225 887</b>	<b>222 962</b>	<b>217 738</b>	<b>206 403</b>	<b>204 288</b>	عدد الولادات : ( بالنسمة )
Sexe masculin	116 461	114 984	111 926	106 305	105 171	ذكور
Sexe féminin	109 426	107 978	105 812	100 098	99 117	إناث
<b>Rapport de masculinité (%)</b>	106.4	106.5	105.8	106.2	106.1	النسبة المئوية للذكور (%)
Nombre de décès (Enregistrés)	<b>62 785</b>	<b>61 730</b>	<b>63 257</b>	<b>59 925</b>	<b>53 784</b>	عدد الوفيات ( المسجلة )
Sexe masculin	36 457	35 782	36 390	35 005	31 154	ذكور
Sexe féminin	26 328	25 948	26 867	24 920	22 630	إناث
Mort-nés	2 411	2 540	2 596	2 074	2 001	عدد المواليد أموات
Mariages	108 843	110 119	109 741	102 058	96 335	عدد الزيجات
Divorce <sup>(2)</sup>	14 527	13 867	13 256	12 651	12 871	عدد الطلاق <sup>(2)</sup>
<b>Taux bruts demographiques de:</b> <b>(pour 1000 Habitants)</b>						المعدل الديموغرافي الخام (ألف ساكن)
Natalité	20.5	20.5	20.2	19.3	19.3	المواليد
Mortalité	5.7	5.7	5.9	5.6	5.1	الوفيات
Mortalité <sup>(3)</sup>	10.7	11.4	11.9	10.0	9.8	المواليد أموات <sup>(3)</sup>
Nuptialité	19.8	20.2	20.4	19.1	18.2	الزيجات
Taux d'accroissement Naturel (%)	<b>1.48</b>	<b>1.48</b>	<b>1.43</b>	<b>1.37</b>	<b>1.42</b>	معدل الزيادة الطبيعية (%)
Indice synthétique de fécondité (ISF)	<b>2.42</b>	<b>2.41</b>	<b>2.38</b>	<b>2.29</b>	<b>2.29</b>	المؤشر التأليفي للخصوصية (م.ت.خ.)
<b>Taux de mortalité infantile</b> <b>(pour 1000 naissances)</b>	<b>16.3</b>	<b>15.7</b>	<b>16.7</b>	<b>16.4</b>	<b>16.8</b>	معدل وفيات الرضع (كل ألف مولود حي)
Sexe masculin	17.9	17.7	18.0	17.9	18.1	ذكور
Sexe féminin	14.7	13.6	15.3	14.8	15.0	إناث
Espérance de vie à la naissance	<b>74.9</b>	<b>74.8</b>	<b>74.7</b>	<b>74.4</b>	<b>74.2</b>	مؤمل الحياة عند الولادة
Hommes	73.9	73.9	73.3	72.5	71.8	الذكور
Femmes	77.4	77.2	77.3	76.8	76.8	الإناث

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

(1) La population au 1er Juillet pour les années 2009 à 2013 a été actualisé sur la base résultats du recensement général de la population et de l'habitat de 2014

وقد تحيين عدد السكان من سنوات 2009 إلى 2013

على أساس بيانات التعداد العام للسكان و السكني لسنة 2014

(2) Année judiciaire source : Ministère de la justice

(2) السنة القضائية : المصدر: وزارة العدل

(3) Pour 1000 naissances.

L'Institut National de la Statistique a démarré depuis 2014 l'exploitation des données de l'état civil issues du registre administratif du système «Madania». La série d'indicateurs démographiques a été actualisée sur la base de cette nouvelle source et des résultats du recensement général de la population et de l'habitat de 2014

تشير إلى أنه قد انطاق المعهد منذ سنة 2014 في استغلال المعطيات المتتابعة من السجلات الإدارية لمنظومة «مدنية». بناء على ذلك وعلى نتائج التعداد العام للسكان و السكني لسنة 2014، تم تحيين سلسلة المؤشرات الديموغرافية منذ سنة 2009

**1.2 Estimation de la population par groupe d'âge genre et gouvernorat au 1.7.2014**

**2.1 تقدیر السكان حسب الفئة العمرية و الجنس والولاية**

**في 2014.7.1**

**الوحدة : ألف نسمة**

Unité : Le millier

Gouvernorat	Masculin									الولاية
	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	14-10	09-05	04-00	
Tunis	37.1	39.7	52.4	48.1	43.2	34.9	32.2	35.8	41.8	تونس
Ariana	20.7	24.2	29.9	25.8	24.0	18.1	19.6	22.8	27.5	أريانة
Ben Arous	22.0	24.1	29.3	26.0	25.3	22.0	22.5	24.2	28.2	بن عروس
Manouba	13.1	14.5	18.8	16.8	15.8	13.6	13.1	13.9	17.1	منوبة
<b>District-Tunis</b>	<b>92.9</b>	<b>102.5</b>	<b>130.4</b>	<b>116.6</b>	<b>108.2</b>	<b>88.6</b>	<b>87.4</b>	<b>96.8</b>	<b>114.6</b>	<b>إقليم تونس</b>
Nabeul	29.0	31.0	34.8	31.8	30.5	29.2	29.9	32.2	37.2	نابل
Zaghouan	6.2	7.0	8.2	7.2	6.7	6.4	6.6	7.4	8.7	زغوان
Bizerte	18.3	20.0	24.8	23.4	22.6	22.3	20.5	21.4	25.1	بنزرت
<b>Nord-Est</b>	<b>53.6</b>	<b>58.1</b>	<b>67.8</b>	<b>62.5</b>	<b>59.8</b>	<b>57.9</b>	<b>57.0</b>	<b>61.0</b>	<b>71.0</b>	<b>الشمال الشرقي</b>
Béja	10.2	11.0	11.9	10.4	10.9	11.2	11.3	11.6	12.5	باجة
Jendouba	12.0	12.8	14.1	13.7	15.1	16.5	15.5	14.5	15.6	جندوبة
Le Kef	7.9	8.0	8.7	8.8	9.5	9.7	8.9	9.0	9.3	الكاف
Siliana	6.7	7.6	8.4	7.5	8.0	9.0	8.9	9.3	10.4	سلیانة
<b>Nord-Ouest</b>	<b>36.7</b>	<b>39.4</b>	<b>43.1</b>	<b>40.4</b>	<b>43.4</b>	<b>46.4</b>	<b>44.6</b>	<b>44.4</b>	<b>47.9</b>	<b>الشمال الغربي</b>
Sousse	21.9	25.3	30.3	30.5	32.0	26.8	25.2	29.4	31.4	سوسة
Monastir	17.8	18.7	22.5	23.0	27.3	23.2	22.8	24.3	27.2	المنستير
Mahdia	12.0	13.1	14.9	15.6	17.6	16.6	17.0	19.5	21.2	المهدية
Sfax	31.5	34.4	41.4	39.3	41.5	36.7	35.3	38.3	43.8	صفاقس
<b>Centre-Est</b>	<b>83.3</b>	<b>91.6</b>	<b>109.2</b>	<b>108.4</b>	<b>118.4</b>	<b>103.2</b>	<b>100.3</b>	<b>111.5</b>	<b>123.7</b>	<b>الوسط الشرقي</b>
Kairouan	17.1	19.9	22.4	21.4	23.3	24.9	23.4	25.8	29.5	القيروان
Kasserine	12.8	15.4	17.9	18.2	20.5	20.7	19.1	19.0	22.2	القصرين
Sidi Bouzid	12.8	15.8	19.0	18.1	20.1	17.8	17.0	18.0	20.9	سيدي بوزيد
<b>Centre-Ouest</b>	<b>42.8</b>	<b>51.0</b>	<b>59.3</b>	<b>57.8</b>	<b>63.9</b>	<b>63.5</b>	<b>59.4</b>	<b>62.8</b>	<b>72.5</b>	<b>الوسط الغربي</b>
Gabès	10.8	12.4	15.1	15.3	17.6	14.9	13.6	14.7	17.3	قابس
Médenine	15.2	17.2	19.2	18.8	18.1	18.9	18.7	20.2	23.3	مدنين
Tataouine	4.1	4.6	6.0	6.0	6.3	6.6	5.8	6.1	6.8	تطاوين
<b>Sud-Est</b>	<b>30.0</b>	<b>34.2</b>	<b>40.3</b>	<b>40.0</b>	<b>42.0</b>	<b>40.4</b>	<b>38.2</b>	<b>41.0</b>	<b>47.4</b>	<b>الجنوب الشرقي</b>
Gafsa	10.4	11.9	16.2	13.6	14.6	12.4	12.6	13.3	16.3	قصبة
Tozeur	3.5	4.0	4.8	4.4	4.1	4.1	4.0	4.6	5.1	توزر
Kébili	4.9	5.7	7.3	7.2	6.4	6.1	5.3	6.3	8.1	قبلي
<b>Sud-Ouest</b>	<b>18.9</b>	<b>21.6</b>	<b>28.3</b>	<b>25.2</b>	<b>25.1</b>	<b>22.6</b>	<b>21.9</b>	<b>24.2</b>	<b>29.5</b>	<b>الجنوب الغربي</b>
<b>Total</b>	<b>358.2</b>	<b>398.5</b>	<b>478.4</b>	<b>450.9</b>	<b>460.8</b>	<b>422.6</b>	<b>408.8</b>	<b>441.6</b>	<b>506.6</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

# Population

01

السكان

## 1.2 Estimation de la population par groupe d'âge genre et gouvernorat au 1.7.2014 (Suite et fin)

تقدير السكان حسب الفئة العمرية  
و الجنس و الولاية  
في 2014.7.1 (تابع ونهاية)

الوحدة : ألف نسمة

Unité : Le millier

Gouvernorat	Masculin										الولاية
	المجموع	سنة فأكثر	80	79-75	74-70	69-65	64-60	59-55	54-50	ذكور	
	Total	80ans &+								49-45	
Tunis	529.3	8.6	7.8	10.8	14.2	23.6	29.3	35.4	34.6		تونس
Ariana	292.6	3.2	3.1	5.2	7.1	12.2	14.6	17.2	17.4		أريانة
Ben Arous	317.5	3.3	3.5	5.3	7.2	14.3	17.4	21.7	21.1		بن عروس
Manouba	192.3	2.8	2.4	3.3	4.5	8.2	10.2	11.7	12.4		منوبة
District-Tunis	<b>1 331.6</b>	<b>17.8</b>	<b>16.7</b>	<b>24.7</b>	<b>33.0</b>	<b>58.3</b>	<b>71.5</b>	<b>86.0</b>	<b>85.4</b>		إقليم تونس
Nabeul	399.6	6.3	5.1	8.0	9.9	15.0	19.6	24.5	25.4		نابل
Zaghouan	88.3	1.6	1.3	1.8	1.9	3.3	4.0	4.8	5.2		زغوان
Bizerte	287.3	4.9	4.5	6.1	7.8	13.2	15.7	19.1	17.5		بنزرت
Nord-Est	<b>775.1</b>	<b>12.7</b>	<b>10.9</b>	<b>15.8</b>	<b>19.5</b>	<b>31.5</b>	<b>39.4</b>	<b>48.4</b>	<b>48.1</b>		الشمال الشرقي
Béja	151.7	3.8	3.1	3.8	4.9	6.6	8.4	9.9	10.0		باجة
Jendouba	196.9	5.6	4.2	5.1	5.9	9.5	11.7	12.5	12.8		جنوبية
Le Kef	120.9	3.4	2.6	3.1	3.5	5.6	6.6	8.2	8.2		الكاف
Siliana	109.9	3.2	2.5	2.8	2.9	4.5	5.7	6.0	6.6		سليلانة
Nord-Ouest	<b>579.4</b>	<b>16.0</b>	<b>12.4</b>	<b>14.8</b>	<b>17.1</b>	<b>26.3</b>	<b>32.4</b>	<b>36.6</b>	<b>37.6</b>		الشمال الغربي
Sousse	339.6	4.5	3.8	5.4	6.8	12.0	15.9	18.7	19.6		سوسة
Monastir	274.8	3.5	2.9	4.4	5.0	8.7	12.0	16.0	15.6		المنستير
Mahdia	200.2	4.3	2.8	3.9	4.2	7.0	8.8	10.6	11.0		المهدية
Sfax	481.8	9.2	7.1	9.4	10.7	18.6	24.1	30.4	29.9		صفاقس
Centre-Est	<b>1 296.5</b>	<b>21.5</b>	<b>16.7</b>	<b>23.1</b>	<b>26.8</b>	<b>46.3</b>	<b>60.7</b>	<b>75.6</b>	<b>76.2</b>		الوسط الشرقي
Kairouan	280.9	5.9	4.9	5.7	5.9	9.6	12.3	13.9	15.1		القيروان
Kasserine	218.5	4.1	3.4	3.6	4.0	7.1	8.1	10.6	11.7		القصرين
Sidi Bouzid	215.2	5.0	3.7	3.9	4.1	7.5	9.0	10.4	11.9		سيدي بوزيد
Centre-Ouest	<b>714.5</b>	<b>15.1</b>	<b>12.0</b>	<b>13.2</b>	<b>14.0</b>	<b>24.2</b>	<b>29.4</b>	<b>35.0</b>	<b>38.7</b>		الوسط الغربي
Gabès	184.1	4.3	2.9	3.6	4.1	6.5	8.7	11.1	11.3		قابس
Médenine	234.8	6.4	4.0	5.2	5.2	8.0	10.5	12.3	13.5		مدنين
Tataouine	71.1	2.1	1.4	1.6	1.6	2.2	2.9	3.5	3.5		تطاوين
Sud-Est	<b>490.0</b>	<b>12.7</b>	<b>8.3</b>	<b>10.5</b>	<b>11.0</b>	<b>16.7</b>	<b>22.1</b>	<b>26.9</b>	<b>28.3</b>		الجنوب الشرقي
Gafsa	166.8	3.0	2.6	3.1	3.5	6.1	7.8	9.6	9.8		قصبة
Tozeur	53.2	0.9	0.8	0.8	1.1	1.8	2.5	3.2	3.5		توزر
Kébili	77.5	2.0	1.4	1.4	1.5	2.3	3.2	3.8	4.5		قبلي
Sud-Ouest	<b>297.5</b>	<b>5.9</b>	<b>4.8</b>	<b>5.3</b>	<b>6.1</b>	<b>10.1</b>	<b>13.5</b>	<b>16.6</b>	<b>17.8</b>		الجنوب الغربي
<b>T o t a l</b>	<b>5 484.6</b>	<b>101.7</b>	<b>81.9</b>	<b>107.3</b>	<b>127.4</b>	<b>213.4</b>	<b>269.0</b>	<b>325.2</b>	<b>332.0</b>		المجموع

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**1.3 Estimation de la population par groupe d'âge genre et gouvernorat au 1.7.2014**

Unité : Le millier

**3.1 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2014.7.1**

الوحدة : ألف نسمة

Gouvernorat	Féminin									الولاية
	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	14-10	09-05	04-00	
Tunis	37.2	40.8	53.1	48.5	43.3	32.4	30.7	33.0	33.0	تونس
Ariana	19.4	23.5	30.7	27.9	23.1	18.0	18.5	21.2	21.2	أريانة
Ben Arous	22.5	24.8	31.1	28.8	24.9	21.4	20.9	22.3	22.3	بن عروس
Manouba	12.9	14.8	18.4	17.0	14.9	12.7	12.2	13.3	13.3	منوبة
<b>District-Tunis</b>	<b>92.0</b>	<b>103.9</b>	<b>133.3</b>	<b>122.2</b>	<b>106.1</b>	<b>84.4</b>	<b>82.3</b>	<b>89.7</b>	<b>89.7</b>	<b>إقليم تونس</b>
Nabeul	27.7	29.7	36.1	32.8	31.0	27.5	27.6	30.0	30.0	نابل
Zaghouan	6.1	7.3	8.7	8.0	7.3	6.2	6.1	7.1	7.1	زغوان
Bizerte	19.7	20.4	24.4	23.4	22.5	20.7	18.7	19.7	19.7	بنزرت
<b>Nord-Est</b>	<b>53.5</b>	<b>57.4</b>	<b>69.2</b>	<b>64.2</b>	<b>60.8</b>	<b>54.4</b>	<b>52.3</b>	<b>56.8</b>	<b>56.8</b>	<b>الشمال الشرقي</b>
Béja	10.7	11.0	12.4	10.9	10.9	11.0	10.7	10.5	10.5	باجة
Jendouba	13.4	15.2	16.1	14.9	15.6	15.9	13.7	13.6	13.6	جنوبية
Le Kef	8.4	8.6	9.0	8.6	8.9	9.5	8.4	8.3	8.3	الكاف
Siliana	7.2	8.6	8.9	8.3	8.6	9.2	8.0	8.5	8.5	سليلانة
<b>Nord-Ouest</b>	<b>39.7</b>	<b>43.3</b>	<b>46.5</b>	<b>42.7</b>	<b>44.0</b>	<b>45.7</b>	<b>40.9</b>	<b>40.9</b>	<b>40.9</b>	<b>الشمال الغربي</b>
Sousse	22.8	26.2	31.0	32.6	30.7	24.8	23.9	25.6	25.6	سوسة
Monastir	17.5	19.6	24.6	24.8	27.7	23.1	20.9	22.5	22.5	المنستير
Mahdia	13.3	15.4	17.8	17.5	18.3	17.0	16.8	17.7	17.7	المهدية
Sfax	31.9	35.5	42.5	41.7	41.3	33.9	32.7	36.2	36.2	صفاقس
<b>Centre-Est</b>	<b>85.4</b>	<b>96.8</b>	<b>115.9</b>	<b>116.7</b>	<b>118.1</b>	<b>98.8</b>	<b>94.2</b>	<b>101.9</b>	<b>101.9</b>	<b>الوسط الشرقي</b>
Kairouan	18.8	21.8	24.5	24.2	24.5	23.8	22.5	23.8	23.8	القيروان
Kasserine	13.6	16.6	19.6	19.6	20.6	19.9	18.1	18.2	18.2	القصررين
Sidi Bouzid	14.0	16.4	19.7	19.3	20.2	17.2	15.9	16.6	16.6	سيدي بوزيد
<b>Centre-Ouest</b>	<b>46.4</b>	<b>54.8</b>	<b>63.8</b>	<b>63.1</b>	<b>65.3</b>	<b>60.9</b>	<b>56.5</b>	<b>58.6</b>	<b>58.6</b>	<b>الوسط الغربي</b>
Gabès	12.6	14.3	17.7	17.6	17.4	14.5	12.7	14.0	14.0	قابس
Médenine	16.3	20.2	24.2	23.0	21.0	18.5	16.8	18.7	18.7	مدنين
Tataouine	4.9	6.0	7.5	7.8	7.7	6.7	5.6	5.6	5.6	تطاوين
<b>Sud-Est</b>	<b>33.8</b>	<b>40.5</b>	<b>49.3</b>	<b>48.4</b>	<b>46.1</b>	<b>39.8</b>	<b>35.0</b>	<b>38.4</b>	<b>38.4</b>	<b>الجنوب الشرقي</b>
Gafsa	11.6	12.8	16.5	15.7	15.0	12.9	12.0	12.6	12.6	قفصة
Tozeur	3.7	4.4	5.1	4.9	4.4	4.1	4.0	4.4	4.4	توزر
Kébili	5.2	6.3	8.0	7.9	6.8	5.8	5.3	6.0	6.0	قبلي
<b>Sud-Ouest</b>	<b>20.5</b>	<b>23.5</b>	<b>29.6</b>	<b>28.6</b>	<b>26.3</b>	<b>22.8</b>	<b>21.2</b>	<b>23.0</b>	<b>23.0</b>	<b>الجنوب الغربي</b>
<b>Total</b>	<b>371.3</b>	<b>420.3</b>	<b>507.6</b>	<b>485.8</b>	<b>466.6</b>	<b>406.7</b>	<b>382.5</b>	<b>409.3</b>	<b>409.3</b>	<b>المجموع</b>

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**1.3 Estimation de la population par groupe d'âge genre et gouvernorat au 1.7.2014 (Suite et fin)**

Unité : Le millier

**3.1 تقدیر السکان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2014.7.1 (تابع ونهاية)**

الوحدة : ألف نسمة

Gouvernorat	Féminin										الولاية
	المجموع	سنة فاڭش	79-75	74-70	69-65	64-60	59-55	54-50	49-45	إناث	
		Total	80ans &+								
Tunis	529.3	10.8	9.0	12.8	16.0	23.7	28.9	35.7	35.6		تونس
Ariana	284.8	3.5	2.8	4.8	6.3	10.9	13.3	17.4	17.7		أريانة
Ben Arous	315.8	4.5	3.9	5.3	6.9	11.9	16.2	21.0	22.5		بن عروس
Manouba	188.1	3.2	2.5	3.3	4.5	7.7	10.0	12.5	12.6		منوبة
District-Tunis	<b>1 318.0</b>	<b>22.0</b>	<b>18.1</b>	<b>26.3</b>	<b>33.7</b>	<b>54.2</b>	<b>68.3</b>	<b>86.5</b>	<b>88.3</b>		إقليم تونس
Nabeul	390.1	7.6	5.3	8.6	10.0	14.9	18.5	23.1	25.4		نابل
Zaghouan	89.1	1.9	1.2	1.8	2.0	3.0	4.3	4.6	5.4		زغوان
Bizerte	282.2	5.9	4.6	6.4	8.2	12.2	14.9	18.0	19.8		بنزرت
Nord-Est	<b>761.4</b>	<b>15.4</b>	<b>11.1</b>	<b>16.8</b>	<b>20.2</b>	<b>30.2</b>	<b>37.7</b>	<b>45.6</b>	<b>50.6</b>		الشمال الشرقي
Béja	152.0	3.9	3.1	4.2	4.9	6.9	8.6	9.6	11.3		باجة
Jendouba	205.5	5.7	4.1	5.2	6.9	9.6	12.5	13.3	15.3		جنوبية
Le Kef	122.8	3.8	3.1	3.2	4.0	6.4	7.0	8.1	8.8		الكاف
Siliana	113.7	3.4	2.5	2.7	3.1	5.2	6.0	6.8	7.2		سليلانة
Nord-Ouest	<b>594.0</b>	<b>16.9</b>	<b>12.8</b>	<b>15.3</b>	<b>18.9</b>	<b>28.1</b>	<b>34.1</b>	<b>37.8</b>	<b>42.7</b>		الشمال الغربي
Sousse	336.9	5.5	4.3	5.8	7.3	12.1	16.4	18.1	20.5		سوسة
Monastir	275.2	5.0	3.3	5.0	6.0	8.6	11.3	15.0	15.2		المنستير
Mahdia	211.5	4.5	3.4	4.2	4.8	8.0	9.7	11.5	12.4		المهدية
Sfax	475.8	9.7	7.6	10.1	12.0	17.8	22.9	30.2	30.1		صفاقس
Centre-Est	<b>1 299.4</b>	<b>24.7</b>	<b>18.6</b>	<b>25.1</b>	<b>30.1</b>	<b>46.5</b>	<b>60.4</b>	<b>74.9</b>	<b>78.2</b>		الوسط الشرقي
Kairouan	291.0	6.1	4.7	6.3	6.1	10.7	12.7	15.5	16.6		القيروان
Kasserine	221.7	3.7	3.5	3.8	4.1	8.1	8.8	10.7	12.7		القصرين
Sidi Bouzid	215.7	4.4	3.5	4.1	4.2	7.6	9.1	11.5	12.9		سيدي بوزيد
Centre-Ouest	<b>728.4</b>	<b>14.2</b>	<b>11.7</b>	<b>14.2</b>	<b>14.3</b>	<b>26.4</b>	<b>30.6</b>	<b>37.7</b>	<b>42.2</b>		الوسط الغربي
Gabès	191.0	4.4	3.0	3.8	4.3	6.6	9.0	10.6	12.6		قابس
Médenine	245.8	5.2	3.7	5.3	5.7	8.0	10.5	12.8	14.3		مدنين
Tataouine	78.7	1.8	1.4	1.6	1.8	2.4	3.2	3.8	4.1		تطاوين
Sud-Est	<b>515.6</b>	<b>11.4</b>	<b>8.1</b>	<b>10.6</b>	<b>11.9</b>	<b>17.1</b>	<b>22.7</b>	<b>27.3</b>	<b>31.1</b>		الجنوب الشرقي
Gafsa	171.3	2.9	2.6	3.1	3.8	6.0	7.8	10.1	11.1		قفصة
Tozeur	55.0	1.0	0.7	1.0	1.1	1.9	2.5	3.1	3.6		توزر
Kébili	79.8	1.9	1.4	1.4	1.5	2.5	3.2	4.0	4.6		قبلي
Sud-Ouest	<b>306.1</b>	<b>5.8</b>	<b>4.8</b>	<b>5.5</b>	<b>6.4</b>	<b>10.4</b>	<b>13.6</b>	<b>17.1</b>	<b>19.3</b>		الجنوب الغربي
<b>T o t a l</b>	<b>5 522.7</b>	<b>110.5</b>	<b>85.3</b>	<b>113.8</b>	<b>135.4</b>	<b>213.0</b>	<b>267.4</b>	<b>326.9</b>	<b>352.5</b>		المجموع

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 1.4 Estimation de la population

par groupe d'âge genre et gouvernorat

au 1.7.2014

Unité : Le millier

## 4.1 تقدیر السکان حسب الفئة العمرية

و الجنس و الولاية

في 2014.7.1

الوحدة : ألف نسمة

Gouvernorat	Masculin et Féminin									الولاية
	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	14-10	09-05	04-00	
Tunis	74.3	80.5	105.5	96.6	86.5	67.2	62.8	68.8	79.9	تونس
Ariana	40.1	47.7	60.6	53.7	47.1	36.1	38.1	44.0	53.4	أريانة
Ben Arous	44.4	48.9	60.4	54.8	50.1	43.4	43.4	46.5	55.2	بن عروس
Manouba	26.1	29.3	37.2	33.8	30.6	26.3	25.4	27.2	32.7	منوبة
District-Tunis	<b>184.9</b>	<b>206.4</b>	<b>263.7</b>	<b>238.8</b>	<b>214.3</b>	<b>173.0</b>	<b>169.7</b>	<b>186.5</b>	<b>221.2</b>	إقليم تونس
Nabeul	56.7	60.7	71.0	64.6	61.5	56.7	57.5	62.3	71.5	نابل
Zaghouan	12.3	14.3	16.8	15.2	13.9	12.6	12.7	14.4	17.0	زغوان
Bizerte	38.1	40.5	49.2	46.8	45.2	43.1	39.1	41.1	47.8	بنزرت
Nord-Est	<b>107.0</b>	<b>115.5</b>	<b>137.0</b>	<b>126.7</b>	<b>120.6</b>	<b>112.3</b>	<b>109.3</b>	<b>117.8</b>	<b>136.2</b>	الشمال الشرقي
Béja	20.9	22.0	24.4	21.2	21.8	22.2	22.1	22.1	23.9	باجة
Jendouba	25.4	27.9	30.2	28.6	30.7	32.5	29.2	28.1	30.0	جنوبية
Le Kef	16.3	16.6	17.7	17.4	18.4	19.1	17.3	17.3	17.8	الكاف
Siliana	13.9	16.2	17.4	15.9	16.6	18.2	16.9	17.7	19.7	سليلانة
Nord-Ouest	<b>76.4</b>	<b>82.8</b>	<b>89.6</b>	<b>83.1</b>	<b>87.5</b>	<b>92.0</b>	<b>85.5</b>	<b>85.2</b>	<b>91.4</b>	الشمال الغربي
Sousse	44.7	51.5	61.3	63.1	62.7	51.6	49.2	54.9	60.7	سوسة
Monastir	35.3	38.3	47.1	47.8	55.0	46.2	43.6	46.8	52.3	المتنستير
Mahdia	25.3	28.6	32.7	33.1	36.0	33.5	33.8	37.2	40.3	المهدية
Sfax	63.4	69.9	84.0	81.1	82.9	70.6	68.0	74.5	83.4	صفاقس
Centre-Est	<b>168.7</b>	<b>188.4</b>	<b>225.0</b>	<b>225.1</b>	<b>236.5</b>	<b>202.0</b>	<b>194.5</b>	<b>213.4</b>	<b>236.6</b>	الوسط الشرقي
Kairouan	35.9	41.7	46.9	45.6	47.7	48.7	45.9	49.5	57.8	القيروان
Kasserine	26.4	32.0	37.5	37.8	41.1	40.6	37.1	37.2	42.3	القصررين
Sidi Bouzid	26.9	32.2	38.7	37.4	40.3	35.0	32.9	34.6	40.0	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	<b>89.2</b>	<b>105.8</b>	<b>123.1</b>	<b>120.8</b>	<b>129.2</b>	<b>124.3</b>	<b>115.9</b>	<b>121.4</b>	<b>140.2</b>	الوسط الغربي
Gabès	23.4	26.7	32.8	32.9	35.0	29.4	26.2	28.7	33.3	قابس
Médenine	31.5	37.5	43.4	41.7	39.1	37.5	35.5	38.9	44.7	مدنين
Tataouine	9.0	10.6	13.4	13.8	14.0	13.3	11.5	11.7	13.5	تطاوين
Sud-Est	<b>63.8</b>	<b>74.7</b>	<b>89.7</b>	<b>88.4</b>	<b>88.1</b>	<b>80.2</b>	<b>73.2</b>	<b>79.4</b>	<b>91.5</b>	الجنوب الشرقي
Gafsa	22.0	24.7	32.7	29.3	29.6	25.3	24.5	25.8	31.1	قصبة
Tozeur	7.3	8.4	9.9	9.4	8.6	8.2	8.0	9.1	10.0	توزر
Kébili	10.1	12.0	15.3	15.1	13.2	12.0	10.6	12.3	16.0	قلي
Sud-Ouest	<b>39.4</b>	<b>45.2</b>	<b>57.9</b>	<b>53.8</b>	<b>51.4</b>	<b>45.4</b>	<b>43.1</b>	<b>47.2</b>	<b>57.2</b>	الجنوب الغربي
Total	<b>729.5</b>	<b>818.8</b>	<b>986.0</b>	<b>936.7</b>	<b>927.5</b>	<b>829.3</b>	<b>791.4</b>	<b>850.9</b>	<b>974.4</b>	المجموع

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**1.4 Estimation de la population  
par groupe d'âge genre et gouvernorat  
au 1.7.2014 (Suite et fin)**

Unité : Le millier

**4.1 تقدير السكان حسب الفئة العمرية  
والجنس والولاية  
في 2014.7.1 (تابع ونهاية)**

الوحدة : ألف نسمة

Gouvernorat	Masculin et Féminin										الولاية
	المجموع	سنة فاتح	79-75	74-70	69-65	64-60	59-55	54-50	49-45	ذكور وإناث	
			Total	80ans &+							
Tunis	1 058.6	19.3	16.8	23.6	30.2	47.2	58.2	71.1	70.2		تونس
Ariana	577.4	6.7	5.8	10.1	13.4	23.1	28.0	34.5	35.1		أريانة
Ben Arous	633.3	7.9	7.4	10.6	14.1	26.2	33.5	42.7	43.5		بن عروس
Manouba	380.4	5.9	4.9	6.7	9.0	16.0	20.1	24.2	25.0		منوبة
District-Tunis	<b>2 649.6</b>	<b>39.8</b>	<b>34.9</b>	<b>51.0</b>	<b>66.7</b>	<b>112.6</b>	<b>139.8</b>	<b>172.6</b>	<b>173.8</b>		إقليم تونس
Nabeul	789.7	13.9	10.5	16.5	19.8	30.0	38.2	47.6	50.8		نابل
Zaghouan	177.3	3.5	2.6	3.6	3.9	6.3	8.3	9.3	10.6		زغوان
Bizerte	569.5	10.7	9.0	12.5	16.0	25.4	30.5	37.1	37.3		بنزرت
Nord-Est	<b>1 536.5</b>	<b>28.1</b>	<b>22.1</b>	<b>32.6</b>	<b>39.7</b>	<b>61.7</b>	<b>77.0</b>	<b>94.0</b>	<b>98.7</b>		الشمال الشرقي
Béja	303.7	7.8	6.2	8.0	9.7	13.6	17.0	19.5	21.4		باجة
Jendouba	402.4	11.3	8.2	10.3	12.8	19.1	24.2	25.8	28.1		جندوبة
Le Kef	243.7	7.2	5.7	6.3	7.5	12.0	13.6	16.3	17.0		الكاف
Siliana	223.6	6.6	5.0	5.5	6.0	9.7	11.7	12.8	13.8		سليانة
Nord-Ouest	<b>1 173.4</b>	<b>32.9</b>	<b>25.2</b>	<b>30.1</b>	<b>36.0</b>	<b>54.4</b>	<b>66.5</b>	<b>74.4</b>	<b>80.3</b>		الشمال الغربي
Sousse	676.5	10.0	8.2	11.2	14.1	24.1	32.4	36.8	40.1		سوسة
Monastir	550.1	8.5	6.3	9.4	11.0	17.2	23.3	30.9	30.8		المنستير
Mahdia	411.7	8.9	6.2	8.0	9.1	15.0	18.4	22.1	23.4		المهدية
Sfax	957.6	18.9	14.7	19.6	22.7	36.4	47.0	60.6	60.0		صفاقس
Centre-Est	<b>2 595.8</b>	<b>46.2</b>	<b>35.3</b>	<b>48.2</b>	<b>56.9</b>	<b>92.8</b>	<b>121.1</b>	<b>150.5</b>	<b>154.4</b>		الوسط الشرقي
Kairouan	571.8	12.0	9.6	12.0	12.0	20.3	24.9	29.5	31.7		القيروان
Kasserine	440.2	7.8	6.8	7.5	8.1	15.2	16.9	21.3	24.4		القصرين
Sidi Bouzid	430.9	9.5	7.2	8.0	8.2	15.1	18.1	21.9	24.8		سيدي بوزيد
Centre-Ouest	<b>1 442.9</b>	<b>29.3</b>	<b>23.7</b>	<b>27.5</b>	<b>28.3</b>	<b>50.6</b>	<b>60.0</b>	<b>72.6</b>	<b>80.9</b>		الوسط الغربي
Gabès	375.1	8.7	5.9	7.4	8.4	13.1	17.6	21.7	23.9		قابس
Médenine	480.6	11.6	7.8	10.5	11.0	16.0	21.0	25.2	27.9		مدنين
Tataouine	149.8	3.8	2.8	3.2	3.4	4.6	6.2	7.3	7.6		تطاوين
Sud-Est	<b>1 005.5</b>	<b>24.1</b>	<b>16.5</b>	<b>21.1</b>	<b>22.8</b>	<b>33.7</b>	<b>44.8</b>	<b>54.2</b>	<b>59.3</b>		الجنوب الشرقي
Gafsa	338.1	5.9	5.3	6.2	7.3	12.1	15.6	19.7	20.9		قفصة
Tozeur	108.2	1.9	1.5	1.7	2.2	3.7	5.0	6.3	7.1		توزر
Kébili	157.3	3.9	2.8	2.8	3.1	4.8	6.5	7.7	9.2		قلعي
Sud-Ouest	<b>603.6</b>	<b>11.7</b>	<b>9.6</b>	<b>10.7</b>	<b>12.5</b>	<b>20.5</b>	<b>27.1</b>	<b>33.7</b>	<b>37.1</b>		الجنوب الغربي
<b>Total</b>	<b>11 007.3</b>	<b>212.2</b>	<b>167.2</b>	<b>221.2</b>	<b>262.9</b>	<b>426.4</b>	<b>536.4</b>	<b>652.1</b>	<b>684.5</b>		المجموع

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**1.5 Estimation de la population  
par gouvernorat au 1er juillet**

**5.1 تقدير السكان حسب الولاية  
في غرة جويلية**

	2014	2013	2012	2011	2010	
Tunis	1 058.6	1 051.2	1 043.8	1 036.5	1 029.2	تونس
Ariana	577.4	560.8	544.4	528.4	512.6	أريانة
Ben Arous	633.3	619.7	606.4	593.3	580.4	بن عروس
Manouba	380.4	375.8	371.2	366.7	362.3	منوبة
<b>District-Tunis</b>	<b>2 649.6</b>	<b>2 607.5</b>	<b>2 565.9</b>	<b>2 524.9</b>	<b>2 484.5</b>	<b>إقليم تونس</b>
Nabeul	789.7	779.8	770.0	760.3	750.7	نابل
Zaghouan	177.3	175.7	174.0	172.4	170.8	زغوان
Bizerte	569.5	564.9	560.4	555.9	551.5	بنزرت
<b>Nord -Est</b>	<b>1 536.5</b>	<b>1 520.4</b>	<b>1 504.4</b>	<b>1 488.6</b>	<b>1 473.0</b>	<b>الشمال الشرقي</b>
Béja	303.7	304.0	304.3	304.6	304.8	باجة
Jendouba	402.4	404.2	406.0	407.8	409.4	جنوبية
Le Kef	243.7	245.5	247.3	249.0	250.7	الكاف
Siliana	223.6	224.9	226.2	227.4	228.5	سلیانة
<b>Nord-Ouest</b>	<b>1 173.4</b>	<b>1 178.7</b>	<b>1 183.8</b>	<b>1 188.7</b>	<b>1 193.4</b>	<b>الشمال الغربي</b>
Sousse	676.5	662.5	648.7	635.1	621.8	سوسة
Monastir	550.1	540.1	530.3	520.6	511.1	المنيطر
Mahdia	411.7	408.3	404.9	401.6	398.3	المهدية
Sfax	957.6	947.0	936.6	926.4	916.2	صفاقس
<b>Centre -Est</b>	<b>2 595.8</b>	<b>2 557.9</b>	<b>2 520.6</b>	<b>2 483.7</b>	<b>2 447.3</b>	<b>الوسط الشرقي</b>
Kairouan	571.8	569.5	567.1	564.7	562.3	القيروان
Kasserine	440.2	437.5	434.8	432.1	429.3	القصرين
Sidi Bouzid	430.9	427.3	423.8	420.3	416.8	سيدي بوزيد
<b>Centre -Ouest</b>	<b>1 442.9</b>	<b>1 434.3</b>	<b>1 425.6</b>	<b>1 417.0</b>	<b>1 408.4</b>	<b>الوسط الغربي</b>
Gabès	375.1	371.9	368.6	365.4	362.2	قابس
Médenine	480.6	475.7	470.8	466.0	461.2	مدنين
Tataouine	149.8	149.2	148.6	148.1	147.5	تطاوين
<b>Sud -Est</b>	<b>1 005.5</b>	<b>996.7</b>	<b>988.0</b>	<b>979.4</b>	<b>970.8</b>	<b>الجنوب الشرقي</b>
Gafsa	338.1	336.8	335.4	334.1	332.8	قفصة
Tozeur	108.2	107.1	106.0	104.9	103.9	توزر
Kébili	157.3	155.9	154.5	153.1	151.7	قبلي
<b>Sud Ouest</b>	<b>603.6</b>	<b>599.7</b>	<b>595.9</b>	<b>592.1</b>	<b>588.3</b>	<b>الجنوب الغربي</b>
<b>Total</b>	<b>11 007.3</b>	<b>10 895.2</b>	<b>10 784.3</b>	<b>10 674.4</b>	<b>10 565.7</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 1.6 Naissances et taux bruts de natalité par gouvernorat

## 6.1 معدل الولادات الخام للمواليد حسب الولاية

Gouvernorat	2014		2013		2012		2011		2010		الولاية
	T.B.N	الولادات م.خ.م									
		sances									
Tunis	17.7	18.7	17.6	18.5	17.3	18.0	16.2	17.1	16.4	16.9	تونس
Ariana	20.9	12.1	21.2	11.9	21.4	11.6	23.2	11.0	21.3	10.9	أريانة
Ben Arous	21.6	13.7	21.8	13.5	21.7	13.2	22.4	12.5	21.3	12.4	بن عروس
Manouba	20.5	7.8	20.5	7.7	20.3	7.5	19.6	7.1	19.5	7.1	منوبة
District-Tunis	<b>19.7</b>	<b>52.3</b>	<b>19.8</b>	<b>51.6</b>	<b>19.6</b>	<b>50.4</b>	<b>19.5</b>	<b>47.8</b>	<b>19.0</b>	<b>47.3</b>	إقليم تونس
Nabeul	20.3	16.0	20.3	15.8	20.0	15.4	19.5	14.6	19.3	14.5	نابل
Zaghouan	20.1	3.6	20.0	3.5	19.7	3.4	18.8	3.3	18.9	3.2	زغوان
Bizerte	18.8	10.7	18.7	10.6	18.4	10.3	17.4	9.8	17.6	9.7	بنزرت
Nord - Est	<b>19.7</b>	<b>30.3</b>	<b>19.7</b>	<b>29.9</b>	<b>19.4</b>	<b>29.2</b>	<b>18.6</b>	<b>27.7</b>	<b>18.6</b>	<b>27.4</b>	الشمال الشرقي
Béja	17.6	5.4	17.4	5.3	17.0	5.2	15.2	4.9	15.9	4.8	باجة
Jendouba	17.8	7.2	17.5	7.1	17.0	6.9	15.0	6.5	15.8	6.5	جندوبة
Le Kef	16.3	4.0	16.0	3.9	15.5	3.8	13.5	3.6	14.4	3.6	الكاف
Siliana	20.8	4.6	20.4	4.6	19.8	4.5	17.3	4.2	18.4	4.2	سليانة
Nord - Ouest	<b>18.0</b>	<b>21.1</b>	<b>17.7</b>	<b>20.9</b>	<b>17.2</b>	<b>20.4</b>	<b>15.2</b>	<b>19.3</b>	<b>16.0</b>	<b>19.1</b>	الشمال الغربي
Sousse	21.0	14.2	21.2	14.0	21.1	13.7	21.7	13.0	20.7	12.9	سوسة
Monastir	21.3	11.7	21.4	11.5	21.3	11.3	21.4	10.7	20.7	10.6	المنستير
Mahdia	21.9	9.0	21.8	8.9	21.5	8.7	20.3	8.2	20.5	8.2	المهدية
Sfax	19.5	18.7	19.5	18.5	19.2	18.0	18.5	17.1	18.5	16.9	صفاقس
Centre - Est	<b>20.7</b>	<b>53.6</b>	<b>20.7</b>	<b>52.9</b>	<b>20.5</b>	<b>51.7</b>	<b>20.2</b>	<b>49.0</b>	<b>19.8</b>	<b>48.5</b>	الوسط الشرقي
Kairouan	24.8	14.2	24.6	14.0	24.2	13.7	22.3	13.0	22.9	12.9	القيروان
Kasserine	21.5	9.5	21.4	9.4	21.0	9.1	19.6	8.7	20.0	8.6	القصرين
Sidi Bouzid	21.7	9.3	21.6	9.2	21.2	9.0	20.1	8.5	20.2	8.4	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	<b>22.9</b>	<b>33.0</b>	<b>22.7</b>	<b>32.6</b>	<b>22.3</b>	<b>31.8</b>	<b>20.9</b>	<b>30.2</b>	<b>21.2</b>	<b>29.9</b>	الوسط الغربي
Gabès	21.6	8.1	21.6	8.0	21.2	7.8	20.2	7.4	20.3	7.3	قابس
Médenine	21.2	10.2	21.1	10.0	20.8	9.8	20.0	9.3	20.0	9.2	مدنين
Tataouine	21.5	3.2	21.3	3.2	20.9	3.1	19.3	2.9	19.8	2.9	تطاوين
Sud - Est	<b>21.4</b>	<b>21.5</b>	<b>21.3</b>	<b>21.2</b>	<b>21.0</b>	<b>20.7</b>	<b>19.9</b>	<b>19.7</b>	<b>20.0</b>	<b>19.5</b>	الجنوب الشرقي
Gafsa	22.7	7.7	22.5	7.6	22.0	7.4	20.3	7.0	20.8	6.9	قفصة
Tozeur	21.5	2.3	21.5	2.3	21.2	2.2	20.3	2.1	20.3	2.1	تونر
Kébili	25.8	4.1	25.7	4.0	25.3	3.9	24.1	3.7	24.2	3.7	قلي
Sud - Ouest	<b>23.3</b>	<b>14.0</b>	<b>23.1</b>	<b>13.9</b>	<b>22.7</b>	<b>13.5</b>	<b>21.3</b>	<b>12.8</b>	<b>21.6</b>	<b>12.7</b>	الجنوب الغربي
Total	<b>20.5</b>	<b>225.9</b>	<b>20.5</b>	<b>223.0</b>	<b>20.2</b>	<b>217.7</b>	<b>19.3</b>	<b>206.4</b>	<b>19.3</b>	<b>204.3</b>	المجموع

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

T.B.N<sup>1</sup>= Taux Brut de Natalité indique le nombre de nouveaux-nés pour 1000 habitants

(1) م. خ . م . : المعدل الخام للمواليد يشير إلى عدد الولادات بالنسبة لآلف ساكن

## 1.7 Naissances selon le groupe d'âge de la mère et le gouvernorat de domicile

## 7.1 الولادات حسب الفئة العمرية للأم وبحسب ولاية الإقامة

Gouvernorat	Année 2014									الولاية	
	غير مصرح بها		Groupe d'âge					الفئة العمرية			
	Total	ND	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15		
Tunis	18 711	8 196	37	486	1 927	3 705	3 376	906	78	تونس	
Ariana	12 069	667	32	362	1 971	3 740	3 858	1 317	122	أريانة	
Ben Arous	13 669	1 351	38	478	2 092	4 121	4 162	1 295	133	بن عروس	
Manouba	7 810	1 798	69	284	1 187	2 167	1 677	499	129	منوبة	
<b>District-Tunis</b>	<b>52 259</b>	<b>12 011</b>	<b>175</b>	<b>1 610</b>	<b>7 177</b>	<b>13 734</b>	<b>13 074</b>	<b>4 017</b>	<b>462</b>	<b>إقليم تونس</b>	
Nabeul	16 006	333	25	608	2 542	4 633	5 267	2 307	290	نابل	
Zaghouan	3 565	75	16	147	608	995	1 193	488	43	زغوان	
Bizerte	10 702	1 264	21	407	1 516	2 951	3 160	1 259	124	بنزرت	
<b>Nord-Est</b>	<b>30 273</b>	<b>1 672</b>	<b>62</b>	<b>1 161</b>	<b>4 667</b>	<b>8 580</b>	<b>9 620</b>	<b>4 054</b>	<b>457</b>	<b>الشمال الشرقي</b>	
Béja	5 356	591	30	249	945	1 522	1 411	547	61	باجة	
Jendouba	7 151	1 866	31	225	948	1 708	1 669	637	69	جندوبة	
Le Kef	3 982	99	21	216	750	1 173	1 201	461	62	الكاف	
Siliana	4 643	378	19	176	779	1 278	1 322	612	77	سليلانة	
<b>Nord-Ouest</b>	<b>21 133</b>	<b>2 934</b>	<b>101</b>	<b>865</b>	<b>3 422</b>	<b>5 681</b>	<b>5 603</b>	<b>2 258</b>	<b>269</b>	<b>الشمال الغربي</b>	
Sousse	14 233	346	27	565	2 338	4 179	4 572	1 988	218	سوسة	
Monastir	11 690	180	21	398	1 745	3 312	3 918	1 926	191	المنستير	
Mahdia	9 022	439	17	343	1 395	2 308	2 801	1 526	192	المهدية	
Sfax	18 695	508	34	638	2 705	5 164	6 297	3 062	288	صفاقس	
<b>Centre-Est</b>	<b>53 640</b>	<b>1 472</b>	<b>99</b>	<b>1 944</b>	<b>8 183</b>	<b>14 963</b>	<b>17 587</b>	<b>8 501</b>	<b>890</b>	<b>الوسط الشرقي</b>	
Kairouan	14 209	450	42	608	2 386	3 928	4 160	2 275	360	القيروان	
Kasserine	9 474	299	59	553	1 805	2 579	2 625	1 341	212	القصرين	
Sidi Bouzid	9 332	234	44	523	1 871	2 647	2 508	1 286	218	سيدي بوزيد	
<b>Centre-Ouest</b>	<b>33 014</b>	<b>984</b>	<b>145</b>	<b>1 684</b>	<b>6 062</b>	<b>9 154</b>	<b>9 293</b>	<b>4 901</b>	<b>790</b>	<b>الوسط الغربي</b>	
Gabès	8 121	30	34	428	1 592	2 571	2 447	935	83	قابس	
Médenine	10 178	554	30	503	1 852	2 796	2 973	1 316	154	مدنين	
Tataouine	3 221	32	10	177	604	1 007	994	370	27	تطاوين	
<b>Sud-Est</b>	<b>21 520</b>	<b>616</b>	<b>74</b>	<b>1 109</b>	<b>4 048</b>	<b>6 374</b>	<b>6 414</b>	<b>2 621</b>	<b>264</b>	<b>الجنوب الشرقي</b>	
Gafsa	7 664	63	35	406	1 506	2 392	2 285	854	123	قفصة	
Tozeur	2 327	16	15	128	469	766	669	240	24	توزر	
Kébili	4 056	31	34	261	877	1 322	1 194	316	19	قلي	
<b>Sud-Ouest</b>	<b>14 048</b>	<b>110</b>	<b>84</b>	<b>795</b>	<b>2 852</b>	<b>4 480</b>	<b>4 149</b>	<b>1 411</b>	<b>166</b>	<b>الجنوب الغربي</b>	
<b>Total</b>	<b>225 887</b>	<b>19 799</b>	<b>741</b>	<b>9 169</b>	<b>36 411</b>	<b>62 965</b>	<b>65 740</b>	<b>27 763</b>	<b>3 299</b>	<b>المجموع</b>	

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**1.8 Taux de fécondité<sup>1</sup> selon le groupe d'âge  
de la mère I S F<sup>2</sup> et T G F<sup>3</sup> par  
gouvernorat de domicile**

**8.1 معدل الخصوبة<sup>(1)</sup> حسب الفئة العمرية للأم،  
وم.ت.خ<sup>(2)</sup> و.م.ج.خ<sup>(3)</sup> حسب ولاية الإقامة**

Année 2014

سنة 2014

Gouvernorat	I.S.F	T.G.F	Groupe d'âge						الفئة العمرية	الولاية
			49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20		
Tunis	2.0	64.3	1.8	23.3	84.0	124.1	123.9	37.3	4.3	تونس
Ariana	2.3	75.4	1.9	19.8	88.8	129.1	146.4	60.4	7.2	أريانة
Ben Arous	2.5	77.7	1.9	23.6	93.6	146.9	160.3	57.8	6.9	بن عروس
Manouba	2.4	75.6	7.1	28.5	104.2	153.1	128.2	43.6	13.2	منوبة
<b>District-Tunis</b>	<b>2.2</b>	<b>71.6</b>	<b>2.6</b>	<b>23.3</b>	<b>90.2</b>	<b>134.6</b>	<b>138.2</b>	<b>48.0</b>	<b>6.9</b>	<b>إقليم تونس</b>
Nabeul	2.5	76.1	1.0	22.4	87.4	130.9	164.0	76.0	10.8	نابل
Zaghouan	2.3	73.0	3.0	24.7	85.5	117.3	152.9	68.8	7.0	زغوان
Bizerte	2.3	70.9	1.2	23.4	84.1	137.0	153.1	63.4	6.8	بنزرت
<b>Nord - Est</b>	<b>2.4</b>	<b>73.8</b>	<b>1.3</b>	<b>23.0</b>	<b>86.0</b>	<b>131.4</b>	<b>158.6</b>	<b>70.5</b>	<b>8.8</b>	<b>الشمال الشرقي</b>
Béja	2.4	68.5	3.0	26.1	96.7	137.6	146.2	56.4	6.2	باجة
Jendouba	2.3	67.2	2.7	22.8	84.5	143.2	151.4	55.3	5.8	جنوبية
Le Kef	2.3	64.4	2.4	26.3	89.2	133.1	144.0	53.0	6.8	الكاف
Siliana	2.7	79.9	2.9	26.6	99.0	155.6	172.7	77.4	9.1	سلیانة
<b>Nord - Ouest</b>	<b>2.4</b>	<b>69.4</b>	<b>2.8</b>	<b>25.1</b>	<b>91.4</b>	<b>142.1</b>	<b>152.7</b>	<b>59.4</b>	<b>6.8</b>	<b>الشمال الغربي</b>
Sousse	2.4	75.5	1.4	25.4	91.4	138.3	143.7	66.5	9.0	سوسة
Monastir	2.5	76.6	1.4	23.1	90.3	136.9	160.2	70.5	8.4	المتنبي
Mahdia	2.6	80.8	1.5	27.2	95.0	136.5	167.8	87.4	11.9	المهنية
Sfax	2.3	72.8	1.2	20.6	78.3	124.8	155.2	76.1	8.7	صفاقس
<b>Centre - Est</b>	<b>2.4</b>	<b>75.6</b>	<b>1.3</b>	<b>23.4</b>	<b>86.9</b>	<b>132.8</b>	<b>154.9</b>	<b>74.0</b>	<b>9.3</b>	<b>الوسط الشرقي</b>
Kairouan	3.0	92.1	2.6	33.4	113.1	165.6	177.4	96.0	15.6	القيروان
Kasserine	2.6	77.3	4.8	42.0	112.5	135.8	138.4	67.1	11.0	القصررين
Sidi Bouzid	2.5	78.0	3.5	38.2	116.8	138.2	133.4	65.3	13.0	سيدي بوزيد
<b>Centre - Ouest</b>	<b>2.7</b>	<b>83.3</b>	<b>3.5</b>	<b>37.4</b>	<b>114.0</b>	<b>148.0</b>	<b>151.8</b>	<b>77.4</b>	<b>13.4</b>	<b>الوسط الغربي</b>
Gabès	2.5	76.1	2.7	34.1	111.8	146.0	139.6	53.9	5.8	قايس
Médenine	2.3	74.0	2.2	32.6	96.9	122.4	137.0	66.2	8.8	مدنين
Tataouine	2.3	72.0	2.5	36.7	101.5	135.8	128.2	48.7	4.1	تطاوين
<b>Sud - Est</b>	<b>2.4</b>	<b>74.5</b>	<b>2.4</b>	<b>33.8</b>	<b>102.8</b>	<b>132.9</b>	<b>136.5</b>	<b>58.7</b>	<b>6.9</b>	<b>الجنوب الشرقي</b>
Gafsa	2.6	80.2	3.2	35.3	118.8	146.3	146.4	57.3	9.6	قصبة
Tozeur	2.5	76.7	4.2	34.6	106.4	151.1	137.2	54.6	5.8	توزر
Kébili	2.8	90.8	7.5	50.9	140.2	166.5	152.0	46.9	3.3	قبلي
<b>Sud - Ouest</b>	<b>2.6</b>	<b>82.4</b>	<b>4.4</b>	<b>39.1</b>	<b>122.2</b>	<b>152.6</b>	<b>146.4</b>	<b>54.2</b>	<b>7.3</b>	<b>الجنوب الغربي</b>
<b>Total</b>	<b>2.4</b>	<b>75.0</b>	<b>2.3</b>	<b>27.1</b>	<b>95.1</b>	<b>137.0</b>	<b>148.3</b>	<b>64.1</b>	<b>8.7</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

<sup>1</sup> Pour 1000 femmes en âge de procréer<sup>2</sup> I.S.F = Indice synthétique de fécondité indique le nombre moyen d'enfants nés vivants que mettrait une femme durant toute sa vie féconde dans les conditions de fécondité de l'année considérée en l'absence de mortalité<sup>3</sup> T.G.F = Taux Global de Fécondité indique le nombre de nouveaux-nés pour 1000 femmes en âge de procréer (15-49 ans)

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

<sup>(1)</sup> بالنسبة لآلف امرأة في سن الإنجاب<sup>(2)</sup> م.ت.خ : المؤشر الترکيبي للخصوبة يشير إلى عدد المواليد الأحياء الذين وضعنهم الأم مدى حياتها في فترة الخصوبة بالنسبة لسن المعنية بدون وفيات<sup>(3)</sup> م.ج.خ : المعدل الجملي للخصوبة يشير إلى عدد المواليد بالنسبة لآلف امرأة في سن الإنجاب (15-49 سنة)

**1.9 Naissances par genre suivant  
le gouvernorat de déclaration  
et rapport de masculinité<sup>(1)</sup>**

**9.1 عدد الولادات حسب الجنس والولاية المصرح بها  
والنسبة المئوية للذكور (1)**

Gouvernorat	2014			2013			الولاية
	ذكور/إناث Mas/ Fém	إناث Feminin	ذكور Masculin	ذكور/إناث Mas/ Fém	إناث Feminin	ذكور Masculin	
Tunis	108.4	8 977	9 735	106.1	8 961	9 507	تونس
Ariana	100.8	6 010	6 059	110.8	5 651	6 262	أريانة
Ben Arous	106.0	6 636	7 034	107.5	6 504	6 989	بن عروس
Manouba	103.0	3 847	3 963	93.4	3 986	3 722	منوبة
<b>Distr. de Tunis</b>	<b>105.2</b>	<b>25 470</b>	<b>26 790</b>	<b>105.5</b>	<b>25 102</b>	<b>26 481</b>	<b>إقليم تونس</b>
Nabeul	105.5	7 789	8 217	103.9	7 749	8 050	نابل
Zaghouan	104.6	1 742	1 823	104.2	1 723	1 796	زغوان
Bizerte	100.5	5 339	5 363	108.1	5 075	5 488	بنزرت
<b>Nord - Est</b>	<b>103.6</b>	<b>14 870</b>	<b>15 403</b>	<b>105.4</b>	<b>14 548</b>	<b>15 334</b>	<b>الشمال الشرقي</b>
Béja	100.8	2 667	2 689	107.6	2 547	2 741	باجة
Jendouba	105.7	3 477	3 675	108.1	3 392	3 666	جندوبة
Le Kef	105.6	1 937	2 046	105.1	1 917	2 014	الكاف
Siliana	104.8	2 267	2 375	109.2	2 191	2 392	سليانة
<b>Nord - Ouest</b>	<b>104.2</b>	<b>10 348</b>	<b>10 785</b>	<b>107.6</b>	<b>10 046</b>	<b>10 813</b>	<b>الشمال الغربي</b>
Sousse	103.3	6 999	7 233	107.1	6 784	7 264	سوسة
Monastir	104.7	5 712	5 979	105.9	5 605	5 934	المنستير
Mahdia	106.0	4 379	4 643	106.7	4 309	4 596	المهدية
Sfax	106.3	9 064	9 632	109.7	8 799	9 654	صفاقس
<b>Centre - Est</b>	<b>105.1</b>	<b>26 153</b>	<b>27 487</b>	<b>107.6</b>	<b>25 498</b>	<b>27 448</b>	<b>الوسط الشرقي</b>
Kairouan	103.9	6 970	7 239	105.0	6 843	7 182	القيروان
Kasserine	105.0	4 621	4 853	103.5	4 595	4 756	القصرين
Sidi Bouzid	105.6	4 538	4 794	100.7	4 590	4 621	سيدي بوزيد
<b>Centre - Ouest</b>	<b>104.7</b>	<b>16 129</b>	<b>16 885</b>	<b>103.3</b>	<b>16 028</b>	<b>16 559</b>	<b>الوسط الغربي</b>
Gabès	104.9	3 964	4 157	107.0	3 872	4 143	قابس
Médenine	105.8	4 946	5 231	106.8	4 857	5 188	مدنين
Tataouine	103.6	1 582	1 639	105.9	1 545	1 635	تطاوين
<b>Sud - Est</b>	<b>105.1</b>	<b>10 492</b>	<b>11 027</b>	<b>106.7</b>	<b>10 274</b>	<b>10 967</b>	<b>الجنوب الشرقي</b>
Gafsa	109.4	3 660	4 004	112.4	3 562	4 003	قفصة
Tozeur	97.7	1 178	1 150	110.1	1 094	1 204	توزر
Kébili	103.2	1 996	2 060	102.1	1 981	2 023	قبلي
<b>Sud - Ouest</b>	<b>105.6</b>	<b>6 833</b>	<b>7 214</b>	<b>108.9</b>	<b>6 636</b>	<b>7 229</b>	<b>الجنوب الغربي</b>
<b>Total</b>	<b>106.4</b>	<b>109 426</b>	<b>116 461</b>	<b>106.5</b>	<b>107 979</b>	<b>114 984</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

<sup>1</sup> Rapport de masculinité (en %) indique le nombre de naissances masculines pour 100 naissances féminines

(1) النسبة المئوية للذكور بالنسبة لمانة مولود من الإناث

## 1.10 Naissances selon le lieu d'accouchement et le gouvernorat de déclaration

## 10.1 عدد الولادات حسب مكان التوليد والولاية المصرح بها

Gouvernorat	Accouch.	Année 2014						الولاية
		النوليد تحت العناية assisté	المجموع Total	غير مصرح بها Non Déclaré	العيادة الخاصة Clinique	المستشفى Hôpital	محل الإقامة Domicile	
Tunis	99.5	18 711	8 196	3 079	7 380	57		تونس
Ariana	97.1	12 069	667	2 081	8 993	328		أريانة
Ben Arous	98.4	13 669	1 351	7 099	5 022	198		بن عروس
Manouba	57.4	7 810	1 798	45	3 408	2 560		منوبة
<b>District-Tunis</b>	<b>92.3</b>	<b>52 259</b>	<b>12 011</b>	<b>12 335</b>	<b>24 817</b>	<b>3 097</b>		<b>إقليم تونس</b>
Nabeul	92.0	16 006	333	4 681	9 732	1 259		نابل
Zaghouan	59.6	3 565	75	40	2 039	1 412		زغوان
Bizerte	99.4	10 702	1 264	1 499	7 883	56		بنزرت
<b>Nord-Est</b>	<b>91.0</b>	<b>30 273</b>	<b>1 672</b>	<b>6 167</b>	<b>19 863</b>	<b>2 571</b>		<b>الشمال الشرقي</b>
Béja	99.4	5 356	591	669	4 067	29		باجة
Jendouba	98.7	7 151	1 866	589	4 629	68		جندوبة
Le Kef	98.0	3 982	99	226	3 580	78		الكاف
Siliana	93.7	4 643	378	21	3 974	269		سليلانة
<b>Nord-Ouest</b>	<b>97.7</b>	<b>21 133</b>	<b>2 934</b>	<b>1 595</b>	<b>16 185</b>	<b>419</b>		<b>الشمال الغربي</b>
Sousse	96.4	14 233	346	3 197	10 185	505		سوسة
Monastir	92.8	11 690	180	2 460	8 227	824		المنستير
Mahdia	90.0	9 022	439	1 337	6 391	855		المهدية
Sfax	98.6	18 695	508	7 179	10 759	250		صفاقس
<b>Centre-Est</b>	<b>95.4</b>	<b>53 640</b>	<b>1 472</b>	<b>14 330</b>	<b>35 447</b>	<b>2 391</b>		<b>الوسط الشرقي</b>
Kairouan	85.6	14 209	450	528	11 245	1 986		القيروان
Kasserine	77.3	9 474	299	524	6 568	2 083		القصرين
Sidi Bouzid	64.9	9 332	234	107	5 798	3 193		سيدي بوزيد
<b>Centre-Ouest</b>	<b>77.7</b>	<b>33 014</b>	<b>984</b>	<b>1 175</b>	<b>23 715</b>	<b>7 141</b>		<b>الوسط الغربي</b>
Gabès	98.6	8 121	30	839	7 143	110		قلنسوة
Médenine	94.6	10 178	554	1 399	7 702	523		مدنين
Tataouine	97.2	3 221	32	16	3 086	88		تطاوين
<b>Sud-Est</b>	<b>96.6</b>	<b>21 520</b>	<b>616</b>	<b>2 249</b>	<b>17 936</b>	<b>719</b>		<b>الجنوب الشرقي</b>
Gafsa	97.0	7 664	63	653	6 723	226		قفصة
Tozeur	95.1	2 327	16	131	2 067	113		توزر
Kébili	98.0	4 056	31	40	3 903	82		قبلي
<b>Sud-Ouest</b>	<b>97.0</b>	<b>14 048</b>	<b>110</b>	<b>826</b>	<b>12 690</b>	<b>422</b>		<b>الجنوب الغربي</b>
<b>Total</b>	<b>92.0</b>	<b>225 887</b>	<b>19 799</b>	<b>39 379</b>	<b>150 273</b>	<b>16 435</b>		<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**1.11 Décès observés par genre et  
gouvernorat de déclaration**

**11.1 الوفيات المعاينة حسب الجنس  
وولاية التسجيل**

Gouvernorat	2014			2013			الولاية
	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	
	Ensemble	Féminin	Masculin	Ensemble	Féminin	Masculin	
Tunis	11 580	4 735	6 845	11 026	4 491	6 535	تونس
Ariana	2 052	810	1 242	2 098	826	1 272	أريانة
Ben Arous	2 400	1 026	1 374	2 333	996	1 337	بن عروس
Manouba	1 406	588	818	1 487	626	861	منوبة
<b>District-Tunis</b>	<b>17 438</b>	<b>7 159</b>	<b>10 279</b>	<b>16 944</b>	<b>6 939</b>	<b>10 005</b>	<b>إقليم تونس</b>
Nabeul	3 887	1 586	2 301	3 900	1 641	2 259	نابل
Zaghouan	873	344	529	802	319	483	زغوان
Bizerte	3 240	1 434	1 806	3 168	1 407	1 761	بنزرت
<b>Nord-Est</b>	<b>8 000</b>	<b>3 364</b>	<b>4 636</b>	<b>7 870</b>	<b>3 367</b>	<b>4 503</b>	<b>الشمال الشرقي</b>
Béja	1 850	825	1 025	1 906	808	1 098	باجة
Jendouba	2 140	952	1 188	2 189	969	1 220	جنوبية
Le Kef	1 514	589	925	1 542	652	890	الكاف
Siliana	1 238	503	735	1 177	488	689	سليانة
<b>Nord-Ouest</b>	<b>6 742</b>	<b>2 869</b>	<b>3 873</b>	<b>6 814</b>	<b>2 917</b>	<b>3 897</b>	<b>الشمال الغربي</b>
Sousse	3 851	1 636	2 215	3 852	1 643	2 209	سوسة
Monastir	3 054	1 342	1 712	2 843	1 214	1 629	المنستير
Mahdia	2 199	896	1 303	2 144	915	1 229	المهدية
Sfax	6 022	2 523	3 499	6 088	2 576	3 512	صفاقس
<b>Centre-Est</b>	<b>15 126</b>	<b>6 397</b>	<b>8 729</b>	<b>14 927</b>	<b>6 348</b>	<b>8 579</b>	<b>الوسط الشرقي</b>
Kairouan	3 219	1 368	1 851	3 144	1 339	1 805	القيروان
Kasserine	2 108	913	1 195	2 123	902	1 221	القصرين
Sidi Bouzid	1 770	699	1 071	1 732	754	978	سيدي بوزيد
<b>Centre-Ouest</b>	<b>7 097</b>	<b>2 980</b>	<b>4 117</b>	<b>6 999</b>	<b>2 995</b>	<b>4 004</b>	<b>الوسط الغربي</b>
Gabès	1 841	771	1 070	1 853	786	1 067	قابس
Médenine	2 860	1 208	1 652	2 829	1 169	1 660	مدنين
Tataouine	765	290	475	710	288	422	تطاوين
<b>Sud-Est</b>	<b>5 466</b>	<b>2 269</b>	<b>3 197</b>	<b>5 392</b>	<b>2 243</b>	<b>3 149</b>	<b>الجنوب الشرقي</b>
Gafsa	1 620	728	892	1 547	616	931	قفصة
Tozeur	530	237	293	532	221	311	تونر
Kébili	766	325	441	705	302	403	قبلي
<b>Sud-Ouest</b>	<b>2 916</b>	<b>1 290</b>	<b>1 626</b>	<b>2 784</b>	<b>1 139</b>	<b>1 645</b>	<b>الجنوب الغربي</b>
<b>Total</b>	<b>62 785</b>	<b>26 328</b>	<b>36 457</b>	<b>61 730</b>	<b>25 948</b>	<b>35 782</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 1.12 Décès corrigés et taux bruts de mortalité par gouvernorat de domicile

Unité: Nombre de naissance en millier. TBN<sup>1</sup> en

## 12.1 الوفيات المعدلة والمعدل الإجمالي للوفيات بالنسبة للألف ساكن حسب ولاية الإقامة

الوحدة : الوفيات بالألاف ، (م.خ.م) <sup>(1)</sup>

	2014		2013		2012		2011		تونس	
	الوفيات م.خ.و.		الوفيات م.خ.و.		الوفيات م.خ.و.		الوفيات م.خ.و.			
	T.B.M	Décès	T.B.M	Décès	T.B.M	Décès	T.B.M	Décès		
Tunis	10.9	11.6	10.5	11.0	10.6	11.0	9.9	10.4	تونس	
Ariana	3.6	2.1	3.7	2.1	3.5	1.9	3.7	1.8	أريانة	
Ben Arous	3.8	2.4	3.8	2.3	3.6	2.2	3.8	2.1	بن عروس	
Manouba	3.7	1.4	4.0	1.5	3.9	1.4	3.7	1.4	منوبة	
<b>District-Tunis</b>	<b>6.6</b>	<b>17.4</b>	<b>6.5</b>	<b>16.9</b>	<b>6.5</b>	<b>16.6</b>	<b>6.4</b>	<b>15.6</b>	<b>إقليم تونس</b>	
Nabeul	4.9	3.9	5.0	3.9	5.2	4.0	4.9	3.7	نابل	
Zaghouan	4.9	0.9	4.6	0.8	5.2	0.9	4.6	0.8	زغوان	
Bizerte	5.7	3.2	5.6	3.2	6.0	3.3	5.6	3.2	بنزرت	
<b>Nord-Est</b>	<b>5.2</b>	<b>8.0</b>	<b>5.2</b>	<b>7.9</b>	<b>5.5</b>	<b>8.3</b>	<b>5.1</b>	<b>7.6</b>	<b>الشمال الشرقي</b>	
Béja	6.1	1.9	6.3	1.9	6.3	1.9	5.8	1.9	باجة	
Jendouba	5.3	2.1	5.4	2.2	5.5	2.2	5.4	2.4	جندوبة	
Le Kef	6.2	1.5	6.3	1.5	6.3	1.5	5.7	1.5	الكاف	
Siliana	5.5	1.2	5.2	1.2	5.7	1.3	4.9	1.2	سليلانة	
<b>Nord-Ouest</b>	<b>5.7</b>	<b>6.7</b>	<b>5.8</b>	<b>6.8</b>	<b>5.9</b>	<b>7.0</b>	<b>5.5</b>	<b>7.0</b>	<b>الشمال الغربي</b>	
Sousse	5.7	3.9	5.8	3.9	6.2	4.0	6.7	4.0	سوسة	
Monastir	5.6	3.1	5.3	2.8	5.8	3.1	5.6	2.8	المنستير	
Mahdia	5.3	2.2	5.3	2.1	5.5	2.2	5.4	2.2	المهدية	
Sfax	6.3	6.0	6.4	6.1	6.9	6.5	6.4	5.9	صفاقس	
<b>Centre-Est</b>	<b>5.8</b>	<b>15.1</b>	<b>5.8</b>	<b>14.9</b>	<b>6.3</b>	<b>15.8</b>	<b>6.2</b>	<b>14.9</b>	<b>الوسط الشرقي</b>	
Kairouan	5.6	3.2	5.5	3.1	5.8	3.3	5.3	3.1	القيروان	
Kasserine	4.8	2.1	4.9	2.1	4.6	2.0	4.4	1.9	القصرين	
Sidi Bouzid	4.1	1.8	4.1	1.7	4.4	1.8	4.0	1.7	سيدي بوزيد	
<b>Centre-Ouest</b>	<b>4.9</b>	<b>7.1</b>	<b>4.9</b>	<b>7.0</b>	<b>5.0</b>	<b>7.1</b>	<b>4.6</b>	<b>6.7</b>	<b>الوسط الغربي</b>	
Gabès	4.9	1.8	5.0	1.9	5.4	2.0	5.0	1.9	قابس	
Médenine	6.0	2.9	5.9	2.8	5.9	2.8	5.8	2.7	مدنين	
Tataouine	5.1	0.8	4.8	0.7	4.9	0.7	5.0	0.8	تطاوين	
<b>Sud-Est</b>	<b>5.4</b>	<b>5.5</b>	<b>5.4</b>	<b>5.4</b>	<b>5.6</b>	<b>5.5</b>	<b>5.4</b>	<b>5.3</b>	<b>الجنوب الشرقي</b>	
Gafsa	4.8	1.6	4.6	1.5	5.0	1.7	4.3	1.5	قفصة	
Tozeur	4.9	0.5	5.0	0.5	5.2	0.6	5.4	0.6	توزر	
Kébili	4.9	0.8	4.5	0.7	4.6	0.7	4.3	0.7	قبلي	
<b>Sud-Ouest</b>	<b>4.8</b>	<b>2.9</b>	<b>4.6</b>	<b>2.8</b>	<b>4.9</b>	<b>2.9</b>	<b>4.5</b>	<b>2.7</b>	<b>الجنوب الغربي</b>	
<b>Total</b>	<b>5.7</b>	<b>62.8</b>	<b>5.7</b>	<b>61.7</b>	<b>5.9</b>	<b>63.3</b>	<b>5.6</b>	<b>59.9</b>	<b>المجموع</b>	

Source : Institut National de la Statistique

<sup>1</sup> TBM: Taux Brut de Mortalité pour mille habitants

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

(1) م . خ . و . المعدل الإجمالي للوفيات بالنسبة للألف ساكن

**1.13 Evolution des morts-nés par gouvernorat de déclaration**

**13.1 تطور عدد المواليد الأموات حسب الولاية المصرح بها**

	2014	2013	2012	2011	2010	
Tunis	581	572	632	518	450	تونس
Ariana	19	35	55	43	60	أريانة
Ben Arous	178	114	152	116	104	بن عروس
Manouba	-	-	1	-	2	منوبة
<b>District-Tunis</b>	<b>778</b>	<b>721</b>	<b>840</b>	<b>677</b>	<b>616</b>	<b>إقليم تونس</b>
Nabeul	71	97	93	119	94	نابل
Zaghouan	2	3	1	-	1	زغوان
Bizerte	91	116	112	100	97	بنزرت
<b>Nord -Est</b>	<b>164</b>	<b>216</b>	<b>206</b>	<b>219</b>	<b>192</b>	<b>الشمال الشرقي</b>
Béja	41	35	72	16	16	باجة
Jendouba	34	37	52	57	42	جنوبية
Le Kef	37	27	26	26	46	الكاف
Siliana	28	46	43	31	46	سليانة
<b>Nord-Ouest</b>	<b>140</b>	<b>145</b>	<b>193</b>	<b>130</b>	<b>150</b>	<b>الشمال الغربي</b>
Sousse	166	126	157	36	181	سوسة
Monastir	113	92	103	66	98	المنسير
Mahdia	87	72	72	24	128	المهدية
Sfax	236	235	228	223	211	صفاقس
<b>Centre -Est</b>	<b>602</b>	<b>525</b>	<b>560</b>	<b>349</b>	<b>618</b>	<b>الوسط الشرقي</b>
Kairouan	163	142	130	146	58	القيروان
Kasserine	140	146	136	138	76	القصرين
Sidi Bouzid	98	294	168	132	-	سيدي بوسعيد
<b>Centre -Ouest</b>	<b>401</b>	<b>582</b>	<b>434</b>	<b>416</b>	<b>134</b>	<b>الوسط الغربي</b>
Gabès	96	106	97	97	71	قابس
Médenine	32	24	74	25	23	مدنين
Tataouine	22	18	27	-	32	تطاوين
<b>Sud -Est</b>	<b>150</b>	<b>148</b>	<b>198</b>	<b>122</b>	<b>126</b>	<b>الجنوب الشرقي</b>
Gafsa	121	128	110	101	79	قفصة
Tozeur	23	32	22	24	46	توزر
Kébili	32	43	33	36	40	قلعى
<b>Sud Ouest</b>	<b>176</b>	<b>203</b>	<b>165</b>	<b>161</b>	<b>165</b>	<b>الجنوب الغربي</b>
<b>Total</b>	<b>2 411</b>	<b>2 540</b>	<b>2 596</b>	<b>2 074</b>	<b>2 001</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

Note : Un nombre important de mort - nés échappe

ملحوظة : عدد هام من المواليد الأموات لا يقع تسجيلهم

à l'enregistrement et représente plus de 50 % des cas réels.

ويمثل أكثر من 50% من الحالات الحقيقية

## 1.14 Mariages contractés

## 14.1 عدد عقود الزواج حسب الولاية المصرح بها

par gouvernorat de déclaration

	2014	2013	2012	2011	2010	
Tunis	10 126	10 102	10 641	10 743	10 349	تونس
Ariana	3 248	3 007	3 469	3 462	3 303	أريانة
Ben Arous	5 410	5 541	5 773	6 088	6 053	بن عروس
Manouba	3 943	4 099	4 000	3 631	3 404	منوبة
<b>District-Tunis</b>	<b>22 727</b>	<b>22 749</b>	<b>23 883</b>	<b>23 924</b>	<b>23 109</b>	<b>إقليم تونس</b>
Nabeul	7 685	7 844	7 769	7 818	7 845	نابل
Zaghouan	1 794	1 848	1 849	1 766	1 814	زغوان
Bizerte	5 876	5 812	6 190	5 900	5 741	بنزرت
<b>Nord -Est</b>	<b>15 355</b>	<b>15 504</b>	<b>15 808</b>	<b>15 484</b>	<b>15 400</b>	<b>الشمال الشرقي</b>
Béja	2 318	2 449	2 871	2 638	3 221	باجة
Jendouba	4 896	4 216	4 245	4 199	4 494	جنوبية
Le Kef	1 917	1 793	1 982	1 707	1 744	الكاف
Siliana	2 408	2 558	2 449	2 353	1 739	سليانة
<b>Nord -Ouest</b>	<b>11 539</b>	<b>11 016</b>	<b>11 547</b>	<b>10 896</b>	<b>11 197</b>	<b>الشمال الغربي</b>
Sousse	5 484	6 392	6 434	6 029	6 195	سوسة
Monastir	5 188	4 831	4 645	4 587	4 946	المنستير
Mahdia	4 406	4 694	4 216	3 331	3 383	المهدية
Sfax	8 720	9 612	9 309	9 185	7 185	صفاقس
<b>Centre-Est</b>	<b>23 798</b>	<b>25 529</b>	<b>24 604</b>	<b>23 132</b>	<b>21 708</b>	<b>الوسط الشرقي</b>
Kairouan	6 756	6 558	7 045	5 465	4 490	القيروان
Kasserine	5 363	5 342	5 093	4 514	4 212	القصرين
Sidi Bouzid	5 052	5 278	4 548	3 774	3 636	سيدي بوزيد
<b>Centre-Ouest</b>	<b>17 171</b>	<b>17 178</b>	<b>16 686</b>	<b>13 753</b>	<b>12 338</b>	<b>الوسط الغربي</b>
Gabès	4 146	4 042	3 810	2 892	2 591	قابس
Médenine	5 434	5 385	4 784	4 327	3 989	مدنين
Tataouine	1 434	1 715	1 534	1 426	795	تطاوين
<b>Sud-Est</b>	<b>11 014</b>	<b>11 142</b>	<b>10 128</b>	<b>8 645</b>	<b>7 374</b>	<b>الجنوب الشرقي</b>
Gafsa	4 276	3 874	4 164	3 646	2 875	قفصة
Tozeur	1 187	1 238	1 179	1 059	881	تونر
Kébili	1 776	1 889	1 742	1 520	1 452	قبلي
<b>Sud - Ouest</b>	<b>7 239</b>	<b>7 001</b>	<b>7 085</b>	<b>6 225</b>	<b>5 208</b>	<b>الجنوب الغربي</b>
<b>Total</b>	<b>108 843</b>	<b>110 119</b>	<b>109 741</b>	<b>102 058</b>	<b>96 335</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 1.15 Mariage selon le groupe d'âge de l'époux par gouvernorat de déclaration

## 15.1 عدد الزيجات حسب الفئة العمرية للزوج وبحسب الولاية المصرح بها

Gouvernorat	Année 2014												الولاية	
	المجموع			Groupe d'âge						الفئة العمرية				
	Total	N.D*	غير مصرح بها	60 فاكثر	59-55	54-50	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20		
Tunis	10 126	84	233	183	289	481	770	1 741	3 217	2 661	445	21	تونس	
Ariana	3 248	29	89	41	77	110	222	481	995	940	126	139	أريانة	
Ben Arous	5 410	33	116	81	140	222	387	884	1 753	1 538	249	8	بن عروس	
Manouba	3 943	35	79	36	54	155	284	744	1 447	995	113	1	منوبة	
District-Tunis	22 727	180	517	341	560	969	1 663	3 850	7 412	6 133	933	169	إقليم تونس	
Nabeul	7 685	51	191	81	128	227	502	1 353	2 637	2 111	396	8	نابل	
Zaghouan	1 794	6	38	15	26	45	110	315	667	478	91	4	زغوان	
Bizerte	5 876	18	130	79	91	189	400	1 019	2 001	1 660	272	18	بنزرت	
Nord-Est	15 355	75	359	174	244	460	1 012	2 687	5 305	4 248	760	30	الشمال الشرقي	
Béja	2 318	33	59	39	41	87	187	483	786	540	62	1	باجة	
Jendouba	4 896	16	157	60	112	198	390	1 003	1 683	1 061	211	5	جندوبة	
Le Kef	1 917	21	61	19	31	58	117	358	552	369	77	254	الكاف	
Siliana	2 408	5	66	29	35	80	139	447	823	654	119	11	سلیانة	
Nord-Ouest	11 539	75	344	148	220	423	833	2 291	3 843	2 623	468	271	الشمال الغربي	
Sousse	5 484	24	116	74	96	159	322	843	1 716	1 673	436	24	سوسة	
Monastir	5 188	30	148	48	69	124	267	680	1 657	1 739	412	15	المنستير	
Mahdia	4 406	10	134	45	66	111	247	785	1 429	1 304	257	18	المهدية	
Sfax	8 720	-	229	85	141	195	416	1 295	2 909	2 843	595	12	صفاقس	
Centre - Est	23 798	64	627	251	371	589	1 252	3 603	7 712	7 559	1 699	69	الوسط الشرقي	
Kairouan	6 756	63	135	94	90	191	433	1 183	2 182	1 839	521	24	القيروان	
Kasserine	5 363	22	139	57	92	167	326	961	1 609	1 427	515	49	القصرين	
Sidi Bouzid	5 052	22	132	40	81	139	338	1 004	1 673	1 232	363	27	سيدي بوزيد	
Centre - Ouest	17 171	107	406	191	263	498	1 096	3 149	5 464	4 498	1 399	101	الوسط الغربي	
Gabès	4 146	14	126	36	69	155	293	880	1 462	913	184	14	قابس	
Médenine	5 434	44	196	50	80	134	367	990	1 856	1 373	329	14	مدنين	
Tataouine	1 434	7	43	13	25	30	101	265	530	355	60	6	تطاوين	
Sud - Est	11 014	66	365	99	174	319	761	2 134	3 848	2 641	573	34	الجنوب الشرقي	
Gafsa	4 276	32	100	52	82	174	374	820	1 414	1 006	204	19	قصبة	
Tozeur	1 187	3	44	12	20	36	103	260	390	280	39	-	توزر	
Kébili	1 776	1	56	21	28	46	136	439	633	371	46	1	قبلي	
Sud - Ouest	7 239	36	200	84	130	256	612	1 520	2 436	1 657	290	20	الجنوب الغربي	
T o t a l	108 843	602	2 819	1 289	1 962	3 514	7 230	19 232	36 021	29 360	6 122	694	المجموع	

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

\* N.D : Non Déclarés

\* غير مصرح به

## 1.16 Mariage selon le groupe d'âge de l'épouse par gouvernorat de déclaration

## 16.1 عدد الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجة وبحسب الولاية المصرح بها

Gouvernorat	Année 2014										الولاية	
	المجموع			Groupe d'âge				الفئة العمرية				
	Total	N.D*	50 &+	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15		
Tunis	10 126	115	259	276	478	921	2 054	3 840	1 886	296	تونس	
Ariana	3 248	191	61	73	117	224	626	1 155	681	121	أريانة	
Ben Arous	5 410	49	113	128	202	454	1 075	2 032	1 150	207	بن عروس	
Manouba	3 943	30	66	81	133	317	793	1 565	814	143	منوبة	
District-Tunis	<b>22 727</b>	<b>385</b>	<b>499</b>	<b>558</b>	<b>931</b>	<b>1 915</b>	<b>4 548</b>	<b>8 593</b>	<b>4 531</b>	<b>768</b>	إقليم تونس	
Nabeul	7 685	72	116	175	260	503	1 138	2 717	2 164	540	نابل	
Zaghouan	1 794	22	16	28	56	131	292	629	506	115	زغوان	
Bizerte	5 876	53	75	105	209	377	927	2 071	1 621	437	بنزرت	
Nord-Est	<b>15 355</b>	<b>147</b>	<b>207</b>	<b>308</b>	<b>524</b>	<b>1 011</b>	<b>2 357</b>	<b>5 417</b>	<b>4 290</b>	<b>1 092</b>	الشمال الشرقي	
Béja	2 318	23	43	39	84	227	424	881	497	100	باجة	
Jendouba	4 896	43	95	129	200	370	957	1 688	1 190	225	جنوبية	
Le Kef	1 917	141	166	42	64	132	296	622	371	82	الكاف	
Siliana	2 408	28	42	46	88	173	434	794	642	161	سليانة	
Nord-Ouest	<b>11 539</b>	<b>235</b>	<b>346</b>	<b>255</b>	<b>436</b>	<b>902</b>	<b>2 112</b>	<b>3 985</b>	<b>2 700</b>	<b>568</b>	الشمال الغربي	
Sousse	5 484	20	94	105	165	389	783	1 928	1 591	407	سوسة	
Monastir	5 188	44	77	86	162	254	659	1 676	1 750	479	المنستير	
Mahdia	4 406	10	56	80	148	281	604	1 403	1 378	447	المهدية	
Sfax	8 720	-	133	152	213	423	1 070	2 886	3 060	783	صفاقس	
Centre - Est	<b>23 798</b>	<b>74</b>	<b>361</b>	<b>423</b>	<b>689</b>	<b>1 347</b>	<b>3 116</b>	<b>7 893</b>	<b>7 779</b>	<b>2 116</b>	الوسط الشرقي	
Kairouan	6 756	83	51	95	246	542	1 108	2 047	1 893	692	القيروان	
Kasserine	5 363	46	60	85	154	429	887	1 648	1 467	587	القصرين	
Sidi Bouzid	5 052	26	48	69	181	367	848	1 602	1 364	548	سيدي بوزيد	
Centre - Ouest	<b>17 171</b>	<b>155</b>	<b>159</b>	<b>248</b>	<b>581</b>	<b>1 338</b>	<b>2 842</b>	<b>5 298</b>	<b>4 724</b>	<b>1 827</b>	الوسط الغربي	
Gabès	4 146	42	62	83	174	292	782	1 490	1 005	215	قابس	
Médenine	5 434	56	82	116	208	366	847	1 740	1 583	437	مدنين	
Tataouine	1 434	8	8	17	47	80	226	540	434	74	تطاوين	
Sud - Est	<b>11 014</b>	<b>107</b>	<b>151</b>	<b>216</b>	<b>428</b>	<b>738</b>	<b>1 856</b>	<b>3 770</b>	<b>3 022</b>	<b>727</b>	الجنوب الشرقي	
Gafsa	4 276	18	61	82	144	360	857	1 574	928	253	قفصة	
Tozeur	1 187	3	23	32	50	96	235	438	251	59	تونر	
Kébili	1 776	5	29	39	62	129	388	709	358	57	قلي	
Sud - Ouest	<b>7 239</b>	<b>25</b>	<b>113</b>	<b>152</b>	<b>255</b>	<b>585</b>	<b>1 480</b>	<b>2 721</b>	<b>1 537</b>	<b>370</b>	الجنوب الغربي	
<b>T o t a l</b>	<b>108 843</b>	<b>1 128</b>	<b>1 836</b>	<b>2 162</b>	<b>3 844</b>	<b>7 836</b>	<b>18 310</b>	<b>37 676</b>	<b>28 582</b>	<b>7 468</b>	المجموع	

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

\* N.D : Non Déclarés

\* غير مصرح به

**1.17 Mariages selon le groupe d'âge des époux**

**17.1 عدد الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجين**

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Groupe d'âge de l'époux</b>						<b>الفئة العمرية للزوج</b>
<b>Moins de 20 ans</b>						<b>أقل من 20 سنة</b>
<b>20 à 24 ans</b>	6 122	6 217	6 556	6 378	6 211	<b>سنة 20 - 24</b>
<b>25 à 29 ans</b>	29 360	29 805	29 896	27 551	25 564	<b>سنة 25 - 29</b>
<b>30 à 34 ans</b>	36 021	36 458	37 026	34 453	32 111	<b>سنة 30 - 34</b>
<b>35 à 39 ans</b>	19 232	19 428	19 036	17 572	16 431	<b>سنة 35 - 39</b>
<b>40 à 44 ans</b>	7 230	7 281	7 027	6 579	6 325	<b>سنة 40 - 44</b>
<b>45 à 49 ans</b>	3 514	3 533	3 504	3 210	2 814	<b>سنة 45 - 49</b>
<b>50 à 59 ans</b>	3 250	3 280	3 089	2 797	2 605	<b>سنة 50 - 59</b>
<b>60 ans et +</b>	2 819	2 845	2 581	2 387	2 322	<b>سنة فأكثر 60</b>
<b>Non Déclarés</b>	602	601	688	877	1 789	غير مصرح بها
<b>T o t a l</b>	<b>108 843</b>	<b>110 119</b>	<b>109 741</b>	<b>102 058</b>	<b>96 335</b>	<b>المجموع</b>
<b>Groupe d'âge de l'épouse</b>						<b>الفئة العمرية للزوجة</b>
<b>15 à 19 ans</b>						<b>سنة 15 - 19</b>
<b>20 à 24 ans</b>	28 582	29 047	29 145	27 704	26 661	<b>سنة 20 - 24</b>
<b>25 à 29 ans</b>	37 676	38 134	38 410	35 612	33 014	<b>سنة 25 - 29</b>
<b>30 à 34 ans</b>	18 310	18 444	18 391	16 836	15 376	<b>سنة 30 - 34</b>
<b>35 à 39 ans</b>	7 836	7 906	7 612	6 823	6 295	<b>سنة 35 - 39</b>
<b>40 à 44 ans</b>	3 844	3 871	3 651	3 459	3 238	<b>سنة 40 - 44</b>
<b>45 à 49 ans</b>	2 162	2 178	2 081	1 943	1 790	<b>سنة 45 - 49</b>
<b>50 ans et +</b>	1 836	1 844	1 534	1 412	1 344	<b>سنة فأكثر 50</b>
<b>Non Déclarés</b>	1 128	1 104	1 022	1 023	2 059	غير مصرح بها
<b>T o t a l</b>	<b>108 843</b>	<b>110 119</b>	<b>109 741</b>	<b>102 058</b>	<b>96 335</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

**1.18 Divorces prononcés par les tribunaux  
de 1<sup>re</sup> instance et par année  
judiciaire**

**18.1 عدد أحكام الطلاق المصرح بها  
حسب السنة القضائية من قبل  
المحاكم الإبتدائية**

Tribunal de 1 <sup>re</sup> instance	Année judiciaire					المحكمة الإبتدائية
	14-13	13-12	12-11	11-10	10-09	
Tunis	1 652	1 517	1 374	1 340	1 498	تونس
Ariana	679	613	537	749	711	أريانة
Ben Arous	834	871	786	802	914	بن عروس
Manouba	434	465	352	425	401	منوبة
Tunis(2)	692	860	830	602	718	(تونس) 2
Zaghouan	179	165	161	135	115	زغوان
Bizerte	508	443	592	701	605	بنزرت
Grombalia	489	466	693	623	656	قرمبالية
Béja	229	245	213	236	272	باجة
Nabeul	519	431	152			نابل
Le Kef	316	242	266	227	239	الكاف
Jendouba	338	372	299	324	356	جنوبية
Siliana	212	197	189	164	171	سليانة
Kasserine	722	695	613	532	520	القصررين
Sousse	861	822	804	842	867	سوسة
Kairouan	742	633	639	516	678	القيروان
Sousse (2)	340	362	288	315	300	(سوسة) 2
Monastir	716	679	678	657	660	المنستير
Mahdia	516	462	497	429	423	المهدية
Sfax	547	616	596	626	522	صفاقس
Sfax (2)	544	525	511	478	445	(صفاقس) 2
Gabès	476	393	450	295	301	قابس
Kébili	215	224	147	133	156	قبلي
Gafsa	524	511	564	425	487	قصبة
Sidi Bouzid	334	277	182	383	197	سيدي بوزيد
Tozeur	161	140	131	87	102	توزر
Médenine	575	451	560	472	431	مدنين
Tataouine	173	190	152	133	126	تطاوين
<b>Total</b>	<b>14 527</b>	<b>13 867</b>	<b>13 256</b>	<b>12 651</b>	<b>12 871</b>	<b>المجموع</b>

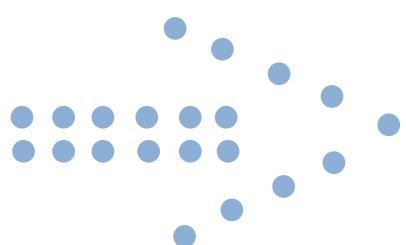
Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل



# المحور 2

## CHAPITRE 2



## التعليم والثقافة

ENSEIGNEMENT  
ET CULTURE



## 2.1. ENSEIGNEMENT

## 2.1.1 Données générales

## 1.2. التعليم

## 1.1.2 معطيات عامة

Année scolaire	15-14	14-13	13-12	12-11	11-10	السنة الدراسية
<b>1er cycle de l'enseignement de base</b>						المرحلة الأولى من التعليم الأساسي
<b>Effectif des élèves</b>	<b>1 114 883</b>	<b>1 089 220</b>	<b>1 063 291</b>	<b>1 043 711</b>	<b>1 027 970</b>	عدد التلاميذ
Public	1 066 493	1 049 177	1 029 559	1 014 836	1 003 017	العمومي
Privé	48 390	40 043	33 732	28 875	24 953	الخاص
<b>Effectif des enseignants par genre (Enseig. Public)</b>	<b>63 303</b>	<b>62 484</b>	<b>59 786</b>	<b>58 833</b>	<b>57 349</b>	عدد المدرسين حسب الجنس ( التعليم العمومي )
Masculin	25 901	26 172	25 906	25 707	25 505	ذكور
Féminin	37 402	36 312	33 880	33 126	31 844	إناث
<b>2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement Secondaire</b>						المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي
<b>Effectif des élèves</b>	<b>958 093</b>	<b>970 133</b>	<b>985 248</b>	<b>994 773</b>	<b>1 008 127</b>	عدد التلاميذ
Public	876 711	887 445	908 600	922 458	936 398	العمومي
Privé	69 235	70 242	63 784	57 486	54 918	الخاص
Ecole de calification Technique	12 147	12 446	12 864	14 829	16 811	التأهيل التقني
<b>Effectif des enseignants par genre (Public)</b>	<b>74 283</b>	<b>74 193</b>	<b>73 490</b>	<b>72 895</b>	<b>72 454</b>	عدد المدرسين حسب الجنس ( عمومي )
Masculin	34 940	35 073	34 976	34 783	34 916	ذكور
Féminin	39 343	39 120	38 514	38 112	37 538	إناث
<b>Enseignement supérieur</b>						التعليم العالي
<b>Effectif des étudiants réguliers</b>	<b>282 819</b>	<b>293 982</b>	<b>304 365</b>	<b>330 541</b>	<b>336 017</b>	عدد الطلبة النظاميين
Ministère de l'enseignement sup.	264412	276 104	283 189	306 443	310 365	وزارة التعليم العالي
Autres Départements	18 407	17 878	21 176	24 098	25 652	مؤسسات تربوية أخرى
Part des étudiantes en %	68.3	63.5	62.7	61.9	61.5	النسبة المئوية للطالبات
<b>Effectif des enseignants (Public)</b>	<b>22 561</b>	<b>22 830</b>	<b>22 878</b>	<b>22 411</b>	<b>21 552</b>	عدد المدرسين (في التعليم العمومي )
Part des enseignantes (%)	48.7	48.4	48.2	47.2	46.7	النسبة المئوية للمدرسات

Sources : Ministère de l'Education.

Ministère de l'Enseignement Supérieur. de la recherche scientifique

المصدر: وزارة التربية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

**2.1.2 Principales données du 1<sup>er</sup> cycle  
de l'enseignement de base (public)**

**2.1.2 أهم المعطيات للمرحلة الأولى  
من التعليم الأساسي العمومي**

Nouveaux الجدد	Nombre moyen	معدل عدد التلاميذ بكل فصل	النوع	عدد المدارس	السنة الدراسية		
Inscrits 1ère Année	Elèves / enseignant	élèves par classe	D'enseignants	Classes élèves	locaux classes	d'écoles	Année Scolaire
179 863	22.0	28.3	59 884	46 526	27 411	4 476	<b>2002-2001</b>
159 919	21.4	27.1	59 245	46 647	27 813	4 486	<b>2003-2002</b>
159 232	20.7	25.6	58 761	47 532	27 973	4 487	<b>2004-2003</b>
162 313	20.1	25.0	58 342	46 770	28 085	4 494	<b>2005-2004</b>
155 123	19.2	24.1	58 281	46 422	28 178	4 492	<b>2006-2005</b>
156 254	18.2	23.2	57 739	45 337	26 897	4 504	<b>2007-2006</b>
157 572	17.4	22.5	58 716	45 335	26 475	4 507	<b>2008-2007</b>
158 550	17.1	22.2	59 011	45 374	26 129	4 513	<b>2009-2008</b>
162 540	17.2	22.1	58 567	45 677	25 841	4 517	<b>2010-2009</b>
162 470	17.5	22.1	57 349	45 471	25 883	4 518	<b>2011-2010</b>
168 665	17.2	21.9	58 833	46 320	26 022	4 523	<b>2012-2011</b>
168 784	17.2	22.1	59 786	46 534	26 201	4 523	<b>2013-2012</b>
177 868	16.8	22.1	62 484	47 423	26 464	4 544	<b>2014-2013</b>
176 919	16.8	22.4	63 303	47 543	26 856	4 565	<b>2015-2014</b>
<b>المنقطون</b>		<b>الراسيون</b>	<b>الناجحون</b>	<b>المجموع</b>	<b>الفتيات</b>	<b>الفتىان</b>	<b>السنة الدراسية</b>
Abandonnats	Redoublants	Passants		Ensemble	filles	garçons	Année Scolaire
23 711	116 851	1 174 274		1 314 836	626 164	688 672	<b>2002-2001</b>
22 650	89 367	1 153 445		1 265 462	603 179	662 283	<b>2003-2002</b>
20 962	100 666	1 094 260		1 215 888	579 980	635 908	<b>2004-2003</b>
19 759	68 592	1 082 668		1 171 019	558 906	612 113	<b>2005-2004</b>
19 934	79 147	1 021 343		1 120 424	534 889	585 535	<b>2006-2005</b>
19 197	87 580	946 639		1 053 416	502 919	550 497	<b>2007-2006</b>
15 966	69 455	934 000		1 019 421	487 441	531 980	<b>2008-2007</b>
...	...	...		1 006 488	483 011	523 477	<b>2009-2008</b>
12 746	61 756	934 098		1 008 600	484 198	524 402	<b>2010-2009</b>
10 071	73 582	919 364		1 003 017	482 133	520 884	<b>2011-2010</b>
9 887	76 675	928 274		1 014 836	487 719	527 117	<b>2012-2011</b>
11 156	69 479	948 924		1 029 559	494 885	534 674	<b>2013-2012</b>
10 547	74 325	964 305		1 049 177	505 195	543 982	<b>2014-2013</b>
...	...	...		1 066 493	513 971	552 522	<b>2015-2014</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

**2.1.3 Nombre d'écoles par gouvernorat  
du 1<sup>er</sup> cycle de l'enseignement de base**

**3.1.2 عدد مدارس المرحلة الأولى من التعليم  
الأساسي بكل ولاية**

Gouvernorat	15-14	14-13	13-12	12-11	11-10	الولاية
Tunis	185	182	182	182	181	تونس
Ariana	87	87	87	86	86	أريانة
Ben Arous	151	151	151	150	150	منوبة
Manouba	95	95	95	95	95	بن عروس
Nabeul	269	269	269	269	269	نابل
Zaghouan	109	108	108	108	108	زغوان
Bizerte	207	207	207	207	207	بنزرت
Béja	152	151	151	151	151	باجة
Jendouba	233	232	232	231	231	جنوبية
Le Kef	194	194	194	194	193	الكاف
Siliana	193	192	192	192	192	سليانة
Kairouan	313	312	312	312	311	القيروان
Kasserine	309	307	301	301	301	القصررين
Sidi Bouzid	325	323	317	317	316	سيدي بوزيد
Sousse	180	178	178	178	177	سوسة
Monastir	156	155	155	155	155	المنستير
Mahdia	189	189	189	189	189	المهدية
Sfax	376	373	368	367	367	صفاقس
Gafsa	188	188	186	187	187	قفصة
Tozeur	49	48	48	48	48	توزر
Kébili	81	79	78	78	78	قلي
Gabès	165	165	165	166	166	فابس
Médenine	249	249	248	249	249	مدنين
Tataouine	110	110	110	111	111	تطاوين
<b>Total</b>	<b>4 565</b>	<b>4 544</b>	<b>4 523</b>	<b>4 523</b>	<b>4 518</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

**2.1.4 Nombre de locaux - classes par gouvernorat  
du 1<sup>er</sup> cycle de l'enseignement de base**

**4.1.2 عدد قاعات التدريس للمرحلة الأولى  
من التعليم الأساسي حسب الولاية**

Gouvernorat	15-14	14-13	13-12	12-11	11-10	الولاية
Tunis	1 845	1 826	1 901	1 846	1 854	تونس
Ariana	825	824	805	797	789	أريانة
Ben Arous	1 213	1 205	1 198	1 210	1 173	بن عروس
Manouba	754	743	737	727	709	منوبة
Nabeul	1 731	1 727	1 661	1 686	1 656	نابل
Zaghouan	546	535	531	519	512	زغوان
Bizerte	1 247	1 229	1 223	1 215	1 212	بنزرت
Béja	852	836	830	804	804	باجة
Jendouba	1 191	1 202	1 172	1 151	1 138	جنوبية
Le Kef	814	796	792	790	767	الكاف
Siliana	787	759	739	725	722	سليلانة
Kairouan	1 565	1 573	1 557	1 583	1 546	القيروان
Kasserine	1 327	1 332	1 325	1 333	1 333	القصرين
Sidi Bouzid	1 345	1 282	1 262	1 257	1 306	سيدي بوزيد
Sousse	1 420	1 392	1 358	1 355	1 330	سوسة
Monastir	1 206	1 247	1 241	1 235	1 225	المنستير
Mahdia	1 133	1 092	1 082	1 072	1 066	المهدية
Sfax	2 117	2 071	2 046	2 045	2 060	صفاقس
Gafsa	1 186	1 128	1 121	1 114	1 087	قفصة
Tozeur	325	315	299	286	278	توزر
Kébili	414	401	399	396	398	قلي
Gabès	1 035	1 024	1 017	1 003	1 023	قابس
Médenine	1 454	1 411	1 395	1 372	1 401	مدنين
Tataouine	524	514	510	501	494	تطاوين
<b>Total</b>	<b>26 856</b>	<b>26 464</b>	<b>26 201</b>	<b>26 022</b>	<b>25 883</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

**2.1.5 Personnel enseignant par gouvernorat  
du 1<sup>er</sup> cycle de l'enseignement de base  
(Public)**

**5.1.2 عدد المدرسين بالمرحلة الأولى من التعليم  
الأبasi حسب الولاية (عمومي)**

Gouvernorat	15-14	14-13	13-12	12-11	11-10	الولاية
Tunis	4 208	4 152	4 087	4 059	4 031	تونس
Ariana	2 072	2 016	1 991	1 925	1 865	أريانة
Ben Arous	2 965	2 842	2 737	2 694	2 575	بن عروس
Manouba	1 786	1 771	1 667	1 637	1 588	منوبة
Nabeul	4 080	4 062	3 966	3 799	3 676	نابل
Zaghouan	1 052	1 051	954	974	968	زغوان
Bizerte	3 070	3 017	2 889	2 879	2 733	بنزرت
Béja	1 888	1 897	1 806	1 755	1 693	باجة
Jendouba	2 643	2 622	2 431	2 398	2 381	جنوبية
Le Kef	1 943	1 948	1 893	1 863	1 829	الكاف
Siliana	1 761	1 776	1 611	1 619	1 620	سليلانة
Kairouan	3 950	3 960	3 721	3 843	3 694	القيروان
Kasserine	3 308	3 290	3 193	3 102	3 076	القصررين
Sidi Bouzid	3 260	3 152	3 040	2 931	2 835	سيدي بوزيد
Sousse	3 341	3 212	3 055	3 014	3 004	سوسة
Monastir	2 889	2 851	2 807	2 718	2 705	المنستير
Mahdia	2 542	2 571	2 396	2 404	2 285	المهدية
Sfax	5 402	5 322	5 022	4 914	4 778	صفاقس
Gafsa	2 439	2 422	2 326	2 281	2 247	قفصة
Tozeur	704	680	650	623	596	توزر
Kébili	1 127	1 098	1 016	990	957	قلي
Gabès	2 527	2 468	2 395	2 373	2 292	قابس
Médenine	3 289	3 273	3 153	3 082	2 937	مدنين
Tataouine	1 057	1 031	980	956	984	تطاوين
<b>Total</b>	<b>63 303</b>	<b>62 484</b>	<b>59 786</b>	<b>58 833</b>	<b>57 349</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

**2.1.6 Classes - élèves par année d'études  
du 1<sup>er</sup> cycle de l'enseignement de base**

**6.1.2 عدد الفصول حسب السنة الدراسية  
بالمراحل الأولى من التعليم الأساسي**

Total	6 <sup>ème</sup> Année	5 <sup>ème</sup> Année	4 <sup>ème</sup> Année	3 <sup>ème</sup> Année	2 <sup>ème</sup> Année	1 <sup>ère</sup> Année	الوحدة : الفصل							
							السنة الخامسة	السنة الرابعة	السنة الثالثة	السنة الثانية	السنة الأولى	السنة الدراسية	Année Scolaire	
<b>عدد الفصول</b>														
<b>Nombre de classes - élèves</b>														
46 526	8 006	8 100	7 952	7 934	7 982	6 552	2002-2001							
46 647	7 980	8 143	7 961	8 295	7 696	6 572	2003-2002							
47 532	8 168	8 405	9 149	7 699	7 234	6 877	2004-2003							
46 770	8 270	8 990	8 269	6 983	7 281	6 977	2005-2004							
46 422	9 423	8 001	7 674	7 073	7 399	6 853	2006-2005							
45 337	8 775	7 376	7 692	7 189	7 345	6 960	2007-2006							
45 335	8 196	7 093	8 186	7 151	7 539	7 170	2008-2007							
45 374	7 737	7 583	7 829	7 301	7 672	7 252	2009-2008							
45 677	8 016	7 361	7 775	7 452	7 697	7 376	2010-2009							
45 471	7 700	7 309	7 815	7 437	7 782	7 428	2011-2010							
46 320	7 623	7 525	7 823	7 661	7 788	7 900	2012-2011							
46 534	7 649	7 533	7 694	7 757	7 982	7 919	2013-2012							
47 423	7 660	7 562	7 783	8 059	8 067	8 292	2014-2013							
47 543	7 504	7 674	7 926	8 026	8 206	8 209	2015-2014							
<b>معدل عدد التلاميذ بكل فصل</b>														
<b>Moyenne d' élèves par classe - élèves</b>														
28.3	26.6	28.2	28.3	28.9	29.5	28.0	2002-2001							
27.1	26.5	28.0	28.0	28.4	26.9	24.4	2003-2002							
25.6	25.8	26.9	27.2	24.4	25.1	23.3	2004-2003							
25.0	25.4	26.4	26.0	23.9	24.4	23.5	2005-2004							
24.1	25.6	23.6	24.6	23.1	24.2	22.9	2006-2005							
23.2	23.8	22.6	23.8	22.9	23.4	22.7	2007-2006							
22.5	22.5	21.6	23.3	22.0	23.0	22.3	2008-2007							
22.2	21.8	22.3	22.2	21.9	22.6	22.3	2009-2008							
22.1	21.9	21.5	22.2	21.8	22.5	22.6	2010-2009							
22.1	21.4	21.5	22.2	22.0	22.7	22.5	2011-2010							
21.9	21.1	21.5	22.0	21.9	22.1	22.7	2012-2011							
22.1	21.3	21.6	22.1	22.7	22.5	22.8	2013-2012							
22.1	21.3	21.5	22.0	22.5	22.5	22.8	2014-2013							
22.4	21.0	22.1	22.5	22.9	23.0	22.9	2015-2014							

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

**2.1.7-a Population scolaire du 1<sup>er</sup> cycle de l'enseignement de base par genre et gouvernorat**

**7.1.2 - أ عدد تلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الجنس والولاية**

<b>Gouvernorat</b>	<b>Garçons</b>					<b>الولاية</b>
	<b>15-14</b>	<b>14-13</b>	<b>13-12</b>	<b>12-11</b>	<b>11-10</b>	
Tunis	40 047	40 070	39 985	39 609	39 383	تونس
Ariana	21 962	21 602	21 345	20 877	20 483	أريانة
Ben Arous	27 737	27 292	26 772	25 956	25 388	بن عروس
Manouba	16 600	16 143	15 793	15 367	15 329	منوبة
Nabeul	39 930	38 841	37 902	36 804	36 169	نابل
Zaghouan	9 798	9 487	9 246	9 045	8 848	زغوان
Bizerte	28 373	28 186	27 748	27 567	27 223	بنزرت
Béja	14 714	14 630	14 505	14 506	14 524	باجة
Jendouba	19 467	19 520	19 507	19 836	20 138	جندوبة
Le Kef	11 757	11 753	11 704	11 820	11 926	الكاف
Siliana	11 849	11 729	11 754	11 683	11 683	سليانة
Kairouan	34 456	33 822	33 454	33 086	32 693	القيروان
Kasserine	27 044	26 935	26 696	26 591	26 169	القصرين
Sidi Bouzid	24 451	23 950	23 424	23 009	22 623	سيدي بوزيد
Sousse	34 673	33 816	32 894	32 275	31 365	سوسة
Monastir	29 859	29 554	28 846	28 447	28 238	المنستير
Mahdia	24 782	24 196	23 764	23 242	22 772	المهدية
Sfax	50 163	48 982	47 761	46 711	45 618	صفاقس
Gafsa	17 364	17 300	17 128	17 220	17 201	قفصة
Tozeur	5 984	5 817	5 625	5 512	5 459	تونر
Kébili	7 957	7 683	7 503	7 283	7 261	قلي
Gabès	19 511	18 964	18 566	18 234	18 098	قابس
Médenine	26 052	25 729	24 953	24 641	24 397	مدنين
Tataouine	7 992	7 981	7 799	7 796	7 896	تطاوين
<b>Total</b>	<b>552 522</b>	<b>543 982</b>	<b>534 674</b>	<b>527 117</b>	<b>520 884</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

**2.1.7-b Population scolaire du 1<sup>er</sup> cycle de l'enseignement de base par genre et gouvernorat**

**7.1.2 بـ عدد تلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الجنس والولاية**

Gouvernorat	Filles					الولاية
	15-14	14-13	13-12	12-11	11-10	
Tunis	38 420	37 773	37 424	37 080	36 966	تونس
Ariana	20 986	20 632	20 195	19 731	19 166	أريانة
Ben Arous	26 636	26 223	25 343	24 643	24 329	بن عروس
Manouba	15 592	15 248	14 949	14 797	14 664	منوبة
Nabeul	37 424	36 333	35 473	34 488	33 709	نابل
Zaghouan	9 048	8 910	8 625	8 381	8 105	زغوان
Bizerte	26 037	25 707	25 420	25 101	24 883	بنزرت
Béja	13 787	13 625	13 390	13 436	13 550	باجة
Jendouba	17 841	17 782	17 612	17 866	18 024	جندوبة
Le Kef	10 769	10 802	10 773	10 930	10 983	الكاف
Siliana	10 759	10 695	10 671	10 748	10 847	سليانة
Kairouan	31 181	30 524	29 923	29 905	29 613	القيروان
Kasserine	25 038	24 767	24 565	24 235	24 119	القصررين
Sidi Bouzid	22 209	21 780	21 311	20 980	20 673	سيدي بوزيد
Sousse	31 750	31 109	30 132	29 617	29 088	سوسة
Monastir	27 891	27 443	27 026	26 457	26 167	المنستير
Mahdia	23 158	22 626	21 905	21 270	20 752	المهدية
Sfax	46 652	45 854	44 785	43 353	42 589	صفاقس
Gafsa	16 041	15 908	15 872	16 050	15 865	قصبة
Tozeur	5 599	5 611	5 377	5 282	5 171	توزر
Kébili	7 306	7 135	6 851	6 795	6 735	قلي
Gabès	17 993	17 562	16 996	16 783	16 534	قابس
Médenine	24 503	23 890	23 032	22 513	22 264	مدنين
Tataouine	7 351	7 256	7 235	7 278	7 337	تطاوين
<b>Total</b>	<b>513 971</b>	<b>505 195</b>	<b>494 885</b>	<b>487 719</b>	<b>482 133</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

**2.1.8 Population scolaire totale du 1<sup>er</sup> cycle  
de l'enseignement de base par gouvernorat**

**8.1.2 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الأولى من  
التعليم الأساسي حسب الولاية**

Gouvernorat	15-14	14-13	13-12	12-11	11-10	الولاية
Tunis	78 467	77 843	77 409	76 689	76 349	تونس
Ariana	42 948	42 234	41 540	40 608	39 649	أريانة
Ben Arous	54 373	53 515	52 115	50 599	49 717	بن عروس
Manouba	32 192	31 391	30 742	30 164	29 993	منوبة
Nabeul	77 354	75 174	73 375	71 292	69 878	نابل
Zaghouan	18 846	18 397	17 871	17 426	16 953	زغوان
Bizerte	54 410	53 893	53 168	52 668	52 106	بنزرت
Béja	28 501	28 255	27 895	27 942	28 074	باجة
Jendouba	37 308	37 302	37 119	37 702	38 162	جندوبة
Le Kef	22 526	22 555	22 477	22 750	22 909	الكاف
Siliana	22 608	22 424	22 425	22 431	22 530	سليلانة
Kairouan	65 637	64 346	63 377	62 991	62 306	القيروان
Kasserine	52 082	51 702	51 261	50 826	50 288	القصرين
Sidi Bouzid	46 660	45 730	44 735	43 989	43 296	سيدي بوزيد
Sousse	66 423	64 925	63 026	61 892	60 453	سوسة
Monastir	57 750	56 997	55 872	54 904	54 405	المنستير
Mahdia	47 940	46 822	45 669	44 512	43 524	المهدية
Sfax	96 815	94 836	92 546	90 064	88 207	صفاقس
Gafsa	33 405	33 208	33 000	33 270	33 066	قفصة
Tozeur	11 583	11 428	11 002	10 794	10 630	توزر
Kébili	15 263	14 818	14 354	14 078	13 996	قليبي
Gabès	37 504	36 526	35 562	35 017	34 632	قابس
Médenine	50 555	49 619	47 985	47 154	46 661	مدنين
Tataouine	15 343	15 237	15 034	15 074	15 233	تطاوين
<b>Total</b>	<b>1 066 493</b>	<b>1 049 177</b>	<b>1 029 559</b>	<b>1 014 836</b>	<b>1 003 017</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

**2.1.9 Population scolaire du 1<sup>er</sup> cycle  
de l'enseignement de base public  
par qualité et année d'études**

**9.1.2 العدد الجملي لطلاب المرحلة الأولى  
من التعليم الأساسي العمومي  
حسب سنة الدراسة والصنف**

								المجموع
Total	6 <sup>ème</sup> Année	5 <sup>ème</sup> Année	4 <sup>ème</sup> Année	3 <sup>ème</sup> Année	2 <sup>ème</sup> Année	1 <sup>ère</sup> Année		السنة الدراسية
								Année Scolaire
<b>الجدد</b>								
<b>Nouveaux</b>								
<b>974 269</b>	181 837	161 928	159 162	160 700	154 388	156 254		<b>2007-2006</b>
<b>931 841</b>	158 590	148 303	159 061	152 915	155 400	157 572		<b>2008-2007</b>
<b>937 033</b>	148 012	165 479	152 560	155 539	156 893	158 550		<b>2009-2008</b>
...	...	...	...	...	...	...		<b>2010-2009</b>
...	...	...	...	...	...	...		<b>2011-2010</b>
...	...	...	...	...	...	...		<b>2012-2011</b>
...	...	...	...	...	...	...		<b>2013-2012</b>
...	...	...	...	...	...	...		<b>2014-2013</b>
...	...	...	...	...	...	...		<b>2015-2014</b>
<b>الراسبون</b>								
<b>Redoublants</b>								
<b>79 147</b>	27 132	5 094	23 788	3 695	17 417	2 021		<b>2007-2006</b>
<b>87 580</b>	26 176	5 132	31 334	4 554	17 810	2 574		<b>2008-2007</b>
<b>69 455</b>	20 873	3 339	21 300	4 218	16 813	2 912		<b>2009-2008</b>
...	...	...	...	...	...	...		<b>2010-2009</b>
...	...	...	...	...	...	...		<b>2011-2010</b>
...	...	...	...	...	...	...		<b>2012-2011</b>
...	...	...	...	...	...	...		<b>2013-2012</b>
...	...	...	...	...	...	...		<b>2014-2013</b>
...	...	...	...	...	...	...		<b>2015-2014</b>
<b>المجموع</b>								
<b>Ensemble</b>								
<b>1 053 416</b>	208 969	167 022	182 950	164 395	171 805	158 275		<b>2007-2006</b>
<b>1 019 421</b>	184 766	153 435	190 395	157 469	173 210	160 146		<b>2008-2007</b>
<b>1 006 488</b>	168 885	168 818	173 860	159 757	173 706	161 462		<b>2009-2008</b>
<b>1 008 600</b>	175 454	158 466	172 256	162 417	173 518	166 489		<b>2010-2009</b>
<b>1 003 017</b>	164 895	157 364	173 779	163 498	176 630	166 851		<b>2011-2010</b>
<b>1 014 836</b>	161 160	161 437	172 216	168 116	172 435	179 472		<b>2012-2011</b>
<b>1 029 559</b>	162 777	162 649	169 695	174 461	179 625	180 352		<b>2013-2012</b>
<b>1 049 177</b>	163 278	162 769	171 607	181 588	181 119	188 816		<b>2014-2013</b>
<b>1 066 493</b>	157 631	169 871	178 238	183 610	189 052	188 091		<b>2015-2014</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

**2.1.10 Principales données du 2<sup>ème</sup> cycle  
de l'enseignement de base  
et de l'enseignement secondaire public**

**10.1.2 أهم المعطيات للمرحلة الثانية من التعليم  
الأساسي والتعليم الثانوي العمومي**

Année scolaire	15-14	14-13	13-12	12-11	11-10	السنة الدراسية
Etablissements	1 403	1 392	1 386	1 377	1 366	عدد المؤسسات
Elèves	876 711	887 445	908 600	922 458	936 398	عدد التلاميذ
Garçons	402 896	408 292	418 498	428 109	433 814	فتيان
Filles	473 815	479 153	490 102	494 349	502 584	فتيات
Classes - élèves	34 929	35 390	35 709	35 961	36 005	عدد الفصول
Enseignants	74 283	74 193	73 490	72 895	72 454	عدد المدرسين

**2.1.11 Population scolaire du 2<sup>ème</sup> cycle  
de l'enseignement de base et de l'enseignement  
secondaire par année d'études (public)**

**11.1.2 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الثانية من  
التعليم الأساسي والتعليم  
الثانوي حسب سنة الدراسة (عمومي)**

Année scolaire	15-14	14-13	13-12	12-11	11-10	السنة الدراسية
2 <sup>ème</sup> cycle de l'enseignement de base	460 592	458 540	463 041	469 368	469 459	المرحلة الثانية من التعليم الأساسي
7 <sup>ème</sup> Année	194 224	191 956	191 157	193 505	196 308	السنة السابعة
8 <sup>ème</sup> Année	144 070	143 949	146 056	150 155	145 655	السنة الثامنة
9 <sup>ème</sup> Année	122 298	122 635	125 828	125 708	127 496	السنة التاسعة
Enseignement secondaire	416 119	428 905	445 559	453 090	466 939	التعليم الثانوي
1 <sup>ère</sup> Année	123 090	126 503	126 352	134 133	146 105	السنة الأولى
2 <sup>ème</sup> Année	98 717	98 310	104 521	113 916	118 861	السنة الثانية
3 <sup>ème</sup> Année	86 531	90 186	97 674	100 939	98 313	السنة الثالثة
4 <sup>ème</sup> Année	107 781	113 906	117 012	104 102	103 660	السنة الرابعة
<b>T o t a l</b>	<b>876 711</b>	<b>887 445</b>	<b>908 600</b>	<b>922 458</b>	<b>936 398</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

**2.1.12-a Population scolaire du 2<sup>ème</sup> cycle  
de l'enseignement de base et de l'enseignement  
secondaire par genre et gouvernorat (public)**

**12.1.2-أ عدد تلاميذ المرحلة الثانية من التعليم  
الأبasi والتعليم الثانوي  
حسب الجنس والولاية(عمومي)**

<b>Gouvernorat</b>	<b>Garçons</b>					<b>ذكور</b>	<b>الولاية</b>
	<b>15-14</b>	<b>14-13</b>	<b>13-12</b>	<b>12-11</b>	<b>11-10</b>		
Tunis	38 790	38 744	39 719	40 121	40 232		تونس
Ariana	17 862	18 351	18 513	18 692	18 751		أريانة
Ben Arous	23 849	23 443	23 624	23 859	23 933		بن عروس
Manouba	14 150	14 191	14 546	14 725	14 603		منوبة
Nabeul	25 812	26 011	25 911	26 545	26 648		نابل
Zaghouan	6 640	6 533	6 645	6 885	7 133		زغوان
Bizerte	21 346	21 378	21 673	22 153	22 012		بنزرت
Béja	11 434	11 467	11 717	11 954	11 925		باجة
Jendouba	16 080	16 735	17 481	17 813	17 716		جندوبة
Le Kef	10 001	10 372	10 833	11 184	11 547		الكاف
Siliana	9 218	9 460	9 781	9 918	10 090		سليانة
Kairouan	19 875	20 284	21 319	21 774	22 209		القيروان
Kasserine	17 998	18 412	19 012	19 421	19 627		القصررين
Sidi Bouzid	16 062	16 401	17 031	17 895	18 243		سيدي بوزيد
Sousse	24 198	24 393	24 804	25 244	25 136		سوسة
Monastir	20 893	21 034	21 813	22 283	22 582		المنستير
Mahdia	15 157	15 175	15 500	15 667	15 739		المهدية
Sfax	33 317	33 812	34 391	35 176	35 806		صفاقس
Gafsa	14 862	15 463	16 129	16 832	17 311		قفصة
Tozeur	4 261	4 347	4 249	4 367	4 476		تونر
Kébili	5 459	5 651	5 752	6 019	6 510		قلي
Gabès	13 369	13 801	14 215	14 732	15 404		قابس
Médenine	16 420	16 681	17 299	17 874	18 599		مدنين
Tataouine	5 843	6 153	6 541	6 976	7 582		تطاوين
<b>Total</b>	<b>402 896</b>	<b>408 292</b>	<b>418 498</b>	<b>428 109</b>	<b>433 814</b>		<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

**2.1.12-b Population scolaire du 2<sup>ème</sup> cycle  
de l'enseignement de base et de l'enseignement  
secondaire par genre et gouvernorat (public)**

**12.1.2-ب عدد تلاميذ المرحلة الثانية من التعليم  
الأساسي والتعليم الثانوي  
حسب الجنس والولاية(عمومي)**

Gouvernorat	Filles					الولاية
	15-14	14-13	13-12	12-11	11-10	
Tunis	42 484	42 639	43 553	44 091	44 621	تونس
Ariana	20 946	21 452	21 742	21 696	21 899	أريانة
Ben Arous	26 013	25 659	25 908	26 233	26 684	بن عروس
Manouba	15 856	15 988	16 298	16 289	16 487	منوبة
Nabeul	31 374	31 528	31 639	31 899	32 517	نابل
Zaghouan	7 301	7 300	7 386	7 429	7 619	زغوان
Bizerte	25 238	25 287	25 520	25 743	26 048	بنزرت
Béja	13 975	14 023	14 360	14 474	14 438	باجة
Jendouba	19 034	19 521	20 192	19 941	20 005	جندوبة
Le Kef	12 022	12 395	13 102	13 235	13 776	الكاف
Siliana	10 672	11 049	11 450	11 464	11 590	سليانة
Kairouan	23 696	24 011	24 702	24 578	24 779	القيروان
Kasserine	19 800	20 071	20 519	20 443	20 761	القصرين
Sidi Bouzid	18 007	18 450	18 873	19 351	19 776	سيدي بوزيد
Sousse	28 443	28 591	28 717	29 004	29 003	سوسة
Monastir	26 438	26 507	27 291	27 315	27 668	المهني
Mahdia	17 759	17 715	17 984	18 063	18 081	المهدية
Sfax	38 262	38 257	39 211	39 533	39 685	صفاقس
Gafsa	17 114	17 882	18 548	18 923	19 751	قفصة
Tozeur	5 528	5 467	5 506	5 610	5 640	تونز
Kébili	7 705	7 807	8 117	8 396	9 052	قلي
Gabès	16 979	17 358	18 146	18 481	19 195	قابس
Médenine	21 418	21 959	22 751	23 224	24 061	مدنين
Tataouine	7 751	8 237	8 587	8 934	9 448	تطاوين
<b>Total</b>	<b>473 815</b>	<b>479 153</b>	<b>490 102</b>	<b>494 349</b>	<b>502 584</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

**2.1.13 Population scolaire totale du 2<sup>ème</sup> cycle  
de l'enseignement de base et de l'enseignement  
secondaire par gouvernorat (public)**

**13.1.2 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة  
الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي  
حسب الولاية (عمومي)**

<b>Gouvernorat</b>	<b>Ensemble</b>					<b>الولاية</b>
	<b>15-14</b>	<b>14-13</b>	<b>13-12</b>	<b>12-11</b>	<b>المجموع</b>	
Tunis	81 274	81 383	83 272	84 212	84 853	تونس
Ariana	38 808	39 803	40 255	40 388	40 650	أريانة
Ben Arous	49 862	49 102	49 532	50 092	50 617	بن عروس
Manouba	30 006	30 179	30 844	31 014	31 090	منوبة
Nabeul	57 186	57 539	57 550	58 444	59 165	نابل
Zaghouan	13 941	13 833	14 031	14 314	14 752	زغوان
Bizerte	46 584	46 665	47 193	47 896	48 060	بنزرت
Béja	25 409	25 490	26 077	26 428	26 363	باجة
Jendouba	35 114	36 256	37 673	37 754	37 721	جندوبة
Le Kef	22 023	22 767	23 935	24 419	25 323	الكاف
Siliana	19 890	20 509	21 231	21 382	21 680	سليانة
Kairouan	43 571	44 295	46 021	46 352	46 988	القيروان
Kasserine	37 798	38 483	39 531	39 864	40 388	القصررين
Sidi Bouzid	34 069	34 851	35 904	37 246	38 019	سيدي بوزيد
Sousse	52 641	52 984	53 521	54 248	54 139	سوسة
Monastir	47 331	47 541	49 104	49 598	50 250	المنستير
Mahdia	32 916	32 890	33 484	33 730	33 820	المهدية
Sfax	71 579	72 069	73 602	74 709	75 491	صفاقس
Gafsa	31 976	33 345	34 677	35 755	37 062	قفصة
Tozeur	9 789	9 814	9 755	9 977	10 116	توزر
Kébili	13 164	13 458	13 869	14 415	15 562	قبلي
Gabès	30 348	31 159	32 361	33 213	34 599	قابس
Médenine	37 838	38 640	40 050	41 098	42 660	مدنين
Tataouine	13 594	14 390	15 128	15 910	17 030	تطاوين
<b>Total</b>	<b>876 711</b>	<b>887 445</b>	<b>908 600</b>	<b>922 458</b>	<b>936 398</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

**2.1.14 Nombre d'établissements du 2<sup>ème</sup> cycle  
de l'enseignement de base et de l'enseignement  
secondaire et classes - élèves par gouvernorat**

**14.1.2 عدد المؤسسات التربوية بالمرحلة الثانية  
من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي  
وعدد الفصول حسب الولاية**

Gouvernorat	2015 - 2014		2014 - 2013		2013 - 2012		2012 - 2011		2011 - 2010		الولاية
	فصل	مؤسسة									
	Class-	Etab.	Class-	Etab.	Class-	Etab.	Classes	Etab.	Classes	Etab.	
	Elèves										
Tunis	3 007	120	3 103	119	3 138	118	3 150	118	3 140	117	تونس
Ariana	1 415	48	1 445	48	1 457	48	1 447	47	1 458	47	أريانة
Ben Arous	1 843	61	1 817	60	1 808	59	1 841	59	1 838	59	بن عروس
Manouba	1 159	43	1 172	43	1 153	43	1 158	43	1 161	41	منوبة
Nabeul	2 129	69	2 146	69	2 142	69	2 131	66	2 132	65	نابل
Zaghouan	567	29	573	29	582	29	596	29	603	29	زغوان
Bizerte	1 779	66	1 799	66	1 803	66	1 804	65	1 793	65	بنزرت
Béja	1 030	48	1 030	48	1 042	48	1 049	48	1 050	48	باجة
Jendouba	1 465	52	1 507	51	1 536	51	1 537	50	1 530	50	جنوبية
Le Kef	926	45	944	45	988	45	1 012	45	1 012	45	الكاف
Siliana	896	41	913	40	913	39	912	39	909	37	سليانة
Kairouan	1 758	69	1 775	69	1 791	69	1 799	69	1 807	69	القروان
Kasserine	1 533	60	1 562	59	1 556	58	1 574	58	1 577	58	القصرين
Sidi Bouzid	1 510	66	1 537	65	1 555	64	1 572	64	1 576	64	سيدي بوزيد
Sousse	1 952	68	1 978	68	2 009	67	2 003	67	2 011	67	سوسة
Monastir	1 859	69	1 875	69	1 871	69	1 880	69	1 877	68	المنستير
Mahdia	1 358	55	1 354	55	1 353	55	1 389	54	1 395	54	المهدية
Sfax	2 762	100	2 802	100	2 822	100	2 855	100	2 860	100	صفاقس
Gafsa	1 368	61	1 389	61	1 419	61	1 431	60	1 424	58	قفصة
Tozeur	449	22	449	22	448	22	441	22	415	22	توزر
Kébili	624	36	622	35	632	35	654	35	660	35	قبلي
Gabès	1 304	62	1 337	60	1 362	60	1 381	60	1 419	60	قابس
Médenine	1 619	76	1 622	76	1 668	76	1 657	75	1 665	74	مدنين
Tataouine	617	37	639	35	661	35	688	35	693	34	تطاوين
<b>Total</b>	<b>34 929</b>	<b>1 403</b>	<b>35 390</b>	<b>1 392</b>	<b>35 709</b>	<b>1 386</b>	<b>35 961</b>	<b>1 377</b>	<b>36 005</b>	<b>1 366</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

**2.1.15 Personnel enseignant du 2<sup>ème</sup> cycle  
de l'enseignement de base et de l'enseignement  
secondaire selon le genre et la nationalité (public)**

**15.1.2 عدد المدرسين بالمرحلة الثانية من التعليم  
الأساسي والتعليم الثانوي  
حسب الجنس والجنسية (عمومي)**

Unité : Le Nombre

الوحدة : العدد

	15-14	14-13	13-12	12-11	11-10	
<b>Tunisiens</b>	<b>74 258</b>	<b>74 175</b>	<b>73 474</b>	<b>72 880</b>	<b>72 439</b>	<b>تونسيون</b>
Masculins	34 918	35 061	34 966	34 774	34 908	ذكور
Féminins	39 340	39 114	38 508	38 106	37 531	إناث
<b>Etrangers</b>	<b>25</b>	<b>18</b>	<b>16</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>الأجانب</b>
Masculins	22	12	10	9	8	ذكور
Féminins	3	6	6	6	7	إناث
<b>Ensemble</b>	<b>74 283</b>	<b>74 193</b>	<b>73 490</b>	<b>72 895</b>	<b>72 454</b>	<b>المجموع</b>
Masculins	34 940	35 073	34 976	34 783	34 916	ذكور
Féminins	39 343	39 120	38 514	38 112	37 538	إناث

**2.1.16 Résultats des examens du 1<sup>er</sup> et du 2<sup>ème</sup> cycle  
de l'enseignement de base  
et de l'enseignement secondaire**

**16.1.2 نتائج امتحانات المرحلة الأولى  
والثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي**

Session	juin-2014		июнь 2014		июнь-2013		июнь 2013		الدورة	
	نسبة النجاح %	ناجحون	متقدمون	نسبة النجاح %	ناجحون	متقدمون	Admis	Présentés		
Passage à la 7 <sup>ème</sup> année de l'enseignement de base (Public + privée)	91.6	152 879	166 987	90.6	150 279	165 952			الإنتقاء إلى السنة السابعة من التعليم الأساسي (عمومي + خاص)	
<b>Baccalauréat</b>									<b>البكالوريا</b>	
(Public + privée)	<b>49.1</b>	<b>67 293</b>	<b>137 138</b>	<b>52.3</b>	<b>71 456</b>	<b>136 530</b>			(عمومي + خاص)	
Lettres	32.6	10 866	33 325	38.9	12 889	33 111			آداب	
Mathématiques	72.6	10 391	14 306	66.0	10 757	16 298			رياضيات	
Sci. expérimentales	54.4	15 235	27 994	61.1	18 394	30 085			علوم تجريبية	
Technique	58.8	10 055	17 100	55.6	9 212	16 563			تقنيّة	
Economie & Gestion	45.0	14 573	32 355	51.3	13 979	27 254			اقتصاد وتصريف	
Sciences Informa-tiques	46.9	5 123	10 912	41.7	4 908	11 772			علوم إعلامية	
Sport	91.6	1 050	1 156	52.3	1 317	1 447			رياضة	

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

**2.1.17 Répartition des admis au baccalauréat  
par section par gouvernorat**

(Juin 2014)

**17.1.2 توزيع عدد الناجحين في شهادة البكالوريا  
حسب الشعب والولاية**

(جوان 2014)

Gouvernorat	Sections								الشعب	
	المجموع		علوم	الاقتصاد	العلوم		الآداب			
	Total	Sport	Sci-Infor	Tech.	Eco.&Gest	Sci. Exp.	Maths	Lettres		
Tunis	7 826	158	575	878	2 067	1 692	1 564	892	تونس	
Ariana	3 547		353	290	887	856	827	334	أريانة	
Ben Arous	4 200	19	410	426	1 189	959	682	515	بن عروس	
Manouba	2 153	13	190	325	528	467	275	355	منوبة	
Nabeul	4 558	36	445	764	975	1 002	738	598	نابل	
Zaghouan	839	24	59	155	226	149	73	153	زغوان	
Bizerte	3 254	39	236	471	798	700	553	457	بنزرت	
Béja	1 446	20	132	204	355	352	158	225	باجة	
Jendouba	2 066	36	178	287	396	523	215	431	جندوبة	
Le Kef	1 545	49	92	249	216	380	211	348	الكاف	
Siliana	1 306	23	92	269	272	243	128	279	سليانة	
Kairouan	2 755	97	240	318	487	667	369	577	القيروان	
Kasserine	2 522	13	226	245	364	522	337	815	القصررين	
Sidi Bouzid	2 164	74	149	360	331	426	176	648	سيدي بوزيد	
Sousse	4 475	86	160	853	1 093	958	725	600	سوسة	
Monastir	3 874	60	181	904	811	902	659	357	المنستير	
Mahdia	2 252	23	149	381	501	493	255	450	المهدية	
Sfax	6 202	94	360	1 041	1 487	1 476	1 195	549	صفاقس	
Gafsa	2 758	66	190	392	251	604	325	930	قفصة	
Tozeur	729	31	54	158	122	156	61	147	توزر	
Kébili	928	35	50	184	156	249	76	178	قلي	
Gabès	2 232	25	209	340	397	521	402	338	قابس	
Médenine	2 775	9	300	443	550	685	303	485	مدنين	
Tataouine	887	20	93	118	114	253	84	205	تطاوين	
<b>Total</b>	<b>67 293</b>	<b>1 050</b>	<b>5 123</b>	<b>10 055</b>	<b>14 573</b>	<b>15 235</b>	<b>10 391</b>	<b>10 866</b>	<b>المجموع</b>	

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

**2.1.18 Répartition des étudiants réguliers  
par filières (classification cité)  
et par genre (2014-2015)**

**18.1.2 توزيع الطلبة النظاميين حسب الشعب ( التصنيف  
الدولي) و حسب الجنس (2015-2014)**

Filières	منهم الطالبات		المجموع Ensemble	الشعب
	Dont Etudiantes	المجموع		
Formation de formateurs et sciences de l'éducation	542	914		تكوين المكونين و علوم التربية
Arts	8 393	11 319		الفنون
Lettres	28 251	36 925		الأداب
Affaires commerciales et administratives	27 152	39 548		أعمال تجارية وإدارة
Droit	12 511	16 889		حقوق
Journalisme et sciences de l'information	1 086	1 449		الصحافة و علوم الأخبار
Sciences sociales et du comportement	13 003	18 328		علوم اجتماعية وسلوكيات
Mathématiques et statistiques	2 398	4 113		الرياضيات و الإحصاء
Sciences informatiques et multimédia	20 679	37 149		علوم الإعلامية و الملتيميديا
Sciences de la vie	6 902	7 872		علوم الحياة
Sciences physiques	10 804	14 744		علوم فيزيائية
Industrie de transformation et de traitement	3 697	4 612		صناعات تحويلية و صناعات معالجة
Architecture et bâtiment	2 794	7 006		هندسة التعمير و البناء
Ingénierie et techniques apparentées	17 825	45 331		هندسة وتقنيات مماثلة
Sciences vétérinaires	245	373		علوم بيطرية
Agriculture, sylviculture et halieutique	3 882	5 303		فلاحة، غابات وصيد بحري
Santé	14 833	20 529		صحة
Protection de l'environnement	1 506	1 825		حماية المحيط
Services de transport	1 043	1 633		خدمات النقل
services sociaux	828	936		خدمات إجتماعية
Services aux particuliers	2 166	6 021		خدمات خاصة للأشخاص
<b>Total</b>	<b>180 540</b>	<b>282 819</b>		<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur de la recherche scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

## 2.1.19 Effectif des étudiants

diplômés de fin d'études (2013-2014)  
par filières et par genre

19.1.2 عدد الطلبة المتخرجين في نهاية  
السنة الجامعية (2014-2013)  
حسب الشعب و الجنس

Filières	Dont Etudiantes	المجموع Ensemble	الشعب
			منهم الطالبات
Formation de formateurs et			
Sciences de l'éducation	169	189	تكوين المكونين و علوم التربية
Arts	2 973	3 791	فنون
Lettres	5 652	7 154	آداب
Affaires commerciales et administratives	6 351	8 743	أعمال تجارية وإدارة
Droit	2 485	3 204	حقوق
Journalisme et sciences de l'information	263	343	صحافة وعلوم الاخبار
Sciences sociales et du comportement	2 264	2 894	علوم اجتماعية وسلوكيات
Mathématiques et statistiques	367	645	رياضيات وإحصاء
Sciences informatiques et multimédia	6 186	10 251	علوم الإعلامية والماتيميديا
Sciences de la vie	1 666	1 898	علوم الحياة
Sciences physiques	2 332	3 116	علوم فيزيائية
Industrie de transformation et de traitement	1 172	1 480	صناعات تحويلية وصناعات معالجة
Architecture et bâtiment	585	1 540	هندسة التعمير والبناء
Ingénierie et techniques apparentées	3 141	8 234	هندسة وتقنيات مماثلة
Sciences vétérinaires	45	80	علوم بيطرية
Agriculture, sylviculture et halieutique	649	963	فلاحة، غابات وصيد بحري
Santé	3 174	4 297	صحة
Protection de l'environnement	485	559	حماية المحيط
Services de transport	233	357	خدمات النقل
services sociaux	282	310	خدمات اجتماعية
Services aux particuliers	599	1 239	خدمات خاصة للأشخاص
<b>Total</b>	<b>41 073</b>	<b>61 287</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur de la recherche scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

## 2.1.20 Répartition des étudiants réguliers par ministère de tutelle et par genre

## 20.1.2 توزيع الطلبة النظاميين حسب الجنس ووزارة الإشراف

Ministère	2015-2014			2014-2013			الوزارة
	Dont		المجموع	Dont		المجموع	
	Etudiantes	Ensemble	منهم الطالبات	Etudiantes	Ensemble	منهم الطالبات	
Enseignement supérieur	169 554	264 412	175 719	276 104			التعليم العالي
Santé publique	3 534	4 696	3 830	5 115			الصحة العمومية
Jeunesse et de l'éducation physique	1 567	4 840	1 885	5 068			الشباب والرياضة والتربية البدنية
Technologie de la communication	549	1 133					تكنولوجيا الاتصال
Agriculture et des ressources hydrauliques	3 583	4 974	3 752	5 397			الفلاحة والموارد المائية
Affaires Sociales et de la solidarité et des tunisiens à l'étranger	1 327	1 624	1 454	1 811			الشؤون الاجتماعية والتضامن والتونسيين بالخارج
Affaires de la femme	137	393	-	-			شؤون المرأة
Ministère des affaires religieuses	-	43	-	-			الشئون الدينية
Tourisme	289	704	183	487			السياحة
<b>Total</b>	<b>180 540</b>	<b>282 819</b>	<b>186 823</b>	<b>293 982</b>			<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur de la recherche scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

## 2.1.21 Personnel enseignant à plein temps en 2014 - 2015

## 21.1.2 المدرسوں المباشرون كامل الوقت

سنة 2014 - 2015

Dont	TOTAL	Etran-gés	Autres(1)	المجموع	أجانب	رتب	مساعد	محاضر	تكنولوجي	تكنولوجي	تكنولوجي	أساتذة	أساتذة	مساعدون	أساتذة	أساتذة	وأساتذة	مساعدون	محاضرون	أساتذة
				منهم	إناث	(1)	تكنولوجي	تكنولوجي	تكنولوجي	تكنولوجي	تكنولوجي	طب	طب	طب	طب	طب	طب	طب	طب	طب
							Ass.	Maitre	Techno	professeur	Hospitalo	M.ass	Prof +							
Femmes							Technol	Technol	logues	technolo-gue	univer	+Ass	M.conf							
Statuaires	9 479	19 909	-	3 039		-	235	1 607	4	2 831	9 879	2 314								المدرسوں القارون
Contractuels	1 518	2 652	251	556	326	-	-	-	-	-	-	1 520	-							المتعاقدون
<b>Total</b>	<b>10 997</b>	<b>22 561</b>	<b>251</b>	<b>3 595</b>	<b>326</b>	<b>235</b>	<b>1 607</b>	<b>4</b>	<b>2 831</b>	<b>11 399</b>	<b>2 314</b>	<b>المجموع</b>								

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur de la recherche scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

(1) Ingénieurs et médecins

(1) مهندسون وأطباء

## 2.2. CULTURE

2.2.1 Evolution du réseau des bibliothèques  
par catégorie et par gouvernorat

## 2.2.2 الثقافة

1.2.2 تطور عدد المكتبات  
حسب الصنف والولاية

	2014	2013	2012	2011	2010	الصنف
Catégorie						المكتبات العمومية للكهول والشباب والأطفال
Bbibliothèques publiques pour adultes, jeunes et enfants	359	355	352	351	350	
Bibliothèques ambulantes (Bibliocars)	31	31	32	31	31	المكتبات المتجولة
T o t a l	<b>390</b>	<b>386</b>	<b>384</b>	<b>382</b>	<b>381</b>	المجموع
Gouvernorat						
Tunis	22	21	22	22	22	تونس
Ariana	11	11	10	10	10	أريانة
Manouba	11	11	11	10	10	منوبة
Ben Arous	17	17	16	16	16	بن عروس
Nabeul	25	25	27	27	26	نابل
Zaghouan	9	9	9	9	9	زغوان
Bizerte	19	19	19	19	19	بنزرت
Béja	15	13	13	13	13	باجة
Jendouba	12	12	13	13	13	جنوبية
Le Kef	13	13	13	13	13	الكاف
Siliana	11	11	11	11	11	سليلانة
Kairouan	17	17	17	17	17	القيروان
Kasserine	18	18	15	15	15	القصرين
Sidi Bouzid	15	15	16	15	15	سيدي بوزيد
Sousse	21	21	21	21	21	سوسة
Monastir	22	22	24	24	24	المنستير
Mahdia	20	19	19	19	19	المهدية
Sfax	24	24	26	26	26	صفاقس
Gafsa	20	20	19	19	19	ققصنة
Tozeur	10	10	8	8	8	توزر
Kébili	10	10	10	10	10	قبلي
Gabès	21	21	18	18	18	قلنسوة
Médenine	16	16	16	16	16	مدنين
Tataouine	11	11	11	11	11	تطاوين
<b>Total</b>	<b>390</b>	<b>386</b>	<b>384</b>	<b>382</b>	<b>381</b>	المجموع

Source : Ministère de la Culture

المصدر : وزارة الثقافة

( Direction de la lecture publique )

( إدارة المطالعة العمومية )

## 2.2.2 Evolution de la capacité

des bibliothèques par catégorie et par gouvernorat

## 2.2.2 تطور طاقة استيعاب المكتبات العمومية

حسب الصنف والولاية

	2014	2013	2012	2011	2010	الصنف
Catégorie						
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	19 593	19 356	19 165	18 576	18 576	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques publiques pour enfants	15 543	15 602	14 974	14 892	14 892	المكتبات العمومية للأطفال
<b>T o t a l</b>	<b>35 136</b>	<b>34 958</b>	<b>34 139</b>	<b>33 468</b>	<b>33 468</b>	<b>المجموع</b>
Gouvernorat						الولاية
Tunis	1 344	1 240	1 350	1 223	1 223	تونس
Ariana	1 022	1 022	826	837	837	أريانة
Manouba	889	807	807	757	757	منوبة
Ben Arous	1 310	1 310	1 310	1 322	1 322	بن عروس
Nabeul	2 798	2 736	2 677	2 623	2 623	نابل
Zaghouan	718	709	709	617	617	زغوان
Bizerte	1 767	1 767	1 729	1 817	1 817	بنزرت
Béja	1 413	1 204	1 204	1 117	1 117	باجة
Jendouba	976	1 007	1 007	957	957	جندوبة
Le Kef	1 162	1 133	1 133	1 145	1 145	الكاف
Siliana	1 304	1 269	1 269	1 232	1 232	سلیانة
Kairouan	1 699	1 839	1 751	1 806	1 806	القيروان
Kasserine	1 728	1 498	1 433	1 423	1 423	القصرين
Sidi Bouzid	1 477	1 496	1 496	1 442	1 442	سيدي بوزيد
Sousse	1 484	1 429	1 429	1 318	1 318	سوسة
Monastir	2 317	2 317	2 305	2 280	2 280	المنستير
Mahdia	1 643	1 873	1 873	1 965	1 965	المهدية
Sfax	2 147	2 106	2 106	1 946	1 946	صفاقس
Gafsa	1 890	1 772	1 744	1 794	1 794	قفصة
Tozeur	903	903	896	846	846	تونر
Kébili	774	774	767	777	777	قليبي
Gabès	1 635	1 795	1 687	1 695	1 695	قابس
Médenine	1 564	1 801	1 480	1 513	1 513	مدنين
Tataouine	1 172	1 151	1 151	1 016	1 016	تطاوين
<b>Total</b>	<b>35 136</b>	<b>34 958</b>	<b>34 139</b>	<b>33 468</b>	<b>33 468</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Culture

( Direction de la lecture publique )

المصدر : وزارة الثقافة

( إدارة المطالعة العمومية )

**2.2.3 Evolution des fonds de livres par catégorie  
de bibliothèques et par gouvernorat**

**3.2.2 تطور عدد الكتب حسب صنف المكتبات  
والولاية**

	2014	2013	2012	2011	2010	الصنف
<b>Catégorie</b>						
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	3 853 908	3 888 642	3 702 908	3 562 259	3 492 259	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques pub pour enfant	2 911 387	2 832 852	3 035 830	2 920 519	2 728 519	المكتبات العمومية للأطفال
Bibliothèques ambulantes (Bibliocars)	570 502	542 613	633 352	583 752	545 752	المكتبات المتجولة
<b>T o t a l</b>	<b>7 335 797</b>	<b>7 264 107</b>	<b>7 372 090</b>	<b>7 066 530</b>	<b>6 766 530</b>	<b>المجموع</b>
<b>Gouvernorat</b>						<b>الولاية</b>
Tunis	453 479	432 653	426 941	407 016	392 016	تونس
Ariana	203 653	225 229	253 200	234 281	224 281	أريانة
Manouba	205 821	177 621	188 302	167 833	157 833	منوبة
Ben Arous	317 168	333 884	335 918	323 235	313 235	بن عروس
Nabeul	625 489	615 459	611 270	599 001	584 001	نابل
Zaghouan	202 455	230 811	196 551	181 158	171 158	زغوان
Bizerte	374 902	392 687	404 287	384 949	369 949	بنزرت
Béja	217 883	212 087	245 899	233 630	223 630	باجة
Jendouba	266 959	234 853	282 723	268 904	253 904	جنوبية
Le Kef	267 950	266 234	292 692	274 873	259 873	الكاف
Siliana	235 546	237 274	314 718	300 899	290 899	سليانة
Kairouan	325 477	314 600	332 812	319 962	304 962	القيروان
Kasserine	279 347	402 831	274 926	258 604	246 104	القصرين
Sidi Bouzid	301 011	279 771	295 890	286 749	276 749	سيدي بوزيد
Sousse	369 843	305 467	323 508	314 367	299 367	سوسة
Monastir	401 614	407 682	401 194	390 503	375 503	المنستير
Mahdia	314 110	290 176	281 005	271 864	256 864	المهدية
Sfax	445 365	438 222	457 073	446 006	431 006	صفاقس
Gafsa	322 908	274 071	286 907	273 472	260 972	قفصة
Tozeur	179 338	182 191	184 941	178 131	168 131	تونر
Kébili	168 370	166 696	174 095	167 285	157 285	قابلي
Gabès	382 014	364 059	378 148	371 338	358 838	قابس
Médenine	288 306	303 906	269 328	259 518	247 018	مدنين
Tataouine	186 789	175 643	159 762	152 952	142 952	تطاوين
<b>Total</b>	<b>7 335 797</b>	<b>7 264 107</b>	<b>7 372 090</b>	<b>7 066 530</b>	<b>6 766 530</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Culture

المصدر : وزارة الثقافة

**2.2.4 Evolution des lecteurs par catégorie de bibliothèques et par gouvernorat**

**4.2.2 تطور عدد القراء حسب صنف المكتبات والولاية**

	2014	2013	2012	2011	2010	الصنف
<b>Catégorie</b>						
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	2 496 212	1 627 585	1 759 173	2 051 616	2 051 616	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques publiques pour enfants	2 134 747	1 624 271	1 619 871	1 883 417	1 883 417	المكتبات العمومية للأطفال
<b>T o t a l</b>	<b>4 630 959</b>	<b>3 251 856</b>	<b>3 379 044</b>	<b>3 935 033</b>	<b>3 935 033</b>	<b>المجموع</b>
<b>Gouvernorat</b>						<b>الولاية</b>
Tunis	197 839	147 963	155 586	256 753	256 753	تونس
Ariana	151 998	75 996	86 994	71 228	71 228	أريانة
Manouba	196 692	147 929	134 667	165 150	165 150	منوبة
Ben Arous	216 903	177 743	162 219	174 998	174 998	بن عروس
Nabeul	383 488	206 545	253 770	327 722	327 722	نابل
Zaghouan	91 555	32 344	33 483	28 785	28 785	زغوان
Bizerte	314 094	157 444	177 771	175 684	175 684	بنزرت
Béja	112 111	171 595	129 385	133 022	133 022	باجة
Jendouba	119 449	85 611	83 963	95 062	95 062	جندوبة
Le Kef	152 733	99 534	111 879	119 429	119 429	الكاف
Siliana	141 265	79 970	113 654	148 199	148 199	سليانة
Kairouan	319 274	306 073	320 461	263 014	263 014	القيروان
Kasserine	135 986	67 460	67 126	85 819	85 819	القصرين
Sidi Bouzid	124 124	78 311	103 782	112 683	112 683	سيدي بوزيد
Sousse	199 539	144 124	146 090	154 628	154 628	سوسة
Monastir	354 966	268 945	241 360	290 840	290 840	المنستير
Mahdia	257 211	215 650	221 756	264 273	264 273	المهدية
Sfax	209 880	147 827	177 290	186 438	186 438	صفاقس
Gafsa	173 451	150 668	144 837	175 830	175 830	قفصة
Tozeur	158 439	107 793	142 448	200 759	200 759	توزر
Kébili	115 998	62 082	57 485	60 951	60 951	قلي
Gabès	306 123	195 924	179 893	233 812	233 812	قابس
Médenine	126 060	74 796	84 379	142 488	142 488	مدنين
Tataouine	71 781	49 529	48 766	67 466	67 466	تطاوين
<b>Total</b>	<b>4 630 959</b>	<b>3 251 856</b>	<b>3 379 044</b>	<b>3 935 033</b>	<b>3 935 033</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Culture

المصدر : وزارة الثقافة

( Direction de la lecture publique )

( إدارة المطالعة العمومية )

**2.2.5 Evolution des abonnés par catégorie de bibliothèques et par gouvernorat**

**5.2.2 تطور عدد المشتركين حسب صنف المكتبات والولاية**

	2014	2013	2012	2011	2010	الصنف
<b>Catégorie</b>						
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	68 735	60 718	61 364	60 973	60 973	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques pub pour enfant	104 987	51 115	51 386	67 130	67 130	المكتبات العمومية للأطفال
Bibliothèques ambulantes (Bibliocars)	33 632	29 304	28 109	32 280	32 280	المكتبات المتجولة
<b>Total</b>	<b>207 354</b>	<b>141 137</b>	<b>140 859</b>	<b>160 383</b>	<b>160 383</b>	<b>المجموع</b>
<b>Gouvernorat</b>						<b>الولاية</b>
Tunis	5 072	5 573	5 178	4 497	4 497	تونس
Ariana	6 180	6 146	6 497	6 204	6 204	أريانة
Manouba	9 038	7 602	7 682	12 229	12 229	منوبة
Ben Arous	8 600	10 328	9 320	9 074	9 074	بن عروس
Nabeul	16 605	10 745	10 867	11 189	11 189	نابل
Zaghouan	4 657	3 842	3 423	3 644	3 644	زغوان
Bizerte	7 411	6 198	5 267	4 490	4 490	بنزرت
Béja	3 858	3 826	5 319	6 495	6 495	باجة
Jendouba	8 455	7 758	5 116	6 907	6 907	جنوبية
Le Kef	3 021	3 271	3 595	3 626	3 626	الكاف
Siliana	3 748	3 790	3 153	4 944	4 944	سليلانة
Kairouan	2 311	2 581	2 495	2 009	2 009	القيروان
Kasserine	7 475	7 178	5 767	5 543	5 543	القصرين
Sidi Bouzid	3 399	3 770	4 109	5 790	5 790	سيدي بوزيد
Sousse	8 746	8 455	6 636	6 817	6 817	سوسة
Monastir	13 048	12 672	11 328	10 301	10 301	المنستير
Mahdia	48 690	3 200	1 252	1 579	1 579	المهدية
Sfax	12 651	6 538	14 679	13 273	13 273	صفاقس
Gafsa	6 142	3 798	3 899	11 355	11 355	ققصنة
Tozeur	3 449	2 106	2 784	1 380	1 380	تونر
Kébili	5 105	5 215	4 026	4 076	4 076	قليبي
Gabès	8 214	7 817	7 341	8 447	8 447	قلبس
Médenine	7 428	4 472	6 747	11 670	11 670	مدنين
Tataouine	4 051	4 256	4 379	4 844	4 844	تطاوين
<b>Total</b>	<b>207 354</b>	<b>141 137</b>	<b>140 859</b>	<b>160 383</b>	<b>160 383</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Culture

المصدر : وزارة الثقافة

( Direction de la lecture publique )

( إدارة المطالعة العمومية )

**2.2.6 Evolution des livres prêtés par catégorie de bibliothèques et par gouvernorat**

**6.2.2 تطور عدد الكتب المستعارة حسب صنف المكتبات والولاية**

	2014	2013	2012	2011	2010	الصنف
<b>Catégorie</b>						
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	3 217 600	958 352	990 807	1 244 297	1 244 297	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques pub pour enfant	4 199 391	1 513 303	1 365 963	1 621 925	1 621 925	المكتبات العمومية للأطفال
Bibliothèques ambulantes	716 408	445 410	861 779	714 972	714 972	المكتبات المتجولة
<b>Total</b>	<b>8 133 399</b>	<b>2 917 065</b>	<b>3 218 549</b>	<b>3 581 194</b>	<b>3 581 194</b>	<b>المجموع</b>
<b>Gouvernorat</b>						<b>الولاية</b>
Tunis	312 958	129 880	138 234	210 492	210 492	تونس
Ariana	152 623	74 982	55 018	56 520	56 520	أريانة
Manouba	319 034	167 551	156 248	184 226	184 226	منوبة
Ben Arous	245 409	158 890	144 762	205 432	205 432	بن عروس
Nabeul	604 828	158 922	188 260	227 452	227 452	نابل
Zaghouan	155 066	72 007	44 834	38 889	38 889	زغوان
Bizerte	424 796	116 929	121 145	124 775	124 775	بنزرت
Béja	370 836	172 901	107 429	131 086	131 086	باجة
Jendouba	223 423	78 135	79 299	121 602	121 602	جندوبة
Le Kef	316 587	134 023	80 961	84 609	84 609	الكاف
Siliana	274 836	97 813	116 730	127 253	127 253	سليانة
Kairouan	657 365	207 142	153 052	129 115	129 115	القيروان
Kasserine	249 563	67 427	69 413	102 905	102 905	القصرين
Sidi Bouzid	252 113	97 931	85 801	108 114	108 114	سيدي بوزيد
Sousse	651 917	169 885	596 593	404 269	404 269	سوسة
Monastir	537 858	183 822	223 057	258 121	258 121	المنستير
Mahdia	324 682	56 826	51 048	68 450	68 450	المهدية
Sfax	377 096	146 971	181 441	217 730	217 730	صفاقس
Gafsa	239 781	80 441	79 991	112 835	112 835	قفصة
Tozeur	235 850	34 850	42 532	63 776	63 776	توزر
Kébili	179 149	93 573	71 995	71 693	71 693	قليبي
Gabès	562 313	247 854	239 660	278 284	278 284	قابس
Médenine	313 248	113 113	109 506	167 645	167 645	مدنين
Tataouine	152 068	55 197	81 540	85 921	85 921	تطاوين
<b>Total</b>	<b>* 8 133 399</b>	<b>2 917 065</b>	<b>3 218 549</b>	<b>3 581 194</b>	<b>3 581 194</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Culture

المصدر : وزارة الثقافة

( Direction de la lecture publique )

إدارة المطالعة العمومية

\* Nombre de livres de lecture et prêtés

\* عدد الكتب المطالعة و المعاشرة

**2.2.7 Nombre de films longs et courts  
métrages visés par nationalité**

**7.2.2 عدد الأفلام الطويلة والقصيرة  
المعروضة حسب البلد**

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Longs métrages</b>	<b>36</b>	<b>35</b>	<b>39</b>	<b>18</b>	<b>35</b>	<b>الأفلام الطويلة</b>
Américains	18	20	16	6	11	أمريكية
Français	5	4	2	2	5	فرنسية
Egyptiens	3	2	9	2	6	مصرية
Hindous	-	-	-	-	-	هندية
Italiens	-	-	-	-	1	إيطالية
Chinois (Hong Kong)	-	-	-	1	-	صينية (هونغ كونغ)
Tunisiens	9	9	9	5	6	تونسية
Divers	1	-	3	2	6	أفلام أخرى
<b>Courts métrages</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>الأفلام القصيرة</b>
Américains	-	-	-	-	-	أمريكية
Français	-	-	-	-	-	فرنسية
Egyptiens	-	-	-	-	-	مصرية
Hindous	-	-	-	-	-	هندية
Italiens	-	-	-	-	-	إيطالية
Chinois (Hong Kong)	-	-	-	-	-	صينية (هونغ كونغ)
Tunisiens	-	-	-	-	-	تونسية
Divers	-	-	-	-	-	أفلام أخرى
<b>Ensemble</b>	<b>36</b>	<b>35</b>	<b>39</b>	<b>18</b>	<b>35</b>	<b>الجملة</b>
Américains	18	20	16	6	11	أمريكية
Français	5	4	2	2	5	فرنسية
Egyptiens	3	2	9	2	6	مصرية
Hindous	-	-	-	-	-	هندية
Italiens	-	-	-	-	1	إيطالية
Chinois (Hong Kong)	-	-	-	1	-	صينية (هونغ كونغ)
Tunisiens	9	9	9	5	6	تونسية
Divers	1	-	3	2	6	أفلام أخرى

Source : Ministère de la Culture

المصدر : وزارة الثقافة

**2.2.8 Evolution du nombre d'entrées  
dans les salles de cinéma**

**8.2.2 تطور عدد المقبولين على قاعات السينما**

	2014	2013	2012	2011	2010	
Nombre d'entrées	710 000	440 000	650 000	400 000	980 000	عدد المتفرجين

**2.2.9 Nombre de salles de cinéma par gouvernorat**

**9.2.2 تطور عدد قاعات السينما  
بكل ولاية**

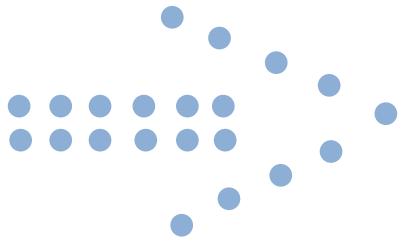
Gouvernorat	2014	2013	2012	2011	2010	الولاية
Tunis	12	12	11	10	10	تونس
Ariana	1	1	1	1	1	أربانة
Manouba	-	-	-	-	-	منوبة
Ben Arous	1	1	1	1	1	بن عروس
Nabeul	1	1	1	1	1	نابل
Zaghouan	-	-	-	-	-	زغوان
Bizerte	-	-	-	-	-	بنزرت
Béja	-	-	-	-	-	باجة
Jendouba	-	-	-	-	-	جندوبة
Le Kef	-	-	-	-	-	الكاف
Siliana	-	-	-	-	-	سليانة
Kairouan	-	-	-	-	-	القيروان
Kasserine	-	-	-	-	-	القصرين
Sidi Bouzid	-	-	-	-	-	سيدي بوزيد
Sousse	1	1	1	1	1	سوسة
Monastir	1	3	2	2	2	المنستير
Mahdia	-	-	-	-	-	المهدية
Sfax	4	4	4	4	2	صفاقس
Gafsa	-	-	1	1	-	قفصة
Tozeur	-	-	-	-	-	توزر
Kébili	-	-	-	-	-	قلي
Gabès	-	-	-	-	-	قابس
Médenine	-	-	-	-	-	مدنين
Tataouine	-	-	-	-	-	تطاوين
<b>Total</b>	<b>21</b>	<b>23</b>	<b>22</b>	<b>21</b>	<b>18</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Culture

المصدر : وزارة الثقافة

# المحور 3

## CHAPITRE 3



الشباب والرياضة  
JEUNESSE ET SPORT



## 3.1 Evolution des nombres d'abonnés aux maisons des jeûnnes par sexe et par gouvernorat

## 1.3 تطور عدد المنخرطين في دور الشباب حسب الجنس والولاية

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Sexe</b>						<b>الجنس</b>
Masculins	41 176	36 394	34 677	32 493	43 141	ذكور
Féminins	23 318	23 865	22 770	19 522	28 098	إناث
<b>Total</b>	<b>64 494</b>	<b>60 259</b>	<b>57 447</b>	<b>52 015</b>	<b>71 239</b>	<b>المجموع</b>
<b>Gouvernorat</b>						<b>الولاية</b>
Tunis	2 279	2 138	2 270	2 004	4 046	تونس
Ariana	228	214	451	456	732	أريانة
Ben Arous	1 673	1 569	1 310	1 185	1 072	بن عروس
Manouba	736	690	1 239	300	1 210	منوبة
Nabeul	4 749	4 455	4 556	2 027	4 714	نابل
Zaghouan	1 567	1 470	1 201	1 455	2 362	زغوان
Bizerte	1 881	1 765	1 765	828	3 260	بنزرت
Béja	1 442	1 353	1 374	850	2 975	باجة
Jendouba	4 197	3 937	1 731	6 184	3 663	جنوبية
Le Kef	1 904	1 786	1 868	-	1 875	الكاف
Siliana	1 163	1 091	935	1 232	1 375	سليانة
Sousse	5 295	4 967	4 884	4 392	5 154	سوسة
Monastir	4 560	4 271	3 814	3 728	3 734	المنستير
Mahdia	3 398	3 188	3 238	3 264	4 112	المهدية
Sfax	6 219	5 834	5 687	4 748	6 916	صفاقس
Kairouan	3 657	3 431	3 373	2 198	2 432	القيروان
Kasserine	2 649	2 485	-	1 362	2 497	القصررين
Sidi Bouzid	2 492	2 329	6 036	2 861	1 973	سيدي بوزيد
Gabès	3 669	3 442	4 495	3 565	4 016	قابس
Médenine	3 702	3 473	2 623	3 473	5 036	مدنين
Tataouine	1 255	1 138	728	932	1 434	تطاوين
Gafsa	2 932	2 750	2 640	2 581	2 610	قفصة
Tozeur	1 033	969	1 229	1 092	2 173	توزر
Kébili	1 614	1 514	-	1 298	1 868	ق kali
<b>TOTAL</b>	<b>64 294</b>	<b>60 259</b>	<b>57 447</b>	<b>52 015</b>	<b>71 239</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la jeunesse et des sports

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

## توزيع المنخرطين في دور الشباب حسب مجالات النشاط والجنس والولاية

### 3.2 Répartition des abonnés aux maisons des Jeunes

Par activité sexe et par gouvernorat

Année 2014

سنة 2014

clubs	الأنشطة الرياضية	لغات	اعلام شبابي	أنشطة أخرى	الموسيقى	الأدبية والثقافية	المسرح	اعلامية وأنترنات	العبارات الجسمية	الفنون التشكيلية	الوسائل السمعية البصرية	البيئة	الصحة	النواحي
	activités sportives	langues	info jeune	autres activités	musique	littéraires et culturels	théâtre	internet et inform	Expressions corporels	beaux arts	audio-visuel	Environnement	santé	
<b>Genre</b>														<b>الجنس</b>
Masculins	26 995	708	1 001	872	1 664	1 020	1 847	7 909	2 933	3 084	1 922	2 097	1 218	ذكور
Féminins	7 034	701	719	589	951	738	1 158	3 826	2 554	5 255	1 075	1 400	1 025	إناث
<b>Total</b>	<b>34 029</b>	<b>1 409</b>	<b>1 720</b>	<b>1 461</b>	<b>2 615</b>	<b>1 758</b>	<b>3 005</b>	<b>11 735</b>	<b>5 487</b>	<b>8 339</b>	<b>2 997</b>	<b>3 497</b>	<b>2 243</b>	<b>المجموع</b>
<b>Gouvernorat</b>														<b>الولاية</b>
Tunis	567	-	-	388	80	147	250	-	510	383	129	95	112	تونس
Ariana	166	-	820	-	49	32	18	40	86	81	15	120	64	أريانة
Ben Arous	1 586	64	95	272	147	82	121	178	170	167	100	80	102	بن عروس
Manouba	364	-	-	-	89	50	188	335	271	139	18	20	61	منوبة
Nabeul	1 638	11	-	-	35	54	171	110	301	387	122	338	58	نابل
Zaghouan	1 876	16	63	-	129	78	50	242	186	248	119	198	56	زغوان
Bizerte	139	-	-	-	115	-	141	608	152	311	168	181	126	بنزرت
Béja	805	22	30	-	66	41	91	282	204	145	-	72	36	باجة
Jendouba	807	283	-	-	85	57	91	443	142	115	78	100	82	جندوبة
Le Kef	392	-	-	-	48	-	35	400	124	512	14	154	20	الكاف
Siliana	3 766	73	62	114	24	42	86	1 027	195	240	156	145	94	سلیانة
Sousse	2 203	170	30	-	77	119	110	221	264	574	36	142	51	سوسة
Monastir	742	-	147	-	76	-	170	211	165	292	235	169	176	المنستير
Mahdia	2 136	79	-	-	124	176	203	1 026	355	619	260	291	200	المهدية
Sfax	3 406	14	-	72	139	120	175	353	196	629	268	282	77	صفاقس
Kairouan	996	109	-	-	75	124	189	387	159	386	152	179	230	القيروان
Kasserine	1 844	300	80	75	218	105	164	3 727	823	733	235	117	50	القصرين
Sidi Bouzid	2 966	85	83	-	129	93	103	639	339	372	168	155	88	سيدي بوزيد
Gabès	1 967	121	37	-	157	87	121	218	278	694	363	217	250	قابس
Médenine	2 486	31	147	90	370	109	210	1 020	198	699	103	39	63	مدنين
Tataouine	580	-	24	-	85	88	71	-	74	138	32	122	33	تطاوين
Gafsa	1 910	-	-	450	106	63	195	-	152	188	103	79	61	قفصة
Tozeur	318	-	37	-	101	-	23	57	63	160	75	35	72	توزر
Kébili	369	31	65	-	91	91	29	211	80	117	48	167	81	قبلي
<b>Total</b>	<b>34 029</b>	<b>1 409</b>	<b>1 720</b>	<b>1 461</b>	<b>2 615</b>	<b>1 758</b>	<b>3 005</b>	<b>11 735</b>	<b>5 487</b>	<b>8 339</b>	<b>2 997</b>	<b>3 497</b>	<b>2 243</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la jeunesse et des sports

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

### 3.3 Répartition des licenciés par sexe et par

Gouvernorat pour l'année sportive 2013-2014

### 3.3 توزيع المجازين حسب الجنس

و الولاية للموسم الرياضي 2014-2013

Gouvernorat	Nombre des associations	عدد الجمعيات	الذكور	الإناث	مجموع المجازين	الولاية
		Garçons	Filles	Total des licenciés		
Tunis	88	14 629	5 781	20 410		تونس
Ariana	51	3 528	1 340	4 868		أريانة
Ben Arous	50	6 461	2 395	8 856		بن عروس
Manouba	23	2 368	632	3 000		منوبة
Nabeul	90	8 290	2 917	11 207		نابل
Zaghouan	16	1 980	252	2 232		زغوان
Bizerte	44	4 917	1 421	6 338		بنزرت
Bejâa	21	2 995	1 033	4 028		باجة
Jendouba	33	2 495	726	3 221		جنوبية
Le Kef	26	2 677	777	3 454		الكاف
Siliana	12	999	143	1 142		سليانة
Kairouan	78	6 813	2 275	9 088		سوسة
Kasserine	107	9 615	2 441	12 056		المنستير
Sidi Bouzid	41	3 560	653	4 213		المهدية
Sousse	62	7 398	2 095	9 493		صفاقس
Monastir	52	4 513	2 080	6 593		القيروان
Mahdia	27	2 027	426	2 453		القصررين
Sfax	36	2 681	842	3 523		سيدي بوزيد
Gafsa	37	3 390	786	4 176		قابس
Tozeur	46	2 694	1 467	4 161		مدنين
Kébili	29	1 427	244	1 671		تطاوين
Gabès	25	2 613	609	3 222		قصبة
Médenine	18	1 221	216	1 437		توزر
Tataouine	24	1 843	268	2 111		قليبي
<b>Total</b>	<b>1 036</b>	<b>101 134</b>	<b>31 819</b>	<b>132 953</b>		<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la jeunesse et des sports

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

## 3.4 Répartition des licenciés par sexe et par discipline pour l'année sportive 2013-2014

## 4.3 توزيع المجازين حسب الجنس و الإختصاص للموسم الرياضي 2013-2014

Disciplines	ذكور	إناث	مجموع المجازين	الإختصاصات
	Garçons	Filles	Total des licenciés	
Football	31 870	1 359	33 229	كرة القدم
Handball	7 771	2 556	10 327	كرة اليد
Volley Ball	2 933	2 071	5 004	الكرة الطائرة
Basketball	3 680	2 461	6 141	كرة السلة
Rugby	4 999	961	5 960	الرugi
Athlétisme	7 779	4 613	12 392	ألعاب القوى
Gymnastique	219	389	608	الجمباز
Natation	4 215	2 455	6 670	السباحة
Haltérophilie	731	291	1 022	رفع الأثقال
Judo	3 264	2 089	5 353	الجوجو
Karaté & Disciplines Associées	7 073	3 323	10 396	الكاراتي
Boxe	2 221	252	2 473	الملاكمة
Escrime	341	277	618	المبارزة
Lutte	1 701	280	1 981	المصارعة
Tennis	3 640	2 458	6 098	التنس
Sport d'handicapé	2 519	1 308	3 827	رياضة المعوقين
Apnée	144	67	211	الغوص
Boule et pétanque	2 277	309	2 586	الكرة الحديدية
Tennis de table	804	368	1 172	تنس الطاولة
Voile	420	133	553	الأشعرة
Aviron	151	101	252	التجديف
Taekwondo	3 349	1 232	4 581	التايكواندو
Echec	757	214	971	الشطرنج
Danse	-	135	135	الرقص
Golf	595	195	790	القوافل
Equitation	363	37	400	الفروسية
Cyclisme	295	31	326	الدراجات
Base-ball	247	132	379	البيزبور
Bridge	16	-	16	البريدج
karaté kyokushinkaï et des	583	254	837	الكيوكشنكاي
Kick-boxing	1 708	350	2 058	الكليك بوكسينغ
Wosho king-foo	2 083	596	2 679	الووشوكونغ فو
Pêche Sportive	627	11	638	الصيد الرياضي
Culturisme	117	-	117	كمال الأجسام
Motocyclisme	124	3	127	الدراجات النارية
Canoë-kayak	145	81	226	الكافوري كاياك
Tir	573	96	669	الرمادية
Yousikan budo	685	326	1 011	اليوزikan بيدو
Auto	115	5	120	السيارات
<b>Total</b>	<b>101 134</b>	<b>31 819</b>	<b>132 953</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la jeunesse et des sports

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

**3.5 Répartition des abonnés aux salles de sport privées par gouvernorat**

**5.3 توزيع عدد المنخرطين بالقاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية**

Gouvernorat	2014	2013	2012	2011	2010	الولاية
Tunis	6 397	6 542	6 270	6 396	5 327	تونس
Ariana	3 862	3 711	3 500	3 574	3 185	أريانة
Ben Arous	6 905	5 460	5 769	5 283	4 991	بن عروس
Manouba	3 820	3 654	3 156	3 284	3 284	منوبة
Nabeul	3 346	3 125	3 741	2 932	3 800	نابل
Zaghouan	431	568	430	434	410	زغوان
Bizerte	2 751	2 563	2 863	1 787	1 787	بنزرت
Béja	1 538	1 258	1 250	1 384	1 384	باجة
Jendouba	911	965	1 180	840	840	جندوبة
Le Kef	1 675	859	493	816	445	الكاف
Siliana	386	425	376	342	342	سليلانة
Sousse	2 352	3 452	3 027	3 027	3 300	سوسة
Monastir	3 271	3 568	2 897	2 917	2 589	المنستير
Mahdia	3 425	3 420	2 164	2 915	2 634	المهدية
Sfax	4 125	2 781	5 800	2 620	2 459	صفاقس
Kairouan	1 116	1 054	900	943	943	القيروان
Kasserine	625	785	563	658	658	القصررين
Sidi Bouzid	1 257	754	534	733	1 236	سيدي بوزيد
Gabès	1 426	1 652	1 622	1 537	1 677	قابس
Médenine	1 014	1 487	545	1 426	1 372	مدنين
Tataouine	503	401	501	361	377	تطاوين
Gafsa	1 043	1 125	875	981	811	قفصة
Tozeur	334	745	711	642	642	توزر
Kébili	864	943	290	917	960	قبلي
<b>TOTAL</b>	<b>53 277</b>	<b>51 297</b>	<b>49 457</b>	<b>46 749</b>	<b>45 453</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la jeunesse et des sports

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

## 3.6 Nombre de salles de sports

par gouvernorat en fin d'année

6.3 عدد قاعات الرياضة

حسب الولاية في آخر السنة

Unité: Le nombre

الوحدة: العدد

Gouvernorat	2014	2013	2012	2011	2010	الولاية
Tunis	36	36	34	34	33	تونس
Ariana	10	9	9	7	7	أريانة
Ben Arous	15	15	14	13	13	بن عروس
Manouba	6	6	5	5	4	منوبة
<b>District de Tunis</b>	<b>67</b>	<b>66</b>	<b>62</b>	<b>59</b>	<b>57</b>	<b>إقليم تونس</b>
Nabeul	14	14	13	12	12	نابل
Zaghouan	2	2	2	2	2	زغوان
Bizerte	10	9	9	8	8	بنزرت
<b>Nord-Est</b>	<b>26</b>	<b>25</b>	<b>24</b>	<b>22</b>	<b>22</b>	<b>الشمال الشرقي</b>
Béja	5	5	5	5	5	باجة
Jendouba	4	5	4	4	4	جندوبة
Le Kef	6	6	6	6	6	الكاف
Siliana	4	4	4	4	4	سليانة
<b>Nord-Ouest</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>19</b>	<b>19</b>	<b>19</b>	<b>الشمال الغربي</b>
Sousse	9	9	8	7	7	سوسة
Monastir	11	11	11	11	11	المنستير
Mahdia	5	5	5	5	5	المهدية
Sfax	13	13	12	11	11	صفاقس
<b>Centre-Est</b>	<b>38</b>	<b>38</b>	<b>36</b>	<b>34</b>	<b>34</b>	<b>الوسط الشرقي</b>
Kairouan	8	7	7	7	7	القيروان
Kasserine	4	3	3	3	3	القصرين
Sidi Bouzid	3	3	3	3	3	سيدي بوزيد
<b>Centre-Ouest</b>	<b>15</b>	<b>13</b>	<b>13</b>	<b>13</b>	<b>13</b>	<b>الوسط الغربي</b>
Gabès	3	3	4	3	3	قابس
Médenine	6	6	6	5	5	مدنين
Tataouine	2	2	2	2	2	تطاوين
<b>Sud-Est</b>	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>الجنوب الشرقي</b>
Gafsa	1	1	1	1	1	قفصة
Tozeur	1	1	1	1	1	توزر
Kébili	2	2	2	2	2	قبلي
<b>Sud-Ouest</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>الجنوب الغربي</b>
<b>TOTAL</b>	<b>180</b>	<b>177</b>	<b>170</b>	<b>161</b>	<b>159</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la jeunesse et des sports

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

**3.7 Nombre de stades gazonnés  
par gouvernorat en fin d'année**

**7.3 عدد الملاعب المعشبة  
حسب الولاية في آخر السنة**

**Unité: Le nombre**

Gouvernorat	2014	2013	2012	2011	2010	الولاية	الوحدة: العدد
Tunis	29	29	29	29	29		تونس
Ariana	3	3	3	3	3		أريانة
Ben Arous	17	15	15	15	16		بن عروس
Manouba	2	2	1	1	1		منوبة
<b>District de Tunis</b>	<b>51</b>	<b>49</b>	<b>48</b>	<b>48</b>	<b>49</b>		<b>إقليم تونس</b>
Nabeul	10	10	10	9	9		نابل
Zaghouan	2	2	2	2	2		زغوان
Bizerte	9	9	9	9	9		بنزرت
<b>Nord-Est</b>	<b>21</b>	<b>21</b>	<b>21</b>	<b>20</b>	<b>20</b>		<b>الشمال الشرقي</b>
Béja	5	5	5	5	4		باجة
Jendouba	10	9	9	9	9		جندوبة
Le Kef	6	6	6	6	6		الكاف
Siliana	4	4	4	3	3		سليانة
<b>Nord-Ouest</b>	<b>25</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>23</b>	<b>22</b>		<b>الشمال الغربي</b>
Sousse	22	22	22	21	21		سوسة
Monastir	15	13	13	13	13		المنستير
Mahdia	6	6	6	6	6		المهدية
Sfax	17	15	14	14	14		صفاقس
<b>Centre-Est</b>	<b>60</b>	<b>56</b>	<b>55</b>	<b>54</b>	<b>54</b>		<b>الوسط الشرقي</b>
Kairouan	9	8	8	8	8		القيروان
Kasserine	4	4	4	4	4		القصررين
Sidi Bouzid	5	5	4	4	3		سيدي بوزيد
<b>Centre-Ouest</b>	<b>18</b>	<b>17</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>15</b>		<b>الوسط الغربي</b>
Gabès	8	7	7	7	6		قابس
Médenine	10	10	10	9	9		مدنين
Tataouine	3	3	3	3	2		تطاوين
<b>Sud-Est</b>	<b>21</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>19</b>	<b>17</b>		<b>الجنوب الشرقي</b>
Gafsa	8	8	8	8	6		قفصة
Tozeur	3	3	3	3	2		توزر
Kébili	3	2	1	1	1		قلبي
<b>Sud-Ouest</b>	<b>14</b>	<b>13</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>9</b>		<b>الجنوب الغربي</b>
<b>TOTAL</b>	<b>210</b>	<b>200</b>	<b>196</b>	<b>192</b>	<b>186</b>		<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la jeunesse et des sports

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

## 3.8 Nombre de maisons de jeûnes par gouvernorat en fin d'année

8.3 عدد دور الشباب  
حسب الولاية في آخر السنة

Unité: Le nombre

الوحدة: العدد

الولاية

Gouvernorat	2014	2013	2012	2011	2010	
Tunis	14	14	14	14	14	تونس
Ariana	5	5	5	5	5	أريانة
Ben Arous	14	15	15	14	14	بن عروس
Manouba	11	10	10	10	9	منوبة
<b>District de Tunis</b>	<b>44</b>	<b>44</b>	<b>44</b>	<b>43</b>	<b>42</b>	<b>إقليم تونس</b>
Nabeul	20	21	21	21	20	نابل
Zaghouan	10	10	10	11	11	زغوان
Bizerte	13	13	13	13	13	بنزرت
<b>Nord-Est</b>	<b>43</b>	<b>44</b>	<b>44</b>	<b>45</b>	<b>44</b>	<b>الشمال الشرقي</b>
Béja	10	10	10	10	9	باجة
Jendouba	12	12	12	10	10	جنوبية
Le Kef	14	13	12	9	9	الكاف
Siliana	9	9	9	9	9	سليانة
<b>Nord-Ouest</b>	<b>45</b>	<b>44</b>	<b>43</b>	<b>38</b>	<b>37</b>	<b>الشمال الغربي</b>
Sousse	16	18	18	18	18	سوسة
Monastir	23	24	23	23	23	المنستير
Mahdia	17	17	17	17	17	المهدية
Sfax	24	25	25	25	24	صفاقس
<b>Centre-Est</b>	<b>80</b>	<b>84</b>	<b>83</b>	<b>83</b>	<b>82</b>	<b>الوسط الشرقي</b>
Kairouan	14	10	10	10	10	القيروان
Kasserine	10	10	9	10	10	القصرين
Sidi Bouzid	12	12	12	12	12	سيدي بوزيد
<b>Centre-Ouest</b>	<b>36</b>	<b>32</b>	<b>31</b>	<b>32</b>	<b>32</b>	<b>الوسط الغربي</b>
Gabès	17	17	17	17	17	قابس
Médenine	21	21	21	22	22	مدنين
Tataouine	5	5	5	5	6	تطاوين
<b>Sud-Est</b>	<b>43</b>	<b>43</b>	<b>43</b>	<b>44</b>	<b>45</b>	<b>الجنوب الشرقي</b>
Gafsa	10	9	9	9	9	قفصة
Tozeur	8	8	8	9	9	توزر
Kébili	12	12	12	10	10	قبلي
<b>Sud-Ouest</b>	<b>30</b>	<b>29</b>	<b>29</b>	<b>28</b>	<b>28</b>	<b>الجنوب الغربي</b>
<b>TOTAL</b>	<b>321</b>	<b>320</b>	<b>317</b>	<b>313</b>	<b>310</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la jeunesse et des sports

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

**3.9 Nombre de salles de sports privées  
par gouvernorat en fin d'année**

**9.3 عدد القاعات الرياضية الخاصة  
حسب الولاية في آخر السنة**

Gouvernorat	الوحدة: العدد					
	2014	2013	2012	2011	2010	
Tunis	88	90	87	87	79	تونس
Ariana	51	49	47	47	47	أريانة
Ben Arous	86	68	66	53	50	بن عروس
Manouba	46	44	43	31	31	منوبة
<b>District de Tunis</b>	<b>271</b>	<b>251</b>	<b>243</b>	<b>218</b>	<b>207</b>	<b>إقليم تونس</b>
Nabeul	54	54	54	52	48	نابل
Zaghouan	12	8	7	8	8	زغوان
Bizerte	42	42	41	34	34	بنزرت
<b>Nord-Est</b>	<b>108</b>	<b>104</b>	<b>102</b>	<b>94</b>	<b>90</b>	<b>الشمال الشرقي</b>
Béja	11	9	9	9	9	باجة
Jendouba	17	18	18	16	16	جندوبة
Le Kef	11	6	5	11	9	الكاف
Siliana	10	11	11	6	6	سليانة
<b>Nord-Ouest</b>	<b>49</b>	<b>44</b>	<b>43</b>	<b>42</b>	<b>40</b>	<b>الشمال الغربي</b>
Sousse	82	54	52	44	47	سوسة
Monastir	66	72	70	62	49	المنستير
Mahdia	50	50	48	42	33	المهدية
Sfax	44	43	40	39	35	صفاقس
<b>Centre-Est</b>	<b>242</b>	<b>219</b>	<b>210</b>	<b>187</b>	<b>164</b>	<b>الوسط الشرقي</b>
Kairouan	18	17	16	15	15	القيروان
Kasserine	14	14	13	14	14	القصرين
Sidi Bouzid	15	9	8	14	18	سيدي بوزيد
<b>Centre-Ouest</b>	<b>47</b>	<b>40</b>	<b>37</b>	<b>43</b>	<b>47</b>	<b>الوسط الغربي</b>
Gabès	24	24	24	24	25	قابس
Médenine	15	22	22	13	13	مدنين
Tataouine	5	9	8	7	6	تطاوين
<b>Sud-Est</b>	<b>44</b>	<b>55</b>	<b>54</b>	<b>44</b>	<b>44</b>	<b>الجنوب الشرقي</b>
Gafsa	14	14	13	14	12	قفصة
Tozeur	6	8	7	6	6	توزر
Kébili	13	13	12	9	9	قلي
<b>Sud-Ouest</b>	<b>33</b>	<b>35</b>	<b>32</b>	<b>29</b>	<b>27</b>	<b>الجنوب الغربي</b>
<b>TOTAL</b>	<b>794</b>	<b>748</b>	<b>721</b>	<b>657</b>	<b>619</b>	<b>المجموع</b>

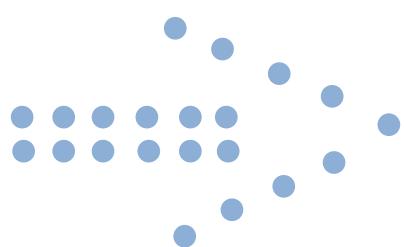
Source : Ministère de la jeunesse et des sports

المصدر : وزارة الشباب والرياضة



# المحور 4

## CHAPITRE 4



الصحة العمومية  
SANTE PUBLIQUE



**4.1 Infrastructure sanitaire du secteur  
public par gouvernorat**

**1.4 البنية الصحية الأساسية للقطاع العمومي  
حسب الولاية**

Gouvernorat	سنة 2014								الولاية
	مراكز الصحة الأساسية	المستشفيات المحلية	المستشفيات الجهوية	المعاهد والمراکز المختصة	المستشفيات العامة	الآلاف ساكن	عدد الأسرة	عدد الأسرة	
	Centres de santé de Base	Hôpit. De circonscription	Hôpitaux régionaux	Inst.. centres et hôpitaux spécialisés	Hôpitaux généraux	Lits pour 1000 habitants	Nombre de lits	Nombre de lits	
Tunis	50	-	1	14	5	3.88	4 099	4 099	تونس
Ariana	24	1	1	1	-	0.90	516	516	أريانة
Ben Arous	47	-	1	1	-	0.34	215	215	بن عروس
Manouba	44	1	-	2	-	2.56	970	970	منوبة
Nabeul	120	8	2	-	1	1.24	976	976	نابل
Zaghouan	50	2	1	1	-	2.80	495	495	زغوان
Bizerte	90	4	1	-	1	1.68	953	953	بنزرت
Béja	93	5	2	-	-	1.92	581	581	باجة
Jendouba	114	4	2	-	-	1.59	639	639	جندوبة
Le Kef	94	6	1	-	-	2.23	543	543	الكاف
Siliana	88	8	1	-	-	1.75	391	391	سليانة
Kairouan	134	8	-	-	1	1.25	715	715	القيروان
Kasserine	120	6	1	-	-	1.23	541	541	القصررين
Sidi Bouzid	116	8	1	-	-	1.02	440	440	سيدي بوزيد
Sousse	102	5	1	1	2	2.16	1 460	1 460	سوسة
Monastir	99	9	2	1	1	2.14	1 177	1 177	المنستير
Mahdia	116	10	-	-	1	1.58	648	648	المهدية
Sfax	147	2	3	-	2	1.82	1 735	1 735	صفاقس
Gafsa	99	6	2	-	-	2.30	776	776	قفصة
Tozeur	33	3	2	-	-	3.15	340	340	توزر
Kébili	59	3	1	-	-	1.90	299	299	قابلي
Gabès	90	4	1	-	-	1.78	665	665	قابس
Médenine	116	3	4	-	-	1.61	774	774	مدنين
Tataouine	64	2	1	-	-	1.73	259	259	تطاوين
<b>Total</b>	<b>2 109</b>	<b>108</b>	<b>32</b>	<b>21</b>	<b>14</b>	<b>1.84</b>	<b>20 207</b>	<b>20 207</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Santé

المصدر : وزارة الصحة

## 4.2 Infrastructure sanitaire

## du secteur privé par gouvernorat

## 2.4 البنية الصحية الأساسية للقطاع الخاص

حسب الولاية

الوحدة : العدد

Unité: Nombre

Gouvernorat	Année 2013					الولاية	
	Cabinets		المصحات الخاصة	الصيدليات	عيادات الخاصة		
	dentaires	Cliniques			Cabinets de libre pratique		
Tunis	533	28	282	1728		تونس	
Ariana	187	3	97	504		أريانة	
Ben Arous	185	4	133	451		بن عروس	
Manouba	65		64	156		منوبة	
Nabeul	197	4	162	477		نابل	
Zaghouan	21		27	48		زغوان	
Bizerte	131	1	95	282		بنزرت	
Bejà	42		42	102		باجة	
Jendouba	51	3	52	87		جنوبية	
Le Kef	35	1	38	65		الكاف	
Siliana	23		29	26		سليانة	
Kairouan	68	1	71	145		القيروان	
Kasserine	32	1	52	74		القصرين	
Sidi Bouzid	38		45	68		سيدي بوزيد	
Sousse	218	7	133	839		سوسة	
Monastir	121	5	121	313		المنستير	
Mahdia	60	1	60	156		المهدية	
Sfax	300	12	198	1020		صفاقس	
Gafsa	51	2	49	88		قفصة	
Tozeur	11		17	17		توزر	
Kébili	20	1	20	37		قبلي	
Gabès	65	3	65	143		فابس	
Médenine	70	5	96	271		مدنين	
Tataouine	15		24	22		تطاوين	
<b>Total</b>	<b>2 539</b>	<b>82</b>	<b>1 972</b>	<b>7 119</b>		<b>المجموع</b>	

Source : Ministère de la Santé

المصدر : وزارة الصحة

**4.3 Effectif des officines et des médecins  
par gouvernorat**

**3.4 عدد الصيدليات والأطباء  
بكل ولاية**

Unité: Nombre

الوحدة : العدد

Gouvernorat	Année 2014						الولاية	
	Médecins		الأطباء		الصيدليات			
	الجملة	الخواص	الصحة	موزعون	صنف ب	صنف أ		
	Total	Libre	Santé	Grossistes	Catég.B	Catég.A		
		Pratique	Publique	Répartiteurs	(de nuit)	( de jour )		
Tunis	3 716	1 850	1 866	...	...	...	تونس	
Ariana	791	545	246	...	...	...	أريانة	
Manouba	697	479	218	...	...	...	منوبة	
Ben Arous	372	165	207	...	...	...	بن عروس	
Nabeul	750	498	252	...	...	...	نابل	
Zaghouan	153	53	100	...	...	...	زغوان	
Bizerte	556	299	257	...	...	...	بنزرت	
Béja	247	113	134	...	...	...	باجة	
Jendouba	257	100	157	...	...	...	جنوبية	
Le Kef	194	66	128	...	...	...	الكاف	
Siliana	150	27	123	...	...	...	سليانة	
Kairouan	351	158	193	...	...	...	القيروان	
Kasserine	180	75	105	...	...	...	القصرين	
Sidi Bouzid	184	70	114	...	...	...	سيدي بوزيد	
Sousse	1 253	568	685	...	...	...	سوسة	
Monastir	755	347	408	...	...	...	المنستير	
Mahdia	384	163	221	...	...	...	المهدية	
Sfax	1 792	1 069	723	...	...	...	صفاقس	
Gafsa	237	83	154	...	...	...	قفصة	
Tozeur	90	20	70	...	...	...	تونر	
Kébili	101	63	38	...	...	...	قابلي	
Gabès	353	154	199	...	...	...	قايس	
Médenine	480	294	186	...	...	...	مدنين	
Tataouine	84	24	60	...	...	...	تطاوين	
<b>Total</b>	<b>*14 127</b>	<b>7 283</b>	<b>6 844</b>	...	...	...	<b>المجموع</b>	

Source : Ministère de la Santé

Le total des médecins publique ne comprent pas 5478:

المصدر : وزارة الصحة

مجموع الأطباء العموميين لا يضم 5478 طبيب  
الاتي ذكرهم

تعاون فني

Coopération technique

En détachement aux autres ministères

في حالة الحق بالوزارات الأخرى

Inspecteurs médicales et similaires

سلك المتفقدين الطبيين والموازین لهم

## 4.4 Répartition du personnel

paramédical du secteur public  
par grade et par gouvernorat

Unité: Nombre

4.4 توزيع الإطارات شبه  
الطبية بالقطاع العمومي  
حسب الرتبة و الولاية

الوحدة : العدد

Gouvernorat	المجموع	سنة 2014		الولاية
		Total	Infirmiers	
Tunis	8 574	5 332	3 242	تونس
Ariana	1 008	654	354	أريانة
Manouba	1 250	870	380	منوبة
Ben Arous	1 347	826	521	بن عروس
Nabeul	2 029	1 392	637	نابل
Zaghouan	654	428	226	زغوان
Bizerte	1 956	1 471	485	بنزرت
Béja	1 269	1 006	263	باجة
Jendouba	1 521	1 168	353	جنوبية
Le Kef	1 238	957	281	الكاف
Siliana	897	638	259	سليانة
Kairouan	1 851	1 423	428	القيروان
Kasserine	1 265	900	365	القصرين
Sidi Bouzid	1 162	827	335	سيدي بوزيد
Sousse	3 160	2 120	1 040	سوسة
Monastir	2 367	1 658	709	المنستير
Mahdia	1 464	1 039	425	المهدية
Sfax	3 387	2 212	1 175	صفاقس
Gafsa	1 730	1 249	481	قفصة
Tozeur	669	481	188	توزر
Kébili	793	564	229	قلي
Gabès	1 313	990	323	قابس
Médenine	1 591	1 153	438	مدنين
Tataouine	702	493	209	تطاوين
<b>Total</b>	<b>43 197</b>	<b>*29 851</b>	<b>*13 346</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Santé

المصدر : وزارة الصحة

Le total 13346: comprend les techniciens sup en détachement (888) et autres(98).

المجموع 13346 يضم 888 تقني سامي ملحق و 98 آخرين

Le total 29851: comprend les infirmiers et les aides soignants en détachement (2220) et autres(149).

المجموع 29851 يضم 2220 ممرض ومساعد ممرض  
ملحق و 149 آخرين

**4.5 Activités de la santé de la reproduction  
et de la planification familiale durant  
l'année 2014 selon le gouvernorat**

**5.4 نشاطات الصحة الإنجابية  
وتنظيم الأسرة خلال  
سنة 2014 حسب الولاية**

Unité: Nombre

الوحدة : العدد

Gouvernorat	عيادات ما قبل الولادة	عيادات ما بعد الولادة	خدمات الصحة الإنجابية	الولاية
	Actes Prénatal	Actes Postnatal	Total Actes Santé de la Reproduction	
Tunis	20 970	4 452	83 062	تونس
Ariana	15 682	3 309	35 719	أريانة
Manouba	10 484	1 807	39 375	منوبة
Ben Arous	18 983	3 975	50 706	بن عروس
Nabeul	40 989	7 083	23 531	نابل
Zaghouan	12 860	1 442	11 121	زغوان
Bizerte	36 318	8 162	33 852	بنزرت
Béja	14 016	1 441	15 827	باجة
Jendouba	15 400	2 747	15 685	جنوبية
Le Kef	14 807	2 282	13 494	الكاف
Siliana	13 968	1 611	14 419	سليانة
Kairouan	46 938	6 661	39 012	القيروان
Kasserine	52 160	6 347	65 515	القصرين
Sidi Bouzid	31 518	6 492	31 327	سيدي بوزيد
Sousse	29 245	4 623	51 439	سوسة
Monastir	17 314	7 124	41 015	المنستير
Mahdia	20 240	7 172	19 521	المهدية
Sfax	34 306	9 044	36 471	صفاقس
Gafsa	36 139	2 648	31 308	ققصة
Tozeur	13 286	1 845	10 012	توزر
Kébili	17 978	4 038	24 271	قبلي
Gabès	34 636	6 279	39 844	قابس
Médenine	30 886	3 913	34 201	مدنين
Tataouine	8 612	1 408	9 432	تطاوين
<b>Total</b>	<b>587 735</b>	<b>105 905</b>	<b>770 159</b>	<b>المجموع</b>

Source: Office National de la Famille et de la Population

المصدر : الديوان الوطني للأسرة والمعمران البشري

**4.5 Activités de la santé de la reproduction  
et de la planification familiale durant  
l'année 2014 selon le gouvernorat (suite )**

**5.4 نشاطات الصحة الإنجابية**

**و تنظيم الأسرة خلال**

**سنة 2014 حسب الولاية (تابع)**

**الوحدة : العدد**

**Unité: Nombre**

Gouvernorat	مجموع اللولب	مجموع دورات الحبوب	مجموع الحقن	مجموع الواقي	الولاية
	Total DIU	Total Cycle Pilule	Total Injectable	Total Condom	
Tunis	3 594	14 001	2 180	4 190	تونس
Ariana	2 792	10 671	735	2 833	أريانة
Manouba	1 752	6 071	969	2 156	منوبة
Ben Arous	2 477	8 018	1 646	3 300	بن عروس
Nabeul	2 781	11 000	2 505	3 977	نابل
Zaghouan	1 047	3 759	955	688	زغوان
Bizerte	2 356	20 980	3 962	2 750	بنزرت
Béja	813	9 601	2 756	798	باجة
Jendouba	823	13 159	3 115	1 317	جنوبية
Le Kef	1 104	11 655	1 378	1 829	الكاف
Siliana	978	7 255	1 834	876	سليانة
Kairouan	2 299	14 298	2 067	2 218	القيروان
Kasserine	3 721	15 583	2 354	2 081	القصرين
Sidi Bouzid	1 108	12 093	2 873	2 861	سيدي بوزيد
Sousse	2 363	11 298	1 649	2 445	سوسة
Monastir	1 739	11 232	793	2 870	المنستير
Mahdia	3 262	6 597	554	2 282	المهدية
Sfax	5 176	12 471	2 158	4 362	صفاقس
Gafsa	1 180	12 181	2 139	2 799	قفصة
Tozeur	476	5 454	135	1 299	توزر
Kébili	894	3 527	224	1 771	قبلي
Gabès	2 013	10 411	1 068	2 704	قلابي
Médenine	1 764	6 444	2 041	5 477	مدنين
Tataouine	538	2 550	480	1 094	تطاوين
<b>Total</b>	<b>47 050</b>	<b>240 305</b>	<b>40 570</b>	<b>58 977</b>	<b>المجموع</b>

Source: Office National de la Famille et de la Population

المصدر : الديوان الوطني للأسرة والعمان البشري

**4.5 Activités de la santé de la reproduction  
et de la planification familiale durant  
l'année 2014 selon le gouvernorat (suite et fin)**

**5.4 نشاطات الصحة الإنجابية**

**و تنظيم الأسرة خلال**

**سنة 2014 حسب الولاية (تابع ونهاية)**

**الوحدة : العدد**

**Unité: Nombre**

<b>Gouvernorat</b>	<b>المستفيدات من خدمات التنظيم العائلي Bénéficiaires de planning familial</b>	<b>ربط القنوات Ligation des Trompes</b>	<b>الغرسات Implant</b>	<b>المرادم Spermicide</b>	<b>الولاية</b>																						
					<b>Tunis</b>	<b>Ariana</b>	<b>Manouba</b>	<b>Ben Arous</b>	<b>Nabeul</b>	<b>Zaghouan</b>	<b>Bizerte</b>	<b>Béja</b>	<b>Jendouba</b>	<b>Le Kef</b>	<b>Siliana</b>	<b>Kairouan</b>	<b>Kasserine</b>	<b>Sidi Bouzid</b>	<b>Sousse</b>	<b>Monastir</b>	<b>Mahdia</b>	<b>Sfax</b>	<b>Gafsa</b>	<b>Tozeur</b>	<b>Kébili</b>	<b>Gabès</b>	<b>Médenine</b>
Tunis	26 547	13	463	2 092	تونس																						
Ariana	18 783	-	349	1 363	أريانة																						
Manouba	11 816	9	144	651	منوبة																						
Ben Arous	16 630	-	139	1 003	بن عروس																						
Nabeul	21 941	20	469	1 146	نابل																						
Zaghouan	6 715	-	5	259	زغوان																						
Bizerte	31 274	-	124	1 082	بنزرت																						
Béja	14 983	-	48	962	باجة																						
Jendouba	19 265	-	1	806	جنوبية																						
Le Kef	16 969	-	40	909	الكاف																						
Siliana	11 334	-	1	379	سليانة																						
Kairouan	21 683	-	57	718	القيروان																						
Kasserine	26 335	-	147	2 335	القصرين																						
Sidi Bouzid	19 711	-	37	645	سيدي بوزيد																						
Sousse	18 625	3	277	500	سوسة																						
Monastir	17 233	-	37	459	المنستير																						
Mahdia	13 169	1	57	391	المهدية																						
Sfax	26 052	-	106	1 764	صفاقس																						
Gafsa	19 577	-	50	1 216	قفصة																						
Tozeur	7 719	-	-	345	تونر																						
Kébili	6 871	-	156	300	قبلي																						
Gabès	17 032	7	240	558	قابس																						
Médenine	16 765	1	274	686	مدنين																						
Tataouine	5 056	-	34	331	تطاوين																						
<b>Total</b>	<b>412 084</b>	<b>54</b>	<b>3 255</b>	<b>20 898</b>	<b>المجموع</b>																						

**Source:** Office National de la Famille et de la Population

**المصدر :** الدبيون الوطني للأسرة والعمان البشري

**4.6 Répartition des bénéficiaires de l'information  
de l'éducation et de la communication en matière  
de la santé de la reproduction durant  
l'année 2014 selon le gouvernorat**

**6.4 توزيع المستفيدين بخدمات الإعلام والتثقيف  
والتواصل في مجال مكونات الصحة الإنجابية  
خلال سنة 2014 حسب الولاية**

Gouvernorat	مجموع المستفيدين		ذكور	إناث	مجموع الشباب	النساء في سن الإنجاب	الولاية
	Total des Bénéficiaires	Masculin			Total des jeunes	Femmes en âge de reproduction	
Tunis	39 445	1 963	37 482	15 535	36 513	تونس	
Ariana	36 625	180	36 445	5 751	35 012	أريانة	
Manouba	25 525	311	25 214	1 349	24 523	منوبة	
Ben Arous	20 546	479	20 067	2 289	19 575	بن عروس	
Nabeul	36 302	235	36 067	6 112	35 537	نابل	
Zaghouan	11 523	1 630	9 893	3 951	9 114	زغوان	
Bizerte	36 218	7 069	29 149	8 937	28 152	بنزرت	
Béja	18 511	1 226	17 285	1 778	16 979	باجة	
Jendouba	13 440	919	12 521	2 772	12 402	جندوبة	
Le Kef	30 216	7 662	22 554	11 251	21 452	الكاف	
Siliana	27 492	2 719	24 773	4 894	23 543	سليانة	
Kairouan	37 812	1 395	36 417	6 779	35 244	القيروان	
Kasserine	107 373	4 584	102 789	8 712	96 911	القصررين	
Sidi Bouzid	120 202	10 671	109 531	27 763	102 303	سيدي بوزيد	
Sousse	10 606	1 630	8 976	4 747	8 820	سوسة	
Monastir	25 279	920	24 359	2 901	24 133	المهني	
Mahdia	47 461	1 135	46 326	5 484	44 894	المهدية	
Sfax	21 521	668	20 853	1 852	20 381	صفاقس	
Gafsa	73 093	5 992	67 101	15 529	62 784	قفصة	
Tozeur	30 314	1 497	28 817	6 197	27 154	توزر	
Kébili	23 216	1 184	22 032	4 932	20 331	قليبي	
Gabès	61 219	9 106	52 113	15 828	50 945	قابلس	
Médenine	52 372	302	52 070	6 971	51 544	مدنين	
Tataouine	30 263	969	29 294	7 858	28 482	تطاوين	
<b>Total</b>	<b>936 574</b>	<b>64 446</b>	<b>872 128</b>	<b>180 172</b>	<b>836 728</b>	<b>المجموع</b>	

Source: Office National de la Famille et de la Population

المصدر : الديوان الوطني للأسرة والعمان البشري

**4.7 Taux de prévalence contraceptive**

**7.4 نسبة استعمال موانع الحمل**

	2012	2006 <sup>4</sup>	2001 <sup>3</sup>	1994 <sup>2</sup>	1988 <sup>1</sup>	معدل الاستعمال *
Taux de prévalence*	62.5	60.2	63.0	59.7	49.8	المصدر : الديوان الوطني للأسرة والعمان البشري

Source : ONFP

<sup>1</sup>Enquête EDS 88

<sup>2</sup>Enquête PAPCHILD 94

<sup>3</sup>Enquête PAPFAM 2001

<sup>4</sup>Enquête MICS 2006

\*Le taux de prévalence est calculé en rapportant le nombre de femmes mariées âgées de 15 ans à 49 ans et utilisatrices d'une méthode de contraception moderne ou naturelle.  
au nombre total de femmes mariées du même groupe d'âge.

المسح الديموغرافي الصحي لسنة 1988

المسح التونسي حول صحة الأم والطفل لسنة 1994

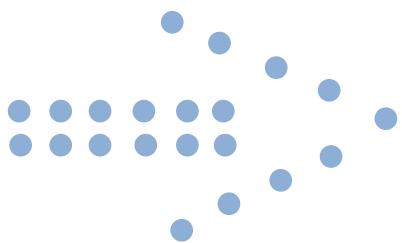
المسح التونسي لصحة الأسرة لسنة 2001

المسح العنقودي متعدد المؤشرات لسنة 2006

\* يحسب معدل استعمال موانع الحمل من خلال قسمة عدد النساء المتزوجات و التي تتراوح أعمارهن بين 15 سن و 49 سنة  
والمستعملات للطرق الحديثة أو الطبيعية لمنع الحمل  
على العدد الجملي للنساء المتزوجات من نفس الفئة العمرية

# المحور 5

## CHAPITRE 5



العدالة

JUSTICE



**5.1 Activité des tribunaux par degré  
au cours de l'année judiciaire 2013-2014**

**1.5 نشاط المحاكم حسب الدرجة خلال  
السنة القضائية 2014-2013**

الوحدة : عدد القضايا

Degré du tribunal	Activité				نوع المحكمة
	Restantes au 30-Sep	Traitées au cours de l'année	Enrôlées au cours de l'année	Au 1 <sup>er</sup> Octobre	
	الواردة خلال السنة المفصلة إلى 30 سبتمبر	الباقية إلى 30 سبتمبر	في غرة أكتوبر		
Cours de Cassation	22 260	40 395	46 263	16 392	محكمة التعقيب
Cours d'Appel	54 799	123 118	131 033	46 884	محكمة الاستئناف
Tribunal de 1 <sup>re</sup> Instance	958 571	1 446 284	1 564 731	840 124	المحكمة الابتدائية
Justice Cantonale	77 578	395 711	404 775	68 514	محكمة الناحية
<b>Total</b>	<b>1 113 208</b>	<b>2 005 508</b>	<b>2 146 802</b>	<b>971 914</b>	<b>المجموع</b>

**5.2 Activité de la cour de cassation par  
matière au cours de l'année  
judiciaire 2013-2014**

**2.5 نشاط محكمة التعقيب حسب المادة خلال  
السنة القضائية 2014-2013**

Matière	Activité				المادة
	Restantes au 30-Sep	Traitées au cours de l'année	Enrôlées au cours de l'année	Au 1 <sup>er</sup> Octobre	
	الواردة خلال السنة المفصلة إلى 30 سبتمبر	الباقية إلى 30 سبتمبر	في غرة أكتوبر		
Civile	6 852	10 762	9 916	7 698	مدني
Correctionnelle	12 368	5 216	9 932	7 652	جنائي
Criminelle	2 131	1 253	2 749	635	جنائي
Accusation	888	894	1 375	407	اتهام
Parquet	21	22 270	22 291	-	النيابة
<b>Total</b>	<b>22 260</b>	<b>40 395</b>	<b>46 263</b>	<b>16 392</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

**5.3 Activités des cours d'appel  
par matière et par année judiciaire**

**3.5 نشاط محاكم الإستئناف حسب المادة خلال  
السنة القضائية**

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Cours d'Appel <sup>[2]</sup>	Année Judiciaire <sup>[1]</sup>					محكمة الاستئناف <sup>[2]</sup>
	2014-13	2013-12	2012-11	2011-10	2010-09	
<b>Mise en accusation:</b>						
Au 1 <sup>er</sup> octobre	790	508	328	383	413	قضايا اتهام في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	11 267	10 773	9 152	8 156	9 524	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	11 058	10 445	8 932	8 159	9 596	قضايا مخصوصة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	999	836	548	380	341	الباقية (إلى 30 سبتمبر) قضايا مدنية
<b>Affaires civiles:</b>						
Au 1 <sup>er</sup> octobre	27 893	27 363	25 735	27 892	23 169	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	36 962	39 721	40 584	39 785	46 393	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	36 209	36 892	37 447	42 060	43 198	قضايا مخصوصة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	28 646	30 192	28 872	25 617	26 364	الباقية (إلى 30 سبتمبر) قضايا جنائية
<b>Affaires criminelles:</b>						
Au 1 <sup>er</sup> octobre	2 153	2 348	1 365	2 287	1 866	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	6 107	5 895	6 577	5 836	7 651	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	4 968	4 879	5 711	6 031	7 160	قضايا مخصوصة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	3 292	3 364	2 231	2 092	2 357	الباقية (إلى 30 سبتمبر) قضايا جنائية
<b>Affaires Correctionnelles</b>						
Au 1 <sup>er</sup> octobre	15 878	12 348	8 474	18 263	19 765	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	61 899	52 170	48 703	71 467	90 257	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	56 182	48 857	44 796	81 451	91 371	قضايا مخصوصة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	21 595	15 661	12 381	8 279	18 651	الباقية (إلى 30 سبتمبر) النهاية العمومية
<b>Parquet</b>						
Au 1 <sup>er</sup> octobre	170	38	64	3	51	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	14 798	11 108	12 763	11 894	15 309	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	14 701	10 902	12 766	11 812	15 341	قضايا مخصوصة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	267	244	61	85	19	الباقية (إلى 30 سبتمبر)
<b>Total général</b>						
Au 1 <sup>er</sup> octobre	46 884	42 605	35 966	48 828	45 264	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	131 033	119 667	117 779	137 138	169 134	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	123 118	111 975	109 652	149 513	166 666	قضايا مخصوصة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	54 799	50 297	44 093	36 453	47 732	الباقية (إلى 30 سبتمبر)

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

[1] L'année judiciaire s'étale du 1er octobre de l'année (n) au 30 septembre de l'année (n+1)

[1] السنة القضائية تتمد من غرة أكتوبر من السنة (ج) إلى موافق سبتمبر من السنة (ج+1)

[2] Il s'agit des cours d'appel de Tunis. Nabeul. Bizerte le Kef. Sousse. Monastir. Sfax. Gabes. Gafsa et Medenine

[2] محاكم الإستئناف بتونس، نابل، بنزرت، الكاف، سوسة، منستير، صفاقس، قابس، قفصة، ومدنين

**5.4 Activités des tribunaux de 1<sup>re</sup> instance par matière au cours de l'année judiciaire 2013-2014**

**4.5 نشاط المحاكم الإبتدائية حسب المادة خلال السنة القضائية 2013-2014**

وحدة : عدد القضايا

الوحدة : عدد القضايا

Matière	Activité				المادة
	Restantes au 30-Sep	Traitées au cours de l'année	Enrôlées au cours de l'année	Au 1 <sup>er</sup> Octobre	
	الباقية إلى 30 سبتمبر	المفصولة خلال السنة	الواردة خلال السنة	في غرة أكتوبر	
Civile	108 069	184 353	196 414	96 008	مدنية
Correctionnelle	88 106	296 344	319 169	65 281	جناحي
Criminelle	3 387	7 544	8 254	2 677	جنائي
Instruction	26 896	20 644	23 826	23 714	تحقيق
Parquet	732 113	937 399	1 017 068	652 444	النيابة
<b>Total</b>	<b>958 571</b>	<b>1 446 284</b>	<b>1 564 731</b>	<b>840 124</b>	<b>المجموع</b>

**5.5 Activités des justices cantonales par matière au cours de l'année judiciaire 2013-2014**

**5.5 نشاط المحاكم الناحية حسب المادة خلال السنة القضائية 2013-2014**

Matière	Activité				المادة
	Restantes au 30-Sep	Traitées au cours de l'année	Enrôlées au cours de l'année	Au 1 <sup>er</sup> Octobre	
	الباقية إلى 30 سبتمبر	المفصولة خلال السنة	الواردة خلال السنة	في غرة أكتوبر	
Civile	30 516	80 469	82 048	28 937	مدنية
Correctionnelle	19 626	237 395	239 878	17 143	جناحية
Contravention	1 485	34 292	34 868	909	مخالفات
Parquet	25 951	43 555	47 981	21 525	النيابة
<b>Total</b>	<b>77 578</b>	<b>395 711</b>	<b>404 775</b>	<b>68 514</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Justice

المصدر: وزارة العدل

**5.6 Affaires enroulées devant les tribunaux  
de 1<sup>re</sup> instance en matière civile  
par année judiciaire**

**6.5 القضايا الواردة أمام المحاكم الابتدائية  
بالنسبة للمادة المدنية خلال السنة القضائية**

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Tribunal de 1 <sup>re</sup> Instance	Année Judiciaire					المحكمة الابتدائية
	2014-13	2013-12	2012-11	2011-10	2010-09	
Tunis	39 577	41 369	41 687	41 498	45 749	تونس
Ariana	9 012	8 827	8 697	8 014	7 560	أريانة
BenArous	10 961	9 641	10 705	9 625	10 923	بن عروس
Manouba	3 974	4 499	4 854	3 826	3 956	منوبة
Tunis 2	4 086	4 005	3 988	3 445	3 730	تونس 2
Zaghouan	2 857	2 374	2 714	2 428	2 226	زغوان
Bizerte	6 780	9 945	8 022	8 166	9 221	بنزرت
Grombalia	6 644	5 807	10 614	10 417	10 695	قرمباتية
Béja	3 296	4 158	4 615	3 532	3 381	باجة
Nabeul	6 060	6 096	3 933	-	-	نابل
LeKef	2 787	2 929	3 602	3 106	3 284	الكاف
Jendouba	4 360	3 793	4 355	4 425	4 524	جندوبة
Siliana	2 699	2 678	3 096	2 684	2 616	سليانة
Kasserine	7 724	8 825	7 417	5 180	5 822	القصرين
Sousse	10 917	9 989	10 155	9 319	9 708	سوسة
Kairouan	6 173	7 203	6 873	6 453	6 487	القيروان
Sousse 2	4 220	4 815	4 770	4 240	4 090	سوسة 2
Monastir	11 819	9 878	10 665	10 090	10 323	المنستير
Mahdia	6 161	6 073	6 639	6 104	5 591	المهدية
Sfax	13 832	13 542	15 565	13 082	13 078	صفاقس
Sfax 2	8 207	8 445	8 824	7 784	8 248	صفاقس 2
Gabès	3 948	4 796	3 970	4 936	6 096	قلنسوة
Kébili	1 524	1 701	1 326	1 233	1 465	قبلي
Gafsa	5 062	4 793	5 031	4 601	4 104	قفصة
Sidi Bouzid	4 888	4 511	6 603	5 172	5 153	سيدي بوزيد
Tozeur	1 276	1 225	1 496	1 455	1 120	توزر
Médenine	6 026	5 967	6 246	6 063	6 070	مدنين
Tataouine	1 544	1 199	1 031	914	936	تطاوين
<b>Total</b>	<b>196 414</b>	<b>199 083</b>	<b>207 493</b>	<b>187 792</b>	<b>196 156</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

**5.7 Affaires traitées devant les tribunaux  
de 1<sup>re</sup> instance en matière civile  
par année judiciaire**

**7.5 القضايا المفوصولة أمام المحاكم الابتدائية  
بالنسبة للمادة المدنية خلال  
السنة القضائية**

الوحدة : عدد القضايا

Unité : Nombre d'affaires

Tribunal de 1 <sup>re</sup> Instance	Année Judiciaire					المحكمة الابتدائية
	2014-13	2013-12	2012-11	2011-10	2010-09	
Tunis	37 009	39 208	38 303	39 649	43 198	تونس
Ariana	7 843	8 074	7 376	6 927	7 458	أريانة
BenArous	9 586	8 884	11 095	8 862	9 149	بن عروس
Manouba	3 776	5 001	4 148	3 732	3 975	منوبة
Tunis 2	3 787	3 834	3 719	3 247	3 811	تونس 2
Zaghouan	2 303	2 368	2 779	2 058	2 190	زغوان
Bizerte	6 684	9 227	7 071	7 544	9 408	بنزرت
Grombalia	5 787	5 722	12 020	8 169	10 985	قرمبالية
Béja	2 780	4 554	3 223	3 313	3 254	باجة
Nabeul	4 707	4 457	876	-	-	نابل
Le Kef	2 993	2 764	2 916	2 854	3 302	الكاف
Jendouba	3 913	3 616	4 475	3 954	4 487	جنوبية
Siliana	2 810	2 866	2 434	2 305	2 491	سليانة
Kasserine	7 600	7 548	6 460	3 957	5 717	القصررين
Sousse	10 747	10 032	9 370	8 675	10 291	سوسة
Kairouan	6 807	6 598	7 080	5 586	6 164	القيروان
Sousse 2	4 588	4 834	4 500	4 090	3 680	سوسة 2
Monastir	10 396	9 278	9 216	9 638	10 160	المنستير
Mahdia	6 248	5 697	6 045	5 705	5 667	المهدية
Sfax	12 295	11 557	13 793	12 143	12 550	صفاقس
Sfax 2	8 311	8 510	7 455	6 709	7 791	صفاقس 2
Gabès	4 272	4 215	4 037	3 827	5 607	قلنس
Kébili	1 600	1 561	1 244	1 102	1 497	قبلي
Gafsa	4 554	4 691	4 496	3 634	4 059	قصبة
Sidi Bouzid	4 398	5 334	3 900	3 657	4 786	سيدي بوزيد
Tozeur	1 282	1 222	1 582	1 143	1 085	توزر
Médenine	5 859	5 960	5 356	5 862	5 726	مدنين
Tataouine	1 418	1 066	939	807	956	تطاوين
<b>Total</b>	<b>184 353</b>	<b>188 678</b>	<b>185 908</b>	<b>169 149</b>	<b>189 444</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Justice

المصدر: وزارة العدل

**5.8 Affaires enroulées devant les tribunaux  
de 1<sup>re</sup> instance en matière correctionnelle  
par année judiciaire**

**8.5 القضايا الواردة أمام المحاكم الابتدائية  
بالنسبة للمادة الجنائية خلال السنة القضائية**

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Tribunal de 1 <sup>re</sup> Instance	Année Judiciaire					المحكمة الابتدائية
	2014-13	2013-12	2012-11	2011-10	2010-09	
Tunis	28 195	30 718	27 225	46 806	48 752	تونس
Ariana	18 524	16 729	12 103	13 080	17 416	أريانة
BenArous	21 598	15 040	15 506	21 144	20 166	بن عروس
Manouba	10 999	9 162	8 178	8 420	12 899	منوبة
Tunis 2	9 965	11 406	10 165	12 268	12 287	تونس 2
Zaghouan	4 663	3 353	3 643	3 392	4 360	زغوان
Bizerte	12 683	7 008	9 402	11 036	14 798	بنزرت
Grombalia	16 265	13 859	14 319	18 328	27 687	قرمباتية
Béja	7 780	7 356	6 122	6 126	7 166	باجة
Nabeul	12 511	11 442	4 225	-	-	نابل
Le Kef	5 218	4 765	4 023	6 155	7 672	الكاف
Jendouba	8 193	6 965	6 641	7 976	8 504	جنوبية
Siliana	5 088	4 371	4 330	5 272	7 361	سليانة
Kasserine	10 970	10 360	10 511	9 638	13 933	القصرين
Sousse	16 849	16 283	13 594	17 004	20 957	سوسة
Kairouan	15 736	12 897	11 597	14 236	11 972	القيروان
Sousse 2	9 045	7 463	8 703	9 350	8 611	سوسة 2
Monastir	13 462	14 647	14 287	16 742	18 241	المنستير
Mahdia	11 260	9 342	10 011	10 116	13 223	المهدية
Sfax	25 653	27 049	22 182	24 663	31 579	صفاقس
Sfax 2	9 797	5 012	6 590	7 004	7 911	صفاقس 2
Gabès	4 735	6 134	5 112	6 277	9 369	قابس
Kébili	2 973	2 203	1 788	1 838	2 852	قلبي
Gafsa	8 173	5 899	5 868	7 815	9 592	قفصة
Sidi Bouzid	11 602	7 362	8 234	10 390	12 675	سيدي بوزيد
Tozeur	3 114	2 465	1 753	2 402	3 176	توزر
Médenine	11 175	9 050	9 621	11 112	12 662	مدنين
Tataouine	2 943	2 055	1 333	1 494	2 727	تطاوين
<b>Total</b>	<b>319 169</b>	<b>280 395</b>	<b>257 066</b>	<b>310 084</b>	<b>368 548</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

## 5.9 Affaires traitées devant les tribunaux

de 1<sup>re</sup> instance en matière correctionnelle  
par année judiciaire

Unité : Nombre d'affaires

## 9.5 القضايا المفصولة أمام المحاكم الابتدائية

بالنسبة للمادة الجنائية خلال

السنة القضائية

الوحدة : عدد القضايا

Tribunal de 1 <sup>re</sup> Instance	Année Judiciaire					المحكمة الابتدائية
	2014-13	2013-12	2012-11	2011-10	2010-09	
Tunis	25 944	28 972	27 236	43 825	49 437	تونس
Ariana	17 538	13 872	11 478	13 437	15 774	أريانة
BenArous	18 393	13 483	14 221	23 605	16 794	بن عروس
Manouba	10 065	9 728	7 527	8 763	12 858	منوبة
Tunis 2	10 762	10 051	9 934	12 269	11 850	تونس 2
Zaghouan	4 316	3 378	3 229	3 793	4 510	زغوان
Bizerte	10 168	7 642	7 972	12 311	14 567	بنزرت
Grombalia	14 320	12 507	15 005	19 616	26 222	قرمبلية
Béja	8 584	7 021	4 703	6 252	6 841	باجة
Nabeul	11 024	10 745	2 033	-	-	نابل
Le Kef	5 596	4 109	4 005	6 142	7 748	الكاف
Jendouba	7 130	6 447	6 409	7 479	8 112	جنوبية
Siliana	5 599	4 624	3 594	5 588	6 138	سليانة
Kasserine	10 653	9 377	9 779	9 982	13 677	القصررين
Sousse	15 218	14 300	13 297	18 224	19 970	سوسة
Kairouan	14 695	12 132	11 030	13 997	12 404	القيروان
Sousse 2	8 792	8 901	8 083	9 204	8 051	سوسة 2
Monastir	14 963	14 426	14 015	16 905	18 120	المنستير
Mahdia	11 235	9 640	8 616	10 680	12 079	المهدية
Sfax	22 514	23 981	20 789	28 107	32 104	صفاقس
Sfax 2	6 746	6 566	5 657	7 381	7 683	صفاقس 2
Gabès	5 159	5 665	5 363	5 851	10 785	قابس
Kébili	3 281	1 773	1 747	1 896	3 037	قابلي
Gafsa	6 991	5 836	4 973	7 570	9 483	قصبة
SidiBouzid	10 049	6 200	5 006	8 689	13 248	سيدي بوزيد
Tozeur	2 618	2 283	1 657	2 285	3 079	تونزر
Médenine	11 543	8 207	8 464	11 313	12 777	مدنين
Tataouine	2 448	1 592	1 272	1 792	2 602	تطاوين
<b>Total</b>	<b>296 344</b>	<b>263 458</b>	<b>237 094</b>	<b>316 956</b>	<b>359 950</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

**5.10 Affaires enroulées et traitées devant les tribunaux de 1<sup>re</sup> instance en matière - criminelle au cours de l'année judiciaire**

**10.5 القضايا المفصولة والواردة أمام المحاكم الابتدائية بالنسبة للمادة الجنائية خلال السنة القضائية**

Tribunal de 1 <sup>re</sup> Instance	القضايا المفصولة			القضايا الواردة			المحكمة الابتدائية	
	Affaires Traitées			Affaires Enrolées				
	2014-13	2013-12	2012-11	2014-13	2013-12	2012-11		
Tunis	1 958	1 651	1 930	2 201	1 868	2 117	تونس	
Ariana*	283			434			أريانة*	
Bizerte	544	464	272	348	628	471	بنزرت	
Grombalia	304	124	416	268	213	428	قرمبالية	
Béja*	111			111			*باجة	
Nabeul	193	238	58	232	239	115	نابل	
Le Kef	523	410	297	609	492	373	الكاف	
Kasserine*	25			64			القصررين*	
Sousse	1 313	1 365	1 169	1 157	1 582	1 099	سوسة	
Kairouan*	500			785			القيروان*	
Monastir	539	613	486	552	617	554	المنستير	
Sfax	452	500	437	555	464	511	صفاقس	
Gabès	111	98	105	177	157	141	قابس	
Gafsa	283	470	423	294	450	349	قفصة	
Sidi Bouzid*	93			121			*سيدي بوزيد*	
Médenine	312	352	296	346	371	337	مدنين	
<b>Total</b>	<b>7 544</b>	<b>6 285</b>	<b>5 889</b>	<b>8 254</b>	<b>7 081</b>	<b>6 495</b>	<b>المجموع</b>	

Source : Ministère de la Justice

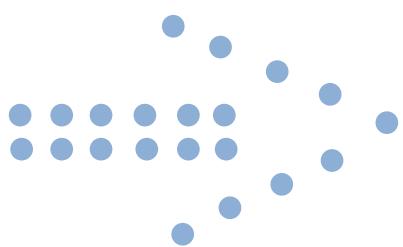
المصدر: وزارة العدل

\* Crédit à la création des nouvelles chambres criminelles  
à partir de l'année judiciaire 2013 - 2014

\* إحداث دوائر جنائية جديدة بداية من  
السنة القضائية 2013 - 2014

# المحور 6

## CHAPITRE 6



## التشغيل والأجور

## EMPLOI ET SALAIRES



## 6.1. EMPLOI

### 6.1.1 Evolution des actifs et des occupés

## 1.6. التشغيل

### 1.1.6 تطور عدد السكان النشيطين والمشتغلين

Unité: en milliers

الوحدة : بالألف

	2014*	2013	2012	2011	2010	
Populations Actifs	3 866.7	3 943.7	3 923.3	3 844.6	3 769.2	السكان النشطين
Populations active Occupés	3 294.6	3 315.3	3 231.6	3 139.8	3 277.4	السكان المشتغلين

\* Résultats du RGPH 2014

\* نتائج التعداد العام للسكان والسكنى لسنة 2014

### 6.1.2 Taux de chômage selon le sexe (%)

(mois de Mai)

### 2.1.6 نسبة البطالة حسب الجنس (%)

(شهر ماي)

	2014*	2013	2012	2011	2010	
Masculin	11.4	13.3	14.6	15.0	10.9	ذكور
Feminin	22.2	23.0	25.6	27.4	18.9	إناث
<b>Total</b>	<b>14.8</b>	<b>15.9</b>	<b>17.6</b>	<b>18.3</b>	<b>13.0</b>	<b>المجموع</b>

\* Résultats du RGPH 2014

\* نتائج التعداد العام للسكان والسكنى لسنة 2014

### 6.1.3 Taux de chômage selon le niveau éducatif (%)

(mois de Mai)

### 3.1.6 نسبة البطالة حسب مستوى التعليم (%)

(شهر ماي)

	2014*	2013	2012	2011	2010	
Sans niveau	10.3	4.7	5.8	8.0	5.7	لا شيء
Primaire	10.8	9.9	12.2	12.4	9.2	ابتدائي
Secondaire	15.6	16.5	21.0	20.6	13.7	ثانوي
Supérieur	20.2	29.2	26.1	29.2	22.9	عالي
<b>Total</b>	<b>14.8</b>	<b>15.9</b>	<b>17.6</b>	<b>18.3</b>	<b>13.0</b>	<b>المجموع</b>

\* Résultats du RGPH 2014

\* نتائج التعداد العام للسكان والسكنى لسنة 2014

### 6.1.4 Taux de chômage des diplômés de l'enseignement supérieur selon le sexe (%)

(mois de Mai)

### 4.1.6 نسبة البطالة من بين حاملي الشهادات العليا حسب الجنس (%)

(شهر ماي)

	2014*	2013	2012	2011	2010	
Masculin	12.2	20.9	15.8	23.7	15.8	ذكور
Feminin	28.5	43.5	40.2	43.8	32.9	إناث
<b>Total</b>	<b>20.0</b>	<b>31.6</b>	<b>26.9</b>	<b>33.6</b>	<b>23.3</b>	<b>المجموع</b>

\* Résultats du RGPH 2014

\* نتائج التعداد العام للسكان والسكنى لسنة 2014

Source: Institut National de la Statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

### 6.1.5 Evolution des demandes d'emploi enregistrées

### 5.1.6 تطور عدد مطالب الشغل المسجلة

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Total des demandeurs d'emploi</b>	<b>691 969</b>	<b>735 933</b>	<b>864 743</b>	<b>802 421</b>	<b>604 327</b>	<b>مجموع طالبي الشغل بما في ذلك لأول مرة</b>
dont 1 <sup>er</sup> Emploi	652 043	688 132	812 738	747 698	543 842	

### 6.1.6 Evolution du nombre des demandes d'emploi enregistrées par gouvernorat

### 6.1.6 تطور عدد مطالب الشغل المسجلة حسب الولاية

Gouvernorat	2014	2013	2012	2011	2010	الولاية
Tunis	51 114	59 223	68 348	64 459	45 709	تونس
Ariana	23 358	25 544	29 573	27 522	19 172	أريانة
Ben Arous	35 419	38 642	42 984	43 420	33 032	بن عروس
Manouba	24 181	26 446	29 389	27 944	22 637	منوبة
Nabeul	42 060	40 799	47 941	45 445	37 574	نابل
Zaghouan	14 194	14 847	16 174	15 046	15 426	زغوان
Bizerte	35 276	34 669	37 299	34 942	36 313	بنزرت
Béja	18 958	20 056	24 257	25 140	20 443	باجة
Jendouba	31 151	29 769	40 147	34 938	27 866	جنوبية
Le Kef	20 271	22 776	26 014	23 001	16 838	الكاف
Siliana	15 337	17 482	20 917	20 316	17 808	سليلانة
Kairouan	30 201	31 073	34 758	30 153	21 365	القيروان
Kasserine	28 378	31 365	41 534	33 004	23 161	القصرين
Sidi Bouzid	29 123	32 523	40 676	33 434	20 838	سيدي بوزيد
Sousse	34 499	36 793	41 867	41 491	32 656	سوسة
Monastir	34 085	37 393	39 266	37 733	30 069	المنستير
Mahdia	17 855	19 707	23 310	24 952	16 132	المهدية
Sfax	50 001	50 845	59 288	59 223	50 474	صفاقس
Gafsa	36 738	40 989	52 822	48 153	36 828	قفصة
Tozeur	10 272	11 866	18 760	14 939	9 871	تونر
Kébili	14 839	17 008	20 799	19 088	11 314	قابلي
Gabès	36 076	35 085	40 486	40 139	24 245	قابس
Médenine	35 511	37 221	45 344	36 902	24 988	مدنين
Tataouine	23 072	23 812	22 791	21 037	9 568	تطاوين
<b>T o t a l</b>	<b>691 969</b>	<b>735 933</b>	<b>864 744</b>	<b>802 421</b>	<b>604 327</b>	<b>المجموع</b>

Source : Agence Nationale de l'Emploi et du travail indépendant

المصدر : الوكالة الوطنية للتشغيل و العمل المستقل

**6.1.7 Evolution des offres d'emploi  
reçues par gouvernorat**

**7.1.6 تطور عدد عروض الشغل حسب الولاية**

Gouvernorat	2014	2013	2012	2011	2010	الولاية
Tunis	9 615	9 934	12 349	12 397	16 665	تونس
Ariana	4 413	4 151	5 491	5 256	8 468	أريانة
Ben Arous	6 898	6 384	7 908	8 019	11 032	بن عروس
Manouba	1 797	2 004	2 774	2 348	4 154	منوبة
Nabeul	10 489	10 056	10 412	10 381	15 898	نابل
Zaghouan	3 721	3 613	3 575	4 609	5 036	زغوان
Bizerte	7 092	5 628	5 179	4 512	13 848	بنزرت
Béja	1 245	1 687	2 486	1 780	4 235	باجة
Jendouba	3 940	1 810	1 483	1 996	6 018	جنوبية
Le Kef	2 069	2 224	2 465	2 138	3 631	الكاف
Siliana	1 406	1 274	1 153	1 705	3 402	سليانة
Kairouan	3 090	2 428	623	496	3 544	الفيلوان
Kasserine	3 108	4 309	7 699	5 080	7 144	القصرين
Sidi Bouzid	1 925	1 389	1 280	1 238	2 944	سيدي بوزيد
Sousse	11 543	10 830	13 633	11 571	18 393	سوسة
Monastir	7 878	6 433	7 854	7 533	12 663	المنستير
Mahdia	2 617	2 749	3 330	3 143	4 269	المهدية
Sfax	7 878	7 143	6 905	6 511	17 215	صفاقس
Gafsa	2 890	3 142	3 040	2 749	5 751	ققصة
Tozeur	1 543	1 606	1 225	1 322	2 611	توزر
Kébili	1 383	938	1 058	2 337	1 606	قبلي
Gabès	1 439	1 644	1 563	1 508	4 190	قابس
Médenine	1 833	1 809	2 223	1 440	2 796	مدنين
Tataouine	674	525	613	295	683	تطاوين
<b>Total</b>	<b>100 486</b>	<b>93 710</b>	<b>106 321</b>	<b>100 364</b>	<b>176 196</b>	<b>المجموع</b>

Source : Agence Nationale de l'Emploi et du travail indépendant

المصدر : الوكالة الوطنية للتشغيل و العمل المستقل

### 6.1.8 Evolution des placements réalisés en Tunisie

### 8.1.6 تطور التوظيفات المحققة بالجمهورية

	2014	2013	2012	2011	2010	
Total	61 484	58 165	53 643	46 471	123 421	المجموع
dont 1 <sup>er</sup> Emploi	54 883	51 173	45 416	37 622	87 837	منهم شغل لأول مرة

### 6.1.9 Evolution des placements réalisés en Tunisie par gouvernorat

### 9.1.6 تطور التوظيفات المحققة بالجمهورية حسب الولاية

Gouvernorat	2014	2013	2012	2011	2010	الولاية
Tunis	8 979	8 207	7 583	5 861	11 691	تونس
Ariana	3 698	3 381	2 867	1 822	4 801	أريانة
Ben Arous	3 754	4 059	3 873	3 697	6 328	بن عروس
Manouba	1 019	978	1 371	1 263	3 132	منوبة
Nabeul	6 899	5 971	5 999	6 188	12 980	نابل
Zaghouan	1 924	2 176	1 952	2 264	2 958	زغوان
Bizerte	4 827	3 990	2 729	2 330	10 566	بنزرت
Béja	1 083	1 500	1 303	1 334	2 680	باجة
Jendouba	1 992	1 319	1 138	1 439	5 386	جنوبية
Le Kef	1 119	748	1 201	396	2 257	الكاف
Siliana	1 098	955	1 019	1 311	2 680	سليانة
Kairouan	1 422	1 519	276	222	3 009	القيروان
Kasserine	1 629	2 344	2 057	1 807	4 007	القسرین
Sidi Bouzid	932	511	549	413	1 862	سيدي بوزيد
Sousse	5 541	5 089	5 474	4 205	13 407	سوسة
Monastir	5 004	4 549	4 257	2 768	8 429	المنستير
Mahdia	1 892	2 035	2 236	1 651	3 192	المهدية
Sfax	3 960	3 754	3 366	3 460	12 409	صفاقس
Gafsa	1 251	1 155	1 196	1 913	2 430	قصبة
Tozeur	259	337	187	148	1 923	توزر
Kébili	556	363	294	184	1 125	قبلي
Gabès	919	1 553	1 005	1 017	3 270	قابس
Médenine	1 137	1 199	1 142	499	2 304	مدنين
Tataouine	590	473	569	279	595	تطاوين
Total	61 484	58 165	53 643	46 471	123 421	المجموع

Source : Agence Nationale de l'Emploi et du travail indépendant

المصدر : الوكالة الوطنية للتشغيل و العمل المستقل

## 6.1.10 Données globales

## 10.1.6 المعطيات العامة لسوق الشغل

## du marché de l'emploi

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Demandes d'emploi enregistrées par genre</b>	<b>691 969</b>	<b>735 933</b>	<b>864 743</b>	<b>802 421</b>	<b>604 327</b>	<b>مطالب الشغل المسجلة حسب الجنس</b>
Masculin	299 110	330 451	381 176	365 751	270 754	ذكور
Féminin	392 859	405 482	483 567	436 670	333 573	إناث
<b>Demandes non satisfaites par catégorie professionnelle</b>	<b>169 215</b>	<b>202 507</b>	<b>273 461</b>	<b>280 022</b>	<b>121 730</b>	<b>مطالب غير متوفرة حسب الأصناف المهنية</b>
<b>Dont</b> (1 <sup>er</sup> emploi)	<b>157 913</b>	<b>187 692</b>	<b>256 507</b>	<b>266 307</b>	<b>109 394</b>	<b>بما في ذلك : مطالب لأول مرة</b>
<b>Placements réalisés par genre</b>	<b>61 484</b>	<b>58 165</b>	<b>53 643</b>	<b>46 471</b>	<b>123 421</b>	<b>التوظيفات المنجزة حسب الجنس</b>
Masculin	27 150	26 033	26 043	22 286	66 182	ذكور
Féminin	34 334	32 132	27 600	24 185	57 239	إناث

Source : Agence Nationale de l'Emploi et du travail indépendant

المصدر : الوكالة الوطنية للتشغيل و العمل المستقل

## 2.6 الأجور

1. تطور الأجر الأدنى المضمون لمختلف  
المهن في القطاعات غير الفلاحية

## 6.2. SALAIRES

## 6.2.1 Evolution du salaire minimum

interprofessionnel garanti (SMIG)

Date d'application	الأجر الأدنى بالساعة (بالدينار) SMIG par heure (En Dinars)		نظام 48 ساعة		تاريخ التطبيق
	نظام 40 ساعة		Régime 40h	Régime 48h	
01 Juillet 2003	1.090		1.039	2003	01 جويلية
01 Juillet 2004	1.124		1.073	2004	01 جويلية
01 Septembre 2005	1.153		1.102	2005	01 سبتمبر
01 Juillet 2006	1.187		1.136	2006	01 جويلية
01 Juillet 2007	1.228		1.177	2007	01 جويلية
01 Juillet 2008	1.286		1.235	2008	01 جويلية
01 Juillet 2009	1.299		1.253	2009	01 جويلية
01 Juillet 2010	1.356		1.310	2010	01 جويلية
01 Juillet 2011	1.421		1.375	2011	01 جويلية
20 Septembre 2012	1.497		1.451	2012	20 سبتمبر
01 Juillet 2013	1.497		1.451	2013	01 جويلية
01 Juillet 2014	1.584		1.538	2014	01 جويلية

## 6.2.2 Evolution du salaire

minimum agricole garanti (SMAG)

## 2.2.6 تطور الأجر الأدنى الفلاحي المضمون

Date d'application	الأجر الأدنى باليوم (بالدينار) SMAG par jour (En dinars)		نظام 48 ساعة		تاريخ التطبيق
			Régime 40h	Régime 48h	
01 Juillet 2003	6.509		6.509	2003	01 جويلية
01 Juillet 2004	6.709		6.709	2004	01 جويلية
01 Septembre 2005	6.909		6.909	2005	01 سبتمبر
01 Juillet 2006	7.129		7.129	2006	01 جويلية
01 Juillet 2007	7.379		7.379	2007	01 جويلية
01 Juillet 2008	7.749		7.749	2008	01 جويلية
01 Juillet 2009	8.019		8.019	2009	01 جويلية
01 Juillet 2010	8.380		8.380	2010	01 جويلية
01 Juillet 2011	9.000		9.000	2011	01 جويلية
20 Septembre 2012	11.608		11.608	2012	20 سبتمبر
01 Juillet 2013	11.608		11.608	2013	01 جويلية
01 Juillet 2014	12.304		12.304	2014	01 جويلية

Source : Institut National de la statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

# المحور 7

## CHAPITRE 7



الفلاحة  
Agriculture



## 1.7 تطور إنتاج الحبوب

## 7.1 Evolution de la production des céréales

Unité : 1000 Tonnes						الوحدة : ألف طن
	2014	2013	2012	2011	2010	
Blé dur	1 230.9	794.5	1 239.5	1 321.2	670.7	قمح صلب
Blé tendre	282.1	180.8	283.7	284.2	151.2	قمح لين
Orge	772.5	289.1	723.7	680.8	236.9	شعير
Triticale	31.6	30.7	26.1	24.1	20.8	تربيتكمال
<b>Total</b>	<b>2 317.1</b>	<b>1 295.1</b>	<b>2 273.0</b>	<b>2 310.3</b>	<b>1 079.6</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Agriculture.

المصدر: وزارة الفلاحة

7.2 Evolution des superficies  
ensemencées en céréales

## 2.7 تطور المساحات المزروعة حبوبا

Unité : 1000 ha						الوحدة : 1000 هكتار
	2014	2013	2012	2011	2010	
Blé dur	596.1	548.4	663.3	678.0	596.2	قمح صلب
Blé tendre	124.8	117.1	126.3	128.8	117.9	قمح لين
Orge	574.7	463.7	625.2	647.5	508.7	شعير
Triticale	15.0	16.9	14.1	10.5	11.3	تربيتكمال
<b>Total</b>	<b>1 310.5</b>	<b>1 146.1</b>	<b>1 428.9</b>	<b>1 464.8</b>	<b>1 234.1</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Agriculture.

المصدر: وزارة الفلاحة

## 7.3 Répartition de la superficie selon la catégorie d'occupation du sol

3.7 توزيع المساحات حسب نوعية إستغلال الأرض

Unité : 1000 ha

الوحدة : 1000 هكتار

	Ensemble	سنة 2014				
		المجموع	الجنوب	الوسط	الشمال	
		Sud	Centre	Nord		
Superficie labourable	<b>4 920.0</b>	814.5	2 267.0	1 838.6		المساحة القابلة للحراثة
Jachère	<b>555.5</b>	234.9	232.9	87.7		بور
Autres terres (cultivés)	<b>4 136.0</b>	520.6	1 918.3	1 697.2		الأراضي الأخرى المزروعة
Parcours+Alfa+Broussailles	<b>4 840.7</b>	3 708.6	808.7	323.3		المساحات والمراعي والحفاء
Bois et forêt	<b>692.2</b>	17.2	218.8	456.2		مساحة الغابات الشعراء
Céréaliculture	<b>1 320.1</b>	28.2	384.5	907.4		زراعة الحبوب
Fourrages	<b>417.0</b>	37.4	113.3	266.3		الأعلاف
Annuels	<b>284.1</b>	9.7	31.9	242.5		سنوية
Pluriannuels	<b>132.9</b>	27.7	81.4	23.8		متعدد السنوات
Légumes	<b>156.6</b>	17.5	64.4	74.71		الخضروات
Légumineuses en sec	<b>83.0</b>	1.9	0.7	80.3		البقوليات
Féves et févroles	<b>57.6</b>	0.6	0.5	56.5		فول وفول مصرى
Petit poids et poichiches	<b>16.2</b>	0.7	0.1	15.4		جلابة وحمص
Autres terres (cultivés)	<b>9.2</b>	0.6	0.1	8.5		بقوليات أخرى
Arboriculture fruitière	<b>2 331.7</b>	488.7	1 465.3	377.7		الأشجار المثمرة

## 7.4 Répartition du cheptel

4.7 توزيع عدد رؤوس الماشية

Unité : 1000 Têtes

الوحدة : 1000 رأس

	Ensemble	سنة 2014				
		المجموع	الجنوب	الوسط	الشمال	
		Sud	Centre	Nord		
Bovins	<b>671.2</b>	24.8	180.4	466.0		الأبقار
Ovins	<b>6 805.7</b>	1 269.0	2 751.9	2 784.8		الأغنام
Caprins	<b>1 248.2</b>	530.8	336.9	380.5		الماعز

## 7.5 Production de viande par type et Production des oeufs

5.7 إنتاج اللحوم حسب النوع وإنتاج البيض

Unité : La Tonne

الوحدة :طن

	2014	2013	2012	2011	2010	
Bovins	111 500	107 600	105 200	105 000	107 300	الأبقار
Ovins	111 300	108 300	106 000	110 900	111 000	الأغنام
Caprins	19 000	21 800	21 400	22 400	22 400	الماعز
Volailles	192 700	185 100	169 000	145 600	150 500	الدواجن
Autres	85 000	204 300	94 400	71 400	78 700	لحوم أخرى
<b>Total</b>	<b>519 500</b>	<b>627 100</b>	<b>496 000</b>	<b>455 300</b>	<b>469 900</b>	المجموع
(Eufs (millions de pièces)	2 038	1 881	1 773	1 683	1 673	البيض (مليون بيضة)

Source : Ministère de l'Agriculture.

المصدر: وزارة الفلاحة

## 7.6 Production des légumes

## 6.7 إنتاج الخضر

Unité : La Tonne		الوحدة :طن				
		2014	2013	2012	2011	2010
Pommes de terre	بطاطا	385 000	385 000	340 000	360 000	370 000
Tomates	طماطم	1 250 000	1 013 000	1 340 000	1 284 000	1 296 000
Piments	فلفل	380 000	275 000	270 000	268 000	304 000
Oignons secs & verts	بصل (شايح وأخضر)	390 000	389 000	355 000	350 000	362 000
Carottes	جزر	220 500	221 600	202 000	60 654	56 900
Navets	لفت	82 500	91 100	83 000	18 067	18 050
Radis	فجل	...	...	...	3 394	3 360
Fenouils	بسباس	123 600	107 700	92 000	25 212	25 370
Choux et Choux-fleurs	كرنب وبروكلو	35 600	45 000	42 000	39 844	38 980
Persils. Celeris	معدنوس وكلافس	73 600	88 700	77 000	22 270	19 900
Blettes. épinards	سلق وبسانخ	43 100	45 600	47 000	20 201	21 860
Salades	سلطة (خص)	75 100	67 300	64 000	24 886	21 810
Cardons	كردون	...	...	...	3 055	2 860
Artichauts	قفارية	19 000	19 000	18 000	18 000	14 000
Fèves vertes	فول أخضر	86 600	111 000	113 000	20 521	29 340
Petits pois verts	بزيلا (جلبانة) خضراء	56 000	37 800	45 000	14 826	11 020
Courges	قرع أحمر	86 400	72 700	39 992	35 423	32 670
Courgettes	قرع أخضر	86 600	8 100	18 008	15 950	16 610
Concombres	فقوس	68 200	69 100	60 000	34 890	42 110
Ails	ثوم	24 800	23 300	21 000	7 607	3 780
Melons et pastèques	دلاع وبطيخ	510 000	490 000	500 000	470 000	498 000
Autres légumes	خضر أخرى	...	17 000	17 800	16 198	15 380

7.7 Evolution de la production  
des légumineuses

## 7.7 تطور إنتاج البقول

Unité : 1000 QX		الوحدة : الألف قنطر				
		2014	2013	2012	2011	2010
Fèves et Fèveroles	فول وفول مصرى	538	688	731	718	726
Petits pois et Pois Chiches	جلبانة وحمص	157	216	235	215	238

Source : Ministère de l'Agriculture.

المصدر: وزارة الفلاحة

## 7.8 Evolution de la production des fruits (sauf agrumes)

8.7 تطور إنتاج الغلال (ما عدى الحوامض)

الوحدة :طن

	2014	2013	2012	2011	2010	
Olives à l'huile	400 000	1 100 000	900 000	600 000	750 000	زيتون
Raisins de table	137 000	132 000	115 000	114 000	97 000	عنب الطاولة
Grenades	77 000	67 000	73 500	72 000	77 000	الرمان
Abricots	29 000	29 500	33 500	30 000	23 500	الممشمش
Pêches	138 000	127 000	128 000	120 000	114 000	الخوخ
Nèfles + Cerises	4 000	5 300	5 250	7 000	5 500	البوصاع + حب ملوك
Dattes	199 000	195 000	190 000	190 000	174 000	التمور
Prunes	13 000	10 500	12 000	12 000	12 000	العوينة
Figues	27 000	23 500	25 000	26 000	26 000	التين
Pommes	121 500	120 000	111 000	128 000	126 000	التقاچ
Poires	17 000	48 000	62 000	61 000	66 000	الإجاص
Coings	3 500	3 000	3 000	3 300	2 600	السفرجل
Amandes	66 700	52 000	70 000	61 000	52 000	اللوز الجاف
Autres fruits	162 000	27 100	25 400	22 300	22 300	غلال أخرى

Source : Ministère de l'Agriculture.

المصدر: وزارة الفلاحة

(DG/EDA)

## 7.9 Evolution de la production d'agrumes par variété

9.7 تطور إنتاج القوارص حسب النوع

الوحدة : الآلاف قنطرار

	2014	2013	2012	2011	2010	
Oranges	...	1 020	1 450	1 394	1 367	برتقال
Clémentines	...	390	478	518	370	كليمنتين
Citrons	...	440	490	475	370	قارص
Autres agrumes	...	1 450	1 182	1 133	972	قوارص أخرى
<b>Total</b>	<b>...</b>	<b>3 300</b>	<b>3 600</b>	<b>3 520</b>	<b>3 079</b>	<b>المجموع</b>

Source : Groupement Inter Professionnel des Fruits (G.I.F)

المصدر : المجمع المهني المشترك للغلال

## 7.10 Production brute des palmiers par variété et par année de récolte

10.7 الإنتاج الخام للتمور  
حسب الصنف وسنة جني

Unité : La Tonne

الوحدة : الطن

	المجموع			تمور عادية			النور			Dقلة
	Total			Dattes communes			Deglet ennour			
	14-13	13-12	12-11	14-13	13-12	12-11	14-13	13-12	12-11	
Tozeur	51 849	47 500	42 500	13 157	12 500	11 500	38 692	35 000	31 000	توزر
Gabès	25 323	27 851	26 090	25 242	27 793	26 020	81	58	70	قابس
kébili	135 000	114 000	115 000	13 500	12 000	15 000	121 500	102 000	100 000	قليبي
Gafsa	7 876	7 160	8 140	3 334	3 031	1 600	4 542	4 129	6 540	قصبة
<b>Total</b>	<b>220 048</b>	<b>196 511</b>	<b>191 730</b>	<b>55 233</b>	<b>55 324</b>	<b>54 120</b>	<b>164 815</b>	<b>141 187</b>	<b>137 610</b>	<b>المجموع</b>

## 7.11 Evolution de la production de vins mouts et mistelles par gouvernorat

11.7 تطور إنتاج النبيذ المخمر والمغول  
حسب الولاية

Unité : 1000 hl

الوحدة : 1000 هل

	2014	2013	2012	2011	2010	
Tunis- Zaghouan						تونس- زغوان
Ariana- Ben Arous	42	45	65	20	24	أريانة - بن عروس
Bizerte	10	11	59	8	9	بنزرت
Nabeul	144	153	148	154	166	نابل
Autres gouvernorats	17	23	12	48	22	ولايات أخرى
<b>Total</b>	<b>214</b>	<b>231</b>	<b>284</b>	<b>230</b>	<b>221</b>	<b>المجموع</b>

## 7.12 Evolution de la superficie des vignobles \* par gouvernorat

12.7 تطور مساحات الكروم \*

حسب الولاية

Unité : Ha

الوحدة : الهكتار

	2014	2013	2012	2011	2010	
Tunis- Zaghouan						تونس- زغوان
Ariana- Ben Arous	4 257	4 250	4 137	3 585	3 595	أريانة - بن عروس
Bizerte	1 483	1 480	1 480	1 484	1 484	بنزرت
Nabeul	8 749	8 700	8 460	8 457	8 457	نابل
Autres gouvernorats	7 011	6 290	6 659	4 042	4 032	ولايات أخرى
<b>Total</b>	<b>21 500</b>	<b>20 720</b>	<b>20 736</b>	<b>17 568</b>	<b>17 568</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Agriculture.

المصدر: وزارة الفلاحة

\* y compris le vignoble de table

\* بما فيه كروم الطاولة

### 7.13 Evolution de la production des cultures industrielles

### 13.7 تطور إنتاج الزراعات الصناعية

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة	
<b>Tabac à priser (soufi)</b>								<b>النفة (السوفي)</b>
Nombre de planteurs	Nbre	797	634	753	470	465	العدد	عدد المزارعين
Superficie	ha	131	138	182	78	82	هكتار	المساحة
Production	T	314	245	186	113	147	طن	الإنتاج
Prix moyen à la Production	D/QL	221.6	242.5	179.9	140.5	161.9	د	معدل السعر عند الإنتاج
<b>Tabac à fumer (arbi)</b>								<b>تبغ للتدخين</b>
Nombre de planteurs	Nbre	3 259	2 588	3 942	5 195	5 542	العدد	عدد المزارعين
Superficie	ha	801	744	1 239	1 179	1 129	هكتار	المساحة
Production	T	1 130	848	1 173	1 517	1 476	طن	الإنتاج
Prix moyen à la Production	D/QL	246	262	225.9	211.3	104.5	د	معدل السعر عند الإنتاج
Liège	T	3 800	3 300	3 980	5 320	6 300	طن	إنتاج الخفاف
Alfa	T	4 700	10 800	4 620	12 400	3 300	طن	إنتاج الحلفاء
Bois	$10^3 \text{ m}^3$	...	366.0	295.2	20.2	168.0	${}^3 \text{ م}^{10^3}$	إنتاج الخشب

### 7.14 Evolution de la production de la pêche par type

### 14.7 تطور إنتاج الصيد البحري حسب النوع

Unité : La Tonne	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة :طن
Chalut	27 233	27 279	26 039	23 368	23 159	صيد بالجر القاعي والعام
Feu	52 400	51 833	51 439	50 863	44 208	صيد بالأضواء
Côtière	31 812	27 734	28 577	24 705	26 430	صيد الساحلي
Thon	1 364	1 822	1 313	1 924	1 937	صيد التن
Crustacé (Langouste)	46	40	33	27	38	صيد القشريات (جراد البحر)
Lagunaire & Aquaculture	11 911	12 356	9 453	7 563	5 841	صيد بالبحيرات وتربيه الأسماك
Eponge	23	11	9	15	10	صيد الإسفنج
Corail	7	4	4	5	10	صيد المرجان
Coquillage	1 635	1 102	770	690	433	صيد المحار
<b>T o t a l</b>	<b>126 431</b>	<b>122 181</b>	<b>117 637</b>	<b>109 160</b>	<b>102 066</b>	<b>المجموع</b>

Source: Commissariat General de la pêche et de l'aquaculture

المصدر : الإدارية العامة للصيد البحري

وتربيه الأسماك

**7.15 Répartition de la flotille active  
par type d'embarcation  
et gouvernorat**

Année 2014

السنة 2014

**15.7 توزيع أسطول الصيد البحري****حسب النوع ومواني الإرساء والولاية**

Port	مراكب غير مجهزة		مراكب مجهزة بمحرك <sup>3</sup>	وحدات لصيد السردين <sup>2</sup>	قوارب جبيرة <sup>1</sup>	الموانئ
	Thoniers	Non Motorisée				
Jendouba-Béjà	-	41	100	2	7	جنوبية - باجة
Bizerte	-	725	29	34	23	بنزرت
Tunis	-	395	296	1	15	تونس
Nabeul	-	165	268	52	25	نابل
Sousse	-	92	233	1	7	سوسة
Monastir	1	307	540	76	7	المنستير
Mahdia	5	849	506	76	74	المهدية
Sfax	28	1 846	1 395	25	233	صفاقس
Gabès	-	233	222	55	-	قابس
Médenine	1	2 334	720	29	2	مدنين
Autres ports	-	139	151	-	-	موانئ أخرى
<b>Total</b>	<b>35</b>	<b>7 126</b>	<b>4 460</b>	<b>351</b>	<b>393</b>	<b>المجموع</b>

Source: Direction General de la pêche et de l'aquaculture

المصدر : الإدارة العامة للصيد البحري وتربية الأسماك

1 Chalutiers et chalutiers mixtes

2 Lamparos et barques cotières mixtes

3 Y compris les corailleurs, les langoustiers

et les barques armées à la pêche aux éponges

1 قوارب صيد جبيرة و قوارب صيد جبيرة مختلطة

2 مصايد الصيادين و القوارب الساحلية المختلطة

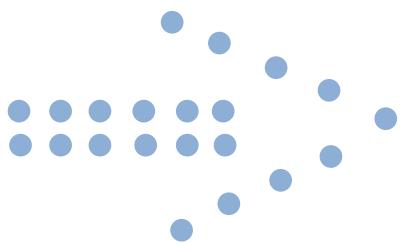
3 بما في ذلك صيادي المرجان و قوارب صيد

جراد البحر و القوارب المسلحة لصيد الإسفنج



# المحور 8

## CHAPITRE 8



الطاقة  
**ENERGIE**



### 8.1 Evolution de la production d'énergie primaire

### 1.8 تطور انتاج الطاقة الأولية

Unité : 1000 T.E.P. (Tonne Equivalent Pétrole-PCI)	الوحدة : ألف طن مكافئ نفط بالقيمة الحرارية الدنيا					
	2014	2013	2012	2011	2010	
Pétrole brut (y compris liquides de gaz)*	2 903	3 128	3 409	3 413	3 834	النفط الخام (بما في ذلك سوائل الغاز)
Gaz naturel sec	2 307	2 510	2 515	2 595	2 728	الغاز الطبيعي(جاف)
Electricité primaire	48	36	26	20	16	الكهرباء الأولية
<b>T o t a l</b>	<b>5 258</b>	<b>5 674</b>	<b>5 950</b>	<b>6 028</b>	<b>6 578</b>	<b>المجموع</b>

\* Y compris production de l'usine de traitement de Gabès à partir de 2014

\* بما في ذلك انتاج وحدة معالجة الغاز بقبس ابتداء من سنة 2014.

### 8.2 Evolution de la consommation d'énergie primaire

### 2.8 تطور استهلاك الطاقة الأولية

Unité : 1000 T.E.P. (Tonne Equivalent Pétrole-PCI)	الوحدة : ألف طن مكافئ نفط بالقيمة الحرارية السفلية					
	2014	2013	2012	2011	2010	
Produits pétroliers	4 302	3 912	3 823	3 691	3 956	المواد البترولية
Gaz naturel	4 895	4 793	4 712	4 300	4 369	الغاز الطبيعي
Electricité primaire	48	36	26	14	16	الكهرباء الأولية
<b>T o t a l</b>	<b>9 245</b>	<b>8 741</b>	<b>8 561</b>	<b>8 005</b>	<b>8 341</b>	<b>المجموع</b>

Source : ONE/DGE/Minsitère de l'Industrie, de l'Energie et des Mines

المصدر : المرصد الوطني للطاقة / الادارة العامة للطاقة / وزارة الصناعة والطاقة والمناجم

**8.3 Evolution de la puissance****3.8 تطور القوة المجهزة حسب محطة التوليد<sup>1</sup>**installée par centrale<sup>1</sup>Unité : 10<sup>3</sup> KW.

الوحدة : ألف كيلو وات

	2014	2013	2012	2011	2010	
Thermique vapeur	1 040	1 040	1 090	1 090	1 090	بخارية
Cycle combiné	1 214	789	789	789	364	مزدوجة
Turbine à gaz	1 772	1 772	1 532	1 532	1 532	غازية
Hydraulique	62	62	62	62	62	مائية
Eolienne	233	200	173	53	53	هوائية
<b>Total STEG</b>	<b>4 321</b>	<b>3 863</b>	<b>3 646</b>	<b>3 526</b>	<b>3 101</b>	<b>مجموع(ش.ت.ك.غ)</b>

<sup>1</sup> Sans tenir compte de la puissance installée par les producteurs indépendants

<sup>1</sup> دون اعتبار القدرة المركزية من طرف الخواص

**8.4 Evolution de la production****4.8 تطور إنتاج الطاقة الكهربائية حسب محطة التوليد<sup>2</sup>**Unité : 10<sup>6</sup> KWh.الوحدة : 10<sup>6</sup> كيلو وات / الساعة

	2014	2013	2012	2011	2010	
Thermique vapeur	5 242	5 436	5 443	5 544	5 799	بخارية
Cycle combiné	5 042	5 223	5 562	4 344	2 786	مزدوجة
Turbine à gaz	3 270	2 870	2 370	1 851	2 795	غازية
Hydraulique	56	60	110	54	50	مائية
Eolienne	507	358	196	109	139	هوائية
<b>Total</b>	<b>14 117</b>	<b>13 947</b>	<b>13 681</b>	<b>11 902</b>	<b>11 569</b>	<b>المجموع</b>

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G)

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

<sup>2</sup> Sans tenir compte de la production des producteurs indépendants et des autoroducteurs

<sup>2</sup> دون اعتبار انتاج الخواص والمنتجين الذاتيين

## 8.5 Evolution des réseaux par tension

## 5.8 تطور الشبكات حسب الضغط

Unité : Le Kilomètre

الوحدة : الكيلومتر

	2014	2013	2012	2011	2010	
Basse tension	105 855	102 709	99 926	97 413	92 860	الضغط المنخفض
Moyenne tension	55 049	53 885	52 783	51 699	50 634	الضغط المتوسط
(réseau de transport) haute tension( réseau de transport)	6 209	6 093	5 970	5 953	5 864	(شبكة النقل) الضغط العالي (شبكة المواصلات)
<b>Total</b>	<b>167 113</b>	<b>162 687</b>	<b>158 679</b>	<b>155 065</b>	<b>149 358</b>	<b>المجموع</b>

8.6 Evolution des ventes d'électricité  
par centre de distribution

Unité : Million de KW.

6.8 تطور مبيعات الكهرباء  
حسب مركز التوزيع

الوحدة : مليون كيلو وات

	2014	2013	2012	2011	2010	
Région de Tunis (gouvernorats de Tunis Ville-Ariana-Ben Arous)	4 207.1	4 030.2	3 983.8	3 676.9	3 591.6	إقليم تونس (ولايات : تونس المدينة أريانة - بن عروس)
Région nord (gouvernorats de Zaghouan-Bizerte-Nabeul)	2 766.5	2 719.7	2 675.3	2 559.1	2 497.6	الشمال الشرقي (ولايات : زغوان بنزرت - نابل)
Région Nord-Ouest (gouvernorats de Béja-Jendouba-Le Kef-Siliana)	918.2	869.2	863.3	827.8	807.7	الشمال الغربي (ولايات : باجة جنوبية - الكاف - سليانة)
Région Centre (gouvernorats de Sousse-Monastir-Mahdia-Kairouan)	3 189.6	3 122.8	3 060.4	2 743.4	2 765.0	الوسط (ولايات : سوسة - المنستير المهدية - القيروان )
Région sud-ouest (Gafsa-Kasserine Sidi Bouzid-Tozeur)	992.5	957.4	941.1	863.2	937.6	الجنوب الغربي (ولايات : قفصة القصرين - سيدي بو زيد - توزر)
Région de Sfax	1 238.9	1 210.0				ولاية صفاقس
Région Sud (Gabès- Médenine-Tataouine-Kébili)	1 455.2	1 408.5	2 540.9	2 291.9	2 262.9	الجنوب (ولايات : قابس مدنين - تطاوين - قبلي)
<b>Total</b>	<b>14 768.0</b>	<b>14 317.8</b>	<b>14 064.7</b>	<b>12 962.3</b>	<b>12 862.3</b>	<b>المجموع</b>

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G)

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

### 8.7 Evolution des ventes d'électricité par tension

### 7.8 تطور مبيعات الكهرباء حسب الضغط

الوحدة : مليون كيلو وات

Unité : Million de KW.	2014	2013	2012	2011	2010	
Haute tension	1 426	1 316	1 289	1 163	1 293	الضغط العالي
moyenne tension	6 521	6 481	6 397	5 986	6 052	الضغط المتوسط
<b>T o t a l</b>	<b>7 947</b>	<b>7 797</b>	<b>7 686</b>	<b>7 149</b>	<b>7 345</b>	<b>المجموع</b>
Basse tension	6 821	6 521	6 379	5 813	5 670	الضغط المنخفض
<b>Total Général</b>	<b>14 768</b>	<b>14 318</b>	<b>14 065</b>	<b>12 962</b>	<b>13 015</b>	<b>المجموع العام</b>

### 8.8 Evolution des ventes d'électricité de haute et moyenne tension par branche d'activité économique

### 8.8 تطور مبيعات الكهرباء جهد عالي ومتوسط الضغط قطاع النشاط الاقتصادي

الوحدة : مليون كيلو وات

Unité : Million de KW.	2014	2013	2012	2011	2010	
Industries extractives	334	324	305	286	355	الصناعات المستخرجة
Industries alimentaires	673	654	643	614	583	الصناعات الغذائية
Textile et habillement	497	519	548	540	543	النسج والملابس
Papier et édition	122	134	148	147	141	الورق والنشر
Industries chimiques	464	463	415	352	333	الصناعات الكيميائية
Industries des matériaux de construction	1 653	1 531	1 484	1 332	1 443	صناعة مواد البناء
Ind. Métallurgique de base	284	284	281	304	288	الصناعات المعدنية الأساسية
Industries diverses	1 016	1 000	976	927	889	صناعات متفرقة
<b>T o t a l (1)</b>	<b>5 043</b>	<b>4 909</b>	<b>4 800</b>	<b>4 502</b>	<b>4 576</b>	<b>المجموع (1)</b>
Agriculture	550	556	532	495	496	الفلاحة
Eaux et service sanitaires	580	563	557	536	536	المياه والخدمات الصحية
Transport et communication	303	311	330	312	306	النقل والمواصلات
Tourisme	567	567	604	514	632	السياحة
Services	904	891	863	789	790	خدمات
<b>T o t a l (2)</b>	<b>2 904</b>	<b>2 888</b>	<b>2 886</b>	<b>2 646</b>	<b>2 760</b>	<b>المجموع (2)</b>
<b>T o t a l Général</b>	<b>7 947</b>	<b>7 797</b>	<b>7 686</b>	<b>7 148</b>	<b>7 336</b>	<b>المجموع العام</b>

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G)

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

## 8.9 Evolution du nombre de clients

d'électricité par centre de distribution  
et par niveau de tension

Unité : Le Millier

	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة : الآلف
<b>A. Basse tension</b>						<b>أ - الضغط المنخفض</b>
Région de Tunis	875.7	847.2	819.7	794.0	764.9	إقليم تونس
Nord	532.2	516.8	595.6	487.4	469.5	الشمال
Nord Ouest	352.6	344.9	335.1	327.9	319.8	الشمال الغربي
Centre	730.6	707.8	683.7	663.7	638.3	الوسط
Sud Ouest	359.7	346.2	331.5	321.4	309.0	الجنوب الغربي
Sfax	354.0	343.7				صفاقس
Sud	393.8	378.6	695.8	672.0	644.0	الجنوب
<b>Total</b>	<b>3 598.6</b>	<b>3 485.2</b>	<b>3 461.4</b>	<b>3 266.4</b>	<b>3 145.4</b>	<b>المجموع</b>
<b>B. Moyenne et haute tension</b>						<b>ب - الضغط العالي والمتوسط</b>
Région de Tunis	3.7	3.7	3.7	3.6	3.6	إقليم تونس
Nord	2.8	2.8	2.8	2.8	2.7	الشمال
Nord Ouest	1.5	1.4	1.5	1.4	1.4	الشمال الغربي
Centre	3.8	3.7	3.6	3.4	3.3	الوسط
Sud Ouest	2.4	2.3	2.1	2.1	2.0	الجنوب الغربي
Sfax	1.5	1.5				صفاقس
Sud	1.5	1.5	2.9	2.8	2.7	الجنوب
<b>Total</b>	<b>17.2</b>	<b>17.0</b>	<b>16.5</b>	<b>16.0</b>	<b>15.7</b>	<b>المجموع</b>
<b>C. Ensemble</b>						<b>ت - المجموع</b>
Région de Tunis	879.4	850.9	823.4	797.6	768.4	إقليم تونس
Nord	535.0	519.6	598.5	490.2	472.2	الشمال
Nord Ouest	354.1	346.3	336.5	329.3	321.1	الشمال الغربي
Centre	734.4	711.5	687.3	667.1	641.6	الوسط
Sud Ouest	362.1	348.5	333.7	323.5	311.0	الجنوب الغربي
Sfax	355.5	345.2				صفاقس
Sud	395.3	380.1	698.6	674.8	646.7	الجنوب
<b>Total</b>	<b>3 615.8</b>	<b>3 502.0</b>	<b>3 477.9</b>	<b>3 282.5</b>	<b>3 161.1</b>	<b>المجموع</b>

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G)

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

### 8.10 Evolution de la production et de la consommation du gaz

10.8 تطور إنتاج و استهلاك الغاز

Unité : 1000 T.E.P- PCS	الوحدة : 1000 طن مقابل نفط بالقيمة الحرارية العليا				
	2014	2013	2012	2011	2010
<b>Disponibilités</b>	<b>5 441</b>	<b>5 344</b>	<b>5 235</b>	<b>4 779</b>	<b>4 855</b>
Cap Bon	-	-	-	-	-
Intercontinental	2 883	2 555	2 442	1 896	1 825
Zinia	-	-	-	-	-
Miskar	795	939	1 017	1 324	1 509
Gaz Commercial Sud	549	552	594	608	740
Gaz chergui	248	247	259	278	273
Gaz hasdrubal	875	1 001	846	560	460
Gaz Maamoura -Baraka	91	50	77	113	48
<b>Consommation</b>	<b>5 439</b>	<b>5 325</b>	<b>5 236</b>	<b>4 778</b>	<b>4 855</b>
Centrales électriques	4 007	3 875	3 829	3 502	3 552
Industrie	977	1 014	1 008	896	914
Hôtellerie	50	55	55	48	60
Autres	404	381	344	332	329

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G) ONE-DGE

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز / المرصد الوطني للطاقة-الادارة العامة للطاقة

### 8.11 Evolution du nombre des abonnés

11.8 تطور عدد المشتركين و طول

et de la longueur du réseau<sup>(\*)</sup>( gaz naturel )

شبكة القنوات<sup>(\*)</sup>( الغاز الطبيعي )

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Nombre d'abonnés</b>	<b>708 878</b>	<b>687 215</b>	<b>643 956</b>	<b>592 655</b>	<b>537 979</b>	عدد المشتركين
Haute pression	23	23	21	21	21	الضغط العالي
Moyenne pression	196	191	194	187	180	الضغط المتوسط
Basse pression	708 659	687 001	643 741	592 447	537 778	الضغط المنخفض
<b>Longueur du réseau (Km)</b>	<b>16 589</b>	<b>15 915</b>	<b>14 717</b>	<b>13 861</b>	<b>12 939</b>	طول شبكة القنوات (كلم)
Transport et répartition	2 567	2 548	2 240	2 226	2 139	النقل و التقسيم
Distribution	14 022	13 367	12 477	11 635	10 800	التوزيع

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G)

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

\*Non inclus le réseau transcontinental

\* لم تتضمن شبكة النقل عبر القارات

### 8.12 Evolution de la production et de la consommation d'eau

### 12.8 تطور إنتاج واستهلاك الماء

						الوحدة : م <sup>3</sup> 10 <sup>6</sup>
	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>1.Production</b>	<b>627.5</b>	<b>609.4</b>	<b>579.2</b>	<b>540.5</b>	<b>524.0</b>	1. الإنتاج
<b>2.Consommation</b>	<b>428.0</b>	<b>416.0</b>	<b>417.5</b>	<b>389.7</b>	<b>387.7</b>	2. الاستهلاك
Ménages	321 .1	307 .7	309 .9	289 .0	279 .1	الأسر
Industrie	31 .9	32 .4	31 .8	29 .0	32 .9	الصناعة
Tourisme	15 .5	16 .1	16 .0	13 .5	17 .9	السياحة
Services	45 .5	45 .2	45 .7	45 .3	44 .5	الخدمات
Autres	14 .0	14 .7	14 .1	12 .9	13 .3	مستهلكين آخرين
Abonnés au 31-12 (en milliers )	2 638	2 567	2 462	2 386	2 304	المشترون في 31-12 (بالألف)
Production (destinée directement à l'irrigation)	2 .5	2 .9	2 .5	3 .0	4 .3	إنتاج مخصص مباشر للري

Source: Société Nationale d'Exploitation

المصدر : الشركة التونسية لاستغلال وتوزيع المياه

Et de Distribution des Eaux (SONEDE)

### 8.13 Evolution de la production et des échanges de pétrole brut

### 13.8 تطور إنتاج ومبادلات النفط الخام

						الوحدة : طن 1000
	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Production et raffinage</b>						إنتاج وتكثير
Production **	2 813	3 038	3 314	3 321	3 737	الإنتاج **
Quantité reçue par la raffinerie	1 671	1 691	1 793	661*	187*	الكميات الواردة على معامل التكرير
(Dont locale)	491	544	698	345	3	(بما في ذلك المحلية)
Quantités traitées par la raffinerie	1 643	1 692	1 739	719*	259*	الكميات المعالجة في معامل التكرير
<b>Echanges</b>						مبادلات
Importations	1 119	1 143	994	317	307	الواردات
Exportations	1 827	2 121	2 224	2 792	3 563	الصادرات

Source : ONE/DGE/Minsitère de l'Industrie, de l'Energie et des Mines

المصدر : المرصد الوطني للطاقة / الادارة العامة للطاقة / وزارة الصناعة والطاقة والمناجم

\* Arret de la production dans la raffinerie pour entretien et renouvellement du matériel de Mars 2010 à juin 2011

\* توقف الإنتاج في المصافي للقيام بعمليات الصيانة من مارس 2010 إلى جوان 2011

\*\* y compris liquides de gaz (GPL primaire et condensat)

\* بما في ذلك سوائل الغاز (غاز البترول المسيل المنتج في الحقول+المكثفات)

## 8.14 Evolution de la production des produits pétroliers

## 14.8 تطور إنتاج المواد البترولية

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : 1000 طن

	2014	2013	2012	2011*	2010*	
Gaz de pétrole liquifiéd**	105.4	107.7	109.6	92.7	106.3	غاز النفط السائل**
Essence naturelle (gazoline)**	29.7	31.5	26.9	28.8	33.9	بنزين الطبيعي (فازولين) **
Essence super (+sans plomb)	-	-	-	-	18.6	بنزين رفيع (بدون رصاص)
Essence normale	-	-	-	-	-	البنزين العادي
Pétrole lampant	53.5	51.6	37.4	40.3	15.6	نفط الإنارة
White spirit	17.6	15.3	15.4	5.7	1.9	وايت سبيريت
Fuel-Oil lourd	467.7	550.1	574.4	191.6	94.2	زيت الفيول الثقيل
Bunker c	-	-	-	-	-	بنكار "س"
Gaz-Oil	632.1	645.3	660.9	253.6	83.1	الغازوال
Marine diesel	-	-	-	-	-	ديازال البحري
Virgin Naphté	344.7	361.6	372.1	149.4	32.3	نفط فرجينا (بكر)
<b>T o t a l</b>	<b>1 650.7</b>	<b>1 763.1</b>	<b>1 796.7</b>	<b>762.1</b>	<b>385.9</b>	<b>المجموع</b>

\* Production seulement de janvier et février: arrêt pour entretien et renouvellement du matériel de Mars 2010 à juin 2011

\* توقف الإنتاج في المصفاة ل القيام بعمليات الصيانة من مارس 2010 الى جوان 2011

\*\* Y compris production de l'unité de traitement de gaz à Gabes

\*\* بما في ذلك انتاج وحدة معالجة الغاز بقباس

## 8.15 Evolution de la consommation des produits pétroliers

## 15.8 تطور استهلاك المواد البترولية

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : 1000 طن

	2014	2013	2012	2011	2010	
Gaz de pétrole liquifiéd	509.7	511.4	485.3	472.8	477.5	غاز النفط السائل
Essence super (+sans plomb)	539.5	503.0	515.2	535.9	479.0	بنزين رفيع (بدون رصاص)
Essence normale	-	-	-	-	-	البنزين العادي
Pétrole lampant	51.9	48.2	43.0	50.6	65.5	نفط الإنارة
Essence pour avions	268.4	287.0	286.2	237.4	246.9	بنزين للطائرات
Fuel-oil lourd	376.5	312.2	309.5	297.7	377.8	زيت الفيول الثقيل
Gaz-oil	1 851.0	1 702.4	1 700.1	1 678.0	1 859.6	الغازوال
Coke de pétrole	752.8	551.0	469.9	387.1	423.5	كوك النفط
<b>T o t a l</b>	<b>4 349.8</b>	<b>3 915.2</b>	<b>3 809.2</b>	<b>3 659.5</b>	<b>3 929.8</b>	<b>المجموع</b>

Source : ONE/DGE/Minsitère de l'Industrie, de l'Energie et des Mines

المصدر : المرصد الوطني للطاقة / الادارة العامة للطاقة / وزارة الصناعة والطاقة و المناجم

# المحور 9

## CHAPITRE 9



# الصناعة

## INDUSTRIE





## 9.1 Indice de la production industrielle

## 1.9 الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي

Base : 100 en 2010

الأساس : 100 في 2010

	2014	2013	2012	2011	Pendéra-tion	الترجيج
<b>INDUSTRIES MANUFACTURIERES</b>	<b>102.1</b>	<b>100.9</b>	<b>98.0</b>	<b>96.2</b>	<b>673.4</b>	الصناعات المعملية
<b>INDUSTRIES AGRO-ALIMENTAIRES</b>	<b>113.3</b>	<b>111.4</b>	<b>108.5</b>	<b>103.4</b>	<b>120.9</b>	مواد الصناعات الفلاحية والغذائية
Viandes et produits à base de viandes	117.8	114.7	109.3	99.6		اللحوم ومنتجات تتكون أساسا من اللحوم
Poissons et produits de la pêche préparés	48.8	58.9	66.6	77.2		أسماك ومنتجات الصيد البحري محضررة
Produits à base de légumes et fruits	116.4	102.2	104.8	105.7		منتجات مكونة أساسا من الغلال(الفواكه) والخضر
Huiles, tourteaux et corps gras	86.7	112.1	109.3	96.7		زيوت وكسب (فيتورة) ودهنيات
Produits laitiers et glaces	123.6	118.3	114.1	103.9		منتجات اللبن والمثلجات
Farines de froment et d'autres céréales	115.8	105.2	105.8	108.7		دقيق، حبوب محولة، مواد نشوية وأغذية حيوانية
Aliments pour animaux	101.1	98.6	96.1	102.1		أغذية للحيوانات
Autres industries alimentaires	127.3	122.4	116.1	110.7		مواد غذائية أخرى
Industrie des boissons	123.3	118.0	117.5	103.5		المشروبات
Tabac	91.7	90.8	93.8	97.6		التبغ المصنع
<b>MATERIAUX DE CONSTRUCTION.</b>						مواد البناء والخزف والبلور
<b>CERAMIQUE ET VERRE</b>	<b>106.2</b>	<b>102.0</b>	<b>95.3</b>	<b>89.2</b>	<b>63.9</b>	أحجار للبناء وللصناعة
Extraction de pierres	113.4	96.0	94.0	85.0		الرمل والصلصال (الطفل).
Extraction de sables et d'argiles	118.4	111.5	105.7	95.6		الزجاج ومنتجات من الزجاج
Verre et articles en verre	137.8	132.5	109.1	111.6		منتجات خزفية
Fabrication de produits céramiques, autres que pour la construction	128.6	145.5	144.1	109.5		الزليج الخزفي
Fabrication de carreaux en céramique	87.8	85.4	80.5	84.1		قرميد وآجر من الطين المشوي الفخار
Tuiles et briques en terre cuite	67.5	82.9	82.5	90.7		الاسمنت والجبير والجبس
Ciment, chaux et plâtre	113.7	104.6	97.3	85.9		منشآت من الاسمنت او من الخرسانة او من الجبس
Ouvrages en ciment, en béton ou en plâtre	84.3	89.2	85.5	79.4		مصنوعات من حجر
Ouvrages en pierre	66.4	65.1	64.4	89.6		مواد الصناعات الميكانيكية والكهربائية
<b>INDUSTRIE MECANIQUES ET ELECTRIQUE.</b>	<b>103.4</b>	<b>100.9</b>	<b>100.5</b>	<b>102.3</b>	<b>200.9</b>	منتجات معننية
Métallurgie	98.7	94.4	79.6	97.8		منتجات تحويل المعادن
Travail des métaux	89.7	88.5	90.1	92.1		الآلات ومعدات التجهيز
Fabrication de machines et équipements	96.5	97.0	100.5	99.8		آلات واجهزة كهربائية
Fabrication de machines et appareils électriques	109.6	107.5	109.4	109.5		معدات وعناصر تجهيز الراديو والتلفزة
Fabric d'équip de radio, télévision et communication	94.2	95.2	93.3	93.3		والاتصالات
Fabré d'instru médic. de précision, d'optique et d'horlog	120.9	115.5	122.6	108.2		ادوات طبية وادوات القياس الدقيقة
Industrie automobile	113.0	107.1	110.6	104.7		والبصرية والساعات
Fabrication d'autres matériels de transport	105.4	99.4	79.0	111.0		منتجات صناعة السيارات
						معدات نقل اخرى

## 9.1 Indice de la production industrielle

## 1.9 الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي

(suite et fin)

(تابع ونهاية)

Base : 100 en 2010

الأساس : 100 في 2010

	الترجيح					
	2014	2013	2012	2011	Pendération	
<b>INDUSTRIES CHIMIQUES</b>	<b>79.8</b>	<b>81.5</b>	<b>75.9</b>	<b>63.1</b>	<b>136.6</b>	مواد الصناعات الكيميائية
Produits chimiques de base	57.8	62.9	61.3	45.3		المواد الكيميائية الأساسية
Peintures et vernis	123.1	115.7	106.3	97.5		الدهن والبرنيق الفريز
Produits pharmaceutiques	152.8	137.1	128.6	113.1		مواد صيدلية
Autres produits chimiques	104.3	109.1	93.9	83.3		منتجات كيميائية أخرى
Savons, parfums et produits d'entretien	121.7	118.2	99.4	94.1		الصابون والطعور ومواد التطهير والصيانة
Produits en caoutchouc	89.0	94.4	96.0	100.5		منتجات من المطاط
<b>TEXTILE, HABILLEMENTS ET CUIRS</b>	<b>98.6</b>	<b>100.6</b>	<b>96.1</b>	<b>100.9</b>		مواد صناعة النسيج والملابس والجلد
Industrie textile	94.7	93.7	95.2	103.1		منتجات صناعة النسيج
Industrie de l'habillement et des fourrures	100.3	102.0	93.9	99.1		أفضل اللباس والفراء
Industrie du cuir et de la chaussure	99.1	109.6	108.8	104.0		جلود - لوازم السفر أحذية
<b>INDUSTRIES MANUFACTURIERES DIVERSES</b>	<b>110.3</b>	<b>106.6</b>	<b>106.9</b>	<b>106.0</b>	<b>63.8</b>	مواد الصناعات المعملية المتفرقة
Travail du bois et fabrication d'articles en bois	108.4	106.4	104.6	100.8		منتجات نجارة الخشب
Industrie du papier et du carton	127.0	113.3	109.2	106.7		الورق والورق المقوى
Edition, Imprimerie, Reproduction	65.6	83.7	91.7	93.1		منتجات النشر، منتجات الطبع والنسخ
Fabrication de meubles; industries diverses	109.1	109.1	107.7	109.4		اثاث ومنتجات صناعات متنوعة
Produits en matières plastiques	119.9	105.8	112.6	111.6		منتجات من مواد البلاستيك الدائن
<b>MINES</b>	<b>47.8</b>	<b>42.7</b>	<b>36.4</b>	<b>33.1</b>	<b>24.1</b>	المناجم
Minéraux pour l'industrie chimique et engrais naturels	46.4	40.3	33.9	30.4		خامات معدنية خاصة بالصناعة الكيميائية وألسمدة الطبيعية
Sel	56.9	79.3	75.8	79.7		ملح
Minerais de fer	171.6	138.0	126.1	95.7		خامات (ركازات) الحديد
<b>ENERGIE</b>	<b>89.2</b>	<b>95.6</b>	<b>99.1</b>	<b>93.0</b>	<b>302.6</b>	الطاقة
Pétrole brut, gaz naturel et produits bitumineux	72.7	80.6	85.4	87.5		النفط الخام والغاز الطبيعي ومواد الزفتية
Produits pétroliers raffinés et de la cokefaction	207.0	226.6	232.7	131.5		منتجات بتروليية مكررة
Electricité et gaz	119.0	114.7	113.4	102.8		الكهرباء
Eau distribuée	124.6	119.5	110.5	106.7		الماء الموزع
<b>INDICE ENSEMBLE</b>	<b>96.9</b>	<b>97.9</b>	<b>96.8</b>	<b>93.7</b>	<b>1000.0</b>	المؤشر العام

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 9.2 Industries agro - alimentaires

## 2.9 الصناعات الغذائية وال فلاحية

(Production)

(الإنتاج)

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة	
<b>1. Industries Laitières</b>								<b>1. صناعة الحليب</b>
Lait pasteurisé ou stérilisé	10 <sup>3</sup> HL	5 460	5 100	5 090	4 470	4 560	هكل 10 <sup>3</sup>	حليب معقم
<b>1. Transformation des Grains</b>								<b>1. تحويل الحبوب</b>
Production Farine	10 <sup>3</sup> T	877.7	863.3	850.6	860.6	822.0	طن 10 <sup>3</sup>	إنتاج الفرينة
Semoule	"	744.9	696.2	716.2	727.5	664.0	"	السميد
Farine panifiée	10 <sup>3</sup> T	647.6	665.4	660.1	635.3	609.2	طن 10 <sup>3</sup>	فرنخة المخابز
Consommation Farine	10 <sup>3</sup> T	878.8	873.7	861.7	851.6	819.0	طن 10 <sup>3</sup>	إستهلاك الفرينة
Consommation Semoule	"	743.0	701.5	704.3	726.2	665.6	"	إستهلاك السميد
<b>2. Fabrication d'huile</b>								<b>2. صناعة الزيست</b>
Huiles d'olives	10 <sup>3</sup> T	340	80	220	180	120	طن 10 <sup>3</sup>	زيت الزيتون
<b>3. Conserveries</b>								<b>3. المصبرات</b>
Concentré de tomates	10 <sup>3</sup> T	111.1	96.8	134.3	141.4	140.8	طن 10 <sup>3</sup>	معجون الطماطم
Harissa	"	34.0	33.4	30.0	25.7	33.2	"	هريسة
Conсерves de poissons	"	12.7	11.6	15.3	15.7	13.7	"	أسماك مصبرة
<b>4. Industrie du Sucre</b>	<b>10<sup>3</sup>T</b>	<b>157.8</b>	<b>164.8</b>	<b>135.7</b>	<b>114.2</b>	<b>93.3</b>	<b>طن 10<sup>3</sup></b>	<b>4. صناعة السكر</b>
Sucre raffiné	"	157.8	164.8	135.7	114.2	93.3	"	السكر المرحي
<b>5. Fabrication de Boissons alcoolisées</b>								<b>5. صناعة المشروبات الكحولية</b>
Vin	10 <sup>3</sup> hl	215	238	284	244	222	هكل 10 <sup>3</sup>	الخمر
Bière	"	1794.0	1 742.1	1 750.0	1 463.5	1 326.7	"	الجعة

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 9.3 Production de tabac

## 3.9 إنتاج التبغ

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة	
Tabac à fumer	T	272	298	372	374	424	طن	تبغ للتدخين
Poudre à priser	"	258	255	281	281	261	"	النفة

## 9.4 Matériaux de construction

## 4.9 مواد البناء، الخزف والبلور

## céramique et verre

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة	
<b>1. Production</b>								<b>1. الإنتاج</b>
<b>Ciments. Chaux et Plâtre</b>		<b>10 244</b>	<b>8 503</b>	<b>8 356</b>	<b>7 871</b>	<b>8 853</b>		<b>الإسمنت، الجير والجبس</b>
Clinker (exporté)	10 <sup>3</sup> T	-	-	-	-	-	طن <sup>10<sup>3</sup></sup>	كلنكار(مصدر)
Ciments ordinaires	"	8 676	6 963	6 785	6 652	7 561	"	الإسمنت العادي
Ciment Blanc	"	451	539	456	403	509	"	الإسمنت الأبيض
Chaux artificielle	"	250	253	339	282	343	"	الجير الاصطناعي
Chaux hydraulique	"	18	7	-	-	5	"	الجير المائي
Plâtre	"	850	741	776	534	435	"	الجبس
<b>Produits en verre</b>								<b>مواد من البلور</b>
Bouteilles	10 <sup>3</sup> T	60.4	62.2	36.0	41.6	35.6	طن <sup>10<sup>3</sup></sup>	قوارير
<b>2. Consommation</b>								<b>2. الاستهلاك</b>
Ciments ordinaires	10 <sup>3</sup> T	7 728	6 540	6 537	6 386	6 626	طن <sup>10<sup>3</sup></sup>	الإسمنت العادي
Ciment Blanc	"	188	188	175	157	169	"	الإسمنت الأبيض
Chaux artificielle	"	235	278	321	275	335	"	الجير الاصطناعي
Chaux hydraulique	"	18	3	-	6	22	"	الجير المائي
Plâtre	"	744	633	633	577	320	"	الجبس

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**9.5 Industries mécaniques et électricité  
(production )**

**5.9 الصناعات الميكانيكية  
(الإنتاج)**

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة	
<b>Sidérurgie. Métallurgie et Fonderie</b>								<b>الفولاذ والمعادن</b>
Fonte	10 <sup>3</sup> T	-	-	-	-	-	طن10 <sup>3</sup>	الحديد
Billettes	"	100.7	109.6	110.8	119.2	115.1	"	القضبان
Produits laminés	"	497.9	380.9	342.0	455.2	531.6	"	قضبان البناء
Tréfilés	"	8.5	10.9	12.2	12.3	11.5	"	الأسلاك الحديدية
Structures métalliques	"	8.1	9.1	9.2	8.0	9.4	"	هيكل معدنية

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**9.6 Industries chimiques (production )**

**6.9 الصناعات الكيميائية (الإنتاج)**

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة	
<b>1. Fabrication d'Engrais</b>								<b>1. صناعة الأسمدة</b>
Acide phosphorique à 28%	10 <sup>3</sup> T	-	-	-	571.8	1349.8	طن10 <sup>3</sup>	حامض فسفوري 28%
Acide phosphorique à 54%	10 <sup>3</sup> T	618.7	750.1	777.0	517.7	1209.6	"	حامض فسفوري 54%
Hyper phosphate	"	7.6	16.1	14.4	17.2	23.5	"	الفسفاط الرفيع
Superphosphate à 45% (T.S.P)	"	482.5	517.7	494.3	400.8	762.7	"	الفسفاط الجيد % 45
Phosphate bicalcique (D.C.P)	"	55.2	46.2	57.4	54.6	76.4	"	بيكلسيك
Diammonium phosphate (D.A.P)	"	584.0	823.4	666.0	420.0	1276.7	"	ديامونيوم فسفاط
Ammonitrates	"	185.4	140.4	182.8	91.9	175.9	"	أمونيت
Agricole	"	162.4	131.6	171.8	83.9	155.1	"	زراعي
Poreux	"	13.0	17.1	11.0	8.0	20.8	"	نفيذ (مسامي)
Autres engrais composés	"	22.4	11.9	32.6	45.8	53.3	"	أسمدة أخرى مركبة
<b>2.Chimiques de Base</b>								<b>2. كيميائية أساسية أخرى</b>
Fluorure d'aluminium	10 <sup>3</sup> T	36.0	37.9	38.3	35.0	42.8	طن10 <sup>3</sup>	فلور الألミニوم
Tripolyphosphate de soude	"	101.0	127.4	116.7	84.7	143.5	"	تريبيولي فسفاط
<b>3. Pneumatiques</b>								<b>3. المطاط</b>
Tourisme	10 <sup>3</sup> P	174.8	138.5	194.4	194.5	202.7	قطعة10 <sup>3</sup>	سيارات سياحية
Camionnettes	"	204.4	203.7	201.7	268.4	312.2	"	شاحنات صغيرة
Camions	"	94.4	93.7	104.1	132.6	132.2	"	شاحنات
Tracteurs	"	14.5	17.8	15.8	21.0	35.9	"	جرارات
Autres engins	"	9.2	8.5	8.5	9.3	9.3	"	عربات أخرى

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 9.7 Industrie du papier (production)

## 7.9 صناعة الورق (الإنتاج)

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : 1000 طن

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Papier d'Alfa</b>	<b>5.5</b>	<b>14.3</b>	<b>18.0</b>	<b>18.5</b>	<b>21.3</b>	ورق الحفاء
<b>Pâte d'Alfa</b>						عجين الحفاء
Production	2.0	2.4	4.2	4.6	3.6	الإنتاج
Exportation	8.9	9.1	7.0	8.6	9.2	التصدير
<b>Production d'Emballages</b>						إنتاج الألف
Papier d'emballages	1.8	5.3	7.7	5.9	6.1	ورق اللف
Sacs d'emballages	23.8	21.8	19.7	19.4	21.9	أكياس اللف

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 9.8 Production minière

## 8.9 الإنتاج المنجمي

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : 1000 طن

	2014	2013	2012	2011	2010	
Phosphates de chaux	3 784.0	3 283.5	2 762.3	2 479.4	8 148.5	الفسفات الجيري
Mineraï de fer	307.6	243.1	223.1	171.1	180.5	حديد خام
Barytine (S)	9.8	5.3	11.0	5.7	-	باريتين

Source : Direction Générale des Mines

المصدر : الإدارة العامة للمناجم

## 9.9 Production et commercialisation du sel

## 9.9 إنتاج وتسويق الملح

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : 1000 طن

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة
Production	1000 T	888	1 146	1 296	1 480	1 804	طن1000
Ventes locales	"	175	141	133	121	119	" المبيعات المحلية
Ventes à l'extérieur	"	695	1146	1 131	1 181	1 693	" المبيعات الخارجية
<b>Total des ventes</b>	<b>1000 T</b>	<b>870</b>	<b>1287</b>	<b>1 264</b>	<b>1 302</b>	<b>1 812</b>	<b>طن1000</b> مجموع البيع

Source : Direction Générale des Mines

المصدر : الإدارة العامة للمناجم



# المحور 10

## CHAPITRE 10



السياحة  
TOURISME



## 10.1 Principaux indicateurs touristiques

## 1.10 أهم المؤشرات السياحية

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة	
Investissements touristiques	MD	241.9	250.1	240.1	208.2	376.4	م ١٠٦ د	الاستثمار السياحي
Nombre d'établissements		848	847	846	861	856		عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	M	240.0	240.2	242.0	242.1	241.5	الآلف	طاقة الإيواء (السرير)
Emplois directs	M	96.0	96.1	96.8	96.9	96.6	الآلف	الاستعمال المباشر
Entrées des non résidents	M	6 069.7	6 238.6	5 950.4	4 785.3	6 903.4	الآلف	دخول غير المقيمين
Nuitées des non résidents	M	24 788.0	25 761.8	25 920.5	17 207.6	32 136.2	الآلف	الليالي السياحية لغير المقيمين
Durée moyenne de séjour (en jours)		4.1	4.1	4.0	3.6	4.7		معدل مدة الإقامة (باليوم)
Taux d'occupation relatif	en %	44.9	46.1	45.9	34.3	50.7	% ب	معدل الشغوف النسبي
Recettes en devises	MD	3 625.6	3 221.4	3 175.3	2 432.6	3 522.5	م ١٠٦ د	الإيرادات بالعملة الصعبة
Recettes par nuitée	D	146.3	125.0	122.5	141.4	109.8	دينار	الإيرادات حسب الليلة
Recettes au lit	D	15 101.8	13 408.6	13 121.2	10 046.0	14 584.2	دينار	الإيرادات حسب السرير

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر: الديوان الوطني التونسي للسياحة

**10.2 Entrées des voyageurs non résidents**  
par nationalité et par mois

**2.10 دخول المسافرين غير المقيمين**  
حسب الجنسية والشهر

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

Nationalités	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
Français	720.1	767.1	985.2	808.5	1 385.3	فرنسيون
Allemands	425.6	424.5	411.8	270.7	458.6	المان
Britanniques	424.7	408.7	329.6	227.5	354.1	بريطانيون
Italiens	252.6	231.8	216.6	120.9	353.3	إيطاليون
Scandinaves	45.6	56.6	50.3	22.3	131.7	سكندينافيون
Suisses	50.2	53.8	59.6	42.5	96.3	سويسريون
Belges	143.5	156.1	168.5	138.4	163.1	بلجيكيون
Hollandais	60.5	64.6	61.1	28.6	75.2	هولنديون
Autrichiens	32.7	36.5	35.1	23.9	53.6	نمساويون
Espagnols	23.6	24.6	30.8	18.6	83.9	إسبان
Serbes	8.7	12.6	14.6	9.5	17.1	صربيون
Luxembourgeois	4.7	4.9	5.2	3.5	6.2	لوكسمبوريون
Grecs	1.9	2.0	2.8	2.0	5.4	يونانيون
Russes	262.7	297.0	250.7	151.9	188.3	روس
Portugais	22.8	16.5	16.0	9.8	40.1	برتغاليون
Turcs	14.6	16.0	14.5	10.7	18.3	أتراك
Tchèques	87.8	96.7	84.9	67.4	76.7	تشيكوسيلافيون
Slovaques	27.4	28.2	26.3	19.5	30.6	سلوفاكيفون
Irlandais	9.3	5.7	6.6	4.5	14.8	إيرلنديون
Bulgarés	2.8	2.7	2.6	1.3	6.7	بلغاريين
Hongrois	20.7	21.4	21.0	17.2	30.3	جريشيين
Polonais	108.2	87.9	109.5	97.5	151.4	بولنديون
Maltais	2.6	1.5	2.0	1.9	3.0	مالطيون
Roumains	7.9	9.4	8.6	4.9	10.5	رومانيون
Divers européens	31.4	57.5	49.5	29.4	57.5	جنسيات أوروبية أخرى
<b>Total européens</b>	<b>2 792.6</b>	<b>2 884.3</b>	<b>2 963.4</b>	<b>2 132.9</b>	<b>3 812.0</b>	<b>مجموع الأوروبيين</b>
(%)	<b>46.0</b>	<b>46.0</b>	<b>49.8</b>	<b>44.6</b>	<b>55.2</b>	(%)
Algériens	1 284.3	954.9	901.7	693.7	1 060.0	جزائريون
Libyens	1 758.8	2 236.2	1 887.7	1 642.6	1 825.5	ليبيون
Marocains	41.9	31.9	34.9	34.7	29.1	مغاربة
Mauritaniens	18.8	17.1	19.0	13.1	13.3	مورoccانيون
<b>Total maghrébins</b>	<b>3 103.8</b>	<b>3 240.1</b>	<b>2 843.3</b>	<b>2 384.1</b>	<b>2 927.9</b>	<b>مجموع المغرب</b>
(%)	<b>51.1</b>	<b>51.7</b>	<b>47.8</b>	<b>49.8</b>	<b>42.4</b>	(%)

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر: وزارة الداخلية

**10.2 Entrées des voyageurs non résidents  
par nationalité et par mois (suite)**

**2.10 دخول المسافرين غير المقيمين  
حسب الجنسية والشهر (تابع)**

Unité : Le Millier

الوحدة : الآلف

	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
<b>Nationalités</b>						
Américains	15.5	13.9	17.3	14.3	19.3	أمريكيون
Canadiens	9.8	9.7	11.2	8.4	16.9	كنديون
<b>Total nord-américains</b>	<b>25.3</b>	<b>23.6</b>	<b>28.5</b>	<b>22.7</b>	<b>36.2</b>	<b>مجموع الأمريكان</b>
%	0.4	0.4	0.5	0.5	0.5	%
Moyen - orientaux	50.4	35.5	39.1	106.1	38.3	شرقيون
Africains	38.4	38.1	39.5	68.0	32.4	أفارقة
Japonais	6.2	6.5	8.0	3.1	13.4	يابانيون
Australiens	1.7	1.2	1.6	1.4	3.0	أستراليون
Chinois	5.3	4.3	3.8	11.9	4.6	صينيون
Brésiliens	2.0	2.4	2.2	1.4	3.0	برازيليون
Divers	44.0	32.9	21.0	53.7	32.6	جنسيات مختلفة
<b>Total</b>	<b>148.1</b>	<b>120.9</b>	<b>115.2</b>	<b>245.6</b>	<b>127.3</b>	<b>المجموع</b>
<b>Total non résidents étrangers</b>	<b>6 069.7</b>	<b>6 268.9</b>	<b>5 950.4</b>	<b>4 785.3</b>	<b>6 903.4</b>	<b>مجموع غير المقيمين</b>
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%
<b>Mois</b>						الشهر
Janvier	340.4	279.1	310.3	177.7	333.1	جانفي
Février	306.4	248.4	255.8	184.1	324.6	فيفري
Mars	342.0	395.9	371.8	252.3	441.0	مارس
Avril	448.5	441.3	468.9	313.9	495.0	أפרيل
Mai	535.2	551.3	499.4	...	612.1	ماي
Juin	683.5	706.5	596.1	...	702.8	جون
Juillet	654.3	666.7	742.5	...	1 064.2	جويلية
Août	958.7	888.6	739.7	...	810.1	أوت
Septembre	646.0	727.3	689.3	...	690.3	سبتمبر
Octobre	488.8	560.5	495.0	494.2	646.2	أكتوبر
Novembre	315.4	371.4	385.5	372.5	368.4	نوفمبر
Décembre	350.6	431.7	396.1	...	415.6	ديسمبر
<b>Total</b>	<b>6 069.7</b>	<b>6 268.9</b>	<b>5 950.4</b>	<b>4 785.3</b>	<b>6 903.4</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر: وزارة الداخلية

**10.3 Entrées des voyageurs non résidents  
par nationalité et par mois  
( Voie aérienne)**

Unité : Le Millier

**3.10 دخول المسافرين غير المقيمين  
حسب الجنسية والشهر  
( عبر الجو )**

الوحدة : الآلف

Nationalités	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
Français	687.3	739.7	953.2	778.6	1 341.9	فرنسيون
Allemands	419.0	418.6	405.3	264.6	451.8	المانيون
Britanniques	423.4	407.8	328.0	224.8	351.7	بريطانيون
Italiens	232.6	216.9	199.3	107.0	327.6	إيطاليون
Scandinaves	48.6	56.1	49.3	21.4	130.7	سكندينافيون
Suisses	48.3	52.0	57.2	40.8	93.6	سويسريون
Belges	142.3	155.0	167.2	137.2	161.4	بلجيكيون
Hollandais	60.0	64.0	60.4	28.0	74.2	هولنديون
Autrichiens	32.0	35.8	34.3	23.2	52.3	نمساويون
Espagnols	23.0	24.0	30.2	17.9	82.5	إسبان
Serbes	8.6	12.5	14.6	9.4	17.0	صربيون
Luxembourgeois	4.7	4.9	5.1	3.5	6.1	لوكسمبورغيون
Grecs	1.8	1.9	2.7	1.9	5.2	يونانيون
Russes	262.5	296.6	250.4	151.5	187.8	روس
Portugais	22.7	16.4	15.8	9.6	39.8	برتغاليون
Turcs	11.7	13.9	13.2	8.4	14.5	أتراك
Tchèques	87.7	96.1	84.5	67.2	76.3	تشيكوسيلافيون
Slovaques	27.4	28.2	26.3	19.5	30.5	سلوفاكيفون
Irlandais	9.2	5.6	6.5	4.3	14.7	إيرلنديون
Bulgarés	2.6	2.5	2.4	1.0	6.5	بلغاريين
Hongrois	20.6	21.3	20.9	17.1	30.1	جريزيون
Polonais	107.6	87.3	108.9	96.9	149.2	بولنديون
Maltais	2.6	1.4	1.9	1.7	2.9	مالطيون
Roumains	7.3	8.8	8.0	4.3	9.9	رومانيون
Divers européens	25.3	51.6	38.8	27.9	56.1	جنسيات أوروبية أخرى
<b>Total européens</b>	<b>1 190.2</b>	<b>2 818.9</b>	<b>2 884.4</b>	<b>2 067.7</b>	<b>3 714.3</b>	<b>مجموع الأوروبيين</b>
%	<b>34.5</b>	<b>74.9</b>	<b>80.2</b>	<b>85.9</b>	<b>89.7</b>	%
Algériens	71.4	73.2	78.2	70.1	88.3	جزائريون
Libyens	460.1	683.0	435.8	130.3	143.8	ليبيون
Marocains	34.7	29.4	32.2	27.3	26.4	مغاربة
Mauritaniens	18.3	16.7	18.6	12.7	13.0	مورoccانيون
<b>Total maghrébins</b>	<b>584.5</b>	<b>802.3</b>	<b>564.8</b>	<b>240.4</b>	<b>271.5</b>	<b>مجموع المغاربة</b>
%	<b>16.9</b>	<b>21.3</b>	<b>15.7</b>	<b>10.0</b>	<b>6.6</b>	%
Américains	15.0	13.6	17.0	13.5	18.6	أمريكيون
Canadiens	9.8	9.5	11.0	8.0	16.6	كنديون
<b>Total nord-américains</b>	<b>24.8</b>	<b>23.1</b>	<b>28.0</b>	<b>21.5</b>	<b>35.2</b>	<b>مجموع الأمريكيون</b>
%	<b>0.7</b>	<b>0.6</b>	<b>0.8</b>	<b>0.9</b>	<b>0.9</b>	%

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر: وزارة الداخلية

**10.3 Entrées des voyageurs non résidents  
par nationalité et par mois (suite)**  
**( Voie aérienne)**

**3.10 دخول المسافرين غير المقيمين  
حسب الجنسية والشهر(تابع)  
( عبر الجو)**

الوحدة : الآلف

Unité : Le Millier

	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
<b>Nationalités</b>						
Moyen - orientaux	34.2	33.4	37.1	24.1	34.2	شرقيون
Africains	38.4	48.2	50.0	30.1	31.5	أفارقة
Japonais	6.1	6.4	7.9	3.0	13.0	يابانيون
Australiens	1.6	1.6	1.5	1.2	2.6	أستراليون
Chinois	4.3	4.1	3.7	2.7	4.4	صينيون
Brésiliens	2.0	2.3	2.1	1.3	2.9	برازيليون
Divers	34.4	25.7	17.8	13.9	30.7	جنسيات مختلفة
<b>Total</b>	<b>121.0</b>	<b>121.7</b>	<b>120.1</b>	<b>76.3</b>	<b>119.3</b>	<b>المجموع</b>
<b>Total non résidents étrangers</b>	<b>3 448.7</b>	<b>3 766.0</b>	<b>3 597.3</b>	<b>2 405.9</b>	<b>4 140.3</b>	<b>مجموع غير المقيمين</b>
<b>%</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>%</b>
<b>Mois</b>						<b>الشهر</b>
Janvier	141.1	141.6	113.0	73.5	123.7	جانفي
Février	142.8	134.9	122.0	49.0	147.8	فيفري
Mars	201.5	208.2	167.0	97.3	218.2	مارس
Avril	271.2	254.7	282.7	162.7	290.4	أפרيل
Mai	329.0	342.3	300.4	...	408.8	ماي
Juin	453.5	460.1	420.5	...	477.2	جون
Juillet	480.0	493.1	547.1	...	623.8	جويلية
Août	527.1	569.2	549.2	...	615.6	أوت
Septembre	379.3	490.3	456.3	...	482.3	سبتمبر
Octobre	285.0	350.8	307.0	260.6	422.3	أكتوبر
Novembre	125.8	172.9	176.5	130.5	176.1	نوفمبر
Décembre	112.4	147.9	155.6	...	154.1	ديسمبر
<b>Total</b>	<b>3 448.7</b>	<b>3 766.0</b>	<b>3 597.3</b>	<b>2 405.9</b>	<b>4 140.3</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر: وزارة الداخلية

**10.4 Entrées des voyageurs non résidents  
par nationalité et par mois**  
**( Voie terrestre )**

**4.10 دخول المسافرين غير المقيمين  
حسب الجنسية والشهر**  
**( عبر البر )**

Unité : Le Millier

الوحدة : الآلف

Nationalités	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
Français	1.9	1.8	2.2	2.8	5.9	فرنسيون
Allemands	0.3	0.2	0.3	0.8	1.0	المانيون
Britanniques	0.4	0.1	0.3	1.7	0.5	بريطانيون
Italiens	0.8	0.6	0.6	1.7	2.4	إيطاليون
Scandinaves	0.1	0.1	0.1	0.2	0.4	سكندينافيون
Suisses	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	سويسريون
Belges	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	بلجيكيون
Hollandais	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	هولنديون
Autrichiens	0.1	0.1	-	0.2	0.3	نمساويون
Espagnols	0.1	0.1	0.1	0.2	0.5	إسبان
Serbes	0.1	0.1	-	0.1	0.1	صربيون
Luxembourgeois	-	-	-	-	-	لوكسمبورجيون
Grecs	0.1	0.1	-	-	0.1	يونانيون
Russes	0.1	0.1	0.1	0.3	0.2	روسون
Portugais	-	-	ε	0.1	0.1	برتغاليون
Turcs	2.7	1.8	1.0	2.1	3.6	أتراك
Tchèques	-	0.1	0.2	-	0.1	تشيكيون
Slovaques	-	0.1	-	-	-	سلوفاكيون
Irlandais	-	-	-	0.1	-	إيرلنديون
Bulgarés	0.1	0.1	-	0.1	0.1	بلغاريون
Hongrois	0.1	0.1	-	0.1	-	جرييون
Polonais	0.2	0.2	0.2	0.2	1.5	بولونيون
Maltais	-	-	-	0.1	-	مالطيون
Roumains	0.2	0.1	-	0.1	0.1	رومانيون
Divers européens	0.5	0.1	0.4	0.2	0.3	جنسيات أوروبية أخرى
<b>Total européens</b>	<b>8.1</b>	<b>6.1</b>	<b>5.8</b>	<b>11.5</b>	<b>17.8</b>	<b>مجموع الأوروبيين</b>
%	0.3	0.2	0.3	0.5	0.7	%
Algériens	1 195.3	864.2	802.5	604.0	950.2	جزائريون
Libyens	1 296.8	1 550.5	1443.5	1502.6	1677.0	ليبيون
Marocains	6.4	1.9	1.9	6.6	1.9	مغاربة
Mauritaniens	0.5	0.4	0.4	0.4	0.2	مورتانيون
<b>Total maghrébins</b>	<b>2 499.0</b>	<b>2 417.0</b>	<b>2 248.3</b>	<b>2 113.6</b>	<b>2 629.3</b>	<b>مجموع المغاربة</b>
%	98.7	99.6	99.6	92.3	99.1	%
Américains	0.3	0.1	0.1	0.5	0.2	أمريكيون
Canadiens	0.2	0.1	0.1	0.2	0.1	كنديون
<b>Total nord-américains</b>	<b>0.5</b>	<b>0.2</b>	<b>0.2</b>	<b>0.7</b>	<b>0.3</b>	<b>مجموع الأمريكان</b>
%	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	%

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر: وزارة الداخلية

**10.4 Entrées des voyageurs non résidents  
par nationalité et par mois (suite)**  
**( Voie terrestre )**

**4.10 دخول المسافرين غير المقيمين  
حسب الجنسية والشهر(تابع)  
( عبر البر )**

Unité : Le Millier

الوحدة : الآلاف

	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
<b>Nationalités</b>						
Moyen - orientaux	17.7	0.9	1.3	81.4	3.0	شرقيون
Africains	0.7	0.9	1.0	37.0	0.9	أفارقة
Japonais	-	-	-	0.1	0.3	يابانيون
Australiens	-	-	-	0.1	0.2	أستراليون
Chinois	-	-	-	9.1	0.1	صينيون
Brésiliens	-	-	-	-	0.1	برازيليون
Divers	5.8	0.1	0.1	36.0	1.2	جنسيات مختلفة
<b>Total</b>	<b>24.2</b>	<b>1.9</b>	<b>2.5</b>	<b>163.7</b>	<b>5.8</b>	<b>المجموع</b>
<b>Total non résidents étrangers</b>	<b>2 531.9</b>	<b>2 425.1</b>	<b>2 256.8</b>	<b>2 289.5</b>	<b>2 653.2</b>	<b>مجموع غير المقيمين</b>
<b>%</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>%</b>
<b>Mois</b>						<b>الشهر</b>
Janvier	196.3	133.9	193.4	101.7	202.9	جانفي
Février	160.9	110.9	199.2	132.5	172.0	فيفري
Mars	136.1	182.7	130.2	148.3	216.4	مارس
Avril	171.0	181.7	178.7	146.8	195.7	أפרيل
Mai	201.9	205.0	192.6	...	197.3	ماي
Juin	222.9	238.9	164.9	...	213.8	جون
Juillet	153.1	158.9	227.4	...	415.2	جوبيلا
Août	415.0	303.7	176.2	...	183.7	أوت
Septembre	260.5	232.5	175.3	...	201.6	سبتمبر
Octobre	196.6	203.2	179.7	226.1	213.7	أكتوبر
Novembre	186.0	195.7	205.5	236.5	187.3	نوفمبر
Décembre	231.7	277.9	233.7	...	253.6	ديسمبر
<b>Total</b>	<b>2 531.9</b>	<b>2 425.1</b>	<b>2 256.8</b>	<b>2 289.5</b>	<b>2 653.2</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر: وزارة الداخلية

**10.5 Entrées des voyageurs non résidents**  
**par nationalité et par mois**  
**(Voie maritime)**

**5.10 دخول المسافرين غير المقيمين**  
**حسب الجنسية والشهر**  
**(عبر البحر)**

الوحدة : الآلف

Unité : Le Millier

Nationalités	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
Français	31.0	25.7	29.8	27.1	37.5	فرنسيون
Allemands	6.4	5.7	6.1	5.3	5.8	المانيون
Britanniques	0.8	0.8	1.3	1.1	1.1	بريطانيون
Italiens	19.3	14.4	16.7	12.3	24.1	إيطاليون
Scandinaves	0.5	0.5	0.9	0.6	0.5	سكندينافيون
Suisses	1.9	1.7	2.2	1.6	2.5	سويسريون
Belges	1.2	1.0	1.2	1.1	1.5	بلجيكيون
Hollandais	0.5	0.6	0.7	0.5	0.8	هولنديون
Autrichiens	0.7	0.6	0.7	0.6	1.0	نمساويون
Espagnols	0.5	0.5	0.5	0.4	0.8	إسبان
Serbes	-	-	ε	ε	ε	صربيون
Luxembourgeois	-	0.1	ε	ε	0.1	لوكسمبورجيون
Grecs	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	يونانيون
Russes	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	روسون
Portugais	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	برتغاليون
Turcs	0.2	0.3	0.2	0.3	0.3	أتراك
Tchèques	0.2	0.1	0.2	0.1	0.3	تشيكيون
Slovaques	-	0.1	ε	ε	0.1	سلوفاكيون
Irlandais	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	أيرلنديون
Bulgarés	0.1	0.2	0.2	0.2	0.1	بلغاريون
Hongrois	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	جرييون
Polonais	0.4	0.4	0.4	0.4	0.6	بولونيون
Maltais	-	-	0.1	ε	ε	مالطيون
Roumains	0.4	-	0.5	0.5	0.6	رومانيون
Divers européens	1.4	1.2	1.3	1.0	1.4	جنسيات أوروبية أخرى
<b>Total européens</b>	<b>66.1</b>	<b>54.5</b>	<b>63.7</b>	<b>53.7</b>	<b>79.9</b>	<b>مجموع الأوروبيين</b>
%	73.9	70.0	66.1	59.7	72.7	%
Algériens	17.6	17.5	20.8	19.7	21.5	جزائريون
Libyens	1.9	2.7	8.5	9.8	4.8	ليبيون
Marocains	0.7	0.7	0.8	0.9	0.8	مغاربة
Mauritaniens	-	ε	ε	ε	-	مورتانيون
<b>Total maghrébins</b>	<b>20.2</b>	<b>20.9</b>	<b>30.2</b>	<b>30.4</b>	<b>27.1</b>	<b>مجموع المغاربة</b>
%	22.6	26.8	31.3	33.8	24.7	%

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر: وزارة الداخلية

**10.5 Entrées des voyageurs non résidents  
par nationalité et par mois (suite)  
( Voie maritime)**

**5.10 دخول المسافرين غير المقيمين  
حسب الجنسية والشهر(تابع)  
( عبر البحر)**

Unité : Le Millier

الوحدة : الآلف

	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
<b>Nationalités</b>						
Américains	0.3	0.2	0.3	0.4	0.6	أمريكيون
Canadiens	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	كنديون
<b>Total nord-américains</b>	<b>0.4</b>	<b>0.3</b>	<b>0.4</b>	<b>0.5</b>	<b>0.8</b>	<b>مجموع الأمريكيون</b>
%	<b>0.4</b>	<b>0.4</b>	<b>0.4</b>	<b>0.6</b>	<b>0.7</b>	%
Moyen - orientaux	0.5	0.5	0.6	0.7	0.5	شرقيون
Africains	0.3	0.6	0.5	0.1	0.2	أفارقة
Japonais	0.1	ε	ε	ε	0.1	يابانيون
Australiens	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	أستراليون
Chinois	0.2	0.1	ε	0.1	0.1	صينيون
Brésiliens	-	ε	ε	ε	ε	برازيليون
Divers	1.5	0.8	0.8	4.3	1.0	جنسيات مختلفة
<b>Total</b>	<b>2.7</b>	<b>2.1</b>	<b>2.1</b>	<b>5.3</b>	<b>2.1</b>	<b>المجموع</b>
<b>Total non résidents étrangers</b>	<b>89.4</b>	<b>77.8</b>	<b>96.4</b>	<b>89.9</b>	<b>109.9</b>	<b>مجموع غير المقيمين</b>
%	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	%
<b>Mois</b>						<b>الشهر</b>
Janvier	3.0	3.6	4.1	2.5	6.6	جانفي
Février	2.8	2.6	5.1	2.6	4.8	فيفري
Mars	4.4	4.9	3.6	6.7	6.3	مارس
Avril	6.4	4.9	7.7	4.4	8.8	أפרيل
Mai	4.3	4.1	6.7	...	6.0	ماي
Juin	7.1	7.5	10.6	...	11.8	جون
JUILLET	21.3	14.7	5.7	...	25.2	جوويلية
Août	16.6	15.7	19.0	...	10.9	أوت
Septembre	6.3	4.5	15.2	...	6.4	سبتمبر
Octobre	7.2	6.4	8.2	7.6	10.2	أكتوبر
Novembre	3.6	2.8	3.7	...	5.0	نوفمبر
Décembre	6.5	6.0	6.8	...	7.9	ديسمبر
<b>Total</b>	<b>89.5</b>	<b>77.8</b>	<b>96.4</b>	<b>89.9</b>	<b>109.9</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر: وزارة الداخلية

**10.6 Evolution des entrées des voyageurs  
non résidents par voie  
de transport et poste frontière**

Unité : Le Millier

**6.10 تطور دخول المسافرين غير المقيمين  
حسب طرق النقل والمراکز الحدودية**

الوحدة : الآلف

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>I. Voie Aérienne</b>	<b>3 448.6</b>	<b>3 766.0</b>	<b>3 597.3</b>	<b>2 405.9</b>	<b>4 140.3</b>	<b>I . عبر الجو</b>
Tunis Carthage	1 120.3	1 344.0	1 277.1	833.5	1 224.3	تونس - قرطاج
Jerba - Zarzis	748.6	732.1	767.5	567.2	1 027.6	JRBE - جرجيس
Monastir	444.3	464.5	502.4	379.5	1 583.9	المنستير
Sfax	78.9	126.3	45.2	5.1	10.9	صفاقس
Tozeur	3.7	4.8	9.8	6.8	25.4	توزر
Tabarka	7.5	12.1	6.5	6.0	28.1	طبرقة
Enfidha	1 045.3	1 082.2	988.7	607.0	239.4	النفيضة
Autres	-	-	0.1	0.8	0.7	أخرى
<b>II. Voie Terrestre</b>	<b>2 531.7</b>	<b>2 425.1</b>	<b>2 256.8</b>	<b>2 289.5</b>	<b>2 653.2</b>	<b>II. عن طريق البر</b>
Ras Jedir	1 067.5	1 366.5	1 163.2	1 387.6	1 655.4	رأس جدير
Hazoua	207.0	146.8	131.9	95.1	119.3	حزوة
Bouchebka	157.1	118.8	120.2	100.9	159.0	بوشبكة
Sakiet Sidi Youssef	128.2	96.2	77.2	55.8	82.0	ساقية سidi يوسف
Ghardimaou	4.2	4.2	4.4	3.2	2.8	غار الدماء
Babouche	83.8	72.2	79.7	64.7	97.7	بيوش
Tabarka (Maloula)	432.5	310.4	291.9	195.3	312.5	طبرقة (ملولة)
Autres Postes	451.4	310.0	388.3	386.9	224.5	مراكز أخرى
<b>III. Voie Maritime</b>	<b>89.4</b>	<b>77.8</b>	<b>96.3</b>	<b>89.9</b>	<b>109.9</b>	<b>III. عن طريق البحر</b>
Tunis-Goulette	81.7	71.4	88.4	79.7	95.7	تونس - حلق الوادي
Bizerte	1.4	1.4	1.8	1.2	1.5	بنزرت
Sousse	0.3	0.4	0.3	0.7	0.6	سوسة
Sfax	0.5	0.7	0.8	3.4	5.0	صفاقس
Gabès	0.1	0.2	0.1	0.1	0.2	قابس
Zarzis	1.0	0.3	0.1	1.2	0.2	جرجيس
Autres Postes	4.4	3.4	4.8	3.6	6.7	مراكز أخرى
<b>Total : I + II + III</b>	<b>6 069.7</b>	<b>6 268.9</b>	<b>5 950.4</b>	<b>4 785.3</b>	<b>6 903.4</b>	<b>III+ II + I المجموع</b>

Source :Ministère de l'Intérieur

المصدر: وزارة الداخلية

**10.7 Sorties des voyageurs non résidents**  
**par nationalité et par mois**  
**( Ensemble des voies )**

**7.10 خروج المسافرين غير المقيمين**  
**حسب الجنسية**  
**(مجموع الطرق)**

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

Nationalités	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
Français	681.1	721.5	937.6	804.0	1373.6	فرنسيون
Allemands	420.5	418.0	404.7	267.5	457.7	ألمان
Britanniques	423.2	406.8	324.2	230.5	354.7	بريطانيون
Italiens	242.3	223.3	207.3	123.2	353.7	إيطاليون
Scandinaves	26.9	56.9	49.0	22.4	131.7	سكندينافيون
Suisses	49.4	54.0	57.7	41.2	96.0	سويسريون
Belges	143.0	155.8	169.4	137.2	163.7	بلجيكيون
Hollandais	58.6	63.9	61.1	29.1	76.5	هولنديون
Autrichiens	31.2	36.2	34.0	23.0	54.0	نمساويون
Espagnols	18.5	20.8	24.9	19.3	83.4	إسبان
Serbes	8.5	11.7	13.5	9.4	19.9	صرب
Luxembourgeois	4.7	4.7	5.0	3.4	6.4	لوكسمبوريون
Grecs	1.8	1.9	2.3	2.1	5.3	يونانيون
Russes	263.9	298.0	249.5	151.4	188.1	روسيون
Portugais	20.9	15.2	13.8	9.3	40.0	برتغاليون
Turcs	13.6	13.7	13.5	10.3	17.6	أتراك
Tchèques	87.7	96.3	85.0	70.8	77.8	تشيكيون
Slovaques	27.0	26.8	27.2	20.5	32.7	سلوفاكيون
Irlandais	8.8	4.4	5.5	4.0	15.1	إيرلنديون
Bulgarés	2.6	2.3	2.3	1.9	5.7	بلغاريون
Hongrois	20.8	21.9	20.8	17.4	29.8	جرييون
Polonais	108.9	87.7	108.7	97.3	151.7	بولونيون
Maltais	2.5	1.4	1.8	1.8	3.0	مالطيون
Roumains	7.6	8.5	7.9	4.9	10.6	رومانيون
Divers européens	48.8	56.7	43.2	29.2	53.8	جنسيات أوروبية أخرى
<b>Total européens</b>	<b>2 722.8</b>	<b>2 808.4</b>	<b>2 869.9</b>	<b>2 131.1</b>	<b>3 802.5</b>	<b>مجموع الأوروبيين</b>
%	51.3	54.4	57.7	48.6	57.8	%
Algériens	1083.0	812.5	728.7	604.3	924.7	جزائريون
Libyens	1280.9	1368.0	1201.5	1325.4	1649.8	ليبيون
Marocains	40.4	29.0	31.0	33.3	29.9	مغاربة
Mauritaniens	15.0	14.1	15.0	12.2	12.9	موريتانيون
<b>Total maghrébins</b>	<b>2 419.3</b>	<b>2 223.6</b>	<b>1 976.2</b>	<b>1 975.2</b>	<b>2 617.3</b>	<b>مجموع المغاربة</b>
%	45.6	43.1	39.7	45.0	39.8	%

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر: وزارة الداخلية

**10.7 Sorties des voyageurs non résidents  
par nationalité et par mois (suite)**  
**( Ensemble des voies )**

**7.10 خروج المسافرين غير المقيمين  
حسب الجنسية والشهر(تابع)  
(مجموع الطرق)**

الوحدة : الآلف

Unité : Le Millier

	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
<b>Nationalités</b>						
Américains	14.5	13.4	16.2	13.6	19.5	أمريكيون
Canadiens	9.4	9.3	10.6	8.3	17.7	كنديون
<b>Total nord-américains</b>	<b>23.9</b>	<b>22.7</b>	<b>26.8</b>	<b>21.9</b>	<b>37.2</b>	<b>مجموع الأمريكان</b>
%	0.5	0.5	0.5	0.5	0.6	%
Moyen - orientaux	50.0	33.2	35.1	118.7	38.9	شرقيون
Africains	35.1	34.1	32.8	67.7	30.8	أفارقة
Japonais	5.5	5.7	7.4	3.3	13.4	يابانيون
Australiens	1.5	1.6	1.6	1.5	2.9	أستراليون
Chinois	4.5	4.0	3.5	12.0	4.6	صينيون
Brésiliens	1.7	2.0	2.0	1.4	3.1	برازيليون
Divers	38.8	28.4	21.4	53.7	31.3	جنسيات مختلفة
<b>Total</b>	<b>137.1</b>	<b>109.0</b>	<b>103.8</b>	<b>258.3</b>	<b>125.0</b>	<b>المجموع</b>
<b>Total non résidents étrangers</b>	<b>5 303.1</b>	<b>5 163.7</b>	<b>4 976.7</b>	<b>4 386.5</b>	<b>6 582.0</b>	<b>مجموع غير المقيمين</b>
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%
<b>Mois</b>						<b>الشهر</b>
Janvier	296.4	231.5	254.6	247.0	364.1	جانفي
Février	266.3	189.6	201.9	115.8	297.6	فيفري
Mars	309.9	283.4	286.3	269.2	392.9	مارس
Avril	363.1	316.2	370.7	263.1	473.3	أפרيل
Mai	457.9	434.2	405.2	...	560.8	ماي
Juin	584.1	553.2	481.0	...	633.1	جون
Juillet	514.8	566.7	630.0	...	888.0	جويلية
Août	854.6	703.3	644.8	...	900.9	أوت
Septembre	630.4	677.5	655.7	...	670.5	سبتمبر
Octobre	465.4	525.1	433.2	478.2	686.4	أكتوبر
Novembre	297.3	350.8	334.2	303.9	380.1	نوفمبر
Décembre	262.9	332.3	279.1	...	334.2	ديسمبر
<b>Total</b>	<b>5 303.1</b>	<b>5 163.7</b>	<b>4 976.7</b>	<b>4 386.5</b>	<b>6 582.0</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

**10.8 Sorties des voyageurs non résidents  
par nationalité et par mois  
( Voie aérienne )**

Unité : Le Millier

**8.10 خروج المسافرين غير المقيمين  
حسب الجنسية والشهر ( عبر الجو )**

الوحدة : الألف

Nationalités	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
Français	653.8	696.9	910.0	777.8	1331.1	فرنسيون
Allemands	415.8	413.5	399.7	263.2	450.8	المانيون
Britanniques	422.2	405.9	322.8	228.2	353.0	بريطانيون
Italiens	226.1	209.6	192.0	110.0	329.0	إيطاليون
Scandinaves	44.1	56.5	48.2	21.6	130.7	سكندينافيون
Suisses	48.0	52.4	56.0	39.8	93.4	سويسريون
Belges	142.0	154.8	168.2	136.1	162.2	بلجيكيون
Hollandais	58.2	63.4	60.5	28.7	75.5	هولنديون
Autrichiens	30.6	35.7	33.3	22.5	52.7	نمساويون
Espagnols	18.0	20.3	24.2	18.7	82.2	إسبان
Serbes	8.5	11.6	13.5	9.3	19.8	صرب
Luxembourgeois	4.6	4.7	5.0	3.3	6.4	لوكسمبوريون
Grecs	1.7	1.8	2.2	2.0	5.1	يونانيون
Russes	263.7	297.6	249.3	151.0	187.6	روسون
Portugais	20.8	15.1	13.6	9.2	39.7	برتغاليون
Turcs	12.1	12.0	11.8	9.1	14.3	أتراك
Tchèques	87.6	95.7	84.5	70.6	77.5	تشيكيون
Slovaques	27.0	26.8	27.2	20.4	32.6	سلوفاكيون
Irlandais	8.6	4.3	5.3	3.9	15.0	أيرلنديون
Bulgarés	2.4	2.1	2.1	1.6	5.5	بلغاريون
Hongrois	20.7	21.7	20.6	17.3	29.6	مجريون
Polonais	108.4	87.1	108.2	96.8	149.7	بولنديون
Maltais	2.4	1.3	1.8	1.6	2.9	مالطيون
Roumains	7.1	7.9	7.4	4.4	10.1	رومانيون
Divers européens	29.1	51.1	37.9	28.1	52.1	جنسيات أوروبية أخرى
<b>Total européens</b>	<b>2 663.5</b>	<b>2 749.8</b>	<b>2 805.3</b>	<b>2 075.2</b>	<b>3 708.5</b>	<b>مجموع الأوروبيين</b>
%	79.7	77.5	82.8	80.2	89.7	%
Algériens	64.8	68.8	76.8	73.1	94.0	جزائريون
Libyens	404.1	558.4	331.2	131.1	139.8	ليبيون
Marocains	37.6	26.8	27.8	28.9	26.9	مغاربة
Mauritaniens	14.6	13.8	14.7	11.9	12.5	موريتانيون
<b>Total maghrébins</b>	<b>521.1</b>	<b>667.8</b>	<b>450.5</b>	<b>245.0</b>	<b>273.2</b>	<b>مجموع المغاربة</b>
%	15.6	18.8	13.3	9.5	6.6	%

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

**10.8 Sorties des voyageurs non résidents  
par nationalité (suite)**

**( Voie aérienne )**

**8.10 خروج المسافرين غير المقيمين  
حسب الجنسية والشهر (تابع)  
( عبر الجو )**

الوحدة : الآلف

Unité : Le Millier

	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
<b>Nationalités</b>						
Américains	14.2	13.0	15.8	12.8	18.8	أمريكيون
Canadiens	9.2	9.1	10.4	8.0	17.4	كنديون
<b>Total nord-américains</b>	<b>23.4</b>	<b>22.1</b>	<b>26.2</b>	<b>20.8</b>	<b>36.2</b>	<b>مجموع الأمريكيون</b>
%	<b>0.7</b>	<b>0.6</b>	<b>0.8</b>	<b>0.8</b>	<b>0.9</b>	%
Moyen - orientaux	48.3	30.6	33.1	111.6	35.2	شرقيون
Africains	35.3	44.3	42.4	66.9	29.7	أفارقة
Japonais	5.4	5.6	7.3	3.2	13.1	يابانيون
Australiens	1.4	1.6	1.4	1.3	2.5	أستراليون
Chinois	4.3	3.9	3.3	11.8	4.4	صينيون
Brésiliens	1.7	2.0	1.8	1.4	3.0	برازيليون
Divers	36.2	22.5	14.9	51.7	28.3	جنسيات مختلفة
<b>Total</b>	<b>132.6</b>	<b>110.4</b>	<b>104.2</b>	<b>247.9</b>	<b>116.2</b>	<b>المجموع</b>
<b>Total non résidents étrangers</b>	<b>3 340.6</b>	<b>3 550.1</b>	<b>3 386.2</b>	<b>2 588.9</b>	<b>4 134.1</b>	<b>مجموع غير المقيمين</b>
%	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	%
<b>Mois</b>						<b>الشهر</b>
Janvier	144.7	131.4	114.5	135.6	145.8	جانفي
Février	138.1	118.6	107.0	55.7	136.3	فيفري
Mars	190.0	178.0	152.4	202.9	198.6	مارس
Avril	221.6	213.0	233.0	170.2	277.8	أפרيل
Mai	296.9	302.9	261.5	...	373.3	ماي
Juin	400.9	397.7	359.7	...	433.9	جون
Juillet	431.9	452.3	501.1	...	572.5	جويلية
Août	562.4	541.1	540.7	...	677.0	أوت
Septembre	407.3	505.3	480.2	...	499.8	سبتمبر
Octobre	313.0	381.4	319.2	284.6	479.2	أكتوبر
Novembre	145.0	199.6	191.3	143.5	211.9	نوفمبر
Décembre	88.8	128.7	125.6	...	128.0	ديسمبر
<b>Total</b>	<b>3 340.6</b>	<b>3 550.1</b>	<b>3 386.2</b>	<b>2 588.9</b>	<b>4 134.1</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

**10.9 Sorties des voyageurs non résidents  
par nationalité et par mois ( Voie terrestre )**

Unité : Le Millier

**9.10 خروج المسافرين غير المقيمين  
حسب الجنسية والشهر ( عبر البر )**

الوحدة : الآلف

Nationalités	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
Français	2.2	2.3	2.7	3.3	6.6	فرنسيون
Allemands	0.3	0.3	0.5	0.7	1.2	المانيون
Britanniques	0.4	0.2	0.7	1.7	0.9	بريطانيون
Italiens	0.7	0.6	0.7	1.0	2.5	إيطاليون
Scandinaves	0.1	0.1	0.3	0.2	0.4	سكندينافيون
Suisses	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	سويسريون
Belges	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	بلجيكيون
Hollandais	0.1	0.1	0.1	0.1	0.3	هولنديون
Autrichiens	-	0.1	ε	0.1	0.3	نمساويون
Espagnols	0.1	0.1	0.1	0.3	0.5	إسبان
Serbes	-	ε	ε	0.1	0.1	صرب
Luxembourgeois	-	ε	ε	-	ε	لوكسمبوريون
Grecs	0.1	ε	ε	ε	0.1	يونانيون
Russes	0.1	ε	0.1	0.2	0.2	روسون
Portugais	-	ε	ε	0.1	0.1	برتغاليون
Turcs	1.4	1.5	0.9	0.9	3.1	أتراك
Tchèques	-	0.5	0.2	0.1	0.1	تشيكيون
Slovaques	-	ε	ε	ε	-	سلوفاكيون
Irlandais	-	ε	ε	0.1	0.1	إيرلنديون
Bulgarés	-	ε	ε	ε	ε	بلغاريون
Hongrois	-	ε	0.1	0.1	0.1	جرييون
Polonais	0.2	0.2	0.2	0.2	1.4	بولونيون
Maltais	-	ε	ε	0.1	ε	مالطيون
Roumains	-	ε	0.1	0.1	0.1	رومانيون
Divers européens	0.8	0.2	0.7	0.4	0.2	جنسيات أوروبية أخرى
<b>Total européens</b>	<b>6.7</b>	<b>6.4</b>	<b>7.5</b>	<b>10.1</b>	<b>18.7</b>	<b>مجموع الأوروبيين</b>
<b>%</b>	<b>0.4</b>	<b>0.4</b>	<b>0.5</b>	<b>0.6</b>	<b>0.8</b>	<b>%</b>
Algériens	1 004.8	730.5	637.6	516.8	811.4	جزائريون
Libyens	875.9	809.0	869.7	1 188.3	1 507.9	ليبيون
Marocains	2.2	1.6	2.4	3.9	2.3	مغاربة
Mauritaniens	0.4	0.3	0.3	0.2	0.5	موربيانيون
<b>Total maghrébins</b>	<b>1 883.3</b>	<b>1 541.4</b>	<b>1 510.0</b>	<b>1 709.2</b>	<b>2 322.1</b>	<b>مجموع المغاربة</b>
<b>%</b>	<b>99.5</b>	<b>99.5</b>	<b>99.3</b>	<b>99.1</b>	<b>98.9</b>	<b>%</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

**10.9 Sorties des voyageurs non résidents  
par nationalité et par mois (suite)**  
**( Voie terrestre )**

**9.10 خروج المسافرين غير المقيمين  
حسب الجنسية والشهر (تابع)  
( عبر البر )**

الوحدة : الآلف

Unité : Le Millier

	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
<b>Nationalités</b>						
Américains	0.1	0.1	0.1	0.5	0.2	أمريكيون
Canadiens	0.1	0.1	0.1	0.3	0.2	كنديون
<b>Total nord-américains</b>	<b>0.2</b>	<b>0.2</b>	<b>0.2</b>	<b>0.8</b>	<b>0.4</b>	<b>مجموع الأمريكان</b>
<b>%</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>%</b>
Moyen - orientaux	1.0	0.7	1.4	2.2	3.4	شرقيون
Africains	0.4	0.6	1.0	0.8	1.0	أفارقة
Japonais	-	ε	0.1	0.1	0.3	يابانيون
Australiens	-	ε	-	0.1	0.2	أستراليون
Chinois	-	ε	-	0.1	0.1	صينيون
Brésiliens	-	ε	-	-	0.1	برازيليون
Divers	0.6	0.1	0.1	1.1	1.2	جنسيات مختلفة
<b>Total</b>	<b>2.0</b>	<b>1.4</b>	<b>2.6</b>	<b>4.4</b>	<b>6.3</b>	<b>المجموع</b>
<b>Total non résidents étrangers</b>	<b>1 892.2</b>	<b>1 549.4</b>	<b>1 520.3</b>	<b>1 724.5</b>	<b>2 347.5</b>	<b>مجموع غير المقيمين</b>
<b>%</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>%</b>
<b>Mois</b>						<b>الشهر</b>
Janvier	147.6	95.2	135.5	104.8	209.3	جانفي
Février	126.4	69.1	92.5	57.8	157.5	فيفري
Mars	116.7	102.4	130.3	60.1	189.6	مارس
Avril	137.5	99.4	133.2	90.0	185.5	أפרيل
Mai	156.9	127.5	139.8	...	181.6	ماي
Juin	179.5	151.9	117.5	...	194.5	جون
Juillet	79.6	110.0	120.7	...	304.2	جويلية
Août	273.0	146.9	91.2	...	199.9	أوت
Septembre	208.0	159.3	161.6	...	161.8	سبتمبر
Octobre	146.9	139.4	109.9	188.5	199.2	أكتوبر
Novembre	148.3	147.3	137.4	156.5	161.6	نوفمبر
Décembre	171.8	201.1	150.7	...	202.8	ديسمبر
<b>Total</b>	<b>1 892.2</b>	<b>1 549.4</b>	<b>1 520.3</b>	<b>1 724.5</b>	<b>2 347.5</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

**10.10 Sorties des voyageurs non résidents**  
**par nationalité et par mois**  
**( Voie maritime )**

**10.10 خروج المسافرين غير المقيمين**  
**حسب الجنسية والشهر ( عبر البحر )**

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

Nationalités	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
Français	25.0	22.3	24.7	22.8	35.9	فرنسيون
Allemands	4.4	4.2	4.5	3.6	5.7	المانيون
Britanniques	0.7	0.6	0.7	0.6	0.9	بريطانيون
Italiens	15.5	13.2	14.5	12.2	22.2	إيطاليون
Scandinaves	0.4	0.4	0.5	0.6	0.6	سكندينافيون
Suisses	1.4	1.5	1.6	1.2	2.5	سويسريون
Belges	1.0	0.9	1.0	1.0	1.4	بلجيكيون
Hollandais	0.4	0.5	0.5	0.3	0.7	هولنديون
Autrichiens	0.6	0.4	0.6	0.5	0.9	نمساويون
Espagnols	0.4	0.4	0.5	0.3	0.8	إسبان
Serbes	-	ε	-	-	-	صرب
Luxembourgeois	-	ε	-	-	-	لوكسمبوريون
Grecs	0.1	0.1	0.1	-	0.1	يونانيون
Russes	0.1	0.2	0.2	0.2	0.3	روسون
Portugais	-	0.1	0.1	0.1	0.1	برتغاليون
Turcs	0.2	0.3	0.2	0.2	0.2	أتراك
Tchèques	-	0.1	0.1	0.1	0.2	تشيكيون
Slovaques	-	0.1	-	-	-	سلوفاكيون
Irlandais	-	0.1	0.1	-	-	أيرلنديون
Bulgarés	0.1	0.2	0.2	0.3	0.1	بلغاريون
Hongrois	-	0.1	0.1	0.1	0.1	مجريون
Polonais	0.3	0.3	0.3	0.3	0.6	بولنديون
Maltais	-	ε	0.1	-	-	مالطيون
Roumains	0.4	0.5	0.5	0.5	0.5	رومانيون
Divers européens	2.0	1.0	1.0	0.9	1.6	جنسيات أوروبية أخرى
<b>Total européens</b>	<b>53.0</b>	<b>47.5</b>	<b>52.1</b>	<b>45.8</b>	<b>75.4</b>	<b>مجموع الأوروبيين</b>
<b>%</b>	<b>75.3</b>	<b>74.0</b>	<b>74.3</b>	<b>62.7</b>	<b>75.0</b>	<b>%</b>
Algériens	13.4	13.2	14.3	14.4	19.3	جزائريون
Libyens	0.9	0.6	0.6	6.0	2.2	ليبيون
Marocains	0.6	0.5	0.8	0.6	0.7	مغاربة
Mauritaniens	-	ε	-	-	-	موريطانيون
<b>Total maghrébins</b>	<b>14.9</b>	<b>14.3</b>	<b>15.7</b>	<b>21.0</b>	<b>22.2</b>	<b>مجموع المغاربة</b>
<b>%</b>	<b>21.2</b>	<b>22.2</b>	<b>22.4</b>	<b>28.7</b>	<b>22.1</b>	<b>%</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

**10.10 Sorties des voyageurs non résidents  
par nationalité et par mois (suite)**  
**( Voie maritime )**

**10.10 خروج المسافرين غير المقيمين  
حسب الجنسية والشهر (تابع)  
( عبر البحر )**

الوحدة : الآلف

Unité : Le Millier

	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
<b>Nationalités</b>						
Américains	0.2	0.4	0.2	0.3	0.5	أمريكيون
Canadiens	-	0.1	0.1	0.1	0.2	كنديون
<b>Total nord-américains</b>	<b>0.2</b>	<b>0.5</b>	<b>0.3</b>	<b>0.4</b>	<b>0.7</b>	<b>مجموع الأمريكان</b>
%	0.3	0.7	0.4	0.5	0.7	%
Moyen - orientaux	0.6	0.5	0.6	4.9	0.6	شرقيون
Africains	0.3	0.5	0.6	0.1	0.1	أفارقة
Japonais	-	ε	0.1	-	0.1	يابانيون
Australiens	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	أستراليون
Chinois	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	صينيون
Brésiliens	-	ε	-	-	-	برازيليون
Divers	1.2	0.6	0.5	0.7	1.1	جنسيات مختلفة
<b>Total</b>	<b>2.3</b>	<b>1.8</b>	<b>2.0</b>	<b>5.9</b>	<b>2.2</b>	<b>المجموع</b>
<b>Total non résidents étrangers</b>	<b>70.4</b>	<b>64.1</b>	<b>70.1</b>	<b>73.1</b>	<b>100.5</b>	<b>مجموع غير المقيمين</b>
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%
<b>Mois</b>						<b>الشهر</b>
Janvier	4.0	4.9	4.5	6.7	9.1	جانفي
Février	1.8	1.8	2.3	2.3	3.8	فيفري
Mars	3.1	3.1	3.6	6.2	4.7	مارس
Avril	3.9	4.0	4.6	2.9	10.0	أפרيل
Mai	4.1	3.9	4.0	...	5.9	ماي
Juin	3.8	3.7	3.7	...	4.7	جون
Juillet	3.4	4.4	8.0	...	11.4	جويلية
Août	19.1	15.0	12.7	...	24.0	أوت
Septembre	15.0	12.9	14.0	...	8.9	سبتمبر
Octobre	5.9	4.2	4.1	5.0	8.1	أكتوبر
Novembre	4.0	3.9	5.6	3.9	6.6	نوفمبر
Décembre	2.3	2.4	3.0	...	3.3	ديسمبر
<b>Total</b>	<b>70.4</b>	<b>64.1</b>	<b>70.1</b>	<b>73.1</b>	<b>100.5</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

**10.11 Sorties des voyageurs non résidents  
par voie de transport et poste frontière**

**11.10 خروج المسافرين غير المقيمين  
حسب طرق النقل والمراكز الحدودية**

Unité : Le Millier

وحدة : الألف

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>I. Voie Aérienne</b>	<b>3 340.5</b>	<b>3 550.1</b>	<b>3 386.2</b>	<b>2 588.9</b>	<b>4 134.1</b>	<b>I . عن طريق الجو</b>
Tunis - Carthage	991.2	1 139.3	1 068.3	833.0	1 213.0	تونس - قرطاج
Jerba - Zarzis	748.9	720.2	761.1	741.0	1 031.7	جربة - جرجيس
Monastir	445.4	464.9	503.1	386.9	1 589.3	المنستير
Sfax	77.0	118.2	42.5	5.7	10.8	صفاقس
Tozeur	4.5	5.3	9.7	7.6	24.7	توزر
Tabarka	7.3	11.8	6.5	5.7	28.2	طبرقة
Enfidha	1 054.5	1 090.4	994.8	608.2	235.6	النفيضة
Autres	11.7	-	0.2	0.8	0.8	مراكز أخرى
<b>II. Voie Terrestre</b>	<b>1 892.2</b>	<b>1 549.4</b>	<b>1 520.4</b>	<b>1 724.5</b>	<b>2 347.5</b>	<b>II . عن طريق البر</b>
Ras Jedir	716.5	683.1	679.4	983.8	1 499.9	رأس جدير
Hazoua	187.2	138.6	125.1	90.0	108.4	حوزة
Bouchebka	138.4	107.4	106.5	90.9	143.3	بو شبكة
Sakiet Sidi Youssef	111.4	88.1	72.2	53.5	81.1	ساقية سيدى يوسف
Gardimaou	5.1	4.7	4.9	4.0	4.0	غار الدماء
Babouche	59.9	52.5	47.9	48.4	50.5	بيوش
Tabarka (Maloula)	340.5	232.7	194.1	146.0	256.9	طبرقة (ملولة)
Autres Postes	333.2	242.3	290.3	307.9	203.4	مراكز أخرى
<b>III. Voie Maritime</b>	<b>70.4</b>	<b>64.1</b>	<b>70.1</b>	<b>73.1</b>	<b>100.4</b>	<b>III . عن طريق البحر</b>
Tunis-Goulette	62.6	57.6	62.2	56.6	89.2	تونس - حلق الوادي
Bizerte	1.3	1.2	1.5	1.0	1.2	بنزرت
Sousse	0.3	0.5	0.3	0.4	0.5	سوسة
Sfax	0.5	0.8	0.9	6.1	2.6	صفاقس
Gabès	0.1	0.2	0.2	1.2	0.2	قابس
Zarzis	1.2	0.3	0.1	3.2	0.2	جرجيس
Autres Postes	4.4	3.5	4.9	4.6	6.5	مراكز أخرى
<b>Total : I + II + III</b>	<b>5 303.1</b>	<b>5 163.6</b>	<b>4 976.7</b>	<b>4 386.5</b>	<b>6 582.0</b>	<b>المجموع : III + II + I</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

**10.12 Entrées des tunisiens par voie de transport et poste frontière**

**12.10 دخول التونسيين حسب طرق النقل والمراکز الحدودية**

Unité : Le Mmillier

الوحدة : الألف

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>I. Voie Aérienne</b>	<b>1 326.8</b>	<b>1 299.9</b>	<b>1 209.4</b>	<b>1 040.1</b>	<b>1 020.4</b>	<b>I . عن طريق الجو</b>
Tunis - Carthage	1 027.1	1 000.9	919.9	780.3	748.7	تونس - قرطاج
Jerba-Zarzis	117.7	113.4	107.3	101.2	102.2	جربة - جرجيس
Monastir	106.8	102.4	108.4	111.7	140.5	المنستير
Sfax	26.8	38.9	27.9	10.6	12.3	صفاقس
Tozeur	2.9	6.0	7.1	6.5	7.5	توزر
Tabarka	0.3	0.3	0.3	0.4	0.5	طبرقة
Enfidha	44.8	38.0	38.1	29.1	8.4	الفحضة
Autres	0.4	-	0.4	0.3	0.3	مراكز أخرى
<b>II. Voie Terrestre</b>	<b>929.5</b>	<b>1 159.3</b>	<b>1 139.8</b>	<b>880.0</b>	<b>887.2</b>	<b>II . عن طريق البر</b>
Ras Jedir	415.3	574.9	439.7	338.3	608.5	رأس جدير
Hazoua	64.6	94.2	118.7	101.8	50.7	حزوة
Bouchebka	103.0	90.5	113.9	108.4	52.4	بو شبكة
Sakiet Sidi Youssef	25.4	20.1	17.5	13.2	11.5	ساقية سidi يوسف
Gardimaou	9.4	10.3	10.0	10.7	4.5	غار الدماء
(Tabarka) Maloula	99.8	138.0	127.9	116.8	76.7	طبرقة (ملولة)
Dehiba	72.0	103.5	187.2	80.3	13.6	الذهبية
Autres Postes	140.0	127.8	124.9	110.5	69.3	مراكز أخرى
<b>III. Voie Maritime</b>	<b>316.0</b>	<b>287.5</b>	<b>308.5</b>	<b>288.0</b>	<b>274.6</b>	<b>III . عن طريق البحر</b>
Tunis-Goulette	314.4	286.5	306.8	284.1	269.9	تونس - حلق الوادي
Bizerte	0.2	0.2	0.2	0.2	0.4	بنزرت
Sousse	-	ε	-	0.8	1.0	سوسة
Sfax	0.1	ε	0.1	1.7	2.3	صفاقس
Gabès	-	ε	-	0.1	0.1	قابس
Autres Postes	1.3	0.8	1.4	1.2	0.9	مراكز أخرى
<b>Total : I + II + III</b>	<b>2 572.3</b>	<b>2 746.7</b>	<b>2 657.7</b>	<b>2 208.1</b>	<b>2 182.2</b>	<b>III + II + I : المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

**10.13 Sorties des tunisiens par pays  
de destination et par voie de transport**

**13.10 خروج التونسيين حسب البلدان  
المتوجه إليها وحسب طرق النقل**

Unité : Le Millier

الوحدة : الآلف

Pays de destination	2014	2013	2012	2011	2010	البلدان المقصودة
Algérie	476.6	524.3	550.0	492.7	285.6	الجزائر
Allemagne	106.0	89.0	80.8	70.2	68.1	ألمانيا
Angleterre	22.5	24.4	20.2	15.3	12.1	إنكلترا
Autriche	7.2	7.6	6.9	4.6	4.7	النمسا
Belgique	33.5	33.2	32.1	31.2	27.5	بلجيكا
France	730.0	731.8	734.3	659.0	640.2	فرنسا
Hollande	4.8	5.3	6.7	4.2	4.7	هولندا
Italie	354.4	306.1	292.3	257.4	242.9	إيطاليا
Libye	549.5	832.1	842.5	475.9	699.0	ليبيا
Maroc	30.6	30.7	32.1	36.0	30.4	المغرب
Moyen-Orient	173.7	139.8	157.3	132.8	135.0	الشرق الأوسط
Suisses	25.3	26.8	26.9	25.0	21.4	سويسرا
Russie	1.7	1.7	106.0	1.0	1.0	روسيا
Autres Pays	121.4	120.2	9.3	97.6	77.0	بلدان أخرى
<b>Total</b>	<b>2 637.2</b>	<b>2 873.0</b>	<b>2 897.4</b>	<b>2 302.9</b>	<b>2 249.6</b>	<b>المجموع</b>
<b>Voie de transport</b>						<b>طرق النقل</b>
Voie Aérienne	1 390.2	1 340.3	1 293.0	1 122.0	1 058.8	عن طريق الجو
Voie Terrestre	978.4	1 287.7	1 345.1	944.0	937.8	عن طريق البر
Voie Maritime	268.6	245.0	259.3	236.9	253.0	عن طريق البحر
<b>Total</b>	<b>2 637.2</b>	<b>2 873.0</b>	<b>2 897.4</b>	<b>2 302.9</b>	<b>2 249.6</b>	<b>المجموع</b>
Dont Tunisiens non résidents	1 539.8	1 813.7	1 853.4	1 370.1	1 356.4	بما فيهم التونسيين غير المقيمين

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

**10.14 Capacité d'hébergement  
par région touristique**

**14.10 طاقة الإيواء حسب المناطق السياحية**

Région touristique	2014	2013	2012	2011	2010	المناطق السياحية
<b>Tunis – Zaghouan</b>						تونس – زغوان
Nombre d'établissements	131	132	128	130	129	عدد المزارات السياحية
Capacité en lits	24 437	24 959	24 811	23 493	23 485	طاقة الإيواء (السرير)
<b>Nabeul – Hammamet</b>						نابل – الحمامات
Nombre d'établissements	113	112	113	125	125	عدد المزارات السياحية
Capacité en lits	39 894	39 683	41 475	44 333	44 333	طاقة الإيواء (السرير)
<b>Sousse – Kairouan</b>						سوسة – القيروان
Nombre d'établissements	112	113	113	115	115	عدد المزارات السياحية
Capacité en lits	40 789	40 869	40 713	41 635	41 275	طاقة الإيواء (السرير)
<b>Yasmine Hammamet</b>						ياسمين الحمامات
Nombre d'établissements	45	45	44	43	43	عدد المزارات السياحية
Capacité en lits	19 602	19 424	18 862	18 820	18 820	طاقة الإيواء (السرير)
<b>Monastir – Skanès</b>						المنستير – صفائس
Nombre d'établissements	48	48	52	53	53	عدد المزارات السياحية
Capacité en lits	23 422	23 422	24 823	25 449	25 449	طاقة الإيواء (السرير)
<b>Mahdia-Sfax</b>						المهدية – صفاقس
Nombre d'établissements	68	69	69	70	70	عدد المزارات السياحية
Capacité en lits	14 030	14 006	14 006	14 449	14 449	طاقة الإيواء (السرير)
<b>Jerba-Zarzis-Gabes</b>						جربة – جرجيس – قابس
Nombre d'établissements	172	172	170	168	166	عدد المزارات السياحية
Capacité en lits	56 349	56 362	55 381	52 157	52 112	طاقة الإيواء (السرير)
<b>Gafsa -Tozeur</b>						قفصة – توزر
Nombre d'établissements	87	85	88	90	87	عدد المزارات السياحية
Capacité en lits	11 067	11 027	11 547	11 413	11 318	طاقة الإيواء (السرير)
<b>Sbeitla-Kasserine</b>						سيطلية – القصرين
Nombre d'établissements	14	13	11	10	10	عدد المزارات السياحية
Capacité en lits	616	570	452	434	434	طاقة الإيواء (السرير)
<b>Bizerte-Bejâa</b>						بنزرت – باجة
Nombre d'établissements	25	24	24	22	20	عدد المزارات السياحية
Capacité en lits	3 475	3 455	3 455	3 397	3 157	طاقة الإيواء (السرير)
<b>Tabarka-Ain Draham</b>						طبرقة – عين دراهم
Nombre d'établissements	33	34	34	35	38	عدد المزارات السياحية
Capacité en lits	6 396	6 472	6 472	6 566	6 696	طاقة الإيواء (السرير)
<b>Total</b>	<b>848</b>	<b>847</b>	<b>846</b>	<b>861</b>	<b>856</b>	<b>المجموع</b>
Nombre d'établissements	240 077	240 249	241 997	242 146	241 528	عدد المزارات السياحية
Capacité en lits						طاقة الإيواء (السرير)

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر : الدبيان الوطني التونسي للسياحة

**10.15 Nuitées touristiques globales**  
par nationalité

**15.10 مجموع الليالي السياحية**  
حسب الجنسية

Unité : Le Millier de nuitées

الوحدة : ألف ليلة

	2014	2013	2012	2011	2010	
Français	3 828.1	4 060.0	5 887.3	4 417.8	8 700.6	فرنسيون
Allemands	4 866.9	5 035.8	4 781.0	2 768.2	5 336.5	المانيون
Britanniques	3 787.2	3 770.1	2 995.9	1 983.0	3 358.8	بريطانيون
Italiens	1 431.8	1 328.6	1 226.0	472.4	2 216.1	إيطاليون
Scandinaves	269.6	353.3	289.7	137.4	865.2	سكندينافيون
Suisses	248.6	268.7	301.2	202.6	501.1	سويسريون
Belges	1 223.4	1 378.7	1 482.9	1 084.5	1 503.3	بلجيكيون
Hollandais	405.5	461.2	454.1	192.3	491.3	هولنديون
Autrichiens	129.1	176.2	191.7	124.5	288.9	نمساويون
Espagnols	176.5	193.7	261.5	118.5	669.7	إسبان
Serbes	69.7	112.9	120.5	52.5	109.0	صربيون
Luxembourgeois	202.2	185.1	230.8	124.7	268.3	لوكسمبوريون
Grecs	7.8	26.4	18.6	11.5	27.2	يونانيون
Russes	2 812.8	3 224.8	2 532.6	1 582.3	1 902.1	روسون
Portugais	109.9	68.2	55.6	31.7	155.8	برتغاليون
Turcs	33.3	27.9	39.7	20.1	45.7	أتراك
Tchèques	693.1	752.6	703.1	576.0	763.5	تشيكيون
Slovaques	159.2	149.2	156.0	116.2	228.8	سلوفاكيون
Irlandais	31.8	11.3	16.4	11.7	58.0	أيرلنديون
Bulgarés	6.2	7.6	20.6	10.9	26.4	بلغاريون
Hongrois	108.9	152.6	156.3	118.2	199.4	جريزيون
Polonais	744.7	717.0	910.8	800.8	1 328.2	بولونيون
Maltais	23.4	6.8	12.1	6.8	16.8	مالطيون
Roumains	22.0	29.8	28.9	6.3	44.9	رومانيون
Divers européens	300.9	350.1	297.8	154.3	298.3	جنسيات أوروبية أخرى
<b>Total européens</b>	<b>21 692.6</b>	<b>22 848.6</b>	<b>23 171.5</b>	<b>15 125.2</b>	<b>29 403.9</b>	<b>مجموع الأوروبيين</b>
%	74.5	76.2	77.1	73.3	82.7	%
Algériens	1 004.9	664.1	673.7	401.8	945.6	جزائريون
Libyens	973.6	1 159.5	976.7	881.9	427.4	ليبيون
Marocains	73.2	46.3	51.8	35.3	50.8	مغاربة
<b>Total maghrébins</b>	<b>2 051.8</b>	<b>1 870.0</b>	<b>1 702.1</b>	<b>1 319.0</b>	<b>1 423.7</b>	<b>مجموع المغاربة</b>
%	7.0	6.2	5.7	6.4	4.0	%

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر : الديوان الوطني التونسي للسياحة

**10.15 Nuitées touristiques globales  
par nationalité ( Suite )**

**15.10 مجموع الليالي السياحية  
حسب الجنسية (تابع)**

الوحدة : الألف

Unité : Le Millier	2014	2013	2012	2011	2010	الجنسية
<b>Nationalités</b>						
Américains	44.4	46.7	55.0	80.0	78.8	أمريكيون
Canadiens	55.7	63.3	71.9	47.2	169.8	كنديون
<b>Total nord-américains</b>	<b>99.8</b>	<b>110.0</b>	<b>126.9</b>	<b>127.2</b>	<b>248.6</b>	<b>مجموع الأمريكان</b>
%	0.3	0.4	0.4	0.6	0.7	%
Moyen - orientaux	127.8	109.6	112.7	76.4	138.6	شرقيون
Africains	120.4	121.2	133.2	114.4	148.4	أفارقة
Japonais	38.5	44.7	58.3	18.0	85.3	يابانيون
Divers	481.6	516.8	477.6	354.2	593.7	جنسيات مختلفة
Australiens	16.9	6.3	5.8	3.9	11.7	أستراليون
Chinois	35.4	38.0	28.6	14.1	18.0	صينيون
Brésiliens	4.6	6.4	4.9	2.4	3.0	برازيليون
<b>Total moyen - orientaux. afriques. divers</b>	<b>825.1</b>	<b>843.0</b>	<b>821.0</b>	<b>583.4</b>	<b>998.7</b>	<b>مجموع الشرق، الأفارقة وجنسيات مختلفة</b>
%	2.8	2.8	2.7	2.8	2.8	%
Tunisiens résidents à l'étranger	118.6	90.1	98.9	52.8	61.4	تونسيون مقاومين بالخارج
%	0.4	0.3	0.3	0.3	0.2	%
<b>I. Nuitées des non résidents</b>						<b>I. ليالي الإقامة لغير المقيمين</b>
	24 787.9	25 761.8	25 920.5	17 207.6	32 136.2	
%	85.2	85.9	86.3	83.4	90.4	%
<b>II. Nuitées des résidents</b>	<b>4 319.4</b>	<b>4 239.6</b>	<b>4 114.9</b>	<b>3 429.2</b>	<b>3 428.9</b>	<b>II . ليالي الإقامة للمقيمين</b>
%	14.8	14.1	13.7	16.6	9.6	%
<b>Total ( I + II )</b>	<b>29 107.2</b>	<b>30 001.4</b>	<b>30 035.4</b>	<b>20 636.8</b>	<b>35 565.1</b>	<b>المجموع ( II + I )</b>

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر : الدبيان الوطني التونسي للسياحة

## 10.16 Taux d'occupation par région touristique

## 16.10 نسبة الشغول حسب المناطق السياحية

Unité : (%)	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة : (%)
Tunis – Zaghouan	34.1	37.7	37.2	35.1	44.1	تونس – زغوان
Nabeul – Hammamet	40.1	42.2	42.4	34.6	50.0	نابل – الحمامات
Sousse – Kairouan	50.6	53.1	48.9	32.1	52.1	سوسة – القيروان
Yasmine Hammamet	46.9	52.3	53.3	36.4	50.1	ياسمين الحمامات
Monastir – Skanès	59.9	60.2	59.0	38.7	54.9	المنستير – صقانس
Mahdia-Sfax	46.5	49.9	46.1	33.3	51.2	المهدية – صفاقس
Jerba-Zarzis-Gabès	50.6	47.7	36.1	40.5	60.3	جربة – جرجيس – قابس
Gafsa -Tozeur	18.1	18.2	13.3	13.9	30.4	قفصة – توزر
Sbeitla-Kasserine	17.1	18.6	19.3	12.9	21.3	سيطليه – القصرين
Bizerte-Bejâa	19.2	14.1	13.8	11.8	21.4	بنزرت – باجة
Tabarka-Ain Draham	25.2	25.7	24.6	20.2	32.9	طبرقة – عين دراهم
<b>Total</b>	<b>44.9</b>	<b>46.1</b>	<b>45.9</b>	<b>34.3</b>	<b>50.7</b>	<b>المجموع</b>

## 10.17 Durée moyenne de séjour par nationalité

## 17.10 معدل أيام الإقامة حسب الجنسية

Unité : Le jour	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة : اليوم
Allemands	11.4	11.9	11.6	10.2	11.6	الماني
Autrichiens	3.9	4.8	5.5	5.2	5.4	نمساوي
Belges	8.5	8.8	8.8	7.8	9.2	بلجيكي
Britanniques	8.9	9.2	9.1	8.7	9.5	بريطاني
Canadiens	5.7	6.5	6.4	5.6	10.0	كندي
Français	5.3	5.3	6.0	5.5	6.3	فرنسي
Hollandais	6.7	7.1	7.4	6.7	6.5	هولندي
Italiens	5.7	5.7	5.7	3.9	6.3	إيطالي
Libyens	0.6	0.5	0.5	0.5	0.2	لبي
Luxembourgeois	42.6	37.6	44.4	35.8	43.3	لوكسمبورغي
Marocains	1.7	1.6	1.5	1.0	1.7	مغربي
Moyen-Orientaux	2.5	3.1	2.9	0.7	3.6	شرقي
Scandinaves	5.9	6.2	5.8	6.2	6.6	اسكتلندي
Suisses	4.9	5.0	5.1	4.8	5.2	سويسري
U. S. A.	2.9	3.4	3.2	5.6	4.1	أمريكي
Africains	2.8	2.8	3.4	1.6	4.6	بعض الأفارقة
Autres nationalités	3.5	4.2	4.4	3.6	4.0	جنسيات أخرى
<b>Moyenne générale</b>	<b>4.1</b>	<b>4.1</b>	<b>4.4</b>	<b>3.6</b>	<b>4.7</b>	<b>المعدل العام</b>

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر : الديوان الوطني التونسي للسياحة

**10.18 Nuitées des non résidents**  
par catégorie hôtelière

**18.10 الليالي المقضاة لغير المقيمين**  
حسب أصناف النزل

Unité : Le Millier de nuitées

الوحدة : ألف ليلة

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Hôtels Classes</b>						<b>النزل المصنفة</b>
5 Etoiles Luxe	3 395.7	3 578.2	3 522.9	2 368.0	4 411.6	5 نجوم رفيع
4 Etoiles	12 312.8	11 880.2	11 193.9	7 671.0	13 657.9	4 نجوم
3 Etoiles	6 080.3	6 809.5	7 489.5	5 051.9	10 481.9	3 نجوم
2 Etoiles	1 780.8	2 052.4	2 185.8	1 085.0	2 234.6	2 نجوم
1 Etoile	212.1	238.3	267.5	110.8	216.5	نجمة واحدة
<b>Ensemble</b>	<b>23 781.7</b>	<b>24 558.6</b>	<b>24 659.6</b>	<b>16 286.7</b>	<b>31 002.6</b>	<b>المجموع</b>
<b>Hôtels Non Classes</b>	<b>1 006.1</b>	<b>1 203.1</b>	<b>1 260.9</b>	<b>920.9</b>	<b>1 133.6</b>	<b>النزل العاديّة</b>
<b>Total</b>	<b>24 787.9</b>	<b>25 761.7</b>	<b>25 920.5</b>	<b>17 207.6</b>	<b>32 136.2</b>	<b>المجموع</b>

**10.19 Nuitées des non résidents**  
par région touristique

**19.10 الليالي المقضاة لغير المقيمين**  
حسب المناطق السياحية

Unité : Le Millier de nuitées

الوحدة : ألف ليلة

	2014	2013	2012	2011	2010	
Tunis – Zaghouan	1 652.1	1 786.6	1 979.3	1 459.2	2 133.5	تونس – زغوان
Nabeul – Hammamet	3 870.8	4 102.8	4 288.1	2 963.3	5 758.1	نابل – الحمامات
Sousse – Kairouan	5 383.9	5 769.0	5 044.7	3 685.2	6 962.4	سوسة – القيروان
Yasmine Hammamet	2 140.7	2 099.1	2 372.0	1 434.9	2 513.9	ياسمين الحمامات
Monastir – Skanès	2 848.0	2 955.7	3 140.0	2 032.3	3 454.3	المنستير – صفائس
Mahdia-Sfax	1 615.1	1 810.0	1 636.1	1 069.2	1 897.2	المهدية – صفاقس
Jerba-Zarzis-Gabès	6 794.4	6 716.6	6 851.9	4 216.2	8 162.8	جربة – جرجيس – قابس
Gafsa -Tozeur	247.6	291.9	383.8	186.7	753.4	قفصة – توزر
Sbeitla-Kasserine	5.7	4.9	5.8	5.0	13.9	سيبطة – القصرين
Bizerte-Bejâa	79.7	50.3	53.0	37.2	114.3	بنزرت – باجة
Tabarka-Ain Draham	149.7	174.9	165.8	118.4	372.3	طبرقة – عين دراهم
<b>Total</b>	<b>24 787.9</b>	<b>25 761.8</b>	<b>25 920.5</b>	<b>17 207.6</b>	<b>32 136.1</b>	<b>المجموع</b>

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر : الدبيان الوطني التونسي للسياحة

**10.20 Mouvement des croisières maritimes  
par nationalité et par port d'entrée**

**20.10 حركة العابرين بحرا  
حسب الجنسية وميناء الدخول**

Unité : Le Millier

وحدة : الألف

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Nationalités</b>						
Allemands	64.7	70.0	87.8	48.2	71.0	الماني
Autrichiens	10.5	11.0	13.9	8.7	17.2	نمساوي
Belges	4.9	6.5	4.3	2.4	6.0	بلجيكي
Britanniques	12.2	18.9	21.7	10.1	27.2	بريطاني
Français	65.3	64.5	71.7	25.9	103.1	فرنسي
Hollandais	5.0	6.5	5.0	3.9	8.2	هولندي
Italiens	101.4	91.4	132.0	79.3	271.5	إيطالي
Scandinaves	6.8	9.1	9.9	4.7	9.8	اسكتلندي
Suisses	13.5	15.4	17.4	9.3	20.2	سويسري
U. S. A.	10.1	10.7	16.8	17.4	35.6	أمريكي
Divers	123.5	190.3	187.3	82.1	242.8	جنسيات مختلفة
<b>Total</b>	<b>417.9</b>	<b>494.3</b>	<b>567.8</b>	<b>292.0</b>	<b>812.6</b>	<b>المجموع</b>
<b>Port d'entrée</b>						
Tunis-Goulette	416.0	493.7	567.2	291.6	802.1	تونس - حلق الوادي
Bizerte	0.2	-	-	-	0.4	بنزرت
Sousse	1.0	0.6	0.6	0.4	9.9	سوسة
Sfax	-	-	-	-	-	صفاقس
Gabès	-	-	-	-	0.2	قابس
Zarzis	0.7	-	-	-	-	جرجيس
Autres	-	-	-	-	-	موانئ أخرى
<b>Total</b>	<b>417.9</b>	<b>494.3</b>	<b>567.8</b>	<b>292.0</b>	<b>812.6</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر: وزارة الداخلية



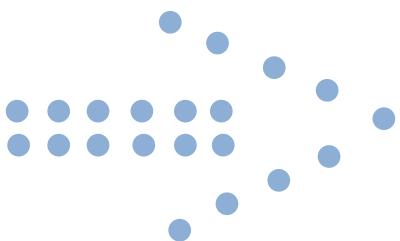
# المحور 11

## CHAPITRE 11



النقل

TRANSPORT





**11.1 Immatriculation des véhicules  
neufs par catégorie et marque**
**1.11 تسجيل العربات الجديدة حسب الصنف والنوع**

Unité : Véhicule

الوحدة : العربية

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Par Catégorie</b>						
Voitures de Tourisme et commerciales	38 148	36 116	37 132	32 404	44 667	سيارات سياحية وتجارية
Camions et Camionnettes	12 988	9 999	10 187	10 211	11 914	الشاحنات والشاحنات الصغرى
Autocars	524	317	455	539	557	الحافلات
<b>TRAC Tracteurs</b>	<b>2 530</b>	<b>2 608</b>	<b>3 086</b>	<b>2 455</b>	<b>3 087</b>	<b>الجرارات</b>
Dont :						بما في ذلك :
Kubota	165	103	178	282	477	كوبوتا
Landini	657	745	797	536	539	لدينى
Massey Fergusson	45	69	76	79	133	ماسي فرقاسون
Same	104	122	126	72	45	سام
<b>R Remorques et Semi-remorques</b>	<b>1 333</b>	<b>1 523</b>	<b>1 978</b>	<b>1 565</b>	<b>1 700</b>	<b>ع. م عربات مجرورة</b>
Autres	6 708	6 471	5 903	5 753	6 887	أخرى
<b>Total</b>	<b>62 231</b>	<b>57 034</b>	<b>58 741</b>	<b>52 927</b>	<b>68 812</b>	<b>المجموع</b>
<b>Par Marque</b>						
Citroën	5 635	5 482	5 863	5 067	4 243	ستروان
Fiat	3 573	3 793	3 875	4 069	4 827	فيات
Isuzu	3 389	2 572	1 542	599	994	إيسوزي
Iveco	940	972	1 080	616	630	إيفيكو
Mazda	1 445	988	1 147	881	827	مازدا
Mitsubishi	1 781	1 232	1 674	2 771	3 040	موتسبيشي
Nissan	986	859	481	388	558	نيسان
Opel	573	193	173	78	342	أوبال
Peugeot	4 966	5 356	6 961	5 826	5 770	بيجو
Renault	4 645	6 693	6 227	6 156	9 914	رينو
Toyota	2 867	1 954	1 040	807	1 065	توبوتا
Volkswagen	5 014	5 305	6 304	7 214	11 232	فولسفاكن
Volvo	274	289	495	460	486	فولفو
Autres marques	26 143	21 346	21 879	17 995	24 884	أنواع أخرى
<b>Total</b>	<b>62 231</b>	<b>57 034</b>	<b>58 741</b>	<b>52 927</b>	<b>68 812</b>	<b>المجموع</b>

Source : Agence technique des transports terrestres

المصدر : الوكالة الفنية للنقل البري

**11.2 Immatriculation des véhicules occasions  
par catégorie et marque**

**2.11 تسجيل العربات القديمة  
حسب الصنف والنوع**

Unité : Véhicule

الوحدة : العربية

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Par Catégorie</b>						
						<b>حسب الصنف</b>
Voitures de Tourisme et commerciales	18 074	18 352	17 125	11 382	10 729	سيارات سياحية وتجارية
Camions et Camionnettes	8 452	7 576	10 062	6 414	5 299	الشاحنات والشاحنات الصغرى
Autocars	179	81	109	90	102	الحافلات
TRAC Tracteurs	404	497	551	362	341	جـ الجرارات
Dont :						بما في ذلك :
Kubota	10	-	-	1	1	كوبوتا
Landini	10	22	8	8	8	لنديني
Massey Fergusson	113	147	160	109	146	ماسي فارقيسون
Same	1	25	6	6	4	سام
R Remorques et Semi-remorques	107	130	130	134	106	ع . م عربات مجرورة
Autres	2 165	2 126	1 480	1 770	4 222	أخرى
<b>Total</b>	<b>29 381</b>	<b>28 762</b>	<b>29 457</b>	<b>20 152</b>	<b>20 799</b>	<b>المجموع</b>
<b>Par marque</b>						
						<b>حسب النوع</b>
Citroën	3 948	3 853	3 902	2 734	2 038	ستروان
Fiat	884	932	918	551	498	فيات
Isuzu	3 669	3 004	3 491	2 716	1 673	إيسوزي
Iveco	711	789	948	479	410	إيفيكو
Mazda	38	28	47	36	32	مازدا
Mitsubishi	106	108	177	145	245	موتسبيشي
Nissan	1 123	1 077	1 114	474	388	نيسان
Opel	348	428	412	400	489	أوبال
Peugeot	3 557	3 778	4 074	2 992	2 732	بيجو
Renault	3 312	3 331	3 374	2 413	2 197	رينو
Toyota	616	547	575	468	619	تويوتا
Volkswagen	4 966	4 939	4 672	2 831	2 785	فولسفاقن
Volvo	46	53	47	38	31	فولفو
Autres marques	6 057	5 895	5 706	3 875	6 662	أنواع أخرى
<b>T o t a l</b>	<b>29 381</b>	<b>28 762</b>	<b>29 457</b>	<b>20 152</b>	<b>20 799</b>	<b>المجموع</b>

Source : Agence technique des transports terrestres

المصدر : الوكالة الفنية للنقل البري

**11.3 Ensemble des immatriculations  
des véhicules par catégorie et marque**

**3.11 مجموع العربات المسجلة  
حسب الصنف والت نوع**

Unité : Véhicule

الوحدة : العربية

	2014	2013	2012	2011	2010	حسب الصنف
<b>Par Catégorie</b>						
Voitures de Tourisme et commerciales	56 222	54 468	54 257	43 786	55 396	سيارات سياحية وتجارية
Camions et Camionnettes	21 440	17 575	20 249	16 625	17 213	الشاحنات والشاحنات الصغرى
Autocars	703	398	564	629	659	الحافلات
<b>TRAC Tracteurs</b>	<b>2 934</b>	<b>3 105</b>	<b>3 637</b>	<b>2 817</b>	<b>3 428</b>	<b>ج) جرارات</b>
Dont :						بما في ذلك :
Kubota	175	103	178	283	478	كوبوتا
Landini	667	767	805	544	547	لنديني
Massey Fergusson	158	216	236	188	279	ماسي فارقيسون
Same	105	147	132	78	49	سام
<b>R Remorques et Semi-remorques</b>	<b>1 440</b>	<b>1 653</b>	<b>2 108</b>	<b>1 699</b>	<b>1 806</b>	<b>ع. م. عربات مجرورة</b>
Autres	8 873	8 597	7 383	7 523	11 109	أخرى
<b>Total</b>	<b>91 612</b>	<b>85 796</b>	<b>88 198</b>	<b>73 079</b>	<b>89 611</b>	<b>المجموع</b>
<b>Par marque</b>						<b>حسب النوع</b>
Citroën	9 583	9 335	9 765	7 801	6 281	ستروان
Fiat	4 457	4 725	4 793	4 620	5 325	فيات
Isuzu	7 058	5 576	5 033	3 315	2 667	إيسوزي
Iveco	1 651	1 761	2 028	1 095	1 040	إيفيكو
Mazda	1 483	1 016	1 194	917	859	مازدا
Mitsubishi	1 887	1 340	1 851	2 916	3 285	موتسبيشي
Nissan	2 109	1 936	1 595	862	946	نيسان
Opel	921	621	585	478	831	أوبال
Peugeot	8 523	9 134	11 035	8 818	8 502	بيجو
Renault	7 957	10 024	9 601	8 569	12 111	رينو
Toyota	3 483	2 501	1 615	1 275	1 684	توبوتا
Volkswagen	9 980	10 244	10 976	10 045	14 017	فولكسفاغن
Volvo	320	342	542	498	517	فولفو
Autres marques	32 200	27 241	27 585	21 870	31 546	أنواع أخرى
<b>T o t a l</b>	<b>91 612</b>	<b>85 796</b>	<b>88 198</b>	<b>73 079</b>	<b>89 611</b>	<b>المجموع</b>

Source : Agence technique des transports terrestres

المصدر : الوكالة الفنية للنقل البري

#### 11.4 Répartition du nombre des accidents par cause et milieu

#### 4.11 توزيع عدد الحوادث حسب السبب والوسط

Unité : Véhicule

الوحدة : العربية

	السنة 2014			المجموع
	المجموع		الوسط الحضري	
	Total	Milieu Rural	Milieu Urbain	
Fautes de conducteurs	5 512	2 384	3 128	هفوة السائق
Fautes de piétons	2 195	424	1 771	هفوة المترجل
Défauts des moyens de transport	204	200	4	عطب في وسائل النقل
Etat de la route	2	2	-	حالة الطريق
Autres Causes	58	16	42	أسباب أخرى
<b>Total</b>	<b>7 971</b>	<b>3 026</b>	<b>4 945</b>	

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

#### 11.5 Répartition du nombre des accidents et des victimes

#### 5.11 توزيع عدد الحوادث والضحايا

Année 2014

السنة 2014

	حسب يوم وقوع الحادث								المجموع	
	الأحد	السبت	الجمعة	الخميس	الإربعاء	الثلاثاء	الإثنين	Dimanche	Total	
Nombre d'accidents	7 971	1 005	1 204	1 073	1 145	1 145	1 216	1 183		عدد حوادث
Nombre de blessés	12 354	1 706	1 891	1 570	1 826	1 837	1 757	1 767		عدد جرحى
Nombre de tués	1 565	226	239	204	208	222	216	250		عدد ضحايا

Selon l'heure de l'accident

حسب ساعة وقوع الحادث

	حسب ساعة وقوع الحادث					المجموع
	Total	18 à 24 heure	12 à 18 heure	6 à 12 heure	0 à 6 heure	
Nombre d'accidents	7 971	2 300	2 952	2 133	586	عدد حوادث
Nombre de blessés	12 354	3 501	4 600	3 223	1 030	عدد جرحى
Nombre de tués	1 565	526	444	373	222	عدد ضحايا

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

**11.6 Evolution du nombre  
d'accidents par gouvernorat et par mois**

**6.11 تطور عدد الحوادث  
حسب الولاية والشهر**

	2014	2013	2012	2011	2010	I. الولايات
<b>I.Gouvernorats</b>						
Tunis	1 706	2 090	2 250	2 052	2 335	تونس
Ariana	377	449	388	455	605	أريانة
Manouba	327	335	351	333	373	منوبة
Ben Arous	616	808	862	844	971	بن عروس
Nabeul	529	558	711	611	684	نابل
Zaghouan	94	84	90	134	118	زغوان
Bizerte	253	286	342	267	250	بنزرت
Béja	257	216	268	226	172	باجة
Jendouba	196	189	150	149	134	جنوبية
Le Kef	116	141	145	120	132	الكاف
Siliana	169	174	187	120	113	سليلية
Sousse	398	403	449	361	346	سوسة
Monastir	208	209	210	187	193	المنستير
Mahdia	228	242	228	233	223	المهدية
Sfax	549	657	757	673	509	صفاقس
Kairouan	276	292	326	334	350	القيروان
Kasserine	280	255	220	183	236	القصررين
Sidi Bouzid	292	303	308	272	207	سيدي بوزيد
Gabès	298	303	196	203	261	قابس
Médenine	243	295	350	348	235	مدنين
Tataouine	153	140	104	99	72	تطاوين
Gafsa	220	265	297	204	291	قفصة
Tozeur	109	90	91	66	77	توزر
Kébili	77	94	71	35	37	قلي
<b>II Mois</b>						<b>II. الشهر</b>
Janvier	745	713	714	384	709	جانفي
Février	627	662	647	466	711	فيفري
Mars	647	737	784	713	739	مارس
Avril	821	743	800	729	701	أפרيل
Mai	726	754	857	643	755	ماي
Juin	733	841	764	814	696	جوان
Juillet	606	789	810	794	785	جويلية
Août	771	849	820	721	769	أوت
Septembre	607	770	765	845	834	سبتمبر
Octobre	618	786	824	831	765	أكتوبر
Novembre	583	631	794	796	746	نوفمبر
Décembre	487	603	772	773	714	ديسمبر
<b>T o t a l</b>	<b>7 971</b>	<b>8 878</b>	<b>9 351</b>	<b>8 509</b>	<b>8 924</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

## 11.7 Evolution du nombre

des blessés par gouvernorat et par mois

## 7.11 تطور عدد الجرحى

حسب الولاية والشهر

	2014	2013	2012	2011	2010	I. الولايات
I.Gouvernorats						
Tunis	2 428	2 885	3 015	2 628	3 287	تونس
Ariana	562	581	557	592	783	أريانة
Manouba	492	523	512	493	495	منوبة
Ben Arous	860	1 155	1 251	1 230	1 297	بن عروس
Nabeul	815	828	1 067	906	983	نابل
Zaghouan	186	125	179	274	209	زغوان
Bizerte	402	401	439	418	334	بنزرت
Béja	434	386	448	393	250	باجة
Jendouba	277	318	250	287	179	جنوبية
Le Kef	213	285	284	229	183	الكاف
Siliana	302	350	306	219	177	سليلانة
Sousse	595	685	682	571	532	سوسة
Monastir	308	296	293	284	295	المنستير
Mahdia	396	381	348	330	281	المهدية
Sfax	913	1 087	1 317	1 045	690	صفاقس
Kairouan	497	551	546	530	499	القيروان
Kasserine	445	438	353	323	350	الفحصرين
Sidi Bouzid	488	447	542	477	336	سيدي بوزيد
Gabès	456	473	290	300	372	قابس
Médenine	405	493	575	529	324	مدنين
Tataouine	267	216	192	154	94	تطاوين
Gafsa	356	377	474	271	389	قصبة
Tozeur	140	113	120	101	98	توزر
Kébili	117	145	104	69	58	قالي
<b>II Mois</b>						<b>II الشهور</b>
Janvier	1 173	1 026	1 074	495	948	جانفي
Février	945	993	990	655	1 032	فيفري
Mars	1 017	1 069	1 238	1 076	984	مارس
Avril	1 190	1 142	1 083	1 019	939	أفريل
Mai	1 075	1 141	1 275	956	1 016	ماي
Juin	1 132	1 379	1 175	1 227	977	جوان
Juillet	1 049	1 210	1 270	1 280	1 189	جويلية
Août	1 278	1 379	1 373	1 103	1 085	أوت
Septembre	965	1 182	1 135	1 245	1 120	سبتمبر
Octobre	942	1 188	1 218	1 184	1 053	أكتوبر
Novembre	859	926	1 133	1 244	1 039	نوفمبر
Décembre	729	904	1 180	1 169	1 113	ديسمبر
<b>Total</b>	<b>12 354</b>	<b>13 539</b>	<b>14 144</b>	<b>12 653</b>	<b>12 495</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

**11.8 Evolution du nombre  
des tués par gouvernorat et par mois**

**8.11 تطور عدد الضحايا  
حسب الولاية والشهر**

	2014	2013	2012	2011	2010	I. الولايات
<b>I. Gouvernorats</b>						
Tunis	168	159	145	94	78	تونس
Ariana	30	37	37	35	39	أريانة
Manouba	50	34	35	36	34	منوبة
Ben Arous	74	62	71	50	44	بن عروس
Nabeul	121	120	135	108	113	نابل
Zaghouan	44	28	40	49	36	زغوان
Bizerte	38	49	71	65	51	بنزرت
Béja	70	41	44	61	43	باجة
Jendouba	42	33	43	30	18	جندوبة
Le Kef	31	39	36	39	41	الكاف
Siliana	42	27	33	25	20	سليلانة
Sousse	112	100	135	99	83	سوسة
Monastir	71	54	70	58	50	المنيستر
Mahdia	58	60	67	56	61	المهدية
Sfax	118	141	152	166	105	صفاقس
Kairouan	79	97	118	113	81	القيروان
Kasserine	64	63	74	54	52	القصرين
Sidi Bouzid	60	60	50	62	50	سيدي بوزيد
Gabès	64	77	66	59	48	قابس
Médenine	104	107	102	122	79	مدنين
Tataouine	24	20	19	25	19	تطاوين
Gafsa	55	62	54	44	40	قفصة
Tozeur	21	15	8	19	11	توزر
Kébili	25	20	18	16	12	قبلي
<b>II. Mois</b>						<b>II. الشهر</b>
Janvier	95	112	124	85	104	جانفي
Février	104	85	104	89	99	فيفري
Mars	109	102	119	99	96	مارس
Avril	132	107	137	92	69	أبريل
Mai	118	139	138	106	82	ماي
Juin	160	131	136	132	93	جون
JUILLET	135	127	136	173	124	جويلية
Août	172	151	185	174	116	أوت
Septembre	148	143	119	163	136	سبتمبر
Octobre	139	146	142	120	95	أكتوبر
Novembre	123	130	134	114	97	نوفمبر
Décembre	130	132	149	138	97	ديسمبر
<b>Total</b>	<b>1 565</b>	<b>1 505</b>	<b>1 623</b>	<b>1 485</b>	<b>1 208</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

## 9.11 النقل الحديدي

## 11.9 Transport ferroviaire

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة	
• Ensemble du Réseau								• مجموع الشبكة
Longueurs de lignes exploitées								طول الخطوط المستعملة
Voie normale	Km	471	471	471	471	471	الكم	خط عادي
Voie métrique <sup>[1]</sup>	km	1 520	1 520	1 520	1 520	1 520	الكم	خط مترى <sup>(1)</sup>
Longueurs de lignes Non exploitées <sup>[2]</sup>								طول الخطوط غير المستعملة <sup>(2)</sup>
Voie normale	km	-	-	-	-	-	الكم	خط عادي
Voie métrique	km	174	174	174	174	174	الكم	خط مترى
<b>T o t a l</b>	<b>km</b>	<b>2 165</b>	<b>الكم</b>	<b>المجموع</b>				
<b>Trafic</b>								<b>سير حركة المرور</b>
Voyageurs transportés	M	37 624	36 265	35 218	32 741	40 153	الآلاف	نقل المسافرين
Voyageurs Kilomètres	$10^6$ V/K	1 298	1 250	1 166	1 135	1 534	$10^6$ مسفر/كم	مسافر - كيلو متر
Wagons chargés	M	116	118	...	239	263	الآلاف	عربات شحن محملة
Tonnage expédié	$10^3$ T	4 810	4 635	4 297	4 365	10 446	$10^3$ طن	حمولة مشحونة
Tonnes Kilomètres	$10^6$ V/K	873	834	767	795	2 024	$10^6$ مسفر/كم	طن - كيلو متر
Parcours de trains	$10^3$ km	9 605	9 215	8 697	7 558	11 850	$10^3$ كم	المسافة المقطوعة للقطارات
Parcours moyen d'un voyageur	km	34	34	33	34	38	الكم	معدل المسافة المقطوعة للمسافرين
Parcours moyen d'une tonne	km	181	180	178	182	194	الكم	معدل المسافة للطن
<b>Produit moyen</b>								<b>معدل الدخل</b>
D'un voyageur Km.	Mill	38	37	37	33	36	المليم	مسافر - كيلو متر
D'une tonne Km.	Mill	41	38	24	35	31	المليم	طن - كيلو متر

Source : Société Nationale des Chemins de Fer Tunisiens (SNCFT)

المصدر : الشركة الوطنية للسكك الحديدية التونسية

<sup>[1]</sup> Y compris les voies à double écartement.

(1) تشمل الخطوط ذات الإتساعات المضاعفة

<sup>[2]</sup> Voies de service et tronçons de lignes non exploitées.

(2) خطوط خدمات وأجزاء خطوط غير مستغلة

## 11.9 Transport ferroviaire (Suite)

## 9.11 النقل الحديدي (تابع)

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة	
<b>• Parcours des engins moteurs</b>								<b>٠٠ سير المركبات</b>
Diesel & rames électriques	$10^3$ km	9 605	9 245	8 697	7 550	11 850	كيلومتر 1000	محرك ديزل وآليات كهربائية
Autorail	$10^3$ km	-	-	-	-	-	كيلومتر 1000	سيارات السكة
<b>T o t a l</b>	$10^3$ km	<b>9 605</b>	<b>9 245</b>	<b>8 697</b>	<b>7 550</b>	<b>11 850</b>	كيلومتر 1000	<b>المجموع</b>
<b>• Tonnage kilométrique brut</b> <b>( ensemble du réseau)</b>								<b>٠ الحمولة الكيلومترية بالوزن الخام</b> <b>(مجموع الشبكة)</b>
Trains de voyageurs	$10^3$ Tkm	...	...	...	1 877	2 943	طن/كم 1000	قطارات المسافرين
Trains de marchandises	$10^3$ Tkm	...	...	...	936	1 467	طن/كم 1000	قطارات البضائع
<b>T o t a l</b>	$10^3$ Tkm	<b>...</b>	<b>...</b>	<b>...</b>	<b>2 813</b>	<b>4 410</b>	طن/كم 1000	<b>المجموع</b>
<b>• Trafic des voyageurs</b> <b>( ensemble du réseau)</b>								<b>٠ حركة المسافرين</b> <b>(مجموع الشبكة)</b>
<b>I. Grandes Lignes</b>								<b>I . المسافات الطويلة</b>
Nombre de voyageurs	$10^3$ V	4 363	4 490	3 900	3 990	5 868	مسافر 10 <sup>3</sup>	عدد المسافرين
Voyageurs Kilomètres	$10^3$ V/K	733	712	632	640	970	مسافر - كيلو متر 10 <sup>3</sup>	مسافر - كيلو متر
Recettes	1000 D	36 932	34 855	32 664	27 907	43 038	دinar 10 <sup>3</sup>	المقاييس
<b>II. Banlieue</b>								<b>II . الأحواز</b>
Nombre de voyageurs	$10^3$ V	33 262	31 774	31 318	28 751	34 285	مسافر 10 <sup>3</sup>	عدد المسافرين
Voyageurs Kilomètres	$10^3$ V/K	565	538	533	495	564	مسافر - كيلو متر 10 <sup>3</sup>	مسافر - كيلو متر
Recettes	1000 D	11 983	11 327	10 938	9 820	11 618	دinar 10 <sup>3</sup>	المقاييس
<b>Total ( I+II )</b>								<b>المجموع (II +I)</b>
Nombre de voyageurs	$10^3$ V	37 625	36 264	35 218	32 741	40 153	مسافر 10 <sup>3</sup>	عدد المسافرين
Voyageurs Kilomètres	$10^3$ V/K	1 298	1 250	1 165	1 135	1 534	مسافر - كيلو متر 10 <sup>3</sup>	مسافر - كيلو متر
Recettes	1000 D	48 915	46 182	43 602	37 727	54 656	دinar 10 <sup>3</sup>	المقاييس
<b>• Situation du parc au 31 décembre</b> <b>( ensemble du réseau)</b>								<b>٠ وضعية آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر</b> <b>(مجموع الشبكة)</b>
Locomotive diesel	Nbre	146	146	148	168	171	العدد	قطارات ديزل
Voitures automotrices	"	30	30	30	...	...	"	قطارات السكة
Remorques automotrices	"	...	...	...	...	...	"	عربات السكة المجرورة
Voitures voyageurs et wagons	"	170	170	133	214	262	"	سيارات المسافرين والحافلات
Wagons	"	3 691	3 691	3 682	3 827	3 864	"	حافلات الشحن
Wagons particuliers	"	...	...	...	...	...	"	حافلات الشحن الخاصة
Rames électriques <sup>1</sup>	"	29	25	25	25	9	"	آليات كهربائية <sup>1</sup>

Source : Société Nationale des Chemins de Fer Tunisiens (SNCFT)

المصدر : الشركة الوطنية للسكك الحديدية التونسية

<sup>1</sup> 6 rames de 3 unités chacune

<sup>(1)</sup> آليات كهربائية تحتوي كل منها على 3 وحدات

### 11.9 Transport ferroviaire (Suite)

### 9.11 النقل الحديدي (تابع)

	2014			2013			
	المداخيل	الطن كم	الوزن	المداخيل	الطن كم	الوزن	
	(ألف دينار)	(مليون )	(ألف طن)	(ألف دينار)	(مليون )	(ألف طن)	
	Recettes	Tonnes	Poids en	Recettes	Tonnes	Poids en	
	en milliers	Kilomètres	milliers	en milliers	Kilomètres	milliers	
	de dinars	en millions	de tonnes	de dinars	en millions	de tonnes	
• Trafic des marchandises (ensemble du réseau)							• حركة البضائع (مجموع الشبكة)
<b>I. Grandes Vitesses:</b>	<b>194</b>	-	-	<b>288</b>	-	-	<b>I . سرعة كبيرة</b>
Bagages, petits colis et messageries	194	-	-	288	-	-	الحقائب والطرود الصغيرة والبريد
<b>II. Petite Vitesse:</b>	<b>35 366</b>	<b>873</b>	<b>4 809</b>	<b>31 635</b>	<b>834</b>	<b>4 635</b>	<b>II . سرعة خفيفة</b>
Céréales	2 337	33	244	3 298	51	383	الفحم
Sucre brut	-	-	-	-	-	-	السكر الخشن
Sucre raffiné	-	-	-	-	-	-	السكر المكرر
Clinker	-	-	-	-	-	-	آجر مشوي
Ciment et Chaux	1 968	39	279	2 404	52	356	الإسمنت و الجير
Autres matér. de const.	20	-	2	55	1	5	مواد أخرى للبناء
Fer en béton	7	-	1	3	-	-	أنابيب من الإسمنت
Billettes et autres métaux	451	8	67	290	5	44	حديد للبناء
Engrais	4 534	105	376	4 100	100	372	معدن للآلات
Soufre	3 647	56	469	3 517	53	458	السماد
Phosphates de chaux	19 880	597	3 185	15 518	529	2 808	الكبريت
Mineraï de fer	198	5	23	58	2	8	فسفاط الجير
Autres minéraux	-	-	-	-	-	-	معدن من الحديد
Produits énergétiques	-	-	-	-	-	-	منتجات للطاقة
Conteneurs maritimes	1 594	19	93	1 402	28	92	مواد التغليف والتعبئة
Autres marchandises	379	6	30	567	7	35	بضائع أخرى
Transport en service	351	4	41	423	6	73	النقل للخدمات
<b>III. Camionnage</b>	<b>2</b>	-	<b>1</b>	<b>1</b>	-	-	<b>III . الشحن</b>
<b>Total des marchandises (I + II + III)</b>	<b>35 562</b>	<b>873</b>	<b>4 809</b>	<b>31 924</b>	<b>834</b>	<b>4 635</b>	<b>مجموع البضائع (III + II + I)</b>

Source : Société Nationale des Chemins de Fer Tunisiens (SCFT)

المصدر : الشركة الوطنية للسكك الحديدية التونسية

## 11.9 Transport ferroviaire (Suite et fin)

## 9.11 النقل الحديدي (تابع ونهاية )

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة
• Résultat d'exploitation et parc ( T.G.M. et Métro )						• نتائج الإستغلال (تونس البحرية والمترو الخفيف )	
<b>A. Tunis - Goulette - Marsa (T.G.M)</b>						أ- تونس - حلق الوادي - المرسى (تونس البحرية) (1) النتيجة المالية	
1) Résultats financiers							المقابض
Recettes	10 <sup>3</sup> D	3 110	3 350	3 795	3 842	5 030	د 10 <sup>3</sup>
Dépenses	"	...	...	...	...	...	"
2) Résultats d'exploitation							(2) نتائج الإستغلال
Longueur du réseau	km.	18.8	18.8	18.8	18.8	18.8	كم
Parcours des trains	10 <sup>3</sup> km	716	935	969	1 123	1 227	كم 1000
Voyageurs transportés	M	9.3	10.1	12.3	12.8	15.9	مليون
3) Situation du parc au 31 déc.							(3) وضع آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر
Motrices	Nbre	18	18	18	18	18	العدد
Remorques	"	18	18	18	18	18	" العربات المجرورة
<b>B. Métro</b>						ب - المترو الخفيف	
1) Résultats financiers							(1) النتيجة المالية
Recettes	10 <sup>3</sup> D	17 009	15 569	16 135	14 210	18 517	د 10 <sup>3</sup>
Dépenses	"	...	...	...	...	...	" الدفعات
2) Résultats d'exploitation							(2) نتائج الإستغلال
Longueur du réseau	km.	45.2	45.2	45.2	45.2	45.2	الكم
Parcours des trains	10 <sup>3</sup> km	7 625	8 368	9 081	8 923	9 401	كم 1000
Voyageurs transportés	M	73.5	71.8	79.4	75.5	91.8	مليون
3) Situation du parc au 31 déc.							(3) وضع آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر
Rames métro	Nbre	189	189	173	173	173	العدد
<b>C. Ensemble</b>						ت - المجموع	
1) Résultats financiers							(1) النتيجة المالية
Recettes	10 <sup>3</sup> D	20 119	18 919	19 903	18 052	23 547	د 10 <sup>3</sup>
Dépenses	"	92 000	99 300	89 600	80 569	67 408	" الدفعات
2) Résultats d'exploitation							(2) نتائج الإستغلال
Longueur du réseau	km.	64.0	64.0	64.0	64.0	64.0	الكم
Parcours des trains	10 <sup>3</sup> km	8 349	9 302	10 050	10 046	10 628	كم 1000
Voyageurs transportés	M	82.8	81.9	91.7	88.3	107.7	مليون
3) Situation du parc au 31 déc.							(3) وضع آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر
Motrices	Nbre	18	18	18	18	18	العدد
Remorques	"	...	...	18	18	18	" العربات المجرورة
Rames métro	"	189	189	173	173	173	" مجموع آليات المترو

Source : Société du Métro léger de Tunis (S.M.L.T)

المصدر : شركة المترو الخفيف لمدينة تونس

## 11.10 Transport aérien

## 10.11 النقل الجوي

Unité : Passagers en milliers. fret et poste en tonnes

الوحدة : المسافرون بالألف والشحن والبريد بالطن

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>• Mouvement général des aéroports ( trafic commercial )</b>						<b>◦ نشاط المطارات (الحركة التجارية)</b>
<b>A. Nombre de vols (le vol)</b>						<b>أ - عدد الرحلات (الطيران)</b>
Arrivée	49 596	54 698	53 279	42 399	53 052	الوصول
Départ	49 612	54 701	53 296	42 476	53 044	الإلاع
<b>T o t a l</b>	<b>99 208</b>	<b>109 399</b>	<b>106 575</b>	<b>84 875</b>	<b>106 096</b>	<b>المجموع</b>
<b>B. Passagers</b>						<b>ب - المسافرون</b>
Arrivée	5 261.5	5 430.3	5 228.2	3 841.7	5 550.6	الوصول
Départ	5 428.9	5 603.0	5 357.1	4 177.3	5 640.7	الإلاع
Transit	153.1	203.2	249.8	210.1	140.6	العبور
<b>T o t a l</b>	<b>10 843.5</b>	<b>11 236.5</b>	<b>10 835.1</b>	<b>8 229.1</b>	<b>11 331.9</b>	<b>المجموع</b>
<b>C. Fret</b>						<b>ت - الشحن</b>
Débarquées	12 192	10 835	12 622	14 365	13 421	البضاعة المفرغة
Embarquées	6 779	6 200	6 352	10 027	10 003	البضاعة المشحونة
<b>T o t a l</b>	<b>18 971</b>	<b>17 035</b>	<b>18 974</b>	<b>24 393</b>	<b>23 424</b>	<b>المجموع</b>
<b>D. Poste</b>						<b>ج - البريد</b>
Arrivée	1133	1398	1524	1870	1222	البريد الوارد
Départ	683	643	599	625	482	البريد الصادر
<b>T o t a l</b>	<b>1 816</b>	<b>2 041</b>	<b>2 123</b>	<b>2 495</b>	<b>1 704</b>	<b>المجموع</b>
<b>• Répartition du trafic commercial</b>						<b>◦ توزيع حركة الطائرات التجارية</b>
<b>mouvements d'avions par relations (nombre de vols )</b>						<b>حسب مجموع البلدان (عدد الرحلات)</b>
Intérieur	16 721	19 879	21 344	19 539	16 770	بالداخل
Algérie	1 668	1 617	1 563	1 409	1 479	الجزائر
Maroc	2 184	2 206	2 539	2 227	1 617	المغرب
Libye	9 614	15 086	9 204	1 942	4 798	ليبيا
Sénégal	335	382	457	349	266	السنغال
Autres pays (Afrique)	959	939	1 033	1 420	689	بلدان أخرى (افريقية)
Egypte	1 051	953	1 005	1 565	837	مصر
Arabie Saoudite	1 612	1 188	1 375	1 156	1 031	العربية السعودية
Autres pays (Moyen Orient)	2 358	2 408	2 527	2 571	2 638	بلدان أخرى (الشرق الأوسط)
France	23 699	25 420	28 175	23 976	30 549	فرنسا
Allemagne	8 258	8 022	7 861	5 951	8 794	ألمانيا
Angleterre	4 801	4 890	4 128	3 217	4 413	إنجلترا
Italie	7 274	7 110	6 924	5 061	8 828	إيطاليا

Source : Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (O.A.C.A)

المصدر : ديوان الطيران المدني والمطارات

## 11.10 Transport aérien

(Suite)

## 10.11 النقل الجوي

(تابع)

	2014	2013	2012	2011	2010	
Suisse	1 851	1 975	2 133	1 740	2 748	سويسرا
Belgique	3 368	3 289	3 482	3 228	3 559	بلجيكا
Suède	131	210	245	91	777	السويد
Danemark	273	335	161	70	477	دانمارك
Autriche	691	693	717	-	978	النمسا
Espagne	949	972	899	555	1 999	إسبانيا
Hollande - Luxembourg	1 581	1 679	1 628	583	1 817	هولندا - لوكسمبورغ
Norvège - Finlande	126	150	169	68	440	النرويج - فنلندا
Autres pays (Europe Ouest)	3 425	3 007	2 541	2 796	2 456	بلدان أخرى (أوروبا الغربية)
Russie	2 405	2 905	2 345	1 512	1 837	روسيا
Yougoslavie	...	...	...	...	...	يوغسلافيا
Pologne	1 339	1 009	1 358	1 311	2 167	بولندا
Tchec-slovaquia	1 542	1 165	1 537	1 258	1 634	تشيكو سلوفاكيا
Autres pays (Europe Est)	882	1 895	1 222	640	1 415	بلدان أخرى (أوروبا الشرقية)
Diverses relations	111	15	3	640	1 083	طرق أخرى
<b>T o t a l</b>	<b>99 208</b>	<b>109 399</b>	<b>106 575</b>	<b>84 875</b>	<b>106 096</b>	<b>المجموع</b>

### • Répartition du trafic commercial

### • توزيع النشاط التجاري

#### عدد المسافرين حسب البلدان (بالألف)

	Intérieur	Passagers par relations (en Millier)	593.2	517.2	571.0	610.8	533.6	بالداخل
Algérie	190.1	170.2	162.8	124.2	137.4			الجزائر
Maroc	225.0	229.1	242.9	228.6	164.3			المغرب
Libye	951.5	1 529.7	902.2	173.4	378.3			ليبيا
Sénégal	26.9	29.1	36.9	25.3	19.4			السنغال
Autres pays (Afrique)	92.3	85.2	87.6	128.1	56.6			بلدان أخرى (افريقية)
Egypte	108.4	77.1	94.0	155.4	73.3			مصر
Arabie Saoudite	233.5	164.6	203.5	167.0	146.4			العربية السعودية
Autres pays (Moyen Orient)	301.1	292.7	319.9	309.4	446.1			بلدان أخرى (الشرق الأوسط)
France	2 790.0	2 860.8	3 259.2	2 781.8	3 829.5			فرنسا
Allemagne	1 093.9	1 051.1	1 008.7	698.3	1 111.7			ألمانيا
Angleterre	898.3	870.0	717.7	506.4	741.6			إنجلترا
Italie	752.1	716.0	689.5	463.6	879.2			إيطاليا
Suisse	197.5	210.8	229.7	172.7	287.1			سويسرا
Belgique	423.7	433.6	463.8	399.7	453.0			بلجيكا
Suède	19.7	30.0	37.1	14.6	118.8			السويد
Danemark	41.6	50.4	24.5	9.3	71.3			دانمارك
Autriche	83.8	57.4	84.2	-	119.8			النمسا
Espagne	101.5	94.6	99.9	62.5	224.3			إسبانيا
Hollande - Luxembourg	203.0	213.4	215.3	55.4	234.8			هولندا - لوكسمبورغ
Norvège - Finlande	18.6	21.9	26.0	9.4	70.4			النرويج - فنلندا

Source : Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (O.A.C.A)

المصدر : ديوان الطيران المدني والمطارات

## 11.10 Transport aérien

(suite)

## 10.11 النقل الجوي

(تابع)

	2014	2013	2012	2011	2010	
Autres pays (Europe Ouest)	393.0	341.3	279.0	327.5	123.6	بلدان أخرى (أوروبا الغربية)
Russie	541.6	593.8	503.2	300.8	372.7	روسيا
Yougoslavie	...	...		...	...	يوغسلافيا
Pologne	206.5	162.5	204.4	178.6	287.5	بولندا
Tchec-slovaquia	224.9	240.8	218.5	179.5	221.1	تشيكو سلوفاكيا
Autres pays (Europe Es)	121.3	191.6	153.1	76.3	168.5	بلدان أخرى (أوروبا الشرقية)
Diverses relations	10.5	1.6	0.5	70.5	61.6	طرق أخرى
<b>T o t a l</b>	<b>10 843.5</b>	<b>11 236.5</b>	<b>10 835.1</b>	<b>8 229.1</b>	<b>11 331.9</b>	<b>المجموع</b>

• Répartition du trafic commercial fret  
par relations (en tonne)• توزيع النشاط الجوي التجاري للشحن  
حسب البلدان (الطن)

Intérieur	12	12	230	22	23	بالداخل
Algérie	231	42	57	46	88	الجزائر
Maroc	384	360	924	987	800	المغرب
Libye	230	182	610	194	373	ليبيا
Sénégal	2	19	47	21	10	السنغال
Autres pays (Afrique)	101	214	190	618	245	بلدان أخرى (أفريقية)
Egypte	125	63	99	413	256	مصر
Arabie Saoudite	2 041	1 303	851	1 310	625	العرب السعودية
Autres pays (Moyen Orient)	6 182	7 571	8 411	10 447	9631	بلدان أخرى (الشرق الأوسط)
France	4 712	4 088	4 074	4 998	5 989	فرنسا
Allemagne	790	571	538	708	319	ألمانيا
Angleterre	227	208	327	436	377	إنجلترا
Italie	739	685	726	931	1 478	إيطاليا
Suisse	40	41	96	155	68	سويسرا
Belgique	159	162	245	397	379	بلجيكا
Danemark	-	-	-	12	-	данмарك
Autriche	42	-	53	-	42	النمسا
Espagne	215	52	65	99	522	إسبانيا
Hollande - Luxembourg	50	96	36	€	1	هولندا - لوكسمبورغ
Norvège - Finlande		26	-	130	-	النرويج - فنلندا
Estonboul	2 658	1 301	1 102	1 544	-	اسطنبول
Autres pays (Europe Ouest)	11	18	60	135	60	بلدان أخرى (أوروبا الغربية)
Russie	2	20	4	80	-	روسيا
Yougoslavie	-	-	-	-	-	يوغسلافيا
Pologne	-	-	-	-	-	بولندا
Tchec-slovaquia	-	€	36	13	12	تشيكو سلوفاكيا
Autres pays (Europe Est)	10	1	3	8	451	بلدان أخرى (أوروبا الشرقية)
Diverses relations	8	€	189	689	1 675	طرق أخرى
<b>T o t a l</b>	<b>18 971</b>	<b>17 035</b>	<b>18 974</b>	<b>24 393</b>	<b>23 424</b>	<b>المجموع</b>

Source : Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (O.A.C.A)

المصدر : ديوان الطيران المدني والمطارات

## 11.10 Transport aérien

(Suite et fin )

## 10.11 النقل الجوي

(تابع ونهاية)

Unité : La Tonne

الوحدة :طن

	2014	2013	2012	2011	2010	توزيع النشاط الجوي التجاري للبريد حسب البلدان
• Répartition du trafic commercial postal par relations						
Intérieur	1	ε	6	ε	ε	بالداخل
Algérie	2	2	6	7	31	الجزائر
Maroc	70	57	11	67	62	المغرب
Libye	1	5	43	1	30	ليبيا
Sénégal	ε	1	5	2	2	السنغال
Autres pays (Afrique)	7	4	115	10	41	بلدان أخرى (افريقية)
Egypte	8	3	16	6	6	مصر
Arabie Saoudite	32	44	47	34	36	العربـية السعودية
Autres pays (Moyen Orient)	71	101	53	147	150	بلدان أخرى (الشرق الأوسط)
France	1 280	1 503	1 575	1 916	474	فرنسا
Allemagne	178	183	84	115	-	المانيا
Angleterre	18	25	19	20	29	إنجلترا
Italie	30	22	75	65	92	إيطاليا
Suisse	8	9	8	13	-	سويسرا
Belgique	9	11	10	15	22	بلجيكـيا
Danemark	-	-	-	-	-	دانمارـك
Autriche	3	3	2	-	-	النمسـا
Espagne	6	ε	8	2	16	إسبـانيا
Hollande - Luxembourg	1	ε	1	-	-	هولـندا - لـكسمبورـغ
Norvège-Finlande	-	ε	-	-	-	النروـيج - فـنـلـانـدا
Estonboul	88	65	33	58	-	استـنـبول
Autres pays (Europe Ouest)	2	1	2	14	115	بلدان أخرى (أـورـوـبـا الـغـرـيـبـة)
Russie	-	ε	1	ε	-	روسـيا
Yougoslavie	-	ε	-	-	-	يوـغـسـلاـفـيا
Autres pays (Europe Ouest)	1	2	3	3	8	بلدان أخرى (أـورـوـبـا الشـرـقـيـة)
Diverses relations	-	-	ε	4	590	طرقـآخـرى
<b>T o t a l</b>	<b>1 816</b>	<b>2 041</b>	<b>2 123</b>	<b>2 495</b>	<b>1 704</b>	<b>المجموع</b>

Source : Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (O.A.C.A)

المصدر : ديوان الطيران المدني والمطارات

## 11.11 النقل البحري

## 11.11 Transport maritime

الوحدة : الحمولة بـ 1000 برميل ، البضاعة بـ 1000 طن

	2014	2013	2012	2011	2010	• نشاط التجارة البحرية (مجموع الموانئ)
<b>A. Nombre de navires :</b>						<b>أ - عدد السفن</b>
Entrées et sorties (en nbre)	11 137	11 918	11 789	11 873	14 797	الدخول والخروج (العدد)
Tonneaux de jauge brute ( $10^3$ Tx)	162 109	172 160	168 051	152 681	197 373	الحمولة الخام ( $10^3$ برميل)
<b>B. Passagers :</b>						<b>ب - المسافرون</b>
Nombre d'entrées	394 110	362 227	397 432	371 238	375 934	الدخول (العدد)
Nombre de sorties	329 722	299 110	321 884	302 929	338 929	الخروج
<b>T o t a l</b>	<b>723 832</b>	<b>661 337</b>	<b>719 316</b>	<b>674 167</b>	<b>714 863</b>	<b>المجموع</b>
Nombre de Touristes (entrées)	441 172	515 105	584 197	314 058	909 290	عدد السياح (دخول)
<b>C. Marchandises débarquées</b>						<b>ت - البضاعة المفرغة</b>
Céréales	3 688	3 665	2 675	2 871	3 224	الحبوب
Huiles et corps gras	203	244	297	372	261	الزيوت والمواد الدهنية
Sucre	400	335	357	420	340	السكر
Produits sidérurgiques	957	814	703	927	1 071	مواد حديدية
Ammoniac	215	227	227	140	402	أمونياك
Soufre (solide et liquide)	1 009	1 158	1 072	761	1 645	الكريت
Pâte à papier et papier	47	52	73	53	39	عجين للورق وورق
Bois et ouvrages en bois	377	310	394	324	324	خشب ومنقوشات خشبية
Minéraux métalliques	16	19	8	6	24	المعادن
Combustibles solides	800	546	564	415	469	المحروقات الصلبة
Produits pétroliers	3 658	3 500	3 670	3 039	2 963	المحروقات السائلة
Tourteaux de Soja	166	115	537	483	509	علف السوja
Marbre	156	97	121	185	172	الرخام
Granule de Marbre	183	251	183	109	143	حبيبة الرخام
Autres marchandises	4 627	4 641	4 590	4 412	4 740	بضائع أخرى
<b>T o t a l</b>	<b>16 502</b>	<b>15 974</b>	<b>15 471</b>	<b>14 517</b>	<b>16 326</b>	<b>المجموع</b>
<b>D. Marchandises embarquées</b>						<b>د - البضاعة المشحونة</b>
Huiles et corps gras	17	36	36	83	77	الزيوت والمواد الدهنية
Clinker	-	2	-	40	-	كلنكار
Ciment	15	32	30	2	124	الإسمنت
Acides phosphoriques	99	80	186	63	248	حامض الفسفور
Super et D.C.P.	47	46	57	33	100	DCP الفسفاط الرفيع و
D. A. P	488	593	543	350	1 090	م. أ. ث.
Ammonitrat	2	7	4	60	-	أمونيتات
Phosphate de Chaux	112	49	138	212	776	فسفاط الجير
Minéraux métalliques	10	9	7	12	17	المعادن
Sel	867	953	1 049	1 220	1 742	ملح
Produits pétroliers	1 006	1 048	1 061	414	229	مواد بترولية
Grignons d'olives	122	166	90	87	109	كسب الزيتون (فيتورة)
Marbre	62	67	80	79	100	الرخام
Phosphate triple	592	531	485	399	727	ثالث الفسفاط الرفيع
Autres marchandises	2 858	2 955	2 685	2 739	2 806	بضائع أخرى
<b>T o t a l</b>	<b>6 297</b>	<b>6 574</b>	<b>6 451</b>	<b>5 793</b>	<b>8 145</b>	<b>المجموع</b>

Source : Office de la Marine Marchande et des Ports (O.M.M.P)

المصدر : ديوان البحرية التجارية والمواني

## 11.11 النقل البحري

(Suite)

(تابع)

Année 2014

سنة 2014

	Total	Zarzis	Gabès	Sousse	Sfax	Bizerte	Tunis	Goulette	Radès	تونس	حلق الوادي	بنزرت	صفاقس	سوسة	قبس	جريجيس	المجموع
<b>• Mouvement dans les principaux ports</b>		<b>• الحركة بأهم الموانئ</b>															
<b>A. Nombre de navires</b>		أ – عدد السفن															
Entrées et Sorties (Nbre)	11 137	1 600	771	1 157	2 173	1 014	4 422	الدخول والخروج ( العدد )									
Tonneaux de jauge brute (10 <sup>3</sup> Tx)	162 109	4 116	5 804	5 049	10 013	12 518	124 609	الحمولة الخام ( 10 <sup>3</sup> برميل )									
<b>B. Passagers (Nbre)</b>		ب – المسافرون ( العدد )															
Entrées	394 110	-	-	-	-	-	394 110	الدخول									
Sorties	329 722	-	-	-	-	-	329 722	الخروج									
<b>T o t a l</b>	<b>723 832</b>	-	-	-	-	-	<b>723 832</b>	المجموع									
Nombre de Touristes (entrées)	440 438	-	-	-	-	-	440 438	عدد السياح ( دخول )									
<b>C. Marchandises débarquées (10<sup>3</sup>T)</b>		ت - البضائع المفرغة ( 10 <sup>3</sup> طن )															
Céréales	3 688	-	269	331	1 379	410	1 299	الجبوب									
Huiles et corps gras	203	-	-	16	101	38	48	الزيوت والمواد الدهنية									
Sucre	400	-	33	32	58	227	50	السكر									
Produits sidérurgiques	957	-	28	280	123	327	199	مواد حديدية									
Ammoniac	215	-	215	-	-	-	-	أمونياك									
Soufre	1 009	-	545	-	464	-	-	الكبريت									
Pâte à papier et papier	47	-	-	44	-	-	3	عجين للورق وورق									
Bois et ouvrages en bois	377	-	-	87	237	53	-	خشب ومنقوشات خشبية									
Mineraux métalliques	16	-	16	-	-	-	-	المعادن									
Combustibles solides	800	-	102	-	-	-	698	المحروقات الصلبة									
Produits pétroliers	3 658	143	121	40	30	2 518	806	مواد بترولية									
Tourteaux de Soja	166	-	-	16	71	79	-	علف السوja									
Marbre	156	-	-	79	67	10	-	الرخام									
Granule de Marbre	183	3	34	42	67	37	-	حبيبة الرخام									
Autres marchandises	4 627	7	366	376	606	308	2 964	بضائع أخرى									
<b>T o t a l</b>	<b>16 502</b>	<b>153</b>	<b>1 729</b>	<b>1 343</b>	<b>3 203</b>	<b>4 708</b>	<b>5 366</b>	<b>المجموع</b>									

Source : Office de la Marine Marchande et des Ports (O.M.M.P)

المصدر : ديوان البحرية التجارية والموانئ

**11.11 Transport maritime**  
**(Suite et fin)**

**11.11 النقل البحري**  
**(تابع ونهاية)**

Année 2014

سنة 2014

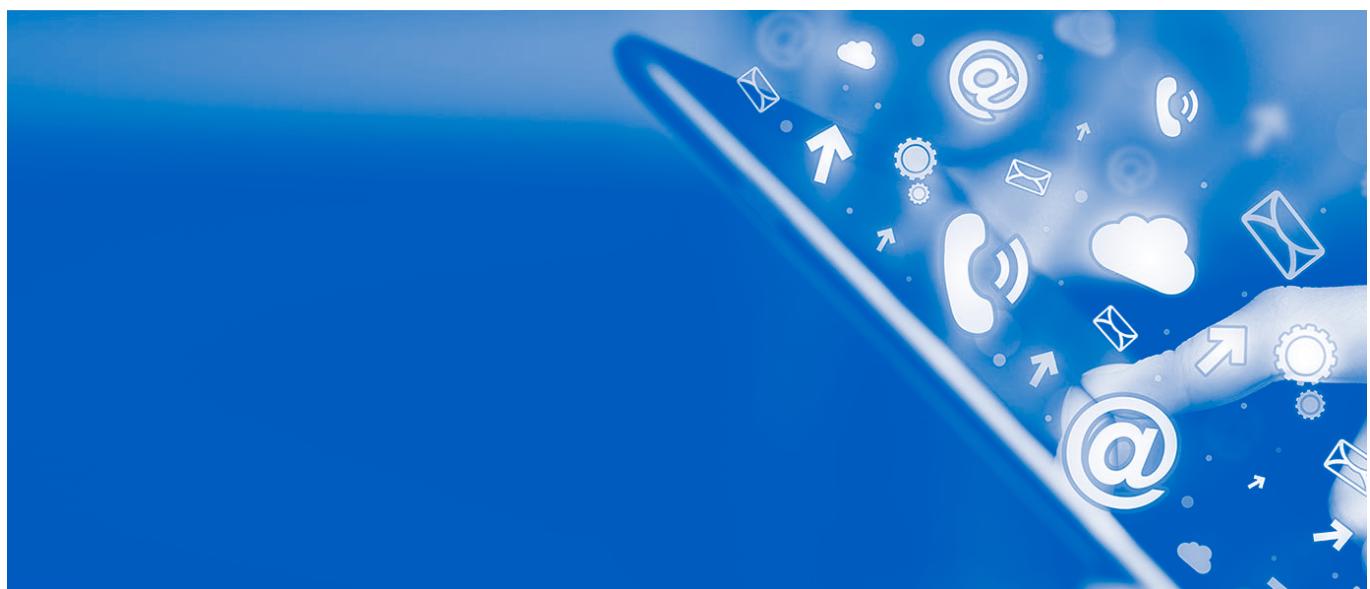
	Total	Zarzis	Gabès	Sousse	Sfax	Bizerte	Tunis	تونس		بنزرت		صفاقس		سوسة		فابس		جرجيس		المجموع	
								حلق الوادي		رادس		Goulette		Radès		د. البضاعة		المشحونة (10³ طن)			
								Total	Zarzis	Gabès	Sousse	Sfax	Bizerte	Tunis	Goulette	Radès	د. البضاعة	المشحونة (10³ طن)			
<b>D. Marchandises embarquées (10³T)</b>																					
Huiles et corps gras	17	-	-	-	-	11	-	6													
Clinker	-	-	-	-	-	-	-	-													
Ciment	15	-	15	-	-	-	-	-													
Acides phosphoriques	99	-	99	-	-	-	-	-													
Super et D. C. P.	47	-	47	-	-	-	-	-													
D. A. P.	488	-	488	-	-	-	-	-													
Ammonitrat	2	-	2	-	-	-	-	-													
Phosphate de chaux	112	-	-	-	-	112	-	-													
Minerais métalliques	10	-	-	-	-	-	-	10													
Sel	867	463	9	129	266	-	-	-													
Produits pétroliers	1 006	44	111	-	-	-	851	-													
Grignons d'olives	122	-	-	7	115	-	-	-													
Marbre	62	-	-	62	-	-	-	-													
Phosphate triple	592	-	68	-	524	-	-	-													
Autres marchandises	2 858	18	189	521	499	105	1 526														
<b>To t al</b>	<b>6 297</b>	<b>525</b>	<b>1 028</b>	<b>719</b>	<b>1 527</b>	<b>956</b>	<b>1 542</b>													<b>المجموع</b>	

Source : Office de la Marine Marchande et des Ports (O.M.M.P)

المصدر : ديوان البحري التجارية والمواني

# المحور 12

## CHAPITRE 12



### تكنولوجيات الاتصال

TECHNOLOGIE DE LA  
COMMUNICATION



## 1.12 مجال الاتصالات

## 1.1.12 الشبكات الهاتفية

## 12.1 DOMAINE DES TELECOMMUNICATIONS

## 12.1.1 Les réseaux téléphoniques

Désignation	2014	2013	2012	2011	2010	البيانات
Nombre d'abonnés au réseau de téléphone fixe (en milliers)	949	1 022	1 099	1 218	1 290	عدد المشتركين بشبكة الهاتف القار (بالألف)
Nombre d'abonnés au réseau de téléphone mobile GSM (en milliers)	14 284	12 712	12 844	12 388	11 114	عدد المشتركين بشبكة الهاتف الجوال الرقمي (بالألف)
<b>Total abonnés aux réseaux téléphoniques</b>	<b>15 233</b>	<b>13 734</b>	<b>13 943</b>	<b>13 605</b>	<b>12 404</b>	<b>مجموع عدد المشتركين بشبكات الهاتف (بالألف)</b>
Densité téléphonique (fixe+mobile) :						الكثافة الهاتفية (قار + جوال):
Ligne pour les 100 Habitants	137.6	125.4	128.7	126.9	117.0	خط لكل 100 ساكن

## 12.1.2 Les réseaux de transmission des données

## 2.1.12 شبكات تراسل المعطيات

Désignation	2014	2013	2012	2011	2010	البيانات
Les lignes spécialisées LS	1 969	2 103	2 715	3 515	3 657	الخطوط الخاصة
Les lignes RNIS	2 643	3 046	3 234	3 592	3 225	الخطوط المندمجة
Les lignes ADSL	475 562	507 379	512 385	541 635	478 457	الخطوط الطرفية الرقمية اللامتوازية
Les lignes Frame Relay	4 453	5 047	5 550	6 959	7 234	خطوط ترحيل الأرطال

Source : Ministère des Technologies de la Communication et de l'Economie numérique

المصدر : وزارة تكنولوجيات الاتصال والإقتصاد الرقمي

**12.1.3 Evolution du nombre d'abonnés  
au réseau téléphonique fixe  
par gouvernorat**

Unité : l'abonné

**3.1.12 تطور عدد المشتركين****بشبكة الهاتف القار حسب الولاية**

الوحدة : المشترك

	2014	2013	2012	2011	2010	الولايات
<b>1-Tunisie Télécom par Gouvernorats</b>						
Tunis	167 885	176 945	188 690	208 825	239 446	تونس
Ben Arous	67 705	72 731	79 167	91 913	98 594	بن عروس
Manouba	29 680	33 787	40 538	49 741	50 866	منوبة
Nabeul	50 352	60 710	66 917	74 667	79 242	نابل
Ariana	82 335	84 388	88 050	93 919	109 841	أريانة
Zaghouan	5 484	6 071	7 017	7 897	10 483	زغوان
Bizerte	35 810	38 929	43 129	47 959	51 239	بنزرت
Sousse	67 979	70 424	80 367	85 613	91 797	سوسة
Monastir	50 035	52 855	58 122	67 231	68 477	المنستير
Mahdia	19 647	20 643	22 665	24 656	25 372	المهدية
Sfax	103 268	113 502	128 445	137 819	142 168	صفاقس
Gabès	26 234	29 780	33 092	35 761	37 270	قابس
Kébili	11 394	12 592	13 699	14 933	14 452	قبلي
Médenine	43 590	49 087	52 630	61 819	68 577	مدنين
Tataouine	11 097	12 373	13 075	14 370	14 615	تطاوين
Gafsa	19 679	23 744	24 885	28 561	32 577	قصبة
Sidi Bouzid	8 215	9 884	10 688	11 515	11 895	سيدي بوزيد
Tozeur	6 455	8 033	9 199	11 445	13 440	توزر
Kairouan	16 854	19 468	21 130	24 444	29 726	القيروان
Kasserine	10 260	11 882	12 869	13 973	15 901	القصررين
Le Kef	11 600	13 487	15 295	18 647	21 596	الكاف
Béja	11 707	14 346	15 994	17 505	19 919	باجة
Jendouba	14 078	17 148	18 882	22 214	21 798	جنوبية
Siliana	6 326	8 034	8 926	10 017	11 811	سليانة
<b>Total</b>	<b>877 668</b>	<b>960 842</b>	<b>1 053 471</b>	<b>1 175 444</b>	<b>1 281 102</b>	<b>المجموع</b>
<b>2-Nombre d'abonnés au réseau fixe Orange</b>	<b>59 293</b>	<b>61 077</b>	<b>52 115</b>	<b>42 337</b>	<b>8 483</b>	<b>- شركة أورونج عدد المشتركين بشبكة الهاتف القار أورونج</b>
<b>3-Nombre d'abonnés au réseau fixe Ooredoo</b>	<b>8 193</b>	<b>60</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>- شركة أورونج عدد المشتركين بشبكة الهاتف القار أوريدو</b>
<b>Total Général</b>	<b>945 154</b>	<b>1 021 979</b>	<b>1 105 586</b>	<b>1 217 781</b>	<b>1 289 585</b>	<b>المجموع الجملي</b>

Source : Ministère des Technologies de la Communication et de l'Economie numérique

المصدر : وزارة تكنولوجيات الاتصال والإقتصاد الرقمي

## 12.1.4 Trafic téléphonique TUNISIE TELECOM

## 4.1.12 الحركة الهاتفية اتصالات تونس

Unité : Le Nombre (sauf trafic)

الوحدة : العدد ( ما عدا النشاط )

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>A. Lignes d'abonnements au réseau téléphonique fixe au 31 décembre</b>						<b>أ - خطوط الإشتراك بشبكة الهاتف القراءة 31 ديسمبر</b>
Grand Tunis	347 605	367 851	396 445	444 398	498 747	تونس الكبرى
Intérieur	530 063	592 991	657 026	731 046	782 355	داخل الجمهورية
<b>TOTAL</b>	<b>877 668</b>	<b>960 842</b>	<b>1 053 471</b>	<b>1 175 444</b>	<b>1 281 102</b>	<b>المجموع</b>
<b>B. Nouvelles lignes d'abonnements</b>						<b>ب - خطوط الإشتراك الجديدة</b>
Grand Tunis	34 275	66 709	44 020	40 723	54 988	تونس الكبرى
Intérieur	65 002	116 554	85 019	86 782	94 368	داخل الجمهورية
<b>TOTAL</b>	<b>99 277</b>	<b>183 263</b>	<b>129 039</b>	<b>127 505</b>	<b>149 356</b>	<b>المجموع</b>
<b>C. Lignes résiliées</b>						<b>ت - الخطوط الملغاة</b>
Grand Tunis	57 057	36 307	76 556	38 918	20 100	تونس الكبرى
Intérieur	123 765	68 215	130 668	59 095	39 916	داخل الجمهورية
<b>TOTAL</b>	<b>180 822</b>	<b>104 522</b>	<b>207 224</b>	<b>98 013</b>	<b>60 016</b>	<b>المجموع</b>
<b>D. Demandes d'abonnements en instance</b>						<b>ج - مطالبات الإشتراك في الانتظار</b>
Grand Tunis	22 624	20 704	25 369	29 578	6 198	تونس الكبرى
Intérieur	11 878	13 092	16 828	21 664	13 023	داخل الجمهورية
<b>TOTAL</b>	<b>34 502</b>	<b>33 796</b>	<b>42 197</b>	<b>51 242</b>	<b>19 221</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère des Technologies de la Communication et de l'Economie numérique

المصدر : وزارة تكنولوجيات الاتصال والإقتصاد الرقمي

### 12.1.5 Domaine de l'informatique et de l'internet

### 5.1.12 مجال الإعلامية والإنتernat

Désignation	2014	2013	2012	2011	2010	البيانات
Nombre d'abonnés au réseau Internet	1 684 500	1 410 568	1 114 273	850 807	636 049	عدد المشتركين بشبكة الأنترنات
Nombre d'abonnés au réseau Internet Pour les 1000 habitants	150.00	129.00	103.00	80.00	60.00	عدد المشتركين بشبكة الأنترنات لكل 1000 ساكن
Nombre d'utilisateurs du réseau Internet	... 5 660 000	4 470 000	4 200 000	3 900 000		عدد مستعملين بشبكة الأنترنات
Nombre d'utilisateurs du réseau Internet pour les 1000 habitants	... 517.00	413.00	392.00	368.00		عدد مستعملين بشبكة الأنترنات لكل 1000 ساكن
% des ménages connectés au réseau Internet	28.80	...	17.10	14.30	11.40	نسبة الأسر المرتبطة بشبكة الأنترنات %
Nombre de sites Web	24 673	...	12 830	12 454	11 873	عدد مواقع الواب
Largeur de la bande passante Internationale d'Internet (Gb/s)	130.00	90.00	82.50	60.00	50.00	سرعة الربط الدولي للأنترنات (جيغابيب/ الثانية)
Nombre total d'ordinateurs (toutes gammes confondues)	2 342 108	2 006 456	1 770 082	1 593 183	1 388 239	عدد الحواسيب بجميع أصنافها
Nombre d'ordinateurs pour 100 habitants	21.20	18.30	16.30	14.90	13.10	عدد الحواسيب لكل 100 ساكن
Taux de pénétration des ordinateurs dans les ménages(%)	33.1	...	23.2	21.0	19.1	نسبة انتشار الحواسيب لدى الأسر(%)

Source : Ministère des Technologies de la Communication et de l'Economie numérique

المصدر : وزارة تكنولوجيات الاتصال والإقتصاد الرقمي

## 12.1.6 Domaine de radiodiffusion

## 6.1.12 مجال الإرسال الإذاعي

Désignation	2014	2013	2012	2011	2010	البيانات
<b>Taux de couverture radiophonique:</b>						
radio nationale	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	الإذاعة الوطنية
radio pour jeunes	98.2	98.2	98.2	98.0	98.0	إذاعة الشباب
radio internationale	86.2	86.2	86.2	86.0	86.0	الإذاعة الدولية
radio culturel	97.0	97.0	97.0	59.0	59.0	الإذاعة الثقافية
radio régionale de Sfax	26.0	26.0	26.0	26.0	26.0	الإذاعة الجهوية بصفاقس
radio régionale de Monastir	45.0	45.0	45.0	45.0	45.0	الإذاعة الجهوية بالمنستير
radio régionale du Kef	15.0	15.0	15.0	15.0	15.0	الإذاعة الجهوية بالكاف
radio régionale de Gafsa	18.5	18.5	18.5	18.5	18.5	الإذاعة الجهوية بقفصة
radio régionale de Tataouine	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	الإذاعة الجهوية بتطاوين
radio privée Mosaique	40.0	40.0	40.0	40.0	40.0	إذاعة موزاييك الخاصة
radio privée Jawhara	19.2	19.2	19.2	19.2	19.2	إذاعة الجوهرة الخاصة
radio Zitouna	100.0	99.0	99.0	100.0	100.0	إذاعة الزيتونة
radio Shems FM	60.0	60.0	60.0	30.0	30.0	إذاعة شمس FM
radio Express FM	30.0	30.0	30.0	30.0	30.0	إذاعة Express FM

Source : Ministère des Technologies de la Communication et de l'Economie numérique

المصدر : وزارة تكنولوجيات الاتصال والإقتصاد الرقمي

## 12.2 DOMAINE DE LA POSTES

2.12 مجال البريد

## 12.2.1 Le réseau commercial

1.2.12 الشبكة التجارية

Unité : Le Nombre

الوحدة : العدد

	2014	2013	2012	2011	2010	
Bureaux urbains	568	560	554	553	548	مكاتب بريد حضرية
Bureaux ruraux	441	443	444	443	443	مكاتب بريد ريفية
Bureaux ambulants	42	44	45	46	45	بريد متجول
<b>Total des bureaux de poste</b>	<b>1 051</b>	<b>1 047</b>	<b>1 043</b>	<b>1 042</b>	<b>1 036</b>	<b>مجموع عدد مكاتب البريد</b>
Centres de distribution	64	64	64	63	60	مراكز التوزيع
Agences Rapid-Poste	35	35	34	36	39	وكالات البريد السريع
Agences Poste-Colis	28	28	28	29	28	وكالات الطرو德 البريدية
Les centres publics de la poste ( publipostes)	246	246	246	294	288	مراكز عمومية للبريد
<b>Total réseau commercial</b>	<b>1 424</b>	<b>1 420</b>	<b>1 415</b>	<b>1 464</b>	<b>1 451</b>	<b>مجموع الشبكة البريدية</b>

Source : Ministère des Technologies de la Communication et de l'Economie numérique

المصدر : وزارة تكنولوجيات الاتصال والإقتصاد الرقمي

## 12.2.2 Colis postaux

2.2.12 الطروdes البريدية

Unité : 1000 Colis

الوحدة : 1000 طرد

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Régime interne</b>	<b>92</b>	<b>73</b>	<b>71</b>	<b>69</b>	<b>82</b>	<b>نظام داخلي</b>
<b>Régime international</b>	<b>112</b>	<b>114</b>	<b>116</b>	<b>104</b>	<b>111</b>	<b>نظام دولي :</b>
Départ	58	53	51	42	52	صادر
Arrivée	54	61	65	62	59	وارد
Dont les colis Postaux envoyés par "avion":	112	114	116	92	100	منها الطروdes البريدية
Départ	58	53	51	42	52	المرحلة بالطائرة:
Arrivée	54	61	65	50	48	صادر
<b>Total</b>	<b>204</b>	<b>187</b>	<b>187</b>	<b>173</b>	<b>193</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère des Technologies de la Communication et de l'Economie numérique

المصدر : وزارة تكنولوجيات الاتصال والإقتصاد الرقمي

## 12.2.3 Mandats

(régime général)

3.2.12  
(نظام عام)

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>A. Nombre de mandats (en milliers)</b>						<b>أ – عدد الحالات (بالملايين)</b>
Mandats émis	19 145	19 497	18 804	17 658	17 588	الحالات الصادرة
Mandats payés	18 486	18 894	18 345	17 162	15 222	الحالات المستخلصة
<b>B. Montant des mandats (en million de dinars)</b>						<b>ب – مبالغ الحالات (بالمليون دينار)</b>
Mandats émis	9 354	5 096	4 791	4 184	4 629	الحالات الصادرة
Mandats payés	9 332	5 044	5 234	4 695	4 614	الحالات المستخلصة

## 12.2.4 Balance du trafic des mandats

(régime international)

## 4.2.12

(نظام دولي)

Unité : 1000 Dinars	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة : 1000 دينار
Mandats payés en Tunisie	603 715	590 391	602 041	546 154	571 665	الحالات المستخلصة في تونس
Mandats émis en Tunisie	46 668	42 016	43 333	44 723	30 246	الحالات الصادرة في تونس
<b>Solde</b>	<b>557 047</b>	<b>548 375</b>	<b>558 708</b>	<b>501 431</b>	<b>551 419</b>	<b>الرصيد</b>

Source : Ministère des Technologies de la Communication et de l'Economie numérique

المصدر : وزارة تكنولوجيات الاتصال والإقتصاد الرقمي

## 12.2.5 Epargne postale

## 5.2.12 الإيداع البريدي

	2014	2013	2012	2011	2010	A - عدد العمليات (بالألف)
<b>A. Nombre d'opérations (en millier)</b>						
Premiers versements	138.0	141.8	172.8	162.9	183.9	الإيداعات الأولية
Versements ultérieurs	2 675.7	2 902.8	2 848.5	2 620.7	2 917.8	الإيداعات اللاحقة
Remboursements partiels	4 110.5	4 279.4	4 434.7	4 014.4	4 570.8	السحوبات الجزئية
Remboursements intégraux	20.7	20.4	27.3	27.5	31.9	السحوبات الكاملة
<b>B. Montant des opérations (en 1000 D)</b>						ب - مبالغ العمليات (بالألف دينار)
Versements	2 373 883	2 158 451	2 535 572	2 070 531	2 084 481	الإيداعات
Remboursements	2 469 556	2 565 531	2 283 368	1 889 929	1 842 506	السحوبات
<b>C. Divers :</b>						ج - عمليات مختلفة
Nombre de livrets au 31 décembre (en millier)	3 778	3 647	3 526	3 364	3 216	عدد الدفاتر إلى غاية 31 ديسمبر (بالألف)
Avoir des déposants au 31 décembre (en 1000 D)	3 720 000	3 542 767	3 372 457	2 824 138	2 588 257	رصيد المدخرين إلى غاية 31 ديسمبر (1000 دينار)
Avoir moyen par livret (en dinars)	984	971	953	840	819	معدل رصيد كل دفتر (بالدينار)
Taux d'intérêt alloué (en %)	3.38	2.75	2.00	2.00	2.38	تحديد الفائض (النسبة المئوية)

Source : Ministère des Technologies de la Communication et de l'Economie numérique

المصدر : وزارة تكنولوجيات الاتصال والإقتصاد الرقمي

## 12.2.6 Comptes d'épargne en dinars

## 6.2.12 حسابات الإيداع بالدينار

## القابل للتحويل

	2014	2013	2012	2011	2010	A - عدد العمليات
<b>A. Nombre d'opérations</b>						عدد دفاتر الإيداع
Nombre de livrets d'épargne	13 170	13 177	13 176	13 178	13 175	
Augmentation du nbre de livrets d'épargne	- 7	1	- 2	3	- 10	تطور عدد دفاتر الإيداع
Premiers versements (en 1000 D)	7	10	9	7	8	الإيداعات الأولية (1000 دينار)
Versements ultérieurs (en 1000D)	89	91	78	72	119	الإيداعات اللاحقة (1000 دينار)
Remboursements (en 1000 D)						السحوبات (1000 دينار)
En Tunisie	175	190	179	267	320	في تونس
A l'étranger	9	6	8	5	10	بالخارج
<b>B. Montant des opérations (en 1000 D)</b>						ب - قيمة العمليات (بالألف دينار)
Avoir des déposants en fin d'année	8 567.0	8 800.0	9 005.0	9 036.4	9 296.9	رصيد المدخرين في آخر السنة
1er Versement						الإيداع الأول
En Tunisie	6.0	-	162.5	-	-	في تونس
A l'étranger	-	-	7.0	35.0	99.7	بالخارج
Versements ultérieurs	40.7	15.1	155.5	294.7	365.2	الإيداعات اللاحقة
Remboursements						السحوبات
En Tunisie	573.3	1 212.7	593.1	570.7	634.0	في تونس
A l'étranger	150.6	60.7	26.9	20.2	24.3	بالخارج

Source : Ministère des Technologies de la Communication et de l'Economie numérique

المصدر : وزارة تكنولوجيات الاتصال والإقتصاد الرقمي

## 12.2.7 Montant des mandats

emis par l'étranger et payés en Tunisie  
par gouvernorat

Unité : 1000 Dinars

## 7.2.12 مبلغ الحالات الصادرة

من الخارج والمستخلصة في تونس

حسب الولاية

الوحدة : 1000 دينار

Gouvernorat	2014	2013	2012	2011	2010	الولاية
Centre des chèques postaux	85	118	24 265	20 183	227	مركز الشيكات البريدية
Tunis	99 598	99 532	83 286	151 183	104 248	تونس
Ariana	23 664	20 831	15 484	8 326	18 273	أريانة
Ben Arous	31 647	30 617	25 623	34 396	33 455	بن عروس
Manouba	17 161	16 564	16 220	11 727	14 516	منوبة
Zaghouan	32 942	5 033	14 780	3 784	5 217	زغوان
Nabeul	4 617	41 401	30 968	28 311	37 227	نابل
Bizerte	40 788	32 212	35 044	24 634	33 049	بنزرت
Béja	15 327	10 021	14 259	6 709	9 136	باجة
Jendouba	22 205	21 974	17 686	13 368	22 027	جنوبية
Le Kef	10 055	15 079	18 720	12 044	14 070	الكاف
Siliana	8 069	8 385	18 700	3 958	7 721	سليانة
Kairouan	44 809	19 957	26 052	12 858	15 941	القيروان
Kasserine	27 554	15 306	26 273	21 546	13 233	القصرين
SidiBouzid	32 828	10 655	21 204	4 940	8 588	سيدي بوزيد
Sousse	19 276	43 635	38 657	48 978	37 519	سوسة
Monastir	15 318	27 271	24 320	22 815	24 672	المنستير
Mahdia	29 746	31 615	25 293	26 631	28 522	المهدية
Sfax	13 719	29 894	25 169	26 083	27 136	صفاقس
Gafsa	4 922	13 508	15 248	9 451	11 796	قفصة
Tozeur	9 881	4 594	6 231	3 262	4 025	تونر
Kébili	24 993	86 610	6 952	4 529	8 482	قابلي
Gabès	9 246	24 137	19 171	6 389	22 312	فابس
Médenine	51 827	47 669	40 845	36 891	45 748	مدنين
Tataouine	13 243	11 774	11 592	3 158	11 111	تطاوين
<b>Total</b>	<b>603 716</b>	<b>590 391</b>	<b>602 041</b>	<b>546 154</b>	<b>558 250</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère des Technologies de la Communication et de l'Economie numérique

المصدر : وزارة تكنولوجيات الاتصال والإقتصاد الرقمي

## 12.2.8 Montant des mandats

émis par l'étranger et par mois

8.2.12 مبلغ الحالات الصادرة  
من الخارج حسب الشهر

Unité : 1000 Dinars

الوحدة : 1000 دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	حسب الشهر
<b>Par mois</b>						
Janvier	51 651	50 007	43 810	42 833	43 887	جانفي
Février	48 517	44 174	45 521	44 705	41 662	فيفري
Mars	52 172	45 973	51 529	48 507	48 526	مارس
Avril	52 286	49 770	50 814	45 211	48 080	أفريل
Mai	52 376	49 191	55 184	47 098	46 825	ماي
Juin	51 214	44 468	52 477	45 249	44 202	جون
Juillet	46 905	50 446	50 656	43 513	43 533	جولية
Août	44 428	43 510	44 864	44 553	45 851	أوت
Septembre	57 383	53 056	50 190	45 935	48 489	سبتمبر
Octobre	48 177	53 762	57 528	55 481	52 489	اكتوبر
Novembre	45 817	49 059	45 582	39 695	46 796	نوفمبر
Décembre	52 790	56 975	53 886	43 372	47 910	ديسمبر
<b>Total</b>	<b>603 716</b>	<b>590 391</b>	<b>602 041</b>	<b>546 154</b>	<b>558 250</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère des Technologies de la Communication et de l'Economie numérique

المصدر : وزارة تكنولوجيات الاتصال والإقتصاد الرقمي

## 12.2.9 Montant des mandats émis

par l'étranger et payés en Tunisie  
par pays de provenance9.2.12 مبلغ الحالات الصادرة  
من الخارج والمستخلصة في تونس  
حسب البلدان

Unité : 1000 Dinars

الوحدة : 1000 دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	المجموع
Italie	61 665	56 635	52 132	65 149	65 923	إيطاليا
France	289 095	276 514	291 273	289 576	208 177	فرنسا
Allemagne	29 679	28 823	27 738	28 022	19 124	ألمانيا
Lybie	43 591	84 103	85 583	18 758	28 646	ليبيا
Pays du moyen-orient	49 864	44 346	42 487	26 362	16 578	بلدان الشرق الأوسط
Autres pays	129 822	99 970	102 828	118 287	219 802	بلدان أخرى
<b>Total</b>	<b>603 716</b>	<b>590 391</b>	<b>602 041</b>	<b>546 154</b>	<b>558 250</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère des Technologies de la Communication et de l'Economie numérique

المصدر : وزارة تكنولوجيات الاتصال والإقتصاد الرقمي

## 12.2.10 Mouvements de fonds des C.C.P.

## 10.2.12 حركات أموال الحسابات

## البريدية الجارية

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة	
<b>A. Nombre d'opérations<sup>(1)</sup></b>								<b>أ – عدد العمليات<sup>(1)</sup></b>
Versements crédités	Millier	9 423	9 319	9 524	9 561	11 654	ألف	الإيداعات المنزلة
Retraits ou paiements émis	"	8 175	9 354	7 447	7 637	6 999	"	المسحوبات والدفوعات الصادرة
Virement crédit	"	8 843	9 290	8 763	9 657	10 755	"	التحويلات المنزلة
Virement débit	"	6 026	6 876	6 569	6 687	6 437	"	التحويلات المخصومة
<b>B. Montant des opérations<sup>(1)</sup></b>								<b>ب – مبالغ العمليات<sup>(1)</sup></b>
Versements crédités	10 <sup>6</sup> D	2 372	2 574	2 594	2 294	3 032	10 <sup>6</sup> D	الإيداعات المنزلة
Retraits ou paiements émis	"	2 891	3 400	3 334	3 264	3 341	"	المسحوبات والدفوعات الصادرة
Virement crédit	"	65 692	62 108	57 305	57 272	45 972	"	التحويلات المنزلة
Virement débit	"	65 692	62 108	57 305	57 272	45 972	"	التحويلات المخصومة
<b>C. Divers</b>								<b>ج – عمليات مختلفة</b>
Nombre de comptes au 31 décembre	Millier	...	1 803	1 757	1 583	1 358	ألف	عدد الحسابات الجارية إلى غاية 31 ديسمبر
Avoir des déposants au 31 décembre	10 <sup>6</sup> D	2 217	2 432	6 339	10 153	8 768	10 <sup>6</sup> D	المبلغ المودع بالحسابات البريدية الجارية في 31 ديسمبر

Source : Ministère des Technologies de la Communication et de l'Economie numérique

المصدر : وزارة تكنولوجيات الاتصال والإقتصاد الرقمي

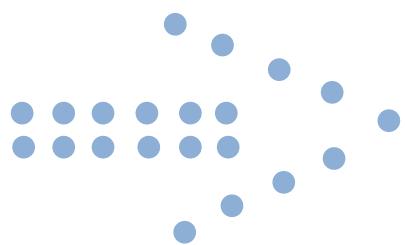
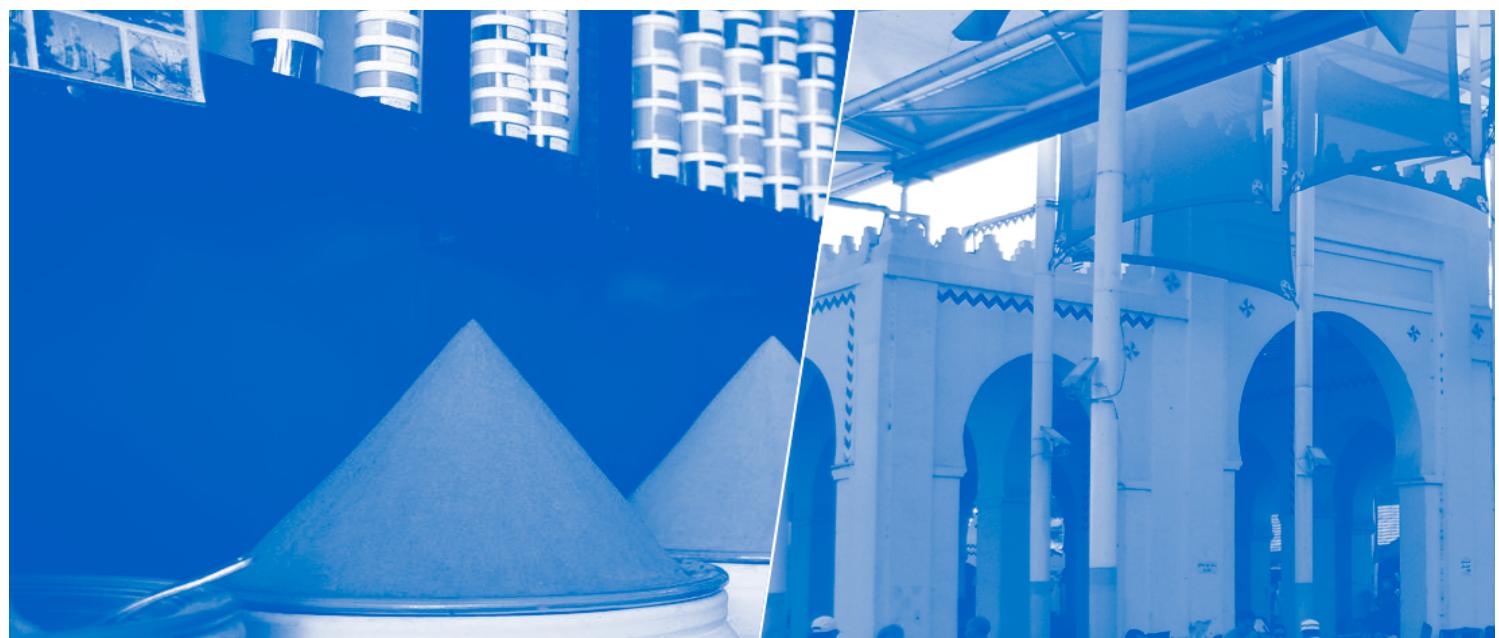
(1) Tout régime

(1) جميع الأنظمة



# المحور 13

## CHAPITRE 13



التجارة الداخلية  
COMMERCE INTERIEUR



**13.1 Evolution annuelle de l'indice des prix de vente industriels**
**1.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي**

Base (2010 = 100)

سنة الأساس (100 = 2010)

	2014	2013	2012	2011	Pondération	الترجح
<b>INDUSTRIE MANUFACTURIERE</b>	<b>114.3</b>	<b>112.6</b>	<b>111.0</b>	<b>106.1</b>	<b>84.8</b>	الصناعات المعملية
<b>INDUSTRIES AGRO-ALIMENTAIRE</b>	<b>121.6</b>	<b>117.5</b>	<b>111.3</b>	<b>104.8</b>	<b>18.6</b>	مواد الصناعات الفلاحية والغذائية
Industrie des viandes	<b>149.1</b>	<b>142.9</b>	<b>122.8</b>	<b>106.7</b>		اللحوم ومنتجات تتكون أساسا من اللحوم
Industrie du poisson	158.7	152.9	125.7	107.0		أسماك ومنتجات الصيد البحري محضرة
Industrie des fruits et légumes	122.1	111.1	106.3	100.5		منتجات مكونة أساسا من الغلال (الفواكه) والخضر
Industrie des huiles et des corps gras	127.4	120.2	117.7	110.5		زيوت وكسب (فيتورة) ودهنيات
Industrie laitière	110.8	106.8	102.5	100.9		منتجات اللبن والمثلجات
Travail des grains. fabrication de produits amylacés	100.1	96.7	97.9	97.9		دقق، حبوب محلولة، مواد نشوية وأغذية حيوانية
Fabrication d'aliments pour animaux	143.8	140.2	134.2	121.7		أغذية للحيوانات
Autres industries alimentaires	101.3	100.4	98.6	98.1		مواد غذائية أخرى
Industrie des boissons	117.7	117.7	111.4	105.3		المشروبات
Industrie du tabac	129.7	119.9	119.9	108.8		التبغ المصنوع
<b>MATERIAUX DE CONSTRUCTION. CERAMIQUE &amp; VERRE</b>	<b>127.8</b>	<b>117.4</b>	<b>114.4</b>	<b>107.4</b>	<b>5.1</b>	مواد البناء والخزف والبلور
Extraction de pierres	133.6	125.9	125.9	104.2		أحجار للبناء و للصناعة
Extraction de sables et d'argiles	137.9	137.9	136.1	101.9		الرمال والصلصال (الطفل)
Fabrication de verre et d'articles en verre	115.7	104.2	104.2	104.1		الزجاج ومنتجات من الزجاج
Fabrication de produits céramiques. autres que pour la construction	110.8	107.7	102.8	101.0		منتجات خزفية
Fabrication de carreaux en céramique	116.2	115.0	103.6	99.7		الزليج الخزفي
Fabrication de tuiles et briques en terre cuite	150.5	148.8	136.7	125.6		قرميد وأجر من الطين المشوي
Fabrication de ciment. chaux et plâtre	132.8	111.5	110.4	108.8		الاسمنت والجير و الجبس
Fabrication d'ouvrages en béton ou en plâtre	107.1	108.7	109.9	104.7		منشآت من الاسمنت او من الخرسانة او من الجبس
Travail de la pierre	97.8	95.3	95.3	97.6		مصنوعات من حجر

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

### 13.1 Evolution annuelle de l'indice des prix de vente industriels (suite)

### 1.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي (تابع)

Base (2010 = 100)

سنة الأساس (100 = 2010)

	2014	2013	2012	2011	Pondération	الترجيح
<b>INDUSTRIES MECANIQUES ET ELECTRIQUES</b>	<b>110.0</b>	<b>108.5</b>	<b>107.0</b>	<b>103.9</b>	<b>25.9</b>	مواد الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Métallurgie	114.3	112.8	111.4	105.8		منتجات معدنية
Travail des métaux	121.8	118.4	115.0	108.9		منتجات تحويل المعادن
Fabrication de machines et équipements	110.9	107.8	106.3	102.5		الآلات ومعدات التجهيز
Fabrication de machines et appareils électriques	107.5	105.6	104.7	102.7		آلات واجهزة كهربائية
Fabrication d'équipements de radio, télévision et communication	95.6	99.6	103.9	102.1		معدات وعناصر تجهيز الراديو والتلفزة والاتصالات
Fabrication d'instruments médicaux, de précision, d'optique et d'horlogerie	116.4	111.8	94.4	102.9		ادوات طبية وادوات القياس الدقيقة والبصرية والساعات
Industrie automobile	112.9	111.6	105.5	103.3		منتجات صناعة السيارات
Fabrication d'autres matériels de transport	138.8	134.8	121.7	108.4		معدات نقل اخرى
<b>CHIMIE</b>	<b>114.4</b>	<b>116.3</b>	<b>122.5</b>	<b>116.3</b>	<b>14.2</b>	الصناعات الكيميائية
Industrie chimique de base	114.6	118.3	126.2	119.5		المواد الكيميائية الأساسية
Fabrication de peintures et vernis	114.8	113.2	111.8	108.1		الدهن والبرنيق الفريز
Industrie pharmaceutique	104.0	102.4	101.9	101.2		مواد صيدلانية
Fabrication de savons, de parfums et de produits d'entretien	112.7	107.3	106.4	101.3		الصابون والعطور ومواد التطهير والصيانة
Fabrication d'autres produits chimiques	122.0	115.9	107.8	102.4		منتجات كيميائية اخرى
Industrie du caoutchouc	121.6	108.5	108.1	105.0		منتجات من المطاط
<b>TEXTILE</b>	<b>109.5</b>	<b>109.0</b>	<b>106.8</b>	<b>102.9</b>	<b>14.8</b>	صناعة النسيج و الملابس و الجلد
Industrie textile	122.2	118.6	117.1	110.5		منتجات صناعة النسيج
Industrie de l'habillement et des fourrures	104.0	104.5	102.7	100.0		أقفال اللباس والفراء
Industrie du cuir et de la chaussure	115.3	115.1	109.9	104.6		جلود - لوازم السفر أحذية

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**13.1 Evolution annuelle de l'indice des prix de vente industriels (suite et fin)**

**1.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي (تابع ونهاية)**

Base (2010 = 100)

سنة الأساس (100 = 2010)

	2014	2013	2012	2011	Pondération	الترجيح
<b>DIVERS</b>	<b>110.8</b>	<b>110.3</b>	<b>108.1</b>	<b>102.0</b>	<b>6.2</b>	صناعات معملية متفرقة
Travail du bois et fabrication d'articles en bois	105.7	105.1	103.5	102.7		منتجات نجارة الخشب
Industrie du papier et du carton	111.5	112.4	111.0	102.6		الورق والورق المقوى
Edition. imprimerie. reproduction	133.9	136.6	127.5	99.8		منتجات النشر، منتجات الطبع والنسخ
Transformation des matières plastiques	122.3	118.3	114.0	103.3		منتجات من مواد البلاستيك اللادن
Fabrication de meubles; industries diverses	99.4	100.0	100.4	100.6		اثاث ومنتجات صناعات متعددة
<b>MINES</b>	<b>129.0</b>	<b>156.1</b>	<b>179.7</b>	<b>127.7</b>	<b>1.5</b>	المجاميع
Extraction de minéraux pour l'industrie chimique et d'engrais naturels	132.2	163.7	190.1	131.1		خامات معدنية خاصة بالصناعة الكيميائية والأسمدة الطبيعية
Production de sel	103.4	94.5	94.9	100.0		الملح
<b>ENERGIE</b>	<b>121.7</b>	<b>112.8</b>	<b>105.4</b>	<b>102.1</b>	<b>13.7</b>	الطاقة
Extraction d'hydrocarbures	117.5	109.7	106.6	100.6		النفط الخام والغاز الطبيعي والمواد الزفتية
Raffinage de pétrole	111.4	108.4	101.6	100.6		منتجات بترولية مكررة
Production et distribution d'électricité	133.7	120.3	104.3	105.3		الكهرباء
Captage. traitement et distribution d'eau	119.8	109.8	107.9	104.2		الماء الموزع
<b>ENSEMBLE</b>	<b>115.6</b>	<b>113.2</b>	<b>111.3</b>	<b>105.9</b>	<b>100.0</b>	المؤشر العام

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 13.2 Evolution mensuelle

## de l'indice des prix de vente industriels

## 2.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع

## عند الإنتاج الصناعي

Base (2010 = 100)

(100 = 2010)

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>الصناعات الغذائية</b>						
Janvier	121.0	114.8	108.1	102.9	97.9	جانفي
Février	120.9	115.2	109.5	103.0	99.2	فيفري
Mars	120.4	115.9	109.1	103.3	98.9	مارس
Avril	120.6	116.2	108.9	103.2	99.0	أفريل
Mai	121.3	116.5	109.1	103.4	99.3	ماي
Juin	122.5	116.8	110.0	103.8	99.5	جوان
Juillet	122.4	117.7	110.9	105.1	100.1	جوويلية
Août	122.3	117.9	112.2	105.7	100.4	أوت
Septembre	122.1	118.1	113.7	105.9	100.6	سبتمبر
Octobre	122.1	118.2	113.2	106.6	101.0	اكتوبر
Novembre	121.8	118.5	113.6	107.3	101.5	نوفمبر
Décembre	122.7	119.1	114.0	107.5	102.2	ديسمبر
<b>مواد البناء والخزف والبلور</b>						
Janvier	124.0	116.8	111.7	103.9	95.7	جانفي
Février	125.9	117.0	113.5	104.8	96.4	فيفري
Mars	125.8	117.7	114.2	105.6	97.1	مارس
Avril	126.0	117.7	114.4	107.4	97.2	أفريل
Mai	126.9	117.7	114.5	107.4	100.0	ماي
Juin	126.8	118.1	114.5	107.2	100.3	جوان
Juillet	127.7	117.9	114.5	109.0	100.4	جوويلية
Août	128.9	117.9	114.6	108.6	102.1	أوت
Septembre	128.8	117.7	114.9	109.7	102.3	سبتمبر
Octobre	131.2	118.0	116.3	110.1	102.6	اكتوبر
Novembre	130.6	117.8	116.1	108.8	102.6	نوفمبر
Décembre	131.6	118.1	116.6	109.6	102.4	ديسمبر
<b>الصناعات الميكانيكية والكهربائية</b>						
Janvier	112.1	107.6	106.6	101.4	98.4	جانفي
Février	111.7	107.6	106.6	101.8	98.4	فيفري
Mars	111.2	108.0	105.7	102.1	98.5	مارس
Avril	111.4	108.4	106.6	102.6	99.4	أفريل
Mai	111.4	107.8	106.9	102.7	99.4	ماي
Juin	111.3	107.9	107.1	102.7	100.4	جوان
Juillet	111.4	108.6	107.1	104.3	100.5	جوويلية
Août	111.1	108.8	107.3	104.8	100.6	أوت
Septembre	111.2	108.5	107.3	105.1	100.7	سبتمبر
Octobre	111.5	109.1	107.4	106.3	101.1	اكتوبر
Novembre	111.7	110.0	107.4	106.3	101.1	نوفمبر
Décembre	111.9	110.3	107.8	106.4	101.5	ديسمبر

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 13.2 Evolution mensuelle

## de l'indice des prix de vente industriels

(Suite)

Base (2010 = 100)

## 2.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع

## عند الإنتاج الصناعي

(تابع)

سنة الأساس (100 = 2010)

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>الصناعات الكيميائية</b>						
Janvier	107.4	115.4	127.3	104.0	89.5	جانفي
Février	104.4	115.6	126.0	105.6	90.4	فيفري
Mars	106.0	116.5	119.6	104.8	93.7	مارس
Avril	109.2	118.1	119.7	114.4	96.4	أفريل
Mai	113.4	118.5	122.8	114.8	105.6	ماي
Juin	113.0	118.0	128.9	115.9	106.3	جون
Juillet	114.6	119.4	129.9	116.2	105.1	جويلية
Août	115.6	118.8	129.5	120.9	99.9	أوت
Septembre	116.1	115.2	117.4	123.3	103.9	سبتمبر
Octobre	123.1	114.9	115.6	124.9	101.9	اكتوبر
Novembre	123.6	113.4	117.2	124.8	104.3	نوفمبر
Décembre	126.0	112.5	116.6	126.8	103.4	ديسمبر
<b>النسيج والملابس والجلد</b>						
Janvier	108.0	109.1	105.4	102.5	98.7	جانفي
Février	108.5	109.1	105.8	102.6	98.8	فيفري
Mars	108.5	109.1	106.0	103.2	99.0	مارس
Avril	109.0	109.3	106.1	103.7	100.4	أفريل
Mai	108.8	109.3	106.3	103.9	101.1	ماي
Juin	108.9	109.5	106.8	103.4	101.2	جون
Juillet	110.5	109.5	107.0	102.6	101.2	جويلية
Août	110.7	109.5	107.2	102.5	101.3	أوت
Septembre	110.9	108.9	107.9	102.6	101.2	سبتمبر
Octobre	110.2	108.7	108.1	102.7	101.2	اكتوبر
Novembre	110.0	109.2	108.5	103.6	101.4	نوفمبر
Décembre	110.7	109.2	108.6	104.1	101.1	ديسمبر
<b>المناجم</b>						
Janvier	118.5	178.2	169.9	105.5	96.1	جانفي
Février	114.3	178.2	175.8	104.9	97.6	فيفري
Mars	124.6	180.9	174.3	103.6	97.9	مارس
Avril	124.8	181.9	176.3	100.8	98.4	أفريل
Mai	125.5	154.1	182.2	101.5	99.9	ماي
Juin	122.9	153.2	183.5	132.0	101.5	جون
Juillet	135.1	155.8	186.1	134.0	100.8	جويلية
Août	128.0	154.6	185.2	133.1	100.8	أوت
Septembre	137.2	148.0	181.5	136.6	100.6	سبتمبر
Octobre	136.7	152.3	180.1	157.5	101.4	اكتوبر
Novembre	137.8	117.8	181.9	159.7	101.8	نوفمبر
Décembre	143.3	118.7	179.2	163.1	103.1	ديسمبر

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 13.2 Evolution mensuelle

de l'indice des prix de vente industriels  
(Suite et fin)

Base (2010 = 100)

2.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع  
عند الإنتاج الصناعي  
(تابع ونهاية)

سنة الأساس (100 = 2010)

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Energie</b>						<b>الطاقة</b>
Janvier	117.9	106.3	104.6	102.9	96.1	جانفي
Février	116.7	108.5	104.4	102.4	97.6	فيفري
Mars	116.4	112.4	104.5	101.9	97.9	مارس
Avril	116.7	112.9	103.8	101.1	98.4	أفريل
Mai	120.8	113.8	105.0	101.3	99.9	ماي
Juin	121.8	113.6	105.5	101.1	101.5	جون
Juillet	123.3	114.3	106.0	101.3	100.8	جويلية
Août	123.7	114.0	106.0	101.2	100.8	أوت
Septembre	124.8	114.1	105.7	102.3	100.6	سبتمبر
Octobre	125.5	113.9	106.5	102.5	101.4	اكتوبر
Novembre	126.3	114.5	106.9	103.1	101.8	نوفمبر
Décembre	126.8	114.7	106.4	103.9	103.1	ديسمبر
<b>Industries diverses</b>						<b>صناعات مختلفة</b>
Janvier	110.2	109.2	105.3	100.1	99.2	جانفي
Février	110.2	109.2	106.8	100.7	99.2	فيفري
Mars	109.9	109.9	107.1	100.4	99.4	مارس
Avril	109.6	109.9	107.4	101.2	99.4	أفريل
Mai	109.6	110.4	107.7	101.2	99.2	ماي
Juin	110.6	110.4	108.5	101.2	99.2	جون
Juillet	110.6	110.4	108.4	101.6	99.3	جويلية
Août	111.1	110.6	108.8	101.9	99.4	أوت
Septembre	111.2	110.6	109.7	102.6	99.8	سبتمبر
Octobre	112.6	110.8	109.3	103.9	99.8	اكتوبر
Novembre	111.9	111.0	109.2	104.7	99.7	نوفمبر
Décembre	112.2	110.9	109.2	105.5	99.9	ديسمبر

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**13.3 Evolution des prix de détail**  
à Tunis (moyenne des 12 mois)

**3.13 تطور أسعار التفصيل بتونس**  
(معدل 12 شهرا)

Unité : le Millime

الوحدة : المليم

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة	
<b>A. Produits alimentaires</b>								<b>أ - المواد الغذائية</b>
<b>I. Produits à base de céréales</b>								<b>I. مواد مستخرجة من الحبوب</b>
Semoule	Kg	450	450	450	450	465	كغ	السميد
Couscous	Kg	795	795	795	795	820	كغ	الكسكسي
Macaroni	1/2Kg	410	410	410	410	423	كغ 1/2	المقرونة
Farine en paquet	Kg	694	630	630	630	630	كغ	الفرينة
Pain	500g	230	230	230	230	245	غ 500	الخبز
Riz en vrac	Kg	1 450	1 450	1 450	1 450	1 450	كغ	الأرز
<b>II. Viande et volailles</b>								<b>II. اللحوم والدواجن</b>
Agneau local	Kg	20 724	18 653	17 070	14 370	13 554	كغ	خروف محلي
Bœuf	Kg	17 607	16 439	15 665	14 649	13 477	كغ	البقرى
Poulet tué déplumé	Kg	5 374	5 131	5 008	4 422	4 095	كغ	دجاج كامل
<b>III. Poissons</b>								<b>III. الأسماك</b>
Rouget moyen cat 1.2et3	Kg	12 794	10 863	10 873	10 266	8 597	كغ	تريليا معدل صنف 1 و 2 و 3
Mulet catégorie 1 et 2	Kg	10 622	8 768	8 462	7 357	8 228	كغ	بورى
Merlan catégorie 1 et 2	Kg	8 053	7 419	7 696	6 691	6 282	كغ	نزلبي معدل صنف 1 و 2
Sardine catégorie 1 et 2	Kg	2 482	2 305	2 563	2 160	1 961	كغ	سردينية معدل صنف 1 و 2
Maquereau catégorie 1 et 2	Kg	6 154	5 607	6 071	5 673	5 325	كغ	غزال معدل صنف 1 و 2
Pageau	Kg	7 901	7 299	7 440	5 916	7 223	كغ	مرجان
Poulpe	Kg	11 928	10 333	11 260	10 043	9 017	كغ	قرنيط
Seiche	Kg	10 737	8 590	8 987	8 302	7 212	كغ	سوبيبة
<b>IV. Lait et dérivés. corps gras</b>								<b>IV. الحليب ومشتقاته، الدهنيات</b>
Oeuf	P	173	163	162	134	123	قطعة	البيض
Lait pasteurisé en paquet	ℓ	1 060	1 060	1 004	970	1 030	ل	حليب معقم
Lait frais en vrac	ℓ	1 156	1 025	993	1 000	996	ل	حليب طازج
Yaourt	Bte	325	311	299	282	272	علبة	ياغورت
Fromage en boite	Bte	1 570	1 500	1 453	1 403	1 382	علبة	جين في علب
Beurre	200g	1 716	1 675	1 587	1 517	1 446	غ 200	الزبدة المعلبة
Huile d'olive (en vrac)	ℓ	6 408	5 875	4 135	4 669	4 679	ل	زيت زيتون(غير معلب)
Huile en bouteille(soja)	ℓ	900	900	900	900	900	ل	زيت (سوجا)
<b>V. Légumes</b>								<b>V. الخضر</b>
Artichauts	3 P	1 191	1 177	1 077	884	766	قطع 3	فتارية
Carottes	Kg	965	868	869	643	610	كغ	سفنارية

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 13.3 Evolution des prix de détail

à Tunis (moyenne des 12 mois) (suite)

## 3.13 تطور أسعار التفصيل بتونس

(معدل 12 شهرا) (تابع)

الوحدة : المليم

Unité : le Millime	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة	
Choux	Kg	847	770	715	585	557	الكغ	كرمب
Courge	Kg	1 104	990	911	929	733	الكغ	قرع
Fenouils	Kg	1 010	885	933	731	626	الكغ	بسباس
Fèves vertes	Kg	1 409	1 298	1 099	881	934	الكغ	فول أخضر
Navets	Kg	1 070	1 022	963	755	675	الكغ	لفت
Oignons verts	Kg	843	801	813	674	592	الكغ	بصل أخضر
Poivrons doux	Kg	1 856	2 087	1 960	1 631	1 395	الكغ	فلفل حلو
Poivrons piquants	Kg	1 776	1 818	1 650	1 360	1 205	الكغ	فلفل حار
Pomme de terre	Kg	795	850	854	696	624	الكغ	بطاطا
Petits-Pois	Kg	1 960	2 268	1 819	1 526	1 600	الكغ	جلابة
Tomates	Kg	1 144	991	1 005	860	810	الكغ	طماطم
Ails secs rouges	Kg	5 395	6 040	5 416	6 701	5 901	الكغ	ثوم أحمر
Oignons secs	Kg	939	1 017	951	741	616	الكغ	بصل أحمر
<b>VI. Légumineuses</b>								
Pois-chiches secs	Kg	3 238	3 838	4 225	2 833	2 496	الكغ	حمص شايج
Fèves sèches	Kg	2 606	2 564	2 947	2 720	2 288	الكغ	فول شايج
<b>VII. Sel et condiments</b>								
Concentré de tomate	bte.2/4	1 188	946	800	821	856	علبة.4/2	طماطم مصبرة
Sel alimentaire	Kg	278	278	278	271	268	الكغ	ملح الطاولة
Harissa	bte 140g	710	696	635	567	516	علبة 140 غ	هريسة
Poivre	100g	1 938	1 773	1 533	904	825	غ100	فلفل أكليل
<b>VIII. Fruits</b>								
Dattes	Kg	9 126	7 284	5 613	5 417	4 265	الكغ	تمور
Melons	Kg	2 167	1 421	1 005	1 146	1 024	الكغ	بطيخ
Pastèques	Kg	1 314	653	401	465	403	الكغ	دلاع
Citrons	Kg	1 467	1 585	1 333	1 078	1 151	الكغ	قارص
Raisins	Kg	1 723	1 505	1 541	1 395	1 365	الكغ	عنبر
Oranges Maltaises	Kg	1 228	1 304	1 150	958	900	الكغ	برتقال مالطي
Oranges douces	Kg	1 501	1 695	1 323	1 077	1 178	الكغ	برتقال حلو
<b>IX. Sucre et stimulants</b>								
Sucre en poudre	Kg	970	970	970	970	968	الكغ	سكر مرحبي
Chocolat en poudre	250g	1 559	1 462	1 329	1 214	1 071	غ250	شكلاطة مرحبية
Thé noir	100g	360	360	360	360	360	غ100	شاي أحمر
Café torréfié	100g	593	565	560	560	545	غ100	بن مقلي

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 13.3 Evolution des prix de détail

à Tunis (moyenne des 12 mois) (suite)

## 3.13 تطور أسعار التفصيل بتونس

(معدل 12 شهراً) (تابع)

الوحدة : المليم

Unité	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة	
<b>B. Produits non alimentaires</b>								<b>ب. مواد غير غذائية</b>
<b>X. Chauffage, Eclairage et Eau</b>								<b>X. التدفئة والتنوير والماء</b>
Eau (2ère tranche)	M <sup>3</sup>	270	250	250	250	245	م <sup>3</sup>	الماء (قسط ثانوي)
Electricité (2ème tranche)	Kwh	138	135	135	133	151	كواط/س	كهرباء (قسط ثانوي)
Gaz de ville (basse pression)	m <sup>3</sup>	277	263	246	243	241	م <sup>3</sup>	غاز طبيعي (ضغط منخفض)
Bouteille de gaz	B	7 400	7 400	7 400	7 400	7 500	علبة	قارورة غاز
Charbon de bois	Kg	1 279	1 183	983	873	858	كغ	الفحم
Pétrole lampant	ℓ	810	810	810	810	760	ل	نفط للوقود
Interrupteur simple	P	2 484	2 108	1 862	1 775	1 756	قطعة	قاطع تيار
Ampoule électrique	P	1 269	1 168	883	858	752	قطعة	فانوس كهربائي
<b>XI. Articles de toilette</b>								<b>XII. مواد التجميل</b>
Savonnette(75 g)	P	677	645	587	552	536	قطعة	صابون الوجه
Crème à raser	Tube	1 383	1 221	1 088	1 120	1 127	جعبه	معجون الحلاقة
Rasoir jetable	P	452	435	382	352	350	قطعة	شفرة الحلاقة
Dentifrice (moyenne)	Tube	1 428	1 365	1 307	1 247	1 173	غ جعبه 75	معجون أسنان
<b>XIII. Détergents et insecticides</b>								<b>XIII. مواد التنظيف والمبيدات</b>
Savon vert	Kg	2 874	2 632	2 467	2 001	1 708	كغ	صابون أخضر
Eau de javel	B	1 558	1 377	1 305	1 191	1 118	قارورة	ماء جافال
Poudre à récurer	Pa 380g	1 684	1 557	1 386	1 346	1 272	علبة 380g	غيرة التنظيف
Insecticide	ℓ	4 132	3 930	3 694	3 630	3 642	ل	مبيد الحشرات

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**13.3 Evolution des prix de détail  
à Tunis (moyenne des 12 mois) (suite et fin)**

**3.13 تطور أسعار التفصيل بتونس  
(معدل 12 شهرا) (تابع)**

Unité : le Millime

الوحدة : المليم

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة	
<b>XIII. Hygiène et soins</b>								<b>XIV. التنظيف والعلاج</b>
Bain- maure	Pers	2 179	1 925	1 800	1 633	1 580	الشخص	الحمام
Consultation médicale	Consul	26 111	23 000	21 000	19 000	18 300	عيادة	عيادة الطبيب
Injection intramusculaire	Piq	1 500	1 500	1 475	1 250	1 250	حقنة	حقن بالإبر
<b>XIV. Transports</b>								<b>XV . النقل</b>
Autobus (Tunis-Bardo)	Billet	470	470	470	470	458	تذكرة	الحافلة (تونس باردو)
Abonnement bus élève	Abon	23 700	25 000	25 000	25 000	24 179	اشتر اك	اشتراكات مدرسية (الحافلة)
Aller Tunis-Sousse (train)	Billet 2 <sup>e</sup> classe	8 000	8 000	8 000	8 000	7 825	تذكرة 2 درجة	سفرة تونس-سوسة بالقطار
Essence super	ℓ	1 620	1 553	1 403	1 320	1 316	ل	بنزين رفيع
<b>XV. Habillement</b>								<b>XVI. الكساء</b>
Drap et taie (2 places)	m	71 238	62 638	56 088	48 939	48 488	م	غطاء سرير وسادة
Chemise (homme)	P	50 267	45 000	40 000	36 115	35 275	قطعة	قميص (رجال)
Tricot de corps (homme)	P	7 032	7 063	6 310	5 472	4 740	قطعة	مر بول خلعة (للرجال)
Tissus Tergal pour tablier	m	14 054	13 142	11 941	11 080	11 726	م	أقمشة لوزار
Frais de plis d'un pantalon	Pantaloni	2 001	1 849	1 680	1 618	1 480	سروال	تكليف خياطة السروال
<b>XVI. Autres articles</b>								<b>XVII . مواد أخرى</b>
Cigarettes " cristal "	Paq	1 250	1 250	1 250	1 138	1 100	علبة	سجائر " كريستال"
Cigarettes " 20 Mars inter"	"	2 400	2 250	2 133	1 938	1 900	"	سجائر " 20 مارس انثار"
Neffa	"	140	130	130	130	130	"	النفة
Cinéma	Place	3 885	3 219	3 063	3 063	3 063	المكان	السينما
Casse-croûte	P	1 775	1 703	1 582	1 328	1 267	قطعة	المجمة
Café express	Verre	542	483	456	437	432	فنجان	قهوة اكسبريس
Stylo à bille	P	360	330	320	307	293	قطعة	قلم جاف
Cartable	P	49 640	44 491	36 530	28 024	24 200	قطعة	محفظة
Cahier ( 48 + 72 )	P	942	914	900	900	900	قطعة	كراس معدل 48 و 72
Feuille de dessin	Paq	1 232	1 147	1 140	1 027	890	علبة	ورق للتصوير

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

### 13.4 Variations annuelles de l'indice général des prix à la consommation familiale

Base (2010 = 100)

### 4.13 التغيرات السنوية للرقم القياسي العام

للاستهلاك العائلي

(100=2010)

	2014	2013	2012	Pondération	
<b>Produits alimentaires et boissons non alcoolisées</b>	<b>4.2</b>	<b>8.4</b>	<b>8.9</b>	<b>28063</b>	التغذية و المشروبات
<b>Produits alimentaires</b>	<b>4.1</b>	<b>8.8</b>	<b>9.3</b>	<b>26194</b>	مواد الغذائية
Pain et céréales	3.6	2.5	3.1	4495	الخبز و مشتقات الحبوب
Viandes	0.3	11.8	15.1	6136	اللحوم
Poissons	2.8	6.8	7.4	1320	الأسماك
Lait. fromage et œufs	2.3	3.2	8.8	3695	الحليب و مشتقات الحليب و البيض
Huiles alimentaires	6.6	15.0	0.2	2048	الزيوت الغذائية
Fruits	8.3	7.4	14.4	2626	الغلال والفواكه الجافة
Légumes	7.5	14.6	9.6	4186	الخضر
Sucre. confiture. miel. chocolat et confiserie	5.6	4.2	3.2	1036	السكر والحلويات و الشكلطة ...
<b>Boissons non alcoolisées</b>	<b>4.7</b>	<b>3.7</b>	<b>3.5</b>	<b>1869</b>	المشروبات
Café. thé et cacao	5.9	0.0	2.0	610	القهوة و الشاي
Eaux minérales. boissons gazeuses et jus de fruits	4.2	5.4	4.2	1259	المياه المعدنية و المشروبات الغازية و العصير
<b>Boissons alcoolisées et tabac</b>	<b>9.9</b>	<b>1.1</b>	<b>7.5</b>	<b>2917</b>	المشروبات الكحولية و التبغ
Boissons alcoolisées	3.2	14.4	7.5	221	المشروبات الكحولية
Tabac	10.5	0.0	7.5	2696	التبغ و السجائر
<b>Articles d'habillement et chaussures</b>	<b>7.7</b>	<b>7.3</b>	<b>7.9</b>	<b>8390</b>	اللباس و الأحذية
Articles d'habillement	7.7	7.5	8.4	6129	لوازم اللباس
Tissus pour habillement	1.9	4.4	7.3	218	الأقمشة
Vêtements	8.0	7.8	8.4	5596	الملابس
Accessoires d'habillement	8.5	7.7	9.6	175	مكمّلات اللباس
Chaussures	7.7	6.8	6.7	2261	الأحذية
<b>Logement. eau. gaz. électricité et autres combustibles</b>	<b>5.7</b>	<b>4.1</b>	<b>3.2</b>	<b>17010</b>	السكن و الطاقة المنزلية
Loyers effectifs	4.3	4.5	4.1	10455	إيجار
Entretien et réparation des logements	7.6	6.3	3.7	1412	صيانة المسكن
Alimentation en eau et services divers liés au logement	6.4	3.1	0.1	1245	ماء الشرب العمومي و التطهير
Électricité. gaz et autres combustibles	8.5	2.3	1.5	3898	الكهرباء و الغاز و الوقود
<b>Meubles. articles de ménage et entretien courant du foyer</b>	<b>5.2</b>	<b>5.6</b>	<b>6.9</b>	<b>6802</b>	الأثاث والتجهيزات والخدمات المنزلية
Meubles. articles d'ameublement. tapis et autres revêtements de sol	4.1	3.8	5.0	1846	الأثاث و المفروشات الأرضية
Articles de ménage en textiles	4.7	7.5	6.8	587	الستائر والفروشات
Appareils ménagers	4.3	4.4	7.1	1871	تجهيزات كهرو منزلية
Verrerie. vaisselle et ustensiles de ménage	7.6	5.4	8.9	380	آواني الطبخ و الأكل
Outilage et autre matériel pour la maison et le jardin	6.4	10.6	9.0	228	أدوات و لوازم منزلية
Biens et services liés à l'entretien courant du foyer	6.6	7.3	7.9	1890	مواد و خدمات لصيانة المنزل

**13.4 Variations annuelles de l'indice général  
des prix à la consommation familiale  
(Suite et fin)**

Base (2010 = 100)

**4.13 التغيرات السنوية للرقم القياسي العام  
للاستهلاك العائلي  
(تابع ونهائية)**

سنة الأساس (100= 2010)

	2014	2013	2012	الترجح	Pondération	
<b>Santé</b>	<b>3.1</b>	<b>2.2</b>	<b>2.2</b>	<b>5599</b>		<b>الصحة</b>
Produits, appareils et matériels médicaux	2.0	1.2	1.2	2485		مواد صيدلية
Services ambulatoires	5.4	4.1	4.3	2147		خدمات طبية
Services hospitaliers	0.0	0.0	0.0	967		خدمات استشفائية
<b>Transports</b>	<b>3.2</b>	<b>5.7</b>	<b>3.9</b>	<b>12053</b>		<b>النقل</b>
Achat de véhicules	1.7	4.5	3.4	3561		السيارات
Dépenses d'utilisation des véhicules	5.8	6.1	5.7	5276		مصاريف استعمال السيارات
Services de transport	0.4	6.4	1.5	3216		خدمات النقل العمومي والخاص
<b>Communications</b>	<b>-1.2</b>	<b>0.7</b>	<b>1.4</b>	<b>5630</b>		<b>الإتصالات</b>
Services postaux	5.1	0.0	0.0	68		خدمات بريدية
Matériel de téléphonie	3.3	3.2	2.4	721		تجهيزات الاتصالات
Services de téléphonie	-2.0	0.3	1.3	4841		خدمات الاتصالات
<b>Loisirs et culture</b>	<b>2.7</b>	<b>3.5</b>	<b>3.8</b>	<b>2011</b>		<b>الترفيه والثقافة</b>
Matériel audiovisuel, photographique et de traitement de l'information	1.5	3.6	1.8	1012		تجهيزات سمعية بصرية وإعلامية
Autres biens durables à fonction récréative et culturelle	4.7	7.3	5.7	21		تجهيزات ترفيهية أخرى
Autres articles et matériel de loisirs, de jardinage et animaux de compagnie	4.4	3.7	3.6	226		تجهيزات ترفيهية وثقافية
Services récréatifs et culturels	3.8	4.8	6.9	467		خدمات ترفيهية وثقافية
Journaux, livres et articles de papeterie	2.7	0.8	4.8	285		صحف و مجلات و كتب ثقافية
<b>Enseignement</b>	<b>3.1</b>	<b>3.3</b>	<b>3.0</b>	<b>2404</b>		<b>التعليم</b>
Enseignement préélémentaire et primaire	3.7	3.1	4.0	481		نفقات التعليم التحضيري والأساسي
Enseignement secondaire	0.6	3.0	0.3	418		نفقات التعليم الثانوي
Fournitures Scolaires	3.3	5.4	3.0	391		الأدوات المدرسية
Livres Scolaires	-2.3	0.0	0.0	227		الكتب المدرسية
Enseignement non défini par niveau	4.9	3.5	4.3	887		نفقات دروس التدارك
<b>Restaurants et hôtels</b>	<b>9.2</b>	<b>5.7</b>	<b>8.6</b>	<b>4271</b>		<b>المطاعم والنزل</b>
Restaurants et Cafés	10.2	6.1	8.7	3625		المطاعم والمقاهي
Services d'hébergement	3.3	3.2	8.0	646		خدمات النزل
<b>Biens et services divers</b>	<b>5.5</b>	<b>5.6</b>	<b>5.7</b>	<b>4850</b>		<b>مواد و خدمات مختلفة</b>
Soins personnels	6.4	6.1	7.0	3292		العناية الفردية
Effets personnels	7.2	6.0	7.5	503		الوازم شخصية
Assurance	0.0	4.6	0.8	836		التأمين
Services financiers	8.0	0.0	0.0	196		خدمات مالية
<b>Ensemble</b>	<b>4.8</b>	<b>5.7</b>	<b>5.9</b>	<b>100000</b>		<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 5.13 الرقم القبلي العام لأسعار الإستهلاك العائلي حسب الشهر والمجموعة

## 13.5 Indice général des prix à la consommation familiale par mois et par groupe

Base (2010 = 100)

سنة الأساس (100=2010)

Mois	Année 2014												السنة 2014													
	الرقم القبلي	موداد	المطاعم والسكن	الترفيه والثقافة	الاتصالات	الصحة	النقل	الأشغال	السكن	الاتجاهات	اللباس والأذنبة	المشروبات والكحولية	الغذاء والمشروبات	المنزلية والخدمات	المنزلية	السكن	الاتجاهات	اللباس والأذنبة	المشروبات والكحولية	الغذاء والمشروبات	المنزلية	السكن	الاتجاهات	اللباس والأذنبة	المشروبات والكحولية	
Janvier	<b>118.5</b>	117.6	125.0	113.8	107.2	103.3	114.3	107.9	119.5	113.7	127.2	118.9	125.7	117.9	118.5	117.6	125.3	123.5	118.9	125.3	117.9	118.5	117.6	125.7	117.9	
Février	<b>118.1</b>	117.9	124.9	113.8	107.2	103.3	114.4	107.9	119.7	114.1	123.5	118.9	124.7	117.9	118.1	117.9	123.5	123.5	118.9	124.7	117.9	118.1	117.9	124.7	117.9	
Mars	<b>118.0</b>	118.3	125.0	113.8	107.3	103.4	114.5	108.0	119.8	114.7	121.8	118.9	124.7	117.9	118.0	117.9	121.8	121.8	118.9	124.7	117.9	118.0	117.9	124.7	117.9	
Avril	<b>118.8</b>	118.9	125.4	113.8	107.5	103.4	115.1	108.1	120.5	115.0	125.7	118.9	125.5	117.9	118.8	117.9	125.7	125.7	118.9	125.5	117.9	118.8	117.9	125.5	117.9	
Mai	<b>119.7</b>	119.7	126.4	113.9	107.9	103.6	115.3	108.8	121.5	116.3	128.4	118.9	126.5	117.9	119.7	117.9	128.4	128.4	118.9	126.5	117.9	119.7	117.9	126.5	117.9	
Juin	<b>120.3</b>	120.2	127.2	113.9	108.3	103.6	115.4	109.0	122.2	116.7	129.5	118.9	127.4	117.9	120.3	117.9	129.5	129.5	118.9	127.4	117.9	120.3	117.9	127.4	117.9	
Juillet	<b>121.6</b>	120.9	128.3	113.9	108.9	101.2	117.4	109.3	123.4	116.9	132.4	120.3	128.9	117.9	121.6	117.9	132.4	132.4	120.3	128.9	117.9	121.6	117.9	128.9	117.9	
Août	<b>121.8</b>	121.3	132.0	114.0	109.0	101.5	117.5	109.3	123.8	117.2	128.8	130.3	129.6	117.9	121.8	117.9	128.8	128.8	130.3	129.6	117.9	121.8	117.9	129.6	117.9	
Septembre	<b>122.1</b>	121.7	133.6	115.5	109.5	101.5	117.6	109.8	123.9	117.6	127.6	130.3	130.1	117.9	122.1	117.6	127.6	127.6	130.3	130.1	117.9	122.1	117.6	130.3	117.9	
Octobre	<b>123.0</b>	122.4	134.5	114.0	109.8	101.6	117.6	110.1	124.3	117.8	132.1	130.3	131.6	117.9	123.0	117.8	132.1	132.1	130.3	131.6	117.9	123.0	117.8	131.6	117.9	
Novembre	<b>123.5</b>	122.9	135.0	115.7	109.9	101.5	117.7	110.3	124.8	118.0	134.1	130.3	132.1	117.9	123.5	117.7	124.8	124.8	118.0	134.1	130.3	122.9	117.7	132.1	117.9	
Décembre	<b>124.0</b>	123.6	135.8	117.3	109.8	102.0	117.9	110.6	125.2	118.8	136.0	130.3	132.1	117.9	124.0	117.9	125.2	125.2	118.8	136.0	130.3	123.6	117.9	132.1	117.9	
<b>Moyenne</b>	<b>120.8</b>	<b>120.5</b>	<b>129.4</b>	<b>114.5</b>	<b>108.5</b>	<b>102.5</b>	<b>116.2</b>	<b>109.1</b>	<b>122.4</b>	<b>116.4</b>	<b>124.6</b>	<b>128.3</b>	<b>124.6</b>	<b>128.3</b>	<b>117.9</b>	<b>120.8</b>	<b>117.9</b>	<b>122.4</b>	<b>122.4</b>	<b>120.8</b>	<b>124.6</b>	<b>117.9</b>	<b>120.8</b>	<b>117.9</b>	<b>124.6</b>	<b>117.9</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**13.6 Evolution de l'indice général  
des prix à la consommation familiale  
selon les différentes années de base**

**6.13 تطور الرقم القياسي العام  
لأسعار الإستهلاك العائلي  
حسب سنة الأساس**

Moyenne Annuelle							المعدل السنوي							السنة	
Année de base							السنة							سنة الأساس	
2010	2005	2000	1990	1983	1977	1970	Année	2010	2005	2000	1990	1983	1977	1970	
84.1	100.0	113.8	176.7	289.9	493.7	715.3	<b>2005</b>	64.5	75.0	85.3	132.4	217.2	369.9	536.0	<b>1995</b>
86.8	104.1	118.9	184.6	302.9	515.8	747.4	<b>2006</b>	66.9	77.8	88.4	137.3	225.3	383.6	555.9	<b>1996</b>
89.4	107.7	122.6	190.4	312.5	532.1	771.0	<b>2007</b>	69.4	80.6	91.7	142.4	233.6	397.8	576.5	<b>1997</b>
93.3	113.0	128.8	200.0	328.2	558.9	809.9	<b>2008</b>	71.5	83.1	94.6	146.8	240.9	410.3	594.5	<b>1998</b>
96.7	117.0	133.1	206.7	339.2	577.6	837.0	<b>2009</b>	73.4	85.4	97.1	150.8	247.4	421.5	610.5	<b>1999</b>
100.0	122.2	139.0	215.8	354.1	603.1	873.9	<b>2010</b>	75.6	87.9	100.0	155.2	254.6	433.6	628.3	<b>2000</b>
103.5	126.5	143.9	223.5	366.7	624.4	904.8	<b>2011</b>	77.0	89.6	102.0	158.2	259.6	442.0	640.5	<b>2001</b>
108.8	133.5	151.9	235.9	387.1	659.2	955.1	<b>2012</b>	78.5	92.1	104.7	162.6	266.9	454.5	658.6	<b>2002</b>
115.1	141.7	161.2	250.3	410.7	699.4	1013.5	<b>2013</b>	80.1	94.6	107.6	167.1	274.2	466.9	676.5	<b>2003</b>
120.8	149.4	170.0	264.0	433.2	737.8	1069.0	<b>2014</b>	82.1	98.0	111.5	173.2	284.1	483.8	701.0	<b>2004</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**13.7 Evolution de l'indice général des prix  
à la consommation familiale**

**7.13 تطور الرقم القياسي العام  
لأسعار الإستهلاك العائلي**

Base (2010 = 100)

(100= 2010)

	2014	2013	2012	الترجح Pondération	
<b>Produits alimentaires et boissons non alcoolisées</b>	<b>128.3</b>	<b>121.7</b>	<b>112.7</b>	<b>28063</b>	التجدية و المشروبات
<b>Produits alimentaires</b>	<b>128.9</b>	<b>122.1</b>	<b>112.8</b>	<b>26194</b>	مواد الغذائية
Pain et céréales	108.9	105.8	102.9	4495	الخبز و مشتقات الحبوب
Viandes	142.8	133.5	119.9	6136	اللحوم
Poissons	121.9	114.6	108.7	1320	الأسماك
Lait. fromage et œufs	119.7	115.6	108.6	3695	الحليب و مشتقات الحليب و البيض
Huiles alimentaires	129.0	117.6	106.9	2048	الزيوت الغذائية
Fruits	141.5	132.6	119.6	2626	الغلال والفاواكه الجافة
Légumes	133.1	127.4	116.3	4186	الخضر
Sucre. confiture. miel. chocolat et confiserie	115.8	110.3	106.3	1036	السكر والحلويات و الشكلطة
<b>Boissons non alcoolisées</b>	<b>119.9</b>	<b>115.8</b>	<b>110.9</b>	<b>1869</b>	المشروبات
Café. thé et cacao	110.0	107.4	106.8	610	القهوة و الشاي
Eaux minérales. boissons gazeuses et jus de fruits	124.7	119.8	112.9	1259	المياه المعدنية و المشروبات الغازية والعصير
<b>Boissons alcoolisées et tabac</b>	<b>124.6</b>	<b>118.2</b>	<b>112.6</b>	<b>2917</b>	المشروبات الكحولية و التبغ
Boissons alcoolisées	138.5	129.9	113.5	221	المشروبات الكحولية
Tabac	123.4	117.3	112.5	2696	التبغ و السجائر
<b>Articles d'habillement et chaussures</b>	<b>128.9</b>	<b>119.9</b>	<b>111.8</b>	<b>8390</b>	اللباس و الأحذية
Articles d'habillement	129.7	120.7	112.2	6129	لوازم اللباس
Tissus pour habillement	120.5	115.6	110.1	218	الأقمشة
Vêtements	130.3	121.1	112.3	5596	الملابس
Accessoires d'habillement	131.5	121.7	112.9	175	مكمّلات اللباس
Chaussures	126.8	117.7	110.9	2261	الأحذية
<b>Logement. eau. gaz. électricité et autres combustibles</b>	<b>116.4</b>	<b>110.5</b>	<b>106.3</b>	<b>17010</b>	السكن و الطاقة المنزلية
Loyers effectifs	117.1	112.3	107.7	10455	إيجار
Entretien et réparation des logements	128.3	120.4	113.1	1412	صيانة المسكن
Alimentation en eau et services divers liés au logement	111.9	104.2	102.4	1245	ماء الشرب العمومي و التطهير
Électricité. gaz et autres combustibles	111.7	104.2	101.4	3898	الكهرباء و الغاز و الوقود
<b>Meubles. articles de ménage et entretien courant du foyer</b>	<b>122.4</b>	<b>116.1</b>	<b>109.3</b>	<b>6802</b>	الأثاث والتجهيزات والخدمات المنزلية
Meubles. articles d'ameublement. tapis et autres revêtements de sol	116.3	111.7	107.1	1846	الأثاث و المفروشات الأرضية
Articles de ménage en textiles	125.7	118.7	111.5	587	الستائر والفروشات
Appareils ménagers	118.9	113.8	107.8	1871	تجهيزات كهربو منزلية
Verrerie. vaisselle et ustensiles de ménage	127.7	119.5	111.9	380	أواني الطبخ و الأكل
Outilage et autre matériel pour la maison et le jardin	133.8	125.2	112.6	228	أدوات و لوازم منزلية
Biens et services liés à l'entretien courant du foyer	128.3	120.2	111.2	1890	مواد و خدمات لصيانة المنزل

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**13.7 Evolution de l'indice général des prix  
à la consommation familiale**  
**(Suite et fin)**

Base (2010 = 100)

**7.13 تطور الرقم القياسي العام  
لأسعار الاستهلاك العائلي**  
(تابع ونهاية)

سنة الأساس (100= 2010)

	2014	2013	2012	الترجح Pondération	
<b>Santé</b>	<b>109.1</b>	<b>106.3</b>	<b>104.1</b>	<b>5599</b>	<b>الصحة</b>
Produits. appareils et matériels médicaux	104.7	103.4	101.9	2485	مواد صيدلية
Services ambulatoires	117.8	111.9	108.0	2147	خدمات طبية
Services hospitaliers	101.2	101.2	101.2	967	خدمات استشفائية
<b>Transports</b>	<b>116.2</b>	<b>112.2</b>	<b>105.5</b>	<b>12053</b>	<b>النقل</b>
Achat de véhicules	115.7	112.2	106.9	3561	السيارات
Dépenses d'utilisation des véhicules	120.5	115.2	106.6	5276	مصاريف استعمال السيارات
Services de transport	109.8	107.4	102.2	3216	خدمات النقل العمومي والخاص
<b>Communications</b>	<b>102.5</b>	<b>102.8</b>	<b>101.8</b>	<b>5630</b>	<b>الاتصالات</b>
Services postaux	103.7	100.1	100.1	68	خدمات بريدية
Matériel de téléphonie	106.8	102.9	100.1	721	تجهيزات الاتصالات
Services de téléphonie	101.8	102.9	102.0	4841	خدمات الاتصالات
<b>Loisirs et culture</b>	<b>108.5</b>	<b>104.9</b>	<b>101.6</b>	<b>2011</b>	<b>الترفيه والثقافة</b>
Matériel audiovisuel, photographique et de traitement de l'information	100.0	96.4	94.3	1012	تجهيزات سمعية بصرية وإعلامية
Autres biens durables à fonction récréative et culturelle	122.2	114.4	107.1	21	تجهيزات ترفيهية أخرى
Autres articles et matériel de loisirs, de jardinage et animaux de compagnie	114.4	109.9	105.9	226	تجهيزات ترفيهية وثقافية
Services récréatifs et culturels	118.8	114.5	109.4	467	خدمات ترفيهية وثقافية
Journaux, livres et articles de papeterie	116.2	114.7	110.9	285	صحف و مجلات و كتب ثقافية
<b>Enseignement</b>	<b>114.5</b>	<b>111.4</b>	<b>108.0</b>	<b>2404</b>	<b>التعليم</b>
Enseignement préélémentaire et primaire	115.8	112.2	108.5	481	نفقات التعليم التحضيري والأساسي
Enseignement secondaire	103.5	100.9	100.1	418	نفقات التعليم الثانوي
Fournitures Scolaires	115.2	109.9	105.9	391	الأدوات المدرسية
Livres Scolaires	99.5	100.0	100.0	227	الكتب المدرسية
Enseignement non défini par niveau	122.4	119.6	114.5	887	نفقات دروس التدارك
<b>Restaurants et hôtels</b>	<b>129.4</b>	<b>121.3</b>	<b>113.0</b>	<b>4271</b>	<b>المطاعم والنزل</b>
Restaurants et Cafés	131.5	122.6	113.7	3625	المطاعم والمقاهي
Services d'hébergement	117.6	113.7	109.2	646	خدمات النزل
<b>Biens et services divers</b>	<b>120.5</b>	<b>113.8</b>	<b>108.2</b>	<b>4850</b>	<b>مواد و خدمات مختلفة</b>
Soins personnels	123.6	116.4	109.5	3292	العناية الفردية
Effets personnels	128.8	120.4	113.2	503	الوازم شخصية
Assurance	106.7	102.7	101.6	836	التأمين
Services financiers	105.9	100.0	100.0	196	خدمات مالية
<b>Ensemble</b>	<b>120.8</b>	<b>115.1</b>	<b>108.8</b>	<b>100000</b>	<b>المجموع</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**13.8 Quantités des légumes commercialisés  
aux marchés de gros des communes chef-lieu  
des gouvernorats**

Unité : la Tonne

**8.13 كمية الخضر المعروضة للبيع بأسواق  
الجملة لبلديات مقر الولاية**

الوحدة :طن

	2014	2013	2012	2011	2010	
Pomme de terre	104 266	86 544	85 870	104 130	131 044	البطاطا
Oignon	85 665	90 022	86 458	89 532	139 681	البصل
Ail	4 059	3 160	2 021	5 336	3 256	الثوم
Carottes	39 339	37 479	36 708	42 548	48 977	السفنارية
Navets	12 328	13 520	12 841	12 674	15 537	اللفت
Radis	1 712	2 158	2 476	2 381	2 890	الفجل
Petits pois verts	8 848	6 850	9 336	10 400	9 484	الجلابة
Fèves vertes	11 738	11 753	15 154	14 395	25 254	الفول الأخضر
Courges	21 972	21 048	19 705	24 849	28 122	القرع الأحمر
Courgettes	13 769	11 349	11 592	11 189	14 300	القرع الأخضر
Concombres	26 924	20 610	24 545	24 475	36 247	الفقوس
Pastèques	27 617	17 577	23 403	26 746	24 081	البطيخ
Melons	18 710	20 039	30 151	25 482	48 249	الدلاع
Tomates	80 063	78 215	79 231	79 407	96 177	الطماطم
Piments	69 531	65 832	84 136	65 848	92 293	الفلفل
Artichauts	3 640	3 673	4 025	6 283	7 408	القمارية
Cardons	1 476	2 397	2 555	2 143	2 458	الكرضون
Persils. Céleris	21 195	13 863	15 506	15 622	17 132	معدنوس وكرافس
Blettes. Epinards	16 354	21 052	13 998	14 171	18 815	سلق وسباخ
Choux-fleurs	10 813	14 692	15 301	12 001	10 764	بروكلي
Choux	16 871	8 860	9 933	15 949	22 797	كرنب
Salades	19 078	16 536	13 578	17 457	18 775	سلطة
Fenouils	18 276	17 754	19 063	17 686	21 834	بسباس
Autres légumes	12 912	6 835	18 612	11 363	13 243	خضر أخرى
<b>T o t a l</b>	<b>647 157</b>	<b>591 818</b>	<b>636 198</b>	<b>652 067</b>	<b>848 818</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Agriculture

المصدر: وزارة الفلاحة

**13.9 Quantités des fruits commercialisés  
aux marchés de gros des communes chef-lieu  
des gouvernorats**

Unité : la Tonne

**9.13 كمية الغلال المعروضة للبيع بأسواق  
الجملة لبلديات مقر الولاية**

الوحدة :طن

	2014	2013	2012	2011	2010	
Oranges	43 895	28 709	34 439	45 480	71 611	برتقال
Mandarines	3 059	2 599	3 235	3 123	3 524	مدلينة
Clémentines	13 958	11 060	8 348	11 753	10 686	كلمنتين
Citrons	16 850	13 446	19 045	18 776	13 229	قارص
Autres agrumes	14 992	9 262	9 230	2 379	2 835	فوارص أخرى
Pommes	37 690	32 547	33 761	33 597	33 963	تفاح
Poires	10 520	35 973	26 638	31 262	48 607	إجاص
Coings	675	680	2 622	577	509	سفرجل
Nèfles	1 072	900	1 312	1 359	1 097	بوصاع
Abricots	6 634	6 410	8 075	9 810	8 167	مشمش
Pêches	27 271	24 722	28 340	34 596	24 808	خوخ
Prunes	3 233	4 541	5 495	6 540	5 889	عوينة
Figues	2 484	2 342	4 454	2 952	2 624	تين
Raisins de table	25 334	28 888	22 327	23 179	21 343	عنب طاولة
Dattes	4 284	4 127	3 495	4 369	7 606	تمور
Amandes vertes	4 881	4 559	14 816	7 568	8 573	لوز أخضر
Olives de table	465	319	873	740	545	زيتون الطاولة
Grenades	6 921	5 188	4 462	7 121	5 183	رمان
Autres fruits	17 970	14 692	18 915	15 438	17 768	غلال أخرى
<b>Total</b>	<b>242 192</b>	<b>230 964</b>	<b>249 884</b>	<b>260 619</b>	<b>288 567</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère de l'Agriculture

المصدر: وزارة الفلاحة

# المحور 14

## CHAPITRE 14



التجارة الخارجية  
COMMERCE EXTERIEUR



## 14.1 Evolution mensuelle des échanges

## 1.14 التطور الشهري للمبادلات التجارية

الوحدة : ملیون دینار

Unité : Millions de dinars

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>I – Importations</b>	<b>42 042.6</b>	<b>39 505.5</b>	<b>38 178.0</b>	<b>33 695.4</b>	<b>31 816.7</b>	<b>I- الواردات</b>
Janvier	3 059.3	2 964.3	2 740.3	2 289.2	2 280.1	جانفي
Février	3 365.5	2 967.2	2 957.0	2 336.3	2 163.0	فيفري
Mars	3 720.7	3 471.6	3 356.7	2 872.1	2 861.0	مارس
Avril	3 494.0	3 469.4	2 858.3	3 043.2	2 623.2	أفريل
Mai	3 582.0	3 638.7	3 594.4	3 054.1	2 986.5	ماي
Juin	3 468.7	3 356.3	3 474.9	2 973.2	2 817.3	جون
Juillet	3 267.2	3 205.7	2 990.3	2 671.0	2 784.7	جويلية
Août	3 755.9	3 026.9	2 881.3	2 631.8	2 429.7	أوت
Septembre	3 681.3	3 462.6	3 565.6	2 899.8	2 547.0	سبتمبر
Octobre	3 689.7	3 147.9	3 249.8	3 200.8	2 733.7	أكتوبر
Novembre	3 341.9	3 299.6	3 153.2	2 642.2	2 615.4	نوفمبر
Décembre	3 616.3	3 495.3	3 356.2	3 081.6	2 975.1	ديسمبر
<b>Moyenne mensuelle</b>	<b>3 503.5</b>	<b>3 292.1</b>	<b>3 181.5</b>	<b>2 808.0</b>	<b>2 651.4</b>	<b>المعدل الشهري</b>
<b>II – Exportations</b>	<b>28 406.7</b>	<b>27 701.2</b>	<b>26 547.7</b>	<b>25 091.9</b>	<b>23 519.0</b>	<b>II- الصادرات</b>
Janvier	2 196.1	2 195.3	1 776.3	1 731.2	1 751.5	جانفي
Février	2 316.8	2 199.3	2 318.7	1 968.8	1 633.0	فيفري
Mars	2 342.3	2 588.4	2 343.3	2 198.7	1 964.8	مارس
Avril	2 299.1	2 476.0	2 167.3	2 221.6	1 957.9	أفريل
Mai	2 383.1	2 313.7	2 440.5	2 490.4	2 007.8	ماي
Juin	2 425.8	2 544.4	2 442.7	2 299.1	2 033.6	جون
Juillet	2 307.2	2 254.2	2 086.7	2 104.5	2 279.1	جويلية
Août	2 035.0	1 852.0	1 831.8	1 848.6	1 795.6	أوت
Septembre	2 544.0	2 398.5	2 116.0	1 914.8	1 751.4	سبتمبر
Octobre	2 455.5	2 010.4	2 241.8	2 174.7	2 088.7	أكتوبر
Novembre	2 555.1	2 627.6	2 440.1	1 815.4	1 950.4	نوفمبر
Décembre	2 546.8	2 241.3	2 342.4	2 324.2	2 305.2	ديسمبر
<b>Moyenne mensuelle</b>	<b>2 367.2</b>	<b>2 308.4</b>	<b>2 212.3</b>	<b>2 091.0</b>	<b>1 959.9</b>	<b>المعدل الشهري</b>
<b>III – Solde</b>						<b>III- الميزان التجاري</b>
Solde annuel	- 13 635.9	- 11 808.2	- 11 630.3	- 8 603.5	- 8 297.7	الرصيد السنوي
Solde mensuel	- 1 136.3	- 983.7	- 969.2	- 717.0	- 691.5	الرصيد الشهري
<b>Taux de couverture (%)</b>	<b>67.6</b>	<b>70.1</b>	<b>69.5</b>	<b>74.5</b>	<b>73.9</b>	<b>نسبة التغطية (%)</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 14.2 Evolution des échanges

## par groupement sectoriel d'activité

## 2.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاع الاستعمال

الوحدة : مليون دينار

Unité : Millions de Dinars

Produits	Importations			Exportation			المنتجات
	2014	2013	2012	2014	2013	2012	
<b>Agriculture et Industrie</b>							منتجات فلاجية
<b>Agro. Alimentaire</b>	<b>4 281.8</b>	<b>4 399.6</b>	<b>4 209.2</b>	<b>2 297.1</b>	<b>2 740.6</b>	<b>2 577.2</b>	وصناعات غذائية
régime général	4 018.6	4 050.8	3 802.1	1 900.9	2 235.6	1 977.2	نظام عام
régime off shore	263.2	348.7	407.1	396.2	505.0	600.0	نظام غير مقيم
<b>Energie et Lubrifiants</b>	<b>7 381.5</b>	<b>6 778.7</b>	<b>6 404.5</b>	<b>3 741.7</b>	<b>4 209.7</b>	<b>4 450.4</b>	الطاقة والمحروقات
régime général	7 381.5	6 778.7	6 404.5	3 741.7	4 209.7	4 450.4	نظام عام
régime off shore	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام غير مقيم
<b>Mines. Phosphates et Dérivés</b>							الصناعات المنجمية والفسفاطية ومشتقاتها
	<b>932.1</b>	<b>884.5</b>	<b>964.1</b>	<b>1 618.0</b>	<b>1 657.9</b>	<b>1 649.6</b>	
régime général	932.1	884.5	964.1	1 618.0	1 657.9	1 649.6	نظام عام
régime off shore	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام غير مقيم
<b>Textiles. Habil. et cuirs</b>	<b>4 820.8</b>	<b>4 473.4</b>	<b>4 273.2</b>	<b>6 460.9</b>	<b>6 227.2</b>	<b>5 927.8</b>	النسيج والملابس والجلد
régime général	894.7	811.5	741.3	176.5	196.8	181.2	نظام عام
régime off shore	3 926.1	3 661.9	3 531.9	6 284.4	6 030.4	5 746.7	نظام غير مقيم
<b>Textiles. Habillement</b>	<b>3 983.6</b>	<b>3 733.8</b>	<b>3 568.5</b>	<b>5 388.1</b>	<b>5 214.6</b>	<b>4 913.5</b>	النسيج واللباس
régime général	745.8	675.7	621.5	144.7	155.1	149.2	نظام عام
régime off shore	3 237.8	3 058.1	2 947.0	5 243.4	5 059.4	4 764.3	نظام غير مقيم
<b>Cuir et Chaussures</b>							الجلد والأحذية
	<b>837.2</b>	<b>739.6</b>	<b>704.7</b>	<b>1 072.7</b>	<b>1 012.6</b>	<b>1 014.3</b>	
régime général	148.9	135.8	119.8	31.8	41.6	32.0	نظام عام
régime off shore	688.4	603.8	585.0	1 040.9	971.0	982.3	نظام غير مقيم
<b>Mécanique et Electrique</b>	<b>17 283.6</b>	<b>16 048.0</b>	<b>15 952.9</b>	<b>11 574.1</b>	<b>10 364.6</b>	<b>9 714.8</b>	صناعات ميكانيكية وكهربائية
régime général	11 139.9	10 300.4	10 582.0	989.1	921.4	1 010.0	نظام عام
régime off shore	6 143.6	5 747.6	5 370.9	10 585.0	9 443.2	8 704.7	نظام غير مقيم
<b>Matériel de Transport</b>	<b>3 828.6</b>	<b>3 517.4</b>	<b>3 878.9</b>	<b>1 537.8</b>	<b>1 242.5</b>	<b>944.4</b>	اليات النقل
régime général	3 125.1	2 942.3	3 434.6	94.8	68.4	59.8	نظام عام
régime off shore	703.5	575.1	444.3	1 443.1	1 174.1	884.6	نظام غير مقيم
<b>Autres Ind. Mécanique</b>							صناعات ميكانيكية أخرى
	<b>7 868.8</b>	<b>7 270.1</b>	<b>6 830.4</b>	<b>2 703.4</b>	<b>2 461.7</b>	<b>2 273.6</b>	
régime général	6 089.2	5 496.5	5 199.6	664.4	638.8	698.1	نظام عام
régime off shore	1 779.6	1 773.6	1 630.8	2 039.0	1 822.9	1 575.5	نظام غير مقيم
<b>Industries Electriques</b>							الصناعات الكهربائية
	<b>5 586.2</b>	<b>5 260.5</b>	<b>5 243.6</b>	<b>7 332.9</b>	<b>6 660.4</b>	<b>6 496.8</b>	
régime général	1 925.6	1 861.6	1 947.8	230.0	214.1	252.1	نظام عام
régime off shore	3 660.6	3 398.9	3 295.8	7 102.9	6 446.3	6 244.6	نظام غير مقيم
<b>Autres Ind. Manufact.</b>							صناعات تحويلية أخرى
	<b>7 342.7</b>	<b>6 921.3</b>	<b>6 374.1</b>	<b>2 714.9</b>	<b>2 501.2</b>	<b>2 227.9</b>	
régime général	5 662.2	5 345.1	4 939.6	1 160.5	1 090.2	931.9	نظام عام
régime off shore	1 680.6	1 576.2	1 434.5	1 554.4	1 411.0	1 296.0	نظام غير مقيم
<b>Ensemble des Produits</b>	<b>42 042.6</b>	<b>39 505.5</b>	<b>38 178.0</b>	<b>28 406.7</b>	<b>27 701.2</b>	<b>26 547.7</b>	مجموع المواد
régime général	30 029.0	28 171.0	27 433.6	9 586.8	10 311.6	10 200.3	نظام عام
régime off shore	12 013.6	11 334.5	10 744.4	18 819.9	17 389.6	16 347.4	نظام غير مقيم

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**14.3 Evolution des échanges  
par type d'utilisation**

**3.14 تطور المبادلات التجارية  
حسب نوعية الإستعمال**

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

Produits	Importations			Exportation			المنتجات
	2014	2013	2012	2014	2013	2012	
<b>Produits Agricoles et Alimentaires de base</b>	<b>2 439.2</b>	<b>2 514.6</b>	<b>2 319.1</b>	<b>1 138.2</b>	<b>1 447.5</b>	<b>1 172.6</b>	المنتجات الفلاحية والغذائية الأساسية
régime général	2 319.6	2 351.0	2 212.5	1 091.0	1 403.6	1 138.1	نظام عام
régime off shore	119.6	163.6	106.6	47.2	43.9	34.4	نظام غير مقيم
<b>Produits Energétiques</b>	<b>7 381.5</b>	<b>6 778.7</b>	<b>6 404.5</b>	<b>3 741.7</b>	<b>4 209.7</b>	<b>4 450.4</b>	منتجات الطاقة
régime général	7 381.5	6 778.7	6 404.5	3 741.7	4 209.7	4 450.4	نظام عام
régime off shore	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام غير مقيم
<b>Produits Miniers et Phosphatés</b>	<b>932.1</b>	<b>884.5</b>	<b>964.1</b>	<b>1 618.0</b>	<b>1 657.9</b>	<b>1 649.6</b>	المنتجات المنجمية والفسفاطية
régime général	932.1	884.5	964.1	1 618.0	1 657.9	1 649.6	نظام عام
régime off shore	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام غير مقيم
<b>Autres Produits Intermédiaires</b>	<b>14 740.8</b>	<b>13 918.7</b>	<b>13 528.9</b>	<b>7 141.5</b>	<b>6 486.7</b>	<b>6 234.0</b>	منتجات أخرى وسيطة
régime général	6 769.8	6 310.5	5 978.2	1 271.5	1 163.5	1 152.6	نظام عام
régime off shore	7 971.0	7 608.2	7 550.7	5 870.0	5 323.2	5 081.4	نظام غير مقيم
<b>Produits d'Equipement</b>	<b>11 350.0</b>	<b>10 438.6</b>	<b>10 499.8</b>	<b>5 365.1</b>	<b>4 522.7</b>	<b>4 204.9</b>	منتجات التجهيز
régime général	8 328.6	7 689.2	8 132.0	633.6	605.1	608.5	نظام عام
régime off shore	3 021.4	2 749.4	2 367.9	4 731.5	3 917.5	3 596.4	نظام غير مقيم
<b>Autres Produits de consommation</b>	<b>5 198.9</b>	<b>4 970.3</b>	<b>4 461.6</b>	<b>9 402.2</b>	<b>9 376.7</b>	<b>8 836.2</b>	منتجات أخرى للإستهلاك
régime général	4 297.4	4 157.0	3 742.3	1 230.9	1 271.7	1 201.1	نظام عام
régime off shore	901.5	813.3	719.3	8 171.3	8 105.0	7 635.1	نظام غير مقيم
<b>Ensemble des Produits</b>	<b>42 042.6</b>	<b>39 505.5</b>	<b>38 178.0</b>	<b>28 406.7</b>	<b>27 701.2</b>	<b>26 547.7</b>	مجموع المنتجات
régime général	30 029.0	28 171.0	27 433.6	9 586.8	10 311.6	10 200.3	نظام عام
régime off shore	12 013.6	11 334.5	10 744.4	18 819.9	17 389.6	16 347.4	نظام غير مقيم

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**14.4 Evolution des échanges par groupement d'utilisation des marchandises**

**4.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاعات الإستعمال للبضائع**

Unité : Millions de dinars

الوحدة : ملليلون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>1. Importations</b>	<b>42 042.6</b>	<b>39 505.5</b>	<b>38 178.0</b>	<b>33 695.4</b>	<b>31 816.7</b>	<b>1. الواردات</b>
a. Alimentation humaine	3 429.3	3 538.8	3 151.3	2 802.1	2 208.2	<b>أ – التغذية البشرية</b>
b. Matières premières et demi - produits :	<b>19 858.9</b>	<b>18 483.7</b>	<b>17 906.7</b>	<b>15 376.3</b>	<b>13 977.8</b>	<b>ب - منتجات أولية ونصف مصنعة</b>
Energie	7 381 .5	6 778 .7	6 404 .5	4 778 .3	3 797 .3	طاقة
Produits d'origine animale ou végétale	918 .9	910 .9	1 167 .6	1 246 .7	1 015 .1	منتجات ذات أصل حيواني أو نباتي
Produits d'origine minérale	421 .3	392 .2	469 .5	315 .7	348 .0	منتجات منجمية الأصل
Autres demi-produits	11 137 .2	10 401 .9	9 865 .1	9 035 .6	8 817 .4	منتجات أخرى نصف مصنعة
c. produits finis destinés à:	<b>18 754.3</b>	<b>17 483.1</b>	<b>17 120.0</b>	<b>15 517.0</b>	<b>15 630.7</b>	<b>ت - منتجات تامة مخصصة :</b>
L'équipement agricole	147 .1	166 .2	103 .5	64 .3	75 .0	التجهيز الفلاحي
L'équipement industriel	8 690 .7	7 873 .3	8 099 .4	6 720 .4	7 703 .7	التجهيز الصناعي
La consommation	9 916 .5	9 443 .6	8 917 .2	8 732 .2	7 852 .0	الإستهلاك
<b>2. Exportations</b>	<b>28 406.7</b>	<b>27 701.2</b>	<b>26 547.7</b>	<b>25 091.9</b>	<b>23 519.0</b>	<b>2 . الصادرات</b>
a. Alimentation humaine	<b>2 048.8</b>	<b>2 431.3</b>	<b>2 065.4</b>	<b>2 123.3</b>	<b>1 651.2</b>	<b>أ – التغذية البشرية</b>
b. Matières premières et demi - produits :	<b>12 238.9</b>	<b>12 108.7</b>	<b>12 095.5</b>	<b>10 538.9</b>	<b>10 280.0</b>	<b>ب - مواد أولية ونصف مصنعة</b>
Energie	3 741 .7	4 209 .7	4 450 .4	3 642 .3	3 313 .9	طاقة
Produits d'origine animale ou végétale	227 .4	278 .7	466 .9	431 .0	195 .2	منتجات ذات أصل حيواني أو نباتي
Produits d'origine minérale	317 .8	268 .5	297 .0	218 .1	267 .4	منتجات منجمية الأصل
Autres demi-produits	7 952 .0	7 351 .8	6 881 .3	6 247 .6	6 503 .5	منتجات أخرى نصف مصنعة
c. produits finis destinés à:	<b>14 119.0</b>	<b>13 161.1</b>	<b>12 386.8</b>	<b>12 429.7</b>	<b>11 587.8</b>	<b>ت - منتجات تامة مخصصة :</b>
L'équipement agricole	17 .9	20 .5	14 .4	9 .4	11 .0	التجهيز الفلاحي
L'équipement industriel	4 796 .9	4 069 .8	3 836 .8	3 401 .1	3 431 .2	التجهيز الصناعي
La consommation	9 304 .1	9 070 .9	8 535 .7	9 019 .2	8 145 .6	الإستهلاك

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**14.5 Evolution des exportations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (en valeurs)**

Unité : Millions de dinars

**5.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالقيمة)**

الوحدة : ملیون دینار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Produits agro-alimentaires</b>						<b>منتجات فلاحة غذائية</b>
Huiles d'olives	490.2	820.2	593.2	403.5	444.4	زيت الزيتون
Poissons, crustacés et mollusques	231.5	223.7	213.0	253.5	184.6	سمك القشريات
Dattes	388.4	379.9	344.4	297.5	286.0	ورخويات التمور
Agrumes	21.8	19.0	15.6	18.7	21.9	القوارص
<b>Energie et lubrifiants</b>						<b>المحروقات والطاقة</b>
Pétrole brut	2 433.7	2 838.5	2 928.2	3 218.1	2 979.2	نفط خام
Produits raffinés	1 308.0	1 371.3	1 522.2	431.4	334.7	مواد مكررة
<b>Mines phosphates et dérivés</b>						<b>المناجم والفسفاط ومشتقاته</b>
Phosphate brut	18.0	3.8	19.6	27.0	81.5	فسفاط خام
Acide phosphorique	439.2	384.8	487.7	332.7	518.5	حامض فسفوري
D.A.P	424.4	490.5	503.6	333.5	767.9	ث.أ.م.
Superphosphate triple	381.0	347.5	313.7	300.6	360.1	ثالث الفسفاط الرفيع
Autres produits phosphates	3.4	12.0	27.2	28.8	34.7	مواد أخرى فسفاطية
Sel	26.9	33.2	37.3	42.3	52.1	ملح
Zinc	-	-	-	-	-	زنك
<b>Textiles habillements et cuirs</b>						<b>النسيج والكساء والجلد</b>
Bonneterie	1 232.6	1 190.5	1 136.8	1 244.3	1 186.1	ملابس داخلية
Confection	3 408.9	3 308.8	3 070.1	3 369.9	3 192.7	ملابس جاهزة
Tissus	537.7	516.8	494.9	493.6	486.1	نسيج
Tapis d'artisanat	1.1	1.4	2.1	2.5	3.0	زربية تقليدية
Tiges de chaussures	220.3	219.1	205.3	220.2	216.2	وجهة الحذاء
Chaussures	559.2	527.5	561.9	587.4	586.0	أحذية
Ouvrages en cuir	179.4	148.7	142.2	134.4	106.9	مصنوعات جلدية
<b>Industrie Mécanique et Electrique et autres industries</b>						<b>صناعات كهربائية وميكانيكية</b>
Ciments	244.1	133.0	84.5	70.6	149.0	الإسمنت
Pâtes à papier	6.0	5.8	5.8	7.3	7.8	عجين للورق
Huiles essentielles et parfumerie	121.6	112.8	112.6	78.6	89.4	زيوت روحية وعطور
Produits pharmaceutiques	82.0	87.2	68.4	44.7	38.3	مواد صيدلية
Ouvrages en plastique	611.1	580.6	523.8	486.2	436.3	مصنوعات من البلاستيك
Pneumatiques	62.7	60.8	65.3	75.3	70.3	مصنوعات مطاطية
Produits céramique	80.0	109.2	99.3	87.2	118.2	مواد من الخزف
fils et câbles électriques	3 091.2	2 725.2	2 551.4	2 462.6	1 850.3	خيوط وأسلاك كهربائية
Transformateurs	644.9	551.6	525.8	485.6	468.2	مولات كهربائية
Réfrigérateurs, appareils de production de froid	11.4	17.4	24.2	8.9	16.4	الثلاجات
Châssis et pièces détachées	565.2	464.0	387.5	399.0	322.4	آلات التبريد
						قاعدة سيارة وقطع غيار

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**14.6 Evolution des exportations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (en quantité)**

**6.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال ( بالكمية )**

Unité : Mille tonnes

الوحدة : ألف طن

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Produits agro-alimentaires</b>						<b>مواد فلاحية - غذائية</b>
Huiles d'olives	97.5	151.5	160.1	101.0	110.4	زيت الزيتون
Poissons, crustacés et mollusques	15.4	14.8	17.0	21.6	16.9	سمك الفشريات والرخويات
Dattes	87.1	105.8	101.1	86.9	84.3	التمور
Agrumes	22.9	21.4	18.5	24.0	26.4	القوارص
<b>Energie et lubrifiants</b>						<b>المحروقات والطاقة</b>
Pétrole brut	1 826.6	2 120.9	2 223.7	2 791.7	3 562.8	نفط خام
Produits raffinés	953.7	1 051.6	1 129.1	350.8	370.6	مواد مكررة
<b>Mines phosphates et dérivés</b>						<b>المناجم و الفسفاط ومشتقاته</b>
Phosphate brut	110.3	24.0	89.0	147.4	689.4	فسفاط خام
Acide phosphorique	700.8	610.1	653.2	402.9	784.8	حامض فسفوري
D.A.P	488.4	631.2	560.8	380.2	1 148.6	ث.أ.م
Superphosphate triple	590.2	555.2	425.7	392.5	704.7	ثالث الفسفاط الرفيع
Autres produits phosphates	8.6	32.5	54.4	67.5	102.5	مواد أخرى فسفاطية
Sel	811.1	1 049.9	1 237.2	1 537.1	2 234.1	ملح
Zinc	-	-	-	-	-	زنك
<b>Industrie Mécanique et Electrique et autres industries</b>						<b>الصناعات الكهربائية والميكانيكية وصناعات أخرى</b>
Ciments	1 669.5	925.9	615.9	539.0	1 217.1	الإسمنت
Pâtes à papier	8.9	9.1	7.0	8.6	9.2	عجين للورق
Produits céramiques	143.8	319.5	298.4	243.6	420.7	مواد من الخزف

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 14.7 Evolution des importations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (en valeurs)

Unité : Millions de dinars

## 7.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الاستعمال (بالقيمة)

الوحدة : ملليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	منتج فلاحية غذائية
<b>Produits agro-alimentaires</b>						
Blé dur	435.5	347.6	326.2	305.5	343.4	القمح الصلب
Blé tendre	505.6	550.6	432.4	478.7	338.9	القمح اللين
Orge	195.5	378.3	181.7	98.5	127.2	الشعير
Mais	395.5	381.2	394.1	375.0	277.3	القطانية
Pomme de terre	31.3	39.0	33.5	33.5	20.5	البطاطا
Café	86.2	90.5	99.8	91.8	41.6	القهوة
Thé	19.7	20.4	24.3	18.9	25.1	الشاي
Viandes	43.4	52.2	49.4	21.8	33.2	اللحوم
Laits et dérivés	80.9	79.4	82.0	64.8	49.8	الحليب ومشتقاته
Huiles végétales	389.2	459.5	567.8	670.0	368.2	الزيوت النباتية
Sucre	322.6	303.0	368.6	474.4	287.0	السكر
Tourteaux de soja	134.9	91.3	125.2	20.8	45.6	علف السوجا
Tabac brut	63.4	61.9	78.1	27.1	40.7	التبغ الخام
<b>Energie et lubrifiants</b>						<b>المحروقات والطاقة</b>
Pétrole brut	1 515.7	1 555.2	1 342.4	385.4	232.6	النفط الخام
Produits raffinés	3 595.5	3 550.3	3 616.3	3 692.4	3 032.6	مواد مكررة
Gaz naturel	2 263.1	1 666.6	1439.5	714.0	517.9	الغاز الطبيعي
Houille et coke	7.3	6.6	6.3	7.6	14.3	الفحم الحجري والكوك
<b>Mines phosphates et dérivés</b>						<b>المناجم والفسفاط ومشتقاته</b>
Soufre	265.8	253.1	319.9	192.3	207.0	الكبريت
Ammoniac	206.1	183.1	195.8	119.8	212.7	الأمونياك
<b>Textiles habillements et cuirs</b>						<b>النسيج واللباس والجلد</b>
Coton en masse	31.0	32.5	36.4	54.2	38.6	القطن
Fils et files	312.6	296.9	303.8	326.8	289.4	خيوط وشباك
Tissus	2 256.4	2 128.2	2 022.2	2 217.5	2 068.7	نسيج
Articles en textile	1010.4	943.4	875.4	929.5	912.9	صناعات من النسيج
Cuir et peaux	504.1	429.1	425.9	418.3	396.5	الجلد والفرو
<b>Transport</b>						<b>النقل</b>
Tracteurs	170.7	168.5	215.1	135.9	170.1	الجرارات
Camions	843.1	717.9	729.4	488.5	486.6	الشاحنات
Bus et cars	31.8	17.2	15.2	13.3	14.6	الحافلات
Voitures de tourisme	1335.5	1 317.6	1 244.1	869.0	1 109.2	سيارات سياحية
Châssis et carrosseries	503.9	449.0	384.0	403.2	429.7	قاعدة وهياكل المركبات
Autres matériels de transport	712.2	672.2	1 108.6	322.4	607.0	أجهزة أخرى للنقل

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**14.7 Evolution des importations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (en valeurs) (suite et fin)**

**7.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالقيمة) (تابع ونهاية)**

Unité : Millions de dinars

الوحدة : ملليلون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Industrie Mécanique et Electrique et autres industries</b>						<b>صناعات كهربائية وميكانيكية وصناعات أخرى</b>
Tabacs fabriqués	166.4	135.1	141.9	136.1	145.2	تبغ مصنوع
Produits pharmaceutiques	970.8	980.2	830.1	710.4	626.4	مواد صيدلية
Matières en plastique	1 107.3	1 086.8	935.2	875.8	735.4	مواد بلاستيكية
Ouvrages en plastique	1 061.8	1 006.9	883.7	814.3	752.6	مصنوعات من البلاستيك
Autres produits chimiques	1 039.5	1 044.7	1 025.4	818.9	752.6	مواد كيميائية أخرى
Produits de peintures	220.8	203.0	181.1	161.4	162.3	مواد للدهن
Ouvrages en caoutchouc	230.4	195.0	187.0	157.5	164.9	مصنوعات من المطاط
Bois	420.1	325.4	378.7	321.6	321.7	خشب
Papiers et cartons	599.4	545.9	522.2	488.1	470.0	ورق وورق مقوى
Livres et articles de librairie	47.2	48.4	49.4	48.4	48.0	كتب وأدوات مكتبية
Fonte. Fer et aciers	1 176.1	1 071.4	969.8	1 188.2	1 084.3	السبك والحديد والفولاذ
Tubes et tuyaux	223.4	196.6	189.5	132.2	210.1	أنابيب وقنوات
Cuivre	676.7	677.6	684.7	742.7	559.1	نحاس
Aluminium	401.0	356.0	329.3	302.9	258.3	المنيوم
Roulements robinetterie	207.4	186.4	183.0	142.2	188.1	قطع محركة للحقنفيات
Pompes	322.6	359.7	294.1	250.4	388.6	آلات الضخ
Générateurs transformateurs	470.7	393.9	406.8	385.9	348.8	مولادات كهربائية
Turbines à gaz	472.5	320.8	287.6	274.9	266.0	محرك بالغاز
Engins agricoles	103.9	75.7	78.8	56.4	58.2	أدوات فلاحتية
Machines I.A.A	53.0	75.1	62.6	54.7	57.9	آلات للصناعات الغذائية والفالحية
Machines textiles	46.0	38.1	42.8	45.6	37.6	آلات للنسيج
Machines pour industries de papiers	59.9	43.8	61.1	32.5	42.9	آلات لصناعة الورق
Machines pour l'impression	60.2	49.6	50.6	27.6	28.6	آلات للطباعة
Fils et câbles électriques	623.9	595.5	531.9	564.8	573.9	خيوط وأسلاك كهربائية
Lampes et tubes cathodiques	542.1	569.0	560.9	511.9	433.2	مصباح وصممات مهبطية
Appareils de télécom	459.7	511.9	711.4	761.9	537.8	آلات لاسلكية للإتصالات
Appareils de manutentions	592.8	604.4	446.0	435.3	531.7	آلات للشحن
Appareils informatiques	726.9	722.1	751.3	752.0	748.8	آلات للإعلامية
Optique et appareils scientifiques	829.4	705.2	649.2	516.4	549.2	تجهيزات علمية وبصرية
Jouet. jeux et articles de sport	99.0	62.6	70.2	56.4	54.8	لعب ولوازم رياضية

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**14.8 Evolution des importations par groupement  
des principaux produits sectoriel  
d'activité (en quantité )**

Unité : Mille tonnes

**8.14 تطور واردات أهم المنتجات  
حسب قطاع الإستعمال (بالكمية)**

وحدة : ألف طن

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Produits agro-alimentaires</b>						<b>منتجات فلاحية غذائية</b>
Blé dur	614.7	558.1	573.1	524.3	811.4	القمح الصلب
Blé tendre	1 052.2	1 066.8	930.0	1 065.5	1 103.4	القمح اللين
Orge	460.6	800.4	384.5	237.5	429.4	الشعير
Mais	1022.1	867.5	855.1	850.2	889.3	القطانية
Pomme de terre	23.7	33.4	38.1	34.3	21.4	البطاطا
Café	24.2	22.7	22.8	22.6	15.3	القهوة
Thé	7.0	6.8	9.7	9.2	10.2	الشاي
Viandes	5.4	6.8	6.9	3.3	5.4	اللحوم
Laits et dérivés	15.7	19.7	21.5	17.1	14.3	الحليب ومشتقاته
Huiles végétales	247.6	267.5	295.0	360.2	286.7	الزيوت النباتية
Sucre	417.1	363.8	383.1	434.8	330.7	السكر
Tourteau de soja	138.8	93.5	137.9	35.9	79.0	علف السوجا
Tabac brut	7.7	7.1	11.2	3.3	7.1	التبغ الخام
<b>Energie et lubrifiants</b>						<b>المحروقات والطاقة</b>
Pétrole brut	1 118.5	1 142.5	993.9	316.8	306.9	النفط الخام
Produits raffinés	2 376.2	2 387.6	2 424.8	2 855.4	3 195.7	مواد مكررة
Gaz naturel	2 952.5	1 958.2	1 692.4	1 106.3	1 006.3	الغاز الطبيعي
Houille et coke	16.1	14.1	14.5	17.9	68.5	الفحم الحجري والكوك
<b>Mines, phosphates et dérives</b>						<b>المناجم والفسفات ومشتقاته</b>
Soufre	1 000.3	1 203.4	1 048.9	737.9	1 657.8	الكبريت
Ammoniac	233.8	227.3	226.9	152.2	396.3	الأمونياك
<b>Industrie Mécanique et Electrique et autres industries</b>						<b>الصناعات الكهربائية والميكانيكية وصناعات أخرى</b>
Matières en plastique	349.8	360.0	481.5	317.5	304.2	مواد بلاستيكية
Autres produits chimiques	669.4	748.0	669.8	599.3	657.6	مواد كيميائية أخرى
Produits de peintures	57.6	54.8	53.0	48.4	55.5	مواد للدهن
Bois	437.3	362.5	449.3	388.5	382.7	خشب
Papiers et cartons	346.2	334.3	352.0	309.2	319.5	ورق وورق مقوى
Fer et aciers	1 046.1	916.3	790.8	1 053.4	1 195.8	حديد وفولاذ
Tubes et tuyaux	57.7	36.2	36.6	33.9	67.3	أنابيب وقنوات
Cuivre	55.8	54.5	56.3	58.7	53.6	نحاس
Aluminium	62.8	53.2	49.3	48.3	46.1	المنيوم

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**14.9 Evolution des échanges avec  
les principaux ensembles économiques**

**9.14 تطور المبادلات التجارية  
مع أهم المجموعات الاقتصادية**

A. Valeur (en millions de Dinars)	2014	2013	2012	2011	2010	أ – القيمة (بالمليون دينار)
<b>I. Importations</b>	<b>42 042.6</b>	<b>39 505.5</b>	<b>38 178.0</b>	<b>33 695.4</b>	<b>31 816.7</b>	<b>I . الواردات</b>
Pays de l' U E	22 191.8	22 022.6	20 431.9	19 392.7	19 465.3	بلدان الإتحاد الأوروبي
Autres pays d' Europe	6 134.6	4 830.3	5 025.2	4 573.0	3 235.4	بلدان أوروبية أخرى
Maghreb arabe (UMA)	2 959.5	2 747.9	2 232.3	1 061.1	1 441.0	المغربي العربي (إ.م.ع)
Autres pays d'Afrique	636.8	529.2	544.4	357.5	375.8	بلدان إفريقية أخرى
Pays arabes d'orient	883.2	769.2	699.0	671.7	538.8	بلدان عربية من الشرق
Autres pays	9 236.6	8 606.3	9 245.2	7 639.4	6 760.4	بلدان أخرى
<b>II. Exportations</b>	<b>28 406.7</b>	<b>27 701.2</b>	<b>26 547.7</b>	<b>25 091.9</b>	<b>23 519.0</b>	<b>II. الصادرات</b>
Pays de l' U E	21 097.0	19 744.3	18 951.2	19 163.7	17 211.9	بلدان الإتحاد الأوروبي
Autres pays d' Europe	831.4	1 548.6	1 461.8	596.6	744.1	بلدان أوروبية أخرى
Maghreb arabe (UMA)	2 535.8	2 563.8	2 414.3	2 132.1	2 095.4	المغرب العربي (إ.م.ع)
Autres pays d'Afrique	805.7	750.9	749.1	711.9	663.8	بلدان إفريقية أخرى
Pays arabes d'orient	369.2	288.8	292.1	283.0	268.0	بلدان عربية من الشرق
Autres pays	2 767.6	2 804.9	2 679.2	2 204.6	2 535.8	بلدان أخرى
<b>B. Pourcentage</b>						<b>ب . النسبة المئوية</b>
<b>I. Importations</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>I. الواردات</b>
Pays de l' U E	52.8	55.7	53.5	57.6	61.2	بلدان الإتحاد الأوروبي
Autres pays d' Europe	14.6	12.2	13.2	13.6	10.2	بلدان أوروبية أخرى
Maghreb arabe (UMA)	7.0	7.0	5.8	3.1	4.5	المغرب العربي (إ.م.ع)
Autres pays d'Afrique	1.5	1.3	1.4	1.1	1.2	بلدان إفريقية أخرى
Pays arabes d'orient	2.1	1.9	1.8	2.0	1.7	بلدان عربية من الشرق
Autres pays	22.0	21.8	24.2	22.7	21.2	بلدان أخرى
<b>II. Exportations</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>II. الصادرات</b>
Pays de l' U E	74.3	71.3	71.4	76.4	73.2	بلدان الإتحاد الأوروبي
Autres pays d' Europe	2.9	5.6	5.5	2.4	3.2	بلدان أوروبية أخرى
Maghreb arabe (UMA)	8.9	9.3	9.1	8.5	8.9	المغرب العربي (إ.م.ع)
Autres pays d'Afrique	2.8	2.7	2.8	2.8	2.8	بلدان إفريقية أخرى
Pays arabes d'orient	1.3	1.0	1.1	1.1	1.1	بلدان عربية من الشرق
Autres pays	9.7	10.1	10.1	8.8	10.8	بلدان أخرى

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 14.10 Evolution des échanges avec les principaux pays

## 10.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم البلدان

الوحدة : ملايين دينار

Unité : Millions de Dinars	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>A. Importations</b>	<b>42 042.6</b>	<b>39 505.5</b>	<b>38 178.0</b>	<b>33 695.4</b>	<b>31 816.7</b>	<b>أ. الواردات</b>
<b>Afrique</b>	<b>3 596.4</b>	<b>3 277.1</b>	<b>2 776.7</b>	<b>1 418.6</b>	<b>1 816.8</b>	<b>إفريقيا</b>
Algérie	2 662.8	1 925.8	1 535.0	896.4	890.0	الجزائر
Libye	95.4	664.6	492.6	31.5	406.3	ليبيا
Maroc	199.0	155.8	202.6	131.7	141.9	المغرب
<b>Amérique</b>	<b>2 624.9</b>	<b>2 879.0</b>	<b>2 762.7</b>	<b>2 759.4</b>	<b>2 237.3</b>	<b>أمريكا</b>
Brésil	481.4	491.5	593.2	642.7	371.0	البرازيل
Etats-Unis d'Amérique	1 212.3	1 286.1	1 237.5	1 232.6	1 290.1	الولايات المتحدة الأمريكية
<b>Asie</b>	<b>6 582.7</b>	<b>5 606.9</b>	<b>6 411.9</b>	<b>4 942.8</b>	<b>4 631.7</b>	<b>آسيا</b>
Chine populaire	3 018.6	2 491.1	2 633.1	2 048.3	1 924.8	الصين الشعبية
Inde	491.6	508.6	593.9	493.6	400.6	الهند
Japon	456.8	476.7	533.8	412.9	447.7	اليابان
<b>Europe</b>	<b>28 326.4</b>	<b>26 852.9</b>	<b>25 457.1</b>	<b>23 978.8</b>	<b>22 700.6</b>	<b>أوروبا</b>
Allemagne	2 946.3	2 814.5	2 630.8	2 487.7	2 429.7	ألمانيا
Belgique - Luxembourg	611.1	643.3	643.0	599.0	673.3	بلجيكا - اللوكسمبورغ
France	6 856.7	7 252.7	6 307.0	6 164.7	6 019.2	فرنسا
Italie	6 154.7	5 754.0	5 384.7	5 331.8	5 595.5	إيطاليا
Pays-Bas	416.8	417.7	549.6	373.7	632.5	هولندا
Pologne	198.7	175.3	149.9	112.8	156.3	بولونيا
Royaume-Uni	560.5	574.4	503.8	449.8	540.3	المملكة المتحدة
Suède	257.7	216.2	262.7	347.7	278.6	السويد
Suisse	431.6	351.3	360.8	363.3	296.7	سويسرا
République Tchèque	128.9	109.3	120.0	143.5	132.8	جمهورية تشيكيا
Russie	1 782.0	1 062.2	1 576.0	1 936.9	1 481.3	روسيا
Yougoslavie	17.3	26.3	30.9	16.7	16.3	يوغسلافيا
<b>Origines diverses</b>	<b>912.2</b>	<b>889.6</b>	<b>769.6</b>	<b>595.8</b>	<b>430.3</b>	<b>مصادر أخرى</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 14.10 Evolution des échanges

## avec les principaux pays

(suite et fin)

## 10.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم البلدان

(تابع ونهاية)

الوحدة : مليون دينار

Unité : Millions de Dinars

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>B. Exportations</b>	<b>28 406.7</b>	<b>27 701.2</b>	<b>26 547.7</b>	<b>25 091.9</b>	<b>23 519.0</b>	ب الصادرات
Afrique	3 341.5	3 314.7	3 163.4	2 844.0	2 759.2	إفريقيا
Algérie	1 049.5	789.8	757.0	656.0	679.7	الجزائر
Libye	1 132.1	1 411.0	1 293.2	1 103.3	1 048.5	ليبيا
Maroc	304.5	312.1	333.0	336.7	332.1	المغرب
Amérique	570.5	950.1	758.2	610.3	784.2	أمريكا
Brésil	60.2	197.8	173.8	159.8	165.4	البرازيل
Etats-Unis d'Amérique	412.8	645.3	509.2	388.9	556.3	الولايات المتحدة الأمريكية
Asie	1 275.8	978.4	1 114.7	942.7	1 175.9	آسيا
Chine populaire	104.6	67.2	131.5	57.9	67.5	الصين الشعبية
Inde	253.4	139.3	284.0	188.4	439.8	الهند
Japon	72.5	118.4	140.8	150.0	85.7	اليابان
Europe	21 928.4	21 292.8	20 413.1	19 760.3	17 956.0	أوروبا
Allemagne	2 899.7	2 489.8	2 182.8	2 271.4	1 987.4	ألمانيا
Belgique -Luxembourg	521.5	563.6	557.9	474.1	458.9	بلجيكا - اللوكسمبورغ
France	8 054.1	7 305.5	7 154.6	7 695.4	6 749.8	فرنسا
Italie	5 433.4	5 116.7	5 013.4	5 432.3	4 674.5	إيطاليا
Pays-Bas	778.8	989.7	894.6	587.2	515.5	هولندا
Pologne	299.1	134.3	294.8	120.1	110.8	بولنديا
Royaume-Uni	1 207.1	1 046.8	825.9	702.2	1 181.0	المملكة المتحدة
Suède	54.3	52.6	45.6	66.7	44.9	السويد
Suisse	466.3	1 101.5	1 168.8	308.2	377.5	سويسرا
République Tchèque	131.9	78.2	143.2	65.6	14.1	جمهورية تشيكيا
Russie	39.6	44.9	36.2	26.7	21.7	روسيا
Yougoslavie	1.4	201.6	0.2	0.2	0.2	يوغسلافيا
Destinations diverses	1 290.5	1 165.2	1 098.3	934.6	843.7	اتجاهات أخرى

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

# المحور 15

## CHAPITRE 15



النقد والبنوك  
MONNAIE ET BANQUES



### 15.1 Evolution de la structure du système financier

### 1.15 تطور هيكل النظام المالي

Unité : Nombre						الوحدة : العدد
	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Structure du système financier</b>						<b>هيكل الجهاز المالي</b>
Banque de Dépôts	22	22	21	21	21	بنوك الإيداع
Banque de Développement	-	-	-	-	-	بنوك التنمية
Institutions de collecte de l'épargne	1	1	1	1	1	مؤسسات تجميع الأذخار
Banques OFF- SHORE	7	7	8	8	8	بنوك غير مقيمة
Sociétés d'Investissement <sup>[1]</sup>	134	134	134	134	134	شركات الاستثمار <sup>[1]</sup>
Centre de Chèques Postaux	1	1	1	1	1	مركز الصكوك البريدية
Bourse des Valeurs Mobilières	1	1	1	1	1	بورصة القيم المنقولة
Sociétés de factoring <sup>[2]</sup>	6	6	6	6	6	شركات الفاكتورنخ <sup>[2]</sup>
Organismes de Leasing	13	13	13	13	10	شركات الإيجار

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

<sup>[1]</sup> SICAF (Société d'Investissement à Capital Fixe). SICAV (Société d'Investissement à Capital Variable) et SICAR (Société d'Investissement à Capital Risque)

<sup>[1]</sup> سيكاف (SICAF) (شركات إستثمارية ذات رأس مال ثابت)،

سيكاف (SICAV) (شركات إستثمارية ذات رأس مال متغير)

و سيكار (SICAR) (شركات إستثمارية ذات رأس مال مخاطر)

<sup>[2]</sup> المؤسسات التي تعنى بمستحقات مؤسسات أخرى

<sup>[2]</sup> Sociétés qui gèrent les créances d'autres sociétés

**15.2 Evolution du réseau bancaire  
par gouvernorat**

**2.15 تطور الشبكة البنكية حسب الولاية**

الوحدة : المؤسسة البنكية

Unité : Etablissement bancaire	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة : المؤسسة البنكية
Gouvernorat						
Tunis	400	346	340	334	327	تونس
Ariana	113	116	107	104	95	أريانة
Manouba	39	42	40	28	28	منوبة
Ben Arous	115	107	102	95	91	بن عروس
Zaghouan	18	20	19	15	15	زغوان
Bizerte	65	59	57	57	57	بنزرت
Béja	26	26	26	22	22	باجة
Jendouba	29	29	28	28	28	جنوبية
Le Kef	21	19	18	18	18	الكاف
Siliana	14	11	11	12	11	سليانة
Kasserine	18	17	16	16	16	القصرين
Sidi Bouzid	20	19	18	18	16	سيدي بو زيد
Gafsa	24	34	34	21	21	قفصة
Tozeur	14	15	14	13	13	توزر
Médenine	62	53	50	52	52	مدنين
Tataouine	14	14	12	12	12	تطاوين
Gabès	39	44	43	33	31	قابس
Kébili	11	10	9	9	9	قبلي
Sfax	169	157	150	153	146	صفاقس
Kairouan	28	20	20	27	27	القيروان
Mahdia	35	38	36	27	26	المهدية
Monastir	80	75	67	63	63	المنستير
Sousse	143	125	120	117	114	سوسة
Nabeul	129	116	112	120	110	نابل
<b>Total</b>	<b>1 626</b>	<b>1 512</b>	<b>1 449</b>	<b>1 394</b>	<b>1 348</b>	<b>المجموع</b>

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

## 15.3 Les ressources du système monétaire et leurs contreparties

## 3.15 موارد النظام النقدي ومقابلاتها

Unité : Million de Dinars	Chiffres de fin de période					أرقام آخر مرحلة	الوحدة : مليون دينار
	2014	2013	2012	2011	2010		
<b>I. Les ressources</b>							<b>الموارد</b>
<b>A. Monnaie M1</b>	<b>22 596.2</b>	<b>20 923.2</b>	<b>20 110.0</b>	<b>19 085.1</b>	<b>15 881.0</b>		<b>أ - النقود م 1</b>
1) Monnaie fiduciaire	8 085.1	7 236.3	6 550.0	6 815.9	5 520.0		(1) النقود الإنمائية
2) Monnaie scripturale	14 511.1	13 686.9	13 560.0	12 269.2	10 361.0		(2) النقود المصرفية
Dépôts aux banques de dépôts	13 168.8	12 309.5	12 329.7	10 652.1	9 395.0		ودائع بنوك الإيداع ودائع بالحساب الجاري
Dépôts au C. C. P.	1 246.3	1 225.9	1 133.0	1 562.1	896.0		البريدى
Dépôts à la B. C. T.	96.0	151.5	97.3	55.0	70.0		ودائع بالبنك المركزي
<b>B. Quasi-monnaie</b>	<b>29 226.9</b>	<b>26 971.9</b>	<b>24 595.0</b>	<b>22 553.9</b>	<b>22 169.1</b>		<b>ب - الموارد شبه النقدية</b>
1) Entreprise et particuliers	29 226.9	26 971.9	24 595.0	22 553.9	22 169.1		(1) المؤسسات والخواص
a) Dépôts à terme	9 494.5	7 341.2	5 798.0	9 022.5	10 240.0		(أ) - ودائع لأجل
b) Comptes spéciaux d'épargne	12 054.3	11 173.9	10 394.0	8 938.8	8 046.4		(ب) - شهائد الودائع
c) Autres postes	7 678.1	8 456.8	8 403.0	4 592.6	3 882.7		(ج) - حسابات أخرى
2) Etablissements financiers autres que banque de dépôts	-	-	-	-	-		(2) مؤسسات مالية أخرى غير بنوك الإيداع
<b>C. M3 – M2</b>	<b>2 095.4</b>	<b>2 156.8</b>	<b>2 190.0</b>	<b>1 949.4</b>	<b>1 816.1</b>		<b>ج - م 3 م - 3</b>
Epargne logement	1 269.7	1 258.7	1 264.0	1 248.1	1 225.9		ادخار السكن
Epargne Projets et investissement	19.3	16.3	51.0	13.0	11.7		ادخار تمويل المشاريع
Emprunts obligataires	806.4	881.8	875.0	688.3	578.5		قروض إجبارية
<b>D. M4 – M3</b>	<b>541.3</b>	<b>43.6</b>	<b>297.0</b>	<b>242.6</b>	<b>216.4</b>		<b>د - م 4 م - 3</b>
Titres Etat auprès du public	-	-	-	-	-		سندات الدولة لدى العموم
Billets de trésorerie	541.3	43.6	297.0	242.6	216.4		أوراق الخزينة
<b>E. Ressources spéciales</b>	<b>2 048.9</b>	<b>2 122.2</b>	<b>3 884.0</b>	<b>2 173.2</b>	<b>2 211.3</b>		<b>ه - موارد مخصصة</b>
<b>F. Fonds propres</b>	<b>12 509.5</b>	<b>10 549.6</b>	<b>9 596.0</b>	<b>8 589.0</b>	<b>7 720.1</b>		<b>و - أرصدة ذاتية</b>
<b>G. Autres postes nets</b>	<b>603.9</b>	<b>2 160.7</b>	<b>3 289.0</b>	<b>3 258.6</b>	<b>4 343.7</b>		<b>ز - موارد وتسويات أخرى صافية</b>
<b>Total</b>	<b>69 622.1</b>	<b>64 928.0</b>	<b>63 961.0</b>	<b>57 851.8</b>	<b>54 357.7</b>		<b>المجموع</b>

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

### 15.3 Les ressources du système monétaire et leurs contreparties

(Suite et fin)

Unité : Million de Dinars

### 3.15 موارد النظام النقدي ومقابլاتها

(تابع ونهاية)

الوحدة : مليون دينار

	Chiffres de fin de période					أرقام آخر مرحلة
	2014	2013	2012	2011		
<b>II. Les contreparties</b>						<b>II. المقابلات</b>
<b>A. Créances nettes sur l'extérieur</b>	<b>2 296.1</b>	<b>4 037.9</b>	<b>7 329.0</b>	<b>4 493.2</b>	<b>9 233.1</b>	<b>أ. المستحقات الصافية على الخارج</b>
A1- Avoirs extérieurs	16 764.0	15 027.0	15 453.0	11 281.7	16 044.0	أ.1 موجودات على الخارج
a) Réserves internationales	14 256.7	12 662.1	13 455.0	11 281.7	13 673.0	- الإيداعات الدولي موجودات من الذهب
Avoirs en or	297.9	263.3	5.0	4.4	4.0	موجودات بالدينار التونسي
Avoirs en D.T.S.	662.5	748.7	715.0	680.4	666.0	موجودات بالعملة
Avoirs en devises	13 296.3	11 650.1	12 735.0	10 597.0	13 003.0	ب - موجودات خارجية أخرى
b) Autres avoirs extérieurs	2 507.3	2 364.9	1 998.0	-	2 371.0	
A2- Engagements (moins)	14 467.9	10 989.1	8 124.0	6 788.5	6 810.9	أ.2 . الإلتزامات (طرح)
<b>B. Créances nettes sur l'Etat</b>	<b>8 124.3</b>	<b>6 727.4</b>	<b>5 946.0</b>	<b>5 165.1</b>	<b>3 924.9</b>	<b>ب - المستحقات الصافية على الدولة</b>
1) Créances nettes de la Banque Centrale de Tunisie	577.3	1 390.9	1 122.0	34.8	89.0	(1) المستحقات الصافية للبنك المركزي التونسي
2) Créances des banques	5 806.7	4 110.6	3 691.0	3 568.2	2 939.8	(2) مستحقات البنوك
3) Contreparties des dépôts des entreprises et particuliers au	1 246.3	1 225.9	1 133.0	1 562.1	896.1	(3) مقابل إيداعات المؤسسات والخواص بالحساب الجاري
4) Titres de l'Etat auprès du public	494.0	-	-	-	-	(4) سندات الدولة لدى العموم
<b>C. Concours à l'économie</b>	<b>59 201.7</b>	<b>54 162.7</b>	<b>50 686.0</b>	<b>46 722.2</b>	<b>41 199.7</b>	<b>ج - مساعدات لفائدة الاقتصاد</b>
1) Crédits de la B.C.T.	2 944.0	3 660.0	2 700.0	3 562.0	305.0	(1) قروض البنك المركزي
2) Crédits de banque de dépôts	53 066.9	47 535.6	44 947.0	40 404.6	38 312.3	(2) قروض بنوك الإيداع
3) Billet de trésorerie	47.4	43.6	297.0	242.6	216.4	(3) أوراق الخزينة
4) Porte feuille- titre	3 143.4	2 923.5	2 742.0	2 513.0	2 366.0	(4) محفظة السندات
<b>Total</b>	<b>69 622.1</b>	<b>64 928.0</b>	<b>63 961.0</b>	<b>56 380.5</b>	<b>54 357.7</b>	<b>المجموع</b>

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

## 15.4 Les ressources du système

### financier et leurs contreparties

## 4.15 موارد النظام المالي ومقابلاتها

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	الموارد (I)
<b>I - Les Ressources (A+B+C+D)</b>	<b>76 924.5</b>	<b>72 247.7</b>	<b>70 965.5</b>	<b>64 003.2</b>	<b>59 990.6</b>	<b>IV + III + II + I</b>
<b>A - Agrégat M 4</b>	<b>59 395.0</b>	<b>55 134.3</b>	<b>51 950.0</b>	<b>47 936.9</b>	<b>43 917.9</b>	<b>I- المجمع ن 4</b>
a) - Masse monétaire M3	58 854.1	55 090.7	51 653.3	47 694.3	43 701.5	(أ) مجموع النقدن 3
- Masse monétaire (sens strict) M	55 960.4	52 227.3	48 775.8	45 129.1	41 272.2	مجموع النقدن 2 (مفهوم النقد)
. Monnaie M 1	22 542.3	20 976.9	20 174.4	19 156.9	15 916.5	نقد م 1
Monnaie fiduciaire	8 084.3	7 232.7	6 544.0	6 812.7	5 517.6	النقد الإنمائية
Monnaie scripturale	14 458.0	13 744.2	13 630.4	12 344.2	10 398.9	النقد المصرفية
. Quasi - monnaie	33 418.1	31 250.4	28 601.4	25 972.2	25 355.7	شبه النقود
- Oblig. & Emprunt à + d'un an .						التزامات وقروض لأكثر من
Epargne Loge.Proj. et Investi.	2 893.7	2 863.4	2 877.5	2 565.2	2 429.3	ادخار السكن وتمويل المشاريع
b) Titres de l'Etat & Billets de	540.9	43.6	296.7	242.6	216.4	(ب) سندات الدولة وأوراق
<b>B - Ressources spéciales</b>	<b>2 201.6</b>	<b>2 159.2</b>	<b>3 993.5</b>	<b>2 249.0</b>	<b>2 318.5</b>	<b>II- موارد مخصصة</b>
<b>C - Fonds propres</b>	<b>14 072.8</b>	<b>12 200.5</b>	<b>10 891.3</b>	<b>9 710.7</b>	<b>8 711.0</b>	<b>III- أرصدة ذاتية</b>
<b>D - Autres Ressources</b>	<b>1 255.1</b>	<b>2 753.7</b>	<b>4 130.7</b>	<b>4 106.6</b>	<b>5 043.2</b>	<b>IV- موارد أخرى</b>
Allocations de D.T.S	...	...	65.4	65.0	79.8	حقوق سحب خاصة
Autres ressources diverses	...	...	4 065.3	4 041.6	4 963.4	موارد أخرى مختلفة
<b>II - Les Contreparties (A+B+C)</b>	<b>76 924.5</b>	<b>72 247.7</b>	<b>70 965.5</b>	<b>64 003.2</b>	<b>59 990.7</b>	<b>(III + II + I) المقابلات</b>
<b>A. Créances nettes sur l'extérieur</b>	<b>2 180.8</b>	<b>4 121.9</b>	<b>7 537.6</b>	<b>6 132.2</b>	<b>9 328.7</b>	<b>1- المستحقات الصافية على الخارج</b>
a) Avoir extérieur	19 285.7	18 201.7	18 192.0	15 416.3	18 325.9	(أ) موجودات على الخارج
b) Engagements (moins)	17 104.9	14 079.8	10 654.4	9 284.1	8 997.2	(ب) الإلتزامات (طرح)
<b>B - Créances nettes sur l'Etat (sens large )</b>	<b>11 954.4</b>	<b>10 362.7</b>	<b>9 385.2</b>	<b>8 050.4</b>	<b>6 569.6</b>	<b>2- المستحقات الصافية على الدولة (مفهوم واسع)</b>
<b>C - Concours à l'Economie</b>	<b>62 789.3</b>	<b>57 763.1</b>	<b>54 042.7</b>	<b>49 820.6</b>	<b>44 092.4</b>	<b>3- مساعدات لفائدة الاقتصاد</b>
a) Crédits à l'Economie	59 541.8	54 811.1	51 272.8	47 257.3	41 693.7	(أ) قروض لفائدة الاقتصاد
Crédits de la B.C.T	2 944.0	3 660.0	2 700.0	3 562.0	305.0	قرصون البنك المركزي
Crédits des banques de dépôts	53 066.9	47 546.4	44 947.6	40 404.6	38 312.3	قرصون بنوك الإيداع
Crédits des banques dév.& A I S	3 048.5	2 769.8	2 583.2	2 297.4	2 056.3	قرصون بنوك التنمية
Crédits des banques off- shore	435.0	791.3	745.3	750.8	803.7	قرصون بنوك غير المقيمة
Billets de Trésorerie	47.4	43.6	296.7	242.5	216.4	أوراق الخزينة
b) Porte feuille-titres	3 247.5	2 952.0	2 769.9	2 563.3	2 398.7	(ب) محفظة السندات

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

**15.5 Evolution de la situation de la banque centrale par secteur**

**5.15 تطور وضعية البنك المركزي حسب القطاع**

الوحدة : ملايين دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>A ctif</b>	<b>19 205.0</b>	<b>18 510.3</b>	<b>17 844.2</b>	<b>15 934.2</b>	<b>15 014.8</b>	<b>الأصول</b>
A. Avoirs extérieurs	14 294.5	12 700.5	13 454.8	11 315.2	13 705.2	I - موجودات على الخارج
1) Réserves internationales	14 256.8	12 662.1	13 419.8	11 281.8	13 672.8	1) الاحتياطات العالمية
a) Or et devises	13 594.3	11 913.4	12 704.6	10 601.4	13 007.3	أ - ذهب وعملة
b) Avoirs en D.T.S.	662.5	748.7	715.2	680.4	665.5	ب - موجودات بالدينار التونسي
2) Titres de placement en devises	37.7	38.4	35.0	33.4	32.4	2) سندات التنقى بالعملة
B. Créances sur l'Etat	1 202.1	1 597.8	1 259.7	690.5	699.5	II - مستحقات على الدولة
C. Créances sur les banques de dépôts & les banques de développement	3 116.0	3 668.0	2 720.8	3 577.1	319.9	(3) مستحقات على بنوك الإيداع وبنوك التنمية
D. Autres postes d'actif	592.4	544.0	408.9	351.4	290.2	(4) أصولات أخرى
<b>P assif</b>	<b>19 205.0</b>	<b>18 510.3</b>	<b>17 844.2</b>	<b>15 934.2</b>	<b>15 014.8</b>	<b>الخصوم</b>
A. Monnaie centrale	10 939.1	11 078.0	10 001.3	9 343.3	8 145.1	1) النقود المركزية
a) Monnaie fiduciaire	8 085.1	7 236.3	6 550.5	6 815.9	5 519.7	أ - النقود الإنمائية
b) Crédit des banques de dépôts	2 758.0	3 690.2	3 353.5	2 472.4	2 597.1	ب - مستحقات بنوك الإيداع
c) Crédits aux autres établissements financiers	8.9	10.2	6.7	2.9	5.7	ج - مستحقات المؤسسات المالية الأخرى
d) Dépôts des entreprises et particuliers	87.1	141.3	90.6	52.1	22.6	د - ودائع المؤسسات والخواص
B. Crédits de l'Etat	624.8	206.9	137.7	655.6	610.6	(2) مستحقات الدولة
C. Fonds de contrepartie	645.6	689.4	2 567.7	963.3	1 022.1	(3) أرصدة المقابلات
D. Engagements extérieurs	4 307.1	2 313.8	485.0	782.5	18.8	(4) التزامات خارجية
E. Fonds propres	124.9	132.3	148.8	112.3	104.1	(5) أرصدة ذاتية
F. Allocations de D.T.S.	736.3	690.6	648.8	622.8	604.4	(6) أرصدة منح الدينار التونسي
J. Autres postes de passif	1 827.2	3 399.3	3 854.9	4 077.2	4 509.7	(7) خصومات أخرى

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

**6.15 تطور وضعيّة بنوك الإيداع  
حسب القطاع**

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>A ctif</b>	<b>82 897.2</b>	<b>75 331.4</b>	<b>69 231.6</b>	<b>63 237.5</b>	<b>57 977.0</b>	<b>الأصول</b>
A. Encaisse	420.0	371.6	605.6	266.8	264.1	أ - التحصيل
B. Dépôts à la B.C.T.	2 158.4	3 296.9	2 682.8	2 174.8	2 262.3	ب - إيداعات بالبنك المركزي
- Compte courants ordinaires	630.0	384.2	437.1	151.7	844.7	- حساب جاري عادي
- Comptes devises	1 528.4	2 912.7	2 245.7	2 023.1	1 417.6	- حساب جاري بالعملة
C. Avoirs extérieurs	2 469.8	2 326.5	1 997.8	1 596.7	2 338.9	ت - أرصدة خارجية
D. Créances sur l'Etat	5 806.7	4 110.6	3 690.7	3 568.2	2 939.7	ج - مستحقات على الدولة
E. Crédits à l'économie	56 010.8	51 195.7	47 647.7	43 966.5	38 617.3	ح - قروض على الاقتصاد
F. Portefeuille-titres	3 143.3	2 923.4	2 742.1	2 513.0	2 365.8	خ - محفظة السندات
G. Autres postes d'actif	12 888.2	11 106.7	9 864.9	9 151.5	9 188.9	د - أخرى
<b>P assif</b>	<b>82 897.2</b>	<b>75 331.4</b>	<b>69 231.6</b>	<b>62 237.5</b>	<b>57 977.0</b>	<b>الخصوم</b>
A. Dépôts monétaires	13 168.7	12 309.5	12 329.7	10 652.1	9 436.7	( 1 ) إيداعات نقدية
- Entreprises et particuliers	13 115.6	12 264.0	12 303.3	10 628.7	9 395.0	- مؤسسات و خواص
- Etablis. Financiers autres que les banques de dépôt	53.1	45.5	26.4	23.4	41.7	- مؤسسات أخرى غير بنكية
B. Dépôts quasi- monétaires	31 322.3	29 128.7	26 785.0	23 503.3	23 985.1	( 2 ) إيداعات شبه نقدية
- Entreprises et particuliers	...	29 128.7	26 785.0	24 503.3	23 985.1	- مؤسسات و خواص
- Autres établis. financiers	...	-	-	-	-	- مؤسسات مالية أخرى
C. Engagements extérieurs	9 424.5	7 984.7	6 990.3	6 165.0	6 187.7	( 3 ) إلتزامات خارجية
D. Avance de la B.C.T.	3 130.1	3 697.4	2 748.5	3 567.2	311.6	( 4 ) تسيقة من البنك المركزي
E. Ressources spéciales	1 403.3	1 432.8	1 316.4	1 209.9	1 189.1	( 5 ) موارد خاصة
F. Fonds propres	12 384.5	10 417.3	9 447.0	8 476.7	7 616.1	( 6 ) أرصدة ذاتية
G. Autres postes de passif	12 063.8	10 361.0	9 614.7	8 663.3	9 250.7	( 7 ) أخرى

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

## 15.7 Evolution des crédits à court terme par branche d'activité économique

## 7.15 تطور عدد القروض القصيرة المدى حسب النشاط الاقتصادي

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	Chiffres de fin de période					أرقام آخر مرحلة
	2014	2013	2012	2011	2010	
	1 223.2	1 089.4	975.5	953.6	859.2	
<b>I. Agriculture et pêche</b>	<b>1 223.2</b>	<b>1 089.4</b>	<b>975.5</b>	<b>953.6</b>	<b>859.2</b>	<b>I. الفلاحة والصيد البحري</b>
<b>II. Industries</b>	<b>10 199.6</b>	<b>9 068.0</b>	<b>8 270.1</b>	<b>7 718.9</b>	<b>7 201.6</b>	<b>II. الصناعات</b>
1) Mines	158.1	156.4	130.1	117.4	100.0	( 1 ) المناجم
2) Energie	41.6	33.1	89.8	68.0	59.8	( 2 ) الطاقة
3) Industrie manufacturière	8 859.5	7 806.2	7 053.5	6 649.1	6 244.1	( 3 ) الصناعات التحويلية
4) Bâtiments. travaux public	1 140.4	1 072.3	996.7	884.4	797.7	( 4 ) البناء والأشغال العمومية
<b>III. Services</b>	<b>12 646.4</b>	<b>11 704.1</b>	<b>10 693.9</b>	<b>9 450.2</b>	<b>8 193.3</b>	<b>III. الخدمات</b>
1) Transports et communications	763.1	946.1	849.2	555.3	483.7	( 1 ) النقل والمواصلات
2) Tourisme	1 878.5	1 772.4	1 424.9	1 272.9	965.5	( 2 ) السياحة
3) Commerce	6 827.5	6 025.1	5 565.9	5 155.1	4 747.7	( 3 ) التجارة
4) Autres services	3 177.3	2 960.5	2 853.9	2 466.9	1 996.4	( 4 ) خدمات أخرى
<b>Total</b>	<b>24 069.2</b>	<b>21 861.5</b>	<b>19 939.5</b>	<b>18 122.7</b>	<b>16 254.1</b>	<b>المجموع</b>

## 15.8 Evolution des crédits à moyen et long terme par branche d'activité économique

## 8.15 تطور عدد القروض المتوسطة والطويلة المدى حسب النشاط الاقتصادي

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	Chiffres de fin de période					أرقام آخر مرحلة
	2014	2013	2012	2011	2010	
	860.1	821.4	776.1	729.2	646.8	
<b>I. Agriculture et pêche</b>	<b>860.1</b>	<b>821.4</b>	<b>776.1</b>	<b>729.2</b>	<b>646.8</b>	<b>I. الفلاحة والصيد البحري</b>
<b>II. Industries</b>	<b>5 695.7</b>	<b>5 687.0</b>	<b>5 597.1</b>	<b>5 412.4</b>	<b>4 366.0</b>	<b>II. الصناعات</b>
1) Mines	170.0	151.0	96.9	104.7	113.3	( 1 ) المناجم
2) Energie	193.1	232.2	247.9	291.9	303.6	( 2 ) الطاقة
3) Industrie manufacturière	4 729.4	4 683.2	4 664.0	4 440.3	3 394.6	( 3 ) الصناعات التحويلية
a) Industries Agricoles						أ - الصناعات الفلاحية
4) Bâtiments. travaux publics	603.2	620.6	588.3	575.5	554.5	( 4 ) البناء والأشغال العمومية
<b>III. Services</b>	<b>13 410.6</b>	<b>12 564.0</b>	<b>12 185.3</b>	<b>12 022.6</b>	<b>11 086.0</b>	<b>III. الخدمات</b>
1) Transports et communications	2 678.9	2 384.7	2 368.8	2 373.6	1 752.8	( 1 ) النقل والمواصلات
2) Tourisme	2 146.5	2 194.1	2 427.7	2 482.7	2 444.9	( 2 ) السياحة
3) Commerce	2 387.0	2 248.9	2 221.9	2 246.8	2 223.9	( 3 ) التجارة
4) Autres services	6 198.2	5 736.3	5 166.9	4 919.5	4 664.4	( 4 ) خدمات أخرى
<b>Total</b>	<b>19 966.4</b>	<b>19 072.4</b>	<b>18 558.5</b>	<b>18 164.2</b>	<b>16 098.8</b>	<b>المجموع</b>

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

## 15.9 Evolution du total des crédits

par branche d'activité économique

## 9.15 تطور مجموع القروض

حسب النشاط الاقتصادي

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
I. Agriculture	2 083.3	1 910.8	1 751.6	1 682.8	1 506.0	I. الفلاحة
II. Industries	15 895.3	14 755.0	13 867.2	13 131.3	11 567.6	II. الصناعات
1) Mines	328.1	307.4	227.0	222.1	213.3	( 1 ) المناجم
2) Energie	234.7	265.3	337.7	359.9	363.4	( 2 ) الطاقة
3) Industries manufacturières	13 588.9	12 489.4	11 717.5	11 089.4	9 638.7	( 3 ) الصناعات التحويلية
4) Bâtiments, travaux publics	1 743.6	1 692.9	996.7	884.4	797.7	( 4 ) البناء والأشغال العمومية
III. Services	26 057.0	24 268.1	22 879.2	21 472.8	19 279.3	III. الخدمات
1) Transports et communications	3 442.0	3 330.8	3 218.0	2 928.9	2 236.5	( 1 ) النقل والمواصلات
2) Tourisme	4 025.0	3 966.5	3 852.6	3 755.6	3 410.4	( 2 ) السياحة
3) Commerce	9 214.5	8 274.0	7 787.8	7 401.9	6 971.6	( 3 ) التجارة
4) Autres services	9 375.5	8 696.8	8 020.8	7 386.4	6 660.8	( 4 ) خدمات أخرى
Total	44 035.6	40 933.9	38 498.0	36 286.9	32 352.9	المجموع

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

**15.10 Paiements extérieurs de la Tunisie:**  
Evolution des recettes

**10.15 الدفعات الخارجية لتونس :**  
تطور المقابض الجارية

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>A - Recettes courantes</b>	<b>41 733.1</b>	<b>40 463.3</b>	<b>38 884.0</b>	<b>35 200.4</b>	<b>35 267.5</b>	<b>I - المقابض الجارية</b>
- Exportation de marchandises (FOB)	28 406.7	27 701.2	26 547.7	25 091.9	23 519.0	صادرات السلع بالقيمة قبل الشحن
- Services	8 420.8	8 176.0	8 204.6	6 727.7	8 309.7	- الخدمات
Transport	1 962.7	2 058.8	2 283.3	1 899.3	202.4	النقل
Fret et assurance sur marchandise	277.1	284.8	260.8	241.9	218.0	مصاريف وتأمين على البضائع
Passagers	1 160.1	1 091.3	1 098.9	866.1	1 190.6	نقل المسافرين
Autres transports dont :	525.5	682.7	923.6	791.3	793.8	عمليات نقل أخرى منها :
redevance gaz	235.5	478.1	749.5	641.7	602.6	أجرة الغاز
Voyages	4 004.6	3 559.5	3 478.0	2 694.9	3 785.9	الأسفار
Tourisme	3 625.6	3 221.4	3 175.3	2 432.6	3 522.5	السياحة
Voyages à titre profes. et officiel	105.2	93.5	84.2	60.8	88.1	سفرات خاصة ورسمية
Autres	273.8	244.6	218.5	201.5	175.3	مقابض أخرى
Opérations gouvernementales	303.0	412.3	503.3	467.2	478.3	عمليات حكومية
Autres services	2 150.5	2 145.4	1 940.0	1 666.3	1 843.1	خدمات أخرى
- Revenus de facteurs	4 225.3	3 971.0	3 692.3	2 977.0	3 085.1	- مداخيل العوامل
Revenus de capital	241.5	249.7	153.5	155.1	131.7	مداخيل رأس المال منها :
dont: Intérêts sur prêts et placements	207.2	205.2	133.4	130.9	110.2	فوائض على القرض والتوظيف
Revenus du travail	3 983.8	3 721.3	3 538.8	2 821.9	2 953.4	عائدات عن العمل
-Transferts unilatéraux	680.3	615.1	439.4	403.8	353.7	- تحويلات بدون مقابل
Secteur privé tunisien	247.5	212.1	299.9	193.4	205.9	القطاع التونسي الخاص
Secteur public tunisien	432.8	403.0	139.5	210.4	147.8	القطاع التونسي العام

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

## 15.10 Paiements extérieurs de la Tunisie:

Evolution des recettes  
(Suite et fin)

Unité : Millions de Dinars

## 10.15 الدفوعات الخارجية لتونس :

تطور المقابض الجارية  
(تابع ونهاية)

الوحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>B - Opérations en capital &amp; financières</b>	<b>11 041.7</b>	<b>8 069.1</b>	<b>11 251.7</b>	<b>6 387.7</b>	<b>5 977.4</b>	<b>II - عمليات برأس المال</b>
- Opérations en capital	502.0	195.0	708.0	266.2	129.8	عمليات برأس المال
- Opérations financières	10 539.7	7 874.1	10 543.7	6 121.5	5 847.6	عمليات مالية
Investissements directs	1 826.1	1 831.6	2 518.5	1 627.5	2 175.5	الاستثمارات المباشرة
Investissement de portefeuille	160.5	179.6	83.4	102.4	252.7	الاستثمارات في محافظ السندات
Emprunts à L.T. de l'adminis.	3 178.8	1 064.4	4 755.0	2 503.2	1 141.8	اقتراضات طويلة الأجل للإدارة
Prêt	-	-	-	-	-	اقتراضات
Emprunts d'origine publique	...	...	2 711.4	2 464.6	1 115.9	اقتراضات من مصادر عوممية
Emprunts d'origine privée	...	...	2 043.6	38.6	25.9	اقتراضات من مصادر خاصة
Prêts- emprunts à long terme des entreprises	...	...	963.7	1 307.5	1 499.5	سلف واقتراضات طويلة الأجل للمؤسسات
Avoirs	279.1	...	-	-	-	الرصيد
Engagements	...	...	963.7	1 307.5	1 471.9	الالتزامات
Emprunts d'origine publique	...	...	872.5	592.2	1 392.2	اقتراضات من مصادر عوممية
Emprunts d'origine privée	...	...	91.2	715.3	107.3	اقتراضات من مصادر خاصة
Autres engagements à moyen et long terme	...	...	-	66.6	-	اقتراضات أخرى قصيرة و طويلة الأمد
Prêts- emprunts à court terme (flux nets)	...	...	2 223.1	514.3	778.1	اقتراضات قصيرة الأمد (صافي الدفوعات )
<b>C - Opérations d'ajustement</b>	<b>225.0</b>	<b>205.4</b>	<b>120.8</b>	<b>95.6</b>	<b>105.9</b>	<b>III - عمليات تعديلية (صافي الدفوعات)</b>
<b>Total Général des Recettes</b>	<b>52 999.8</b>	<b>48 737.8</b>	<b>50 256.5</b>	<b>41 683.7</b>	<b>41 350.8</b>	<b>المجموع العام للمقابض</b>

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

**15.11 Paiements extérieurs de la Tunisie :**  
**Evolution des dépenses**

**11.15 الدفوعات الخارجية للتونس :**  
**تطور النفقات الجارية**

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>A - Dépenses courantes</b>	<b>49 036.0</b>	<b>46 764.8</b>	<b>44 696.4</b>	<b>39 966.8</b>	<b>38 279.8</b>	<b>I - النفقات الجارية</b>
- Import. de marchandises (FOB)	39 730.3	37 336.4	36 082.7	31 848.3	30 067.2	- واردات السلع بالقيمة قبل الشحن
- Services	5 972.7	...	5 151.2	4 625.7	4 788.4	- الخدمات
Transport	2 811.9	2 720.5	2 545.7	2 277.0	2 283.0	النقل
Fret et assurance sur marchandise	2 102.2	2 106.7	1 870.0	1 667.1	1 574.9	مصاريف وتأمين على البضائع
Autres transports	709.7	613.8	675.7	609.9	616.4	عمليات نقل أخرى منها :
Voyages	1 156.0	1 097.2	926.3	853.9	783.3	الأسفار
Tourisme	637.6	682.8	537.3	531.8	479.4	السياحة
Voyages à titre profes. et officiel	156.5	114.6	99.7	69.5	80.4	سفرات خاصة ورسمية
Autres	361.9	299.8	289.3	252.6	223.5	نفقات أخرى
Opérations gouvernementales	488.6	267.7	323.7	247.7	257.6	عمليات حكومية
Autres services	1 516.2	1 456.2	1 355.5	1 247.1	1 464.5	خدمات أخرى
- Revenus de facteurs	3 284.2	3 845.8	3 410.0	3 444.9	3 380.7	- مداخيل العوامل
Revenus de capital	3 235.9	3 814.0	3 381.2	3 418.1	3 361.6	مداخيل رأس المال منها :
dont: Intérêts sur prêts et placements à long terme	877.3	900.3	927.5	844.1	835.0	فوائد طويلة المدى على القرض والتوظيف
Revenus du travail	48.3	31.8	28.8	26.8	19.1	عائدات عن العمل
- Transferts courants	48.8	41.0	52.5	47.9	43.5	- التحويلات الجارية
Secteur privé tunisien	48.4	41.0	52.3	47.4	40.0	القطاع التونسي الخاص
Secteur public tunisien	0.4	0.0	0.2	0.5	3.5	القطاع التونسي العام

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

**15.11 Paiements extérieurs de la tunisie :**  
**Evolution des dépenses (suite et fin)**

**11.15 الدفوعات الخارجية لتونس :**  
**تطور النفقات الجارية (تابع و نهاية)**

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>B - Opérations en capital et financières</b>	<b>2 369.2</b>	<b>3 067.6</b>	<b>3 422.1</b>	<b>4 107.9</b>	<b>3 344.6</b>	<b>II - عمليات برأس المال</b>
- Opérations en capital	15.6	8.7	6.8	7.5	11.9	- عمليات برأس المال
- Opérations financières	2 353.6	3 058.9	3 415.3	4 100.4	3 332.7	- عمليات مالية
Investissements directs	120.5	111.7	90.9	1 018.4	265.3	الاستثمارات المباشرة
Investissement de portefeuille	38.4	49.6	107.4	164.0	289.8	الإستثمارات في محافظ السندات
Emprunts à long terme						اقتراضات متوسطة
de l'administration	1 025.7	...	1 927.8	1 997.4	1 456.0	وطويلة الأجل للإدارة
Emprunts d'origine publique	...	...	861.6	754.0	729.1	اقتراضات من مصادر عمومية
Emprunts d'origine privée	...	...	1 066.2	1 243.4	726.9	اقتراضات من مصادر خاصة
Prêts-emprunts à long terme						اقتراضات متوسطة
des entreprises	...	...	1 289.2	895.1	977.7	وطويلة الأجل للإدارة
Engagements	2 081.6	2 537.7	1 289.2	895.1	977.7	الالتزامات
D'origine publique	...	...	607.9	421.0	579.7	من مصادر عمومية
D'origine privée	...	...	681.3	474.1	398.0	من مصادر خاصة
Prêts- emprunts à court terme						اقتراضات قصيرة الأمد
(flux nets)	...	...	-	25.5	343.9	(صافي الدفوعات )
<b>C - Opérations d'ajustement</b>						<b>III - عمليات تعديلية</b>
<b>(flux nets)</b>	<b>...</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(صافي الدفوعات)</b>
<b>Total Général des Dépenses</b>	<b>51 405.2</b>	<b>49 832.4</b>	<b>48 118.5</b>	<b>44 074.7</b>	<b>41 624.4</b>	<b>المجموع العام للنفقات</b>
<b>Solde</b>	<b>1 594.6</b>	<b>- 1 094.6</b>	<b>2 138.0</b>	<b>- 2 391.0</b>	<b>- 273.6</b>	<b>I - الرصيد</b>

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

## 15.12 Taux d'intérêt

نسبة الفائدة 12.15

	2014	2013	2012	2011	2010	
Taux d'intérêt						نسبة الفائدة للسوق النقدية
du marché monétaire	4.8800	4.7400	3.9800	3.2300	4.8700	نسبة فائدة الإدخار
Taux de rémunération de l'épargne	3.5000	2.7500	2.0000	2.0000	2.8000	معدل نسبة الفائدة للاكتتاب
Taux moyen de souscription aux bons de trésor pour 5 ans	...	...	...	6.2770	6.2770	براقع الخزينة لمدة خمس سنوات
Taux maximum de découvert (servant la détermination du taux d'intérêt légal)	11.8800	11.7400	10.9800	10.2300	11.8700	النسبة القصوى للتغطية (لإحتساب نسبة الفائدة الشرعية )

## 15.13 Cours annuels moyens en dinar des principales devises cotées à la banque centrale

المعدل السنوي لسعر صرف العملة المدرجة بالبنك المركزي التونسي 13.15

	2014	2013	2012	2011	2010	
Dollar Etats-Unis (1)	1.8612	1.6253	1.5618	1.4079	1.4326	الدولار الأمريكي (1)
Euro (1)	2.2622	2.1595	2.0081	1.9582	1.8972	الأورو(1)
Yen Japonnais (1000)	15.5518	16.5585	19.4935	17.5099	16.2407	اليان الياباني (1000)
Livre Sterling (1)	2.8970	2.5280	2.4617	2.2309	2.1944	الجنيه الإسترليني (1)
Dirham Marocain (10)	2.0620	1.9231	1.7999	1.7189	1.6872	الدرهم المغربي (10)

## 15.14 Principaux indicateurs boursiers

أهم مؤشرات البورصة 14.15

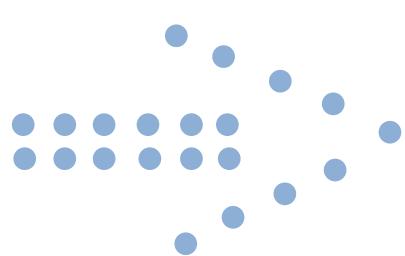
	2014	2013	2012	2011	2010	
Indice B.V.M.T (Base 100 le 30/09/90)	-	-	-	-	-	مؤشر العام لبورصة تونس (الأساس 1000 في 30 / 09 / 1990)
Indice Tunindex (Base 1000 le 31/12/97)	5 090.00	4 381.30	4 579.85	4 695.64	5 112.52	مؤشر توننداكس (الأساس 1000 في 31 / 12 / 1997)
Nombre de sociétés cotées	77	71	59	57	56	عدد الشركات المدرجة بالبورصة
Capitalisations boursières en MD	17 324	14 093	13 780	14 453	15 282	مجموع رأس المال في البورصة (مليون دينار)
Capitaux traités (Actions et droits) en MD	242.5	224.1	365.0	120.0	280.3	رأس المال المتداول في البورصة (مليون دينار)
Titres traités (en milliers)	30 059	26 926	36 704	14 650	33 069	الأسهم المتداولة (بألاف)

Source : Bourse des Valeurs Mobilières de Tunis

المصدر: بورصة الأوراق المالية بتونس

# المحور 16

## CHAPITRE 16



ميزانية الدولة

BUDGET DE L'ETAT



## 1.16 مقابض الدولة

### 16.1 Recettes de l'état

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Recettes propres</b>	<b>20 353 800</b>	<b>19 992 533</b>	<b>18 488 386</b>	<b>16 753 100</b>	<b>14 823 324</b>	الموارد الذاتية
Recettes du Titre I	18 105 063	17 071 643	15 298 907	14 821 967	13 315 259	مقابض العنوان الأول
Recettes du budget d'Equipement (sans la contribution du Titre I)	499 235	1 375 478	1 879 025	419 945	333 849	مقابض ميزانية التجهيز (بدون مساهمة العنوان الأول)
Recettes des fonds spéciaux du trésor(sans report et sans M.I)	1 691 230	1 408 457	1 228 821	1 414 200	1 057 048	مقابض الحسابات الخاصة بالخزينة (بدون نقلة)
Recettes des fonds de concours (sans report et sans M.I)	58 272	136 955	81 633	96 988	117 168	مقابض أموال المشاركة (بدون نقلة)
<b>Ressources d'emprunt et trésorerie</b>	<b>6 971 479</b>	<b>6 442 237</b>	<b>4 773 437</b>	<b>3 998 419</b>	<b>3 060 241</b>	موارد الاقتراض و الخزينة
Ressources d'emprunts	6 892 700	5 279 800	4 830 531	3 784 200	1 859 100	موارد الاقتراض
Ressources de Trésorerie	78 779	1 162 437	-57 094	214 219	1 201 141	موارد الخزينة
<b>Total des recettes (y compris emprunts)</b>	<b>27 325 279</b>	<b>26 434 770</b>	<b>23 261 823</b>	<b>20 751 519</b>	<b>17 883 565</b>	<b>مجموع المقابض</b> <b>(بما فيها القروض)</b>

### 16.2 Recettes du titre I par catégorie (Fonctionnement)

## 2.16 مقابض العنوان الأول حسب الصنف (التسير)

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
Catégorie I :						الصنف الأول :
Impôts directs ordinaires	8 167 849	7 118 087	6 089 194	5 914 380	5 032 665	الأداءات المباشرة الإعتيادية
Catégorie II :						الصنف الثاني :
Impôts indirects & taxes	8 860 747	7 926 627	7 617 435	6 774 953	6 729 636	الضرائب غير المباشرة
Catégorie III						الصنف الثالث :
Revenus financiers	818 026	1 348 636	1 077 085	1 693 501	1 071 739	المدخلات المالية
Catégorie IV						الصنف الرابع :
Revenus du domaine d'état	258 441	678 293	515 193	439 133	481 219	مداخيل أملاك الدولة
<b>Total Recettes du Titre I</b>	<b>18 105 063</b>	<b>17 071 643</b>	<b>15 298 907</b>	<b>14 821 967</b>	<b>13 315 259</b>	<b>مجموع مقابض العنوان الأول</b>

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

N.B.: la récapitulation selon les 4 catégories est faite à partir de 1997.

ملاحظة: الخلاصة حسب الأصناف الأربع  
وقد العمل بها منذ سنة 1997

**16.3 Recettes ordinaires  
du budget de l'état par article**

**3.1 المقابض الإعتيادية لميزانية الدولة  
حسب الصنف**

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

	2014	2013	2012	
<b>Catégorie 1 :</b>				<b>الصنف الأول:</b>
impôts directs ordinaires	<b>8 167 849</b>	<b>7 118 087</b>	<b>6 089 194</b>	الضرائب المباشرة الإعتيادية
<b>Section 1.1 : IRPP<sup>[1]</sup></b>				<b>قسم 1.1 الضريبة على دخل الأشخاص الطبيعيين والضريبة على الشركات :</b>
et IS <sup>[2]</sup> : Avances				تسبيقات : الخصم من المورد
et retenues à la source	<b>4 925 863</b>	<b>4 453 312</b>	<b>3 807 093</b>	المرتبات والأجور
Traitements et salaires	3 261 320	3 067 981	2 640 021	فوائد الإيداعات بالحسابات
Intérêts. dépôts Compte spécial épargne bancaire (CSEB)	125 307	101 914	81 621	الخاصة بالإيداع البنكي
Revenus des capitaux mobiliers	301 151	242 684	198 613	مداخيل الأموال المنقولة
Honoraires. commissions				مكافآت، عمولة، وساطة، أجور
courtages. vacation et loyers	419 578	374 080	307 165	ظرفية وأكرية
Redevances servies aux non-résidents	66 686	41 399	36 652	أتاوة لغير المقيمين
Impôts sur les plus values mobilières	20 661	12 642	5 387	مداخيل بعنوان القيمة الزائدة العقارية
Avances au titre des importations	185 451	168 012	159 271	تسبيقة على مواد الاستهلاك الموردة
Avances de 1.5 % sur les marchés	539 286	439 612	372 399	تسبيقة ب 1.5 % على الصفقات
Valeurs mobilières des non résidents	6 423	4 988	5 964	مداخيل القيم المنقولة لغير المقيمين
<b>Section 1.2 : IRPP</b>				<b>قسم 2.1 الضريبة على دخل الأشخاص الطبيعيين والضريبة على الشركات :</b>
<b>et IS : Avances et Acomptes provisionnels</b>	<b>862 256</b>	<b>819 753</b>	<b>758 797</b>	<b>الأقساط الاحتياطية</b>
Personnes physiques : Bénéfice Industrielle et Commerciale (BIC)	69 069	63 150	51 038	الأشخاص الطبيعيين : الأرباح الصناعية والتجارية
Personnes physiques : Bénéfice non Commerciale (BNC)	42 280	33 846	28 509	الأشخاص الطبيعيين : أرباح المهن غير التجارية
Personnes morales : Sociétés Pétrolières	41 140	65 443	51 585	الأشخاص المعنويين : الشركات البترولية
Personnes morales: Hors Sociétés Pétrolières	709 767	657 314	627 665	الأشخاص المعنويين: الشركات غير البترولية
<b>Section 1.3 : I RPP et I S la régularisation</b>	<b>2 193 678</b>	<b>1 845 022</b>	<b>1 523 304</b>	<b>قسم 3.1 الضريبة على دخل الأشخاص الطبيعيين والضريبة على الشركات : التسوية</b>
Régularisations personnes physiques	115 379	87 538	79 234	تسوية الأشخاص الطبيعيين
Sociétés pétrolières soumises à l'IS	1 483 276	1 373 027	1 065 049	الشركات البترولية الخاضعة للضريبة على الشركات

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

[1] IRPP : Impôts sur le revenu des personnes physiques

[2] IS : Impôts sur les sociétés

## 16.3 Recettes ordinaires

### du budget de l'état par article (Suite)

Unité : Mille Dinars

## 3.16 المقاييس الإعتيادية لميزانية الدولة

حسب الصنف  
(تابع)

الوحدة : ألف دينار

	2014	2013	2012	
Sociétés pétrolières				الشركات البترولية غير الخاضعة
non soumises à l'IS	336 833	122 092	194 409	للضريبة على الشركات
Impôts sur le revenu des sociétés de personnes	1 617	1 774	1 720	الضرائب على مداخيل شركات الأشخاص
Plus-values immobiliers des Personnes Physiques	23 322	16 930	14 349	القيمة الزائدة على عقارات الأشخاص الطبيعيين
Redevances en espèces due à l'exploitation petrol.	182 807	202 021	140 711	الأئولة النقدية الناتجة عن استغلال النفط
Impôts complémentaires à la charge des Soc Pet	27 258	41 640	27 832	المعاليم التكميلية على كاهل شركات النفط
Amnistie	23 186	-	-	عفو جبائي
<b>Section 1.4 : Contributions Exceptionnelles</b>	<b>186 052</b>	-	-	<b>قسم 4.1 المساهمات الاستثنائية</b>
Salariés	14 615	-	-	أجاء
Personnes Physiques (BIC / BNC)	24 093	-	-	الأشخاص الطبيعيين
Sociétés pétrolières	57 238	-	-	الشركات البترولية
Sociétés non pétrolières	90 106	-	-	الشركات الغير بترولية
<b>Catégorie II :</b>				<b>الصنف 2 :</b>
<b>impôts indirects et taxes</b>	<b>8 860 747</b>	<b>7 926 627</b>	<b>7 617 435</b>	<b>الضرائب الإعتيادية غير المباشرة والأداء</b>
<b>Section 2.1 : Droits de douane</b>	<b>809 284</b>	<b>728 857</b>	<b>715 452</b>	<b>قسم 2.1 : المعاليم الديوانية</b>
Droits de douane à l'importation	637 281	598 684	591 925	المعاليم الديوانية عند التوريد
Droits compensateurs à l'importation	-	-	-	المعاليم التعويضية عند التوريد
Redevances sur prestations douanières à l'import	163 822	119 549	110 216	أتواة الخدمات الديوانية عند التوريد
Redevances sur prestations douanières à l'export	8 181	10 624	13 311	أتواة الخدمات الديوانية عند التصدير
<b>Section 2.2 : T.V.A</b>	<b>5 105 821</b>	<b>4 452 024</b>	<b>4 375 817</b>	<b>قسم 2.2 الأداء على القيمة المضافة</b>
régime importation	2 656 502	2 414 643	2 343 266	الأداء على القيمة المضافة : نظام التوريد
régime intérieur	2 449 319	2 037 381	2 032 551	الأداء على القيمة المضافة : نظام داخلي
<b>Section 2.3 : Droits de consommation</b>	<b>1 684 804</b>	<b>1 655 993</b>	<b>1 597 570</b>	<b>قسم 3.2 : معلوم الإستهلاك</b>
Droit de Consommation régime import	578 872	534 927	535 229	معلوم الإستهلاك حسب نظام التوريد
Droit de Consommation régime intérieur sur les essences et huile	278 948	257 810	262 700	معلوم إستهلاك على الزيوت والبنزين حسب النظام الداخلي
Droit de consommation régime intérieur sur le tabac et les allumettes	446 836	527 892	499 560	معلوم إستهلاك على التبغ والوقيد حسب النظام الداخلي
Droit de consommation rég. Intérieur sur les alcools et autres prod.alcooliques	292 277	256 570	208 841	معلوم إستهلاك على الكحول والمواد الكحولية الأخرى
Droit de consommation régime intérieur sur autres produits divers	87 871	78 794	91 240	معلوم الإستهلاك حسب النظام الداخلي على مختلف المواد الأخرى

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

## 16.3 Recettes ordinaires

## 3.16 المقابض الاعتيادية لميزانية الدولة

du budget de l'état par article  
(Suite)حسب الصنف  
(تابع)

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

	2014	2013	2012	
<b>Section 2.4 : Droit sur les actes et les transactions (enregistrement)</b>	<b>839 953</b>	<b>715 870</b>	<b>613 326</b>	<b>قسم 4. معاليم على العقود والأحكام (التسجيلات)</b>
Timbres débités; autres droits de Timbres	314 698	255 546	206 455	طوابع جبائية ، معاليم جبائية أخرى
Droit sur les mutations mobilières et immobilières	266 298	232 755	216 525	معاليم على المنشآت والعقارات
Droits d'enregistrements	145 704	125 333	103 597	معاليم التسجيل
Taxes unique sur les assurances	111 878	101 139	85 615	أداءات موحدة على التأمينات
Autres Taxes pour formalités administratives	1 375	1 097	1 134	أداءات أخرى على الإجراءات الإدارية
<b>Section 2.5 : Droits sur les Transports et autres produits</b>	<b>247 911</b>	<b>235 106</b>	<b>224 499</b>	<b>قسم 5.2 : معاليم على النقل والمنتوجات الأخرى</b>
Taxe de compensation sur les transports	122 877	118 936	112 878	أداء على تعويضات النقل
Taxes de circulation sur les véhicules automobiles	123 674	115 304	110 515	معاليم على جولان العربات
Droit de garanti/platine or et argent	1 360	866	1 106	معلوم على ضمان البلاatin ووالذهب والفضة
<b>Section 2.6 : Taxes</b>	<b>172 974</b>	<b>138 777</b>	<b>90 771</b>	<b>قسم 6.2 : الأداءات</b>
Taxe de formation professionnelle	-	-	-	أداءات التكوين المهني
Amendes et condamnations PM* fiscales	151 758	131 531	59 077	أحكام وغرامات مالية على المنتوجات المحتكرة
Retenue sur les remises des débiteurs des produits monopolisés	16	10	125	محجوزات على المنتوجات المحتكرة لباقي التقسيط
Recouvrement d'arriérés d'Impôts supprimés	1 168	1 091	1 806	جباية على الضرائب المختلفة الدفع
Droits de chancelleries	19 183	5 254	28 725	معاليم بعنوان الأداءات الملغاة
Taxes de vérification des poids et mesures	-	-	-	أداءات على التثبت من الأوزان والقياسات
Autres taxes divers	849	891	1 038	أداءات أخرى مختلفة
<b>Catégorie III :</b>				<b>صنف 3 :</b>
<b>Revenus Financiers Ordinaires</b>	<b>818 026</b>	<b>1 348 636</b>	<b>1 077 085</b>	<b>المداخيل المالية الاعتيادية</b>
Transferts des entreprises publiques et bénéfices de la BCT	586 679	1 117 416	844 190	تحويلات المؤسسات العمومية وأرباح البنك المركزي التونسي
Amendes et condamnations	95 868	73 100	58 542	الغرامات والأحكام
Reversements de fonds et reversements FRPDM	4 804	3 953	13 524	تحويلات على الحسابات و تحويلات على الأسس
Frais administratifs et majoration de 5% frais de poursuite	4 557	2 279	1 621	مصاريف إدارية وزيادة ب 5 % في تكاليف التبعات

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

\* PM : Produit monopole

## 16.3 Recettes ordinaires

du budget de l'état par article  
(Suite et fin)

Unité : Mille Dinars

## 3.16 المقابض الإعتيادية لميزانية الدولة

حسب الصنف  
(تابع ونهاية)

الوحدة : ألف دينار

	2014	2013	2012	
Remboursements des intérêts sur emprunts	28 621	22 850	25 632	تسديد فوائض القروض
Remises sur crédit d'enlèvements et des droits	2 702	2 432	2 417	إيداعات على دين المحسوبات والمعاليم
Recettes accidentelles à divers titres	22 722	17 881	21 501	مقابض طارئة تحت عناوين مختلفة
Versements organismes de sécurité sociale	67 200	106 250	108 750	دفوعات منتظمة للضمان الاجتماعي
Cont.Exceptionnelle Volontaire	4 873	2 475	908	مساهمات استثنائية تطوعية
<b>Catégorie IV : Revenus du Domaine de l'état ordinaires.</b>	<b>258 441</b>	<b>678 293</b>	<b>515 193</b>	<b>الصنف 4 . المدخلات الإعتيادية لأملاك الدولة</b>
Versement de l'ETAP				إيداعات الشركة التونسية للأنشطة البترولية
au titre de commercialisation	-	11	1	تحت عنوان تجاري
Redevances en espèces	-	-	-	مستحقات نقدية
Impôts complémentaires	-	-	-	ضرائب تكميلية
Redevance Gazoduc	121 497	109 715	210 486	مستحقات على الغاز الطبيعي
ATK(Aviation. Transport. Kérosène)	-	-	-	اتواة الكيروزان
Revenus gaz miskar	-	-	-	مداخيل الغاز مسکار
Revenus gaz Asdrubal	-	-	-	مداخيل الغاز صدرابل
Revenus confisqués	92 000	524 000	235 000	مداخيل المصادرية
Autres produits du domaine	44 944	44 567	69 706	منتوجات أخرى
<b>Total Recettes</b>				<b>مجموع المقابض الإعتيادية</b>
<b>Ordinaires du Titre I</b>	<b>18 105 063</b>	<b>17 071 643</b>	<b>15 298 907</b>	<b>بالنسبة للعنوان الأول</b>
<b>RECAPITULATION</b>				<b>الخلاصة</b>
<b>1<sup>ère</sup> partie : Recettes fiscales ordinaires</b>	<b>17 028 596</b>	<b>15 044 714</b>	<b>13 706 629</b>	<b>الجزء الأول: المقابض الجبائية الإعتيادية</b>
Catégorie I : Impôts directs	8 167 849	7 118 087	6 089 194	صنف 1 : ضرائب مباشرة
Catégorie II : Impôts indirects	8 860 747	7 926 627	7 617 435	صنف 2 : ضرائب غير مباشرة
<b>2<sup>ème</sup> partie : Recettes non fiscales ordinaires</b>	<b>1 076 467</b>	<b>2 026 929</b>	<b>1 592 278</b>	<b>الجزء الثاني : المقابض غير الجبائية الإعتيادية</b>
Catégorie III : Revenus Financiers	818 026	1 348 636	1 077 085	صنف 3 : مداخيل مالية
Catégorie IV : Revenus du domaine de l'Etat	258 441	678 293	515 193	صنف 4 : مداخيل أملاك الدولة

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

## 16.4 Recettes du titre II ( équipement )

## 4.16 مقابض العنوان الثاني ( التجهيز )

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Recettes propres</b>	<b>499 235</b>	<b>1 375 478</b>	<b>1 879 025</b>	<b>419 945</b>	<b>333 849</b>	المقابض الذاتية
<b>Ressources d'emprunts</b>	<b>6 892 700</b>	<b>5 279 800</b>	<b>4 830 531</b>	<b>3 784 200</b>	<b>1 859 100</b>	موارد الاقتراض
- Emprunts Intérieurs (Bons de trésor)	3 267 500	1 843 100	1 584 100	1 338 100	634 600	القروض الداخلية (رفاع الخزينة)
- Emprunts extérieurs	3 030 200	2 760 700	2 674 100	1 699 400	359 000	القروض الخارجية
- Emprunts extérieurs affectés	595 000	676 000	572 331	746 700	865 500	القروض الخارجية الموظفة
* Emprunts Extérieurs						* القروض الخارجية الموظفة
Affectés aux projets de l'Etat	470 000	478 900	464 631	594 500	743 900	لمشاريع الدولة
* Prêts rétrocédés aux entreprises	125 000	197 100	107 700	152 200	121 600	* القروض المعاد إقراضها إلى المؤسسات العمومية
<b>Total Recettes du Titre II</b>	<b>7 391 935</b>	<b>6 655 278</b>	<b>6 709 556</b>	<b>4 204 145</b>	<b>2 192 949</b>	جملة موارد العنوان الثاني

## 16.5 Recettes des fonds de concours

## 5.16 مقابض أموال المشاركة

( العنوان الثاني ، القسم الثاني )

Départements	2014	2013	2012	2011	2010	الدوائر
Chambre des Députés	-	-	-	1	4	مجلس النواب
Présidence de la République	1 662	3 500	-	929	5 787	رئاسة الجمهورية
Premier Ministère	2	-	-	-	26	الوزارة الأولى
Intérieur	11 884	18 411	5 174	7 060	13 496	وزارة الداخلية
Justice	-	31 430	-	-	-	العدل
Affaires Etrangères	667	1 943	698	-	-	وزارة الشؤون الخارجية
Défense Nationale	5 682	8 033	6 867	22 377	27 198	وزارة الدفاع الوطني
Finances	24 102	53 524	53 662	126 810	53 998	وزارة المالية
Domaines de l'Etat	13	33	75	18	7	وزارة أملاك الدولة
Développement Economique	-	-	-	-	-	وزارة التنمية الاقتصادية
Agriculture	6 704	2 793	2 943	2 850	6 305	وزارة الفلاحة
Industrie	-	-	-	-	950	وزارة الصناعة
Equipement	823	774	1 117	1 300	2 083	وزارة التجهيز
Environnement et Aménagement	-	-	-	-	-	وزارة البيئة والتهيئة الترابية
Technologies de la Communication	-	-	-	16 597	-	تكنولوجيا الإتصال
Transport	-	-	-	-	13 044	وزارة النقل
Affaires de la Femme. de la Famille	-	-	-	-	-	شئون المرأة والاسرة والطفلة
Jeunesse. Enfance et Sports	-	-	-	68	-	وزارة الشباب والطفولة والرياضة
Culture et de la Sauvegarde du Patrimoine	-	-	-	-	600	وزارة الثقافة والمحافظة على التراث
Santé publique	1 981	15 151	6 097	5 399	11 211	وزارة الصحة
Affaires Sociales	5	2	6	13	4	وزارة الشؤون الاجتماعية
Education	5 568	4 606	4 926	3 964	7 093	وزارة التربية
Enseignement Supérieur	269	255	768	1 034	3 767	وزارة التعليم العالي
<b>Total des recettes brutes</b>	<b>59 362</b>	<b>140 455</b>	<b>82 333</b>	<b>188 420</b>	<b>145 573</b>	المجموع الخام للمقابض
Mouvement internes	1 090	3 500	700	91 432	28 405	النقلات الداخلية
<b>Total des Recettes hors mouvements internes</b>	<b>58 272</b>	<b>136 955</b>	<b>81 633</b>	<b>96 988</b>	<b>117 168</b>	المجموع الذاتي للمقابض

Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية

**16.6 Recettes des fonds spéciaux du trésor  
ventilées par fonds**

**6.16 مقابض الحسابات الخاصة  
بسداد الخزينة حسب الصناديق**

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

Fonds	2014	2013	2012	2011	صناديق الخزينة
Compte Jetons de Presence et Tantième Revenant à l'état	11 945	10 372	10 514	15 574	حساب استعمال مصاريف المراقبة ومكافآت الحضور وأقساط الأرباح الراجعة للدولة
Fonds du Service National	7 485	8 507	8 168	6 795	صندوق الخدمة الوطنية
Caisse Générale de Compensation	82 079	53 626	32 767	31 616	الصندوق العام للتعويض
Fonds de développement de la compétitivité industrielle (FODECI)	131 128	117 002	109 744	100 463	صندوق تنمية القرية التنافسية الصناعية
Fonds de Promotion des Exportations	604	639	693	793	صندوق النهوض بال الصادرات
Fonds Nat. d'Amélioration de l'Habitat	8 365	67 750	66 956	4 524	الصندوق الوطني لتحسين السكن
Fonds de Restructuration du Capital des Entreprises Publiques (FREP)	-	-	-	87 272	صندوق إعادة رأس مال المؤسسات العمومية
Fonds de la garantie Automobile	5 322	5 008	4 872	4 763	صندوق الضمان لفائدة ضحايا حوادث السيارات
Fonds de Promotion de logements pour les Salariés (FOPROLOS)	210 350	118 366	124 324	159 768	صندوق النهوض بالمسكن لفائدة الأجراء
Compte de Caution des Comp. Publics	316	344	349	347	حساب الضمان التعاوني للمحاسبين العموميين
Fonds de dév. de la compétitivité dans le secteur de l'agriculture et de la pêche (FODCAP)	38 404	28 780	25 719	23 773	صندوق تنمية القرية التنافسية صندوق تنمية القرية التنافسية في القطاع الفلاحي والصيد البحري
Compte National de Solidarité Sociale	12 679	41 103	12 010	6 915	الحساب الوطني للتضامن الاجتماعي
Fonds National pour la Promotion du Sport	67 601	54 455	28 496	20 861	الصندوق الوطني للنهوض بالرياضة
Fonds de solidarité Nationale 26-26	-	-	505	46 937	صندوق التضامن الوطني
Fonds de Protection des zones touristiques	13 865	12 644	12 044	9 736	صندوق حماية المناطق السياحية
Fonds de develop.de comp.touristiques	22 637	14 168	13 480	7 593	صندوق تنمية القطاع السياحي
Fonds de dépollution	103 847	69 253	39 691	52 043	صندوق مقاومة التلوث
Fonds de protection civile et sécurité routière	8 338	7 773	6 838	6 931	صندوق الحماية المدنية وسلامة الطرقات
Fonds de délimitation patrimoine foncier	23 811	25 064	26 089	20 861	صندوق دعم تحديد الرصيد العقاري
Fonds de développement autoroute	-	291	-	-	صندوق تنمية الطرقات السيارة
Fonds de télécommunication	168 249	176 019	152 519	164 670	صندوق الإتصالات
Fonds National de l'emploi 21-21	490 569	367 305	415 365	520 341	صندوق التشغيل 21/21
Fonds de la formation professionnelle	107 188	95 454	80 951	76 370	صندوق التكوين المهني
Fonds de soutien . d'entretien des établissements scolaires	-	-	-	-	صندوق المساعدة وصيانة المؤسسات التعليمية
Compte de financement des mesures exceptionnelles de mise en retraite	829	424	288	194	حساب تمويل الإجراءات الاستثمارية للاحاطة على التقاعد
Fonds de la Protection et de l'Esthétique de l'Environnement	19 409	27 925	20 522	3 044	صندوق سلامة البيئة وجمالية المحيط

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

## 16.6 Recettes des fonds spéciaux du trésor ventilées par fonds (Suite)

## 6.16 مقابض الحسابات الخاصة بسندات الخزينة حسب الصناديق (تابع)

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

	2014	2013	2012	2011	صناديق الخزينة
<b>Fonds</b>					
Fonds de Promotion de l'huile d'olive conditionné	1 584	3 414	2 504	1 646	صندوق النهوض بزيت الزيتون المعلم
Fonds National de maîtrise de l'Energie	20 655	36 135	30 742	26 189	الصندوق الوطني للتحكم في الطاقة
Fonds de Prévention des accidents de la circulation	4 192	3 871	3 293	3 544	صندوق الوقاية من حوادث المرور
Fonds Promotion Dattes	3 847	3 752	3 363	3 890	صندوق النهوض بالتمور
Fonds de promotion de la Créativité Littéraire et Artistique	10 433	7 966	7 589	1 255	صندوق التشجيع على الابداع الادبي و الفني
Fonds de Financement de la Repos Biologique dans le Secteur de Pêche	7 519	5 961	6 579	6 512	صندوق تمويل الراحة البيولوجية في قطاع الصيد البحري
Fonds de Transition énergétique	10 739	-	-	-	صندوق الإنقلال الطاقي
Fonds Coopération des Collectivités locales	97 241	45 877	-	-	صندوق التعاون بين الجماعات المحلية
<b>Total des Recettes</b>	<b>1 691 230</b>	<b>1 409 248</b>	<b>1 246 974</b>	<b>1 415 220</b>	<b>مجموع المقابض</b>
Mouvement internes	-	791	18 153	1 020	النفقات الداخلية
<b>Total des Recettes hors mouvements internes</b>	<b>1 691 230</b>	<b>1 408 457</b>	<b>1 228 821</b>	<b>1 414 200</b>	<b>مجموع المقابض بدون نقل</b>

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

## 16.7 Dépenses de l'état

## 7.16 نفقات الدولة

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
Dépenses du titre I	18 538 768	18 714 666	15 778 829	13 510 500	10 988 198	نفقات العنوان الأول
Dépenses du titre II	7 615 379	6 837 472	6 896 222	6 217 898	6 018 733	نفقات العنوان الثاني
Dépenses des fonds spéciaux du Trésor	693 788	647 350	752 874	959 880	799 278	نفقات الصناديق الخاصة بالخزينة
Dépenses des fonds de concours	92 743	63 983	93 898	151 942	113 055	نفقات أموال المشاركة
<b>Prêts</b>	<b>384 600</b>	<b>171 300</b>	<b>-260 000</b>	<b>-88 700</b>	<b>-35 700</b>	<b>القروض</b>
* Prêts Extérieurs Rétrocédés aux Entreprises Publiques	125 000	197 100	107 700	152 200	121 600	* القروض الخارجية المعاد إقراضها إلى المؤسسات العمومية
*Prêts et Avances Nets du Trésor	259 600	-25 800	-367 700	-240 900	-157 300	* قروض و تسهيلات الخزينة الصافية من الاستخلاصات
<b>Total des Dépenses</b>	<b>27 325 279</b>	<b>26 434 770</b>	<b>23 261 823</b>	<b>20 751 519</b>	<b>17 883 565</b>	<b>جملة النفقات</b>

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

## 16.8 Dépenses du titre I par chapitre

## 8.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

Départements	2014	2013	2012	الدوائر
<b>Section 1: les dépenses de gestion</b>				<b>الجزء 1: نفقات التصرف</b>
Assemblée Nationale Constituante	19 281	19 185	24 846	المجلس الوطني التأسيسي
Présidence de la République	72 089	64 590	63 620	رئاسة الجمهورية
Présidence du Gouvernement	223 650	125 481	121 297	رئاسة الحكومة
Premier Ministère	-	-	-	الوزارة الأولى
Intérieur	2 022 428	1 874 802	1 743 654	الداخلية والتنمية المحلية
Justice et Droits de l'Homme	-	-	-	العدل وحقوق الإنسان
Justice	345 135	323 976	280 919	العدل
Droits de l'homme et justice transitionnelle	3 683	3 751	2 083	وزارة حقوق الإنسان والعدالة الإنتقالية
Affaires Etrangères	174 410	160 929	149 162	الشئون الخارجية
Défense Nationale	1 190 504	1 050 257	974 935	الدفاع الوطني
Affaires Religieuses	77 199	72 767	62 906	الشئون الدينية
Finances	459 032	355 851	309 355	المالية
Développement et Coop.International	40 105	37 449	18 873	التنمية والتعاون الدولي
Investissement et Coopération Internationale	11 938	12 835	27 200	الاستثمار والتعاون الدولي
Domaine de l'Etat	33 124	32 198	29 439	أملاك الدولة والشؤون العقارية
Communications	-	-	-	وزارة الاتصال
Agriculture et Ressources hydrauliques	425 156	407 694	377 929	الفلاحة و الموارد المائية
Environnement	39 837	38 858	36 173	البيئة
Industrie	2 384 048	3 765 046	2 139 551	الصناعة
Equipement	119 097	121 594	113 837	التجهيز
Tourisme	50 477	52 257	46 233	السياحة
Commerce et Artisanat	1 482 481	1 522 459	1 300 227	التجارة و الصناعات التقليدية
Technologies de la Communication	15 945	15 326	14 029	تكنولوجياات الاتصال
Transports	399 390	344 134	289 677	النقل
Affaires de la Femme. de la Famille	13 437	13 529	13 577	شئون المرأة والأسرة
Enfance	62 243	57 280	48 968	الطفولة
Jeunesse	61 955	57 817	50 694	الشباب
Sports	283 401	268 500	234 749	الرياضة
Culture	127 601	115 839	103 251	الثقافة
Santé publique	1 323 642	1 257 384	1 159 378	الصحة العمومية
Affaire Sociales et Solidarité	662 141	576 105	537 267	الشئون الاجتماعية والتضامن
Education	3 545 235	3 236 103	3 007 491	التربية
Formation Professionnelle	-	174 947	163 603	التكوين المهني
Enseignement supérieur	1 070 265	1 054 149	982 727	التعليم العالي
Recherche scientifique	39 390	37 824	34 848	البحث العلمي
Emploi	245 750	52 649	49 429	التشغيل
<b>Total des dépenses de gestion</b>	<b>17 024 068</b>	<b>17 303 566</b>	<b>14 511 929</b>	<b>مجموع نفقات التصرف</b>
<b>Section 2: Intérêts de la dette</b>	<b>1 514 700</b>	<b>1 411 100</b>	<b>1 266 900</b>	<b>الجزء 2: فوائد الدين</b>
<b>Total des dépenses de Titre I</b>	<b>18 538 768</b>	<b>18 714 666</b>	<b>15 778 829</b>	<b>مجموع نفقات العنوان الأول</b>

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

**16.9 Dépenses du titre I  
par catégorie et département**

**9.16 نفقات العنوان الأول  
حسب الدوائر والصنف**

Départements	Gestion Année 2014					تصرف سنة 2014	الوحدة : ألف دينار
	Total	فوائد الدين	المجموع	نفقات أخرى	التأجير		
				والخدمات	الخيرات		الدوائر
Assemblée Nationale Constituante	19 281		836	2 601	15 844	المجلس الوطني التأسيسي	
Présidence de la République	72 089		5 214	14 111	52 764	رئيسة الجمهورية	
Présidence du Gouvernement	223 650		119 186	10 094	94 370	رئيسة الحكومة	
Intérieur	2 022 428		381 944	184 295	1 456 188	الداخلية والتنمية المحلية	
Justice	345 135		5 327	51 590	288 219	العدل	
Droits de l'homme et justice transitionnelle	3 683		119	756	2 808	وزارة حقوق الإنسان والعدالة الانتقالية	
Affaires Etrangères	174 410		14 697	51 907	107 806	الشؤون الخارجية	
Défense Nationale	1 190 504		21 669	121 241	1 047 595	الدفاع الوطني	
Affaires Religieuses	77 199		9 611	13 693	53 895	الشؤون الدينية	
Finances	1 973 732	1 514 700	9 804	31 481	417 747	المالية	
Développement Regional et Planification	40 105		1 301	4 171	34 633	التنمية الجهوية والتخطيط	
Investissement et Coopération Internationale	11 938		125	1 780	10 033	الاستثمار والتعاون الدولي	
Domaine de l'Etat	33 124		133	3 194	29 797	أملاك الدولة والشئون العقارية	
Agriculture et Ressources hydrauliques	425 156		2 507	33 716	388 933	الفلاحة و الموارد المائية	
Environnement	39 837		12 271	4 540	23 026	البيئة	
Industrie	2 384 048		2 353 616	4 751	25 682	الصناعة	
Equipement	119 097		940	43 515	74 642	التجهيز	
Tourisme	50 477		470	10 198	39 809	السياحة	
Commerce et Artisanat	1 482 481		1 435 243	7 788	39 450	التجارة و الصناعات التقليدية	
Technologies de la Communication	15 945		1 690	1 898	12 358	تكنولوجيا الإتصال	
Transports	399 390		384 940	2 278	12 171	النقل	
Affaires de la Famille de la Famille	13 437		9 115	688	3 634	شؤون المرأة والأسرة	
Enfance	62 243		3 052	5 452	53 739	الطفولة	
Jeunesse	61 955		2 703	6 223	53 028	الشباب	
Sports	283 401		26 235	8 124	249 042	الرياضة	
Culture	127 601		35 532	9 113	82 956	الثقافة	
Santé publique	1 323 642		4 466	82 664	1 236 512	الصحة العمومية	
Affaire Sociales et Solidarité	662 141		530 020	14 770	117 351	الشئون الاجتماعية والتضامن	
Education	3 545 235		42 796	99 004	3 403 435	التربيـة	
Formation Professionnelle	-					التكوين المهني	
Enseignement supérieur	1 070 265		134 850	72 283	863 133	التعليم العالي	
Recherche scientifique	39 390		859	3 659	34 872	البحث العلمي	
Emploi	245 750		1 487	28 687	215 576	التشغيل	
<b>Total général</b>	<b>18 538 768</b>	<b>1 514 700</b>	<b>5 552 759</b>	<b>930 263</b>	<b>10 541 046</b>	<b>المجموع العام</b>	

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

## 16.10 Dépenses du titre II (équipement) par chapitre

Unité : Mille Dinars

## 10.16 نفقات العنوان الثاني (التجهيز) حسب الدوائر

الوحدة : ألف دينار

Départements	2014	2013	2012	الدوائر
<b>Section 3: Dépenses de développement</b>				<b>الجزء 3: نفقات التنمية</b>
Assemblée Nationale Constituante	465	172	226	المجلس الوطني التأسيسي
Présidence de la République	2 914	2 803	2 594	رئاسة الجمهورية
Présidence du Gouvernement	9 777	5 787	10 116	رئاسة الحكومة
Premier Ministère	-	-	-	الوزارة الأولى
Intérieur	168 476	103 471	115 626	الداخلية والتنمية المحلية
Justice et Droits de l'Homme	-	-	-	العدل وحقوق الإنسان
Justice	15 915	26 944	24 992	العدل
Droits de l'homme et justice transitionnelle	545	691	2 435	حقوق الإنسان والعدالة الانتقالية
Affaires Etrangères	4 768	4 090	7 919	الشؤون الخارجية
Défense Nationale	344 713	198 385	85 324	الدفاع الوطني
Affaires Religieuses	437	220	2 566	الشؤون الدينية
Finances	943 280	638 861	13 995	المالية
Développement et Coop.Internat.	358 419	347 534	663 579	التنمية والتعاون الدولي
Investissement et Coopération Internationale	25 179	19 445	23 240	وزارة الاستثمار والتعاون الدولي
Domaine de l'Etat	1 580	3 854	1 868	أملاك الدولة والشؤون العقارية
Communications	-	-	-	وزارة الإتصال
Agriculture et Ressources hydrauliques	479 451	549 123	717 867	الفلاحة و الموارد المائية
Environnement et Dévelop. durable	131 976	143 829	150 430	البيئة والتنمية المستدامة
Industrie	149 781	263 546	279 419	الصناعة
Equip.et Aménage. du Territoire	566 957	771 701	754 331	التجهيز و الإسكان والتهيئة الترابية
Tourisme	57 913	58 020	73 116	السياحة
Commerce et Artisanat	12 366	16 433	22 171	التجارة و الصناعات التقليدية
Technologies de la Communication	1 047	279	439	تكنولوجيات الإتصال
Transports	437 706	44 588	254 307	النقل
Affaires de la Femme. de la Famille	251	813	764	شئون المرأة والأسرة
Enfance	3 894	3 412	7 867	الطفولة
Jeunesse	15 563	20 000	34 566	الشباب
Sports et Education physique	37 033	52 900	74 607	الرياضة والتربيـة البدنية
Culture et Sauvegarde du patrimoine	27 059	23 127	38 068	الثقافة والمحافظة على التراث
Santé publique	99 848	125 744	133 391	الصحة العمومية
Affaire Sociales et Solidarité	55 951	68 768	83 590	الشؤون الاجتماعية والتضامن
Education	165 764	193 360	276 267	التربيـة
Formation Professionnelle	504	382	455	التكوين المهني
Enseignement supérieur	84 677	94 640	116 252	التعليم العالي
Recherche scientifique	48 925	32 673	46 900	البحث العلمي
Emploi	13 044	12 677	24 632	التشغيل
<b>Total des dépenses de développement</b>	<b>4 266 179</b>	<b>3 828 272</b>	<b>4 043 922</b>	<b>مجموع نفقات التنمية</b>
<b>Section 4: Principal de la dette</b>	<b>3 349 200</b>	<b>3 009 200</b>	<b>2 852 300</b>	<b>الجزء 4: أصل الدين</b>
<b>Total des dépenses de Titre II</b>	<b>7 615 379</b>	<b>6 837 472</b>	<b>6 896 222</b>	<b>مجموع نفقات العنوان الثاني</b>

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

**16.11 Evolution des dépenses des fonds spéciaux du trésor ventilés par fonds**

Unité : Mille Dinars

**11.16 تطور النفقات الخاصة  
بسندات الخزينة حسب الصناديق**

الوحدة : ألف دينار

	2014	2013	2012	2011	الصناديق
<b>Fonds</b>					
Compte d'emploi de frais de contrôle financier, des jetons de présence et tantième revenant à l'état	2 612	2 515	2 476	2 586	حساب استعمال مصاريف المراقبة ومكافأة الحضور وأقساط الأرباح الراجعة للدولة
Fonds du Service National	6 918	7 551	9 588	15 578	صندوق الخدمة الوطنية
Caisse Générale de Compensation	-	-	-	-	الصندوق العام للتغطية
Fonds de développement de la compétitivité industrielle : FODECI	58 934	53 303	57 999	71 366	صندوق تنمية القدرة التنافسية الصناعية
Fonds de Promotion des Exportations	-	-	-	-	صندوق النهوض بال الصادرات
Fonds National d'Amélioration de l'Habitat.	36	23 231	25 061	15 892	الصندوق الوطني لتحسين السكن
Fonds de Restructuration du Capital des Entreprises Publiques: FREP	-	-	-	42 784	صندوق إعادة رأس مال المؤسسات العمومية
Fonds de la garantie Automobile	4 985	3 223	2 901	4 325	صندوق الضمان لفائدة ضحايا حوادث السيارات
Compte de financement des mesures exceptionnelles de mise en retraite	2 393	-	-	-	حساب تمويل الإجراءات الاستثنائية للإحالة على التقاعد
Fonds de Promotion de logements pour les Salariés (FOPROLOS)	-	-	-	-	صندوق النهوض بالمسكن لفائدة الأجراء
Compte de caution des comptab. publics dans le secteur de l'agric. et de la pêche : FODCAP	4	2	334	6	حساب الضمان التعاوني للمحاسبين العموميين في القطاع الفلاحي والصيد البحري
Compte National de Solidarité Sociale	30 630	32 045	20 053	26 870	الحساب الوطني للتضامن الاجتماعي
Fonds National pour la Promotion du Sport et de la jeunesse	7 000	8 770	4 660	17 008	الصندوق الوطني للنهوض بالرياضة والشباب
Fonds de Solidarité Nationale 26-26	21 651	23 913	16 190	16 008	صندوق التضامن الوطني
Fonds de protection des zones touristiques	-	-	6 178	24 833	صندوق حماية المناطق السياحية
Fonds de dévelop. de comp touristique	3 386	4 523	7 612	4 713	صندوق تنمية القطاع السياحي
Fonds de dépollution	1 914	4 843	5 760	530	صندوق مقاومة التلوث
Fonds de la protection civile et sécurité routière	40 000	44 000	19 030	38 400	صندوق الحماية المدنية وسلامة الطرقات
Fonds de développement communication	6 796	3 063	7 154	6 555	صندوق النهوض بالإتصالات
Fonds de délimitation patrimoine foncier	30 728	49 694	72 143	107 612	دعم تجديد الرصيد العقاري
Fonds National de l'emploi 21-21	8 896	7 741	7 948	8 216	الصندوق الوطني التشغيل 21/21
Fonds de la formation professionnelle	320 000	300 006	396 431	460 000	صندوق التكوين المهني
Fonds de soutien . d'entretien des établissements scolaires	20 287	39 871	52 106	57 000	صندوق المساعدة و صيانة المؤسسات التعليمية
Fonds de développement des autoroutes	-	-	-	-	صندوق تنمية الطرقات السريعة
Fonds de la Protection et de l'Esthétique de l'Environnement	610	1 245	1 795	3 637	صندوق سلامة البيئة و جمالية المحيط
Fonds National de maîtrise de l'Energie	-	3 000	6 200	7 167	الصندوق الوطني للتحكم في الطاقة
Fonds de Promotion de l'huile d'olive conditionné	-	22 872	18 006	17 538	صندوق النهوض بزيت الزيتون المعلم
Fonds de Prévention des accidents de la circulation	618	1 284	2 866	2 035	صندوق الوقاية من حوادث المرور
Fonds Promotion Dattes	589	185	838	644	صندوق النهوض بجودة التمور
Fonds de financement du repos biologique dans le secteur de la pêche	3 904	2 906	2 648	2 994	صندوق تمويل الراحة البيولوجية في قطاع الصيد البحري
Fonds de transition énergétique	8 148	7 563	6 897	5 581	صندوق الإنفاق الطاقي
Fonds de coopération entre les collectivités locales	-	-	-	-	صندوق التعاون بين الجماعات المحلية
Autres fonds	13 560	-	-	-	صناديق أخرى
<b>Total</b>	<b>693 788</b>	<b>647 350</b>	<b>752 874</b>	<b>959 880</b>	<b>المجموع</b>

Source : Ministère des Finances

النشرية الإحصائية السنوية 2010-2014 / إحصائيات تونس

المصدر: وزارة المالية

**12.16 نفقات أموال  
المشاركة**

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

	2014	2013	2012	2011	
Présidence de la République /Presidence de gouvernement	-	-	243	1 469	رئيسة الجمهورية/ رئيسة الحكومة
Premier Ministère	2 675	440	-	-	الوزارة الأولى
Intérieur	9 900	3 051	8 184	8 224	الداخلية والتنمية المحلية
Droits de l'homme et justice transitionnelle	5 150	11 816	-	-	وزارة حقوق الإنسان والعدالة الانتقالية
Affaires Etrangères	361	70	814	-	الشؤون الخارجية
Défense Nationale	7 978	6 357	10 610	16 687	الدفاع الوطني
Finances	44 924	31 553	52 132	88 881	المالية
Développement et Coop.Internat.	-	-	-	-	التنمية والتعاون الدولي
Domaine de l'Etat	3 639	-	-	-	أملاك الدولة والشؤون العقارية
Communications et relations	-	-	-	-	وزارة الإتصال
Agriculture et Ressources hydrauliques	2 360	659	2 935	895	الفلاحة و الموارد المائية
Environnement et Développement durable	-	-	-	-	البيئة والتنمية المستدامة
Industrie	353	72	26	1	الصناعة والتكنولوجيا
Equip.et Aménage. du Territoire	689	726	608	2 090	التجهيز والإسكان والتهيئة الترابية
Technologies de la Communication	23	66	2 660	15 921	تكنولوجيا الاتصال
Transports	-	-	-	3 000	النقل
Affaires de la Femme. de la Famille	-	-	-	-	شؤون المرأة والأسرة
Enfance	-	-	-	-	الطفولة
Jeunesse	-	-	-	-	الشباب
Sports et Education physique	-	-	-	-	الرياضة والتربيـة البدنية
Culture et Sauvegarde du patrimoine	-	-	-	-	الثقافة والمحافظة على التراث
Santé publique	11 285	2 278	7 248	11 431	الصحة العمومية
Affaire Sociales et Solidarité	-	-	-	39	الشؤون الاجتماعية والتضامن
Education	2 553	5 443	8 059	3 143	التربية
Enseignement supérieur	854	1 452	380	160	التعليم العالي
Recherche scientifique	-	-	-	-	البحث العلمي
<b>Total</b>	<b>92 743</b>	<b>63 983</b>	<b>93 898</b>	<b>151 942</b>	<b>المجموع</b>

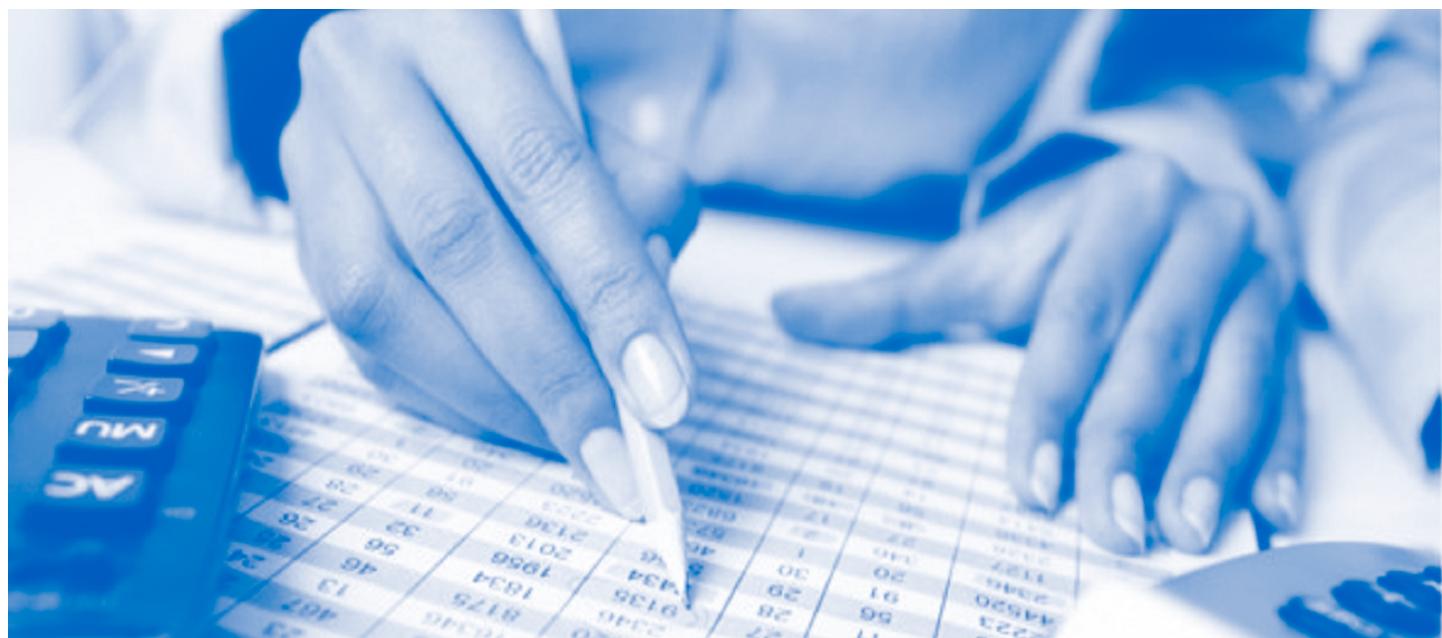
Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية



# المحور 17

## CHAPITRE 17



## الحسابات الوطنية

### LES COMPTES DE LA NATION



**17.1 Ressources et emplois des biens  
et services aux prix courants**

**1.17 موارد واستعمالات السلع والخدمات  
بالأسعار الجارية**

Unité : Million de Dinars

وحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Produit Intérieur Brut</b> (aux p.m)	<b>80 816.0</b>	<b>75 151.6</b>	<b>70 354.4</b>	<b>64 492.2</b>	<b>63 054.8</b>	الناتج المحلي الإجمالي (بأسعار السوق)
Importations	45 205.3	42 443.9	40 794.9	36 113.9	34 460.4	واردات السلع والخدمات
<b>Total Ressources - Emplois</b>	<b>126 021.4</b>	<b>117 595.4</b>	<b>111 149.3</b>	<b>100 606.1</b>	<b>97 515.2</b>	مجموع الموارد والاستعمالات
<b>Demande Intérieure</b>	<b>89 693.1</b>	<b>82 302.8</b>	<b>76 994.9</b>	<b>69 306.9</b>	<b>66 304.8</b>	الطلب الداخلي
<b>Consommation finale globale</b>	<b>70 971.0</b>	<b>65 209.6</b>	<b>59 797.6</b>	<b>54 413.2</b>	<b>50 143.0</b>	جملة الاستهلاك النهائي
Consommation Publique	15 115.5	14 010.4	12 818.3	11 609.0	10 477.8	الاستهلاك العمومي
Consommation privée	55 855.5	51 199.2	46 979.4	42 804.2	39 665.2	الاستهلاك الخاص
<b>Formation Brute de Capital Fixe</b>	<b>16 608.9</b>	<b>16 465.7</b>	<b>15 824.2</b>	<b>14 096.0</b>	<b>15 502.5</b>	تكوين رأس المال الثابت
<b>Variations de stocks</b>	<b>2 113.2</b>	<b>627.5</b>	<b>1 373.1</b>	<b>797.8</b>	<b>659.4</b>	تغير المخزون
Exportations	36 328.2	35 292.6	34 154.4	31 299.2	31 210.3	صادرات السلع والخدمات

**17.2 Ressources et emplois de biens  
et services aux prix courants (Evolution en %)**

**2.17 موارد وإستعمالات السلع والخدمات  
بالأسعار الجارية (التغيرات %)**

Unité : Pourcentage

وحدة : النسبة المئوية

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Produit Intérieur Brut</b> (aux p.m)	<b>7.5</b>	<b>6.8</b>	<b>9.1</b>	<b>2.3</b>	<b>7.5</b>	الناتج المحلي الإجمالي (بأسعار السوق)
Importations	6.5	4.0	13.0	4.8	22.4	واردات السلع والخدمات
<b>Total Ressources - Emplois</b>	<b>7.2</b>	<b>5.8</b>	<b>10.5</b>	<b>3.2</b>	<b>12.3</b>	مجموع الموارد والاستعمالات
<b>Demande Intérieure</b>	<b>9.0</b>	<b>6.9</b>	<b>11.1</b>	<b>4.5</b>	<b>9.8</b>	الطلب الداخلي
<b>Consommation finale globale</b>	<b>8.8</b>	<b>9.1</b>	<b>9.9</b>	<b>8.5</b>	<b>8.7</b>	جملة الاستهلاك النهائي
Consommation Publique	7.9	9.3	10.4	10.8	7.4	الاستهلاك العمومي
Consommation privée	9.1	9.0	9.8	7.9	9.0	الاستهلاك الخاص
<b>Formation Brute de Capital Fixe</b>	<b>0.9</b>	<b>4.1</b>	<b>12.3</b>	<b>-9.1</b>	<b>8.6</b>	تكوين رأس المال الثابت
<b>Variations de stocks</b>						تغير المخزون
Exportations	2.9	3.3	9.1	0.3	18.1	صادرات السلع والخدمات

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**17.3 Ressources et emplois de biens et services  
aux prix de l'année précédente**

**3.17 موارد وإستعمالات السلع والخدمات  
بأسعار السنة السابقة**

الوحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Produit Intérieur Brut</b>						<b>الناتج المحلي الإجمالي</b>
(aux p.m)	76 846.8	72 074.5	67 007.8	61 845.6	60 413.7	(بأسعار السوق)
Importations	42 825.9	40 065.7	38 064.4	33 647.9	32 445.2	واردات السلع والخدمات
<b>Total Ressources - Emplois</b>	<b>119 672.7</b>	<b>112 140.2</b>	<b>105 072.2</b>	<b>95 493.5</b>	<b>92 858.9</b>	<b>مجموع الموارد والإستعمالات</b>
<b>Demande Intérieure</b>	<b>84 909.5</b>	<b>77 321.3</b>	<b>72 427.1</b>	<b>65 638.0</b>	<b>63 629.5</b>	<b>طلب الداخلي</b>
<b>Consommation finale globale</b>	<b>67 593.7</b>	<b>61 738.6</b>	<b>56 894.8</b>	<b>52 412.4</b>	<b>48 061.4</b>	<b>جملة الاستهلاك النهائي</b>
Consommation Publique	14 368.3	13 368.7	12 207.9	11 117.6	10 123.5	الاستهلاك العمومي
Consommation privée	53 225.3	48 369.9	44 686.9	41 294.8	37 938.0	الاستهلاك الخاص
<b>Formation Brute de Capital Fixe</b>	<b>16 033.5</b>	<b>15 860.4</b>	<b>14 960.7</b>	<b>13 531.3</b>	<b>14 897.0</b>	<b>تكوين رأس المال الثابت</b>
<b>Variations de stocks</b>	<b>1 282.3</b>	<b>-277.7</b>	<b>571.6</b>	<b>-305.7</b>	<b>671.0</b>	<b>تغير المخزون</b>
Exportations	34 763.2	34 818.8	32 645.1	29 855.5	29 229.5	صادرات السلع والخدمات

**17.4 Ressources et emplois de biens et services  
aux prix de l'année précédente (Evolution en %)**

**4.17 موارد وإستعمالات السلع والخدمات  
بأسعار السنة السابقة (التغيرات %)**

	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة النسبة المئوية
<b>Produit Intérieur Brut</b>						<b>الناتج المحلي الإجمالي</b>
(aux p.m)	2.3	2.4	3.9	-1.9	3.0	(بأسعار السوق)
Importations	0.9	-1.8	5.4	-2.4	15.3	واردات السلع والخدمات
<b>Total Ressources - Emplois</b>	<b>1.8</b>	<b>0.9</b>	<b>4.4</b>	<b>-2.1</b>	<b>6.9</b>	<b>مجموع الموارد والإستعمالات</b>
<b>Demande Intérieure</b>	<b>3.2</b>	<b>0.4</b>	<b>4.5</b>	<b>-1.0</b>	<b>5.3</b>	<b>طلب الداخلي</b>
<b>Consommation finale globale</b>	<b>3.7</b>	<b>3.2</b>	<b>4.6</b>	<b>4.5</b>	<b>4.1</b>	<b>جملة الاستهلاك النهائي</b>
Consommation Publique	2.6	4.3	5.2	6.1	3.7	الاستهلاك العمومي
Consommation privée	4.0	3.0	4.4	4.1	4.3	الاستهلاك الخاص
<b>Formation Brute de Capital Fixe</b>	<b>-2.6</b>	<b>0.2</b>	<b>6.1</b>	<b>-12.7</b>	<b>4.3</b>	<b>تكوين رأس المال الثابت</b>
<b>Variations de stocks</b>						<b>تغير المخزون</b>
Exportations	-1.5	1.9	4.3	-4.3	10.6	صادرات السلع والخدمات

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**17.5 Evolution des prix de ressources  
et emplois de biens et services**

**5.17 تطور أسعار موارد واستعمالات السلع والخدمات**

Unité : Pourcentage

الوحدة النسبة المئوية

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Produit Intérieur Brut</b>						<b>الناتج المحلي الإجمالي</b>
(aux p.m)	<b>5.2</b>	<b>4.3</b>	<b>5.0</b>	<b>4.3</b>	<b>4.4</b>	(بأسعار السوق)
Importations	5.6	5.9	7.2	7.3	6.2	واردات السلع والخدمات
<b>Total Ressources - Emplois</b>	<b>5.3</b>	<b>4.9</b>	<b>5.8</b>	<b>5.4</b>	<b>5.0</b>	<b>مجموع الموارد والاستعمالات</b>
<b>Demande Intérieure</b>	<b>5.6</b>	<b>6.4</b>	<b>6.3</b>	<b>5.6</b>	<b>4.2</b>	<b>الطلب الداخلي</b>
<b>Consommation finale globale</b>	<b>5.0</b>	<b>5.6</b>	<b>5.1</b>	<b>3.8</b>	<b>4.3</b>	<b>جملة الاستهلاك النهائي</b>
Consommation Publique	5.2	4.8	5.0	4.4	3.5	الاستهلاك العمومي
Consommation privée	4.9	5.8	5.1	3.7	4.6	الاستهلاك الخاص
<b>Formation Brute de Capital Fixe</b>	<b>3.6</b>	<b>3.8</b>	<b>5.8</b>	<b>4.2</b>	<b>4.1</b>	<b>تكوين رأس المال الثابت</b>
<b>Variations de stocks</b>						<b>تغير المخزون</b>
Exportations	4.5	1.4	4.6	4.8	6.8	صادرات السلع والخدمات

**17.6 Contribution à l'évolution du P.I.B aux prix  
de l'année précédente**

**6.17 المساهمة في نمو الناتج المحلي الإجمالي  
بأسعار السنة السابقة**

Unité : Pourcentage

الوحدة النسبة المئوية

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Produit Intérieur Brut</b>	<b>2.26</b>	<b>2.44</b>	<b>3.90</b>	<b>-1.92</b>	<b>2.96</b>	<b>الناتج المحلي الإجمالي</b>
<b>Consommation finale globale</b>	<b>3.17</b>	<b>2.76</b>	<b>3.85</b>	<b>3.60</b>	<b>3.26</b>	<b>جملة لاستهلاك النهائي</b>
Consommation Publique	0.48	0.78	0.93	1.01	0.62	الاستهلاك العمومي
Consommation privée	2.70	1.98	2.92	2.58	2.64	الاستهلاك الخاص
<b>Formation Brute de Capital Fixe</b>	<b>-0.58</b>	<b>0.05</b>	<b>1.34</b>	<b>-3.13</b>	<b>1.05</b>	<b>تكوين رأس المال الثابت</b>
<b>Variations de stocks</b>	<b>0.87</b>	<b>-2.35</b>	<b>-0.35</b>	<b>-1.53</b>	<b>1.19</b>	<b>تغير المخزون</b>
<b>Demande Intérieure</b>	<b>3.47</b>	<b>0.46</b>	<b>4.84</b>	<b>-1.06</b>	<b>5.50</b>	<b>الطلب الداخلي</b>
<b>Solde Extérieur</b>	<b>-1.21</b>	<b>1.98</b>	<b>-0.94</b>	<b>-0.86</b>	<b>-2.54</b>	<b>الرصيد الخارجي</b>
Exportations	-0.70	0.94	2.09	-2.15	4.77	صادرات السلع والخدمات
Importations	0.51	-1.04	3.02	-1.29	7.32	واردات السلع والخدمات

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 17.7 Revenu national

## 7.17 الدخل القومي

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
Produit Intérieur Brut (aux p.m)	<b>80 816.0</b>	<b>75 151.6</b>	<b>70 354.4</b>	<b>64 492.2</b>	<b>63 054.8</b>	ناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Revenus des facteurs reçus de l'extérieur nets	-2 872.5	-3 348.9	-2 974.6	-3 041.4	-2 959.3	صافي مداخيل العوامل من الخارج
<b>Revenu national</b>	<b>77 943.5</b>	<b>71 802.7</b>	<b>67 379.8</b>	<b>61 450.8</b>	<b>60 095.5</b>	<b>الدخل القومي الإجمالي</b>
Autres transferts courants extérieurs nets	4 446.7	4 198.7	3 802.7	3 089.7	3 197.0	صافي التحويلات الجارية من الخارج
<b>Revenu national disponible brut</b>	<b>82 390.2</b>	<b>76 001.3</b>	<b>71 182.5</b>	<b>64 540.5</b>	<b>63 292.5</b>	<b>الدخل القومي المتاح الإجمالي</b>
Sociétés non financières	2 752.4	2 574.7	2 952.7	2 710.6	3 573.0	شركات غير مالية
Institutions financières	1 055.7	889.2	773.5	611.0	994.2	مؤسسات مالية
Administration publique	18 705.7	16 750.8	15 610.9	14 474.9	14 976.4	الإدارة العمومية
Ménages	59 876.4	55 786.6	51 845.5	46 744.0	43 749.0	الأسر
Amortissements	11 148.4	10 547.2	10 152.7	9 685.2	9 309.6	الاحتياطات
Revenu national net <sup>(1)</sup>	66 795.1	61 255.4	57 227.1	51 765.6	50 786.0	صافي الدخل القومي <sup>1</sup>
Revenu national disponible <sup>(2)</sup>	71 241.8	65 454.1	61 029.8	54 855.3	53 982.9	الدخل القومي المتاح <sup>2</sup>

## 17.8 Consommation et épargne

## 8.17 الاستهلاك والإدخار

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Revenu Nat. Disponible Brut</b>	<b>82 390.2</b>	<b>76 001.3</b>	<b>71 182.5</b>	<b>64 540.5</b>	<b>63 292.5</b>	<b>الدخل القومي المتاح الإجمالي</b>
Consommation Finale (en moins)	70 971.0	65 209.6	59 797.6	54 413.2	50 143.0	جملة الاستهلاك (مخصوم)
<b>Epargne nationale (brut)</b>	<b>11 419.2</b>	<b>10 791.7</b>	<b>11 384.9</b>	<b>10 127.4</b>	<b>13 149.5</b>	<b>الإدخار القومي (الخام)</b>
Sociétés non financières	2 752.4	2 574.7	2 952.7	2 710.6	3 573.0	شركات غير مالية
Institutions financières	1 055.7	889.2	773.5	611.0	994.2	مؤسسات مالية
Administration publique	2 333.9	1 621.0	1 766.7	1 896.7	3 640.2	الإدارة العمومية
Ménages	5 277.2	5 706.8	5 892.1	4 909.1	4 942.2	الأسر
Amortissements	11 148.4	10 547.2	10 152.7	9 685.2	9 309.6	الاحتياطات
<b>Epargne nationale ( net )</b>	<b>270.8</b>	<b>244.5</b>	<b>1 232.2</b>	<b>442.2</b>	<b>3 840.0</b>	<b>الإدخار القومي (الصافي)</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

<sup>(1)</sup> Revenu National Net =Revenu national - Amortissements

(1) صافي لدخل القومي = الدخل القومي - الاستهلاكات

<sup>(2)</sup> Revenu National Disponible=

(2) الدخل القومي المتاح =

Revenu National Disponible Brut-Amortissements

الدخل القومي المتاح الإجمالي - الاستهلاكات

## 17.9 Investissement et financement

## 9.17 الاستثمار والتمويل

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Epargne Nationale (Brute)</b>	<b>11 419.2</b>	<b>10 791.7</b>	<b>11 384.9</b>	<b>10 127.4</b>	<b>13 149.5</b>	<b>الإدخار القومي (الخام)</b>
Transferts en capital extérieur nets	486.4	186.3	701.2	258.7	117.9	حصيلة تحولات رؤوس الأموال
<b>Formation brute de capital</b>	<b>18 722.1</b>	<b>17 093.2</b>	<b>17 197.3</b>	<b>14 893.8</b>	<b>16 161.8</b>	<b>تكوين رأس المال</b>
<b>Formation Brute de Capital Fixe</b>	<b>16 608.9</b>	<b>16 465.7</b>	<b>15 824.2</b>	<b>14 096.0</b>	<b>15 502.5</b>	<b>تكوين رأس المال الثابت</b>
Sociétés non financières	6 967.7	6 923.8	6 689.0	6 280.5	7 670.6	شركات غير مالية
Institutions financières	225.8	234.2	146.1	187.4	227.1	مؤسسات مالية
Administration publique	3 659.9	3 514.6	3 558.5	3 197.2	3 002.9	الإدارات العمومية
Ménages	5 755.5	5 793.2	5 430.6	4 430.8	4 601.9	الأسر
<b>Variations de stocks</b>	<b>2 113.2</b>	<b>627.5</b>	<b>1 373.1</b>	<b>797.8</b>	<b>659.4</b>	<b>تغير المخزون</b>
<b>Cap.(+) ou Bes.(-) de financement<sup>(1)</sup></b>	<b>-6 816.5</b>	<b>-6 115.2</b>	<b>-5 111.2</b>	<b>-4 507.7</b>	<b>-2 894.4</b>	<b>القدرة (+) أو الحاجيات (-) من التمويل<sup>1</sup></b>
Sociétés non financières	-5 791.2	-4 647.5	-3 602.3	-3 237.6	-3 711.9	شركات غير مالية
Institutions financières	829.9	655.0	627.4	423.6	767.0	مؤسسات مالية
Administration publique	-2 070.5	-2 479.4	-2 561.9	-2 058.7	-334.3	الإدارات العمومية
Ménages	215.2	356.8	425.6	365.0	384.8	الأسر

## 17.10 Créances et dettes

## 10.17 الديون و القروض

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
Var. des créances sur l'extérieur	886.3	-1 214.1	1 946.6	-2 524.0	912.5	نسبة التدابين على الخارج
Var. des dettes vis-à-vis de l'extérieur	7 702.8	4 901.1	7 057.8	1 983.7	3 806.9	نسبة الديون المطالب بها للخارج
<b>Solde des créances et dettes</b>	<b>-6 816.5</b>	<b>-6 115.2</b>	<b>-5 111.2</b>	<b>-4 507.7</b>	<b>-2 894.4</b>	<b>فارق التدابين والديون المطالب بها</b>
Sociétés non financières	-5 779.3	-4 636.8	-3 591.9	-3 226.8	-3 701.5	شركات غير مالية
Institutions financières	828.4	654.7	626.2	421.9	766.2	مؤسسات مالية
Administration publique	-2 074.2	-2 480.2	-2 564.7	-2 060.6	-336.2	إدارات عمومية
Ménages	208.6	347.0	419.2	357.8	377.0	الأسر

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

<sup>(1)</sup> Capacité (+) ou Besoin (-) de Financement = Epargne brute +

القدرة (+) أو الحاجيات (-) من التمويل = الإدخار الخام +

Transferts en capital - Formation Brute de Capital

تحويل رأس المال - تكوين رأس المال

## 17.11 Taux et ratios par habitant

## 11.17 نسب ومؤشرات حسب الفرد

	2014	2013	2012	2011	2010	النسبة المئوية
<b>Taux (en pourcentage)</b>						
Taux d'épargne <sup>1</sup>	13.9	14.2	16.0	15.7	20.8	نسبة الإنفاق من الدخل القومي المتاح الإجمالي <sup>1</sup>
Taux d'épargne des ménages	8.8	10.2	11.4	10.5	11.3	نسبة ادخار الأسر
Taux d'investissement <sup>2</sup>	20.6	21.9	22.5	21.9	24.6	نسبة الاستثمار الثابت من الناتج المحلي الإجمالي <sup>2</sup>
Taux d'investissement des S.N.F.	28.2	29.0	28.8	29.6	36.6	نسبة استثمار الشركات غير المالية
Bes.Fin. / Rev. Nat. Disp. Brut <sup>3</sup>	-8.3	-8.0	-7.2	-7.0	-4.6	الحجبيات من التمويل/الدخل القومي المتاح الإجمالي <sup>3</sup>
Besoin de Financement / F.B.C.F.	-41.0	-37.1	-32.3	-32.0	-18.7	الحجبيات المالية/تكوين رأس المال الثابت
Bes.Fin. / Ress. Cour. et en Capit. <sup>4</sup>	-16.1	-15.0	-12.9	-12.7	-8.2	الحجبيات من التمويل/موارد جارية برأس المال <sup>4</sup>
Taux d'endettement <sup>5</sup>	44.6	41.5	40.3	39.3	37.3	نسبة التدابير الخارجية من الدخل القومي المتاح <sup>5</sup>
Service dette / Res. Cour. et Cap <sup>6</sup>	6.7	8.2	10.3	10.5	9.2	خدمة الدين/الموارد الخارجية الجارية ولرأس المال <sup>6</sup>
Service Dette / Export B & S <sup>7</sup>	7.8	9.4	11.9	11.9	10.5	خدمة الدين/تصدير السلع والخدمات <sup>7</sup>
<b>Ratios par Habitant (en Dinars)</b>						نسب حسب الفرد (بالدينار)
Produit National	7 096.9	6 595.6	6 252.5	5 757.2	5 697.8	الناتج القومي الإجمالي
Revenu National Net	6 081.8	5 626.7	5 310.4	4 849.8	4 815.2	الدخل القومي
Revenu National Disponible Brut	7 501.8	6 981.2	6 605.4	6 046.6	6 000.9	الدخل القومي المتاح الإجمالي
Revenu National Disponible	6 486.7	6 012.4	5 663.3	5 139.3	5 118.3	الدخل القومي المتاح
Consommation finale	6 462.0	5 990.0	5 548.9	5 097.8	4 754.2	جملة الإستهلاك النهائي
Consommation privée	5 085.7	4 703.0	4 359.5	4 010.2	3 760.8	الإستهلاك الخاص
<b>Agrégats (en millions de Dinars)</b>						القيمة (بالمليون دينار)
Dette extérieure	<b>36 759.0</b>	<b>31 541.0</b>	<b>28 678.0</b>	<b>25 348.0</b>	<b>23 582.0</b>	الدين الخارجي
Service de la dette	<b>2 846.0</b>	<b>3 325.0</b>	<b>4 071.0</b>	<b>3 737.0</b>	<b>3 269.0</b>	خدمة الدين الخارجي
Intérêt de la dette	799.0	821.0	870.0	844.0	835.0	الفوائد على الديون
Principal de la dette	2 047.0	2 504.0	3 201.0	2 893.0	2 434.0	أصل الدين
Ress. extérieures cour. et cap	42 366.0	40 766.0	39 695.9	35 566.2	35 473.7	موارد الخارجية الجارية ولرأس المال
Exportations de biens et services	36 328.2	35 292.6	34 154.4	31 299.2	31 210.3	تصدير السلع والخدمات
Formation Brute de Capital Fixe	16 608.9	16 465.7	15 824.2	14 096.0	15 502.5	تكوين رأس المال الثابت
Consommation finale globale	70 971.0	65 209.6	59 797.6	54 413.2	50 143.0	جملة الإستهلاك النهائي
Consommation privée	55 855.5	51 199.2	46 979.4	42 804.2	39 665.2	الإستهلاك الخاص
<b>Population ( en milliers )</b>	<b>10 982.8</b>	<b>10 886.5</b>	<b>10 776.4</b>	<b>10 673.8</b>	<b>10 547.1</b>	(السكان) (بالآلاف)

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

<sup>1</sup> Taux d'épargne = Epargne brut / Revenu Disponible Brut

١ نسبة الإنفاق = الإنفاق الخام / الدخل القومي المتاح الإجمالي

<sup>2</sup> Taux d'investissement fixe = F.B.C.F / P.I.B.

٢ نسبة الاستثمار الثابت = تكوين رأس المال / الناتج المحلي الإجمالي

<sup>3</sup> Besoin de financement / Revenu National Disponible Brut

٣ حجبيات التمويل / الدخل القومي المتاح الإجمالي : حجبيات

التمويل/الدخل القومي المتاح الإجمالي

<sup>4</sup> Besoin de financement / Ressources courantes et en capital

٤ حجبيات التمويل / الموارد الخارجية الجارية ولرأس المال :

<sup>5</sup> Taux d'endettement = Dette extérieur / Revenu Disponible Brut

٥ نسبة التدابير الخارجية = الدين الخارجي / الدخل القومي المتاح الإجمالي

<sup>6</sup> Services de la dette / Ressources courantes et en capital

٦ خدمة الدين / الموارد الخارجية الجارية ولرأس المال

<sup>7</sup> Services de la dette / Export.de Biens et Services

٧ خدمة الدين/تصدير السلع والخدمات

**17.12 Valeurs ajoutées par secteur d'activité (aux prix courants)**

**12.17 القيمة المضافة للقطاعات (بالأسعار الجارية)**

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Agriculture et pêche</b>	<b>7 277.2</b>	<b>6 735.6</b>	<b>6 391.2</b>	<b>5 504.2</b>	<b>4 750.9</b>	الفلاحة والصيد البحري
<b>Industries manufacturières</b>	<b>12 605.3</b>	<b>11 954.5</b>	<b>11 429.0</b>	<b>10 707.5</b>	<b>10 421.9</b>	الصناعات المعملية
Ind. agro-alimentaires et tabac	2 329.0	2 340.0	2 164.2	1 978.9	1 880.0	الصناعات الفلاحية والغذائية والتبغ
Ind . Textile. Habillement et cuir	2 277.0	2 205.0	2 109.4	2 187.8	2 122.8	صناعة النسيج والملابس والجلد
Ind . Industries diverses	1 290.3	1 235.5	1 182.0	1 144.3	1 041.4	صناعات مختلفة
Ind . Raffinage de pétrole	143.4	59.3	125.0	150.8	67.5	تكرير النفط
Ind . Industries chimiques	1 123.5	1 130.0	1 144.9	899.9	1 307.2	الصناعات الكيميائية
Ind . Mat.de const.. céram.et verre	1 249.2	1 125.6	1 031.4	906.9	880.8	صناعة مواد البناء والخزف والبلور
Ind . mécanique et électrique	4 193.0	3 859.0	3 672.2	3 438.9	3 122.1	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
<b>Industries non manufacturières</b>	<b>9 410.6</b>	<b>9 639.2</b>	<b>9 424.4</b>	<b>8 515.4</b>	<b>7 850.5</b>	صناعات غير المعملية
Ext. de pétrole et gaz naturel	4 287.2	4 861.7	4 922.1	4 483.5	3 817.3	استخراج النفط والغاز الطبيعي
Mines	476.0	346.4	428.8	267.1	486.8	المناجم
Electricité et gaz	900.1	908.4	756.3	650.3	621.5	الكهرباء والغاز
Eau	246.1	230.9	214.3	206.6	196.6	الماء
Bâtiment et génie civil	3 501.2	3 291.8	3 102.9	2 908.0	2 728.3	البناء والأشغال العامة
<b>Activités de services marchands</b>	<b>32 544.3</b>	<b>30 797.0</b>	<b>28 616.6</b>	<b>26 228.3</b>	<b>25 915.9</b>	أنشطة الخدمات المنسقة
Entretien et réparation	256.4	247.4	238.0	231.1	224.0	الصيانة والإصلاح
Commerce	7 149.2	6 584.2	5 902.6	5 377.8	4 769.5	التجارة
Serv. d'hôtellerie et restauration	3 367.4	3 248.1	3 073.6	2 627.9	3 163.0	خدمات النزل والمقاهي والمطاعم
Transports	5 556.0	5 311.7	5 231.9	4 746.4	5 430.6	النقل
Poste et télécommunication	3 748.6	3 565.9	3 363.3	3 166.2	2 863.9	المواصلات
Services financiers	3 135.2	2 912.3	2 614.4	2 341.7	2 279.8	خدمات مالية
Autres Services marchands	9 331.4	8 927.3	8 192.8	7 737.3	7 184.9	خدمات منسقة أخرى
<b>Consom. Interméd. non ventilée en services financ.(en -)</b>	<b>1 212.2</b>	<b>1 077.8</b>	<b>1 041.8</b>	<b>874.6</b>	<b>822.2</b>	إستهلاك وسيط غير موزع لخدمات الوساطة المالية (-)
<b>Activités marchandes</b>	<b>60 625.2</b>	<b>58 048.5</b>	<b>54 819.5</b>	<b>50 081.0</b>	<b>48 117.0</b>	جملة الأنشطة المنسقة
<b>Activités non marchandes</b>	<b>14 525.1</b>	<b>13 374.0</b>	<b>12 221.8</b>	<b>10 996.2</b>	<b>9 823.4</b>	جملة الأنشطة غير المنسقة
dont administration publique	14 160.3	13 035.0	11 905.7	10 708.3	9 559.4	منها الإدارة العمومية
<b>Total des valeurs ajoutées</b>	<b>75 150.3</b>	<b>71 422.4</b>	<b>67 041.3</b>	<b>61 077.2</b>	<b>57 940.4</b>	مجموع القيمة المضافة
Impôts indirects nets de subventions	5 665.7	3 729.1	3 313.2	3 415.0	5 114.4	الأداءات غير المباشرة الصافية من المنح
<b>P.I.B aux prix du marché</b>	<b>80 816.0</b>	<b>75 151.6</b>	<b>70 354.4</b>	<b>64 492.2</b>	<b>63 054.8</b>	الناتج المحلي الإجمالي (بأسعار السوق)

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**17.13 Valeurs ajoutées par secteur d'activité  
aux prix de l'année précédente**

**13.17 القيمة المضافة للقطاعات  
بأسعار السنة السابقة**

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Agriculture et pêche</b>	<b>6 961.3</b>	<b>6 181.0</b>	<b>5 824.0</b>	<b>5 240.1</b>	<b>4 509.2</b>	ال فلاحة والصيد البحري
<b>Industries manufacturières</b>	<b>12 089.9</b>	<b>11 603.5</b>	<b>10 930.9</b>	<b>10 139.2</b>	<b>10 234.8</b>	الصناعات المعملية
Ind. agro-alimentaires et tabac	2 282.0	2 218.0	2 072.3	1 900.1	1 818.9	الصناعات الفلاحية والغذائية والتبغ
Ind . Textile. Habillement et cuir	2 200.2	2 152.7	2 097.0	2 093.7	2 072.0	صناعة النسيج والملابس والجلد
Ind . Industries diverses	1 272.9	1 185.1	1 109.0	1 074.9	1 025.8	صناعات مختلفة
Ind . Raffinage de pétrole	54.6	115.5	159.3	170.6	264.4	تكرير النفط
Ind . Industries chimiques	1 104.8	1 182.0	1 049.6	798.9	1 216.4	الصناعات الكيميائية
Ind . Mat.de const.. céram.et verre	1 186.8	1 071.7	979.4	860.2	842.9	صناعة مواد البناء والخزف والبلور
Ind . mécanique et électrique	3 988.6	3 678.6	3 464.3	3 240.8	2 994.4	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
<b>Industries non manufacturières</b>	<b>9 370.5</b>	<b>9 140.8</b>	<b>8 483.0</b>	<b>7 084.4</b>	<b>6 749.2</b>	الصناعات غير المعملية
Ext. de pétrole et gaz naturel	4 427.0	4 498.2	4 318.9	3 329.3	2 846.2	استخراج النفط والغاز الطبيعي
Mines	400.9	479.2	300.8	229.3	465.4	المناجم
Electricité et gaz	936.2	771.6	696.6	630.8	639.7	الكهرباء والغاز
Eau	243.4	227.3	212.5	201.7	187.6	الماء
Bâtiment et génie civil	3 363.0	3 164.6	2 954.1	2 693.3	2 610.2	البناء والأشغال العامة
<b>Activités de services marchands</b>	<b>31 576.9</b>	<b>29 883.0</b>	<b>27 453.3</b>	<b>24 955.5</b>	<b>25 043.4</b>	أنشطة الخدمات الموسقة
Entretien et réparation	252.5	243.2	232.5	227.2	217.6	الصيانة والإصلاح
Commerce	6 781.8	6 040.8	5 523.1	4 873.0	4 665.7	التجارة
Serv. d'hôtellerie et restauration	3 242.8	3 051.0	2 924.0	2 477.2	3 038.3	خدمات النزل و المقاهي و المطاعم
Transports	5 338.2	5 243.9	5 068.2	4 610.6	5 103.2	النقل
Poste et télécommunication	3 774.1	4 107.7	3 413.7	3 221.9	2 884.5	الموصلات
Services financiers	3 014.3	2 807.1	2 444.3	2 297.8	2 195.8	خدمات مالية
Autres Services marchands	9 173.2	8 389.4	7 847.5	7 247.8	6 938.3	خدمات موسقة اخرى
<b>Consom. Interméd. non ventilée en services financ.(en -)</b>	<b>1 108.7</b>	<b>1 112.2</b>	<b>928.0</b>	<b>920.9</b>	<b>798.6</b>	استهلاك وسيط غير موزع لخدمات الوساطة المالية (-)
<b>Activités marchandes</b>	<b>58 889.9</b>	<b>55 696.1</b>	<b>51 763.3</b>	<b>46 498.4</b>	<b>45 738.0</b>	جملة الأنشطة الموسقة
<b>Activités non marchandes</b>	<b>13 806.9</b>	<b>12 779.5</b>	<b>11 647.7</b>	<b>10 543.2</b>	<b>9 486.3</b>	جملة الأنشطة غير الموسقة
dont administration publique	13 454.0	12 449.7	11 349.5	10 266.9	9 236.2	منها الإدارة العمومية
<b>Total des valeurs ajoutées</b>	<b>72 696.8</b>	<b>68 475.6</b>	<b>63 410.9</b>	<b>57 041.6</b>	<b>55 224.3</b>	مجموع القيمة المضافة
Impôts indirects nets de subventions	4 150.0	3 598.9	3 596.9	4 804.0	5 189.4	الأداءات غير المباشرة الصافية من المنح
<b>P.I.B aux prix du marché</b>	<b>76 846.8</b>	<b>72 074.5</b>	<b>67 007.8</b>	<b>61 845.6</b>	<b>60 413.7</b>	الناتج المحلي الإجمالي (بأسعار السوق)

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 17.14 Formation brute de capital

Fixe par secteur d'activité

## 14.17 تكوين رأس المال الثابت

الإجمالي حسب ميدان النشاط

الوحدة : مليون دينار

Unité : Millions de Dinars	2014	2013	2012	2011	2010	
Agriculture et pêche	783.4	757.0	640.9	567.7	655.0	الفلاحة والصيد البحري
<b>Industries manufacturières</b>	<b>1 892.6</b>	<b>2 144.1</b>	<b>1 744.6</b>	<b>2 005.5</b>	<b>1 988.1</b>	<b>الصناعات المعملية</b>
Ind. agro-alimentaires et tabac	450.0	440.0	385.6	350.1	317.1	الصناعات الفلاحية والغذائية والتبغ
Ind . Textile. Habillement et cuir	150.0	169.2	179.3	159.0	200.0	صناعة النسيج والملابس والجلد
Ind . Industries diverses	250.0	220.0	230.0	184.0	170.0	صناعات مختلفة
Ind . Raffinage de pétrole	102.0	85.0	80.0	70.0	130.0	تكرير النفط
Ind . Industries chimiques	320.0	360.0	282.0	244.8	347.1	الصناعات الكيميائية
Ind . Mat.de const.. céram.et verre	250.0	530.0	280.6	713.0	482.0	صناعة مواد البناء والخزف والبلور
Ind . mécanique et électrique	370.6	340.0	307.2	284.6	341.8	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
<b>Industries non manufacturières</b>	<b>2 717.7</b>	<b>2 822.2</b>	<b>2 288.2</b>	<b>2 210.2</b>	<b>3 048.3</b>	<b>صناعات غير المعملية</b>
Ext. de pétrole et gaz naturel	1 204.0	1 379.0	1 120.0	1 102.0	1 762.0	استخراج النفط والغاز الطبيعي
Mines	96.0	119.0	60.7	67.1	143.9	المناجم
Electricité et gaz	755.0	871.0	569.0	774.0	802.0	الكهرباء والغاز
Eau	202.6	152.2	163.4	111.0	80.5	الماء
Bâtiment et génie civil	460.1	301.0	375.1	156.2	259.9	البناء والأشغال العامة
<b>Activités de services marchands</b>	<b>7 555.3</b>	<b>7 227.6</b>	<b>7 592.0</b>	<b>6 115.2</b>	<b>6 808.0</b>	<b>أنشطة الخدمات المنسوبة</b>
Entretien et réparation	69.0	47.2	46.2	40.1	33.8	الصيانة والإصلاح
Commerce	546.9	364.1	364.0	273.6	282.9	التجارة
Serv. d'hôtellerie et restauration	277.1	347.2	317.2	276.9	467.0	خدمات النزل و المقاهي و المطاعم
Transports	1 201.8	1 118.3	1 814.4	1 117.5	1 387.1	النقل
Poste et télécommunication	650.9	664.1	651.0	442.1	817.3	الموصلات
Services financiers	225.8	234.2	146.1	187.4	227.1	خدمات مالية
Autres Services marchands	4 583.8	4 452.6	4 253.1	3 777.6	3 592.8	خدمات منسوبة أخرى
dont logement	2 906.0	2 960.0	2 760.0	2 908.0	2 493.0	منها السكن
<b>Activités marchandes</b>	<b>12 949.0</b>	<b>12 951.1</b>	<b>12 265.7</b>	<b>10 898.7</b>	<b>12 499.5</b>	<b>جملة الأنشطة المنسوبة</b>
<b>Activités non marchandes</b>	<b>3 659.9</b>	<b>3 514.6</b>	<b>3 558.5</b>	<b>3 197.2</b>	<b>3 002.9</b>	<b>جملة الأنشطة غير المنسوبة</b>
<b>Total général</b>	<b>16 608.9</b>	<b>16 465.6</b>	<b>15 824.2</b>	<b>14 095.9</b>	<b>15 502.4</b>	<b>المجموع العام</b>

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**17.15 Formation brute de capital fixe par domaine**

**15.17 تكوين رأس المال الإجمالي الثابت حسب القطاعات**

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Agriculture et pêche</b>	<b>1 111.2</b>	<b>1 205.5</b>	<b>1 200.6</b>	<b>1 055.6</b>	<b>1 045.6</b>	الفلاحة والصيد البحري
<b>Industries manufacturières</b>	<b>1 894.2</b>	<b>2 145.1</b>	<b>1 745.6</b>	<b>2 006.4</b>	<b>1 989.0</b>	الصناعات المعملية
Ind. agro-alimentaires et tabac	450.0	440.0	385.6	350.1	317.1	الصناعات الفلاحية والغذائية والتبغ
Ind . Textile. Habillement et cuir	151.6	170.2	180.3	159.9	201.0	صناعة النسيج والملابس والجلد
Ind . Industries diverses	250.0	220.0	230.0	184.0	170.0	صناعات مختلفة
Ind . Raffinage de pétrole	102.0	85.0	80.0	70.0	130.0	تكرير النفط
Ind . Industries chimiques	320.0	360.0	282.0	244.8	347.1	الصناعات الكيميائية
Ind . Mat.de const.. céram.et verre	250.0	530.0	280.6	713.0	482.0	صناعة مواد البناء والخزف والبلور
Ind . mécanique et électrique	370.6	340.0	307.2	284.6	341.8	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
<b>Industries non manufacturières</b>	<b>2 719.8</b>	<b>2 823.8</b>	<b>2 290.0</b>	<b>2 212.1</b>	<b>3 050.3</b>	صناعات غير المعملية
Ext. Raff. de pétrole et gaz naturel	1 204.0	1 379.0	1 120.0	1 102.0	1 762.0	استخراج والنفط والغاز الطبيعي
Mines	98.1	120.6	62.5	69.0	145.9	المناجم
Electricité et gaz	755.0	871.0	569.0	774.0	802.0	الكهرباء والغاز
Eau	202.6	152.2	163.4	111.0	80.5	الماء
Bâtiment et génie civil	460.1	301.0	375.1	156.2	259.9	البناء والأشغال العامة
<b>Activités de services marchands</b>	<b>8 568.7</b>	<b>8 133.0</b>	<b>8 347.2</b>	<b>6 853.5</b>	<b>7 632.1</b>	أنشطة الخدمات الموسقة
Entretien et réparation	69.0	47.2	46.2	40.1	33.8	الصيانة والإصلاح
Commerce	546.9	364.1	364.0	273.6	282.9	التجارة
Poste et télécommunication	280.0	350.0	320.0	280.0	470.0	المواصلات
Transports	2 080.8	1 895.4	2 429.2	1 721.6	2 072.7	النقل
Serv. d'hôtellerie et restauration	754.3	763.7	771.4	557.2	937.2	خدمات النزل و المقاهي و المطاعم
Services financiers	225.8	234.2	146.1	187.4	227.1	خدمات مالية
Autres Services marchands	4 612.0	4 478.4	4 270.3	3 793.6	3 608.4	خدمات موسقة اخرى
dont logement	2 906.0	2 960.0	2 760.0	2 908.0	2 493.0	منها السكن
<b>Equipements collectifs des administrations publiques</b>	<b>2 314.9</b>	<b>2 158.2</b>	<b>2 240.8</b>	<b>1 968.3</b>	<b>1 785.6</b>	تجهيزات جماعية للإدارات العمومية
Education et formation	482.5	493.4	486.2	417.2	407.2	التعليم والتكون
Santé	201.3	205.5	191.4	172.5	160.9	الصحة
Assainissement	109.9	105.0	89.8	81.1	38.1	التطهير
Urbanisme	73.4	69.3	72.7	64.6	31.0	التهيئة العمرانية
Social et Culturel	203.6	199.7	202.4	153.5	130.6	الخدمات الاجتماعية والثقافية
Services administratifs divers	1 244.2	1 085.3	1 198.3	1 079.4	1 017.8	خدمات إدارية مختلفة
<b>Total général</b>	<b>16 608.9</b>	<b>16 465.6</b>	<b>15 824.2</b>	<b>14 096.0</b>	<b>15 502.5</b>	المجموع العام

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 17.16 Compte des opérations avec l' extérieur

## 16.17 حساب العمليات مع الخارج

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Emplois</b>						الإستعمالات
<b>Exportation de Biens &amp; Services</b>	<b>36 328.2</b>	<b>35 292.6</b>	<b>34 154.4</b>	<b>31 299.2</b>	<b>31 210.3</b>	صادرات السلع والخدمات
Exportation de Biens	28 458.2	27 771.3	26 633.3	25 171.3	23 600.3	صادرات السلع
Exportation de Services	7 870.0	7 521.3	7 521.1	6 127.9	7 610.0	صادرات الخدمات
<b>Rémunération des salariés</b>	<b>168.2</b>	<b>228.8</b>	<b>279.3</b>	<b>259.3</b>	<b>265.5</b>	الأجور
<b>Intérêts, dividendes &amp; autres revenus distribués</b>	<b>542.7</b>	<b>573.2</b>	<b>445.0</b>	<b>397.6</b>	<b>449.6</b>	الفوائض والمرابيحة ومداخيل أخرى
Intérêts reçus	162.9	167.1	98.4	103.5	85.1	الفوائض المستلمة
Dividendes & autres revenus	379.7	406.1	346.6	294.1	364.5	المرابيحة ومداخيل أخرى
<b>Prime nette d'assurance dommage</b>	<b>49.2</b>	<b>31.7</b>	<b>22.9</b>	<b>21.9</b>	<b>18.5</b>	صافي أقساط التأمين ضد الأضرار
<b>Indemnité d'assurance dommage</b>	<b>1.8</b>	<b>1.8</b>	<b>1.7</b>	<b>1.6</b>	<b>1.5</b>	منح التأمين ضد الأضرار
<b>Impôts directs</b>	<b>98.0</b>	<b>98.0</b>	<b>98.0</b>	<b>90.7</b>	<b>84.8</b>	آداءات مباشرة
<b>Transferts courants avec l'extérieur</b>	<b>4 675.9</b>	<b>4 344.9</b>	<b>3 986.6</b>	<b>3 229.7</b>	<b>3 313.7</b>	تحويلات جارية مع الخارج
Transferts courants publics	523.3	486.0	214.8	278.6	207.5	تحويلات جارية عمومية
Transferts courants privés	4 152.6	3 858.9	3 771.8	2 951.1	3 106.2	تحويلات جارية خاصة
<b>Transferts en capital</b>	<b>502.0</b>	<b>195.0</b>	<b>708.0</b>	<b>266.2</b>	<b>129.8</b>	تحويلات لرأس المال
<b>Total</b>	<b>42 366.0</b>	<b>40 766.0</b>	<b>39 695.9</b>	<b>35 566.2</b>	<b>35 473.7</b>	مجموع الإستعمالات
<b>Variations des créances</b>						تغييرات الديون مع الخارج
Or monétaire et DTS	54.5	46.8	-23.4	-16.6	-39.0	الذهب النقدي وحقوق السحب الخاص
Monnaie et dépôts	1 547.2	1 560.1	1 060.7	144.1	895.8	العملة والودائع
Titres autres que les actions						الأوراق المالية لدى الأسهم
Crédits	4 397.6	3 411.7	1 307.6	918.2	207.6	القروض
Actions et autres participations	1 868.3	1 868.5	2 410.1	565.4	1 968.1	الأسهم وحصص أخرى
Réserves techniques d'assurances						احتياطيات التأمين
Autres instruments financiers	-164.7	-1 986.0	2 302.8	372.6	774.4	حسابات أخرى برسم القبض أو الدفع
<b>Solde des Créances &amp; Dettes</b>	<b>-6 816.5</b>	<b>-6 115.2</b>	<b>-5 111.2</b>	<b>-4 507.7</b>	<b>-2 894.4</b>	حصيلة الديون والقروض
<b>Total Financier</b>	<b>886.3</b>	<b>-1 214.1</b>	<b>1 946.6</b>	<b>-2 524.0</b>	<b>912.5</b>	المجموع المالي
<b>Ajustement</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	التعديلات

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

## 17.16 Compte des opérations avec l'extérieur (suite et fin)

16.17 حساب العمليات مع الخارج  
(تابع ونهاية)

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

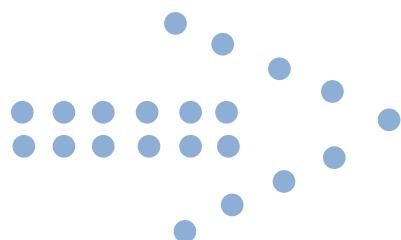
	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Ressources</b>						الموارد
<b>Importation de Biens &amp; Services</b>	<b>45 205.3</b>	<b>42 443.9</b>	<b>40 794.9</b>	<b>36 113.9</b>	<b>34 460.4</b>	واردات السلع والخدمات
Importation de Biens	40 081.8	37 494.1	36 247.1	31 980.0	30 218.9	واردات السلع
Importation de Services	5 123.5	4 949.8	4 547.7	4 133.9	4 241.5	واردات الخدمات
<b>Rémunération des salariés</b>	<b>26.2</b>	<b>25.0</b>	<b>23.8</b>	<b>22.7</b>	<b>20.6</b>	الأجور
<b>Intérêts, dividendes &amp; autres revenus distribués</b>	<b>3 557.1</b>	<b>4 125.9</b>	<b>3 675.1</b>	<b>3 675.7</b>	<b>3 653.7</b>	الفوائض والمرايبيح ومداخيل أخرى
Intérêts Versés	916.6	936.5	962.2	965.2	935.2	الفوائض المدفوعة
Dividendes et autres revenus distribués	2 640.5	3 189.4	2 712.9	2 710.5	2 718.5	المرايبيح ومداخيل أخرى
<b>Primes nette d'assurance dommage</b>	<b>1.8</b>	<b>1.8</b>	<b>1.7</b>	<b>1.6</b>	<b>1.5</b>	صافي أقساط التأمين ضد الأضرار
<b>Indemnités d'assurance dommage</b>	<b>49.2</b>	<b>31.7</b>	<b>22.9</b>	<b>21.9</b>	<b>18.5</b>	منحة التأمين ضد الأضرار
<b>Transferts courants avec l'extérieur</b>	<b>327.2</b>	<b>244.2</b>	<b>281.8</b>	<b>230.6</b>	<b>201.5</b>	تحويلات جارية مع الخارج
Transferts courants publics	6.5	5.7	5.5	5.0	7.6	تحويلات جارية عمومية
Transferts courants privés	320.7	238.5	276.3	225.6	194.0	تحويلات جارية خاصة
<b>Transferts en capital</b>	<b>15.6</b>	<b>8.7</b>	<b>6.8</b>	<b>7.5</b>	<b>11.9</b>	تحويلات لرأس المال
<b>Capacité(+)ou besoin(-)de financement</b>	<b>-6 816.5</b>	<b>-6 115.2</b>	<b>-5 111.2</b>	<b>-4 507.7</b>	<b>-2 894.4</b>	القدرة و الحاجيات على التمويل
<b>Total</b>	<b>42 366.0</b>	<b>40 766.0</b>	<b>39 695.9</b>	<b>35 566.2</b>	<b>35 473.7</b>	المجموع
<b>Variations des dettes</b>						تغيرات الدين
Or monétaire et DTS	-	-	-	-	-	الذهب النقدي وحقوق السحب الخاص
Monnaie et dépôts	1 374.4	-690.4	2 332.1	-3 210.4	-136.4	العملة والودائع
Titres autres que les actions	-332.8	169.0	1.6	1.1	0.9	الأوراق المالية عدى الأسهم
Crédits	7.0	54.6	-29.4	66.9	324.8	القروض
Actions et autres participations	40.6	18.6	6.5	17.9	105.5	الأسهم وحصص أخرى
Réserves techniques d'assurances						احتياطيات التأمين
Autres instruments financiers	-202.9	-765.9	-364.1	600.5	617.8	حسابات أخرى برسم القبض أو الدفع
<b>Total Financier</b>	<b>886.3</b>	<b>-1 214.1</b>	<b>1 946.6</b>	<b>-2 524.0</b>	<b>912.5</b>	المجموع المالي

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

# المحور 18

## CHAPITRE 18



المناخ  
CLIMATOLOGIE



**18.1 Température minimum absolu  
par principale station**

**1.18 درجة الحرارة الدنيا المطلقة بأهم  
محطات الأرصاد الجوية**

Degré centigrade

بالدرجة المئوية

Station	2014	2013	2012	2011	2010	المحطة
<b>Nord</b>						<b>الشمال</b>
Bizerte	2.8	1.0	1.7	1.8	2.0	بنزرت
Tunis carthage	3.6	3.0	0.8	4.1	2.8	تونس قرطاج
Kélibia	3.8	1.3	3.4	4.6	4.1	قليبية
Nabeul	2.1	3.6	2.2	4.0	2.7	نابل
Zaghouan-mogran	-0.1	-0.6	-0.8	0.5	-0.4	زغوان - مقرن
Béja	-0.1	-0.9	-2.0	-0.8	-0.6	باجة
Jendouba	1.2	-0.1	0.3	-0.8	-2.1	جنوبية
Tabarka	2.2	1.9	-0.5	2.4	1.8	طبرقة
Le-kef	-4.6	-2.8	-2.2	-1.5	-2.6	الكاف
Siliana	0.6	-1.4	-1.2	-1.1	-1.5	سليانة
<b>Centre</b>						<b>الوسط</b>
Kairouan	2.7	3.4	0.5	3.4	2.2	القيروان
Kasserine	-1.2	-4.5	-3.1	-1.8	-2.6	القصرین
Thala	-4.6	-3.2	-5.4	-2.5	-2.7	تالة
Sidi-bouzid	0.3	-0.1	-1.0	1.3	-1.3	سيدي بوزيد
Monastir	4.1	5.1	1.7	4.0	2.6	المنستير
Mahdia	3.8	4.8	1.9	4.4	0.3	المهدية
Sfax	1.9	2.2	0.5	1.6	1.1	صفاقس
<b>Sud</b>						<b>الجنوب</b>
Gabès	...	...	3.2	4.9	4.9	قابس
Medenine	4.2	3.4	2.0	4.1	4.1	مدنين
Jerba	6.6	5.2	5.0	5.7	5.2	جربة
Tataouine	5.4	4.8	1.3	3.0	3.3	تطاوين
Remada	2.8	4.0	0.0	4.1	2.4	رمادة
El-borma	1.4	0.5	-1.2	1.1	0.1	البرمة
Gafsa	-0.4	-0.3	-1.3	0.7	-2.3	قفصة
Tozeur	0.9	1.8	-0.1	0.8	1.3	توزر
Kébili	-0.3	-2.9	-3.7	-1.6	-0.8	قليبي

Source : Institut National de la Météorologie

المصدر : المعهد الوطني للرصد الجوي

**18.2 Température maximum absolu  
par principale station**

**2. 18 درجة الحرارة القصوى المطلقة بأهم  
محطات الأرصاد الجوية**

Degré centigrade

بالدرجة المئوية

Station	2014	2013	2012	2011	2010	المحطة
<b>Nord</b>						الشمال
Bizerte	41.3	43.2	40.6	43.0	42.0	بنزرت
Tunis carthage	42.8	42.4	42.4	41.8	41.9	تونس قرطاج
Kélibia	35.4	36.6	38.4	37.2	37.6	قليبية
Nabeul	38.2	39.1	40.5	39.4	38.3	نابل
Zaghouan-mogran	42.6	41.9	44.8	41.9	43.1	زغوان - مقرن
Béja	43.5	41.7	46.4	44.4	45.9	باجة
Jendouba	44.8	43.5	46.3	44.8	45.8	جندوبة
Tabarka	43.4	42.9	45.7	41.5	42.5	طبرقة
Le-kef	43.8	41.6	44.2	42.3	42.8	الكاف
Siliana	43.6	40.9	45.0	42.0	43.7	سليانة
<b>Centre</b>						الوسط
Kairouan	46.1	42.3	47.4	44.4	45.6	القيروان
Kasserine	41.3	39.8	43.4	42.0	42.9	القصرين
Thala	39.7	35.6	40.6	40.2	39.2	تالة
Sidi-bouzid	43.7	41.9	45.7	43.7	46.1	سيدي بو زيد
Monastir	44.7	38.9	46.9	40.6	39.6	المنستير
Mahdia	41.3	33.4	38.8	33.4	40.6	المهدية
Sfax	41.7	39.6	43.0	37.9	37.3	صفاقس
<b>Sud</b>						الجنوب
Gabès	...	...	45.5	45.7	37.2	قابس
Medenine	46.3	44.1	47.4	46.9	45.9	مدنين
Jerba	42.1	41.9	45.2	43.4	44.0	جربة
Tataouine	45.9	45.9	46.3	48.3	46.6	تطاوين
Remada	46.6	45.4	45.5	47.1	45.7	رمادة
El-borma	48.4	46.2	47.1	48.5	46.8	البرمة
Gafsa	45.6	41.2	44.7	44.7	45.9	قفصة
Tozeur	45.4	45.2	46.3	47.7	47.6	توزر
Kébili	46.8	45.9	46.6	46.7	46.8	قبلي

Source : Institut National de la Météorologie

المصدر : المعهد الوطني للرصد الجوي

**18.3 Température moyenne par principale station**

**3.18** درجة الحرارة المعتدلة بأهم محطات الأرصاد الجوية

Station	2014	2013	2012	2011	2010	المحطة
<b>Nord</b>						الشمال
Bizerte	19.1	18.5	19.2	18.7	18.7	بنزرت
Tunis carthage	20.7	20.0	20.5	19.9	20.0	تونس قرطاج
Kélibia	19.8	19.4	19.7	19.4	19.3	قليبية
Nabeul	20.3	19.6	20.0	19.5	19.9	نابل
Zaghouan-mogran	19.6	18.6	18.1	18.6	19.1	زغوان - مقرن
Béja	18.7	18.2	19.1	18.4	18.7	باجة
Jendouba	19.5	19.0	19.4	18.4	18.6	جنوبية
Tabarka	19.0	18.4	18.8	18.4	18.7	طبرقة
Le-kef	17.9	17.4	17.6	17.1	17.6	الكاف
Siliana	18.5	17.7	18.2	17.5	18.2	سليانة
<b>Centre</b>						الوسط
Kairouan	21.7	21.3	21.8	21.0	21.5	القيروان
Kasserine	18.1	17.8	17.9	17.9	17.9	القصرین
Thala	15.7	14.5	15.9	15.0	15.7	تالة
Sidi-bouzid	20.2	19.4	20.3	19.3	20.0	سيدي بوزيد
Monastir	21.0	20.6	20.8	20.2	20.5	المنستير
Mahdia	20.2	19.7	19.7	19.8	19.7	المهدية
Sfax	20.3	20.2	20.3	19.7	20.2	صفاقس
<b>Sud</b>						الجنوب
Gabès	...	...	20.9	20.6	21.3	قابس
Medenine	22.7	22.3	22.3	21.6	22.7	مدنين
Jerba	22.1	21.7	21.8	21.2	21.8	جربة
Tataouine	21.4	22.0	22.2	21.4	22.7	تطاوين
Remada	22.3	22.1	21.9	21.1	22.6	رمادة
El-borma	23.6	22.9	23.1	22.4	23.7	البرمة
Gafsa	20.5	21.0	20.8	20.1	20.3	قفصة
Tozeur	23.0	22.6	22.9	22.4	22.7	توزر
Kébili	22.3	21.6	22.1	21.5	21.8	قبلي

Source : Institut National de la Météorologie

المصدر : المعهد الوطني للرصد الجوي

**18.4 Pluviométrie en millimètre par principale station (année civile)**

**4.18 4. مقاييس الأمطار بالمليمتر بأهم المحطات (السنة المدنية)**

Station	2014	2013	2012	2011	2010	المحطة
<b>Nord</b>						<b>الشمال</b>
Bizerte	562.8	871.3	633.4	851.0	739.5	بنزرت
Tunis carthage	414.7	458.9	421.5	580.2	491.3	تونس قرطاج
Kélibia	630.0	541.8	728.1	436.8	534.1	فليبيا
Nabeul	289.3	381.1	317.1	498.6	354.5	نابل
Zaghouan-mogran	478.4	399.5	243.5	789.9	401.0	زغوان - مقرن
Béja	649.2	776.6	757.3	754.6	578.0	باجة
Jendouba	488.7	540.0	419.2	647.4	464.9	جنوبية
Tabarka	1 163.2	1 345.3	1 162.0	1 342.1	1 187.7	طبرقة
Le-kef	453.9	426.6	549.2	543.0	473.3	الكاف
Siliana	445.8	449.8	528.1	659.6	459.9	سليانة
<b>Centre</b>						<b>الوسط</b>
Kairouan	292.2	385.0	221.8	339.5	252.0	القيروان
Kasserine	234.8	229.5	260.8	218.6	284.4	القصرين
Thala	374.2	252.6	280.0	358.0	415.8	تالة
Sidi-bouzid	212.3	303.1	194.4	241.7	198.0	سيدي بوزيد
Monastir	351.8	314.4	256.5	316.0	276.5	المنستير
Mahdia	442.7	278.5	329.6	299.4	177.0	المهدية
Sfax	178.8	297.6	205.6	97.0	189.8	صفاقس
<b>Sud</b>						<b>الجنوب</b>
Gabès	...	...	136.6	212.9	136.8	قابس
Medenine	229.5	69.8	190.4	222.2	128.1	مدنين
Jerba	264.9	127.9	162.4	203.6	139.3	جربة
Tataouine	76.8	53.6	112.2	192.6	72.9	تطاوين
Remada	61.6	53.4	58.6	96.9	40.4	رمادة
El-borma	34.6	58.2	64.4	56.8	11.2	البرمة
Gafsa	101.7	117.3	75.3	182.1	173.5	قفصة
Tozeur	92.4	53.1	67.5	40.7	93.5	توزر
Kébili	67.6	52.7	72.0	54.4	122.4	قبلي

Source : Institut National de la Météorologie

المصدر : المعهد الوطني للرصد الجوي

**18.5 Pluviométrie en millimètre par principale station (année agricole (1))**

**5. 18 مقاييس الأمطار بالمميتر  
بأهم المحطات (السنة الفلاحية (1))**

Station	13-14	12-13	11-12	10-11	09-10	المعدلات العادلة (2)		المحطة
						Valeurs normales(2)	الشمال	
<b>Nord</b>								
Bizerte	665.1	745.0	961.8	613.3	750.2	626.0	بنزرت	
Tunis carthage	350.1	495.1	479.9	540.3	441.3	461.9	تونس قرطاج	
Kélibia	469.6	647.5	633.8	435.0	574.4	481.3	قليبية	
Nabeul	296.4	366.6	479.7	345.4	315.3	369.1	نابل	
Zaghouan-mogran	504.8	254.9	695.9	470.2	376.8	472.2	زغوان - مقرن	
Béja	691.1	777.9	896.0	592.4	595.8	573.5	باجة	
Jendouba	516.8	472.6	572.8	552.3	407.3	446.3	جندوبة	
Tabarka	1 233.8	1 197.1	1 587.1	1 187.5	929.6	949.2	طبرقة	
Le-kef	517.7	326.5	618.6	522.2	460.7	533.1	الكاف	
Siliana	488.4	459.1	603.6	586.0	389.2	451.7	سليانة	
<b>Centre</b>								
Kairouan	450.1	217.0	241.4	393.7	223.6	305.8	القيروان	
Kasserine	280.8	172.3	258.1	329.9	186.2	302.5	القصرین	
Thala	374.9	176.4	288.3	439.0	350.4	451.1	تالة	
Sidi-bouzid	330.5	165.7	208.8	305.3	191.7	273.4	سيدي بوزيد	
Monastir	370.7	268.1	247.6	360.5	239.7	345.9	المنستير	
Mahdia	397.2	111.8	422.4	263.4	396.1	328.6	المهدية	
Sfax	362.0	82.4	201.8	201.0	181.9	234.1	صفاقس	
<b>Sud</b>								
Gabès	...	19.8	259.1	147.4	123.3	211.9	قابس	
Medenine	186.5	39.9	341.7	119.0	93.3	183.4	مدنين	
Jerba	292.1	74.2	283.2	127.4	182.4	232.9	جربة	
Tataouine	113.0	23.0	169.0	187.8	45.7	107.3	تطاوين	
Remada	56.0	23.8	93.6	82.9	24.1	91.6	رمادة	
El-borma	47.7	20.1	100.5	28.7	9.3	49.4	البرمة	
Gafsa	127.8	43.1	172.2	173.6	163.0	173.7	قفصة	
Tozeur	112.4	22.9	62.3	74.4	104.7	100.4	توزر	
Kébili	79.5	22.8	95.2	102.2	51.2	107.1	قبلي	

**Source :** Institut National de la Météorologie

**المصدر :** المعهد الوطني للرصد الجوي

(1) L'année agricole : Du 1er septembre au 31 août

(1) السنة الفلاحية : من 1 سبتمبر إلى 31 أوت

(2) Valeurs normales pluviométriques :  
1961/1990

(2) المعدلات العادلة لمقاييس الأمطار : 1961/1990

## 18.6 Nombre de jours de pluie

par station (année agricole (1))

6. 18 عدد الأيام الممطرة حسب

المحطات (السنة الفلاحية (1))

Station	13-14	12-13	11-12	10-11	09-10	المحطة
<b>Nord</b>						الشمال
Bizerte	109	131	113	112	127	بنزرت
Tunis carthage	96	115	104	92	117	تونس قرطاج
Kélibia	100	111	98	88	112	قليبية
Nabeul	79	89	71	67	89	نابل
Zaghouan-mogran	84	91	101	94	98	زغوان - مقرن
Béja	115	119	105	106	127	باجة
Jendouba	99	110	101	92	116	جندوبة
Tabarka	121	139	118	121	141	طبرقة
Le-kef	98	104	93	86	99	الكاف
Siliana	96	96	90	97	80	سليانة
<b>Centre</b>						الوسط
Kairouan	71	61	65	76	44	القيروان
Kasserine	50	73	64	76	63	القصرين
Thala	95	32	63	113	87	تالة
Sidi-bouzid	53	28	49	69	36	سيدي بوزيد
Monastir	69	73	63	64	54	المنستير
Mahdia	61	44	53	53	35	المهدية
Sfax	47	28	38	38	32	صفاقس
<b>Sud</b>						الجنوب
Gabès	...	7	46	45	27	قابس
Medenine	32	24	43	47	24	مدنين
Jerba	34	32	48	37	29	جربة
Tataouine	26	21	29	42	21	تطاوين
Remada	24	12	19	24	12	رمادة
El-borma	12	3	23	17	7	البرمة
Gafsa	33	22	32	47	31	قفصة
Tozeur	17	6	17	24	24	توزر
Kébili	21	21	22	30	21	قبلي

Source : Institut National de la Météorologie

المصدر : المعهد الوطني للرصد الجوي

(1) L'année agricole : Du 1er septembre au 31 août

(1) السنة الفلاحية : من 1 سبتمبر إلى 31 أوت

# المحور 19

## CHAPITRE 19



البيئة  
ENVIRONNEMENT



### 19.1 Les ressources en eaux disponibles par source

الموارد المائية المتاحة  
حسب المصدر

Unité : Million de m<sup>3</sup>

الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Total des ressources disponibles pour prélèvement annuel</b>	...	...	4 264	4 264	4 267	<b>مجموع الموارد المائية المتاحة للاستخراج السنوي</b>
donc :						منها :
Eaux de surface	2 100	2 100	2 100	2 100	2 100	المياه السطحية
Eaux souterraines	...	...	2 164	2 164	2 167	المياه الجوفية
donc :						منها :
Nappes phréatiques <sup>1</sup>	745	745	745	745	745	طبقات الجوفية <sup>1</sup>
Nappes profondes <sup>2</sup>	...	...	1 419	1 419	1 422	طبقات العميق <sup>2</sup>

### 19.2 Evolution des prélèvements des eaux souterraines

تطور استخراج المياه الجوفية

Unité : Million de m<sup>3</sup>

الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Eau totale souterraine prélevée</b>	...	...	2 200	2 154	2 175	<b>مجموع المياه الجوفية المستخرجة</b>
donc :						منها :
Nappes phréatiques	854	854	854	854	854	طبقات الجوفية
Nappes profondes	...	...	1 346	1 300	1 321	طبقات العميق

### 19.3 Evolution des ressources en eaux renouvelables disponibles

تطور الموارد المائية المتتجددة المتاحة

Unité : Million de m<sup>3</sup>

الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Total des ressources renouvelables disponibles pour prélèvement annuel</b>	...	...	3 654	3 563	3 565	<b>مجموع الموارد المائية المتتجددة المتاحة للاستخراج السنوي</b>
donc :						منها :
Eaux de surface	2 100	2 100	2 100	2 100	2 100	المياه السطحية
Eaux souterraines	...	...	1 554	1 463	1 465	المياه الجوفية

Source : Ministère de l'Agriculture

المصدر: وزارة الفلاحة

<sup>1)</sup> Ce sont les nappes peu profondes (inférieur à 50 m)

(1) هي طبقات قليلة العمق (أقل من 50 م)

<sup>2)</sup> Ce sont les nappes dont la profondeur est supérieure à 50 m

(2) هي طبقات يفوق عمقها 50 م

**19.4 Evolution des prélèvements  
des eaux souterraines  
renouvelables et non renouvelables**

Unité : Million de m<sup>3</sup>الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2014	2013	2012	2011	2010	
Eau totale souterraine prélevée	...	...	2 200	2 154	2 175	جملة المياه الجوفية المستخرجة
dont :						منها :
Eaux renouvelables	...	...	1 502	1 440	1 435	المياه المتتجدة
Eaux non renouvelables	...	...	698	714	740	المياه غير المتتجدة

**19.5 Prélèvement brut des eaux douces  
souterraines renouvelables  
par secteur**

Unité : Million de m<sup>3</sup>الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2014	2013	2012	2011	2010	
Eaux douces souterraines						المياه الجوفية العذبة
Prélèvement brut total	...	...	1 511	1 440	1 435	جملة الإستخراج الخام
dont par :						منها :
Agriculture	...	...	1 304	1 243	1 238	الفلاحة
Industrie	...	...	30	29	30	الصناعة
Eau potable	...	...	176	168	166	المياه الصالحة للشرب
Hôtellerie	...	...	0.4	-	-	الفندقة

**19.6 Prélèvement brut  
des eaux non renouvelables  
(Aquifères ) par secteur**

Unité : Million de m<sup>3</sup>الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2014	2013	2012	2011	2010	
Eaux non renouvelables						المياه غير المتتجدة
Prélèvement brut total	...	...	698	702	740	جملة الإستخراج الخام
dont par :						منها :
Agriculture	...	...	600	603	636	الفلاحة
Industrie	...	...	11	11	12	الصناعة
Eau potable	...	...	83	83	88	المياه الصالحة للشرب
Hôtellerie	...	...	4	4	4	الفندقة

Source : Ministère de l'Agriculture

المصدر: وزارة الفلاحة

**4.19 تطور استخراج المياه**

**الجوفية المتتجدة وغير المتتجدة**

الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2014	2013	2012	2011	2010	
Eau totale souterraine prélevée	...	...	2 200	2 154	2 175	جملة المياه الجوفية المستخرجة
dont :						منها :
Eaux renouvelables	...	...	1 502	1 440	1 435	المياه المتتجدة
Eaux non renouvelables	...	...	698	714	740	المياه غير المتتجدة

**5.19 إستخراج المياه**

**الجوفية العذبة المتتجدة خاما حسب القطاع**

Unité : Million de m<sup>3</sup>الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2014	2013	2012	2011	2010	
Eaux douces souterraines						المياه الجوفية العذبة
Prélèvement brut total	...	...	1 511	1 440	1 435	جملة الإستخراج الخام
dont par :						منها :
Agriculture	...	...	1 304	1 243	1 238	الفلاحة
Industrie	...	...	30	29	30	الصناعة
Eau potable	...	...	176	168	166	المياه الصالحة للشرب
Hôtellerie	...	...	0.4	-	-	الفندقة

**6.19 إستخراج المياه الجوفية**

**العذبة غير المتتجدة خاما**

**حسب القطاع**

Unité : Million de m<sup>3</sup>الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2014	2013	2012	2011	2010	
Eaux non renouvelables						المياه غير المتتجدة
Prélèvement brut total	...	...	698	702	740	جملة الإستخراج الخام
dont par :						منها :
Agriculture	...	...	600	603	636	الفلاحة
Industrie	...	...	11	11	12	الصناعة
Eau potable	...	...	83	83	88	المياه الصالحة للشرب
Hôtellerie	...	...	4	4	4	الفندقة

**19.7 Evolution de la répartition  
de l'exploitation des nappes  
profondes par secteur**

Unité : Million de m<sup>3</sup>

**7.19 تطور توزيع استغلال الطبقات العميقة  
حسب القطاع**

الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2014	2013	2012	2011	2010	الاستعمالات
<b>Usages</b>						
Eau potable	...	...	265.9	256.8	254.4	المياه الصالحة للشراب
Agriculture	...	...	1 034.6	999.2	1 020.6	الفلاحة
Industrie	...	...	41.4	40.0	41.8	الصناعة
Hôtellerie <sup>1</sup>	...	...	4.1	4.0	4.1	الفندقة <sup>1</sup>
<b>Total</b>	<b>...</b>	<b>...</b>	<b>1 346.0</b>	<b>1 300.0</b>	<b>1 321.0</b>	<b>المجموع</b>

**19.8 Exploitation des nappes  
profondes par classe des résidus  
secs (RS) et selon l'usage**

Unité : Million m<sup>3</sup>

**8.19 استغلال الطبقات العميقة حسب الملوحة  
و حسب الاستعمال**

الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

Classe de qualité	Secteur d'activité										قطاع النشاط	
	المجموع		الفندقة		الصناعة		الري		مياه صالحة للشرب			
	Total	Hôtellerie	2011	2010	Industrie	2011	2010	Irrigation	2011	2010		
2011	2010	2011	2010	2011	2010	2011	2010	2011	2010	2011	2010	
RS ≤ 1.5 g/l	334.4	329.1	0.1	0.1	5.1	5.3	196.3	192.3	132.6	131.4	RS ≤ 1.5 g/l	
1.5 < RS ≤ 3 g/l	706.2	695.0	1.3	1.3	6.9	7.2	631.7	618.9	68.2	67.6	1.5 < RS ≤ 3 g/l	
3 < RS ≤ 5 g/l	205.2	201.9	0.8	0.8	8.8	9.2	155.4	152.3	40.0	39.6	3 < RS ≤ 5 g/l	
5 < RS ≤ 7.5 g/l *	54.2	53.3	1.9	1.9	19.2	20.1	15.8	15.5	15.9	15.8	*5 < RS ≤ 7.5 g/l	
RS > 7.5 g/l*	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	*RS > 7.5 g/l	
<b>Total</b>	<b>1300.0</b>	<b>1279.3</b>	<b>4.0</b>	<b>4.1</b>	<b>40.0</b>	<b>41.8</b>	<b>999.2</b>	<b>979.0</b>	<b>256.8</b>	<b>254.4</b>	<b>Total</b>	

Source : Ministère de l'Agriculture  
(DGRE)  
المصدر: وزارة الفلاحة  
(الادارة العامة للموارد المائية)

<sup>1)</sup> Le chiffre concernant l'Hôtellerie touche les gouvernorats de Jendouba, Tunis, Nabeul, Tozeur, Médenine et Kébili

\* A partir de 2010 les deux classes sont intégrées en une seule

(1) الرقم الخاص بالفندقة يهم ولايات جنوبية وتونس ونابل ونور ومدنين وقليبي \* ابتداء من سنة 2010 تم دمج الشرقيتين

### 19.9 Evolution du prélèvement d'eau de la sonde selon les ressources

### 9.19 تطور إستخراج مياه الشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه حسب الموارد

Unité : Million m<sup>3</sup>الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2014	2013	2012	2011	2010	
Eaux de surface	374.3	356.2	344.7	319.2	301.3	المياه السطحية
Eaux souterraines	276.3	272.5	256.6	244.5	242.1	المياه الجوفية
<b>Production totale</b>	<b>650.6</b>	<b>628.7</b>	<b>601.3</b>	<b>563.7</b>	<b>543.4</b>	<b>الإنتاج الجملي</b>

### 19.10 Evolution de la production nette et de la consommation d'eau potable

### 10.19 تطور صافي الإنتاج والإستهلاك للمياه الصالحة للشرب

Unité : Million de m<sup>3</sup>الوحدة : مليون م<sup>3</sup>

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>1.Production nette<sup>1</sup></b>	<b>627.5</b>	<b>609.4</b>	<b>579.2</b>	<b>540.5</b>	<b>524.0</b>	<b>1 . صافي الإنتاج<sup>1</sup></b>
Eaux de surface <sup>2</sup>	360.5	347.2	332.5	307.0	294.3	المياه السطحية <sup>2</sup>
Eaux souterraines	241.0	234.3	220.8	208.8	205.7	المياه الجوفية
Eaux desalées <sup>3</sup>	26.0	27.8	25.9	24.7	23.9	مياه الملاحات <sup>3</sup>
<b>2.Consommation</b>	<b>428.0</b>	<b>416.0</b>	<b>417.5</b>	<b>389.7</b>	<b>387.6</b>	<b>2 . الإستهلاك</b>
Domestique Branché	321.1	307.7	309.9	289.0	279.1	الأسر المرتبطة بشبكة المياه
Domestique						الأسر غير المرتبطة
non Branché	11.8	12.4	11.8	10.5	10.5	شبكة المياه
Collectif	45.5	45.2	45.7	45.3	44.5	الإستهلاك الجماعي
Industrie	31.9	32.4	31.8	29.0	32.9	الصناعة
Tourisme	15.5	16.1	16.0	13.5	17.9	السياحة
Divers	2.1	2.3	2.3	2.4	2.7	استعمالات مختلفة
<b>Perte d'eau au cours de transport<sup>4</sup></b>	<b>188.0</b>	<b>173.3</b>	<b>161.7</b>	<b>150.8</b>	<b>136.4</b>	<b>ضياع المياه أثناء النقل<sup>4</sup></b>
Taux de perte (%)	30.0	28.4	27.9	27.9	26.0	نسبة الضياع %

Source : SONDE

المصدر : الشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه

<sup>1)</sup> On ne tient pas compte des ventes d'eau aux A.I.C (Irrigation) :

(1) لا يتم اعتبار مبيعات الماء الموجهة للري (2.5 سنة 2014)

(2.5 en 2012). des eaux de saumure (6.2 en 2014). des eaux consacrées au lavage des stations (8.5 en 2014) et par évaporation (5.9 en 2014)

والمياه الملحنة (6.2 سنة 2014) والمياه المخصصة لمحطات

<sup>2)</sup> Les eaux de surface brutes recyclées pour être reutilisées ne sont pas prises en compte

(2) الغسيل (8.5 سنة 2014) والمياه الضائعة بسبب التبخّر (5.9 سنة 2014)

<sup>3)</sup> Il s'agit en fait de la quantité d'eau osmosée qui provient essentiellement des eaux souterraines pour améliorer

(2) لم يقع اعتبار المياه الجوفية الخام

la qualité d'eau de ménage distribuée dans les régions du Sud-Est du pays.

التي تتتم معالجتها لتفع إعادة إستعمالها

<sup>4)</sup> Les ventes aux AIC ainsi que les eaux de saumure et de lavage des stations ne sont pas considérées comme des pertes .

(3) كمية الماء الناضح المتائي أساسا من المياه الجوفية لتحسين

جودة المياه الموجهة للأسر بجهات الجنوب الشرقي للبلاد

(4) لا تعتبر ضائعة كل من : المياه المباعدة إلى المجموعات

ذات الفائدة المشتركة وكذلك المياه الملحنة و المياه المستعملة

لغسيل المحطات

**19.11 Evolution du nombre d'abonnés par usage**

**11.19 تطور عدد المشتركين حسب الإستعمال**

Unité : Nombre

الوحدة : العدد

	2014	2013	2012	2011	2010	
Domestique branché	2 512 455	2 444 693	2 342 723	2 269 247	2 190 000	الأسر المرتبطة بشبكة المياه
Domestique non branché	892	886	903	908	1 000	الأسر غير المرتبطة بشبكة المياه
Collectif	107 051	104 522	101 295	99 192	97 000	استهلاك جماعي
Industrie	14 668	14 489	14 258	14 132	14 000	الصناعة
Tourisme	1 444	1 463	1 445	1 466	1 000	السياحة
Divers	1 393	1 386	1 371	1 373	1 000	استعمالات مختلفة
Total	2 637 903	2 567 439	2 461 995	2 386 318	2 304 000	المجموع

**19.12 Evolution de la consommation unitaire annuelle d'eau potable par abonné**

**12.19 تطور الاستهلاك الفردي السنوي لمياه الشرب لكل مشترك**

Unité : m<sup>3</sup>الوحدة : m<sup>3</sup>

	2014	2013	2012	2011	2010	
Usage						الاستعمالات
Domestique branché	128	126	132	127	127	الأسر المرتبطة بشبكة المياه
Domestique non branché	13 250	14 037	13 100	11 510	11 713	الأسر غير المرتبطة بشبكة المياه
Collectif	425	432	452	456	460	استهلاك جماعي
Industrie	2 174	2 234	2 229	2 053	2 361	الصناعة
Tourisme	10 737	10 990	11 040	9 241	12 209	السياحة
Tout usage <sup>1</sup>	162	162	170	163	168	كل الإستعمالات <sup>1</sup>

**19.13 Evolution de la consommation spécifique journalière d'eau potable par habitant desservi**

**13.19 تطور الاستهلاك اليومي المحدد لمياه الشرب لكل ساكن منتفع**

Unité : litre

الوحدة : اللتر

	2014	2013	2012	2011	2010	
Usage						الاستعمالات
Domestique branché						الأسر المرتبطة بشبكة المياه
(l / j / ha branché)	96	94	97	91	89	(لتر/يوم/ساكن مرتبط بالشبكة)
Domestique non branché						الأسر غير المرتبطة بشبكة المياه
(l / j / ha non branché) <sup>2</sup>	5	6	4	3	4	(لتر/يوم/ساكن مرتبط بالشبكة) <sup>2</sup>
Collectif (l / j / hab desservi)	13	14	14	14	14	استهلاك جماعي (لتر/يوم/ساكن منتفع)
Industrie (l / j / hab desservi)	9	10	10	9	10	الصناعة (لتر/يوم/ساكن منتفع)
Tourisme (l / j / lit exploité)	239	247	245	238	260	السياحة (لتر/يوم/سرير مستغل)
Tourisme (l / j / lit occupé)	533	537	532	705	513	السياحة (لتر/يوم/سرير مشغول)
Usage (l / j / hab desservi)	122	121	124	117	118	الاستعمال (لتر/يوم/ساكن منتفع)

Source : SONEDE

المصدر : الشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه

<sup>1)</sup> La consommation d'eau à la potence n'est pas prise en compte.<sup>1)</sup> لم يقع أخذ استهلاك الماء من المضخات بعين الاعتبار<sup>2)</sup> A partir de 2005 c'est la consommation spécifique des bonnes fontaines<sup>2)</sup> إبتداء من سنة 2005 يمثل هذا الرقم الإستهلاك الخصوصي للحنفيات العمومية

### 19.14 Capacité de traitement des stations d'épuration en termes de volume

### 14.19 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الكمية

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة	
<b>Traitement public des eaux usées<sup>1</sup></b>								<b>المعالجة العمومية للمياه المستعملة<sup>1</sup></b>
Stations dans les zones urbaines	nombre	...	...	101	100	100	العدد	محطات في المناطق الحضرية
Capacité théorique	103 m <sup>3</sup> /j	...	...	817.2	806.8	806.8	m <sup>3</sup> /يوم <sup>3</sup>	القدرة النظرية
Stations industrielles	nombre	...	...	2	2	2	m <sup>3</sup> /يوم <sup>3</sup>	محطات صناعية
Capacité théorique	103 m <sup>3</sup> /j	...	...	5.3	5.3	5.3	m <sup>3</sup> /يوم <sup>3</sup>	القدرة النظرية
Stations dans les zones rurales	nombre	...	...	7	7	7	العدد	محطات في المناطق الريفية
Capacité théorique	103 m <sup>3</sup> /j	...	...	0.67	0.67	0.67	m <sup>3</sup> /يوم <sup>3</sup>	القدرة النظرية
Total stations	nombre	...	...	110	109	109	m <sup>3</sup> /يوم <sup>3</sup>	مجموع المحطات
Total Capacité théorique	103 m <sup>3</sup> /j	...	...	823.2	812.7	812.7	m <sup>3</sup> /يوم <sup>3</sup>	مجموع القدرة النظرية
dans								منها
Traitement biologique <sup>2,3</sup>	nbre	...	...	101	100	100	العدد	المعالجة البيولوجية <sup>3,2</sup>
Capacité théorique	10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /j	...	...	822.1	811.7	811.7	m <sup>3</sup> /يوم <sup>3</sup>	القدرة النظرية
Occupation réelle	10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /j	...	...	641.0	650.2	657.4	m <sup>3</sup> /يوم <sup>3</sup>	الشغول الحقيقي
Effluents <sup>4</sup>	10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /j	...	...	641.0	650.2	657.4	m <sup>3</sup> /يوم <sup>3</sup>	المياه المتداقة <sup>4</sup>
dans avec procédés de dénitrification	nbre	...	...	69.0	69.0	69.0	العدد	بما في ذلك اعتماد طريقة النترification
Capacité théorique	10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /j	...	...	471.6	471.6	471.6	m <sup>3</sup> /يوم <sup>3</sup>	القدرة النظرية
Occupation réelle <sup>5</sup>	10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /j	...	...	315.7	314.1	318.5	m <sup>3</sup> /يوم <sup>3</sup>	الشغول الحقيقي <sup>5</sup>
Effluents	10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /j	...	...	314.1	314.1	318.5	m <sup>3</sup> /يوم <sup>3</sup>	المياه المتداقة
dans avec procédés de déphosphorisation	nbre	...	...	6	6	6	العدد	بما في ذلك اعتماد طريقة إزالة الفسفور
Capacité théorique	10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /j	...	...	37.9	37.9	37.9	m <sup>3</sup> /يوم <sup>3</sup>	القدرة النظرية
Occupation réelle	10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /j	...	...	18.5	19.5	19.7	m <sup>3</sup> /يوم <sup>3</sup>	الشغول الحقيقي
Effluents	10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /j	...	...	18.5	19.5	19.7	m <sup>3</sup> /يوم <sup>3</sup>	المياه المتداقة

<sup>1)</sup> Tout le traitement public est fait par l'ONAS. Sur 264 communes en 2012, 165 sont prises en charge par l'ONAS.

<sup>2)</sup> Tous les traitements de l'ONAS sont biologiques. il n'y a pas de traitement mécanique

<sup>3)</sup> non compris 7 stations en milieu rural et les deux stations Tabarka-aéroport et les tanneurs de Moknine

<sup>4)</sup> les stations rejettent 99 % d'eau et 1 % de Boue. Donc l'hypothèse selon laquelle le volume entrant est égal au volume sortant est assumée dans la fourniture de ces chiffres.

<sup>5)</sup> Certaines stations sont en sur-exploitation

<sup>(1)</sup> كل عمليات المعالجة العمومية للمياه المستعملة تتم عن طريق الديوان الوطني للتطهير وتتكلف الديوان بـ 165 بلدية سنة 2012 من جملة 264 بلدية موجودة بالبلاد

<sup>(2)</sup> كل عمليات المعالجة التي تتكلف بها الديوان الوطني للتطهير بيولوجية إذ لا توجد معالجة ميكانيكية

<sup>(3)</sup> دون اعتبار 7 محطات بالوسط الريفي ومحظى طبرقة المطار والدیاغین بالمكنين

<sup>(4)</sup> المحطات تفقط 99 % من المياه و 1 % من الحمأة وبالتالي تقبل الفرضية

المبنية بأن حجم المياه الداخلة مساوي لحجم المياه الخارجة

<sup>(5)</sup> بعض المحطات يقع استغلالها بصفة تتجاوز قدراتها

**19.15 Capacité de traitement des stations d'épuration en termes de DBO**

**15.19 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الطلب البيولوجي للأكسجين**

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة
Traitement public des eaux usées							المعالجة العمومية للمياه المستعملة
Traitement biologique	nbre	...	...	101	100	100	العدد
Capacité théorique	$10^3$ kg O <sub>2</sub> /j	...	...	357.4	358.6	358.6	القدرة النظرية
Occupation réelle	$10^3$ kg O <sub>2</sub> /j	...	...	241.8	250.4	265.7	الشغول الحقيقي

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

Source : ONAS

**19.16 Capacité de traitement des stations d'épuration en termes d'équivalents Habitants ( E . H )**

**16.19 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب التكافؤ السكاني**

	Unité	2014	2013	2012	2011	2010	الوحدة
Traitement public des eaux usées							المعالجة العمومية للمياه المستعملة
Traitement biologique	nbre station	...	...	101	100	100	عدد المحطات
Capacité théorique	$10^3$ E.H.	...	...	8 337.8	8 120.8	8 120.8	القدرة النظرية
Occupation réelle	$10^3$ E.H.	...	...	7 301.2	7 044.3	7 024.9	الشغول الحقيقي

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

## 19.17 Rejets d'eaux usées en termes de volume

## 17.19 صرف المياه حسب الحجم

Unité : 1000 m<sup>3</sup> / jالوحدة : 1000 m<sup>3</sup> / يوم

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Rejets d'eaux usées par type d'assainissement</b>						<b>صرف المياه حسب نوعية التطهير</b>
Total des eaux usées produites par le secteur domestique raccordées aux réseaux d'assainissement public	...	...	450.9	456.4	449.7	جملة المياه المستعملة من قبل العائلات المرتبطة بالشبكات العمومية للتطهير
Eaux usées industrielles et touristiques produites raccordées aux réseaux d'assainissement publics	...	...	207.5	211.1	224.1	المياه المستعملة في القطاع الصناعي والسياحي و المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
<b>Total des eaux usées raccordées aux réseaux d'ass. publics<sup>1</sup></b>	<b>...</b>	<b>...</b>	<b>658.4</b>	<b>667.4</b>	<b>673.8</b>	<b>جملة المياه المستعملة والمرتبطة بالشبكات العمومية للتطهير<sup>1</sup></b>
donc:						بما في ذلك :
connectées aux STEP	...	...	641.0	650.2	657.4	المياه المستعملة المرتبطة بمحطات التطهير
rejetées sans traitement	...	...	17.4	17.2	16.4	المصرفة دون معالجة

Source : ONAS

1) Tout le traitement public est fait par l'ONAS. Concernent seulement les communes prises en charges par l'ONAS. Sur 264 communes en 2012, 165 sont prises en charge par l'ONAS.

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

(1) يتولى الديوان الوطني للتطهير المعالجة.

على مجموع 264 بلدية سنة 2012

تبني الديوان الوطني للتطهير 165 منها.

**19.18 Rejets d'eaux usées  
en termes de DBO**

**18.19 صرف المياه حسب الطلب البيولوجي  
للاكسجين**

Unité : 1000 kg DBO / j

الوحدة : 1000 كغ / لليوم

	2014	2013	2012	2011	2010
<b>Rejets d'eaux usées par type d'assainissement</b>					
Total des eaux usées produites par le secteur domestique raccordées aux réseaux d'assainissement public	...	...	170.1	175.8	181.8
Eaux usées industrielles et touristiques produites raccordées aux réseaux d'assainissement publics	...	...	78.2	81.3	90.6
<b>Total des eaux usées raccordées aux réseaux d'assainissement public<sup>(1)</sup></b>	<b>...</b>	<b>...</b>	<b>248.3</b>	<b>257.1</b>	<b>272.4</b>
donc:					
connectées aux STEP	...	...	241.8	250.4	265.7
rejetées sans traitement	...	...	6.6	6.6	6.6

Source : ONAS

المصدر : الدیوان الوطني للتطهير

<sup>(1)</sup> Tout le traitement public est fait par l'ONAS. Concernent seulement les communes prises en charges par l'ONAS. Sur 264 communes en 2012, 165 sont prises en charge par l'ONAS

(1) يتولى الدیوان الوطني للتطهير المعالجة.

على مجموع 264 بلدية سنة 2012

تبني الدیوان الوطني للتطهير 165 منها .

## 19.19 Répartition de la superficie

par catégories d'utilisation des sols

## 19.19 توزيع المساحات

حسب نوعية إستغلال الأراضي

Unité : Km<sup>2</sup>الوحدة : Km<sup>2</sup>

	2014	2013	2012	2011	2010	
<b>Catégories d'utilisation des sols</b>						<b>صنف استغلال الأراضي</b>
<b>1-Terres agricoles totales</b>	<b>97 607.0</b>	<b>97 850.7</b>	<b>97 900.1</b>	<b>97 920.9</b>	<b>97 929.4</b>	<b>1 - جملة الأراضي الفلاحية</b>
Terres labourables <sup>1</sup>	25 883.8	26 949.2	27 161.9	26 969.3	27 087.2	المساحات القابلة للحرث <sup>1</sup>
Terres consacrées à des cultures permanentes <sup>2</sup>	23 316.5	22 760.1	22 752.8	22 560.4	22 445.2	أراضي مخصصة للزراعة الدائمة <sup>2</sup>
Terres cons. aux prairies et pâturages permanents <sup>3</sup>	48 406.7	48 141.4	47 985.4	48 391.2	48 397.0	أراضي مخصصة للمرور والمراعي الدائمة <sup>3</sup>
<b>2-Total des forêts et terrains boisés<sup>4</sup></b>	<b>11 416.3</b>	<b>2 - جملة الغابات المشجرة<sup>4</sup></b>				
Forêts de résineux	3 748.6	3 748.6	3 748.6	3 748.6	3 748.6	غابات الصمغ
Forêts de feuillus	1 402.1	1 402.1	1 402.1	1 402.1	1 402.1	غابات ورقية
Forêts mixtes <sup>5</sup>	1 621.2	1 621.2	1 621.2	1 621.2	1 621.2	غابات مزدوجة <sup>5</sup>
Autres terrains boisés <sup>6</sup>	4 644.4	4 644.4	4 644.4	4 644.4	4 644.4	أراضي أخرى مشجرة <sup>6</sup>

**Source :** Ministère de l'Agriculture**المصدر:** وزارة الفلاحة<sup>1)</sup> Inclut les terres cultivées et les jachères rotationnelles.

1 بما في ذلك الأراضي المزروعة والأراضي المستريرة والمعنقة الزراعات

<sup>2)</sup> Concerne l'arboriculture (oliviers, vignobles....).

2 المتعلقة بالغراسة (الزيتون والكرم...)

<sup>3)</sup> Correspondent à des parcours et des broussailles.

3 توافق إقطاعية المواشي والعلب

<sup>4)</sup> source : inventaire forestier national en Tunisie, DGF.

4 المصدر: الجرد الوطني للغابات بتونس

<sup>5)</sup> Dont : maquis et/ou garrigue arboré de résineux (878.3) et maquis et/ou garrigue arboré de feuillus (450.6).

5 منها: الدغل وأو البراج المغروس صمغا والدغل

وأو البراج المغروس أشجارا ورقية

<sup>6)</sup> Dont : maquis et/ou garrigue non arboré et autres terrains forestiers (pépinières, pistes, tranchées pare feu, clairières forestières).

6 منها: الدغل وأو البراج غير المغروس والأراضي الغابية

الأخرى (المشارق والدروب والخنادق الواقية من الحرائق وفرجات الغابات)

**19.20 Evolution des superficies reboisées et des plantations pastorales**

**20.19 تطور المساحات التي يعاد غرسها وتطور الغراسات المرعية**

Unité : Ha	الوحدة : هكتار				
	2014	2013	2012	2011	2010
<b>Campagne</b>					
Superficie (ha)	5 138	4 127	4 105	6 382	4 843
Taux de réussite (%)	59	56	54	59	62
<b>Plantation pastorale</b>					
Superficie (ha)	2 636	2 876	2 566	2 181	1 493
Taux de réussite (%)	58	59	52	55	48
<b>Total</b>	<b>7 774</b>	<b>7 003</b>	<b>6 671</b>	<b>8 563</b>	<b>6 336</b>
<b>Taux de couverture (Par rapport à 9 Millions d'hectares) (%)</b>	<b>8.3</b>	<b>8.25</b>	<b>8.21</b>	<b>8.17</b>	<b>8.12</b>

**19.21 Evolution du nombre et des surfaces annuelles des incendies des forêts**

**21.19 تطور العدد والمساحات السنوية لحرائق الغابات**

Unité : Ha	الوحدة : هكتار				
	2014	2013	2012	2011	2010
Nombre d'incendies	309	301	407	204	207
Surface (ha)	792	4 232	2 282	1 705	1 707

Source : DGF

المصدر : الإدارية العامة للغابات

## II تعریفات

## II - DEFINITIONS

**La plupart des définitions ont été extraites de la classification statistique type de la CEE. sur l'utilisation de l'eau (CES/636) et des systèmes de statistiques de l'eau dans la région de la CEE-NU (ECE/WATER/43).**

## 1- Eaux intérieures

*Eaux souterraines disponibles pour prélèvement annuel*

Evaluation du volume maximal d'eau qui peut être prélevée annuellement des ressources souterraines nationales dans les conditions économiques et techniques existantes sans entraîner l'épuisement de la ressource de base à long terme.

*Ressource en eau de surface disponibles à 95 % du temps*

Proportion des ressources en eau de surface disponibles pour des prélèvements annuels pendant 19 ans sur 20 ans consécutifs ou pendant au moins 95 % des années incluses dans des périodes consécutives plus longues. ce point donne des informations sur la disponibilité moyenne long terme des eaux de surfaces pour l'utilisation humaine.

*Eau de surface (douce)*

Eau qui coule ou qui stagne à la surface du sol : masses d'eau naturelles. comme les fleuves. les rivières. les ruisseaux. les lacs. etc.. et masses d'eau artificielles comme les canaux d'irrigation. les canaux industriels et les canaux de navigation. les réseaux de drainage et les réservoirs artificiels. Dans la présente classification. les eaux de filtration sur berge entrent dans la catégorie des eaux de surface. Par contre. l'eau de mer. les masses d'eau stagnantes permanentes. naturelles et artificielles. et les eaux des zones de transition comme les marécages saumâtres. les lagunes et les estuaires ne sont pas considérées comme des eaux de surface et sont classées dans la catégorie «autres ressources en eau».

*Eaux souterraines (douces)*

Eaux retenues et pouvant généralement être récupérées au sein ou au travers d'une formation souterraine. Tout gisement d'eau. permanent ou temporaire. constitué naturellement ou artificiellement. présent dans le sous sol en quantité suffisante pour assurer au moins une utilisation saisonnière. Cette catégorie regroupe les couches aquifères ainsi que les couches profondes sous pression ou non contenues dans des roches poreuses fracturées. Aux fins du présent document. on y inclut les eaux injectées et les sources concentrées ou diffuses qui peuvent être submergées. mais non les eaux de considération au titre des eaux de surface).

استخرجت معظم التعريفات من التصنيف الإحصائي النموذجي للاتحاد الأوروبي حول إستعمال الماء (CES / 636) ومن النظم الإحصائية للماء في منطقة الاتحاد الأوروبي - الأمم المتحدة (ECE / ماء / 43).

## 1 - المياه الباطنية

## المياه الجوفية المتاحة للاستخراج السنوي:

تقدير الحجم الأقصى للماء الممكن إستخراجه سنوياً من الموارد الجوفية الوطنية في الظروف الاقتصادية والتقدمة المتوفرة دون أن ينجر عن ذلك إستنفاد للمورد الأساسي على المدى الطويل.  
الموارد المائية السطحية المتاحة 95 % من الوقت:

نسبة الموارد المائية السطحية المتاحة للاستخراج السنوي خلال 19 إلى 20 سنة متتالية أو على الأقل خلال 95 % من السنوات الداخلة في فترات متتالية أطول. هذه النقطة توفر معلومات حول معدل الإتاحة طويلة المدى للمياه السطحية لغاية الإستعمال البشري.

## الماء السطحي (العذب)

الماء الجاري أو الزاك على سطح الأرض: مجموعات المياه الطبيعية كالأنهار والوديان والمجاري والبحيرات الخ... ومجموعات المياه الصناعية كقنوات الري والقنوات الصناعية وقنوات الملاحة وشبكات تصريف المياه والخزانات الصناعية.

تدخل مياه الترشيح على الصفاف في التصنيف الحالي ضمن فئة المياه السطحية. وعلى العكس، فإن ماء البحر ومجموعات المياه الدائمة الركود الطبيعية منها والإصطناعية ومياه المناطق التي هي في طور إنقالي كمستنقعات المياه الكريهة والبحيرات الشاطئية ومصبات الأنهار لا تعتبر مياه سطحية وهي مصنفة ضمن النوع "موارد أخرى".

## المياه الجوفية (العذبة)

هي مياه محجوزة ويمكن عموماً استرجاعها أثناء أو من خلال تكوين جوفي . وإن كل تنقيب عن الماء دائم أو وقتى متكون طبيعياً أو إصطناعياً موجود في طبقة التحتية بكلية كافية لضمان إستعمال موسمي على الأقل.

هذا الصنف يجمع الطبقات المائية والطبقات العميق تحت الضغط أو التي تحتويها صخور سامية مكسرة. وندرج في نهاية هذه الوثيقة المياه المحقونة والعيون المجمعة أو المنتشرة التي يمكن غمرها (دون اعتبار مياه الترشيج التي عدّت ضمن المياه السطحية).

**Prélèvements d'eau**

Eau prélevée définitivement ou temporairement d'une source quelconque. L'eau d'exhaure et l'eau de drainage sont incluses dans cette catégorie. Les prélèvements d'eau des ressources en eaux souterraines pendant une période donnée sont égaux à la différence entre la quantité totale d'eau prélevée sur les aquifères et la quantité totale ajoutée artificiellement ou injectée dans les aquifères. Les quantités d'eau introduites artificiellement ou injectées sont affectées aux prélèvements effectués sur la ressource en eau à partir de laquelle elles ont été prélevées à l'origine.

**Pertes d'eau en cours de transport**

Volumes d'eau perdus au cours de transport entre un lieu de prélèvement et un lieu d'utilisation, ou entre un lieu d'utilisation et un lieu de réutilisation.

**Consommation d'eau**

Volumes d'eau prélevés qui ne peuvent plus être exploités pour diverses raisons : évaporation, transpiration ou incorporation dans des produits consommés par l'homme ou le bétail, rejetés directement à la mer ou ailleurs, retirés des ressources en eau douce. Les pertes d'eau en cours de transport entre le ou les lieux de prélèvement et le ou les lieux d'utilisation ne sont pas prises en considération.

**Eaux usées**

Eaux qui, après avoir été utilisées ou produites dans le cadre d'une activité particulière, ne présentent plus aucune valeur immédiate du point de vue de cette activité pour des raisons de qualité ou de quantité ou pour des raisons tenant au moment où elles sont disponibles.

**Eaux usées industrielles (eaux de process)**

L'eau déversée après utilisation ou production par des processus de production industrielle et qui n'a pas de valeur immédiate pour ces processus. Là où un recyclage de l'eau de process a été mis en place, l'eau usée de process consiste dans le rejet final de ces circuits. Afin de satisfaire aux normes de qualité pour un éventuel rejet dans les égouts publics, il est entendu que cette eau usée a été soumise à un traitement intra-muros aux usines. L'eau usée d'origine sanitaire et l'eau pluviale collectée dans les terrains industriels sont exclues ici.

**Épuration des eaux usées**

Procédé visant à rendre les eaux usées conformes aux normes d'environnement en vigueur ou aux autres normes de

**استخراجات الماء:**

هي مياه مستخرجة نهائياً أو وقتياً من مصدر ما . فمياه التزح و المياه الري مدرجين ضمن هذا الصنف. إن استخراجات الماء من موارد مائية جوفية خلال فترة محددة تساوي الفارق بين الكمية الجملية للمياه المستخرجة من الطبقات المائية وبين الكمية الجملية المضافة إصطناعياً أو المحكونة في الطبقات المائية. أضاف إلى ذلك أن كميات المياه المولجة إصطناعياً أو المحكونة مخصصة للاستخراجات التي أجريت على مورد الماء الذي استخرج منه في الأصل.

**المياه المهدورة خلال عملية نقلها:**

هي كميات الماء المهدورة خلال نقلها من مكان الاستخراج إلى مكان الإستعمال أو من مكان الإستعمال إلى مكان إعادة الإستعمال.

**استهلاك الماء**

هي كميات الماء المستخرجة التي لم يعد بالإمكان إستعمالها لعدة أسباب: التبخّر أو الإرتياح أو الإمزاج في منتجات مستهلكة من قبل الإنسان أو الماشية وهي المياه المصرفة في البحر أو في مكان آخر والمستخرجة من موارد ماء عذب.

إن المياه المهدورة أثناء نقلها من مكان أو أماكن الاستخراج إلى مكان أو أماكن الإستعمال لم يقع أخذها بعين الاعتبار.

**المياه المستعملة**

هي مياه ليس لها بعد إستعمالها أو إنتاجها في إطار نشاط خاص أي قيمة مباشرة متعلقة بهذا النشاط وذلك لأسباب متعلقة بالجودة أو بالكمية أو لأسباب راجعة للفترة التي كانت المياه متاحة خلالها.

**مياه مستعملة في القطاع الصناعي (مياه المصانع):**

هو الماء المسکوب بعد الإستعمال أو بعد الإنتاج من قبل معامل الإنتاج الصناعي والذي ليس له قيمة مباشرة في أنشطتها.

تصريف مياه المعامل الصناعية المستعملة نهائياً في مجاريها كلما توفرت آليات تكرير هذه المياه في هذه المعامل. وحتى يتم احترام ضوابط الجودة للصرف المحتمل لهذه المياه في المجاري العمومية فإنه من المفترض أن تخضع قبل ذلك لمعالجة داخل المعامل.

تبقي المياه المستعملة ذات المصدر الصحي ومياه الأمطار المجمعّة داخل البقاع الصناعي مقصاة من هذا التصنيف

**تصفية المياه المستعملة:**

هو تصرف يرمي إلى جعل المياه المستعملة مطابقة للضوابط المعمول بها ببنينا أو للضوابط النوعية الأخرى التي يمكن تطبيقها. وتنبيئ صنفا

qualité applicables. On distingue à l'ONAS une seule catégorie de traitement: biologique.

#### *Station d'épuration*

Installation destinée à rendre les eaux usées, les eaux pluviales ou les eaux de refroidissement conformes aux normes d'environnement applicables ou à d'autres normes de recyclage ou de réutilisation.

#### *publics d'assainissement*

Réseaux des égouts gérés par les autorités nationales, fédérales ou locales, par les collectivités, les services des eaux ou des associations responsables de la collecte, de l'évacuation et de l'épuration des eaux usées domestiques et industrielles. Le fait d'avoir un réseau ne comprend pas nécessairement le traitement.

#### *Traitemen public des eaux usées*

Le traitement public des eaux usées comprend tout traitement des eaux usées municipales dans les stations d'épuration (STEP) par les autorités ou des entreprises privées (chargées par les autorités locales) dont l'objectif principal est le traitement des eaux usées.

#### *Procédés d'épuration biologique*

Techniques faisant appel aux micro organismes aérobies ou anaérobies. Par décantation, on obtient d'une part les effluents, et d'autre part, la boue contenant la masse microbienne ainsi que les polluants. Les procédés d'épuration biologique peuvent aussi être utilisés en combinaison et/ou en conjonction avec des opérations mécaniques et des procédés avancés de traitement.

#### *Boues d'épuration (provenant de l'épuration des eaux usées)*

Matières solides accumulées après leur séparation par des procédés naturels ou artificiels des divers types d'eau qui les contiennent, soit à l'état humide, soit mélangées à un élément liquide

#### *Traitemen des boues*

Procédés destinés à rendre les boues des stations d'épuration conformes aux normes environnementales, aux réglementations d'utilisation des sols ou aux autres normes de qualité pour le recyclage ou la réutilisation. Le traitement biologique ne réduit pas seulement le volume, mais stabilise et transforme aussi le résidu en des composants acceptables au point de vue environnement et des produits dérivés..

واحداً للمعالجة بالديوان الوطني للتطهير: المعالجة البيولوجية  
محطة التصفية:

هي تجهيزات تعمل على جعل المياه المستعملة ومياه الأمطار أو مياه التبريد مطابقة للضوابط البيئية القابلة للتطبيق أو لضوابط أخرى للتكرير أو لإعادة الإستعمال

#### **الشبكات العمومية للتطهير:**

تعني بها شبكات الماء الجاري التي هي تحت تصرف السلطات الوطنية أو الفيدرالية أو المحلية أو المسيرة من قبل الجماعات أو مصالح المياه أو الجمعيات المسؤولة عن تجميع وصرف المياه المستعملة المنزليّة والصناعيّة وتنقيتها. علماً بأنّ توفر شبكة الماء الجاري لا يعني بالضرورة معالجة المياه المستعملة.

#### **المعالجة العمومية للمياه المستعملة:**

المعالجة العمومية للمياه المستعملة تشمل كلّ معالجة بلدية للمياه المستعملة بمحطات التطهير (الشركة التونسية للتطهير العمومي) من قبل السلطات أو المؤسسات الخاصة (المكلفة من قبل السلطات المحلية) والتي تهدف أساساً إلى معالجة المياه المستعملة.

#### **طرق التصفية البيولوجية:**

هي تقنيات تستعيد كائنات مجهرية هوائية أو لا هوائية وتحصل بعد عملية الترسيب على السوائل المنبعثة من جهة وعلى الحمام من جهة أخرى وهي التي تحوي مجموعة الميكروبات وكذلك الملوثات.

إنّ طرق التصفية البيولوجية قد تعتمد كذلك في التنسيق وأو في الترابط مع عمليات ميكانيكية وطرق معالجة متقدمة.

#### **حمات التصفية (متأنية من تصفية المياه المستعملة)**

هي مواد صلبة مجمعة بعد فصلها بطرق طبيعية أو إصطناعية عن أنواع مياه مختلفة تحويها سواء في الحالة الندية أو في الحالة الممزوجة بمكون سائل.

#### **معالجة الحمات:**

هي طرق ترمي إلى جعل محطات التصفية مطابقة للضوابط البيئية ولقواعد إستعمال الأتربة أو للضوابط الأخرى للجودة بغية التكرير أو إعادة الإستعمال. والمعالجة البيولوجية لا تقلص الحجم فحسب، بل هي تثبت الرواسب وتحولها إلى مكونات مقبولة من المنظور البيئي وكذلك إلى منتجات مشبقة.

**Capacité volumétrique**

Le volume total des eaux usées exprimé en  $m^3/\text{jour}$ . qui peut être traité quotidiennement avec une certaine efficacité dans une station d'épuration. Dans la plupart des cas la capacité est limitée par la capacité des bassins de décantage ou la capacité des pompes.

**Capacité DBO**

La quantité totale des matières oxydables qu'une station d'épuration doit pouvoir traiter par jour avec une certaine efficacité. Pour les stations à traitement biologique comme celles de l'ONAS. la capacité est. dans la plupart des cas. limitée par la capacité d'oxygénation. à savoir la quantité d'oxygène pouvant être introduite dans l'eau pour maintenir la concentration d'oxygène à un niveau convenable.

**Procédé de dénitrification**

Procédé d'un station d'épuration pour augmenter l'efficacité de l'élimination d'azote à un niveau élevé. plus de 90% d'élimination en N total. Ceci peut être fait par la création de conditions de procédés spéciaux pour stimuler la nitrification et la dénitrification.

**Procédé de déphosphorisation**

Procédé d'une station d'épuration pour augmenter l'élimination de phosphore à un niveau plus élevé d'au moins 90%. Ceci peut être fait par l'ajout d'agents chimiques dans une unité séparée ou par le traitement simultané dans les unités de processus normal (déphosphorisation chimique).

**Demande biochimique en oxygène (DBO)**

La quantité d'oxygène dissous utilisée dans des conditions spécifiques par l'oxydation biologique de matière organique ou inorganique présente dans l'eau.

**Eaux usées produites**

Correspond soit à la quantité d'eau en mètres cube ( $m^3$ ) polluée par l'ajout de déchets ou de chaleur à un courant d'eau soit aux substances (en kg DBO/jour ou comparable). ajoutées à l'eau usée. L'origine peut être l'utilisation domestique (les eaux usées des bains. sanitaires. cuisson. etc.) ou l'utilisation industrielle

**Eaux usées domestiques**

Eaux usées rejetées après usage domestique ou municipal et usage par les services communaux. sociaux et personnels (NACE/CITI 75?99). Les eaux usées d'origine industrielle.

**السعة الحجمية:**

يُقاس الحجم الجملي للمياه المستعملة بـ  $m^3/\text{اليوم}$  والذي يمكن أن يعادل يومياً بنجاعة معينة في محطة من محطات التطهير. وفي أغلب الحالات تكون السعة محددة حسب سعة أحواض التصفية أو حسب قدرة المضخات.

**قدرة الطلب البيولوجي للأكسجين:**

هي الكمية الجمليّة للمواد المؤكسدة التي يجب على محطة التطهير معالجتها في اليوم بنجاعة معينة. وبالنسبة لمحطات المعالجة البيولوجية كمحطة الديوان الوطني للتطهير، فإن القراءة محددة في أغلب الأحيان بالقراءة على الأكسجين أي بمعنى كمية الأكسجين الذي نستطيع إدماجه في الماء لحفظه على تركيز الأكسجين في المستوى الملائم.

**طريقة عدم الترجمة:**

طريقة تستعملها محطة التصفية لترفيع نجاعة إزالة الأزروط بمستوى عالي أي أكثر من 90% إزالة من الأزروط الجمي. ويمكن إنجاز ذلك من خلال توفير ظروف عمل خاصة لتنشيط عملية الترجمة وعدم الترجمة.

**طريقة إزالة الفسفور:**

طريقة تستعملها محطة التصفية لترفيع نسبة إزالة الفسفور بمستوى أعلى أي ما يعادل 90% على الأقل. هذه العملية يمكن إنجازها من خلال إضافة عوامل كيميائية داخل وحدة منفصلة أو بمعالجة متزامنة في وحدات السياغ العادي (إزالة كيميائية للفسفور)

**الطلب البيوكيميائي للأكسجين:**

كمية الأكسجين المستعملة في ظروف خصوصية والمحلولة من خلال الأكسدة البيولوجية لمادة عضوية أو غير عضوية موجودة في الماء.

**المياه المستعملة المنتجة:**

هذه المياه توافق إما كمية الماء بالمتر المكعب ( $m^3$ ) الملوث بالإضافة الفضلات أو بالإضافة حرارة لتيار مائي وإما مواداً (بالكغ من الطلب البيوكيميائي للأكسجين/يوم أو ما يعادله) مضافة للماء المستعمل. ويمكن أن يكون مصدر هذه المياه الإستعمال المنزلي (المياه المستعملة للإستحمام ولغايات صحية إلخ...) أو الإستعمال الصناعي.

**المياه المستعملة المنزلية:**

هي المياه المختلفة بعد الإستعمال المنزلي أو البلدي وكذلك المختلفة بعد إستعمالها من قبل المصالح البلدية والإجتماعية والشخصية (NACE/NICI7599). إن المياه المستعملة ذات المصدر الصناعي أو التجاري أو التي كان مصدرها الأسواق والتي لا يمكن أن تكون منقوله بصفة منفصلة تدرج كلها ضمن المياه المستعملة المنزلية

**صرف المياه من قبل محطات التصفية:**

هي المياه المستعملة التي وقع صرفها بعد معالجتها من قبل محطة التصفية.

commerciale ou marchande qui ne peuvent pas être rapportées séparément sont incluses dans les eaux usées domestiques

#### *Effluents des stations d'épuration*

Les eaux usées rejetées par une station d'épuration après traitement

#### *Eaux usées traitées*

Les eaux usées rejetées après un traitement préalable (=effluent)

#### *Eaux usées non traitées*

Les re rejetées dans le milieu naturel sans traitement.

#### *Rejets d'eaux usées*

Quantité d'eau (en m<sup>3</sup>) ou de substances (en kg DBO/j ou comparable) ajoutées à ou lessivées dans un cours d'eau à partir d'une source ponctuelle ou diffuse

## 2 – sol et forêts

Le tableau 18-5 vise à fournir une vue globale de l'évolution de l'utilisation des sols qui est observée en Tunisie pour les dernières années et à fournir une information plus spécifique sur les utilisations actuelles des sols. La classification internationale utilisée a été par la CEE – NU (Genève). Cependant, il manque encore d'autres catégories d'utilisation des sols comme les terrains bâtis et terrains connexes, les espaces naturels et les eaux.

#### *Terres agricoles*

Il s'agit des principales catégories de terrains occupés par les exploitations agricoles. Aux fins de la classification, c'est la «superficie brute» qui doit être retenue pour chacune de ces catégories. Les terres agricoles comprennent les terrains occupés par les bâtiments, cours et annexes des fermes, les terres laissées incultes en permanence, telles que les parcelles incultes, diguettes, sentiers, fossés, tourbières et épaulements.

#### *Terres labourables*

Il s'agit de toutes les terres généralement assolées, qu'elles soient utilisées pour des cultures ou des prairies temporaires, ou laissées en jachère.

المياه المستعملة التي وقعت معالجتها:

هي المياه التي وقع صرفها بعد معالجتها مسبقاً (= صرف المياه)

المياه المستعملة التي لم تقع معالجتها:

هي المياه المستعملة التي وقع صرفها في وسط طبيعي دون أن تتم معالجتها.

إتلاف المياه المستعملة:

هي كمية الماء (بالمتر المكعب) أو المواد بالكلغ من طبأ يوم أو ما يعادله) مضافة أو محلولة في مجرى للماء إنطلاقاً من منبع مضبوط أو متغير.

## 2- التربة والغابات:

يرمي الجدول 18-5 إلى تقديم نظرة شاملة حول تطور إستعمال الأتربة الذي وقع رصده بالبلاد التونسية خلال السنوات الأخيرة وهو يرمي كذلك إلى تقديم معلومة أكثر خصوصية حول الإستعمالات الحالية للأتربة. وقد تم تطوير التصنيف العالمي المستعمل من قبل اللجنة الأوروبية للبيئة (جييف) إلا أنه لا زال يفتقر إلى أصناف أخرى من إستعمالات التربة مثل الأراضي المبنية والأراضي الملحة بها والفضاءات الطبيعية والمياه.

الأراضي الفلاحية:

تعني أهم أصناف الأرضي المستغلة من قبل المنشآت الفلاحية. وفي نهايات هذا التصنيف يجب أن تعتمد المساحة الإجمالية لكل من هذه الأصناف. وتشمل الأرضي الفلاحية الأرضي المبني والمساحات وملاحق الضيعات والأراضي المستبقة بورا على الدوام كقطع الأرض البور والسود الصغيرة والdroub الضيق والخنادق والمخنثات وسطيج الوديان.

الأراضي القابلة للحرث:

تهم عموما كل الأرضي المزروعة حوليا سواء كانت مستعملة للزراعة أو كمروج وقتية أو كأراضي مسترحة.

الأراضي المخصصة للزراعة الدائمة:

هي أراضي تنتشر بها الزراعات ولا يمكن إعادة غرسها إلا بعد سنوات عديدة. وتصنف الأرضي المعروسة بأشجار وشجيرات مزهرة (مثل شجيرات الورد والياسمين) ضمن هذا الصنف الذي يشمل أيضاً المشاتل (باستثناء مغارس الأشجار الغابية التي يجب أن تصنف تحت عنوان "غابات وأراضي مشجرة أخرى"). لاتدخل المروج والمراعي الدائمة ضمن هذا الصنف.

***Terres consacrées à des cultures permanentes***

Il s'agit des terres occupées par des cultures et qui peuvent attendre plusieurs années avant d'être replantées. Les terres plantées en arbres et arbustes à fleurs (par exemple. les rosiers et les jasmins) sont classées dans cette catégorie qui comprend également les pépinières (à l'exception des pépinières d'arbres forestiers qu'on doit classer sous la rubrique «forêts et autres terrains boisés»). Sont exclus les prairies et pâturages permanents

***Terres consacrées à des prairies et à des pâturages permanents***

Il s'agit des terres consacrées de façon permanente (c'est-à-dire pendant au moins cinq ans) à des cultures fourragères herbacées. Les prairies et pâturages permanents qui portent des cultures arborescentes ne doivent être classés dans cette catégorie que si les cultures fourragères en constituent l'utilisation la plus importante. Des mesures peuvent être prises pour maintenir ou accroître la productivité des terres (utilisation d'engrais. fauchage ou pacage des animaux domestiques).

***Terres agricoles en jachère***

Terres arables non assolées laissées au repos pendant une période comprise entre un et cinq ans avant d'être remises en culture ou terres consacrées à des cultures. des prairies ou des pâturages permanents qui ne sont pas utilisées à cette fin pendant au moins un an. Entrent dans cette catégorie les terres arables normalement consacrées à des cultures temporaires mais qui servent de pâturages à titre passager.

***Forêts et autres terrains boisés***

Les forêts et autres terrains boisés devraient être classés indépendamment des caractéristiques du sol (par exemple. les forêts humides devraient être classées comme forêts. et non comme zones humides). Les forêts et autres terrains boisés utilisés principalement à des fins agricoles comme le pacage devraient être inclus non pas dans cette division. mais dans les terres agricoles. Sont exclus aussi les terrains boisés classés ailleurs. tels que les parcs urbains et les jardins (inclus dans la division 3). etc.

Les descriptions suivantes sont proposées pour cette rubrique **Forêts** : sont considérées comme «forêts» toutes les terres dont la «couverture forestière» (densité de peuplement) représente généralement plus de 20 % de la superficie et dans certains cas plus de 10 %

**Autres terrains boisés** : terres possédant certaines caractéristiques forestières mais ne répondant pas à la définition des «forêts» ci-dessus..

***Forêts de résineux***

Terres portant une couverture forestière. selon la définition ci-dessus. où de 70 à 75 % au moins du volume du peuplement sont constitués par des conifères (gymnospermes)

***Forêts de feuillus***

Terres portant une couverture forestière. selon la définition ci-dessus. où de 70 à 75 % du volume du peuplement sont constitués par des feuillus (angiospermes)

***Forêts mixtes***

Forêts qui ne correspondent pas aux définitions des catégories forêts de résineux et forêts de feuillus

**الأراضي المخصصة للمروج والمراعي الدائمة:**

هي الأراضي المخصصة بصفة دائمة (أي على الأقل لمدة خمس سنوات) لزراعة علفية عشبية. ولا يجب تصنيف المروج والمراعي الدائمة التي تتوفر بها زراعات شجرية ضمن هذه الفئة إلا إذا كانت الزراعات العلفية تمثل الاستعمال الأهم فيها، ويمكن إتخاذ إجراءات المحافظة أو للترفيع في إنتاجية الأرضي (استعمال الأسمدة أو الحصد أو رعي الحيوانات الأليفة)

**الأراضي الفلاحية المستريةحة**

هي أراضي صالحة للزراعة لانتساب فيها الزراعات ، تركت للراحة لمدة تتراوح بين سنة وخمس سنوات قبل أن يعاد زرعها أو أراضي مخصصة للزراعات أو مروج أو مراعي دائمة لم تستعمل لهذه الغابات لمدة سنة كاملة على الأقل، وتدخل ضمن هذا الصنف الأرضي الصالحة للزراعة المخصصة عادة لزراعات وقنية ولكنها تقوم مقام مراعي بشكل مؤقت.

**الغابات والأراضي الأخرى المشجرة:**

يجب أن تصنف الغابات والأراضي المشجرة الأخرى بقطع النظر عن خصائص التربة (مثلاً الغابات الرطبة يجب أن تصنف كغابات وليس كمناطق رطبة). والغابات والأراضي المشجرة الأخرى المستعملة أساساً لغايات فلاحية كالرعي لا يجب أن تصنف في هذا القسم بل يجب أن تدرج ضمن صنف الأرضي الفلاحية . وتقسّى أيضاً الأرضي المشجرة المصنفة في مكان آخر كالمنتزهات الحضرية والحدائق (المضمونة في القسم 3) إلخ...

إن التعريف التالية مقترنة تحت هذا العنوان

**الغابات:** تعتبر "غابات" كل الأرضي ذات التغطية الغابية (كثافة الغرس) التي تمثل عموماً أكثر من 20 % من المساحة وفي بعض الأحيان أكثر من 10 %.

**أرضي مشجرة أخرى:** هي أراضي تمتلك عدة خصائص غابية لكنها لا تخضع لتعريف "الغابات" الآف الذكر.

**غابات الصمع:**

هي أراضي تكتسي تغطية غابية حسب التعريف السالف الذكر حيث تمثل الصنوبريات من 70 إلى 75 % على الأقل من حجم غراساتها (عارضات البذر)

**الغابات الورقية :**

أراضي تكتسي تغطية غابية حسب التعريف السالف الذكر حيث تمثل الأشجار الورقية (كأسيات البذر) من 70 إلى 75 % من حجم مغروساتها.

**غابات مختلطة:**

غابات لا تتوافق تعاريفات الغابات الصمعية ولا الغابات الورقية.



# المحور 20

## CHAPITRE 20



المؤسسات

ENTREPRISES



**20.1 Evolution des entreprises privées  
selon l'activité principale**

**1.20 تطور عدد المؤسسات في القطاع الخاص  
حسب النشاط الرئيسي**

Activité	2014	2013	2012	النشاط الرئيسي
<b>Agriculture, Sylviculture et Pêche</b>	<b>3 134</b>	<b>2 915</b>	<b>2 695</b>	الفلاحة واستغلال الغابات وصيد الأسماك
<b>Industrie</b>				الصناعة
Industries extractives	1 420	1 380	1 369	الصناعات الإستخراجية (استخراج خامات المعادن وغيرها)
Industries alimentaires et de boissons	13 038	12 517	12 038	الصناعات الغذائية و صناعة المشروبات
Industrie de Textiles et d'Habillement	16 301	15 773	14 837	صناعة النسيج و صناعة الملابس
Industrie du cuir et de la chaussure	2 610	2 574	2 591	صناعة الجلد والأحذية
Travail du bois et fabrication d'articles en bois et en liège. à l'exception des meubles; fabrication d'articles en vannerie et spaterie	8 618	8 382	8 059	نجارة الخشب وصنع منتجات من الخشب والفالين ماعدى صناعة الأثاث؛ صناعة منتجات من القصب ومواد الضرف (الحلفاء)
Industrie du papier et du carton; Imprimerie et reproduction d'enregistrements	2 152	2 042	1 953	صنع الورق والورق المقوى و أنشطة الطباعة ونسخ التسجيلات
Industrie chimique et pharmaceutique	1 984	1 875	1 757	صناعة كيميائية و صنع مواد صيدلية
Fabrication de produits en caoutchouc et en plastique	1 466	1 360	1 244	صنع منتجات من المطاط واللادان (البلاستيك)
Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques	3 697	3 537	3 379	صنع منتجات منجمية أخرى غير معدنية
Métallurgie; Fabrication de produits métalliques. à l'exception des machines et des équipements	11 654	11 089	10 440	صناعة المعادن و صناعة منتجات من المعادن ما عدى صناعة الآلات (الماكينات) والمعدات
Fabrication de produits informatiques. électroniques et optiques; Fabrication d'équipements électriques. de machines et équipements n.c.a	1 797	1 716	1 622	صنع تجهيزات ومنتجات إعلامية، إلكترونية، بصرية و كهربائية و صنع آلات ومعدات غ.م.س
Industrie automobile et d'autres matériels de transport	511	494	480	صناعة السيارات و معدات نقل أخرى
Fabrication de meubles	6 965	6 890	6 806	صناعة الأثاث
Réparation et installation de machines et d'équipements	3 779	3 561	3 276	اصلاح وتركيب الآلات والمعدات
Autres industries manufacturières	3 258	3 175	3 110	صناعات تحويلية غ.م.س
<b>Total</b>	<b>79 250</b>	<b>76 365</b>	<b>72 961</b>	<b>المجموع</b>
<b>Construction</b>	<b>34 771</b>	<b>32 458</b>	<b>29 730</b>	<b>البناء</b>
<b>Commerce, Réparation Automobile et d'Articles Domestiques</b>				تجارة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
Commerce et réparation d'automobiles et de motocycles	26 107	25 267	24 329	تجارة و إصلاح المركبات ذات المحركات و الدراجات النارية
Commerce de gros. à l'exception des automobiles et des motocycles	46 032	43 306	39 523	تجارة الجملة باستثناء المركبات ذات المحركات و الدراجات النارية
Commerce de détail. à l'exception des automobiles et des motocycles	213 820	207 375	200 782	تجارة بالتجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات و الدراجات النارية
<b>Total</b>	<b>285 959</b>	<b>275 948</b>	<b>264 634</b>	<b>المجموع</b>

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**20.1 Evolution des entreprises privées  
selon l'activité principale (suite)**

**1.20 تطور عدد المؤسسات في القطاع  
الخاص حسب النشاط الرئيسي (تابع)**

Activité	2014	2013	2012	النشاط الرئيسي
Transports et Entreposage	103 690	101 591	99 253	النقل والتخزين
Hébergement et Restauration	33 503	31 493	29 698	الإيواء وخدمات الطعام
Information et communication	15 492	15 482	15 255	المعلومات والاتصالات
Activités financières et d'assurances	1 825	1 754	1 685	أنشطة المالية والتأمين
Activités immobilières	4 206	3 958	3 670	الأنشطة العقارية
Activités spécialisées, scientifiques et techniques	41 364	39 069	36 307	الأنشطة العلمية والتكنولوجية المتخصصة
Activités de services administratifs et de soutien	16 453	15 547	14 656	أنشطة الخدمات الإدارية وخدمات الدعم
Enseignement; Santé humaine et Action sociale	24 275	22 448	20 667	التعليم، الصحة وأنشطة العمل الاجتماعي
Réparation d'ordinateurs et de biens personnels et domestiques	6 441	6 254	6 147	إصلاح الحاسوب والأدوات الشخصية والمنزلية
Autres services personnels	22 150	21 904	21 731	خدمات شخصية أخرى
Autres activités	7 728	7 338	7 013	أنشطة أخرى
<b>TOTAL</b>	<b>680 241</b>	<b>654 524</b>	<b>626 102</b>	<b>المجموع</b>

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**20.2 Evolution des entreprises privées  
selon la tranche de salariés**

**2.20 تطور عدد المؤسسات في القطاع الخاص  
حسب شريحة الأجراء**

Tranche de salariés	2014	2013	2012	2011	2010	شريحة الأجراء
0	596 316	572 681	546 540	523 071	516 794	0
1 à 2	48 258	46 818	45 359	45 139	46 294	1 إلى 2
3 à 5	16 854	16 530	16 032	15 661	15 824	3 إلى 5
6 à 9	6 800	6 682	6 408	6 344	6 646	6 إلى 9
10 à 19	5 107	4 952	4 965	5 064	5 113	10 إلى 19
20 à 49	3 488	3 483	3 459	3 467	3 481	20 إلى 49
50 à 99	1 620	1 590	1 564	1 627	1 642	99 إلى 50
100 à 199	990	983	998	1 040	977	199 إلى 100
200 et plus	808	805	777	809	826	أكثـر من 200
<b>TOTAL</b>	<b>680 241</b>	<b>654 524</b>	<b>626 102</b>	<b>602 222</b>	<b>597 597</b>	<b>المجموع</b>

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**20.3 Entreprises privées selon le gouvernorat et la tranche de salariés de l'année 2014**

**3.20 عدد المؤسسات في القطاع الخاص  
حسب الولاية و شريحة الأجراء 2014**

Gouvernorat	Total المجموع	شريحة الأجراء								الولاية			
		Tranche de salaries											
		50 أو أكثر	49 إلى 10	9 إلى 6	5 إلى 3	2 إلى 1	0	50 et plus	10 à 49	6 à 9	3 à 5	1 à 2	
Tunis	126 807	898	2 259	1 744	3 836	10 589	107 481						تونس
Ariana	47 215	212	731	548	1 322	3 472	40 930						أريانة
Ben arous	47 532	378	799	539	1 273	3 219	41 324						بن عروس
Mannouba	24 907	101	173	137	302	1 016	23 178						منوبة
Nabeul	50 604	372	673	494	1 310	3 967	43 788						نابل
Zaghouan	8 272	77	123	79	167	458	7 368						زغوان
Bizerte	31 932	130	253	223	583	1 873	28 870						بنزرت
<b>Total du Nord Est</b>	<b>337 269</b>	<b>2 168</b>	<b>5 011</b>	<b>3 764</b>	<b>8 793</b>	<b>24 594</b>	<b>292 939</b>						<b>مجموع الشمال الشرقي</b>
Beja	16 310	37	78	82	248	622	15 243						باجة
Jendouba	16 934	13	74	88	253	792	15 714						جندوبة
Le kef	11 219	4	27	25	158	475	10 530						الكاف
Siliana	8 789	12	37	37	138	365	8 200						سليلانة
<b>Total du Nord Ouest</b>	<b>53 252</b>	<b>66</b>	<b>216</b>	<b>232</b>	<b>797</b>	<b>2 254</b>	<b>49 687</b>						<b>مجموع الشمال الغربي</b>
Sousse	48 715	300	807	572	1 371	3 810	41 855						سوسة
Monastir	34 096	321	548	359	1 006	2 813	29 049						المنستير
Mahdia	21 455	67	148	100	393	1 176	19 571						المهدية
Sfax	62 899	306	1 245	1 044	2 373	6 665	51 266						صفاقس
<b>Total du Centre Est</b>	<b>167 165</b>	<b>994</b>	<b>2 748</b>	<b>2 075</b>	<b>5 143</b>	<b>14 464</b>	<b>141 741</b>						<b>مجموع الوسط الشرقي</b>
Kairouan	22 950	24	85	109	289	855	21 588						القيروان
Kasserine	14 104	14	60	78	202	549	13 201						القصرين
Sidi bouzid	13 358	13	45	66	169	594	12 471						سيدي بوزيد
<b>Total du Centre Ouest</b>	<b>50 412</b>	<b>51</b>	<b>190</b>	<b>253</b>	<b>660</b>	<b>1 998</b>	<b>47 260</b>						<b>مجموع الوسط الغربي</b>
Gabes	16 811	42	124	135	360	1 180	14 970						قابس
Medenine	23 991	47	173	172	610	2 225	20 764						مدنين
Tataouine	6 306	7	13	32	112	332	5 810						تطاوين
<b>Total du Sud Est</b>	<b>47 108</b>	<b>96</b>	<b>310</b>	<b>339</b>	<b>1 082</b>	<b>3 737</b>	<b>41 544</b>						<b>مجموع الجنوب الشرقي</b>
Gafsa	11 420	24	64	73	201	664	10 394						قفصة
Tozeur	5 671	6	27	27	89	247	5 275						تونر
Kebili	7 944	13	29	37	89	300	7 476						قبلي
<b>Total du Sud Ouest</b>	<b>25 035</b>	<b>43</b>	<b>120</b>	<b>137</b>	<b>379</b>	<b>1 211</b>	<b>23 145</b>						<b>مجموع الجنوب الغربي</b>
<b>TOTAL</b>	<b>680 241</b>	<b>3 418</b>	<b>8 595</b>	<b>6 800</b>	<b>16 854</b>	<b>48 258</b>	<b>596 316</b>						<b>المجموع</b>

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**20.4 Evolution des entrées d'entreprises privées  
selon l'activité principale**

**4.20 تطور عدد إحداث المؤسسات في القطاع  
الخاص حسب النشاط الرئيسي**

Activité	2014	2013	2012	النشاط الرئيسي
<b>Agriculture, Sylviculture et Pêche</b>	<b>294</b>	<b>300</b>	<b>228</b>	الفلاحة واستغلال الغابات وصيد الأسماك
<b>Industrie</b>				الصناعة
Industries extractives	96	92	104	الصناعات الإستخراجية (استخراج خامات المعادن وغيرها)
Industries alimentaires et de boissons	945	898	792	الصناعات الغذائية و صناعة المشروبات
Industrie de Textiles et d'Habillement	1 269	1 549	1 026	صناعة النسيج و صناعة الملابس
Industrie du cuir et de la chaussure	145	148	161	صناعة الجلد والأحذية
Travail du bois et fabrication d'articles en bois et en liège, à l'exception des meubles; fabrication d'articles en vanne-rie et spaterie				نجارة الخشب وصنع منتجات من الخشب والفلين
Industrie du papier et du carton; Imprimerie et reproduction d'enregistrements	479	535	437	ماعدى صناعة الأثاث؛ صناعة منتجات من القصب ومواد الضفر (كالخلفاء)
Industrie chimique et pharmaceutique	182	145	158	صنع الورق والورق المقوى و أنشطة الطباعة ونسخ التسجيلات
Fabrication de produits en caoutchouc et en plastique	163	168	140	صناعة كيميائية و صنع مواد صيدلية
Fabrication de produits en caoutchouc et en plastique	145	145	122	صنع منتجات من المطاط واللادان (البلاستيك)
Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques	249	264	242	صنع منتجات منجمية أخرى غير معدنية
Métallurgie; Fabrication de produits métalliques, à l'exception des machines et des équipements	874	897	726	صناعة المعادن و صناعة منتجات من المعادن ما عدى صناعة الآلات (الماكينات) والمعدات
Fabrication de produits informatiques, électroniques et optiques; Fabrication d'équipements électriques, de machines et équipements n.c.a				صنع تجهيزات ومنتجات إعلامية، إلكترونية، بصرية و كهربائية و صنع آلات ومعدات غ.م.س
Industrie automobile et d'autres matériels de transport	120	136	145	
Fabrication de meubles	25	35	32	صناعة السيارات و معدات نقل أخرى
Réparation et installation de machines et d'équipements	282	255	273	صناعة الآلات
Autres industries manufacturières	348	377	320	إصلاح وتركيب الآلات والمعدات
<b>Total</b>	<b>5 459</b>	<b>5 780</b>	<b>4 780</b>	النارия
<b>Construction</b>	<b>3 657</b>	<b>3 690</b>	<b>3 245</b>	تجارة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات
<b>Commerce, Réparation Automobile et d'Articles Domestiques</b>				تجارة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
Commerce et réparation d'automobiles et de motocycles	1 725	1 694	1 384	تجارة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
Commerce de gros, à l'exception des automobiles et des motocycles	4 433	5 078	5 138	تجارة الجملة باشتئام المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
Commerce de détail, à l'exception des automobiles et des motocycles	17 311	16 252	16 241	تجارة بالتفصيل باشتئام المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
<b>TOTAL</b>	<b>23 469</b>	<b>23 024</b>	<b>22 763</b>	<b>المجموع</b>

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**20.4 Evolution des entrées d'entreprises privées  
selon l'activité principale (suite)**

**4.20 تطور عدد إحداثات المؤسسات في القطاع  
الخاص حسب النشاط الرئيسي**

Activité	2014	2013	2012	النشاط الرئيسي
Transports et Entreposage	5 866	6 021	9 101	النقل والتخزين
Hébergement et Restauration	3 075	2 698	2 714	الإيواء وخدمات الطعام
Information et communication	975	1 128	1 121	المعلومات والإتصالات
Activités financières et d'assurances	94	103	85	أنشطة المالية والتأمين
Activités immobilières	218	241	187	الأنشطة العقارية
Activités spécialisées, scientifiques et techniques	3 481	3 639	3 349	الأنشطة العلمية والتكنولوجية المتخصصة
Activités de services administratifs et de soutien	1 613	1 583	1 503	أنشطة الخدمات الإدارية وخدمات الدعم
Enseignement; Santé humaine et Action sociale	2 484	2 342	2 029	التعليم، الصحة وأنشطة العمل الاجتماعي
Réparation d'ordinateurs et de biens personnels et domestiques	356	370	373	إصلاح الحاسوب والأدوات الشخصية والمنزلية
Autres services personnels	1 063	983	863	خدمات شخصية أخرى
Autres activités	742	717	654	أنشطة أخرى
<b>TOTAL</b>	<b>52 846</b>	<b>52 619</b>	<b>52 995</b>	<b>المجموع</b>

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**20.5 Evolution des entrées d'entreprises privées  
selon la tranche de salariés**

**5.20 تطور عدد إحداثات المؤسسات في القطاع الخاص  
حسب شريحة الأجراء**

TRANCHE DE SALARIES	2014	2013	2012	2011	2010	شريحة الأجراء
0	50 010	50 090	50 365	50 902	49 738	0
1 à 2	2 355	2 054	2 091	1 962	2 424	1 إلى 2
3 à 5	313	293	307	271	372	3 إلى 5
6 à 9	79	80	107	102	116	6 إلى 9
10 à 19	41	57	72	68	80	10 إلى 19
20 à 49	27	37	37	39	63	49 إلى 20
50 à 99	13	6	7	18	14	99 إلى 50
100 et plus	8	2	9	9	14	100 أو أكثر
<b>TOTAL</b>	<b>52 846</b>	<b>52 619</b>	<b>52 995</b>	<b>53 371</b>	<b>52 821</b>	<b>المجموع</b>

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**20.6 Evolution des entrées d'entreprises  
privées selon le gouvernorat**

**6.20 تطور عدد إحداثات المؤسسات  
القطاع الخاص حسب الولاية**

GOUVERNORAT	2014	2013	2012	2011	2010	الولاية
Tunis	8 356	8 451	8 655	9 995	8 731	تونس
Ariana	3 643	3 876	3 917	4 323	3 678	أريانة
Ben arous	3 653	3 493	4 487	4 260	3 506	بن عروس
Mannouba	1 663	1 665	1 828	2 636	1 687	منوبة
Nabeul	3 937	3 808	3 697	3 294	3 607	نابل
Zaghouan	802	665	657	702	793	زغوان
Bizerte	2 264	2 380	2 383	2 218	2 526	بنزرت
<b>Total du Nord Est</b>	<b>24 318</b>	<b>24 338</b>	<b>25 624</b>	<b>27 428</b>	<b>24 528</b>	<b>الشمال الشرقي</b>
Beja	1 034	1 093	1 167	1 145	1 201	باجة
Jendouba	1 417	1 273	1 270	1 159	1 347	جندوبة
Le kef	829	764	881	800	857	الكاف
Siliana	774	756	649	632	763	سليلانة
<b>Total du Nord Ouest</b>	<b>4 054</b>	<b>3 886</b>	<b>3 967</b>	<b>3 736</b>	<b>4 168</b>	<b>الشمال الغربي</b>
Sousse	3 606	3 932	3 994	4 003	3 901	سوسة
Monastir	2 612	2 849	2 761	2 467	3 012	المنستير
Mahdia	1 700	1 664	1 388	1 237	1 442	المهدية
Sfax	4 968	4 806	4 692	4 758	4 574	صفاقس
<b>Total du Centre Est</b>	<b>12 886</b>	<b>13 251</b>	<b>12 835</b>	<b>12 465</b>	<b>12 929</b>	<b>الوسط الشرقي</b>
Kairouan	2 033	2 007	1 964	1 726	2 005	القيروان
Kasserine	1 137	1 290	1 137	1 054	1 291	القصرين
Sidi bouzid	1 584	1 137	1 122	1 135	1 151	سيدي بوزيد
<b>Total du Centre Ouest</b>	<b>4 754</b>	<b>4 434</b>	<b>4 223</b>	<b>3 915</b>	<b>4 447</b>	<b>الوسط الغربي</b>
Gabes	1 420	1 300	1 219	1 140	1 399	قابس
Medenine	2 401	2 176	2 411	2 145	2 240	مدنين
Tataouine	684	775	555	476	468	تطاوين
<b>Total du Sud Est</b>	<b>4 505</b>	<b>4 251</b>	<b>4 185</b>	<b>3 761</b>	<b>4 107</b>	<b>الجنوب الشرقي</b>
Gafsa	936	1 062	943	966	1 327	قفصة
Tozeur	568	584	502	502	540	توزر
Kebili	825	813	716	598	775	قبلي
<b>Total du Sud Ouest</b>	<b>2 329</b>	<b>2 459</b>	<b>2 161</b>	<b>2 066</b>	<b>2 642</b>	<b>الجنوب الغربي</b>
<b>TOTAL</b>	<b>52 846</b>	<b>52 619</b>	<b>52 995</b>	<b>53 371</b>	<b>52 821</b>	<b>المجموع</b>

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**20.7 Evolution des sorties d'entreprises privées  
selon l'activité principale**

**7.20 تطور عدد المؤسسات المغلقة في القطاع الخاص  
حسب النشاط الرئيسي**

Activité	2014	2013	2012	النشاط الرئيسي
<b>Agriculture, Sylviculture et Pêche</b>	<b>79</b>	<b>91</b>	<b>80</b>	الفلاحة واستغلال الغابات وصيد الأسماك
<b>Industrie</b>				الصناعة
Industries extractives	55	33	34	الصناعات الإستخراجية (استخراج خامات المعادن وغيرها)
Industries alimentaires et de boissons	418	401	444	الصناعات الغذائية و صناعة المشروبات
Industrie de Textiles et d'Habillement	769	608	749	صناعة النسيج و صناعة الملابس
Industrie du cuir et de la chaussure	87	161	104	صناعة الجلد والأحذية
Travail du bois et fabrication d'articles en bois et en liège. à l'exception des meubles; fabrication d'articles en vannerie et spaterie	257	238	256	تجارة الخشب وصنع منتجات من الخشب والفالين ماعدى صناعة الأثاث؛ صناعة منتجات من القصب ومواد الصفر (الحلفاء)
Industrie du papier et du carton; Imprimerie et reproduction d'enregistrements	71	56	64	صنع الورق والورق المقوى و أنشطة الطباعة ونسخ التسجيلات
Industrie chimique et pharmaceutique	50	59	52	صناعة كيميائية و صنع مواد صيدلية
Fabrication de produits en caoutchouc et en plastique	33	30	21	صنع منتجات من المطاط واللادلن (البلاستيك)
Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques	108	123	145	صنع منتجات منجمية أخرى غير معدنية
Métallurgie; Fabrication de produits métalliques. à l'exception des machines et des équipements	315	251	312	صناعة المعادن و صناعة منتجات من المعادن ما عدى صناعة الآلات (الماكينات) والمعدات
Fabrication de produits informatiques, électroniques et optiques; Fabrication d'équipements électriques. de machines et équipements n.c.a	31	42	37	صنع تجهيزات إعلامية، إلكترونية، بصرية و كهربائية و صنع آلات ومعدات غ.م.س
Industrie automobile et d'autres matériels de transport	9	17	14	صناعة السيارات و معدات نقل أخرى
Fabrication de meubles	183	161	181	صناعة الأثاث
Réparation et installation de machines et d'équipements	113	88	130	إصلاح وتركيب الآلات والمعدات
Autres industries manufacturières	85	81	67	صناعات تحويلية غ.م.س
<b>Total</b>	<b>2 584</b>	<b>2 349</b>	<b>2 610</b>	<b>المجموع</b>
<b>Construction</b>	<b>1 373</b>	<b>1 047</b>	<b>1 318</b>	<b>البناء</b>
<b>Commerce, Réparation Automobile et d'Articles Domestiques</b>				تجارة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
Commerce et réparation d'automobiles et de motocycles	853	726	893	تجارة و إصلاح المركبات ذات المحركات و الدراجات النارية
Commerce de gros. à l'exception des automobiles et des motocycles	1 826	1 463	1 440	تجارة الجملة باستثناء المركبات ذات المحركات و الدراجات النارية
Commerce de détail. à l'exception des automobiles et des motocycles	10 627	9 515	12 313	تجارة بالتجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
<b>Total</b>	<b>13 306</b>	<b>11 704</b>	<b>14 646</b>	<b>المجموع</b>

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**20.7 Evolution des sorties d'entreprises privées  
selon l'activité principale (suite)**

**7.20 تطور عدد المؤسسات المغلقة في القطاع الخاص  
حسب النشاط الرئيسي (تابع)**

Activité	2014	2013	2012	النشاط الرئيسي
Transports et Entreposage	3 707	3 641	3 806	النقل والتخزين
Hébergement et Restauration	1 221	1 057	1 338	الإيواء وخدمات الطعام
Information et communication	844	760	1 016	المعلومات والإتصالات
Activités financières et d'assurances	25	26	22	أنشطة المالية والتأمين
Activités immobilières	113	74	92	الأنشطة العقارية
Activités spécialisées, scientifiques et techniques	1 175	850	888	الأنشطة العلمية والتكنولوجية المتخصصة
Activités de services administratifs et de soutien	672	645	767	أنشطة الخدمات الإدارية وخدمات الدعم
Enseignement; Santé humaine et Action sociale	687	604	704	التعليم، الصحة وأنشطة العمل الاجتماعي
Réparation d'ordinateurs et de biens personnels et domestiques	211	228	308	إصلاح الحاسوب والأدوات الشخصية والمنزلية
Autres services personnels	766	778	1 060	خدمات شخصية أخرى
Autres activités	366	343	445	أنشطة أخرى
<b>TOTAL</b>	<b>27 129</b>	<b>24 197</b>	<b>29 100</b>	<b>المجموع</b>

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

**20.8 Evolution des sorties d'entreprises privées  
selon la tranche de salariés**

**8.20 تطور عدد المؤسسات المغلقة في القطاع الخاص  
حسب شريحة الأجراء**

Tranche de salaries (*)	2014	2013	2012	2011	2010	شريحة الأجراء (*)
0	25 982	23 143	27 900	46 994	22 566	0
1 à 2	841	775	873	1 243	993	1 إلى 2
3 à 5	166	162	189	283	207	3 إلى 5
6 à 9	68	60	49	76	59	6 إلى 9
10 à 19	23	23	35	59	45	10 إلى 19
20 à 49	28	17	33	46	23	20 إلى 49
50 et plus	21	17	21	45	26	50 أو أكثر
<b>TOTAL</b>	<b>27 129</b>	<b>24 197</b>	<b>29 100</b>	<b>48 746</b>	<b>23 919</b>	<b>المجموع</b>

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

(\*) : information relative à l'année (n-1)

(\*) : شريحة الأجراء بالنسبة للسنة الماضية

**20.9 Evolution des sorties d'entreprises privées  
selon le gouvernorat**

**9.20 تطور عدد المؤسسات المغلقة في القطاع الخاص  
حسب الولاية**

GOUVERNORAT	2014	2013	2012	2011	2010	الولاية
Tunis	3 223	2 447	4 260	10 696	3 139	تونس
Ariana	1 432	1 317	1 371	3 572	1 135	أريانة
Ben arous	1 301	1 163	1 375	4 584	1 287	بن عروس
Mannouba	814	922	819	1 727	923	منوبة
Nabeul	1 613	1 201	1 521	3 274	1 557	نابل
Zaghouan	1 053	313	524	557	332	زغوان
Bizerte	1 017	991	1 118	2 975	1 061	بنزرت
<b>Total du Nord Est</b>	<b>10 453</b>	<b>8 354</b>	<b>10 988</b>	<b>27 385</b>	<b>9 434</b>	<b>الشمال الشرقي</b>
Beja	693	636	887	862	727	باجة
Jendouba	789	1 042	931	1 337	884	جندوبة
Le kef	602	595	845	1 513	781	الكاف
Siliana	447	444	616	819	436	سليلانة
<b>Total du Nord Ouest</b>	<b>2 531</b>	<b>2 717</b>	<b>3 279</b>	<b>4 531</b>	<b>2 828</b>	<b>الشمال الغربي</b>
Sousse	1 722	1 395	1 473	1 905	1 288	سوسة
Monastir	1 377	1 141	1 203	1 376	1 256	المنستير
Mahdia	1 123	697	1 045	1 104	959	المهدية
Sfax	2 502	3 321	1 822	3 277	1 670	صفاقس
<b>Total du Centre Est</b>	<b>6 724</b>	<b>6 554</b>	<b>5 543</b>	<b>7 662</b>	<b>5 173</b>	<b>الوسط الشرقي</b>
Kairouan	1 185	964	1 270	1 279	903	القيروان
Kasserine	989	861	1 484	1 073	759	القصررين
Sidi bouzid	692	690	1 218	1 215	586	سيدي بوزيد
<b>Total du Centre Ouest</b>	<b>2 866</b>	<b>2 515</b>	<b>3 972</b>	<b>3 567</b>	<b>2 248</b>	<b>الوسط الغربي</b>
Gabes	869	758	1 220	983	1 161	قابس
Medenine	1 733	1 264	1 021	1 255	1 031	مدنين
Tataouine	281	278	419	445	439	تطاوين
<b>Total du Sud Est</b>	<b>2 883</b>	<b>2 300</b>	<b>2 660</b>	<b>2 683</b>	<b>2 631</b>	<b>الجنوب الشرقي</b>
Gafsa	638	848	1 497	1 485	742	قفصة
Tozeur	435	407	558	800	328	تونر
Kebili	599	502	603	633	535	قليبي
<b>Total du Sud Ouest</b>	<b>1 672</b>	<b>1 757</b>	<b>2 658</b>	<b>2 918</b>	<b>1 605</b>	<b>الجنوب الغربي</b>
<b>TOTAL</b>	<b>27 129</b>	<b>24 197</b>	<b>29 100</b>	<b>48 746</b>	<b>23 919</b>	<b>المجموع</b>

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء



# المحور 21

## CHAPITRE 21



ملحق  
ANNEXE



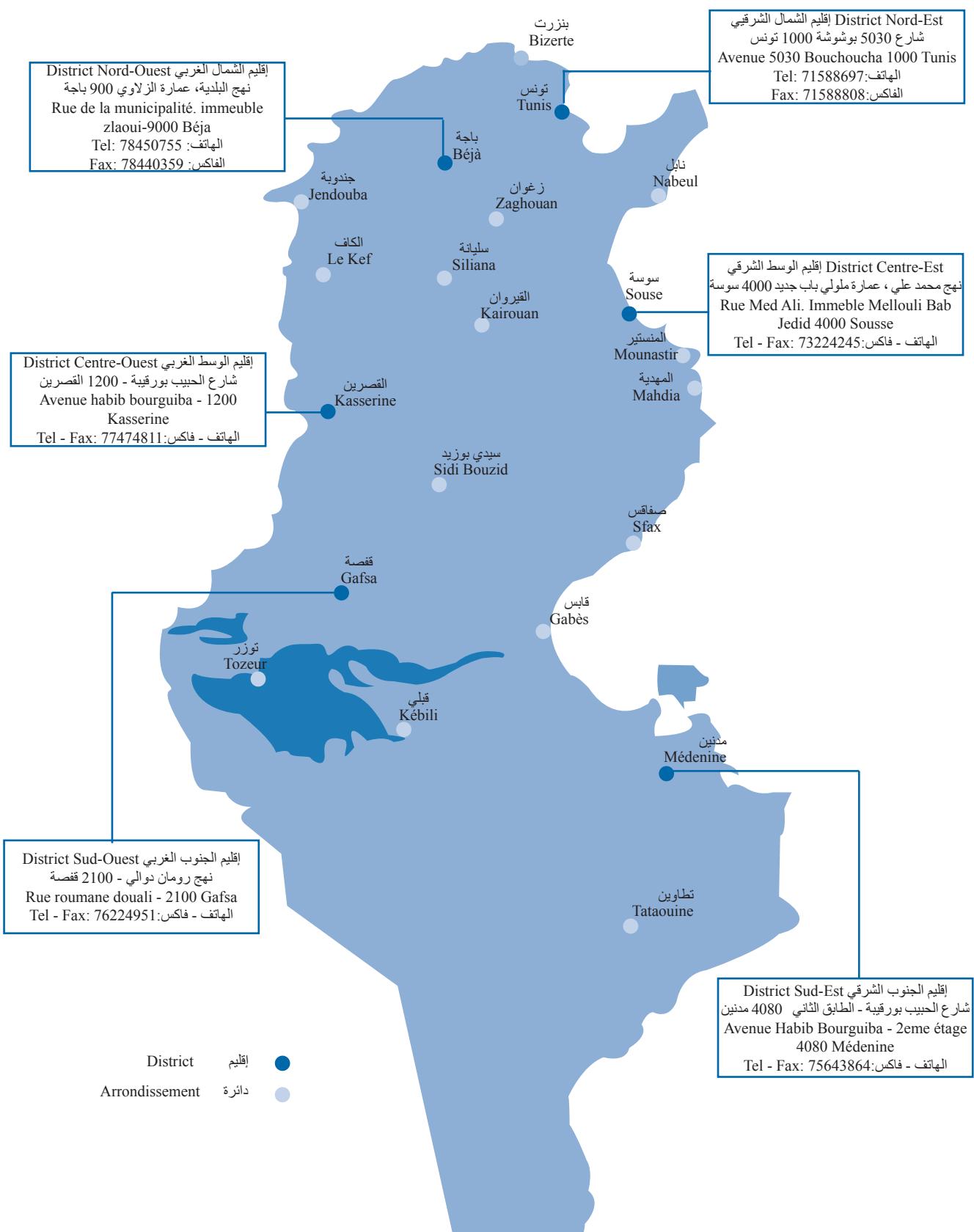
## 1.21 التقسيم الإداري للجمهورية التونسية

## 21.1 Division administrative du pays

Gouvernorats	Nombre de Communes		Nombre de Secteurs		Nombre de Délégations		الولايات	
	عدد البلديات		عدد العمادات		عدد المعتمديات			
	Situation au 31/12/1990	Situation au 31/12/2014	Situation au 31/12/1990	Situation au 31/12/2014	Situation au 31/12/1990	Situation au 31/12/2014		
Tunis	6	8	121	163	14	21	تونس	
Ariana	11	6	67	48	8	7	أريانة	
Ben Arous	8	11	46	76	7	12	بن عروس	
Manouba	-	9	-	47	-	8	منوبة	
Nabeul	23	24	90	101	15	16	نابل	
Zaghouan	5	6	42	48	5	6	زغوان	
Bizerte	13	13	85	102	12	14	بنزرت	
Béja	7	8	95	101	8	9	باجة	
Jendouba	8	8	85	95	6	9	جندوبة	
Le Kef	12	12	81	87	10	11	الكاف	
Siliana	10	10	79	86	9	11	سليانة	
Sousse	14	16	95	105	14	16	سوسة	
Monastir	31	31	70	79	13	13	المنستير	
Mahdia	14	14	94	99	10	11	المهدية	
Sfax	14	16	119	127	13	16	صفاقس	
Kairouan	12	12	110	115	11	11	القيروان	
Kasserine	10	10	93	106	12	13	القصرين	
Sidi Bouzid	9	10	105	113	11	12	سيدي بوزيد	
Gabès	9	10	68	73	9	10	قابس	
Médenine	7	7	87	94	8	9	مدنين	
Tataouine	5	5	54	64	6	7	تطاوين	
Gafsa	8	8	68	76	10	11	قفصة	
Tozeur	5	5	34	36	5	5	توزر	
Kébili	5	5	33	43	4	6	قليبي	
<b>Total</b>	<b>246</b>	<b>264</b>	<b>1 821</b>	<b>2 084</b>	<b>220</b>	<b>264</b>	<b>المجموع</b>	

## 2.21 تمثيليات المعهد الوطني للإحصاء بالجهات

### 19.2 LES REPRESENTATIONS DE L'INS DANS LES REGIONS



### 3.21 نشريات المعهد الوطني للإحصاء

السعر بالدينار التونسي	الدورية	لغة النشر	
<b>- نشريات عامة</b>			
25.000	شهرية	مزدوج اللغة	..... * نشريات شهرية (اشتراك سنوي 12 عدد) النشرة الإحصائية الشهرية.
<b>* نشريات سنوية</b>			
25.000	سنوية	مزدوج اللغة	..... * النشرة الإحصائية السنوية 2014 + قرص ليزري
7.000	سنوية	مزدوج اللغة	..... تونس بالأرقام لسنة 2014
<b>- نشريات متخصصة</b>			
15.000	سنوية	فرنسية	..... الحسابات القومية عدد 20 + قرص ليزري.
15.000	سنوية	مزدوج اللغة	..... التقرير السنوي لمؤشرات البنية الأساسية لسنة 2014 + قرص ليزري.
10.000	سنوية	عربية	..... التقرير السنوي حول خصائص أعون الوظيفة العمومية وأجورهم لسنة 2007 + قرص ليزري.
15.000	سنوية	عربية	..... التقرير السنوي حول الوضع الديموغرافي في تونس لسنة 2007-2011
<b>- نتائج المسوحات</b>			
<b>* التعداد العام للسكان والسكنى لسنة 2014</b>			
مجاني	عشر سنوات	مزدوج اللغة	..... النتائج الأولية: أهم المؤشرات.
10.000	عشر سنوات	عربية	..... العدد الأول: السكان و المساكن والأسر حسب الوحدات الإدارية و الوسط. + قرص ليزري.
15.000	عشر سنوات	مزدوج اللغة	..... العدد الثاني: 24 ولاية حسب التعداد العام للسكان والسكنى.
<b>- المسح الوطني حول إستهلاك الأسر</b>			
20.000	خمس سنوات	عربية	..... الجزء الأول: نشرية خاصة ببنفقات الأسر 2010 + قرص ليزري.
20.000	خمس سنوات	عربية	.....الجزء الثاني: نشرية خاصة بالغذية 2010 + قرص ليزري.
15.000	خمس سنوات	عربية	.....الجزء الثالث : التعليم .التغطية الصحية و العلاج 2010 + قرص ليزري.
<b>- المسح الوطني حول التشغيل</b>			
15.000	سنوية	مزدوج اللغة	..... المسح الوطني حول السكان والتشغيل لسنة 2012 + قرص ليزري.
15.000	-	عربية	..... المسح الوطني حول السكان والسكنى لسنة 2009 + قرص ليزري.
<b>- المسح الوطني للمؤسسات الصغرى</b>			
13.000	خمس سنوات	فرنسية	..... المسح الوطني للمؤسسات الصغرى لسنة 2012 + قرص ليزري.
20.000	سنوية	فرنسية	..... إحصائيات حول عدد و ديموغرافية مؤسسات القطاع الخاص حسب السجل الوطني للمؤسسات 2014.
<b>- الإسقاطات السكانية</b>			
15.000	-	عربية	..... إسقاطات السكان الشيطةين والطلبات إضافية للشغل 2004 - 2024 + قرص ليزري.
15.000	-	فرنسية	..... الإسقاطات السكانية 2014 - 2044 + قرص ليزري.
<b>- نشريات أخرى</b>			
20.000	-	فرنسية	..... التصنيف التونسي للأنشطة + قرص ليزري.
30.000	-	فرنسية	..... التصنيف التونسي للمواد + قرص ليزري.
12.000	-	مزدوج اللغة	..... المصنف الوطني لترميز الوحدات الإدارية+ قرص ليزري.

يمكنكم تصفح النشريات الصادرة بالمعهد الوطني للإحصاء بمكتبة المعهد (قسم التوثيق)

لشراء النشريات يمكنكم الاتصال بمكتب البيع على العنوان التالي: (علوم البريد على حساب العريف)

الهاتف: (216) 71 281 123 شارع الهادي شاكر- تونس

## 21.3 LES PUBLICATIONS DE L'INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE

	Langue d'édition	Péodicité	Prix en D.T
<b>PUBLICATIONS GENERALES</b>			
<b>Publication mensuelle (abonnement annuel 12 numéros)</b>			
Bulletin Mensuel de Statistique (B.M.S).....	bilingue	mensuelle	25.000
<b>Publications annuelles</b>			
Annuaire Statistique de la Tunisie 2014 + CD-ROM .....	bilingue	annuelle	25.000
La Tunisie en Chiffres 2014.....	bilingue	annuelle	7.000
<b>PUBLICATIONS SPECIFIQUES REGULIERES</b>			
Les Comptes de la Nation N°20+ CD-ROM .....	française	annuelle	15.000
Rapport Annuel sur les Indicateurs d'Infrastructure 2014+ CD-ROM.....	bilingue	annuelle	15.000
Rapport annuel sur les caractéristiques des agents de la fonction publique..... et leurs salaires pour l'année 2007+ CD-ROM.....	arabe	annuelle	10.000
Rapport annuel sur la situation démographique en Tunisie 2007-2011.....	arabe	annuelle	15.000
<b>RESULTATS DES DERNIERS ENQUETES ET RECENSEMENTS</b>			
<b>Publications des recensements</b>			
<b>Recensement général de la population et de l'habitat 2014</b>			
Premiers Résultats: Principaux indicateurs.....	bilingue	décennale	gratuit
Volume I : Population. logement et ménages par unité administrative et milieu .....	arabe	décennale	10.000
Volume II : 24 Gouvernorats selon le recensement général de la population .....	bilingue	décennale	15.000
<b>Enquête sur le budget et la consommation des ménages</b>			
Volume I : Résultats de l'Enquête Budgétaire 2010 CD-ROM .....	arabe	quinquennale	20.000
Volume II : Résultats de l'Enquête Alimentaire et Nutritionnelle 2010 .....	arabe	quinquennale	20.000
Volume III : Education. couverture sociale et soin 2010.....	arabe	quinquennale	15.000
<b>Enquête Nationale sur l'Emploi</b>			
Enquête Nationale sur la Population et l'Emploi 2012 .....	bilingue	annuelle	15.000
Enquête Nationale sur la Population et l'Habitat 2009.....	arabe	-	15.000
<b>Enquête Nationale sur micro-entreprises</b>			
Enquête micro-entreprises 2012 .....	française	quinquennale	13.000
Enquête micro-entreprises 2007 + CD-ROM .....	française	quinquennale	10.000
Statistiques issues du répertoire national des entreprises 2014 + CD-ROM .....	française	annuelle	20.000
<b>Projection de la Population</b>			
Projection de la Population Active et de la demande additionnelle d'emploi 2004-2024 + CD-ROM .....	arabe		20.000
Projection de la Population 2004-2034+ CD-ROM.....	arabe	-	15.000
<b>AUTRES PUBLICATIONS</b>			
Nomenclature d'Activités Tunisiennes (NAT 2009)+CD-ROM .....	française	-	20.000
Classification Tunisienne des Produits (CTP2009)+CD-ROM.....	française	-	30.000
Classification Nationale des Unités Administratives + CD-ROM (code géographique).....	bilingue	-	12.000

**Les publications éditées par l'INS (épuisées comprises) peuvent être consultées au service de la documentation (à la bibliothèque).  
Pour tout achat ou commande veuillez vous adresser au bureau de vente (Les frais d'envoi sont à la charge du client)  
86. Avenue Hédi Chaker - Tunis Tel: (216) 71 281 123**

## 4.21 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

إلا لأغراض إحصائية وأغوان الإحصاء مطالبون بإحترام السر المهني.

**الفصل 6 :** يطالب الأشخاص الطبيعيون والمعنيون بالإجابة بكل دقة وفي الآجال المحددة على إستثمارات المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 17 من هذا القانون وذلك مع مراعاة الأحكام المنظمة لبعض

المهن والتي تنص على السر المهني المطلق. وفي صورة الإمتناع عن الإجابة في الآجال المحددة يوجه للمعنى بالأمر تنبيه بمكتوب مضمون الوصول يحدد أجلا إضافيا للإجابة.

**الفصل 7 :** تحيل الإدارات والهيأكل العمومية عند الإقتضاء إلى المعهد الوطني للإحصاء المعلومات المتوفرة لديها والتي تحصلت بمقتضى مهامها استجابة لأغراض إحصائية بحثية وتبسيط طرق هذه الإحالة بمقتضى قرار من الوزير المشرف على قطاع الإحصاء.

وتختضع المعلومات المحالة في هذا الإطار إلى نفس الإجراءات الخاصة بالسرية والإستعمال المنصوص عليها بالفصل 5 من هذا القانون.

**الفصل 8 :** تتمثل الشفافية في التعريف بمصادر الإحصائيات وطرق إعدادها وتهدف إلى تسهيل استعمال المعطيات التي يتم نشرها وكذلك تفسيرها.

كما تتمثل في إعلام المستجيبين والعموم بالإطار القانوني والمؤسساتي للنشاط الإحصائي والغايات التي تطلب من أجلها المعطيات.

**الفصل 9 :** يتعين على هيأكل المنظومة الوطنية للإحصاء المنصوص عليها بالفصل 12 من هذا القانون وضع المعلومة الإحصائية الجاهزة على ذمة كل المستعملين حسب معايير عملية خدمة حاجياتهم وضمانا لحق كل المواطنين في الإطلاع على المعلومة الإحصائية.

ويتم نشر وتوزيع هذه المعلومة بالسرعة والدقة المطلوبة. وتسهر الهيأكل العمومية للإحصاء المنصوص عليها بالفصل 12 من هذا القانون على ضمان الإستعمال الأفضل للمعلومة الإحصائية.

**الفصل 10 :** تسهر هيأكل المنظومة الوطنية للإحصاء على ملاءمة المفاهيم والتصنيفات ومناهج الإحصاء مع تلك المستعملة على المستوى الدولي.

قانون عدد « 32 » لسنة 1999 « مؤرخ في 13 أفريل 1999 يتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء<sup>1</sup> باسم الشعب ،

وبعد موافقة مجلس النواب، يصدر رئيس الجمهورية القانون الآتي نصه :

### الباب 1 : الأهداف العامة والمبادئ الأساسية

**الفصل الأول :** يضبط هذا القانون المبادئ الأساسية للنشاط الإحصائي وهيكلة المنظومة الوطنية للإحصاء ومهامها ودور مختلف مكوناتها.

**الفصل 2 :** تتمثل مهمة المنظومة الوطنية للإحصاء في تزويد الإدارات العمومية والمؤسسات الاقتصادية والمنظمات ووسائل الإعلام والباحثين وسائر المواطنين بالمعلومات الإحصائية المتعلقة بالمجلات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية وغيرها.

**الفصل 3 :** تتمتع هيأكل المنظومة الإحصائية بـ الاستقلالية العلمية وتقوم بمهامها وفق المصطلحات والضوابط المنهجية والتقنيات المتعارف عليها في هذا الميدان. وتتولى جمع المعلومات ومعالجتها وخزنها ونشرها وفق المعايير والمتطلبات التي يقتضيها إنتاج المعلومة الإحصائية الجيدة في نطاق الحياد والموضوعية.

**الفصل 4 :** ترتكز الأعمال والأنشطة الإحصائية التي تقوم بها المنظومة الوطنية للإحصاء على المبادئ الأساسية التالية:

- السر الإحصائي،
- الزامية الإجابة على الإستثمارات الإحصائية،
- الشفافية،
- إحترام دورية الإحصائيات وآجال نشرها،
- التوافق مع الطرق والمصطلحات العلمية المستعملة في المجال الإحصائي،

**الفصل 5 :** يتمثل السر الإحصائي في عدم الكشف من قبل المصلحة التي تمتلك المعلومة عن المعطيات الشخصية المضمنة بإستثمارات المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 17 من هذا القانون وذلك قبل مرور سنتين سنة ابتداء من تاريخ إنجاز التعدادات أو المسوحات أو مختلف العمليات الإحصائية الأخرى.

ولا يمكن إستعمال المعلومات الشخصية ذات الصبغة الاقتصادية أو المالية المدونة باستثمارات المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 17 من هذا القانون لغايات ذات علاقة بالمراقبة الجبائية أو الإقتصادية أو الإجتماعية ولا تتطبق على المصالح الإحصائية التي تمتلك هذا النوع من المعلومات والإجراءات القانونية المتعلقة بحق الإطلاع على المعطيات المخول للمصالح الجبائية.

وفي كل الحالات لا يمكن إستعمال المعطيات الشخصية المتأتية من المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 17 من هذا القانون

<sup>1</sup> الأعمال التحضيرية مداولة مجلس النواب وموافقته بجلسته المنعقدة بتاريخ 23 مارس 1999

## 4.21 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

### القسم الثاني المجلس الوطني للإحصاء

**الفصل 14 :** يحدث مجلس وطني للإحصاء تتمثل مهمته في اقتراح التوجهات العامة للنشاطات الإحصائية الوطنية والأولويات وأدبيات تنسيق نشاطات المنظومة الوطنية للإحصاء.

ويسهر المجلس على احترام القواعد الأساسية للمهنة ومبادئ النشاط الإحصائي.

**الفصل 15 :** يبدي المجلس الوطني للإحصاء رأيه في سياسة تطوير المعلومة الإحصائية وفي الإجراءات الكفيلة بتوجيه النشاطات الإحصائية والنهوض بها.

ويسهر المجلس على تنسيق الأعمال الإحصائية واقتراح آليات التنسيق الإحصائي. كما يتولى النظر في البرامج الإحصائية بالنسبة للهيآكل والمؤسسات الإحصائية العمومية قصد إقتراح برنامج وطني للإحصاء يغطي فترة مخطط التنمية. ويضمن المجلس التشاور الضروري بين منتجي ومستعملين المعلومة الإحصائية من أجل تطوير إنتاج ونشر المعطيات التي تستجيب لاحتياجات البلد. وتتم استشارة المجلس الوطني للإحصاء حول مشاريع النصوص القانونية والتربيبة المتعلقة بالإحصاء.

**الفصل 16 :** تضبط بأمر تركيبة المعهد الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره.

**الفصل 17 :** يتم إنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائية التي تقوم بها الهيآكل العمومية للإحصاء المشار إليها بالفصل 12 من هذا القانون لدى أشخاص غير تابعين لها حسب شروط وإجراءات تضبط بأمر.

### القسم الثالث المعهد الوطني للإحصاء

**الفصل 18 :** يمثل المعهد الوطني للإحصاء الهيكل التنفيذي المركزي للمنظومة الوطنية للإحصاء وهو مكلف بالتنسيق الفني للأنشطة الإحصائية.

**الفصل 19 :** تتمثل مهمة المعهد الوطني للإحصاء في تجميع المعلومة الإحصائية ومعالجتها وتحليلها ونشرها وذلك بالتنسيق مع الهيآكل الإحصائية العمومية المختصة الأخرى. كما يتولى تنظيم التوثيق الإحصائي الوطني المتعلق بالنشاط التنموي بتجمیع المعطيات المنتجة من طرف مختلف مكونات المنظومة الوطنية للإحصاء.

ويقوم المعهد في هذا الإطار بإعداد دليل سنوي حول مختلف النشاطات الإحصائية التي يتم إعلام المجلس الوطني للإحصاء بها.

### الباب 2 : المنظومة الوطنية للإحصاء

#### القسم الأول : مكونات المنظومة الوطنية للإحصاء ومهامها

**الفصل 11 :** تسهر المنظومة الوطنية للإحصاء في نطاق تجسيم المهام المشار إليها بالفصول 3 و 4 من هذا القانون على :

- تجميع المعطيات المتوفرة لدى الأسر والمؤسسات والإدارات وكل الوحدات الإحصائية الأخرى التي يمكن أن تكون موضوع مسح إحصائي ومعالجتها.

- نشر وتوزيع المعلومة الإحصائية لفائدة كل المستعملين العموميين والخاصين والعمل على تطويرها وذلك بالإعتماد على المعلومات الإحصائية المتوفرة.

- إنجاز التحاليل الأولية الخاصة بمختلف الميادين التنموية بالإعتماد على المعلومات الإحصائية المتوفرة.

- تنسيق نشاطات مختلف الهيآكل والمؤسسات المكلفة بالإحصاء وبرمجة الأعمال الإحصائية وتحديد المفاهيم والتصنيفات والمواصفات واعتماد الطرق الإحصائية المعمول بها دوليا.

- تنظيم التشاور بين المنتجين للمعلومة الإحصائية والمستعملين لها استجابة لاحتياجات من المعطيات وضماناً لتوفير الإحصائيات المطلوبة.

- ضمان التكوين الأساسي والمستمر للعاملين في ميدان الإحصاء والنهوض بالبحث وإشاعة الثقافة الإحصائية.

**الفصل 12 :** تتكون المنظومة الوطنية للإحصاء من هيآكل ومؤسسات مكلفة بجمع ومعالجة وخزن وتحليل ونشر الإحصائيات الرسمية وتنسيق النشاط الإحصائي. وتشتمل المنظومة الوطنية للإحصاء على :

- المجلس الوطني للإحصاء

- المعهد الوطني للإحصاء

- الهيآكل الإحصائية العمومية المختصة الأخرى

- مؤسسات التكوين في الإحصاء

**الفصل 13 :** يمكن للهيآكل أو المؤسسات الخاصة جمع واستغلال المعلومات الإحصائية غير المتوفرة واللازمة لإنجاز التحاليل والدراسات التي تقوم بها في نطاق نشاطها. وتقوم هذه الهيآكل والمؤسسات الخاصة بإعلام المجلس الوطني للإحصاء بذلك.

## 4.21 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

**الفصل 26 :** يعاقب بخطية مالية كل من يمتنع عن الإجابة على إستمارات المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 6 من هذا العدد أو يدللي بإجابة منقوصة أو غير صحيحة فيما يخص المسوحات الخاصة بالمؤسسات يحدد مقدار الخطية المشار إليها بالفقرة الأولى من هذا الفصل من 100 إلى 500 دينار . وعند العود يرفع مقدار الخطية إلى 500 دينار كحد أدنى وإلى 5000 دينار كحد أقصى بالنسبة إلى كل مخالفة وفيما يخص المسوحات لدى الأسر يحدد مقدار الخطية المشار إليها بالفقرة الأولى من هذا الفصل من 10 إلى 50 دينارا . وعند العود فمن 50 إلى 500 دينار.

**الفصل 27 :** تطبق أحكام الفصلين 125 و136 من المجلة الجنائية على كل شخص يمنع قيام الأعوان المكلفين بجمع المعلومات الإحصائية بمهامهم.

**الفصل 28 :** يعرض عدم احترام السر الإحصائي طبقا لما هو مبين بالفصل 5 من هذا القانون من قبل أعون الهيأكال الإحصائية العمومية والمنشآت والمؤسسات والهيأكال المشار إليها بالفصل 21 من القانون إلى العقوبات المنصوص عليها بالفصل 254 من المجلة الجنائية . ولا يمنع ذلك من تسليط العقوبات التأديبية على المخالف طبقا لما تقضيه النصوص التشريعية أو التربوية المتعلقة بحفظ الأسرار.

**الفصل 29 :** تلغى جميع الأحكام المخالفة لهذا القانون . ينشر هذا القانون بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية وينفذ كقانون من قوانين الدولة . تونس في 13 أفريل 1999.

زين العابدين بن علي

### القسم الرابع الهيأكال الإحصائية العمومية المختصة الأخرى

**الفصل 20 :** تتولى الهيأكال الإحصائية العمومية المختصة الأخرى التابعة للوزارات والجماعات المحلية والمؤسسات والمنشآت العمومية جمع المعلومة الإحصائية ذات العلاقة بمجاليات نشاطها والتي لا ينتجهها المعهد الوطني للإحصاء ومعالجتها وتحليلها ونشرها . وتتجزء هذه الأشغال طبقا لأحكام الفصل 17 من هذا القانون

**الفصل 21 :** مع مراعاة أحكام الفصل 17 من هذا القانون يمكن لهيأكال الإحصاء العمومية تحت مسؤولياتها تكليف منشآت أو مؤسسات أو هيأكال عمومية أو خاصة بجمع وتحليل المعلومات الخصوصية والقيام بمسوحات إحصائية.

### القسم الخامس التكوين في الإحصاء

**الفصل 22 :** يتم تكوين المهندسين والتقنيين السامين في الإحصاء طبقا لمراحل تكوين المهندسين والتقنيين السامين بالمدارس والمعاهد العليا المختصة عملا بالأحكام التشريعية والتربيية الجاري بها العمل.

**الفصل 23 :** يتم تكوين الإطارات المتوسطة في الإحصاء بالمدرسة الوطنية للإحصاء والمعاهد المؤهلة لذلك.

**الفصل 24 :** يتم التكوين المستمر ورسكلة الأعوان العاملين في ميدان الإحصاء في مختلف المستويات حسب الطرق الملائمة في مؤسسات التعليم والتكوين المؤهلة لذلك.

### الباب الثالث أحكام مختلفة

**الفصل 25 :** تتم معاينة المخالفات لأحكام هذا القانون وجميع النصوص التطبيقية له من قبل أعون الضابطة العدلية والأعوان الملففين والمؤهلين لذلك طبقا وتابعين للوزارات المشرفة على قطاع الإحصاء أو المعهد الوطني للإحصاء ويحرر في شأنها محاضر ترفع إلى الوزير المشرف على قطاع الإحصاء الذي يحالها على النيابة العمومية . ويؤدي الأعوان التابعون للوزارة المشرفة على قطاع الإحصاء وللمعهد الوطني للإحصاء والمشار إليهم بالفقرة الأولى من هذا الفصل اليمين التالية :

«أقسم بالله العظيم أن أقوم بوظيفي بكل إخلاص وأمانة وأن ألتزم بعدم إفشاء السر المهني» وتؤدي اليمين أمام رئيس المحكمة الإبتدائية بتونس ويحرر في ذلك محضر

## 4.21 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2797 لسنة 1999 مورخ في 13 ديسمبر 1999 يتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره.

العالي.

(ب) أعضاء بالإختيار:

- ممثل عن الإتحاد التونسي للصناعة والتجارة والصناعات التقليدية : عضو
- ممثل عن الإتحاد العام التونسي للشغل : عضو
- ممثل عن الإتحاد الوطني للمرأة التونسية : عضو
- ممثل عن عمادة المهندسين : عضو
- ممثل عن منظمة الدفاع عن المستهلك : عضو
- ممثل عن الغرفة الفنالية الوطنية. لمؤسسات الدراسات والإستشارات والتكونين : عضو
- ممثل عن جامعة الحقوق والإقتصاد والتصرف تونس 3 :

عضو،

- ممثل عن جامعة الوسط : عضو،
- ممثل عن جامعة الجنوب : عضو،
- أربع شخصيات مؤهلة في ميدان الإحصاء والبحوث الإقتصادية والإجتماعية : - أعضاء

ويمكن لرئيس المجلس الوطني للإحصاء أن يستدعي عند الإقتضاء أشخاصا من ذوي الكفاءة للإستئناس برأيهم.

**الفصل 2 :** - يتم تعيين رئيس المجلس الوطني للإحصاء والأعضاء بالإختيار بمقتضى أمر ولمدة أربع سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة. ويتولى الرئيس رئاسة المجلس كامل الوقت ويسند له مرتب قار يتم ضبطه بمقتضى أمر.

تونس في 13 أفريل 1999.

زين العابدين بن علي

إن رئيس الجمهورية باقتراح من وزير التنمية الإقتصادية، بعد الإطلاع على القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 16 منه.

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الإقتصادية، كما تم تنفيذه بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996،

وعلى رأي وزير المالية، وعلى رأي المحكمة الإدارية، يصدر الأمر الآتي نصه :

**الباب الأول**

**في تركيبة المجلس الوطني للإحصاء**

**الفصل الأول :** - يتربك المجلس الوطني للإحصاء علاوة على رئيس المجلس من 28 عضوا، كما يلي :

- أ) أعضاء بصفتهم تلك :
- المدير العام للشؤون الإقتصادية والمالية والإجتماعية بالوزارة الأولى: عضو
- المتفقد العام للمصالح العدلية بوزارة العدل : عضو،
- المدير العام للشؤون الجهوية بوزارة الداخلية، عضو
- مدير الدراسات والتخطيط بوزارة الشؤون الإجتماعية : عضو
- المدير العام لوحدة الظرف والدراسات بوزارة المالية : عضو
- المدير العام للوكالة التونسية للتشغيل بوزارة التكوين المهني والتشغيل : عضو
- مدير الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة التربية : عضو
- مدير المعهد القومي للصحة بوزارة الصحة العمومية : عضو
- مدير الأسعار والمنافسة بوزارة التجارة : عضو
- المدير المكلف بمكتب الدراسات والبرمجة والتخطيط بوزارة الصناعة : عضو
- المدير العام للتخطيط والتنمية والإستثمارات الفلاحية بوزارة الفلاحة : عضو
- مدير الدراسات والتخطيط والمصادقة بكتابة الدولة للإعلامية : عضو
- المدير العام للدراسات بالبنك المركزي : عضو
- المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء : عضو

ويكون ممثلا وزارة التربية في نفس الوقت ممثلا لوزارة التعليم

## 4.21 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

للإحصاء إلى الوزير الأول.  
وتقوم الهيأكل العمومية للإحصاء في إطار البرنامج الوطني للإحصاء بإعداد برامجها السنوية المتعلقة بالعمليات الإحصائية للتعدادات والمسوحات. وتتم استشارة المجلس الوطني للإحصاء حول هذه البرامج السنوية وذلك في نطاق أعماله الدورية.

**الفصل 9 :** - طبقاً لأحكام الفصل 13 من القانون عدد 13 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء، تقوم الهيأكل والمؤسسات الخاصة بإعلام المجلس الوطني للإحصاء بالمسوحات الإحصائية المزمع إنجازها وذلك عن طريق مكتوب مضمن الوصول يوجه إلى الكتابة القارة للمجلس خمسة عشر يوماً على الأقل قبل انطلاق الأشغال المتعلقة بهذه المسوحات. ويضمن المكتوب بالملف الفني المتعلق بالمسوحات المعنية.

ويمسك المجلس جدواً خاصاً بالعمليات الإحصائية التي يتم إعلامه بها من قبل الهيأكل العمومية والخاصة التي تقوم بهذه العمليات.

**الفصل 10 :** يرفع المجلس الوطني للإحصاء سنوياً تقريراً عن نشاطه إلى الوزير الأول خلال النصف الأول من السنة المowالية كما يتضمن هذا التقرير تقييمماً لتقدم الأعمال الإحصائية المبرمجة. ويمكن للمجلس أن يرفع للوزير الأول كلما اقتضى الأمر ذلك ملاحظاته واقتراحاته في المواضيع التي يتناولها بالدرس أو التي يتم تكليفه بدراستها.

**الفصل 11 :** تحمل نفقات تسيير المجلس الوطني للإحصاء على ميزانية المعهد الوطني للإحصاء

**الفصل 12 :** الوزير الأول وأعضاء الحكومة مكلفو كل فيما يخصه بتتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية. تونس في 13 ديسمبر 1999.

زين العابدين بن علي

**الباب الثاني**  
**في تنظيم المجلس الوطني للإحصاء**  
**وطرق تسييره**

**الفصل 3 :** - يتولى المجلس الوطني للإحصاء تنفيذ المهام الموكولة له بمقتضى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء.

**الفصل 4 :** - يتولى المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء الإشراف على الكتابة القارة للمجلس ويقترح على رئيس المجلس جدول أعمال المجتمعات. كما يقوم بإعداد الملفات وتوجيهها إلى الأعضاء أسبوعياً على الأقل قبل انعقاد المجلس. وعلاوة على ذلك تقوم كتابة المجلس بإعداد محاضر الجلسات وحفظ وثائق المجلس.

**الفصل 5 :** - يمكن للمجلس الوطني للإحصاء تكوين لجان مختصة صلبة تتولى متابعة مسائل متعلقة بنشاطه ومهامه. كما يمكن له تكوين فرق عمل قطاعية تتولى البحث في المواضيع التي يكفيها بها المجلس. ويعين رئيس المجلس رئيساً ومقرراً لكل لجنة مختصة وكل فريق عمل من بين أعضاء المجلس. وتترفع تقارير اللجان المختصة وفرق العمل إلى المجلس درسها.

**الفصل 6 :** - تسد منحة حضور لجميع أعضاء المجلس الوطني للإحصاء ومنح خصوصية لمقرري اللجان المختصة وفرق العمل المنبثقة عن المجلس الوطني للإحصاء. وتحدد هذه المنح بقرار من الوزير الأول.

**الفصل 7 :** - يجتمع المجلس الوطني للإحصاء بدعة من رئيسه أربع مرات في السنة على الأقل بحسب مرة واحدة على الأقل كل ثلاثة أشهر. ولا يمكن أن تتعقد الجلسات إلا بحضور نصف أعضاء اللجنة على الأقل. وفي صورة عدم توفر النصاب يجتمع المجلس بعد خمسة عشر يوماً على أقصى تقديرهما كان عدد الأعضاء الحاضرين. ويبدي المجلس رأيه بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين، وفي صورة تعادل الأصوات يكون صوت الرئيس مرجحاً. ويعقد المجلس جلسته الأولى في بداية كل سنة وفي أجل لا يتجاوز 31 جانفي لضبط برنامج عمله السنوي.

**الفصل 8 :** - تقوم الهيأكل العمومية للإحصاء المنصوص عليها بالفصل 12 من القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء بإعداد توجهات وبرامج إحصائية تغطي فترة المخطط التنمية وتقدم إلى استشارة المجلس الوطني للإحصاء. ويقترح المجلس بعد مناقشة هذه التوجهات والبرامج والتنسيق بينها وملاءمتها مع الحاجيات الإحصائية برنامجاً وطنياً يغطي فترة المخطط ويشمل التوجهات والبرامج الإحصائية المقترحة. وتترفع وثيقة البرنامج الوطني

## 4.21 القانون المتعلقة بالنظام الإحصائي التونسي

- مدير الوضع الاقتصادي والتحاليل الاقتصادية والمالية بوزارة المالية : عضو ،
- مدير مكتب الدراسات ومتابعة الظرف الاقتصادي بوزارة الصناعة والطاقة : عضو ،
- مدير المعهد الوطني للصحة بوزارة الصحة العمومية : عضو ،
- ويكون ممثلاً وزارة التربية والتكوين في نفس الوقت ممثلاً لوزارة التعليم العالي والبحث العلمي والتكنولوجيا
- بـ (أعضاء بالاختيار :**
- ممثل عن الاتحاد التونسي للصناعة والتجارة والصناعات التقليدية : عضو .
- ممثل عن الاتحاد التونسي للفلاح والصيد البحري : عضو .
- ممثل عن الاتحاد العام التونسي للشغل : عضو .
- ممثل عن الاتحاد الوطني للمرأة التونسية : عضو .
- ممثل عن عمادة المهندسين : عضو .
- ممثل عن منظمة الدفاع عن المستهلك : عضو .
- ممثل عن الغرفة القابضة الوطنية لمؤسسات الدراسات والاستشارات والتكوين : عضو .
- ممثل عن جامعة الحقوق والإقتصاد والتصرف تونس 3: عضو .
- ممثل عن جامعة الوسط : عضو .
- ممثل عن جامعة الجنوب : عضو .
- أربع شخصيات مؤهلة في ميدان الإحصاء والبحوث الاقتصادية والاجتماعية : أعضاء .
- ويمكن لرئيس المجلس الوطني للإحصاء أن يستدعي عند الاقتضاء أشخاصاً من ذوي الكفاءة للاستئناس برأيهم .

**الفصل (2) جديده :** يتم تعيين رئيس المجلس الوطني للإحصاء ونائب الرئيس والأعضاء بالإختيار بمقتضى أمر ولمرة أربعة سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة .  
ويتولى الرئيس رئاسة المجلس كامل الوقت ويسند إليه مرتب قار ضبطه بمقتضى أمر .  
تسند لنائب رئيس المجلس رتبة وامتيازات مدير عام إدارة مركزية .  
**الفصل 2:** وزيرا التنمية والتعاون الدولي والمالية مكلفاً كل فيما يخصه بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية .  
تونس في 4 نوفمبر 2002 .

زين العابدين بن علي

أمر عدد 2925 لسنة 2002 مؤرخ في 4 نوفمبر 2002 يتعلق بتنقيح الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره .

إن رئيس الجمهورية، باقتراح من وزير التنمية والتعاون الدولي، بعد الاطلاع على القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أبريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 16 منه، وعلى الأمر عدد 188 لسنة 1988 المؤرخ في 11 فيفري 1988 المتعلق بضبط شروط إسناد الخطط الوظيفية لكاتب عام وزارة ولمدير عام إدارة مركزية ولمدير إدارة مركزية ولكاهية مدير إدارة مركزية ولرئيس مصلحة إدارية مركزية وشروط الإعفاء من هذه الخطط الوظيفية كما تم تنقيحه وإتمامه بالأمر عدد 1872 لسنة 1998 المؤرخ في 28 سبتمبر 1998 .  
وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره ،

وعلى رأي وزير المالية ، وعلى رأي المحكمة الإدارية ، يصدر الأمر الآتي نصه :

**الفصل الأول:** تلغى أحكام الفصول 1 و 2 من الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المشار إليه أعلاه وتعوض بالأحكام التالية :

**الفصل الأول (جديد) :** يتربك المجلس الوطني للإحصاء علاوة على رئيس ونائب رئيس المجلس من 28 عضواً كما يلي :

- أ) أعضاء بصفتهم تلك :**
  - المدير العام للشؤون الاقتصادية والمالية والاجتماعية بالوزارة الأولى : عضو ،
  - المدير العام للشؤون الجهوية بوزارة الداخلية والتنمية المحلية : عضو ،
  - المتفقد العام بوزارة العدل وحقوق الإنسان : عضو ،
  - المدير العام للمنافسة والأبحاث الاقتصادية بوزارة التجارة والصناعات التقليدية : عضو ،
  - المدير العام للدراسات والتنمية الفلاحية بوزارة الفلاحة والموارد المائية : عضو ،
  - المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء : عضو ،
  - المدير العام للوكالة التونسية للتشغيل : عضو ،
  - المدير العام للدراسات بالبنك المركزي : عضو ،
  - مدير الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة الشؤون الاجتماعية والتضامن : عضو ،
  - المدير الدراسات والتخطيط بوزارة تكنولوجيات الاتصال والنقل : عضو ،
  - مدير مكتب الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة التربية والتكوين : عضو ،

## 4.21 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

الاجتماعية والتضامن والتونسيين بالخارج : عضو ،  
- مدير مكتب الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة التربية  
والتكوين : عضو ،

- مدير مكتب الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة التعليم  
العالي : عضو ،

- مدير الوضع الاقتصادي والتحاليل الاقتصادية والمالية  
بوزارة المالية : عضو ،

- مدير مكتب الدراسات ومتابعة الطرف الاقتصادي بوزارة  
الصناعة والطاقة والمؤسسات الصغرى والمتوسطة : عضو ،

- مدير الدراسات والتخطيط بوزارة الصحة العمومية : عضو ،  
- مدير الدراسات بالديوان الوطني التونسي للسياحة : عضو ،

### ب) أعضاء بالاختيار :

- ممثل عن الاتحاد التونسي للصناعة والتجارة والصناعات  
التقليدية : عضو .

- ممثل عن الاتحاد العام التونسي للشغل : عضو .  
- ممثل عن الاتحاد الوطني للمرأة التونسية : عضو .

- ممثل عن عمادة المهندسين : عضو .

- ممثل عن هيئة الخبراء المحاسبين : عضو .

- ممثل عن منظمة الدفاع عن المستهلك : عضو .

- ممثل عن الغرفة النقابية الوطنية لمؤسسات الدراسات  
والاستشارات والتكوين : عضو .

- ممثل عن الجمعية المهنية للبنوك التونسية : عضو .

- ممثل عن المعهد العربي لرؤساء المؤسسات : عضو .

- ممثل عن جامعات تونس والشمال : عضو .

- ممثل عن جامعات الوسط : عضو .

- ممثل عن جامعات الجنوب : عضو .

- أربع شخصيات مؤهلة في ميدان الإحصاء والبحوث  
الاقتصادية والاجتماعية : أعضاء .

ويمكن لرئيس المجلس الوطني للإحصاء أن يستدعي عند  
الاقتضاء

أشخاصا من ذوي الكفاءة للاستئناس برأيهم .

الفصل (4) جديد : يتولى مهمة الكتابة الفارقة للمجلس الوطني  
للإحصاء كاتب قار يعين من طرف المدير العام للمعهد الوطني  
للإحصاء بالتنسيق مع رئيس المجلس جدول أعمال الاجتماعات كما  
تقوم باعداد الملفات وتوجيهها إلى الأعضاء أسبوعا على الأقل قبل  
انعقاد المجلس .

وعلوة على ذلك تقوم الكتابة الفارقة بإعداد محاضر الجلسات  
وحفظ وثائق المجلس

الفصل (5) جديد : يمكن للمجلس الوطني للإحصاء تكوين  
لجان مختصة صلبها تتولى متابعة مسائل متعلقة بنشاطه ومهامه  
وكذلك تكوين فرق عمل قطاعية تتولى البحث في المواضيع التي  
يكافها بها المجلس .

كما يمكنه تكليف كفاءات من الجامعيين والمحترفين للقيام

أمر عدد 2659 لسنة 2004 مورخ في 29 نوفمبر 2004  
يتعلق بتنقيح الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المورخ في 13  
ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء  
وتنظيمه وطرق تسييره .

إن رئيس الجمهورية ،

باقتراب من وزير التنمية والتعاون الدولي ،

بعد الاطلاع على القانون عدد 32 لسنة 1999 المورخ في  
13 أبريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة  
الفصل 16 منه ،

وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المورخ في 13 ديسمبر  
1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه  
وطرق تسييره المنقح والمتمم بالأمر عدد 2925 لسنة 2002

المورخ في 4 نوفمبر 2002 ،

وعلى رأي المحكمة الإدارية ،

يصدر الأمر الآتي نصه :

**الفصل الأول** : تلغى أحكام الفصول 1 و 4 و 5 من الأمر  
المشار إليه أعلاه عدد 2797 لسنة 1999 المورخ في 13 ديسمبر  
1999 المنقح والمتمم بالأمر عدد 2925 لسنة 2002 المورخ في  
4 نوفمبر 2002 وتعوض بالأحكام التالية :

**الفصل الأول (جديد)** : يتركب المجلس الوطني للإحصاء  
علاوة على رئيس ونائب رئيس المجلس من 36 عضوا كما يلي :

### أ) أعضاء بصفتهم تلك :

- المدير العام للشؤون الاقتصادية والمالية والاجتماعية  
بالمؤسسة الأولى : عضو ،

- المدير العام للشؤون الجوية بوزارة الداخلية والتنمية  
المحلية : عضو ،

- المتفقد العام بوزارة العدل وحقوق الإنسان : عضو ،  
- المدير العام للمنافسة والأبحاث الاقتصادية بوزارة التجارة  
والصناعات التقليدية : عضو ،

- المدير العام للدراسات والتنمية الفلاحية بوزارة الفلاحة  
والموارد المائية : عضو ،

- المدير العام للوكالة التونسية للتشغيل والعمل المستقل :  
عضو ،

- المدير العام للدراسات بالبنك المركزي : عضو ،

- المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء : عضو ،

- المدير العام لمعهد الاقتصاد الكمي : عضو ،

- المدير العام للترجمة والتخطيط والنهوض بالموارد البشرية  
بوزارة

شؤون المرأة والأسرة والطفولة والمسنين : عضو ،

- المدير العام للتخطيط والتعاون وتكوين الإطارات بوزارة  
التجهيز والإسكان والتهيئة الترابية : عضو ،

- المدير العام للاستراتيجية والتخطيط بوزارة تكنولوجيات  
الاتصال : عضو ،

- مدير الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة الشؤون

## 4.21 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

بأشغال لمدة محددة عن طريق التعاقد .  
ويعين رئيس المجلس رئيساً لكل لجنة مختصة وكل فريق  
عمل من بين أعضاء المجلس . كما يعين رئيس المجلس مقرراً  
لكل لجنة مختصة وكل فريق عمل من بين أعضاء المجلس أو  
غير الأعضاء من ذوي الخبرة في مجال الإحصاء وترفع تقارير  
اللجان المختصة وفرق العمل إلى المجلس لدرسها .

**الفصل : 2** وزير التنمية والتعاون الدولي مكلف بتنفيذ هذا  
الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية .

تونس في 29 نوفمبر 2004

زين العابدين بن علي

## 4.21 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2799 لسنة 1999 مؤرخ في 13 ديسمبر 1999 يتعلق بضبط شروط وإجراءات إنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائيات التي تقوم بها الهيأكال العمومية للإحصاء لدى أشخاص غير تابعين لها.

إن رئيس الجمهورية،  
باقتراح من وزير التنمية الإقتصادية،  
بعد الإطلاع على القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أبريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 17 منه.

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الإقتصادية، كما تم ونحو بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996.

وعلى رأي المحكمة الإدارية،  
يصدر الأمر الآتي نصه :  
**الفصل الأول** - يتعين على الهيأكال العمومية للإحصاء المنصوص عليها بالفصل 12 من القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أبريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء الحصول على ترخيص من الوزير المشرف على قطاع الإحصاء لإنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائية المدرجة في البرنامج الوطني للإحصاء وبصفة عامة كل التعدادات والمسوحات التي تقوم بها هذه الهيأكال لدى أشخاص غير تابعين لها.

ويستد هذا الترخيص على أساس برنامج سنوي يقدم من قبل هذه الهيأكال بعد استشارة المجلس الوطني للإحصاء. وتم الإجابة على طلب الترخيص في أجل أقصاه شهر واحد من تاريخ إيداع مطلب الترخيص لدى الوزارة المشرفة على قطاع الإحصاء. وتنطبق الإجراءات الخاصة بالترخيص المسبق للقيام بالمسوحات الإحصائية على المسوحات التي تتجزها هيأكال عمومية أو خاصة بتكليف من المصالح العمومية للإحصاء عملا بأحكام الفصل 21 من القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أبريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء.

غير أن الهيأكال العمومية للإحصاء ليست مطالبة بتجديد الترخيص بالنسبة للمسوحات الدورية إلا في صورة مراجعة محتوى الإستمار أو الخصائص الفنية للمسح. وفي كافة الحالات يتبعين إعلام المجلس الوطني للإحصاء بالمسوحات والتعدادات الدورية المزمع إنجازها من قبل الهيأكال العمومية للإحصاء.

**الفصل 2** - تتمثل المعطيات الشخصية المدونة بالإستمارات الحاملة للترخيص المشار إليه بالفصل الأول من هذا الأمر في المعلومات الفردية الخاصة بكل وحدة إحصائية معنية بالإجابة على الإستمارات والمعرفة للأفراد والأسر والمؤسسات والوحدات المتعلقة بهذه المعلومات.

وتنشر المعطيات الشخصية وتوزع بصفة مجمعة لا تتمكن من التعرف على هوية الوحدات الإحصائية المعنية بهذه المعلومات. وتحال هذه المعطيات الشخصية بترخيص من الوزير المشرف

أمر عدد 2798 لسنة 1999 مؤرخ في 13 ديسمبر 1999 يتعلق بتحديد كيفية وشروط دفع مساهمة من قبل المستعملين للمعلومة الإحصائية.

أن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية الإقتصادية،  
بعد الإطلاع على مجلة المحاسبة العمومية الصادرة بالقانون عدد 81 لسنة 1973 لمؤرخ في 31 ديسمبر 1973 ، مثلما تم تتحققها أو إتمامها بالنصوص اللاحقة وخاصة القانون عدد 86 لسنة 1996 المؤرخ في 6 نوفمبر 1996 والقانون عدد 29 لسنة 1999 المؤرخ في 5 أبريل 1999.  
وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أبريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 11 منه.

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمول التنمية الإقتصادية، كما تم، ونحو بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996.  
وعلى رأي المحكمة الإدارية،  
يصدر الأمر الآتي نصه :

**الفصل الأول** - يطالب المستعملون للمعلومات الإحصائية في بعض الحالات بدفع مساهمة مالية عند اقتناة هذه المعلومات. وتمثل هذه الحالات في شراء نشرات إحصائية أو وسائل أخرى معلوماتية متضمنة لمعطيات إحصائية أو في طلب خدمات إحصائية خاصة تسيدها هيأكال العمومية للإحصاء.

**الفصل 2** - تغطي المساهمة المشار إليها بالفصل الأول من هذا الأمر بالنسبة للنشرات وتوزيع المعطيات كلفة المادي لهذه المنتوجات، ولا تحسب الكلفة الجملية لإنجاز المسح أو العملية الإحصائية. كما تغطي المساهمة بالنسبة للأعمال والخدمات الخاصة التي تتجزها هيأكال العمومية للإحصاء لفائدة المستعملين عند الطلب كلفة معالجة واستغلال وتقديم البيانات المطلوبة. ويتم استخلاص هذه المساهمة المالية طبقا للتشريع والترتيب المعمول بها.

**الفصل 3** - الوزير الأول وأعضاء الحكومة مكلفون كل فيما يخصه بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية.

تونس في 13 ديسمبر 1999.

زين العابدين بن علي

## 4.21 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

**أمر عدد 2408 لسنة 2000** مؤرخ في 17 أكتوبر 2000 يتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي وطرق سير المعهد الوطني للإحصاء .

إن رئيس الجمهورية، باقتراح من وزير التنمية الاقتصادية، بعد الاطلاع على القانون عدد 64 لسنة 1969 المؤرخ في 31 ديسمبر 1969 المتعلق بقانون المالية لسنة 1970 وخاصة الفصل 21 منه المتعلقة بإحداث المعهد القومي للإحصاء، وعلى القانون عدد 101 لسنة 1974 المؤرخ في 25 ديسمبر 1974 المتعلق بقانون المالية لسنة 1975 وخاصة الفصلين 55 و 56 منه،

وعلى القانون عدد 83 لسنة 1975 المؤرخ في 30 ديسمبر 1975 المتعلق بقانون المالية لسنة 1976 وخاصة الفصل 44 منه القاضي بإخضاع أعون المعهد القومي للإحصاء فيما يتعلق بنظامهم الأساسي وتأجيرهم إلى الأحكام التشريعية والترتيبية المنطبقة على أعون الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الصبغة الإدارية،

وعلى القانون عدد 112 لسنة 1983 المؤرخ في 12 ديسمبر 1983 المتعلق بضبط النظام الأساسي العام لأعون الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الصبغة الإدارية وعلى جميع النصوص التي نفحته وتممته وخاصة القانون عدد 83 لسنة 1997 المؤرخ في 20 ديسمبر 1997 ،

وعلى القانون عدد 9 لسنة 1989 المؤرخ في غرة فيفري 1989 ، المتعلق بالمساهمات والمنشآت والمؤسسات العمومية كما نص وأتمم بالقانون عدد 102 لسنة 1994 المؤرخ في غرة أوت 1994 والقانون عدد 74 لسنة 1996 المؤرخ في 29 جويلية 1996 والقانون عدد 38 لسنة 1999 المؤرخ في 3 ماي 1999 ، وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء ،

وعلى الامر عدد 1116 لسنة 1974 المؤرخ في 28 ديسمبر 1974 ، المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي بالمعهد القومي للإحصاء ،

وعلى الأمر عدد 529 لسنة 1987 المؤرخ في غرة أفريل 1987 ، المتعلق بضبط شروط وطرق مراجعة حسابات المؤسسات العمومية ذات الصبغة الصناعية والتجارية والشركات التي تمتلك الدولة كامل رأس مالها،

وعلى الأمر عدد 442 لسنة 1989 المؤرخ في 22 أفريل 1989 ، المتعلق بتنظيم الصفقات العمومية المنقح والمتمم بالأمر عدد 557 لسنة 1990 المؤرخ في 30 مارس 1990 والأمر عدد 1892 لسنة 1994 المؤرخ في 12 سبتمبر 1994 والأمر عدد 1812 لسنة 1996 المؤرخ في 7 أكتوبر 1996 والأمر عدد 551 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 ، والأمر عدد 517 لسنة 1998 المؤرخ في 11 مارس 1998 والأمر عدد 824 لسنة 1999 المؤرخ في 12 أفريل 1999 والأمر عدد 2013 لسنة 1999 المؤرخ في 13 سبتمبر 1999 ،

وعلى الأمر عدد 1855 لسنة 1990 المؤرخ في 10 نوفمبر 1990 ، المتعلق بضبط نظام تأجير رؤساء المنشآت ذات الأغذية

على قطاع الإحصاء وذلك عند الإقتضاء بعدأخذ رأي المجلس الوطني للإحصاء.

**الفصل 3** - تنص الإستثمارات المعروضة على الأشخاص الطبيعيين والمعنوين، المقدمة إليهم من قبل أعون إحصاء حاملين لبطاقات مهنية على الترخيص المتحصل عليه طبقاً للفصل الأول من هذا الأمر وعلى الآجال المحددة للإجابة. كما تنص هذه الإستثمارات على الفصول 5 و 6 و 26 من القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء.

ويجب أن تكون الإستثمارات الإحصائية واضحة وسهلة الفهم من قبل المستجوبين.

**الفصل 4** - الوزير الأول وأعضاء الحكومة مكلفوون كل فيما يخصه بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية.

تونس في 13 ديسمبر 1999 .

زين العابدين بن علي.

## 4.21 القانون المتعلقة بالنظام الإحصائي التونسي

- 7) اقتراح تنظيم مصالح المعهد طبقاً للتشريع والتراثيب الجاري بها العمل،
- 8) تنفيذ المصاريف والقيام بالاستخلاصات طبقاً للتشريع والتراثيب الجاري بها العمل،
- 9) القيام بالشراءات والمبادلات وجميع العمليات العقارية التي تدخل في نطاق نشاط المعهد طبقاً للتشريع والتراثيب الجاري بها العمل،
- 10) تمثيل المعهد لدى الغير في جميع الأعمال المدنية والإدارية والمالية والقضائية في نطاق التشريع والتراثيب الجاري بها العمل،
- 11) إعداد تقارير دورية حول نشاط المعهد وعرضها على وزارة التنمية الاقتصادية،
- 12) تنفيذ كل مهمة أخرى تتصل بنشاط المعهد يتم تكليفه بها من قبل وزارة التنمية الاقتصادية،

**الفصل 2 :** يمارس المدير العام سلطته على جميع أعون المعهد الذين يتولى انتدابهم وتنسبيتهم وتعيينهم وفصلهم طبقاً للتشريع والتراثيب الجاري بها العمل ويمكن له تقويض جزء من سلطاته وكذلك تقويض إمضائه للأعون الخاضعين لسلطته.

### القسم الثاني مجلس المؤسسة

- الفصل 3 :** يكلف مجلس المؤسسة بدراسة المسائل التالية وإبداء الرأي فيها :
- عقود الأهداف ومتابعة تنفيذها،
  - الميزانيات التقديرية للاستثمار والتصرف وهياكل تمويل مشاريع الاستثمار،
  - القوائم المالية،
  - تنظيم مصالح المعهد،
  - قانون الإطار،
  - الصفقات والاتفاقيات المبرمة من قبل المعهد،
  - الشراءات والمبادلات وجميع العمليات العقارية المندرجة ضمن نشاط المعهد.
- وبصفة عامة كل مسألة أخرى متصلة بنشاط المعهد تعرض عليه من قبل المدير العام.

- الفصل 4 :** يرأس المدير العام للمعهد مجلس المؤسسة الذي يترکب من الأعضاء الآتي ذكرهم :
- ممثل عن الوزارة الأولى،
  - ممثل عن وزارة التنمية الاقتصادية،
  - ممثل عن وزارة المالية،
  - ممثل عن وزارة الصناعة،
  - ممثل عن وزارة التجارة،
  - ممثل عن وزارة الفلاحة،
  - ممثل عن وزارة التعليم العالي،
  - ممثل عن وزارة الشؤون الاجتماعية،

العمومية كما نفح وتم بالأمر عدد 1 لسنة 1992 المؤرخ في 6 جانفي 1992 وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 ، المتعلق بضبط مشمولات التنمية الاقتصادية كما نفح وتم بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في غرة جويلية 1996 ، وعلى الأمر عدد 552 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 ، المتعلق بضبط مشمولات المديرين العامين ومهام مجالس المؤسسة والمؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية، وعلى الأمر عدد 556 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 ، المتعلق بكيفية ممارسة الإشراف على المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية وصيغة المصادقة على أعمال التصرف فيها وطرق شروط تعين أعضاء مجلس المؤسسة وتحديد الإلتزامات الموضوعة على كاهلها، وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 ، المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره، وعلى الأمر عدد 2798 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 ، المتعلق بتحديد كيفية وشروط دفع مساهمة من قبل مستعملين للمعلومة الإحصائية، وعلى الأمر عدد 2799 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 ، المتعلق بضبط شروط وإجراءات إنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائية التي تقوم بها الهياكل العمومية للإحصاء لدى أشخاص غير تابعين لها، وعلى رأي وزير المالية، وعلى رأي المحكمة الإدارية،

يصدر الأمر الآتي نصه :

### الباب الأول التنظيم الإداري القسم الأول المدير العام

**الفصل الأول :** يسير المعهد الوطني للإحصاء مدير عام تتم تسميته بأمر باقتراح من وزير التنمية الاقتصادية وهو مكلف باتخاذ القرارات في جميع المجالات الداخلة ضمن مشمولاتة المعرفة بهذا الفصل باستثناء المسائل التي هي من اختصاص سلط الإشراف .

ويكلف المدير العام بالخصوص بـ :

- (1) رئاسة مجلس المؤسسة،
- (2) التسيير الإداري والمالي والفنى للمعهد،
- (3) إبرام الصفقات حسب الصيغ والشروط المنصوص عليها بالتشريع والتراثيب الجاري بها العمل،
- (4) ضبط ومتابعة تنفيذ عقود الأهداف،
- (5) ضبط الميزانيات التقديرية للاستثمار والتصرف وهياكل تمويل مشاريع الاستثمار،
- (6) ضبط القوائم المالية،

## 4.21 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

**الفصل 8 :** تشمل ميزانية التصرف على الموارد والمصاريف التالية :

**أ) المقابلات :**

- المنح والاعتمادات التي تسندها الدولة للمعهد،
  - المداخيل المتأنية من ممارسة المعهد لمهامه العادية،
  - محاصيل بيع المنشآت والمتناكلات العقارية،
  - منتوج المنقولات والمتناكلات العقارية،
  - الإعانات والهبات والوصايا،
  - وكل الموارد الأخرى التي يمكن أن ترجع للمعهد طبقاً للتشريع والترتيب الجاري بها العمل،
  - الموارد المخصصة لتغطية نفقات تسخير المجلس الوطني للإحصاء.
- ب) المصاريف :**
- نفقات سير عمل المعهد،
  - مصاريف التصرف وتعهد العقارت ولممتلكات الراجعة إليها،
  - تسييد القروض،
  - المصاريف الالزامية لإنجاز المهام الموكولة إلى المعهد،
  - مصاريف تسخير المجلس الوطني للإحصاء.

**الفصل 9 :** تشمل ميزانية الاستثمار على المقابلات والمصاريف التالية :

**أ) المقابلات :**

- المنح التي تسندها الدولة،
- محاصيل القروض،
- المقابلات والمساهمات الأخرى،
- فوائض ميزانية التصرف،
- كل الموارد المخصصة لتغطية مصاريف التجهيز للمجلس الوطني للإحصاء.

**ب) المصاريف :**

- مصاريف التجهيز والتسيير،
- مصاريف تجديد التجهيزات،
- مصاريف الدراسات وتنشيط الاستثمارات وغيرها،
- المصاريف المتعلقة بشراء العقارات ونفقات التهيئة،
- مصاريف التجهيز للمجلس الوطني للإحصاء.

**الفصل 10 :** تمسك حسابية المعهد الوطني للإحصاء طبقاً للقواعد المعمول بها في المحاسبة التجارية وتنتهي السنة المحاسبية في غرة جانفي وتنتهي في 31 ديسمبر من كل سنة.

ويضبط المدير العام للمعهد القوائم المالية ويرعرضها على مجلس المؤسسة لإبداء الرأي في أجل أقصاه ثلاثة أشهر من تاريخ ختم السنة المحاسبية وذلك على ضوء تقرير يقدمه مراجع الحسابات.

ويجب على المعهد أن ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية قبل يوم 31 أوت من كل سنة وعلى نفقته الخاصة القوائم المالية المتعلقة بالسنة المنقضية بعد المصادقة عليها.

- مثل عن وزارة التكوين المهني والتشغيل،

- مثل عن وزارة التعاون الدولي والاستثمار الخارجي .  
ويعين أعضاء مجلس المؤسسة بقرار من وزير التنمية الاقتصادية باقتراح من الوزارات المعنية وذلك لمدة ثلاثة سنوات قابلة التجديد مرة واحدة .

ويمكن للمدير العام للمعهد أن يستدعي أي شخص من ذوي الكفاءة لحضور اجتماع مجلس المؤسسة لإبداء الرأي حول إحدى المسائل المدرجة بجدول أعمال المجلس .

**الفصل 5 :** يجتمع مجلس المؤسسة بدعوة من المدير العام للمعهد على الأقل مرة كل ثلاثة أشهر لإبداء الرأي في المسائل المدرجة بجدول أعمال يقدم عشرة أيام على الأقل قبل موعد انعقاد الاجتماع إلى جميع أعضاء المجلس وإلى مراقب الدولة وإلى وزارة التنمية الاقتصادية .

ويجب أن يكون جدول الأعمال مصحوباً بكل الوثائق المتعلقة بجميع المسائل التي سيتم دراستها في اجتماع مجلس المؤسسة .

ولا يمكن لمجلس المؤسسة أن يجتمع بصفة قانونية إلا بحضور أغلبية أعضائه الحاضرين أو الممثلين .  
ويبيدي مجلس المؤسسة رأيه بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين، في حالة تساوي الأصوات يرجح صوت رئيس المجلس .

ويمكن لمجلس المؤسسة أن يجتمع بصفة قانونية إذا تعذر توفر الأغلبية لأسباب قاهرة وذلك للنظر في المسائل المستعجلة .  
ويكلف المدير العام إطاراً من المعهد يتولى كتابة مجلس المؤسسة وإعداد محاضر جلساته في ظرف العشرة أيام التي تلي اجتماع المجلس . وتدون هذه المحاضر في سجل خاص يحفظ للغرض وتمضي هذه المحاضر من قبل المدير العام وأحد أعضاء المجلس .

**الفصل 6 :** لا يجوز لأعضاء مجلس المؤسسة تقويض صلاحياتهم لغير أعضاء مجلس مؤسسة المعهد الوطني للإحصاء ولا يجوز لهم أن يتغيروا عن حضور أشغال مجلس المؤسسة أو العمل بالتفويض إلا في حالة التعذر وفي حدود مرتين في السنة، وفي هذه الحالة يتبعن على المدير العام للمعهد إعلام وزارة التنمية الاقتصادية بهذه الغيابات أو بالتفويض خلال العشرة أيام التي تلي اجتماع مجلس المؤسسة .

### الباب الثاني التنظيم المالي

**الفصل 7 :** يضبط المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء في أجل لا يتجاوز 31 أوت من كل سنة الميزانيات التقديرية للتصريف والاستثمار وهيكل تمويلها . وتبيّن هذه الميزانيات التقديرية المقابلات والمصاريف .

كما يضبط المدير العام للمعهد عقد الأهداف الذي يعرض على مجلس المؤسسة على أقصى تقدير يوم 31 مارس من السنة الأولى من فترة مخطط التنمية الاقتصادية .

## 4.21 القانون المتعلقة بالنظام الإحصائي التونسي

بالفصل 15 أعلاه :

- عقود الأهداف،
- الميزانيات التقديرية للتصرف والاستثمار وهياكل تمويل مشاريع الاستثمار،
- القوائم المالية،
- كشوف عن وضعية السيولة في آخر كل شهر .

**الفصل 17 :** يعين لدى المعهد الوطني للإحصاء مراقب دولة تتم تسميته طبقاً للتشريع والترتيب الجاري بها العمل.

**الفصل 18 :** ألغيت جميع الأحكام السابقة المخالفة لهذا الأمر وخاصة الأمر عدد 1116 لسنة 1974 المؤرخ في 28 ديسمبر 1974 المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي للمعهد القومي للإحصاء .

**الفصل 19 :** وزير التنمية الاقتصادية ووزير المالية مكلفان كل فيما يخصه بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية .

تونس في 17 أكتوبر 2000

زين العابدين بن علي

الباب الثالث  
إشراف الدولة

**الفصل 11 :** تعرض وجوباً على وزارة التنمية الاقتصادية المسائل التالية قصد المصادقة عليها طبقاً للتشريع والترتيب الجاري بها العمل :

- الهيكل التنظيمي،
- قانون الإطار،
- عقد الأهداف،
- الميزانيات التقديرية للصرف والتجهيز وهياكل تمويل الاستثمار،
- القوائم المالية،
- اتفاقيات التحكيم والشروط التحكيمية واتفاقيات الصلح المتعلقة بفض النزاعات طبقاً للتشريع والترتيب الجاري بها العمل،
- المعاملات العقارية،
- قبول الهبات والوصايا والمساهمات الممنوحة للمعهد مما كانت طبيعتها،
- جميع أنواع القروض،
- ترتيب المعهد الوطني للإحصاء وتأجير مديره العام . وبصفة عامة كل أعمال التصرف الأخرى التي تخضع إلى المصادقة طبقاً للتشريع والترتيب الجاري بها العمل .

**الفصل 12 :** يمضي عقد الأهداف من قبل وزير التنمية الاقتصادية والمدير العام للمعهد الوطني للإحصاء، وتتم متابعة تنفيذه عند النظر في الميزانية التقديرية للمعهد وبعد المعايد تقارير سنوية دورية في الغرض ترفع إلى وزارة التنمية الاقتصادية .

**الفصل 13 :** تتم المصادقة على الميزانية التقديرية للمعهد الوطني للإحصاء بمقرر من وزير التنمية الاقتصادية .

**الفصل 14 :** تتم المصادقة على القوائم المالية للمعهد الوطني للإحصاء بمقرر من وزير التنمية الاقتصادية على ضوء تقرير مراجع الحسابات في الغرض .

**الفصل 15 :** يمد المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء وزارة التنمية الاقتصادية بالوثائق التالية في أجل لا يتجاوز خمسة عشر يوماً من تاريخ ضبطها :

- عقود الأهداف وتقارير سنوية لتقديم تنفيذها،
- الميزانيات التقديرية للصرف والاستثمار وهياكل تمويل مشاريع الاستثمار،
- القوائم المالية،
- تقارير المراجعة القانونية للحسابات ورسائل الرقابة الداخلية،
- محاضر جلسات مجلس المؤسسة،
- كشوف عن وضعية السيولة المالية في آخر كل شهر .

**الفصل 16 :** يمد المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء، للإعلام، وزارة المالية بالوثائق التالية في الأجال المنكورة

## 4.21 القانون المتعلقة بالنظام الإحصائي التونسي

وعلى الأمر عدد 2408 لسنة 2000 المؤرخ في 17 أكتوبر 2000 المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي وطرق سير المعهد الوطني للإحصاء،

وعلى الأمر عدد 2644 لسنة 2004 المؤرخ في 10 نوفمبر 2004 المتعلق بتسمية أعضاء الحكومة،

وعلى الأمر عدد 2131 لسنة 2002 المؤرخ في 30 سبتمبر 2002 المتعلق بإحداث هيكل بالوزارة الأولى،

وعلى الأمر عدد 2198 لسنة 2002 المؤرخ في 7 أكتوبر 2002 المتعلق بكيفية ممارسة الإشراف على المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية وصيغة المصادقة على أعمال التصرف فيها وطرق تعيين أعضاء مجلس المؤسسة وتحديد الالتزامات الموضوعة على كاھلها،

وعلى الأمر عدد 3011 لسنة 2002 المؤرخ في 11 نوفمبر 2002 المتعلق بإلحاق الهيكل التابعة لكل من وزارة التنمية الاقتصادية ووزارة التعاون الدولي والإستثمار الخارجي سابقا بوزارة التنمية والتعاون الدولي،

وعلى الأمر عدد 910 لسنة 2005 المؤرخ في 24 مارس 2005 المتعلق بتعيين سلطة الإشراف على المنشآت العمومية وعلى المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية،

وعلى رأي وزير المالية،

وعلى رأي المحكمة الإدارية،

يصدر الأمر الآتي نصه :

**الفصل الأول : يضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء طبقا للرسم البياني والملحق المصاحب لهذا الأمر .**

**الفصل 2 :** يتم تطبيق هذا الهيكل على أساس بطاقات وظائف تعدادها الإدارية العامة تتضمن وصفا دقيا لمهام الموكولة لكل مركز عمل بالمعهد .

**الفصل 3 :** تSEND الخطط الوظيفية المدرجة بالتنظيم الهيكلى للمعهد الوطنى للإحصاء بمقرر من المدير العام طبقا للشروط المنصوص عليها بالفصل الأول من الأمر المشار إليه أعلاه عدد 188 لسنة 1988 المؤرخ في 11 فبراير 1988.

**الفصل 4 :** يتولى المعهد الوطني للإحصاء وضع دليل للإجراءات يضبط القواعد المتتبعة للقيام بكل مهمة تدرج ضمن مشمولات كل هيكل على حدة وعلاقات الهيكل فيما بينها ويتم تخيين هذا الدليل كلما دعت الحاجة إلى ذلك .

**الفصل 5 :** وزير المالية ووزير التنمية والتعاون الدولي مكلفان، كل فيما يخصه، بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية،

تونس في 30 مايو 2005 ،

زين العابدين بن علي

أمر عدد 1643 لسنة 2005 مؤرخ في 30 ماي 2005 يتعلق بضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء،

إن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية والتعاون الدولي ،

بعد الإطلاع على القانون عدد 64 لسنة 1969 المؤرخ في 31 ديسمبر 1969 المتعلق بقانون المالية لسنة 1970 وخاصة الفصل 21 منه المتعلق بإحداث المعهد القومي للإحصاء،

وعلى القانون عدد 101 لسنة 1974 المؤرخ في 25 ديسمبر 1974 المتعلق بقانون المالية لسنة 1975 وخاصة الفصلين 55 و 56 منه،

وعلى القانون عدد 83 لسنة 1975 المؤرخ في 30 ديسمبر 1975 المتعلق بقانون المالية لسنة 1976 وخاصة الفصل 44 منه،

وعلى القانون عدد 112 لسنة 1983 المؤرخ في 12 ديسمبر 1983 المتعلق بضبط النظام الأساسي العام لأعوان الدولة،

والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الصبغة الإدارية، وعلى جميع النصوص التي نصحته وتممته وخاصة القانون عدد 83 لسنة 1997 المؤرخ في 20 ديسمبر 1997 والقانون عدد 20 لسنة 2003 المؤرخ في 17 مارس 2003 ،

وعلى القانون عدد 9 لسنة 1989 المؤرخ في أول فيفري 1989 المتعلق بالمساهمات والمنشآت والمؤسسات العمومية،

كما نص وتم بالقانون عدد 102 لسنة 1994 المؤرخ في أول أوت 1994 والقانون عدد 74 لسنة 1996 المؤرخ في 29 جويلية 1996 والقانون عدد 38 لسنة 1999 المؤرخ في 3 ماي 1999 والقانون عدد 33 لسنة 2001 المؤرخ في 29 مارس 2001 وخاصة الفصل 33 عاشرا منه،

وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 إبريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء ،

وعلى الأمر عدد 188 لسنة 1988 المؤرخ في 11 فيفري 1988 المتعلق بضبط شروط إسناد الخطط الوظيفية بالإدارة المركزية والإفاء منها، كما تم إتمامه وتتفقىه بالأمر عدد 1872 لسنة 1998 المؤرخ في 28 سبتمبر 1998 والأمر عدد 2386 لسنة 2003 المؤرخ في 17 نوفمبر 2003 ،

وعلى الأمر عدد 1721 لسنة 1992 المؤرخ في 21 سبتمبر 1992 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التعاون الدولي والإستثمار الخارجي،

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فبراير 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الاقتصادية، كما نص وتم بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996 ،

وعلى الأمر عدد 552 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 المتعلق بضبط مشمولات المديرين العامين ومهام مجالس المؤسسة للمؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية .

وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسويقه، كما نص بالأمر عدد 2659 لسنة 2004 المؤرخ في 29 نوفمبر 2004.

## 4.21 القانون المتعلقة بالنظام الإحصائي التونسي

وتنظيمه وطرق تسييره، كما نص الأمر عدد 2659 لسنة 2004 المؤرخ في 29 نوفمبر 2004 ،

وعلى الأمر عدد 2408 لسنة 2000 المؤرخ في 17 أكتوبر 2000 المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي وطرق سير المعهد الوطني للإحصاء ،

وعلى الأمر عدد 2131 لسنة 2002 المؤرخ في 30 سبتمبر 2002 المتعلق بإحداث هيكل بالوزارة الأولى،

وعلى الأمر عدد 2198 لسنة 2002 المؤرخ في 7 أكتوبر 2002 المتعلق بكيفية ممارسة الإشراف على المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية وصيغة المصادقة على أعمال التصرف فيها وطرق تعيين أعضاء مجلس المؤسسة وتحديد الالترامات الموضوعة على كاهلها ،

وعلى الأمر عدد 3011 لسنة 2002 المؤرخ في 11 نوفمبر 2002 المتعلق بإلحاق الهيكل التابعة لكل من وزارة التنمية الاقتصادية ووزارة التعاون الدولي والاستثمار الخارجي سابقاً بوزارة التنمية والتعاون الدولي ،

وعلى الأمر عدد 2644 لسنة 2004 المؤرخ في 10 نوفمبر 2004 المتعلق بتنمية أعضاء الحكومة ،

وعلى الأمر عدد 910 لسنة 2005 المؤرخ في 24 مارس 2005 المتعلق بتعيين سلطة الإشراف على المنشآت العمومية وعلى المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية .

وعلى الأمر عدد 1643 لسنة 2005 المؤرخ في 30 ماي 2005 المتعلق بضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء ،

وعلى رأي وزير المالية ،

وعلى رأي المحكمة الإدارية ،

يسعد الأمر الآتي نصه :

**الفصل الأول : نفع وتم ملحق الأمر عدد 1643 لسنة 2005 الم ورخ في 30 ماي 2005 المتعلق بضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء طبقاً للملحق والرسم البياني المصاحبين لهذا الأمر .**

**الفصل : 2** وزير التنمية والتعاون الدولي وزير المالية مكلفان، كل فيما يخصه، بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية .  
تونس في 24 أكتوبر 2005

زين العابدين بن علي

أمر عدد 2857 لسنة 2005 مؤرخ في 24 أكتوبر 2005 يتعلق بتنقيح وإتمام ملحق الأمر عدد 1643 لسنة 2005 المؤرخ في 30 ماي 2005 المتعلق بضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء .

إن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية والتعاون الدولي،

بعد الاطلاع على القانون عدد 64 لسنة 1969 المؤرخ في 31 ديسمبر 1969 المتعلق بقانون المالية لسنة 1970 وخاصة الفصل 21 منه المتعلق بإحداث المعهد القومي للإحصاء ،

وعلى القانون عدد 101 لسنة 1974 المؤرخ في 25 ديسمبر 1974 المتعلق بضبط قانون المالية لسنة 1975 وخاصة الفصلين 55 و 65 منه ،

وعلى القانون عدد 83 لسنة 1975 المؤرخ في 30 ديسمبر 1975 المتعلق بقانون المالية لسنة 1976 وخاصة الفصل 44 منه ،

وعلى القانون عدد 112 لسنة 1983 المؤرخ في 12 ديسمبر 1983 المتعلق بضبط النظام الأساسي العام للأعونان الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الصبغة الإدارية

وعلى جميع النصوص التي نفحته أو تمته وخاصة القانون عدد 83 لسنة 1997 المؤرخ في 20 ديسمبر والقانون عدد 20

لسنة 2003 المؤرخ في 17 مارس 2003 ،

وعلى القانون عدد 9 لسنة 1989 المؤرخ في أول فيفري 1989 ، المتعلق بالمساهمات والمنشآت والمؤسسات العمومية كما نفع وتم بالقانون عدد 102 لسنة 1994 المؤرخ في أول

أوت 1994 والقانون عدد 74 لسنة 1996 المؤرخ في 29 جويلية 1996 والقانون عدد 38 لسنة 1999 المؤرخ في 3 ماي 1999 والقانون عدد 33 لسنة 2001 المؤرخ في 29 مارس 2001 ،

وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظمة الوطنية للإحصاء ،

وعلى الأمر عدد 188 لسنة 1988 المؤرخ في 11 فيفري 1988 المتعلق بضبط شروط إسناد الخطط الوظيفية بالإدارة المركزية والإعفاء منها، كما تم إتمامه وتنقيحه بالأمر عدد 1872 لسنة 1998 المؤرخ في 28 سبتمبر 1998 والأمر عدد 2386

لسنة 2003 المؤرخ في 17 نوفمبر 2003 ،

وعلى الأمر عدد 1721 لسنة 1992 المؤرخ في 21 سبتمبر 1992 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التعاون الدولي والاستثمار الخارجي ،

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الاقتصادية، كما نفع وتم الأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996 .

وعلى الأمر عدد 552 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 المتعلق بضبط مشمولات المديرين العامين ومهام مجالس المؤسسة للمؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية،

وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 دسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء

## 4.21 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

2010 والمتعلق بضبط طرق إحالة المعلومات الإحصائية المتوفرة لدى الإدارات والهيآكل العمومية إلى المعهد الوطني للإحصاء، وعلى قرارات جلسة العمل الوزارية المنعقدة بتاريخ 3 جوان 2013 للنظر في منهجية ومراحل إنجاز التعداد العام للسكان والسكني لسنة 2014.

وعلى رأي المحكمة الإدارية، وعلى مداولات مجلس الوزراء وبعد إعلام رئيس الجمهورية. يصدر الأمر الآتي نصه :

**الفصل الأول - يكلف المعهد الوطني للإحصاء بإعداد التعداد العام الثاني عشر للسكان والسكني وإنجازه خلال سنة 2014.**

ويهدف هذا التعداد أساسا إلى ضبط عدد السكان والمساكن حسب خصائصهم في كل وحدة من الوحدات الإدارية للتنظيم الإداري لتراب الجمهورية. ويتولى المعهد الوطني للإحصاء استغلال المعلومات المجمعة من التعداد لإعداد النتائج ونشرها في تقارير تستعد للغرض.

**الفصل 2 - يعين تاريخ التعداد ومدته بمقتضى قرار من رئيس الحكومة.**

**الفصل 3 - تحدث لجنة وطنية ولجان جهوية مهمتها مساعدة المعهد الوطني للإحصاء في إعداد التعداد وإنجازه.**

**الفصل 4 - تتمثل مهمة اللجنة الوطنية للتعداد في متابعة سير الإنجاز في كل المراحل وإبداء الرأي في الوثائق الفنية المقترحة من قبل المعهد الوطني للإحصاء وخصوصا منها استماراة التعداد.**

كما تعنى اللجنة الوطنية بتوفير الظروف الملائمة وإنجازه، بما في ذلك أعمال التسويق والمساندة اللوجستية وتنظيم الحملات الإعلامية والتحسيسية المتعلقة به.

**الفصل 5 - يترأس وزير التنمية والتعاون الدولي أو كاتب الدولة لدى وزير التنمية والتعاون الدولي أو من يمثلهما اللجنة الوطنية للتعداد التي تتكون كما يلي :**

- المدير العام للشؤون الاقتصادية والمالية والاجتماعية برئاسة الحكومة،
- المدير العام للمصالح الإدارية والوظيفة العمومية برئاسة الحكومة،

- المدير العام للجماعات العمومية المحلية بوزارة الداخلية،
- المدير العام للشؤون الجهوية بوزارة الداخلية أو من ينوبه،

- ممثل عن وزارة العدل،
- ممثل عن وزارة الشؤون الخارجية،

- ممثل عن وزارة الدفاع الوطني،
- ممثل عن وزارة الفقـل،

- ممثل عن وزارة الشؤون الدينية،
- ممثل عن وزارة المالية،

- المدير العام للموارد البشرية بوزارة التنمية والتعاون الدولي أو من ينوبه،

أمر عدد 2862 لسنة 2013 مورخ في 10 جويلية 2013 ي يتعلق بتنظيم التعداد العام الثاني عشر للسكان والسكني.

إن رئيس الحكومة،

باقتراح من وزير التنمية والتعاون الدولي،

بعد الاطلاع على القانون التأسيسي عدد 6 لسنة 2011 المورخ في 16 ديسمبر 2011 المتعلق بالتنظيم المؤقت للسلط العمومية، وعلى القانون عدد 64 لسنة 1969 المورخ في 31 ديسمبر 1969 المتعلق بقانون المالية لسنة 1970 وخاصة الفصل 21 منه المتعلق بإحداث المعهد القومي للإحصاء،

وعلى القانون عدد 101 لسنة 1974 المورخ في 25 ديسمبر 1974 المتعلق بقانون المالية لسنة 1975 وخاصة الفصل عدد 55 المتعلق بتحويل المعهد القومي للإحصاء إلى مؤسسة عمومية ذات صبغة صناعية وتجارية،

وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المورخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء، وعلى الأمر عدد 1721 لسنة 1992 المورخ في 21 سبتمبر 1992 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التعاون الدولي والاستثمار الخارجي،

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المورخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الاقتصادية كما نص وتم بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المورخ في غرة جويلية 1996،

وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المورخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسويقه ، كما نص وتم بالأمر عدد 2659 لسنة 2004 المورخ في 29 نوفمبر 2004،

وعلى الأمر عدد 2799 لسنة 1999 المورخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط شروط وإجراءات إنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائية التي تقوم بها الهيآكل العمومية للإحصاء لدى أشخاص غير تابعين لها،

وعلى الأمر عدد 2408 لسنة 2000 المورخ في 17 أكتوبر 2000 المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي وطرق سير المعهد الوطني للإحصاء،

وعلى الأمر عدد 3011 لسنة 2002 المورخ في 11 نوفمبر 2002 المتعلق بلحاق الهيآكل التابعة لكل من وزارة التنمية الاقتصادية ووزارة التعاون الدولي والاستثمار الخارجي سابق بوزارة التنمية والتعاون الدولي،

وعلى الأمر عدد 910 لسنة 2005 المورخ في 24 مارس 2005 المتعلق بتعيين سلطة الإشراف على المنشآت العمومية وعلى المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية كما تم إتمامه وتقييده بالأمر عدد 3170 لسنة 2010 المورخ في 13 ديسمبر 2010،

وعلى الأمر عدد 457 لسنة 2011 المورخ في 30 أفريل 2011 المتعلق بإحداث وزارة التنمية الجهوية وضبط مشمولاتها، وعلى الأمر عدد 1372 لسنة 2013 المورخ في 15 مارس 2013 المتعلق بتنمية أعضاء الحكومة،

وعلى قرار وزير التنمية والتعاون الدولي المورخ في 2 جوان

## 4.21 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

للمعهد الوطني للإحصاء.

**الفصل 7** - يتم تعيين أعضاء اللجنة الوطنية للتعداد بمقتضى قرار من وزير التنمية والتعاون الدولي باستثناء الأعضاء المعينين بصفتهم تلك.

**الفصل 8** - تجتمع اللجنة الوطنية للتعداد بدعة من رئيسها كلما اقتضت الحاجة وعلى الأقل مرة كل شهر، على أن تتم الجلسة بحضور نصف الأعضاء على الأقل.

**الفصل 9** - يتكلّم رئيس اللجنة الوطنية للتعداد بتوجيه الدعوات المتعلقة بهذه الجلسات مرافقاً بالملفات التي ستقع مداولتها إلى جميع أعضاء اللجنة أسبوعاً على الأقل قبل تاريخ انعقادها ويتكلّم كذلك بإعداد محاضر الجلسات وإحالتها إلى جميع الأعضاء في ظرف أسبوع بعد انعقاد الجلسة.

**الفصل 10** - تتبع عن اللجنة الوطنية للتعداد لجان فنية استشارية تضم ممثلين عن الوزارات المعنية بمسائل السكان والسكنى وذلك للنظر في محتوى استماره التعداد العام للسكان والسكنى.

**الفصل 11** - تحدث لجان جهوية للتعداد على مستوى كل ولاية وتنتمي مهمتها في متابعة سير عمليات التعداد على نطاق كل ولاية وتوفير الظروف الملائمة لإنجازه وتنظيم الحملات الإعلامية والتحسيسية المتعلقة به.

**الفصل 12** - يترأس الوالي اللجنة الجهوية للتعداد التي تتكون كما يلي :

- معتندي الولاية المعنية،
- رؤساء البلديات،
- رؤساء المجالس القروية،
- عضوين عن المجلس الوطني التأسيسي،
- ممثل عن وزارة الدفاع الوطني،
- مدير إقليم الأمن الوطني،
- ممثل عن ديوان التنمية الجهوية الخاضع لإشراف وزارة التنمية والتعاون الدولي الراجع بالنظر للجهة،
- ممثل المعهد الوطني للإحصاء على مستوى الولاية،
- ممثل على مستوى الولاية لكل الوزارات والمؤسسات الأعضاء في اللجنة الوطنية للتعداد،
- أربعة ممثلين للمجتمع المدني.

ويمكن لرئيس اللجنة الجهوية عندما تقتضي الحاجة دعوة أعضاء آخرين حسب خبرتهم في هذا الميدان لحضور اجتماعات اللجنة.

**الفصل 13** - تسند كتابة اللجنة الجهوية إلى ممثل المعهد الوطني للإحصاء في كل ولاية.

- ممثل عن وزارة الفلاحة،
- ممثل عن وزارة أملاك الدولة والشؤون العقارية،
- ممثل عن وزارة الصناعة،
- المدير العام للإسكان بوزارة التجهيز والبيئة أو من ينوبه،
- ممثل عن كتابة الدولة لدى وزارة التجهيز والبيئة المكلفة بالبيئة،

- ممثل عن وزارة السياحة،
- ممثل عن وزارة التجارة والصناعات التقليدية،
- ممثل عن وزارة تكنولوجيا المعلومات والاتصال،
- ممثل عن وزارة حقوق الإنسان والعدالة الانتقالية،
- ممثل عن وزارة شؤون المرأة والأسرة،
- ممثل عن مرصد الإعلام والتكوين والتوثيق والدراسات حول حماية حقوق الطفل،
- ممثل عن وزارة الشباب والرياضة،
- ممثل عن المرصد الوطني للشباب،
- ممثل عن وزارة الثقافة،
- ممثل عن وزارة الصحة،
- ممثل عن وزارة الشؤون الاجتماعية،
- ممثل عن كتابة الدولة لدى وزارة الشؤون الاجتماعية المكلفة بالهجرة والتونسيين بالخارج،
- ممثل عن وزارة التربية،
- ممثل عن وزارة التعليم العالي والبحث العلمي،
- ممثل عن وزارة التكوين المهني والتشغيل ،
- ممثل عن المرصد الوطني للتشغيل والمهارات،

- ممثل عن المجلس الوطني للإحصاء،
  - ممثل عن لجنة التخطيط والمالية التابعة إلى المجلس الوطني التأسيسي،
  - المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء،
  - المدير العام للمندوبيّة العامة للتنمية الجهوية،
  - المدير العام للديوان الوطني للأسرة والعمaran البشري،
  - المدير العام للوكالة الوطنية للتشغيل والعمل المستقل،
  - المدير العام للمعهد التونسي للقدرة التنافسية والدراسات الكمية،
  - الرئيس المدير العام لديوان قيس الأراضي والمسح العقاري،
  - الرئيس المدير العام للمركز الوطني لرسم الخرائط والاستشعار عن بعد،
  - ممثلين عن الاتحادات الوطنية،
  - ممثل عن الهيئة العليا المستقلة للإعلام السمعي البصري،
  - ممثلين عن القوات التلفزيية والمحطات الإذاعية الوطنية والجهوية،
  - المدير المركزي للإحصائيات الديمografie والاجتماعية بالمعهد الوطني للإحصاء.
- ويمكن لرئيس اللجنة الوطنية للتعداد دعوة كفاءات أخرى من خبراء وجامعيين وغيرهم لحضور أعمال اللجنة.
- الفصل 6** - تسند كتابة اللجنة الوطنية للتعداد إلى المدير العام

## 4.21 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

**الفصل 14** - يتم تعيين أعضاء اللجان الجهوية للتعداد بمقتضى قرار من وزير التنمية والتعاون الدولي.

**الفصل 15** - يتم اقتراح الأعضاء الممثلين للمجتمع المدني ضمن اللجان الجهوية للتعداد من قبل والي الجهة.

**الفصل 16** - ينجز التعداد العام للسكان و السكنى لسنة 2014 على مراحلتين تتطلق المرحلة الأولى وهي المرحلة التمهيدية في شهر سبتمبر 2013 و تنتهي في شهر مارس 2014 و تبدأ المرحلة الثانية وهي مرحلة العد الفعلي في آخر شهر أفريل و تنتهي في شهر ماي 2014.

**الفصل 17** - وزير التنمية والتعاون الدولي مكلف بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية. تونس في 10 جويلية 2013.

رئيس الحكومة  
علي لعريض

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

les ministères et organismes membres de la commission nationale du recensement.

- quatre représentants de la société civile.

Le président de la commission régionale peut, en cas de besoin, inviter aux réunions de la commission d'autres membres en fonction de leur compétence en la matière.

Art. 13 - Le secrétariat de la commission régionale est assuré par le représentant de l'institut national de la statistique au niveau de chaque gouvernorat.

Art. 14 - Les membres de la commission régionale du recensement sont nommés par arrêté du ministre du développement et de la coopération internationale.

Art. 15 - Les membres représentants la société civile sont nommés par décision du gouverneur de la région.

Art. 16 - Le recensement général de la population et de l'habitat de l'année 2014 sera réalisé en deux phases. la première dite phase de pré-dénombrement, commence au mois de septembre 2013 et s'achève au mois de mars 2014. la deuxième phase de dénombrement proprement dit commence au mois d'avril 2013 et se termine au mois de mai 2014.

Art. 17 - Le ministre du développement et de la coopération internationale est chargé de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis, le 10 juillet 2013.

**Le Chef du Gouvernement**

**Ali Larayedh**

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

- un représentant du ministère des finances.
  - le directeur général de ressources humaines au ministère du développement et de la coopération internationale ou son représentant.
  - un représentant du ministère de l'agriculture.
  - un représentant du ministère des domaines de l'Etat et des affaires foncières.
  - un représentant du ministère de l'industrie.
  - le directeur général de l'habitat au ministère de l'équipement et de l'environnement ou son représentant.
  - un représentant du secrétariat d'Etat auprès du ministère de l'équipement et de l'environnement chargé de l'environnement.
  - un représentant du ministère du tourisme.
  - un représentant du ministère du commerce et de l'artisanat.
  - un représentant du ministère des technologies de l'information et de la communication.
  - un représentant du ministère des droits de l'Homme et de la justice transitionnelle.
  - un représentant du ministère des affaires de la femme et de la famille.
  - un représentant de l'observatoire d'information, de documentation et d'études sur la protection des droits de l'enfant.
  - un représentant du ministère de la jeunesse et des sports.
  - un représentant de l'observatoire national de la jeunesse.
  - un représentant du ministère de la culture.
  - un représentant du ministère de la santé.
  - un représentant du ministère des affaires sociales.
  - un représentant du secrétariat d'Etat auprès du ministère des affaires sociales chargé de l'immigration et des Tunisiens à l'étranger.
  - un représentant du ministère de l'éducation.
  - un représentant du ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique.
  - un représentant du ministère de la formation professionnelle et de l'emploi.
  - un représentant de l'observatoire national de l'emploi et des qualifications.
  - un représentant du conseil national de la statistique.
  - un représentant de la commission du plan et de la finance rattachée à l'assemblée nationale constituante.
  - le directeur général de l'institut national de la statistique.
  - le directeur général du commissariat général au développement régional.
  - le directeur général de l'office national de la famille et de la population.
  - le directeur général de l'agence nationale pour l'emploi et le travail indépendant.
  - le directeur général de l'institut tunisien de la compétitivité et des études quantitatives.
  - le président-directeur général de l'office de la topographie et du cadastre.
  - le président-directeur général du centre national de la cartographie et de la télédétection.
  - des représentants des unions nationales.
  - un représentant de la haute instance de la communication audiovisuelle.
  - des représentants des chaînes télévisées et des stations de radio nationales et régionales.
  - le directeur central des statistiques démographiques et sociales à l'institut national de la statistique.
- Le président de la commission nationale du recensement peut inviter aux réunions de la commission d'autres compétences parmi les experts ou les universitaires ou autres.
- Art. 6 - Le secrétariat de la commission nationale est assurée par la direction générale de l'institut national de la statistique.
- Art. 7 - Les membres de la commission nationale du recensement sont nommés par arrêté du ministre du développement et de la coopération internationale à l'exception des membres es-qualités.
- Art. 8 - La commission nationale du recensement se réunit sur convocation de son président aussi souvent que l'intérêt l'exige et au moins une fois par mois. La présence d'au moins la moitié de ses membres est requise pour la tenue des réunions.
- Art. 9 - Le président de la commission nationale du recensement se charge d'envoyer les invitations concernant ces réunions avec les dossiers à discuter à tous les membres de la commission au moins une semaine avant la tenue de la réunion. Le président de la commission se charge également de préparer les procès-verbaux de ces réunions et de les transmettre aux membres dans un délai d'une semaine.
- Art. 10 - Il est institué au sein de la commission nationale du recensement des comités techniques consultatifs constitués de représentants des départements concernés par les questions de la population et de l'habitat pour examiner le contenu du questionnaire du recensement.
- Art. 11 - Des commissions régionales du recensement sont instituées au niveau de chaque gouvernorat, ayant pour mission de suivre les opérations du recensement au niveau de chaque gouvernorat et d'assurer les conditions favorables pour sa réalisation et d'organiser les campagnes d'information et de sensibilisation qui le concernent.
- Art. 12 - La commission régionale du recensement est présidée par le gouverneur et se compose des membres ci-après :
- les délégués du gouvernorat concerné.
  - les présidents de commune.
  - les présidents des conseils ruraux.
  - deux parlementaires de l'assemblée nationale constituante.
  - un représentant du ministère de la défense nationale.
  - le directeur régional de la sûreté nationale.
  - un représentant de l'office du développement régional mis sous la tutelle du ministère du développement et de la coopération internationale, tributaire de la région concernée.
  - un représentant de l'institut national de la statistique au niveau du gouvernorat.
  - un représentant au niveau du gouvernorat de tous

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

### **Loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique<sup>[1]</sup>.**

Décret n° 2013-2862 du 10 juillet 2013. portant organisation du 12ème recensement général de la population et de l'habitat.

Le chef du gouvernement.

Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale.

Vu la loi constituante n° 2011-6 du 16 décembre 2011. portant organisation provisoire des pouvoirs publics.

Vu la loi n° 69-64 du 31 décembre 1969. portant loi de finances pour la gestion 1970 et notamment son article 21 relatif à la création de l'institut national de la statistique.

Vu la loi n° 74-101 du 25 décembre 1974. portant loi de finances pour la gestion 1975 et notamment son article 55 portant transformation de l'institut national de la statistique en établissement public à caractère industriel et commercial.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique.

Vu le décret n° 92-1721 du 21 septembre 1992. portant attributions du ministère de la coopération internationale et de l'investissement extérieur.

Vu le décret n° 96-270 du 14 février 1996. portant attributions du ministère du développement économique. tel que modifié et complété par le décret n° 96-1225 du 1 juillet 1996.

Vu le décret n° 99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique. tel que modifié par le décret n° 2004-2659 du 29 novembre 2004.

Vu le décret n° 99-2799 du 13 décembre 1999. fixant les conditions et les procédures de réalisation des recensements et des enquêtes statistiques par les structures statistiques publiques auprès de personnes ne faisant pas partie de ces structures.

Vu le décret n° 2000-2408 du 17 octobre 2000. fixant l'organisation administrative et financière ainsi que les modalités de fonctionnement de l'institut national de la statistique.

Vu le décret n° 2002-3011 du 11 novembre 2002. portant rattachement des structures relevant des ex-ministères du développement économique et de la coopération internationale et de l'investissement extérieur au ministère du développement et de la coopération internationale.

Vu le décret n° 2005-910 du 24 mars 2005. portant désignation de l'autorité de tutelle sur les entreprises publiques et les établissements publics à caractère non administratif. tel que modifié et complété par le décret n° 2010-3170 du 13 décembre 2010.

Vu le décret n° 2011-457 du 30 avril 2011. portant création et organisation du ministère du développement régional.

Vu le décret n° 2013-1372 du 15 mars 2013. portant nomination des membres du gouvernement.

Vu l'arrêté du ministre du développement et de la

coopération internationale du 2 juin 2010. fixant les modalités de transmission des informations disponibles auprès des administrations et des structures publiques à l'institut national de la statistique. à des fins exclusivement statistiques.

Vu les décisions du conseil ministériel tenu le 3 juin 2013 portant sur la méthodologie et les étapes du déroulement du recensement général de la population et de l'habitat de l'année 2014.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Vu la délibération du conseil des ministres et après information du Président de la République.

Décrète :

Article premier - L'institut national de la statistique est chargé de préparer et de réaliser le 12ème recensement général de la population et de l'habitat en 2014. Ce recensement vise essentiellement la détermination de l'effectif de la population et des logements selon leurs caractéristiques dans chaque unité administrative selon l'organisation administrative du territoire de la République. L'institut national de la statistique se chargera d'exploiter les données recueillies lors du recensement pour l'élaboration et la diffusion des résultats dans des rapports qui seront établis à cet effet.

Art. 2 - La date et la durée du recensement seront fixées par arrêté délivré par le chef du gouvernement.

Art. 3 - Il est institué une commission nationale et des commissions régionales appelées à assister l'institut national de la statistique dans la préparation et la réalisation du recensement.

Art. 4 - La commission nationale du recensement a pour mission de suivre les opérations du recensement. de donner son avis sur les documents techniques proposés par l'institut national de la statistique particulièrement le questionnaire du recensement. La commission veille également à assurer les conditions favorables pour sa réalisation et d'organiser les campagnes d'information et de sensibilisation qui le concernent.

Art. 5 - La commission nationale du recensement est présidé par le ministre du développement et de la coopération internationale ou le secrétaire d'Etat auprès du ministre du développement et de la coopération internationale ou leur représentant. et est composée comme suit :

- le directeur général des affaires économiques et sociales à la Présidence du gouvernement.

- le directeur général de l'administration et de la fonction publique à la Présidence du gouvernement.

- le directeur général des collectivités locales au ministère de l'intérieur.

- le directeur général des affaires régionales au ministère de l'intérieur ou son représentant.

- un représentant du ministère de la justice.

- un représentant du ministère des affaires étrangères.

- un représentant du ministère de la défense nationale.

- un représentant du ministère du transport.

- un représentant du ministère des affaires religieuses.

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

**Décret n° 2005-2857 du 24 octobre 2005, modifiant et complétant l'annexe du décret n° 2005-1643 du 30 mai 2005 fixant l'organigramme de l'institut national de la statistique.**

Le Président de la République.

Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale.

Vu la loi n° 69-64 du 31 décembre 1969 portant loi de finances pour la gestion 1970 et notamment son article 21 relatif à la création de l'institut national de la statistique.

Vu la loi n° 74-101 du 25 décembre 1974, portant loi de finances pour la gestion 1975 et notamment ses articles 55 et 56.

Vu le décret n° 75-83 du 30 décembre 1975, portant loi de finances pour la gestion 1976 et notamment son article 44.

Vu la loi n° 83-112 du 12 décembre 1983, portant statut général des personnels de l'Etat, des collectivités locales et des établissements publics à caractère administratif; ensemble les textes qui l'ont modifiée ou complétée et notamment la loi n° 97-83 du 20 décembre 1997, et la loi n° 2003-20 du 17 mars 2003.

Vu la loi n° 89-9 du 1er février 1989, relative aux participations, entreprises et établissements publics telle que modifiée et complétée par la loi n° 94-102 du 1er août 1994, la loi n° 96-74 du 29 juillet 1996, la loi n° 99-38 du 3 mai 1999 et la loi n° 2001-33 du 29 mars 2001.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique.

Vu le décret n° 88-188 du 11 février 1988, réglementant les conditions d'attribution et de retrait des emplois fonctionnels de secrétaire général de ministère, de directeur général d'administration centrale, de directeur d'administration centrale, de sous-directeur d'administration centrale et de chef de service d'administration centrale, tel qu'il a été modifié et complété par le décret n° 98-1872 du 28 septembre 1998, et le décret n° 2003-2386 du 17 novembre 2003.

Vu le décret n° 92-1721 du 21 septembre 1992, fixant les attributions du ministère de la coopération internationale et de l'investissement extérieur.

Vu le décret n° 96-270 du 14 février 1996, fixant les attributions du ministère du développement économique, tel que modifié et complété par le décret n° 96-1225 du 1er juillet 1996.

Vu le décret n° 97-552 du 31 mars 1997, fixant les attributions des directeurs généraux et des conseils d'entreprises des établissements publics à caractère non administratif.

Vu le décret n° 99-2797 du 31 décembre 1999, fixant la composition, l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique, tel que modifié par le décret n° 2004-2659 du 29 novembre 2004.

Vu le décret n° 2000-2408 du 17 octobre 2000, fixant l'organisation administrative et financière ainsi que les modalités de fonctionnement de l'institut national de la

statistique.

Vu le décret n° 2002-2131 du 30 septembre 2002, portant création de structures au premier ministère.

Vu le décret n° 2002-2198 du 7 octobre 2002, relatif aux modalités d'exercice de la tutelle sur les établissements publics n'ayant pas le caractère administratif, aux modalités d'approbation de leurs actes de gestion, aux modes et aux conditions de désignation des membres des conseils d'établissement et à la fixation des obligations mises à leur charge.

Vu le décret n° 2002-3011 du 11 novembre 2002, portant rattachement des structures relevant des ex-ministères du développement économique et de la coopération internationale et de l'investissement extérieur au ministère du développement et de la coopération internationale.

Vu le décret n° 2004-2644 du 10 novembre 2004, portant nomination des membres du gouvernement.

Vu le décret n° 2005-910 du 24 mars 2005, portant désignation de l'autorité de tutelle des entreprises publiques et des établissements publics à caractère non administratifs.

Vu le décret n° 2005-1643 du 30 mai 2005, fixant l'organigramme de l'institut national de la statistique.

Vu l'avis du ministre des finances.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

Article premier. - L'annexe du décret n° 2005-1643 du 30 mai 2005, fixant l'organigramme de l'institut national de la statistique est modifiée et complétée conformément à l'annexe et au schéma joints au présent décret.

Art. 2. - Le ministre du développement et de la coopération internationale et le ministre des finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis le 24 octobre 2005

**Zine El Abidine Ben Ali**

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

### • Décret N°2005-1643 du 30 mai 2005. fixant l'organigramme de l'Institut national de la statistique.

Le Président de la République. Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale.

Vu la loi n °69-64 du 31 décembre 1969. portant loi de finances pour la gestion 1970 et notamment son article 21 relatif à la création de l'institut national de la statistique.

Vu la loi n ° 74 -101 du 25 décembre 1974. portant loi de finances pour la gestion 1975 et notamment ses articles 55 et 56.

Vu la loi n°75 -83 du 30 décembre 1975. portant loi de finances pour la gestion 1976 et notamment son article 44.

Vu la loi n°83 -112 du 12 décembre 1983. portant statut général des personnels de l'Etat. des collectivités locales et des établissements publics à caractère administratif. ensemble les textes qui l'ont modifiée ou complétée et notamment la loi n°97 -83 du 20 décembre 1997. et la loi n°2003 -20 du 17 mars 2003.

Vu la loi n° 89-9 du 1er février 1989. relative aux participations. entreprises et établissements publics. telle que modifiée et complétée par la loi n°94 -102 du 1er août 1994. la loi n ° 96-74 du 29 juillet 1996. la loi n° 99-38 du 3 mai 1999 et la loi n° 2001 -33 du 29 mars 2001 et notamment son article 33-10.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique.

Vu le décret n°88-188 du 11 février 1988. réglementant les conditions d'attribution et de retrait des emplois fonctionnels d'administration centrale. tel qu'il a été complété et modifié par le décret n° 98 -1872 du 28 septembre 1998 et le décret n°2003-386 du 17 novembre 2003.

Vu le décret n°92-1721 du 21 septembre 1992. portant attributions du ministère de la coopération internationale et de l'investissement extérieur.

Vu le décret n° 96 -270 du 14 février 1996. portant attributions du ministère du développement économique. tel que modifié et complété par le décret n°96 -1225 du 1er juillet 1996.

Vu le décret n° 97 -552 du 31 mars 1997. portant fixation des attributions des directeurs généraux et des conseils d'entreprises des établissements publics à caractère non administratif.

Vu le décret n°99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique. tel que modifié par le décret n ° 2004 --2659 du 29 novembre 2004.

Vu le décret n° 2000-2408 du 17 octobre 2000. fixant l'organisation administrative et financière ainsi que les modalités de fonctionnement de l'institut national de la statistique.

Vu le décret n °2004 -2644 du 10 novembre 2004. portant nomination des membres du gouvernement.

Vu le décret n°2002-2131 du 30 septembre 2002. portant création de structures au Premier ministère.

Vu le décret n° 2002-2198 du 7 octobre 2002. relatif

aux modalités d'exercice de la tutelle sur les établissements publics n'ayant pas le caractère administratif. aux modalités d'approbation de leurs actes de gestion. aux modes et aux conditions de désignation des membres des conseils d'établissement et à la fixation des obligations mises à leur charge.

Vu le décret n° 2002-3011 du 11 novembre 2002. portant rattachement des structures relevant des ex-ministères du développement économique et de la coopération internationale et de l'investissement extérieur au ministère du développement et de la coopération internationale.

Vu le décret n° 2005 -910 du 24 mars 2005. portant désignation de l'autorité de tutelle sur les entreprises et les établissements publics à caractère non administratif.

Vu l'avis du ministre des finances.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

**Article premier**– L'organigramme de l'institut national de la statistique est fixé conformément au schéma et à l'annexe joints au présent décret.

**Art.2.** – La mise en application de cet organigramme s'effectue sur la base de fiches-fonctions établies par la direction générale et décrivant avec précision les missions relevant de chaque structure de travail de l'institut.

**Art.3.** – Les emplois fonctionnels prévus par l'organigramme de l'institut national de la statistique sont attribués par décision du directeur général conformément aux conditions fixées dans l'article premier du décret n ° 88-188 du 11 février 1988 susvisé.

**Art.4.** – L'institut national de la statistique est chargé d'établir un manuel de procédures fixant les règles à suivre pour l'accomplissement de chaque tâche relevant des attributions de chaque structure et les relations entre ces structures. Ce manuel sera actualisé chaque fois que cela s'avère nécessaire.

**Art.5.** – Le ministre des finances et le ministre du développement et de la coopération internationale sont chargés. chacun en ce qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis. le 30 mai 2005.

Zine El Abidine Ben Ali

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

année.

Le directeur général arrête les états financiers et les soumet pour avis au conseil d'entreprise dans un délai ne dépassant pas trois mois à partir de la date de clôture de l'exercice comptable. sur la base du rapport établi à cet effet par le réviseur des comptes.

L'institut doit, en outre, publier avant le 31 août de chaque année au Journal Officiel de la République Tunisienne, et à ses frais, les états financiers relatifs à l'exercice écoulé après leur approbation.

### CHAPITRE III Tutelle de L'état

**Art.11.** –Sont soumises obligatoirement au ministère du développement économique, les questions suivantes, et ce, en vue d'être approuvées, conformément à la législation et à la réglementation en vigueur :

- l'organigramme.
- la loi des cadres.
- le contrat-objectifs.

Les budgets prévisionnels de fonctionnement d'équipement et les schémas de financement des projets d'investissement.

-les états financiers.

-les conventions d'arbitrage, les clauses arbitrales et les transactions réglant les différends, conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

-les transactions immobilières, l'acceptation des dons, legs et contributions de toutes natures accordées à l'institut.

-les emprunts de toutes natures, le classement de l'institut et la rémunération de son directeur général.

-et d'une manière générale tous les actes de gestion qui sont soumis à l'approbation conformément à la législation à la réglementation en vigueur.

**Art.12.** – Les contrat-objectifs est signé par le ministre du développement économique et le directeur général de l'institut national de la statistique. Le suivi de son exécution est assuré lors de l'examen du budget prévisionnel de l'institut. A cet effet, l'institut élabore périodiquement des rapports annuels qu'il communique au ministère du développement économique.

**Art.13.** –Le budget prévisionnel de l'institut national de la statistique est approuvé par décision du ministre du développement économique.

**Art.14.** –Les états financiers de l'institut national de la statistique sont approuvés par décision du ministre du développement économique, sur la base du rapport du réviseur des comptes établi à cet effet.

**Art.15.** –Le directeur général de l'institut national de la

statistique doit communiquer, au ministère du développement économique, les documents ci-après, dans un délai ne pouvant dépasser quinze jours de leur établissement :

-les contrats-objectifs et les rapports annuels d'avancement de leur exécution.

-les budgets prévisionnels de fonctionnement et d'investissement et le schéma de financement des projets d'investissement, les états financiers.

-les rapports de certification légale des comptes et les lettres de direction.

-les procès-verbaux du conseil d'entreprise.

-les états mensuels de la situation des liquidités à la fin de chaque mois.

**Art.16.** –Le directeur général de l'institut national de la statistique doit communiquer, pour information au ministère des finances, les documents ci-après, et ce, dans les délais fixés à l'article 15 susvisé :

-Les contrats-objectifs.

-les budgets prévisionnels de fonctionnement et d'investissement et le schéma de financement des projets d'investissement.

-les états financiers.

-les états mensuels de la situation des liquidités à la fin de chaque mois.

**Art.17.** – Il est désigné auprès de l'institut national de la statistique un contrôleur d'Etat, nommé conformément à la législation est à la réglementation en vigueur.

**Art.18.** –Sont abrogées, toutes dispositions antérieures contraires au présent décret et notamment le décret n° 74-1116 du 28 décembre 1974 fixant l'organisation administrative et financière de l'Institut national de la statistique.

**Art.19.** –Les ministres du développement économique et des finances, sont chargés, Chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis, le 17 octobre 2000.

**Zine El Abidine Ben Ali**

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Les membres du conseil d'entreprise sont désignés par arrêté du ministre du développement économique sur proposition des ministères concernés et ce pour une période de trois ans renouvelable une seule fois.

Le directeur général de l'institut peut faire appel, lors des réunions du conseil, à toute personne reconnue pour sa compétence pour assister à la réunion du conseil d'entreprise et donner son avis sur un point particulier de l'ordre du jour.

**Art.5.** – Le conseil d'entreprise se réunit au moins une fois par trimestre sur convocation du directeur général de l'institut pour donner son avis sur les questions inscrites à un ordre du jour qui est communiqué au moins dix jours à l'avance à tous les membres du conseil, au contrôleur d'Etat et au ministère du développement économique.

L'ordre du jour doit être accompagné de tous les documents se rapportant à l'ensemble des questions devant être examinées lors de la réunion du conseil d'entreprise.

Le conseil ne peut se réunir valablement qu'en présence de la majorité de ses membres présents ou représentés.

Le conseil d'entreprise émet son avis à la majorité des voix des membres présents ou représentés. En cas d'égalité des voix, celle du président est prépondérante.

A défaut de la présence de la majorité de ses membres, pour des cas de force majeure. Le conseil d'entreprise peut se réunir valablement pour examiner les questions urgentes.

Le directeur général désigne un cadre de l'institut pour assurer le secrétariat du conseil et établir les procès verbaux de ses réunions dans les dix jours qui suivent les réunions du conseil. Les procès verbaux doivent être consignés dans un registre spécial tenu à cet effet. Ils sont signés par le directeur général et un membre du conseil.

**Art.6.** – Les membres du conseil d'entreprise ne peuvent déléguer leurs attributions qu'aux autres membres à conseil d'entreprise de l'Institut National de la Statistique. Ils ne peuvent s'absenter des réunions du conseil ou recourir à la délégation qu'en cas d'empêchement, et ce, dans la limite de deux fois par an. Dans ce cas, le directeur général de l'institut doit en informer le ministère du développement économique dans les dix jours qui suivent la réunion du conseil d'entreprise.

### CHAPITRE II Organisation Financière

**Art.7.** – le directeur général arrête dans un délai ne dépassant pas le 31 août de chaque année. Le budget prévisionnel de fonctionnement et d'investissement et le schéma de leur financement. Le budget fait ressortir les prévisions de recettes et de dépenses.

Le directeur général doit en outre, arrêter un contrat objectif et le soumettre au conseil d'entreprise au plus tard le 31 mars de la première année de la période d'exécution du plan de développement économique.

**Art.8.** – Le budget de fonctionnement comprend les recettes et les dépenses ci-après:

#### A – En recettes

- les subventions et les dotations que l'Etat accorde à l'institut.

- les recettes découlant de l'exercice des missions normales de l'institut.

- les produits de la vente des biens, meubles et immeubles

- le produit des biens, meubles et immeubles

- les subventions, dons et legs.

- tout autre produit pouvant revenir à l'institut conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

- les ressources affectées à la couverture des dépenses de fonctionnement du conseil national de la statistique.

#### B – En dépenses :

- les dépenses de fonctionnement de l'institut.

- les frais de gestion et d'entretien des immeubles et autres biens lui appartenant.

- le remboursement des emprunts.

- les dépenses nécessaires pour l'exécution des missions de l'institut.

- les dépenses relatives au fonctionnement du conseil national de la statistique.

**Art.9.** – Le budget d'investissement comprend les ressources et les dépenses ci-après :

#### A – En recettes :

- les subventions accordées par l'Etat.

- les produits des emprunts.

- les recettes et autres contributions.

- l'excédent du budget de fonctionnement.

- les ressources affectées à la couverture des dépenses d'équipement du conseil national de la statistique.

#### B – En dépenses :

- les dépenses d'équipements et d'extension.

- les dépenses de renouvellement des équipements.

- les dépenses d'études et de dynamisation des investissements et toutes autres dépenses.

- les dépenses d'acquisition d'immeubles et les frais d'aménagement.

- les dépenses relatives à l'équipement du conseil national de la statistique.

**Art.10.** – La comptabilité de l'institut national de la Statistique est tenue conformément aux règles régissant la comptabilité commerciale. L'exercice comptable commence le premier janvier et se termine le 31 décembre de chaque

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

d'entreprise des établissements publics à caractère non administratif.

Vu le décret n° 97-566 du 31 mars 1997. relatif aux modalités d'exercice de la tutelle sur les établissements publics n'ayant pas le caractère administratif. aux modalités d'approbation de leurs actes de gestion. aux modes et aux conditions de désignation de membres des conseils d'entreprises et à la fixation des obligations mises à leur charge.

Vu le décret n°99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.

Vu le décret n°99-2798 du 13 décembre 1999. fixant les modalités et les conditions de paiement de la contribution des utilisateurs de l'information statistique.

Vu le décret n°99-2799 du 13 décembre 1999. fixant les conditions et les procédures de réalisation des recensements et des enquêtes statistiques par les structures statistiques publiques auprès de personnes ne faisant pas partie de ces structures.

Vu l'avis du ministre des finances.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

### CHAPITRE PREMIER Organisation Administrative

#### SECTION PREMIERE Le directeur général

**Article premier.** - L'institut National de la Statistique est dirigé par un directeur général nommé par décret sur proposition du ministre du développement économique. Le directeur général est habilité à prendre les décisions relevant de ses attributions telles que définies dans le présent article à l'exception de celles relevant des autorités de tutelle.

Le directeur général est chargé notamment de:

1) Présider le conseil d'entreprise.  
2) Assurer la direction administrative. financière et technique de l'institut.

3) Conclure les marchés dans les formes et conditions prévues par la législation et la réglementation en vigueur.

4) Arrêter les contrats-objectifs et suivre leur exécution.

5) Arrêter les budgets prévisionnels d'investissement de fonctionnement et les schémas de financement des projets d'investissement.

6) Arrêter les états financiers.

7) Proposer l'organisation des services de l'institut conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

8) Engager les dépenses et percevoir les recettes conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

9) Conclure les opérations d'acquisition. les transactions et toutes opérations immobilières relevant de l'activité

de l'institut. et ce. conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

10) Représenter l'institut auprès des tiers et dans tous les actes civils. administratifs. financiers et judiciaires. et ce dans le cadre de la législation et de la réglementation en vigueur.

11) Etablir des rapports périodiques sur l'activité de l'institut et les soumettre au ministère du développement économique.

12) Exécuter toute autre mission entrant dans les activités de l'institut qui viendrait à lui être confiée par le ministère du développement économique.

**Art.2.** – le directeur général exerce son autorité sur l'ensemble du personnel de l'institut qu'il recrute. nomme. affecte et licencie conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

Le directeur général peut déléguer une partie de ses pouvoirs ainsi que sa signature aux agents placés sous son autorité.

### Section II Le conseil d'entreprise

**Art.3.** – Le conseil d'entreprise est chargé d'examiner et de donner son avis sur les questions suivantes :

-les contrats objectifs et le suivi de leur exécution.

-les budgets prévisionnels d'investissement et de fonctionnement et les schémas de financement des projets d'investissement.

-les états financiers.

-l'organisation des services de l'institut.

-la loi des cadres.

-les marchés et les conventions conclus par l'institut.

-les acquisitions. les transactions et toutes les opérations immobilières relevant de l'activité de l'institut.

Et d'une façon générale toute autre question relevant de l'activité de l'institut et qui lui est soumise par le directeur général.

**Art.4.** – Le conseil d'entreprise est présidé par le directeur général. Il comprend les membres suivants :

-un représentant du Premier ministère.

-un représentant du ministère du développement économique.

-un représentant du ministère des finances.

-un représentant du ministère de l'industrie.

-un représentant du ministère du commerce.

-un représentant du ministère de l'agriculture.

-un représentant du ministère de l'enseignement supérieur.

-un représentant du ministère des affaires sociales.

-un représentant du ministère de la formation professionnelle et de l'emploi.

-un représentant du ministère de la coopération internationale et de l'investissement extérieur.

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Les données individuelles peuvent être publiées ou diffusées sous forme agrégée ne permettant pas l'identification des unités statistiques concernées par ces informations. Ces données individuelles peuvent être transférées sur autorisation du ministre chargé du secteur de la statistique et, le cas échéant, après l'avis du conseil national de la statistique.

**Art. 3.** – L'autorisation obtenue conformément à l'article 1 du présent décret et les délais fixés pour la réponse seront mentionnés sur les questionnaires qui sont présentés aux

personnes physiques et morales par les agents de la statistique munis de cartes professionnelles. Les articles 5, 6 et 26 de la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique, seront également mentionnés dans ces questionnaires.

Les questionnaires statistiques doivent être clairs et aisément compréhensibles par les répondants.

**Art.4.** – Le Premier Ministre et les membres du gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis, le 13 décembre 1999.

Zine El Abidine Ben Ali

- **Décret N° 2000 -2408 du 17 octobre 2000, fixant l'organisation administrative et financière et les modalités de fonctionnement de l'Institut National de la Statistique.**

Le Président de la République.

Sur proposition du ministre du développement économique.

Vu la loi n° 69-64 du 31 décembre 1969, portant loi des finances pour l'année 1970 et notamment son article 21, relatif à la création de l'institut national de la statistique.

Vu la loi n°74-101 du 25 décembre 1974, portant loi de finances pour la gestion 1975 et notamment ses articles 55 et 56.

Vu la loi n° 75-83 du 30 décembre 1975, portant loi de finances pour l'année 1976 et notamment son article 44 régissant les agents de l'institut national de la statistique en ce qui concerne leur statut et leur rémunération par les dispositions législatives et réglementaires applicables aux personnels de l'Etat, des collectivités locales et des établissements publics à caractère administratif.

Vu la loi n° 83-112 du 12 décembre 1983, portant statut général des personnels de l'Etat, des collectivités locales et des établissements publics à caractère administratif. Ensemble Les textes qui l'ont modifiée et complétée et notamment la loi n° 97-83 du 20 décembre 1997.

Vu la loi n°89-9 du 1er février 1989 relative aux participations, entreprises et établissements publics, telle que modifiée et complétée par la loi n° 94-102 du 1er août 1994, la loi n° 96-74 du 29 juillet 1996 et la loi n° 99-38 du 3 mai 1999.

Vu la loi n°99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique.

Vu le décret n°74-1116 du 28 décembre 1974, fixant l'organisation administrative et financière de l'institut national de la statistique.

Vu le décret n°87-529 du 1er avril 1987, fixant les conditions et les modalités de la révision des comptes des établissements publics à caractère industriel et commercial et des sociétés dont le capital est totalement détenu par l'Etat.

Vu le décret n°89-442 du 22 avril 1989, relatif aux marchés publics, tel que modifié et complété par le décret n°90-557 du 30 mars 1990, le décret n°94-1892 du 12 septembre 1994, le décret n°96-1812 du 7 octobre 1996, le décret n°97-551 du 31 mars 1997, le décret n°98-517 du 11 mars 1998, le décret n°99-824 du 12 avril 1999 et le décret n°99-2013 du 13 septembre 1999.

Vu le décret n°90-1855 du 10 novembre 1990, fixant le régime de rémunération des chefs d'entreprises à majorité publique tel que modifié et complété par le décret n°92-1 du 6 janvier 1992.

Vu le décret n°96-270 du 14 février 1996, portant attributions du ministère du développement économique tel que modifié et complété par le décret n°96-1225 du 1er juillet 1996.

Vu le décret n° 97-552 du 31 mars 1997, portant fixation des attributions des directeurs généraux et des conseils

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

**Décret n° 99-2798 du 13 décembre 1999, fixant les modalités et les conditions de paiement de la contribution des utilisateurs de l'information statistique.**

Le président de la république .

Sur proposition du Ministre du Développement Economique.

Vu le code de la comptabilité publique promulgué par la loi n°73-81 du 31 décembre 1973, telle que modifiée ou complétée par les textes qui l'ont suivi et notamment la loi n° 96-86 du 6 novembre 1996 et la loi n° 99-29 du 5 avril 1999.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique, et notamment son article 11.

Vu le décret n° 96-270 du 14 février 1996, fixant les attributions du ministère du développement économique , tel que complété et modifié par le décret n° 96-1225 du 1<sup>er</sup> juillet 1996.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

**Article premier.** - Les utilisateurs de l'information statistique sont appelés dans certains cas à payer une contribution financière lors de l'acquisition de ces statistiques ou d'autres supports informatiques de services statistiques spécifiques fournis par les structures statistiques publiques.

**Art. 2** - En ce qui concerne les publications et la diffusion des données, la contribution citée dans l'article 1 du présent décret couvre le coût de la préparation matérielle de ces produits et non le coût global de la réalisation de l'enquête ou de l'opération statistique. De même pour les travaux et services spécifiques réalisés par les structures statistiques publiques à la demande des utilisateurs, la contribution couvre le coût du traitement, de l'exploitation et de la présentation des données demandées.

Cette contribution financière est perçue conformément aux législations et réglementations en vigueur.

**Art. 3.** - Le Premier Ministre et les membres du gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis, le 13 décembre 1999

**Zine El Abidine Ben Ali**

**Décret n° 99-2799 du 13 décembre 1999, fixant les conditions et les procédures de réalisation des recensements et des enquêtes statistiques par les structures statistiques publiques auprès des personnes ne faisant pas partie de ces structures.**

Le président de la république.

Sur proposition du Ministre du Développement Economique.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique, et notamment son article 17.

Vu le décret n° 96-270 du 14 février 1996, fixant les attributions du ministère du développement économique , tel que complété et modifié par le décret n° 96-1225 du 1<sup>er</sup> juillet 1996.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

**Article premier.** - les structures statistiques publiques citées à l'article 12 de la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique, doivent obtenir une autorisation du ministre chargé du secteur de la statistique pour réaliser les recensements et les enquêtes inscrits dans le programme national de la statistique et d'une façon générale tous les recensements et enquêtes menés par ces structures auprès de personnes ne faisant pas partie de ces structures. Cette autorisation est délivrée sur la base d'un programme annuel présenté par ces structures après consultation du conseil national de la statistique. La réponse à la demande d'autorisation est faite dans un délai maximum d'un mois à partir du dépôt de la demande d'autorisation auprès du Ministère chargé du secteur de la statistique.

Les procédures relatives à l'autorisation préalable pour réaliser des enquêtes statistiques s'appliquent aux enquêtes menées par des organismes publics ou privés à la demande des services statistiques publics conformément aux dispositions de l'article 21 de la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique.

Les structures statistiques publiques ne sont pas tenues de renouveler la demande d'autorisation pour les enquêtes périodiques sauf dans le cas de modifications introduites dans le questionnaire ou au niveau des caractéristiques techniques de l'enquête. Dans tous les cas, les structures statistiques publiques doivent informer le conseil national de la statistique des enquêtes et des recensements périodiques qu'elles comptent mener.

**Art.2.** – Les données individuelles enregistrées dans les questionnaires qui mentionnent l'autorisation citée dans l'article 1 du présent décret correspondent aux informations personnelles spécifiques à chaque unité statistique concernée par la réponse aux questionnaires et permettant d'identifier les personnes, les ménages, les entreprises et les unités auxquels ces informations se rapportent.

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

de l'habitat et de l'aménagement du territoire : membre.  
 - le directeur général de la stratégie et de la planification au ministère des technologies de la communication : membre.  
 - le directeur des études, de la planification et de la programmation au ministère des affaires sociales, de la solidarité et des Tunisiens à l'étranger : membre.  
 - le directeur du bureau des études, de la planification et de la programmation au ministère de l'éducation et de la formation : membre.  
 - le directeur du bureau des études, de la planification et de la programmation au ministère de l'enseignement supérieur : membre.  
 - le directeur de la conjoncture économique et des analyses économiques et financières au ministère des finances : membre.  
 - le directeur du bureau des études et de suivi de la conjoncture économique au ministère de l'industrie, de l'énergie et des petites et moyennes entreprises : membre.  
 - le directeur des études et de la planification au ministère de la santé publique : membre.  
 - le directeur des études à l'office national du tourisme tunisien : membre.

### b) membres au choix :

- un représentant de l'union tunisienne de l'industrie, du commerce et de l'artisanat : membre.
- un représentant de l'union tunisienne de l'agriculture et de la pêche : membre.
- un représentant de l'union générale des travailleurs tunisiens : membre.
- un représentant de l'union nationale de la femme tunisienne : membre.
- un représentant de l'ordre des ingénieurs : membre.
- un représentant de l'ordre des experts comptables : membre.
- un représentant de l'organisation de la défense du consommateur : membre.
- un représentant de la chambre syndicale nationale des entreprises d'études, de conseils et de formation : membre.
- un représentant de l'association tunisienne des banques : membre.
- un représentant de l'institut arabe des chefs d'entreprises : membre.
- un représentant des universités de Tunis et du Nord : membre.
- un représentant des universités du Centre : membre.
- un représentant des universités du Sud : membre.
- quatre personnalités qualifiées dans le domaine des statistiques et des études économiques et sociales : membres.

Le président du conseil national de la statistique peut inviter, en cas de besoins, des personnes compétentes afin d'entendre leurs avis

**Article 4** (nouveau). - Le secrétariat permanent du conseil national de la statistique est assuré par un secrétaire permanent désigné par le directeur général de l'institut

national de la statistique en coordination avec le président du conseil national de la statistique. Le secrétariat permanent propose l'ordre du jour des réunions au président du conseil. Il prépare les dossiers et les transmet aux membres du conseil au moins une semaine avant la date de la réunion du conseil.

Le secrétariat permanent assure, également, la préparation des procès-verbaux des réunions et la tente de la documentation du conseil.

**Article 5** (nouveau). - Le conseil national de la statistique peut créer en son sein des commissions spécialisées chargées du suivi de questions relevant de son activité et de ses missions ainsi que des groupes de travail sectoriels afin d'étudier les sujets qui leurs sont confiés par le conseil.

Le conseil peut, également, confier par voie contractuelle à des compétences universitaires et des experts spécialisés des travaux limités dans le temps.

Le président du conseil désigne pour chaque commission spécialisée et pour chaque groupe de travail un président parmi les membres du conseil. Il désigne, également, pour chaque commission spécialisée et pour chaque groupe de travail un rapporteur parmi les membres du conseil ou parmi des personnalités compétentes dans le domaine des statistiques ne faisant pas partie des membres du Conseil. Les rapports des commissions spécialisées et des groupes de travail sont soumis au conseil pour examen.

**Art. 2.** - Le ministre du développement et de la coopération internationale est chargé de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis, le 29 novembre 2004.

**Zine El Abidine Ben Ali**

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Tunisienne.

Tunis, le 4 novembre 2002.

Zine El Abidine Ben Ali

**Décret n° 2004-2659 du 29 novembre 2004, portant modification du décret n° 99-2797 du 13 décembre 1999, fixant la composition, l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.**

Le Président de la République.

Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique, et notamment son article 16

Vu le décret n° 99-2797 du 13 décembre 1999, fixant la composition, l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique, tel que modifié et complété par le décret n° 2002-2925 du 4 novembre 2002.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

**Article premier.** - Les dispositions des articles 1, 4 et 5 du décret susvisé n° 99-2797 du 13 décembre 1999, tel que modifié et complété par le décret n° 2002-2925 du 4 novembre 2002 sont abrogées et remplacées par les dispositions suivantes :

**Article premier (nouveau).** - Le conseil national de la statistique est composé, en plus du président et du vice-président du conseil, de 36 membres comme suit :

a) membres es-qualités :

- le directeur général des affaires économiques, financières et sociales au Premier ministère : membre.

- le directeur général des affaires régionales au ministère de l'intérieur et du développement local : membre.

- l'inspecteur général au ministère de la justice et des droits de l'Homme : membre.

- le directeur général de la concurrence et des enquêtes économiques au ministère du commerce et de l'artisanat : membre.

- le directeur général des études et du développement agricole au ministère de l'agriculture et des ressources hydrauliques : membre.

- le directeur général de l'agence tunisienne de l'emploi et du travail indépendant : membre.

- le directeur général des études à la banque centrale : membre.

- le directeur général de l'institut national de la statistique : membre.

- le directeur général de l'institut d'économie quantitative : membre.

- le directeur général de la programmation, de la planification et de la promotion des ressources humaines au ministère des affaires de la femme, de la famille, de l'enfance et des personnes âgées : membre.

- le directeur général de la planification, de la coopération et de la formation des cadres au ministère de l'équipement.

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

**Décret n° 2002-2925 du 4 novembre 2002, portant modification du décret n° 99-2797 du 13 décembre 1999, fixant la composition, l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.**

Le Président de la République.

Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique et notamment son article 16.

Vu le décret n° 88-188 du 1er février 1988, réglementant les conditions d'attribution et de retrait des emplois fonctionnels de secrétaire général de ministère, de directeur général d'administration centrale, de directeur d'administration centrale, de sous-directeur d'administration centrale et de chef de service d'administration centrale, tel que modifié et complété par le décret n° 98-1872 du 28 septembre 1998.

Vu le décret n° 99-2797 du 13 décembre 1999, fixant la composition, l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.

Vu l'avis du ministre des finances.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète

**Article premier.** \_Les dispositions de l'article premier et de l'article 2 du décret n° 99-279 du 13 décembre 1999 susvisé sont abrogées et remplace les dispositions suivantes:

**Article premier (nouveau).** \_le conseil national de la statistique est composé, en plus du président et du vice-président du conseil, de 28 membres

a) Membres es-qualités:

- \* le directeur général des affaires économiques, financières et sociales au Premier ministère : membre.

- \* le directeur général des affaires régionales au ministère de l'intérieur et du développement local : membre.

- \* l'inspecteur général au droits de l'Homme : membre.

- \* l'inspecteur général au droits de l'Homme : membre.

- \* le directeur général de la concurrence et des enquêtes économiques au ministère du tourisme, du commerce et de l'artisanat : membre.

- \* le directeur général des études et du développement agricole au ministère de l'agriculture, de l'environnement et des ressources hydrauliques : membre.

- \* le directeur général de l'institut national de la statistique : membre.

- \* le directeur général de l'agence tunisienne de l'emploi : membre.

- \* le directeur général des études à la banque centrale : membre.

- \* le directeur des études, de la planification et de la programmation au ministère des affaires sociales et de la solidarité : membre.

- \* le directeur des études, de la planification et des agréments au ministère des technologies de la communication

et du transport: membre.

- \* le directeur du bureau des études, de la planification et de la programmation au ministère de l'éducation et de la formation : membre.

- \* le directeur de la conjoncture économique et des analyses économiques et financières au ministère des finances : membre.

- \* le directeur du bureau des études et du suivi de la conjoncture économique au ministère de l'industrie et de l'énergie : membre.

- \* le directeur de l'institut national de la santé au ministère de la santé publique : membre.

- \* Le représentant du ministère de l'éducation et de la formation est en même temps le représentant du ministère de l'enseignement supérieur, de la recherche scientifique et de la technologie.

b) Membres au choix:

- \* un représentant de l'union tunisienne de l'industrie, du commerce et de l'artisanat membre, un représentant de l'union tunisienne de l'agriculture et de la pêche : membre.

- \* un représentant de l'union générale des travailleurs tunisiens : membre.

- \* un représentant de l'union nationale de la femme tunisienne : membre.

- \* un représentant de l'ordre des ingénieurs : membre.

- \* un représentant de l'organisation de la défense du consommateur: membre.

- \* un représentant de la chambre syndicale nationale des entreprises d'études, de conseils et de formation : membre.

- \* un représentant de l'université de droit, d'économie et de gestion Tunis III : membre.

- \* un représentant de l'université du centre : membre.

- \* un représentant de l'université du sud : membre.

- \* quatre personnalités qualifiées dans le domaine des statistiques et des études économiques et sociales : membres.

Le président du conseil national de la statistique peut inviter en cas de besoin des personnes compétentes afin d'entendre leurs avis.

**Article 2 (nouveau).** \_Le président du conseil national de la statistique, le vice-président et les membres au choix sont nommés par décret pour une période de quatre ans renouvelable une seule fois.

Le président assure la présidence du conseil à plein temps et il lui est attribué un salaire permanent qui sera fixé par décret.

Le vice-président bénéficie du rang et des avantages de directeur général d'administration centrale.

**Art. 2.-** Les ministres du développement et de la coopération internationale et des finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

### CHAPITRE II De l'organisation et des modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique

**Art.3.** – le conseil national de la statistique assure l'exécution des missions qui lui ont été confiées par la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique.

**Art.4.** – le directeur général de l'institut national de la statistique est chargé du secrétariat permanent du conseil national de la statistique et propose l'ordre du jour des réunions au président du conseil. Il prépare les dossiers et les transmet aux membres du conseil au moins une semaine avant la date de la réunion du conseil.

Le secrétariat du conseil assure également la préparation des procès – verbaux des réunions et la tenue de la documentation du conseil.

**Art.5.** – Le conseil national de la statistique peut créer en son sein des commissions spécialisées chargées du suivi de questions relevant de son activité et de ses missions.

Des groupes de travail sectoriels peuvent être également créés afin d'étudier les sujets qui leurs sont confiés par le conseil.

Le président du conseil désigne pour chaque commission spécialisée et chaque groupe de travail un président et un rapporteur parmi les membres du conseil. Les rapports des commissions spécialisées et des groupes de travail sont soumis au conseil pour examen.

**Art.6.** – il est attribué une indemnité de présence à tous les membres du conseil national de la statistique et des indemnités spécifiques aux rapporteurs des commissions spécialisées et des groupes de travail issus du conseil national de la statistique. Les montants de ces indemnités sont fixés par arrêté du premier ministre.

**Art.7.** – Le conseil national de la statistique se réunit sur convocation de son président au moins quatre fois par an au rythme d'au moins une fois par trimestre.

Les réunions ne peuvent avoir lieu qu'en présence d'au moins la moitié des membres du conseil.

Si ce quorum n'est pas atteint, le conseil se réunit dans un délai maximal de quinze jours quelque soit le nombre des membres présents.

Les avis du conseil sont pris à la majorité des voix des membres présents. En cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

Le conseil organise sa première réunion au début de chaque année et le 31 janvier au plus tard, pour arrêter son programme de travail annuel.

**Art.8.** – les structures statistiques publiques citées à l'article 12 de la loi n°99-32 du 13 avril 1999, relative au

système national de la statistique, élaborent des orientations et des programmes statistiques qui couvrent la période du plan de développement et qui sont soumis à la consultation du conseil national de la statistique. Suite aux discussions relatives à ces orientations et ces programmes, à leur mise en cohérence et à leur adaptation avec les besoins statistiques, le conseil propose un programme national de la statistique qui couvre la période du plan et qui comprend les orientations et les programmes statistiques proposés. Le document relatif au programme national de la statistique est soumis au premier ministre.

Les structures statistiques publiques élaborent dans le cadre du programme national de la statistique leurs programmes annuels relatifs aux opérations statistiques, aux recensements et aux enquêtes. Le conseil national de la statistique est consulté sur ces programmes annuels dans le cadre de ses travaux périodiques.

**Art.9** – Les structures et les organismes privés sont tenus, conformément aux dispositions de l'article 13 de la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique, d'informer le conseil national de la statistique des enquêtes statistiques qu'elles comptent mener, par lettre recommandée adressée à son secrétariat permanent au moins quinze jours avant d'engager les travaux relatifs à ces enquêtes ; Cette lettre doit être accompagnée du dossier technique relatif aux enquêtes concernées.

Le conseil tient un registre spécifique aux opérations statistiques dont il est informé par les structures publiques et privées qui réalisent ces opérations.

**Art.10.** – Le conseil national de la statistique soumet au premier ministre un rapport annuel sur ses activités, et ce, au courant du premier semestre de l'année suivante. Ce rapport comprend aussi l'évaluation de l'état d'avancement des travaux statistiques programmés. Le conseil peut, en cas de besoins soumettre au premier ministre ses observations et ses recommandations, concernant les sujets qu'ils étudient ou dont l'examen lui a été confié.

**Art.11.** – Les dépenses relatives au fonctionnement du conseil national de la statistique sont prises en charge par le budget de l'institut national de la statistique.

**Art.12.** – Le premier ministre et les membres du gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis, le 13 décembre 1999

**Zine El Abidine Ben Ali**

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

### Décret n° 99-2797 du 13 décembre 1999, fixant la composition, l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.

Le président de la République.

Sur proposition du ministre du développement économique.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999, relative au système national de la statistique, et notamment son article 16.

Vu le décret n° 96-270 du 14 février 1996, fixant les attributions du ministre du développement économique, tel que complété et modifié par le décret n° 96-1225 du 1<sup>er</sup> juillet 1996.

Vu l'avis du ministre des finances.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

### CHAPITRE I De la composition du conseil national de la statistique

**Article premier**. - Le conseil national de la statistique est composé, en plus du président du conseil, de 28 membres comme suit :

a) Membres es-qualités :

-le directeur général des affaires économiques, financières et sociales au premier ministère : membre.

-l'inspecteur général des services judiciaires au ministère de la justice : membre.

-le directeur général des affaires régionales au ministère de l'intérieur : membre.

-le directeur des études et de la planification au ministère des affaires sociales : membre.

-le directeur général de l'unité de conjoncture et des études au ministère des finances : membre.

-le directeur général de l'agence tunisienne de l'emploi au ministère de la formation professionnelle et de l'emploi : membre.

-le directeur du bureau des études, de la programmation et de la planification au ministère de l'éducation : membre.

-le directeur de l'institut national de la santé au ministère de la santé publique : membre.

-le directeur des prix et de la concurrence au ministère du commerce : membre.

-le directeur chargé du bureau des études, de la programmation et de la planification au ministère de l'industrie : membre.

-le directeur général de la planification, du développement et des investissements agricoles au ministère de l'agriculture : membre.

-Le directeur des études, de la planification, et des agréments au secrétariat d'Etat à l'informatique : membre.

-le directeur général à la banque centrale : membre.

- le directeur général de l'institut national de la statistique :

membre.

Le représentant du ministère de l'éducation est en même temps le représentant du ministère de l'enseignement supérieur

b) membres au choix :

- un représentant de l'union tunisienne de l'industrie, du commerce et de l'artisanat : membre

- un représentant de l'union tunisienne de l'agriculture et de la pêche : membre

- un représentant de l'union générale des travailleurs tunisiens : membre

- un représentant de l'union nationale de la femme tunisienne : membre

- un représentant de l'ordre des ingénieurs : membre

- un représentant de l'organisation de la défense du consommateur : membre

- un représentant de la chambre syndicale nationale des entreprises d'études, de conseils et de formation : membre

- un représentant de l'université de droit, d'économie et de gestion Tunis III : membre

- un représentant de l'université du centre : membre

- un représentant de l'université du sud : membre

- quatre personnalités qualifiées dans le domaine des statistiques et des études économiques et sociales : membres

Le président du conseil national de la statistique peut inviter en cas de besoins des personnes compétentes afin d'entendre leurs avis.

**Art.2.** (Nouveau) – Le président du conseil national de la statistique, le vice-président et les membres au choix sont nommés par décret pour une période de quatre ans renouvelable une seule fois.

Le président assure la présidence du conseil à plein temps et il lui est attribué un salaire permanent qui sera fixé par décret.

Le vice-président bénéficie du rang et des avantages de directeur général d'administration centrale.

**Art.2.** – Les ministres du développement et de la coopération internationale et des finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis, le 4 novembre 2002

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

est de 10 à 50 Dinars et en cas de récidive. de 50 à 500 Dinars

**Art. 27 :** Les dispositions des articles 125 et 136 du Code Pénal s'appliquent à toute personne empêchant les agents chargés de la collecte les informations statistiques d'accomplir leurs missions.

**Art. 28 :** La violation du secret statistique. tel qu'il est énoncé à l'article 5 de la présente loi. par les agents des structures statistiques publiques et les agents des entreprises. des établissements et des organismes mentionnés dans l'article 21 de la présente loi. est passible des sanctions prévues dans l'article 254 du code pénal.

Ces sanctions sont appliquées sans préjudice des sanctions disciplinaires qui peuvent être prises à l'encontre de la personne en infraction conformément aux textes législatifs et réglementaires relatifs à la préservation du secret.

**Art. 29 :** Sont abrogées toutes dispositions contraires à la présente loi.

La présente loi sera publiée au Journal Officiel de la République Tunisienne et exécutée comme loi de l'Etat.

Tunis le 13 avril 1999.

**Zine El Abidine Ben Ali**

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

**Art. 16 :** La composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du Conseil National de la Statistique sont fixées par décret

**Art. 17 :** Les recensements et enquêtes statistiques menés par les structures statistiques publiques mentionnées dans l'article 12 de la présente loi auprès de personnes ne faisant pas partie de ces structures. sont réalisés selon des conditions et des procédures fixées par décret.

### SECTION 3 : *l'institut national de la statistique*

**Art.18 :** L'Institut National de la Statistique constitue l'organisme exécutif central du Système National de la Statistique. Il est chargé de la coordination technique des activités statistiques.

**Art. 19 :** L'Institut National de la Statistique a pour mission d'assurer. en coordination avec les autres structures statistiques publiques spécialisées. la collecte. le traitement. l'analyse et la diffusion de l'information statistique.

Il assure l'organisation de la documentation statistique nationale ayant une relation avec l'activité de développement en collectant les données produites par les différentes composantes du Système National de la Statistique. Il prépare dans ce cadre un annuaire des différents travaux statistiques qui sont portés à la connaissance du Conseil National de la Statistique.

### SECTION 4 : *Les autres structures statistiques publiques spécialisées*

**Art. 20 :** Les autres structures statistiques publiques spécialisées qui dépendent des Ministères. des Collectivités Locales. des Etablissements Publics et des Entreprises Publiques sont chargées de collecter. traiter. analyser et diffuser l'information statistique relevant de leurs domaines d'activités et non produite par l'Institut National de la Statistique.

Ces activités sont réalisées conformément aux dispositions de l'article 17 de la présente loi.

**Art. 21 :** Tout en respectant les dispositions de l'article 17 de la présente loi. les structures statistiques publiques peuvent charger. sous leur responsabilité. des entreprises ou des établissements ou des organismes publics ou privés de collecter. traiter. analyser les informations spécifiques et réaliser des enquêtes statistiques.

### SECTION 5 :

#### *la formation statistique.*

**Art. 22 :** La formation des Ingénieurs et des Techniciens Supérieurs en statistique se fait conformément aux cycles de formation des ingénieurs et des techniciens supérieurs dans les écoles et les instituts supérieurs spécialisés en application des dispositions législatives et réglementaires en vigueur.

**Art. 23 :** Les cadres moyens de la statistique sont formés à l'Ecole Nationale de la Statistique et les institutions pouvant assurer cette formation. L'organisation et le système des études de l'Ecole Nationale de la Statistique sont fixés par décret.

**Art. 24 :** La formation continue et le recyclage du personnel exerçant dans le domaine statistique à tous les niveaux sont assurés selon les modes appropriés dans les établissements d'enseignement et de formation pouvant assurer cette formation.

### CHAPITRE 3 : *Dispositions diverses*

**Art. 25 :** Les infractions aux dispositions de la présente loi et de tous les textes d'application sont constatées par les officiers de la police judiciaire et les agents assermentés et habilités relevant du Ministère chargé du secteur de la statistique ou de l'institut National de la Statistique.

Des procès-verbaux relatifs à ces infractions sont rédigés et portés devant le Ministre chargé du secteur de la statistique qui les transmet au Ministère Publique.

Les agents relevant du Ministère chargé du secteur de la statistique et de l'Institut National de la Statistique mentionnés dans le premier alinéa du présent article sont tenus de prêter le serment suivant : « Je jure au nom d'Allah le tout puissant d'assurer mes fonctions en toute abnégation et droiture et de m'en tenir au secret professionnel ». Le serment est prêté devant le président du tribunal de première instance de Tunis

Un procès-verbal est établi en conséquence.

**Art. 26 :** Toute personne qui refuse de répondre aux questionnaires des enquêtes statistiques mentionnés à l'article 6 de la présente loi ou qui donne des réponses incomplètes ou inexactes. est punie d'une amende pécuniaire.

Pour les enquêtes auprès des entreprises. le montant de l'amende mentionnée au premier alinéa du présent article est de 100 à 500 Dinars. En cas de récidive. le montant de l'amende est porté à 500 Dinars au moins et à 5000 Dinars au plus pour chaque infraction.

Pour les enquêtes auprès des ménages. le montant de l'amende mentionnée au premier alinéa du présent article est

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

La diffusion de cette information doit être assurée avec la célérité, la périodicité et la ponctualité requises.

Les structures statistiques publiques mentionnées à l'article 12 de la présente loi veillent au bon usage de l'information statistique.

**Art. 10 :** Les structures du Système National de la Statistique, veillent à l'harmonisation des concepts, des nomenclatures et des méthodes statistiques avec ceux établis au niveau international.

### CHAPITRE 2

#### Le système national de la statistique

##### SECTION 1

##### *Composantes et missions du système national de la statistique*

**Art. 11 :** Dans le cadre de la réalisation des missions mentionnées aux articles 2 et 3 de la présente loi, le Système National de la Statistique veille à:

- Collecter les données auprès des ménages, des entreprises, des administrations et toutes autres unités statistiques pouvant faire l'objet d'une enquête statistique et assurer le traitement et l'enregistrement de ces données. Dans ce cadre, le Système National de la Statistique procède à la classification des statistiques selon les critères requis et notamment selon le sexe et la répartition géographique.

- Publier et diffuser l'information statistique auprès de tous les utilisateurs publics et privés tout en veillant à son développement par le recours aux nouvelles technologies de l'information et de la communication. Les utilisateurs sont appelés, dans certains cas, à payer une contribution. Les modalités et les conditions de cette contribution sont fixées par décret.

- Elaborer, sur la base des informations statistiques disponibles, les analyses préliminaires -en rapport avec les différents domaines liés au développement.

- Coordonner les activités des différentes structures et organismes chargés de la statistique, programmer les activités statistiques, définir les concepts, les nomenclatures et les normes et adopter les méthodes statistiques en vigueur à l'échelle internationale.

- Organiser la concertation entre les producteurs et les utilisateurs de l'information statistique afin de répondre aux besoins en données et de garantir la disponibilité des statistiques demandées.

- Assurer la formation initiale et continue du personnel exerçant dans le domaine statistique, la promotion de la recherche et la diffusion de la culture statistique.

**Art. 12 :** Le Système National de la Statistique est composé par les structures et les organismes chargés de la collecte, du traitement, du stockage, de l'analyse et de la diffusion des statistiques officielles ainsi que de la coordination de l'activité statistique.

Le Système National de la Statistique comprend :

- Le Conseil National de la Statistique ;
- L'Institut National de la Statistique
- Les autres structures statistiques publiques spécialisées ;
- Les institutions de formation statistique.

**Art. 13 :** Les structures et les organismes privés peuvent procéder à la collecte et à l'exploitation de l'information statistique non disponible et nécessaire aux analyses et aux études qu'ils mènent dans le cadre de leurs activités. Ces organismes et établissements privés sont tenus d'informer le Conseil National de la Statistique de leurs activités dans ce domaine.

##### SECTION 2 :

##### *Le conseil national de la statistique*

**Art. 14 :** Il est créé un Conseil National de la Statistique chargé de proposer les orientations générales des activités statistiques nationales, les priorités et les instruments de coordination des activités du Système National de la Statistique.

Le Conseil veille au respect des règles déontologiques de la profession et des principes de l'activité statistique.

**Art. 15 :** Le Conseil National de la Statistique donne son avis sur la politique de développement de l'information statistique et sur les mesures susceptibles d'orienter et de promouvoir les activités statistiques.

Le Conseil veille à la coordination des travaux statistiques et propose les instruments de coordination statistique. Il est également chargé d'examiner les programmes statistiques des structures et des organismes statistiques publics afin de proposer un programme national de la statistique couvrant la période du plan de développement.

Le Conseil assure la concertation nécessaire entre les producteurs et les utilisateurs de l'information statistique afin de développer la production et la diffusion de données répondant aux besoins du pays.

Le Conseil National de la Statistique est consulté sur les projets de textes juridiques et réglementaires relatifs à la statistique.

## 21.4 LOI RELATIVE AU SYSTEME STATISTIQUE TUNISIEN

**Loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique<sup>[1]</sup>.**

Au nom du peuple.

La chambre des députés ayant adopté.

Le Président de la République promulgue la loi dont la teneur suit :

### CHAPITRE I Les objectifs généraux et les principes fondamentaux

**Article premier.** - La présente loi définit les principes fondamentaux de l'activité statistique. la structure du Système National de la Statistique. sa mission et le rôle de chacune; de ses composantes.

**Art. 2 :** Le Système National de la Statistique a pour mission de fournir aux administrations publiques. aux entreprises économiques. aux organisations. aux médias. aux chercheurs et au public. les données statistiques se rapportant aux domaines économique. social. environnemental et autres.

**Art.3 :** Les structures du Système National de la Statistique jouissent de l'indépendance scientifique et accomplissent leurs missions conformément aux concepts. aux règles méthodologiques et aux techniques communément admises dans ce domaine. Elles procèdent à la collecte des informations. à leur traitement. à leur stockage et à leur diffusion conformément aux normes et aux exigences de la production d'une information statistique de qualité et ce en toute impartialité et objectivité.

**Art. 4 :** Les travaux et les activités statistiques menés par le Système National de la Statistique se basent sur les principes fondamentaux suivants:

- Le secret statistique ;
- L'obligation de réponse aux questionnaires statistiques;
- La transparence ;
- Le respect de la périodicité et des délais de diffusion des statistiques ;
- L'harmonisation avec les méthodes et les concepts internationaux utilisés dans le domaine statistique.

**Art. 5 :** Le secret statistique signifie que les données individuelles figurant sur les questionnaires des enquêtes statistiques mentionnées à l'article 17 de la présente loi ne peuvent être divulguées par les services dépositaires avant l'expiration d'un délai de soixante ans suivant la date de réalisation des recensements. des enquêtes ou autres opérations statistiques diverses.

Les informations individuelles d'ordre économique ou financier. figurant sur les questionnaires des enquêtes statistiques mentionnées à l'article 17 de la présente loi ne peuvent pas être utilisées à des fins ayant une relation avec le contrôle fiscal. économique ou social. Les services chargés de la statistique dépositaires de ce genre d'informations ne sont pas tenus par les dispositions légales relatives au droit de communication des données dont disposent les services fiscaux.

En aucun cas. les données individuelles recueillies au cours des enquêtes statistiques mentionnées à l'article 17 de la présente loi. ne seront utilisées à d'autres fins que statistiques; par ailleurs. les agents des services statistiques sont astreints au respect du secret professionnel.

**Art. 6 :** Les personnes physiques et morales sont tenues de répondre. avec exactitude et dans les délais impartis. aux questionnaires des enquêtes statistiques mentionnés à l'article 17 de la présente loi et cela en respectant les dispositions qui régissent certaines professions et qui mentionnent le secret professionnel absolu. A défaut de réponse dans les délais fixés. il est adressé à l'intéressé un avis par lettre recommandée précisant un délai de réponse supplémentaire.

**Art. 7 :** Les administrations et les organismes publics transmettent à l'Institut National de la Statistique. en cas de besoin et à des fins exclusivement statistiques. les informations dont ils disposent et qu'ils ont recueillies dans le cadre de leurs missions.

Les modalités de transmission de ces informations sont fixées par un arrêté du Ministre chargé du secteur de la statistique.

Les informations transmises. dans ce cadre. sont soumises aux mêmes dispositions de confidentialité et d'utilisation que celles indiquées dans l'article 5 de la présente loi.

**Art. 8 :** La transparence consiste à présenter les sources statistiques et leurs méthodes d'élaboration et vise à faciliter l'utilisation et l'interprétation des données diffusées. La transparence consiste également à informer les répondants et le public du cadre légal et institutionnel dans lequel s'effectue l'activité statistique. ainsi que les finalités pour lesquelles les données sont demandées.

**Art. 9 :** Les structures du Système National de la Statistique mentionnées à l'article 12 de la présente loi sont tenues à mettre l'information statistique élaborée à la disposition de tous les utilisateurs selon des normes pratiques et ce. pour répondre à leurs besoins et garantir le droit d'accès de tous les citoyens à l'information statistique.

<sup>[1]</sup> Travaux préparatoires : Discussion et adoption par la chambre des députés dans sa séance du 23 mars 1999

**ISSN 0066-3689**

Conception :



Institut National de la Statistique

70. Rue Ech-Cham - BP 265 - CEDEX TUNIS  
Tél. : (+216) 71 891 002 / Fax : (+216) 71 792 559  
Site Internet : [www.ins.tn](http://www.ins.tn) / Email : [ins@ins.tn](mailto:ins@ins.tn)

---

Impression : Imprimerie simpact

**ردمد 0066-3689**

الإعداد :



**إحصائيات تونسي**  
STATISTIQUES TUNISIE

**المعهد الوطني للإحصاء**

70 نهج الشام - ص.ب 265 - توزيع خاص تونس

الهاتف : (+216) 71 891 002 / الفاكس : (+216) 71 792 559

البريد الإلكتروني : [ins@ins.tn](mailto:ins@ins.tn) / الموقع على شبكة الأنترنات : [www.ins.tn](http://www.ins.tn)

**الطباعة :** Imprimerie simprint